叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000001

2. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000002

3. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000003

4. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000004

5. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000005

6. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000006

7. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000007

8. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000008

9. 风车农场的布朗尼童子军(the Brownie Scouts At Windmill Farm) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第1/9页

[ðə; ði]
The
这

这

['braʊni] [skaʊts]
BROWNIE **SCOUTS**
布朗尼 侦察兵

布朗尼童子军

[æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm]
at **Windmill** **Farm**
在 风车 农场

在风车农场

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [hæz; həz] [hɜːr; hər] ['flæʃlaɪt] [tɜːrnd] [ɑːn] [naʊ] .
“ **Mrs** **.** **Gabriel** **has** **her** **flashlight** **turned** **on** **now** **.**
” 太太 . 加布里埃尔 有 她 手电筒 转向 在 现在 .

“加布里埃尔太太现在打开了手电筒。”

” ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm]
” **Brownie** **Scouts** **at** **Windmill** **Farm**
” 布朗尼 童子军 在 风车 农场

“风车农场的布朗尼童子军”

[siː] [peɪdʒ] -
See **Page** **178**
看 页 -

参见第178页

[ðə; ði]
The
这

这

['braʊni] [skaʊts]
BROWNIE **SCOUTS**
布朗尼 侦察兵

布朗尼童子军

[æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm]
at **Windmill** **Farm**
在 风车 农场

在风车农场

[baɪ] ['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɜːt]
by **Mildred** **A** **.** **Wirt**
经过 米尔德里德 一个 . 维尔特

作者：米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1953 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1953年，作者

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm]
The Brownie Scouts at Windmill Farm
这 布朗尼 童子军 在 风车 农场

风车农场的布朗尼童子军

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] Page1 .
Chapter Page1 .
章 Page1 .

第一章 第1页。

[ðə; ði][dɔːg][kɑːrt] - .
The Dog Cart 12 .
这 狗 大车 - .

狗车 12.

['hæni] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] - .
Hanny to the Rescue 143 .
汉尼 到 这 救援 - .

汉妮救援队 143。

['mɪstər] . [pɪfs] [plæn] - .
Mr . Piff's Plan 234 .
先生 . 皮夫的 计划 - .

皮夫先生的计划 234。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɔkt] [haʊs] - .
The Little Locked House 315 .
这 小的 已锁定 房子 - .

锁着的小房子 315.

[hæniːz] ['siːkrət] - .
Hanny's Secret 416 .
汉尼的 秘密 - .

汉妮的秘密 416。

['wʊd(ə)n] [ʃuːz] - .
Wooden Shoes 527 .
木制的 鞋 - .

木鞋 527。

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] - [boʊt] - - .
A Runaway ' Boat ' 638 .
一个 逃跑 - 船 - - .

一艘失控的“船”638。

[ðə; ði] ['treʒər] [haʊs] - .
The Treasure House 719 .
这 宝藏 房子 - .

宝库 719。

[haɪ] [wɪnd] - .
High Wind 8010 .
高的 风 - .

高风 8010。

[ɪn][ðə; ði] ['heɪlɔːft] - .
In the Hayloft 8911 .
在 这 干草阁楼 - .

在干草阁楼 8911。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [greɪ] - .
The Man in Gray 10212 .
这 男人 在 灰色的 - .

灰衣人 10212。

[ə; eɪ] ['flaʊər] [ʃoʊ] - .
A Flower Show 11613 .
一个 花 展示 - .

花展 11613。

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][t'juːlɪps] - .
A Bag of Tulips 12714 .
一个 包 的 郁金香 - .

一袋郁金香 12714。

['mɪstər] . [pɪfs] ['trʌblz] - .
Mr . Piff's Troubles 13615 .
先生 . 皮夫的 麻烦 - .

皮夫先生的麻烦 13615。

[ðə; ði] ['braʊni] ['gɑːrdn] - .
The Brownie Garden 14816 .
这 布朗尼 花园 - .

布朗尼花园 14816。

['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] - .
Mrs . Gabriel's Accusation 15617 .
太太 . 加百列的 指控 - .

加布里埃尔夫人的指控 15617。

[ə; eɪ] ['laɪbreri] ['wɪndoʊ] - .
A Library Window 16618 .
一个 图书馆 窗户 - .

图书馆窗口 16618。

['mædʒɪk] [weɪz] - .

Magic	Ways	17619	.
魔法	方式	-	.

魔法之路 17619。

[æn; ən] [ə'naʊnsmənt] - .

An	Announcement	18920	.
一个	公告	-	.

公告 18920。

[sər'praɪz] ! -

Surprise	!	2001
惊喜	!	-

惊喜！2001

['tʃæptər] [wʌn]

Chapter	1
章	1

第一章

[ðə; ði] [dɔ:g] [kɑ:rt]

THE	DOG	CART
这	狗	大车

狗车

[faɪv] [per] [ʌv; əv] [aɪz] ['foʊkəst] [wɪð; wɪθ] [ræpt] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑ:n] [mɪs] ['pɔ:lə] ['mɔr] , [ðə; ði][laɪ'breriən] .

FIVE	pair	of	eyes	focused	with	rapt	attention	upon	Miss	Paula	Mohr	,	the	librarian	.
五	一对	的	眼睛	专注	和	欣喜若狂	注意力	之上	错过	宝拉	莫尔	,	这	图书管理员	.

五双眼睛全神贯注地盯着图书管理员宝拉·莫尔小姐。

[faɪv] ['lɪt(ə)l]['gɜ:lz][ɪn][pɪn] - [tʃekt] ['braʊni] [skaʊt] ['ju:nɪfɔ:rmz][hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [ə'tentɪvli]

Five	little	girls	in	pin	-	checked	Brownie	Scout	uniforms	had	been	listening	attentively
五	小的	女孩们	在	别针	-	已检查	布朗尼	侦察	制服	有	到过	聆听	认真地

[tu:; tə][ə; eɪ] [teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] .

to	a	tale	about	the	children	of	Holland	.
到	一个	故事	关于	这	孩子们	的	荷兰	.

五个穿着格子童子军制服的小女孩正在认真地听一个关于荷兰儿童的故事。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] , [ðeɪ] [ə'weitid] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

Now	,	in	the	story	room	of	the	Rosedale	Public	Library	,	they	awaited	an	important
现在	,	在	这	故事	房间	的	这	罗斯戴尔	民众	图书馆	,	他们	等待中	一个	重要的

[ə'naʊnsmənt] .

announcement	.
公告	.

现在，在罗斯代尔公共图书馆的故事室里，他们正等待着一项重要公告。

“ ['gɜ:lz] , ” [bɪ'gæn] [mɪs] ['mɔr] .

“	Girls	,	”	began	Miss	Mohr	.
“	女孩们	,	”	开始	错过	莫尔	.

“女孩们，”莫尔小姐开口说道。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] , [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [vɔɪs] [hæd; həd][sɔ:ft]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

She	was	young	and	pretty	,	and	her	voice	had	soft	edges	.
她	曾是	年轻的	和	漂亮的	,	和	她	嗓音	有	柔软的	边缘	.

她年轻漂亮，声音柔和。

“ [haʊ] [wʊd] [ðə; ði] ['braʊniz] [laɪk] [tu:; tə] [help] [ðɪs] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] - ['ænjuəl] ['tu:lɪp] [ʃoʊ] ?

“	How	would	the	Brownies	like	to	help	this	spring	with	Rosedale's	annual	tulip	show	?
“	如何	会	这	布朗尼蛋糕	喜欢	到	帮助	这	春天	和	-	年度的	郁金香	展示	?

”

”

“布朗尼女童子军们今年春天是否愿意帮忙筹办罗斯代尔一年一度的郁金香花展？”

“ [oʊ] , [faɪn] [ænd; ənd] ['dændi] ! ” [kraɪd] - [mə'gwaɪr] .

“	Oh	,	fine	and	dandy	!	”	cried	Vevi	McGuire	.
”	哦	,	美好的	和	花花公子	！	”	哭	-	麦奎尔	.

“哦，太好了！”维维·麦奎尔喊道。

[ðə; ði] [dɑːrk] - [aɪd] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['ʃaʊtɪd] [ə'pruːv(ə)l] , ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['braʊniz]

The	dark	-	eyed	little	girl	shouted	approval	,	even	without	asking	what	the	Brownies
这	黑暗的	-	眼睛	小的	女孩	喊叫	赞同	,	甚至	没有	问	什么	这	布朗尼蛋糕

[wʊd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [duː] .

would	be	expected	to	do	.
会	是	预期的	到	做	.

黑眼睛的小女孩大声表示赞同，甚至没有询问小女童军们需要做什么。

[bʌt; bət] [ðen] , [ʃiː; ʃi] [nuː] ['eniθɪŋ] [plænd] [baɪ] [mɪs] ['mɔr] [ɔːr] [mɪs] [dʒiːn] ['gɔːrdn] , [ðə; ði] ['braʊni]

But	then	,	she	knew	anything	planned	by	Miss	Mohr	or	Miss	Jean	Gordon	,	the	Brownie
但	然后	,	她	知道	任何事物	计划	经过	错过	莫尔	或者	错过	让	戈登	,	这	布朗尼

[truːp] ['liːdər] ,

troop	leader	,
部队	领导者	,

但是，她知道莫尔小姐或布朗尼童子军小队队长简·戈登小姐的任何计划。

[wʊd] [biː; bi] [fʌn] .

would	be	fun	.
会	是	乐趣	.

会很有趣。

“ [wɪl] [wiː; wi] [sel] [θɪŋz] ? ” [in'kwaiəd] ['kɑːni] ['wɪljəmz] .

“	Will	we	sell	things	?	”	inquired	Connie	Williams	.
”	将要	我们	卖	事物	?	”	询问	康妮	威廉姆斯	.

“我们会卖东西吗？”康妮·威廉姆斯问道。

['kɑːni] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kwaɪət] , ['θɔːtf(ə)l] ['membər] [ʌv; əv] the2

Connie	was	the	quiet	,	thoughtful	member	of	the2
康妮	曾是	这	安静的	,	周到	成员	的	the2

康妮是家中安静、善解人意的一员。

[gruːp] .

group	.
团体	.

团体。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , ['rozmeəri] - , ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [ænd; ənd] [dʒeɪn] ['tʌtl] ,

Sometimes	the	other	Brownies	,	Rosemary	Fritche	,	Sunny	Davidson	and	Jane	Tuttle	,
有时	这	其他	布朗尼蛋糕	,	迷迭香	-	,	阳光明媚	戴维森	和	简	塔特尔	,

有时其他布朗尼童子军成员，罗斯玛丽·弗里奇、桑妮·戴维森和简·图特尔，

[tiːzd] [hɜːr; hər] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] “ [ðə; ði] ['θɪŋkər] . ”

teased	her	by	calling	her	“	the	thinker	. ”
戏弄	她	经过	呼叫	她	”	这	思想家	. ”

他戏称她为“思想家”。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['mɔr] .

“	Oh	,	no	,	”	replied	Miss	Mohr	.
”	哦	,	不	,	”	回复	错过	莫尔	.

“哦，不，”莫尔小姐回答道。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænz] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [wʊd] [ə'sɪst] ['mɪsɪz] . ['læŋli] .

“	I	am	not	sure	of	the	plans	,	but	we	would	assist	Mrs	.	Langley	.
”	我	是	不是	当然	的	这	计划	,	但	我们	会	协助	太太	.	兰利	.

“我不太清楚具体计划，但我们会协助兰利夫人。”

”	[ðə; ði]	['braʊni]	[skaʊts]	[ɔ:l]	[nu:]	[ðæt]	['mɪsɪz]	.	['læŋli]	[wʌz; wəz]	['prezɪdənt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['roʊzˌdeɪl]
“	**The**	**Brownie**	**Scouts**	**all**	**knew**	**that**	**Mrs**	**.**	**Langley**	**was**	**president**	**of**	**the**	**Rosedale**
”	这	布朗尼	童子军	全部	知道	那	太太	.	兰利	曾是	总统	的	这	罗斯戴尔

['gɑ:rdn]	[klʌb]	.
Garden	**Club**	**.**
花园	俱乐部	.

“所有布朗尼童子军都知道兰利夫人是罗斯代尔花园俱乐部的会长。”

[ʃi:; ʃi]	[lɪvd]	[wɪð; wɪθ]	[hɜ:r; hər]	['sɜ:rvənt]	[ɑ:n][ə; eɪ]	[lɑ:rdʒ]	[ɪ'steɪt]	[ʌv; əv]	['meni]	['eikəs]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[edʒ]
She	**lived**	**with**	**her**	**servants**	**on**	**a**	**large**	**estate**	**of**	**many**	**acres**	**at**	**the**	**edge**
她	居住地	和	她	仆人	在	一个	大的	财产	的	许多	英亩	在	这	边缘

[ʌv; əv]	[taʊn]	.
of	**town**	**.**
的	镇	.

她和她的仆人们住在城郊一处占地许多英亩的大庄园里。

[i:tʃ]	[sprɪŋ]	[wen]	[bʌlbz]	[blu:md]	,	[hɜ:r; hər]	['ga:dnz]	[wɜ:r; wər][ðə; ði]	[moʊst]	['bju:tɪf(ə)l]	[ɪn]	['roʊzˌdeɪl]
Each	**spring**	**when**	**bulbs**	**bloomed**	**,**	**her**	**gardens**	**were**	**the**	**most**	**beautiful**	**in**	**Rosedale**
每个	春天	什么时候	灯泡	盛开	,	她	花园	是	这	最多	美丽的	在	罗斯戴尔

.
:
.

每年春天球茎花卉盛开的时候，她的花园都是罗斯代尔最美丽的。

“	[meɪ]	[wi:; wi]	[help]	['mɪsɪz]	.	['læŋli]	?	”	[æskt]	[dʒeɪn]	['tʌtl]	,	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[tɔ:s]	[ʌv; əv]	[hɜ:r; hər]	[lɔ:ŋ]
“	**May**	**we**	**help**	**Mrs**	**.**	**Langley**	**?**	**”**	**asked**	**Jane**	**Tuttle**	**,**	**with**	**a**	**toss**	**of**	**her**	**long**
”	可能	我们	帮助	太太	.	兰利	?	”	问	简	塔特尔	,	和	一个	折腾	的	她	长的

['pɪgˌteɪlz]	.
pigtails	**.**
猪尾巴	.

“我们能帮兰利太太什么忙吗？”简·塔特尔一边问，一边甩了甩她长长的辫子。

[ʃi:; ʃi]	[də'rektɪd]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	[æt; ət]	[mɪs]	['gɔ:rdn]	.
She	**directed**	**the**	**question**	**at**	**Miss**	**Gordon**	**.**
她	指导	这	问题	在	错过	戈登	.

她把问题转向了戈登小姐。

“	[waɪ]	,	[jes]	,	”	[ðə; ði]	[tru:p]	['li:dər]	['prɑ:mptli]	[ə'gri:d]	.
“	**Why**	**,**	**yes**	**,**	**”**	**the**	**troop**	**leader**	**promptly**	**agreed**	**.**
”	为什么	,	是的	,	”	这	部队	领导者	及时	同意	.

“没错，”小队队长立即表示同意。

“	[aɪ]	[θɪŋk]	[ðə; ði]	['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt]	[wʊd]	[bi:; bi]	[ə; eɪ]	[moʊst]	[ˌwɜ:rθ'waɪl]	[wʌn]	.	”
“	**I**	**think**	**the**	**project**	**would**	**be**	**a**	**most**	**worthwhile**	**one**	**.**	**”**
”	我	思考	这	项目	会	是	一个	最多	值得	一	.	”

我认为这个项目非常有价值。

“	[wen]	[wɪl]	['roʊzˌdeɪl]	[hæv; həv]	[ɪts]	['flaʊər]	[ʃoʊ]	?	”	[in'kwaiəd]	['sʌni]	['deɪvɪdsən]	.
“	**When**	**will**	**Rosedale**	**have**	**its**	**flower**	**show**	**?**	**”**	**inquired**	**Sunny**	**Davidson**	**.**
”	什么时候	将要	罗斯戴尔	有	它是	花	展示	?	”	询问	阳光明媚	戴维森	.

“罗斯代尔什么时候举办花展？”桑妮·戴维森问道。

[mɪs]	['mɔr]	[ɪk'spleɪnd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪg'zækt]	[deɪt]	[hæd; həd]	[nɑ:t]	[jet]	[bɪn]	[set]	.
Miss	**Mohr**	**explained**	**that**	**the**	**exact**	**date**	**had**	**not**	**yet**	**been**	**set**	**.**
错过	莫尔	解释	那	这	精确的	日期	有	不是	然而	到过	放	.

莫尔小姐解释说，具体日期尚未确定。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈpend] , [ʃiː; ʃi] [sed] , [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈweðər] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][tˈjuːlɪps] [riːtʃt]

It	would	depend	,	she	said	,	upon	the	weather	,	and	when	the	tulips	reached
它	会	依赖	,	她	说	,	之上	这	天气	,	和	什么时候	这	郁金香	达到

[ðə; ði][ˈklaɪmæks][ʌv; əv] [bluːm] .

the	climax	of	bloom	.
这	高潮	的	盛开	.

她说，这取决于天气，以及郁金香何时达到盛花期。

“ [ðɪs] [jɪr] [ˈmɪsɪz] . [ˈlæŋli] [hoʊps] [tuː; tə] [ˈɪntrəst] [ɔːl] [ˈgɑːrdn] [ˈgroʊɝz] [ænd; ənd] [ˈpɑːsəbli] [ðə; ði]

“	This	year	Mrs	.	Langley	hopes	to	interest	all	garden	growers	and	possibly	the
”	这	年	太太	.	兰利	希望	到	兴趣	全部	花园	种植者	和	可能	这

[kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈreɪzər] ,

commercial	raisers	,
商业的	举重者	,

“今年兰利夫人希望能够吸引所有园艺种植者，甚至可能包括商业种植者。”

” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] .

”	she	added	.
”	她	额外	.

她补充道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][ˈaʊər; ɑːr] [ʃoʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [ˈevər] ! ” [θriː]

“	We	want	our	show	to	be	the	best	ever	!	”	3
”	我们	想	我们的	展示	到	是	这	最好的	曾经	!	”	3

“我们希望我们的节目成为有史以来最好的！”3

“ [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˈgroʊɝz] , [riˈmaɪndz] [ˌem ˈiː][ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] !

“	Speaking	of	commercial	growers	,	reminds	me	of	something	!
”	请讲	的	商业的	种植者	,	提醒	我	的	某物	!

“说到商业种植者，让我想起了一件事！”

” [spoʊk] [ʌp] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

”	spoke	up	Miss	Gordon	.
”	辐	向上	错过	戈登	.

戈登小姐开口说道。

“ [duː][juː; jʊ][ˈgɜːrlz] [noʊ] [ˈpiːtər][væn][ˈdɜːr] [ˈlæn] ?

“	Do	you	girls	know	Peter	Van	Der	Lann	?
”	做	你	女孩们	知道	彼得	范	德尔	兰恩	?

“你们认识彼得·范德兰吗？”

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd] [ˈnevər] [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] .

”	The	Brownies	had	never	heard	the	name	.
”	这	布朗尼蛋糕	有	绝不	听到	这	姓名	.

“布朗尼童子军们从未听说过这个名字。”

[mɪs] [ˈmɔr] [haʊˈevər] , [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] .

Miss	Mohr	however	,	knew	it	well	.
错过	莫尔	然而	,	知道	它	出色地	.

然而，莫尔小姐对此却非常清楚。

“ [ˈpiːtər][væn][ˈdɜːr] [ˈlæn] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʌtʃmən] [huː] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ][ˈtuːlɪp] [ˈnɜːrsəri] [hɪr] [læst] [fɔːl] ,

“	Peter	Van	Der	Lann	is	the	young	Dutchman	who	started	a	tulip	nursery	here	last	fall	,
”	彼得	范	德尔	兰恩	是	这	年轻的	荷兰人	WHO	开始	一个	郁金香	苗圃	这里	最后的	落下	,

“彼得·范德兰是一位年轻的荷兰人，他去年秋天在这里创办了一家郁金香苗圃。”

” [ʃiː; ʃi] [dɪˈklerd] .

”	she	declared	.
”	她	声明	.

“她宣称。”

“	[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]	[niːs]	,	['hæni]	, ['ɔːf(ə)n]	[kʌmz]	[tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri]	[tuː; tə]	[riːd]	.	”
“	**His**	**little**	**niece**	**,**	**Hanny**	**,**	**often**	**comes**	**to**	**the**	**library**	**to**	**read**	**.**	**”**
”	他的	小的	侄女	,	汉尼	,	经常	来	到	这	图书馆	到	读	.	”

“他的小侄女汉妮经常来图书馆看书。”

“	[ə; eɪ]	['tʃɑːrmɪŋ]	['lɪt(ə)l][gɜːrl]	,	”	['ædɪd]	[mɪs]	['gɔːrdn]	['wɔːrmli]	.
“	**A**	**charming**	**little**	**girl**	**,**	**”**	**added**	**Miss**	**Gordon**	**warmly**	**.**
”	一个	迷人	小的	女孩	,	”	额外	错过	戈登	热情地	.

“真是个可爱的小女孩，”戈登小姐热情地补充道。

“	[dʒʌst][ðə; ði]	[raɪt]	[eɪdʒ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]	['braʊni]	[tuː]	—	[eɪt]	, [aɪ]	[bɪ'liːv]	.
“	**Just**	**the**	**right**	**age**	**to**	**be**	**a**	**Brownie**	**too**	**—**	**eight**	**,**	**I**	**believe**	**.**
”	只是	这	正确的	年龄	到	是	一个	布朗尼	也	—	八	,	我	相信	.

“八岁，正是加入女童子军的合适年龄——我想应该是八岁。”

”	[ðə; ði]	['braʊniz]	[naʊ]	[wɜːr; wər]	['veri]	['kwaɪət]	,	['θɪŋkɪŋ]	[ə'baʊt]	['hæni]	.
”	**The**	**Brownies**	**now**	**were**	**very**	**quiet**	**,**	**thinking**	**about**	**Hanny**	**.**
”	这	布朗尼蛋糕	现在	是	非常	安静的	,	思维	关于	汉尼	.

“布朗尼们现在都很安静，都在想着汉妮。”

[ðen]	['kɑːni]	[spoʊk]	.
Then	**Connie**	**spoke**	**.**
然后	康妮	辐	.

然后康妮开口说话了。

“	[aɪ]	[sɔː]	[hɜːr; hər]	[wʌns]	,	[aɪ]	[θɪŋk]	.
“	**I**	**saw**	**her**	**once**	**,**	**I**	**think**	**.**
”	我	锯	她	一次	,	我	思考	.

“我想我只见过她一次。”

[ʃiː; ʃi]	[wʌz; wəz]	['baɪɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɑːli]	-	[pɑːp]	[æt; ət][ðə; ði]	['drʌgstɔːr]	.
She	**was**	**buying**	**a**	**lolly**	**-**	**pop**	**at**	**the**	**drugstore**	**.**
她	曾是	购买	一个	棒棒糖	-	流行音乐	在	这	药店	.

她当时正在药店买棒棒糖。

[ʃiː; ʃi]	[hæd; həd]	[lɔːŋ]	['ʃaɪnɪŋ]	['jeloʊ]	[breɪdz]	[ænd; ənd]	['veri]	[bluː]	[aɪz]	.
She	**had**	**long**	**shining**	**yellow**	**braids**	**and**	**very**	**blue**	**eyes**	**.**
她	有	长的	灼灼	黄色的	辫子	和	非常	蓝色的	眼睛	.

她有着闪亮的长黄色辫子和湛蓝的眼睛。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]	[wɔːr]	[bɪg]	['wʊd(ə)n]	[ʃuːz]	!	”
But	**she**	**wore**	**big**	**wooden**	**shoes**	**!**	**”**
但	她	穿着	大的	木制的	鞋	!	”

但她穿着笨重的木屐！

“	[klɑːmpən]	,	”	[sə'plaɪd]	[mɪs]	['mɔr]	, ['juːzɪŋ][ðə; ði]	[dʌtʃ]	[neɪm]	.
“	**Klompen**	**,**	**”**	**supplied**	**Miss**	**Mohr**	**,**	**using**	**the**	**Dutch**	**name**	**.**
”	袜子	,	”	供应	错过	莫尔	,	使用	这	荷兰语	姓名	.

“Klompen，”莫尔小姐用荷兰语名称补充道。

“	['hæni]	['oʊnli]	[wɔːr]	[ðem; ðəm]	[wen]	[ʃiː; ʃi][fɜːrst]	[keɪm]	[tuː; tə]	['roʊzˌdeɪl]	[mʌnθs]	[ə'goʊ]	.
“	**Hanny**	**only**	**wore**	**them**	**when**	**she**	**first**	**came**	**to**	**Rosedale**	**months**	**ago**	**.**
”	汉尼	仅有的	穿着	他们	什么时候	她	第一的	来了	到	罗斯戴尔	几个月	前	.

“汉妮几个月前刚来罗斯戴尔的时候才穿过它们。”

[ʃiː; ʃi]	[werz]	['regjələr]	[ə'merɪkən]	[ʃuːz]	[naʊ]	.
She	**wears**	**regular**	**American**	**shoes**	**now**	**.**
她	穿着	常规的	美国人	鞋	现在	.

她现在穿的是普通的美国鞋。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz]	[ɪm'pruːvd]	[hɜːr; hər]	['ɪŋglɪʃ]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[diːl]	[tuː]	.	”
She	**has**	**improved**	**her**	**English**	**a**	**great**	**deal**	**too**	**.**	**”**
她	有	改进	她	英语	一个	伟大的	交易	也	.	”

她的英语水平也提高了很多。

“ [wʊd] [ʃiː; ʃi][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] ?
“ Would she want to be a Brownie Scout ?
” 会 她 想 到 是 一个 布朗尼 侦察 ?

她想成为一名女童子军吗?

” [dʒeɪn] ['tʌtl] [æskt] , [daʊt] [ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] . [fɔːr]
” Jane Tuttle asked , doubt in her voice . 4
” 简 塔特尔 问 , 怀疑 在 她 嗓音 . 4

“简·塔特尔问道，语气中带着怀疑。”4

“ [aɪm]['sɜːrt(ə)n][ʃiː; ʃi] [wʊd] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I'm certain she would , ” replied Miss Gordon .
” 我是 肯定 她 会 , ” 回复 错过 戈登 .

“我确信她会的，”戈登小姐回答道。

“ ['hɑːlənd] [hæz; həz][ə; eɪ] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [tuː] , [juː; jʊ] [noʊ] .
“ Holland has a Brownie organization too , you know .
” 荷兰 有 一个 布朗尼 组织 也 , 你 知道 .

“你知道，荷兰也有一个女童子军组织。”

[ðer; ðər] , ['braʊniz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [wɪtʃ] [miːnz] ['lɪt(ə)l] [elvz] .
There , Brownies are called Kabouters which means Little Elves .
那里 , 布朗尼蛋糕 是 称为 卡布特斯 哪个 方法 小的 精灵 .

在那里，小精灵被称为 Kabouters，意思是小精灵。

” [ðə; ði]['gɝːlz] [plaɪ] [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['hæni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri]
” The girls plied Miss Gordon with eager questions about Hanny and the country
” 这 女孩们 合拢 错过 戈登 和 渴望的 问题 关于 汉尼 和 这 国家
[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] .
from which she had come .
从 哪个 她 有 来 .

女孩们迫不及待地向戈登小姐询问有关汉妮和她来自的国家的问题。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , ['sʌmwʌn] [tæpt] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]
In the midst of the conversation , someone tapped lightly on the door of the
在 这 中间 的 这 对话 , 某人 轻敲 轻轻 在 这 门 的 这
['stɔːri] [ruːm] .
story room .
故事 房间 .

谈话间，有人轻轻敲了敲故事室的门。

[ə'nʌðər] [laɪ'breriən] ['entərd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [mɪs] ['mɔr] .
Another librarian entered to speak to Miss Mohr .
其他 图书管理员 进入 到 说话 到 错过 莫尔 .

另一位图书管理员进来和莫尔小姐说话。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] , ” [ʃiː; ʃi][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
“ I am so sorry to interrupt , ” she apologized .
” 我 是 所以 对不起 到 打断 , ” 她 道歉 .

“非常抱歉打扰您，”她道歉道。

“ [ə; eɪ] ['kɔːlər] [ɪz] [hɪr] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['æʃli] [pɪf] .
“ A caller is here by the name of Ashley Piff .
” 一个 呼叫者 是 这里 经过 这 姓名 的 阿什利 噗 .

“有一位名叫Ashley Piff的来电者。”

[hiː; hi] [in'sists] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [bəuθ] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
He insists upon seeing both Miss Mohr and Miss Gordon .
他 坚持 之上 看到 两个都 错过 莫尔 和 错过 戈登 .

他坚持要见莫尔小姐和戈登小姐。

[hiː; hi] [sez] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ʃoʊ] .

He	says	it	is	about	the	garden	show	.
他	说道	它	是	关于	这	花园	展示	.

他说这跟园艺展有关。

" ['niːðər] [mɪs] ['gɔːrdn] [nɔːr][ðə; ði][laɪˈbreriən]['evər][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [neɪmd] ['mɪstər] .

"	Neither	Miss	Gordon	nor	the	librarian	ever	had	heard	of	anyone	named	Mr	.
"	两者都不	错过	戈登	也不	这	图书管理员	曾经	有	听到	的	任何人	命名	先生	.

[pɪf] .

Piff	.
噗	.

“戈登小姐和图书管理员都从未听说过皮夫先生这个人。”

“ [aɪl] [siː] [hɪm; ɪm] , " [mɪs] ['mɔr] [dɪ'saɪdɪd] .

“	I'll	see	him	,	"	Miss	Mohr	decided	.
"	患病的	看	他	,	"	错过	莫尔	决定	.

“我去见他，”莫尔小姐决定道。

“ [ðə; ði] ['braʊni] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['endɪŋ] ['eniweɪ] .

“	The	Brownie	meeting	was	just	ending	anyway	.
"	这	布朗尼	会议	曾是	只是	结束	反正	.

“布朗尼童子军的会议本来也快结束了。”

" [ʃiː; ʃi] [riˈmaindid] [ðə; ði]['gɝːlz][nɑːt][tuː; tə] [fərˈget] [ðə; ði] ['regjələr] ['stɔːri] ['aʊər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wiːk] .

"	She	reminded	the	girls	not	to	forget	the	regular	story	hour	the	following	week	.
"	她	提醒	这	女孩们	不是	到	忘记	这	常规的	故事	小时	这	下列的	星期	.

她提醒女孩们不要忘记下周的例行故事时间。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] ['riːdɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]

Then	with	Miss	Gordon	she	went	out	into	the	main	reading	room	to	talk	to	the
然后	和	错过	戈登	她	去	出去	进入	这	主要的	阅读	房间	到	讲话	到	这

['streɪndʒər] .

stranger	.
陌生人	.

然后，她和戈登小姐一起去了主阅览室，与那位陌生人交谈。

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɔnd] [ðer; ðər] ['biːnɪ] [ænd; ənd]['dʒækɪts] .

The	Brownies	donned	their	beanies	and	jackets	.
这	布朗尼蛋糕	穿戴	他们的	毛线帽	和	夹克	.

女童子军们戴上了毛线帽，穿上了外套。

['gæðərɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] [skuːl] [bʊks] , [ðeɪ] [tuː] ['sɔːntəd] [ˌaʊt'saɪd] . [faɪv]

Gathering	up	their	school	books	,	they	too	sauntered	outside	.	5
采集	向上	他们的	学校	图书	,	他们	也	漫步	外部	.	5

他们收拾好课本，也慢悠悠地走了出去。5

['mɪstər] . [pɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['stʌbi] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ['dɜːrbi][hæt] .

Mr	.	Piff	was	a	short	,	stubby	man	with	a	black	derby	hat	.
先生	.	噗	曾是	一个	短的	,	矮胖的	男人	和	一个	黑色的	德比	帽子	.

皮夫先生身材矮胖，戴着一顶黑色圆顶礼帽。

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː] ['laʊdli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪbreri] .

He	spoke	too	loudly	for	the	library	.
他	辐	也	高声	为了	这	图书馆	.

他在图书馆里说话声音太大了。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] ['kærid] ['klɪrli] [tuː; tə] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪət] [ruːm] .

His	words	carried	clearly	to	every	part	of	the	quiet	room	.
他的	字	携带	清楚地	到	每一个	部分	的	这	安静的	房间	.

他的声音清晰地传遍了安静房间的每一个角落。

“ [naʊ] [ðɪs] [ɪz][maɪ][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] , ” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] .

“	Now	this	is	my	proposition	,	”	the	Brownies	heard	him	say	.
”	现在	这	是	我的	主张	,	”	这	布朗尼蛋糕	听到	他	说	.

“现在，我的提议是这样的，”小女童子军们听到他说。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [prəˈfeʃən(ə)l] [prəˈmoʊtər][ʌv; əv] [ˈflaʊər] [ʃoʊz] .

“	I	am	a	professional	promoter	of	flower	shows	.
”	我	是	一个	专业的	启动子	的	花	演出	.

“我是一名专业的花卉展览推广人员。”

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪŋ] [ˌem ˈiː][ɪn][ɑːn][ðə; ði] [diːl] ,

If	you	ring	me	in	on	the	deal	,
如果	你	戒指	我	在	在	这	交易	,

如果你打电话告诉我这笔交易，

[aɪl] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] !

I'll	put	on	a	celebration	that	will	be	the	talk	of	the	town	for	years	!
患病的	放	在	一个	庆典	那	将要	是	这	讲话	的	这	镇	为了	年	!

我将举办一场盛大的庆祝活动，让它成为全城津津乐道多年的话题！

[wiːl] [lɪft][jʊr; jər][ˈlɪt(ə)l] [ʃoʊ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæmətər] [klæs] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [hʌm] -

We'll	lift	your	little	show	out	of	the	amateur	class	,	and	make	it	a	hum	-
出色地	举起	你的	小的	展示	出去	的	这	业余	班级	,	和	制作	它	一个	哼	-

['dɪŋgər] .

dinger	.
叮当	.

我们会让你的小节目摆脱业余水平，成为一档轰动一时的节目。

[wʌt] [d'juː] [seɪ] ? ”

What	d'you	say	?	”
什么	你	说	?	”

你觉得呢?

“ [juː; jʊ] ['riːəli] [mʌst; məst] [siː] ['mɪsɪz] . ['læŋli] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['mɔr] .

“	You	really	must	see	Mrs	.	Langley	,	”	replied	Miss	Mohr	.
”	你	真的	必须	看	太太	.	兰利	,	”	回复	错过	莫尔	.

“你一定要去见见兰利夫人，”莫尔小姐回答道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

“	She	is	in	charge	.
”	她	是	在	收费	.

“她负责。”

['pɜːrsənəli] [ðoʊ] , [aɪm][nɑːt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['lʌvli] ['gɑːrdn] [ʃoʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ]

Personally	though	,	I'm	not	in	favor	of	turning	our	lovely	garden	show	into	a
亲自	尽管	,	我是	不是	在	偏爱	的	转弯	我们的	迷人的	花园	展示	进入	一个

[tʃiːp] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['festɪvl; 'festəvəl] . ”

cheap	commercial	festival	.	”
便宜的	商业的	节日	.	”

不过就我个人而言，我不赞成把我们美丽的园艺展变成一个廉价的商业节日。

“ [nɔːr][ˌeɪ ˈem][aɪ] , ” ['ædɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['fɜːrmli] .

“	Nor	am	I	,	”	added	Miss	Gordon	firmly	.
”	也不	是	我	,	”	额外	错过	戈登	牢牢	.

“我也不是，”戈登小姐坚定地补充道。

“ [juː; jʊ][dəunt][get][ðə; ði][aɪ'diːə] , ” [prəu'testid]['mɪstər] . [pɪf] .

“	You	don't	get	the	idea	,	”	protested	Mr	.	Piff	.
”	你	不	得到	这	主意	,	”	抗议	先生	.	噗	.

“你不明白我的意思，”皮夫先生抗议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] — [truː] .

“	It	would	be	a	commercial	project	—	true	.
”	它	会	是	一个	商业的	项目	—	真的	.

“这将是一个商业项目——没错。”

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['mʌni] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['evriwʌn] .

There	would	be	money	in	it	for	everyone	.
那里	会	是	钱	在	它	为了	每个人	.

这样一来，每个人都能从中获利。

['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [wʊd] ['prɑːfɪt] .

Rosedale	and	all	the	merchants	would	profit	.
罗斯戴尔	和	全部	这	商人	会	利润	.

罗斯戴尔和所有商户都会从中获利。

[ðə; ði] ['braʊniz] — ”

The	Brownies	—	”
这	布朗尼蛋糕	—	”

布朗尼小队——”

“ ['aʊər; ɑːr][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ['kænɑːt] [teɪk] [pɑːrt][ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entərpraɪz] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed]

“	Our	organization	cannot	take	part	in	such	an	enterprise	,	”	Miss	Gordon	said
”	我们的	组织	不能	拿	部分	在	这样的	一个	企业	,	”	错过	戈登	说

[ɪm'fætɪkli] .

emphatically	.
强调地	.

“我们组织不能参与这样的活动，”戈登小姐斩钉截铁地说。

“ [wiː; wi][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [help] ['mɪsɪz] . ['læŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænjuəl] ['gɑːrdn] [ʃoʊ] .

“	We	have	promised	to	help	Mrs	.	Langley	with	the	annual	garden	show	.
”	我们	有	承诺	到	帮助	太太	.	兰利	和	这	年度的	花园	展示	.

“我们已承诺帮助兰利夫人筹办一年一度的花园展。”

[ðæt] [haʊ'evər] , [ɪz][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['mætər] .

That	however	,	is	an	entirely	different	matter	.
那	然而	,	是	一个	完全	不同的	事情	.

但这完全是另一回事。

” ['mɪstər] . [pɪf] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [maɪnd] . [sɪks]

”	Mr	.	Piff	realized	that	he	could	not	change	the	teacher's	mind	.	6
”	先生	.	噗	已实现	那	他	可以	不是	改变	这	老师的	头脑	.	6

皮夫先生意识到他无法改变老师的想法。6

“ [oʊ'keɪ] , [ɪf] [ðæts] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Okay	,	if	that's	your	decision	,	”	he	said	.
”	好的	,	如果	那就是	你的	决定	,	”	他	说	.

“好吧，既然这是你的决定，”他说。

“ [juːl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] .

“	You'll	regret	it	though	.
”	你会	后悔	它	尽管	.

“不过你会后悔的。”

[naʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][də'rekt][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ʌv; əv]['piːtər][væn]['dɝː] ['læn] ?

Now	can	you	direct	me	to	the	nursery	of	Peter	Van	Der	Lann	?
现在	能	你	直接的	我	到	这	苗圃	的	彼得	范	德尔	兰恩	?

现在你能告诉我彼得·范德兰的育婴室在哪里吗?

” [mɪs] ['mɔr] [ʃoʊd] ['mɪstər] . [pɪf] [ɑːn][ə; eɪ][mæp] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] [fɑːrm] .

”	Miss	Mohr	showed	Mr	.	Piff	on	a	map	how	to	reach	the	nearby	farm	.
”	错过	莫尔	显示	先生	.	噗	在	一个	地图	如何	到	抵达	这	附近	农场	.

“莫尔小姐在地图上向皮夫先生展示了如何到达附近的农场。”

“ [aɪl] ['nevər] [faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [baɪ][maɪ'self] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I'll	never	find	the	place	by	myself	,	”	he	said	.
”	患病的	绝不	寻找	这	地方	经过	我	,	”	他	说	.

“我一个人永远也找不到那个地方，”他说。

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?

“	How	about	driving	out	there	with	me	?
”	如何	关于	驾驶	出去	那里	和	我	?

“要不要跟我一起开车去那里？”

” [mɪs] ['mɔr] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , ['mɪstər] . [pɪf] [went] [ɑːn] :

”	Miss	Mohr	started	to	refuse	,	but	before	she	could	do	so	,	Mr	.	Piff	went	on	:
”	错过	莫尔	开始	到	拒绝	,	但	前	她	可以	做	所以	,	先生	.	噗	去	在	:

莫尔小姐刚要拒绝，但还没等她开口，皮夫先生就继续说道：

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrli] ['kloʊzɪŋ] [taɪm] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði]['laɪbreri] ? ”

“	Isn't	it	nearly	closing	time	here	at	the	library	?	”
”	不是	它	几乎	结束	时间	这里	在	这	图书馆	?	”

“图书馆是不是快要关门了？”

“ [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] .

“	In	ten	minutes	.
”	在	十	分钟	.

十分钟后。

[bʌt; bət] — ”

But	—	”
但	—	”

但-”

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːrsəri] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [sed] ['brɪskli] .

“	It	shouldn't	take	long	to	drive	out	to	the	nursery	,	”	Mr	.	Piff	said	briskly	.
”	它	不应该	拿	长的	到	驾驶	出去	到	这	苗圃	,	”	先生	.	噗	说	轻快地	.

“开车去苗圃应该很快就能到，”皮夫先生干脆利落地说道。

“ [maɪ][kɑːr][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

“	My	car	is	at	the	door	.
”	我的	车	是	在	这	门	.

我的车停在门口。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvər][tuː; tə][ə; eɪ]['streɪndʒər] [huː] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði]

Now	it	would	be	a	great	favor	to	a	stranger	who	doesn't	know	the
现在	它	会	是	一个	伟大的	偏爱	到	一个	陌生人	WHO	不	知道	这

[kə'mjuːnəti] .

community	.
社区	.

对于一个不了解这个社区的陌生人来说，这将是莫大的帮助。

[aɪl] [teɪk] ['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː] .

I'll	take	anyone	who	wants	to	go	,	and	bring	you	back	too	.
患病的	拿	任何人	WHO	想要	到	去	,	和	带来	你	后退	也	.

任何想去的人我都带，而且也会把你带回来。

” [mɪs] ['mɔr] ['riːəli] [dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] .

”	Miss	Mohr	really	did	not	care	to	make	the	trip	.
”	错过	莫尔	真的	做过	不是	关心	到	制作	这	旅行	.

“莫尔小姐其实并不想去旅行。”

[bʌt; bət]['mɪstər] . [pɪf] [wʌz; wəz] ['veri] [pər'sweɪsɪv] .

But	Mr	.	Piff	was	very	persuasive	.
但	先生	.	噗	曾是	非常	有说服力的	.

但皮夫先生很有说服力。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [ˌæftər'nuːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [draɪv] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

He	pointed	out	that	it	was	a	lovely	afternoon	for	a	drive	in	the	country	.
他	尖	出去	那	它	曾是	一个	迷人的	下午	为了	一个	驾驶	在	这	国家	.

他指出，这是一个适合在乡间驾车兜风的好下午。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [kən'vɪnst] [bəuθ] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .

Finally	,	he	convinced	both	young	women	that	they	should	accompany	him	.
最后	,	他	确信	两个都	年轻的	女性	那	他们	应该	陪伴	他	.

最后，他成功说服了两位年轻女子与他同行。

“ [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [tuː] ? ” [di'mɑːndid] - .

“	May	we	go	too	?	”	demanded	Vevi	.
”	可能	我们	去	也	?	”	要求	-	.

“我们也可以去吗？”维维问道。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr] .

She	always	liked	to	ride	in	a	car	.
她	总是	喜欢	到	骑	在	一个	车	.

她一直很喜欢坐车。

[hɜːr; hər] [rɪ'kwest] [dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [pliːz] ['mɪstər] . [pɪf] .

Her	request	did	not	appear	to	please	Mr	.	Piff	.
她	要求	做过	不是	出现	到	请	先生	.	噗	.

她的请求似乎并没有让皮夫先生满意。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [smaɪl] [ðoʊ] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] take7

He	managed	to	smile	though	,	and	said	he	would	take7
他	管理	到	微笑	尽管	,	和	说	他	会	take7

他还是挤出了一丝笑容，说他会接受7美元的报酬。

[æz; əz] ['meni] ['braʊniz] [æz; əz][ðə; ði][sɪ'dæn] [wʊd] [ə'kɑːmədeɪt] .

as	many	Brownies	as	the	sedan	would	accommodate	.
作为	许多	布朗尼蛋糕	作为	这	轿车	会	容纳	.

轿车能装下的所有布朗尼童子军。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [spoʊk] [ʌp] [dʒeɪn] .

“	I	have	to	go	home	right	away	,	”	spoke	up	Jane	.
”	我	有	到	去	家	正确的	离开	,	”	辐	向上	简	.

“我得马上回家，”简开口说道。

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” [sed] ['sʌni] .

“	So	do	I	,	”	said	Sunny	.
”	所以	做	我	,	”	说	阳光明媚	.

“我也是，”桑尼说。

['rozmeəri] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

Rosemary	also	turned	down	the	invitation	.
迷迭香	还	转向	向下	这	邀请	.

罗斯玛丽也拒绝了邀请。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] [tuː] ['braʊniz] [tuː; tə][goʊ] .

Vevi	and	Connie	were	the	only	two	Brownies	to	go	.
-	和	康妮	是	这	仅有的	二	布朗尼蛋糕	到	去	.

维维和康妮是仅有的两名离开的布朗尼童子军。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [braʊn] [sɪ'dæn] ,

They	sat	in	the	back	seat	of	the	big	brown	sedan	,
他们	卫星	在	这	后退	座位	的	这	大的	棕色的	轿车	,

他们坐在那辆棕色大轿车的后座上，

[waɪl] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [roʊd] [ʌp] [frʌnt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [pɪf] .

while	Miss	Mohr	and	Miss	Gordon	rode	up	front	with	Mr	.	Piff	.
尽管	错过	莫尔	和	错过	戈登	骑	向上	正面	和	先生	.	噗	.

莫尔小姐和戈登小姐则与皮夫先生一起坐在前面。

[æz; əz][ðə; ði][kɑːr][sped] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈkʌntri] [roʊd] , [ðə; ði][prəˈmoʊtər] [tɔːkt] [æt; ət] [greɪt]

As	the	car	sped	along	the	open	country	road	,	the	promotor	talked	at	great
作为	这	车	加速	沿着	这	打开	国家	路	,	这	发起人	谈话	在	伟大的

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

汽车在开阔的乡村公路上飞驰，推销员滔滔不绝地讲了很久。

[hiː; hi] [kept] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ɪˈlæbərət] [plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈflaʊər]

He	kept	telling	the	two	young	women	about	his	elaborate	plans	for	the	flower
他	保留	讲述	这	二	年轻的	女性	关于	他的	精心制作的	计划	为了	这	花

['festɪvl; 'festəvəl] .

festival	.
节日	.

他不停地向那两个年轻女子讲述他为花卉节制定的周密计划。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈɪntrəst] [ˈevri] [ˈtuːlɪp] [ˈgroʊər] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈgrændli] .

“	I	want	to	interest	every	tulip	grower	in	the	community	,	”	he	said	grandly	.
“	我	想	到	兴趣	每一个	郁金香	种植者	在	这	社区	,	”	他	说	宏伟	.

“我想让社区里的每一位郁金香种植者都感兴趣，”他豪言壮语说道。

“ [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [bɪgɪst] [əˈfer] [ˈroʊzˌdeɪl] [hæz; həz]['evər][hæd; həd] !

“	This	will	be	the	biggest	affair	Rosedale	has	ever	had	!
“	这	将要	是	这	最大	事务	罗斯戴尔	有	曾经	有	!

“这将是罗斯戴尔有史以来规模最大的盛事！”

” ['kɑːni] [ænd; ənd] - ['ferli] ['tiŋgld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə] [hɪr] ['mɪstər] . [pɪf] [dɪ'skraɪb]

”	Connie	and	Vevi	fairly	tingled	with	excitement	to	hear	Mr	.	Piff	describe
”	康妮	和	-	相当	刺痛	和	激动	到	听到	先生	.	噗	描述

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] .

everything	he	intended	to	do	.
一切	他	故意的	到	做	.

康妮和维维听到皮夫先生描述他打算做的一切，都兴奋不已。

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] [wɜːr; wər] [les] [ɪm'prest] .

The	Brownie	leader	and	Miss	Mohr	were	less	impressed	.
这	布朗尼	领导者	和	错过	莫尔	是	较少的	印象深刻	.

布朗尼童子军领队和莫尔小姐对此不太感兴趣。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[bəuθ] ['wɪmɪn] [siːmd] ['ræðər] [rɪ'liːvd] [wen] ['faɪnəli] [ðə; ði][kɑːr] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][væn]

both	women	seemed	rather	relieved	when	finally	the	car	came	within	view	of	the	Van
两个都	女性	似乎	相当	松了口气	什么时候	最后	这	车	来了	之内	看法	的	这	范

['dɜː] ['læn] ['nɜːrsəri] .

Der	Lann	nursery	.
德尔	兰恩	苗圃	.

当汽车终于驶入范德兰苗圃的视线范围时，两位女士似乎都松了一口气。

“ [oʊ] , [siː] [ðə; ði][kjuːt] [dʌtʃ] ['wɪndmɪl] ! ” [kraɪd] - [æz; əz][ðə; ði][kɑːr] [roʊld] ['oʊvər][ə; eɪ]['hɪltɑːp] .

“	Oh	,	see	the	cute	Dutch	windmill	!	”	cried	Vevi	as	the	car	rolled	over	a	hilltop	.
“	哦	,	看	这	可爱的	荷兰语	风车	!	”	哭	-	作为	这	车	滚动	超过	一个	山顶	.

“哦，看，那可爱的荷兰风车！”维维喊道，此时汽车正翻过山顶。

[ðə; ði] ['taʊər] - [laɪk] ['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋ] [stʊd] ['nɪrli] ['fɪfti] [fiːt] [haɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [slaɪt] [raɪz][ʌv; əv][lænd] .

The	tower	-	like	wooden	building	stood	nearly	fifty	feet	high	on	a	slight	rise	of	land	.
这	塔	-	喜欢	木制的	建筑	站立	几乎	五十	脚	高的	在	一个	轻微	上升	的	土地	.

这座塔状的木制建筑矗立在略微隆起的地势上，高度近五十英尺。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] had8

Because	**it**	**had8**
因为	它	had8

因为它有8

[bɪn] ['peɪntɪd] [red] , [bluː] [ænd; ənd] [griːn] , [ðə; ðɪ] [ju'niːk] ['strʌktʃər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm]

been	**painted**	**red**	**,**	**blue**	**and**	**green**	**,**	**the**	**unique**	**structure**	**could**	**be**	**seen**	**from**
到过	绘	红色的	,	蓝色的	和	绿色的	,	这	独特的	结构	可以	是	已见	从

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .

a	**long**	**distance**	**.**
一个	长的	距离	.

这座独特的建筑被漆成红色、蓝色和绿色，从很远的地方就能看到。

[fɔːr] [lɑːrdʒ] [wɪnd] [flæps] [tɜːrnd] ['leɪzɪli] [ɪn][ðə; ðɪ] [briːz] .

Four	**large**	**wind**	**flaps**	**turned**	**lazily**	**in**	**the**	**breeze**	**.**
四	大的	风	襟翼	转向	懒洋洋	在	这	微风	.

四片巨大的防风片在微风中懒洋洋地转动着。

“ [oʊ] , [haʊ] ['lʌvli] ! ” [ɪk'skleɪmd] [mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ðɪ] [mɪl] .

“	**Oh**	**,**	**how**	**lovely**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Miss**	**Gordon**	**,**	**who**	**never**	**before**	**had**	**seen**	**the**	**mill**	**.**
“	哦	,	如何	迷人的	!	”	惊呼	错过	戈登	,	WHO	绝不	前	有	已见	这	磨	.

“哦，真漂亮！”戈登小姐惊叹道，她以前从未见过这座磨坊。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [bɪt] [ʌv; əv][oʊld] ['hɑːlənd] !

“	**Why**	**,**	**it**	**looks**	**like**	**a**	**charming**	**bit**	**of**	**Old**	**Holland**	**!**
“	为什么	,	它	看起来	喜欢	一个	迷人	少量	的	老的	荷兰	!

“哇，这看起来像是古老荷兰的一处迷人角落！”

” [tuː] [stoʊn] [geɪt] ['pɪrz] [mɑːrkt] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɑːrm] .

”	**Two**	**stone**	**gate**	**piers**	**marked**	**the**	**entrance**	**to**	**the**	**farm**	**.**
”	二	石头	门	码头	标记	这	入口	到	这	农场	.

“两根石砌门柱标志着农场的入口。”

[ðə; ðɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] ['geɪbld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [taɪl] [ruːf] [wɪtʃ] [sloʊpt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ə; eɪ]

The	**house**	**was**	**gabled**	**,**	**with**	**a**	**red**	**tile**	**roof**	**which**	**sloped**	**forward**	**to**	**cover**	**a**
这	房子	曾是	山墙	,	和	一个	红色的	瓦	屋顶	哪个	倾斜的	向前	到	覆盖	一个

[waɪd] [və'rændə] .

wide	**veranda**	**.**
宽的	阳台	.

房子是人字形屋顶，红色瓦片屋顶向前倾斜，覆盖着宽阔的走廊。

[bɪ'jɑːnd] [stʊd] [ðə; ðɪ][bɪg][bɑːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [mɪlk] [haʊs] .

Beyond	**stood**	**the**	**big**	**barn**	**and**	**a**	**small**	**milk**	**house**	**.**
超过	站立	这	大的	谷仓	和	一个	小的	牛奶	房子	.

远处是大谷仓和小牛奶房。

['evriwer] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['eikəs][ænd; ənd]['eikəs][ʌv; əv][t'juːlɪps] .

Everywhere	**there**	**were**	**acres**	**and**	**acres**	**of**	**tulips**	**.**
到处	那里	是	英亩	和	英亩	的	郁金香	.

到处都是成片成片的郁金香。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [æz; əz] [jet] [wɜːr; wər][ɪn] [bluːm] .

Only	**a**	**few**	**of**	**the**	**flowers**	**as**	**yet**	**were**	**in**	**bloom**	**.**
仅有的	一个	很少	的	这	花朵	作为	然而	是	在	盛开	.

只有少数花朵盛开。

“ [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] [mɪs] ['mɔːr] .

“	**This**	**place**	**will**	**be**	**a**	**sea**	**of**	**color**	**in**	**a**	**week**	**or**	**so**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Miss**	**Mohr**	**.**
“	这	地方	将要	是	一个	海	的	颜色	在	一个	星期	或者	所以	!	”	惊呼	错过	莫尔	.

“再过一周左右，这里就会变成一片色彩斑斓的海洋！”莫尔小姐惊呼道。

“ [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] . ”
“ I'd love to see it then . ”
“ ID 爱 到 看 它 然后 . ”

“到时候我很想看看。”

“ [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [ʃoʊ] [wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][æt; ət][ðer; ðər] [best] , ” [sed] ['mɪstər] . [pɪf] .
“ We'll have the show when the flowers are at their best , ” said Mr . Piff .
“ 出色地 有 这 展示 什么时候 这 花朵 是 在 他们的 最好的 , ” 说 先生 . 噗 .

“我们会等到鲜花盛开的时候再举办花展，”皮夫先生说。

[hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [geɪt] .
He leaped out of the car to open the gate .
他 跳跃 出去 的 这 车 到 打开 这 门 .

他跳下车去打开大门。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] , [hiː; hi] [droʊv] [θruː] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Returning , he drove through and pulled up in front of the house .
返回 , 他 驾驶 通过 和 拉 向上 在 正面 的 这 房子 .

返回途中，他开车穿过房子，停在了房子前面。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [dʒʌmpt] [aʊt] , ['iːgər] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] .
Vevi and Connie jumped out , eager to explore .
- 和 康妮 跳了起来 出去 , 渴望的 到 探索 .

维维和康妮跳下车，迫不及待地想要探索一番。

[ðə; ði][fɑːrm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] , [niːt] [æz; əz][ə; eɪ][pɪn] .
The farm was a delightful place , neat as a pin .
这 农场 曾是 一个 愉快 地方 , 整洁的 作为 一个 别针 .

农场是个令人愉悦的地方，整洁得一尘不染。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [triːz] [hæd; həd] [bɪn] ['hwaɪtˌwɔʃt] .
Even the trees had been whitewashed .
甚至 这 树木 有 到过 粉刷过的 .

就连树木都被粉刷成了白色。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][hjuːdʒ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndmɪl] ,
As the two little girls stood watching the huge revolving arms of the windmill ,
作为 这 二 小的 女孩们 站立 观看 这 巨大的 旋转 武器 的 这 风车 ,

两个小女孩站在那里，望着风车巨大的旋转臂。

[ə; eɪ] [naɪs] ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
a nice looking young man came out of the house .
一个 好的 寻找 年轻的 男人 来了 出去 的 这 房子 .

一个相貌英俊的年轻男子从房子里走了出来。

[hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] was9
His shirt was9
他的 衬衫 was9

他的衬衫是9号。

['oʊpən][æt; ət][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [tænd] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [lɪvd] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
open at the neck and he was deeply tanned from having lived much of
打开 在 这 脖子 和 他 曾是 深 晒黑的 从 拥有 居住地 很多 的
[ðə; ði] [taɪm] [ˌaʊt'dɔːrz] .
the time outdoors .
这 时间 户外 .

他的脖子敞开着，由于长期生活在户外，皮肤晒成了深褐色。

“ [gʊd] [ˌæftər'nuːn] , ” [hiː; hi] [sed] , ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .
“ Good afternoon , ” he said , walking over to the car .
“ 好的 下午 , ” 他 说 , 步行 超过 到 这 车 .

“下午好，”他一边说着，一边走向汽车。

“ [meɪ] [aɪ] [help] [juː; jʊ] ?
“ May I help you ?
” 可能 我 帮助 你 ?

“我可以帮你吗?

” - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['noʊtɪst] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [gʊd] , [ðə; ði] [wɜːrd] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
” Vevi and Connie noticed that instead of saying Good , the word sounded a little
” - 和 康妮 注意到 那 反而 的 说 好的 , 这 单词 听起来 一个 小的
[laɪk] “ [guːt] .
like “ goot .
喜欢 ” 好 .

维维和康妮注意到，与其说“好”，不如说这个词听起来有点像“goot”。

” [ðeɪ] [gest] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði]
” They guessed at once that he was Mr . Van Der Lann , the owner of the
” 他们 猜对了 在 一次 那 他 曾是 先生 . 范 德尔 兰恩 , 这 所有者 的 这
['nɜːrsəri] .
nursery .
苗圃 .

他们立刻猜到他是苗圃的主人范德兰先生。

['mɪstər] . [pɪf] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [plænz] [fɔːr; fər]
Mr . Piff introduced himself and at once began to tell of his plans for
先生 . 噗 介绍 他自己 和 在 一次 开始 到 告诉 的 他的 计划 为了
[ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] .
the flower show .
这 花 展示 .

皮夫先生做了自我介绍，然后立即开始讲述他为花展制定的计划。

[nɑːt] ['kerɪŋ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['wɔndəd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] ['sɪndər] [pæθ] .
Not caring to listen , Vevi and Connie wandered off down the cinder path .
不是 关怀 到 听 , - 和 康妮 漫步 离开 向下 这 煤渣 小路 .

维维和康妮不理会任何人，沿着煤渣小路走开了。

“ [oʊ] , [siː] !
“ Oh , see !
” 哦 , 看 !

“哦，看到了吧！”

” [kraɪd] - ['pɔɪntɪŋ] [ə'hed] .
” cried Vevi pointing ahead .
” 哭 - 指向 前方 .

“维维指着前方喊道。”

“ [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kə'næl] !
“ A little canal !
” 一个 小的 运河 !

“一条小运河！”

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] [mʌst; məst] [pʌmp] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] ['tuːlɪp] [bedz] .
The windmill must pump water from it to irrigate the tulip beds .
这 风车 必须 泵 水 从 它 到 灌溉 这 郁金香 床 .

风车必须从中抽水来灌溉郁金香花坛。

” [ðə; ði] [pæθ] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'næl] [went] [də'rektli; daɪ'rektli] [pæst] [ðə; ði] [bɪg] ['wɪndmɪl] .
” The path which led to the canal went directly past the big windmill .
” 这 小路 哪个 引领 到 这 运河 去 直接地 过去的 这 大的 风车 .

通往运河的小路直接经过那座大风车。

[ɪts] [greɪt] [ɑːrmz][wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['seɪlklɔːθ] [wɪtʃ] [muːvd] ['leɪzɪli][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [briːz]

Its	great	arms	were	covered	with	gray	sailcloth	which	moved	lazily	in	the	light	breeze
它是	伟大的	武器	是	涵盖	和	灰色的	帆布	哪个	已搬	懒洋洋	在	这	光	微风

.

:

.

它巨大的臂膀上覆盖着灰色的帆布，在微风中懒洋洋地飘动。

[ðə; ði][bɪg][flæps] [swept] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [riˈvɔlvd] .

The	big	flaps	swept	low	to	the	ground	each	time	they	revolved	.
这	大的	襟翼	扫荡	低的	到	这	地面	每个	时间	他们	旋转	.

每次旋转时，巨大的襟翼都会低低地扫向地面。

“ [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] !

“	The	windmill	has	a	little	house	!
”	这	风车	有	一个	小的	房子	!

“风车里有个小房子！”

” - [dɪ'klerd] .

”	Vevi	declared	.
”	-	声明	.

“维维宣布道。”

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [wer] [ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ɪz] [kept] . ”

“	That	must	be	where	the	machinery	is	kept	.	”
”	那	必须	是	在哪里	这	机械	是	保留	.	”

“机器设备肯定存放在那里。”

“ [aɪv] ['nevər] [bɪn] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['riːəl] [mɪl] , ” ['kɑːni] [ri'mɑːkt] ['wɪstfəli] . -

“	I've	never	been	inside	a	real	mill	,	”	Connie	remarked	wistfully	.	10
”	我已经	绝不	到过	里面	一个	真实的	磨	,	”	康妮	评论	怅然地	.	-

“我从来没进过真正的磨坊，”康妮怅然地说道。[10]

“ ['niːðər] [hæv; həv][aɪ] . [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .

“	Neither	have	I	.	I'd	like	to	go	in	.
”	两者都不	有	我	.	ID	喜欢	到	去	在	.

“我也没有。我想进去。”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ?

Shall	we	?
将	我们	?

我们可以?

” ['kɑːni] [held] [bæk] .

”	Connie	held	back	.
”	康妮	握住	后退	.

康妮退缩了。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pə'laɪt] , - .

“	I	don't	think	it	would	be	polite	,	Vevi	.
”	我	不	思考	它	会	是	有礼貌的	,	-	.

“我觉得这样做不太礼貌，Vevi。”

[wɪə(r)] ['oʊnli] [hæf] - [wei] [gests] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

We're	only	half	-	way	guests	here	on	the	farm	.
是	仅有的	一半	-	方式	客人	这里	在	这	农场	.

我们在这里只是半个客人而已。

['mɪstər] . [væn]['dɔːr] ['læn] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es] .

Mr	.	Van	Der	Lann	didn't	even	invite	us	.
先生	.	范	德尔	兰恩	没有	甚至	邀请	我们	.

范德兰先生甚至都没邀请我们。

[wiː; wi][dʒʌst] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [pɪf] .

We	just	came	with	Mr	.	Piff	.
我们	只是	来了	和	先生	.	噗	.

我们和皮夫先生一起来的。

" [fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [mɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

"	For	awhile	the	children	watched	the	mill	,	and	then	went	on	down	to	the
"	为了	一会儿	这	孩子们	观看	这	磨	,	和	然后	去	在	向下	到	这

[kə'næl] .

canal	.
运河	.

孩子们看了会儿磨坊，然后就去了运河边。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brɪdʒ] [ʌv; əv][plæŋks] [stretʃt] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

A	little	bridge	of	planks	stretched	across	to	the	opposite	side	.
一个	小的	桥	的	木板	拉伸	穿过	到	这	对面的	边	.

一座用木板搭成的小桥横跨在河对岸。

[bəuθ] [ʃɔːz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ]['juːlɪps] , ['hevi] [wɪð; wɪθ] [bʌd] .

Both	shores	were	lined	with	tulips	,	heavy	with	bud	.
两个都	海岸	是	衬里	和	郁金香	,	重的	和	芽	.

两岸都种满了郁金香，花苞满满。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [bedz] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'træktɪv] ['pætərn] .

All	of	the	beds	had	been	laid	out	in	attractive	patterns	.
全部	的	这	床	有	到过	铺设	出去	在	吸引人的	图案	.

所有的床铺都摆放得赏心悦目。

" [maɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] [hɪr] [wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] , " - [said] .

"	My	,	it	will	be	pretty	here	when	the	flowers	bloom	,	"	Vevi	sighed	.
"	我的	,	它	将要	是	漂亮的	这里	什么时候	这	花朵	盛开	,	"	-	叹了口气	.

"哎呀，等花开了，这里一定很漂亮。"维维叹了口气。

" [noʊ] ['wʌndər] ['mɪstər] . [pɪf] ['wɒnts] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] !

"	No	wonder	Mr	.	Piff	wants	Mr	.	Van	Der	Lann	to	help	with	the	flower	show	!
"	不	想知道	先生	.	噗	想要	先生	.	范	德尔	兰恩	到	帮助	和	这	花	展示	!

"难怪皮夫先生想请范德兰先生帮忙筹办花展！"

[ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [ə'trækʃ(ə)n] .

This	place	would	be	a	big	attraction	.
这	地方	会	是	一个	大的	景点	.

这里会成为一个很大的旅游景点。

" - ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [smɔːl] [flæt] - ['bɔtəmd] [boʊt] [taɪd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	Vevi	noticed	a	small	flat	-	bottomed	boat	tied	up	near	the	bridge	.
"	-	注意到	一个	小的	平坦的	-	底部	船	系	向上	靠近	这	桥	.

"维维注意到桥附近系着一艘小型平底船。"

[ɪts] [neɪm] , " ['goʊldən] ['tuːlɪp] , " [hæd; həd] [bɪn] ['peɪntɪd] [ɪn] [braɪt] ['jeloʊ] ['letərz] [ɑːn][ðə; ði][krɑːft] .

Its	name	,	"	GOLDEN	TULIP	,	"	had	been	painted	in	bright	yellow	letters	on	the	craft	.
它是	姓名	,	"	金的	郁金香	,	"	有	到过	绘	在	明亮的	黄色的	信件	在	这	工艺	.

船上用亮黄色字母写着它的名字"金郁金香"。

" [wʌt] [æn; ən] [ɑːd] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] !

"	What	an	odd	name	for	a	boat	!
"	什么	一个	奇怪的	姓名	为了	一个	船	!

"这船的名字真奇怪！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

"她惊呼道。"

“ [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] . ”
“ Let's take a ride . ”
“ 我们来吧 拿 一个 骑 . ”

“咱们出去兜风吧。”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] ['fɜːrmli] .
“ We can't , ” Connie replied firmly .
“ 我们 不能 , ” 康妮 回复 牢牢 .

“我们不能，”康妮坚定地回答道。

“ ['eniweɪ] , [ðə; ði] [kə'næl] [maɪt] [biː; bi] [diːp] . ”
“ Anyway , the canal might be deep . ”
“ 反正 , 这 运河 可能 是 深的 . ”

“总之，这条运河可能很深。”

“ [waɪ] , [its] ['ʃæloʊ] [æz; əz] ['eniθɪŋ] , ” - [kə'rektɪd] [hɜːr; hər] .
“ Why , it's shallow as anything , ” Vevi corrected her .
“ 为什么 , 它是 浅的 作为 任何事物 , ” - 已更正 她 .

“这简直肤浅透了，”维维纠正她道。

“ [aɪ] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] . ”
“ I can see the bottom . ”
“ 我 能 看 这 底部 . ”

“我能看到底了。”

“ [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] .
“ We shouldn't do it anyway .
“ 我们 不应该 做 它 反正 .

“无论如何我们都不应该这样做。”

[mɪs] ['gɔːrdn] ['wʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ” -
Miss Gordon wouldn't like it . ” 11
错过 戈登 不会 喜欢 它 . ” -

戈登小姐不会喜欢的。”11

['kɑːni] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɜːrm] , [fɔːr; fər] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː]
Connie knew that she must be firm , for Vevi had a way of getting into
康妮 知道 那 她 必须 是 公司 , 为了 - 有 一个 方式 的 获得 进入
['trʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

康妮知道自己必须态度坚决，因为维维总有办法惹麻烦。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hʊkt] [hɜːr; hər] [sled] ['ɑːntə] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ,
Once she had hooked her sled onto an automobile ,
一次 她 有 钩子 她 雪橇 到 一个 汽车 ,

她把雪橇挂到汽车上之后，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [fɑːr] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and had been carried far out into the country .
和 有 到过 携带 远的 出去 进入 这 国家 .

并被运送到很远的地方。

[ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bɑːks] [kɑːr] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ɔːf]
On another occasion the little girl had climbed into a box car to be taken off
在 其他 场合 这 小的 女孩 有 攀登 进入 一个 盒子 车 到 是 已采取 离开
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] !
with a circus !
和 一个 马戏团 !

还有一次，这个小女孩爬进一节货车车厢，准备跟马戏团一起离开！

“ [aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðə; ði][kə'næl] [liːdz] ?
“ I wonder where the canal leads ?
“ 我 想知道 在哪里 这 运河 线索 ?

“我想知道这条运河通向哪里？”

” - ['spekjuleitid] , ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt][raɪd] .
” Vevi speculated , giving up the idea of a boat ride .
” - 推测 , 给予 向上 这 主意 的 一个 船 骑 .

维维猜测道，放弃了乘船游览的想法。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði][kə'næl] [wuːnd] [ə'lɔːŋ] [rɪtʃ] [fɑːrm][lænd] [tɔːrd] [ə'nʌðər]
The children could see that the canal wound along rich farm land toward another
这 孩子们 可以 看 那 这 运河 伤口 沿着 富有的 农场 土地 朝向 其他
['nɜːrsəri] ['prɑːpərti] .
nursery property .
苗圃 财产 .

孩子们可以看到，运河蜿蜒穿过肥沃的农田，通往另一处苗圃。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [fɑːrm][dɪd][nɑːt] [lʊk] [æz; əz] [wel] [leɪd] [aʊt][ɔːr][æz; əz] ['naɪsli] [kept] [æz; əz]['mɪstər] . [væn]
the adjoining farm did not look as well laid out or as nicely kept as Mr . Van
这 相邻的 农场 做过 不是 看 作为 出色地 铺设 出去 或者 作为 很好 保留 作为 先生 . 范
['dɜː] - [pleɪs] .
der Lann's place .
德尔 - 地方 .

隔壁的农场看起来不如范德兰先生的农场布局合理，维护得也更好。

['æftər] ['tɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] ,
After tossing a stick into the canal ,
后 抛掷 一个 戳 进入 这 运河 ,

将一根棍子扔进运河后，

[ðə; ði]['gɜːlz][dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][taɪm][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
the girls decided it must be time to return to the house .
这 女孩们 决定 它 必须 是 时间 到 返回 到 这 房子 .

女孩们觉得是时候回家了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wen] - ['sʌd(ə)nli] ['hɔːltɪd] .
They were recrossing the bridge when Vevi suddenly halted .
他们 是 重新穿越 这 桥 什么时候 - 突然 停止 .

他们正要再次过桥时，维维突然停了下来。

['kɑːni] , [də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd] , [bʌmpt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] .
Connie , directly behind , bumped into her .
康妮 , 直接地 在后面 , 撞 进入 她 .

康妮紧随其后，撞到了她。

“ [wɒts] [ðə; ði][aɪ'diːə] , - [mə'gwaɪr] ?
“ What's the idea , Vevi McGuire ?
“ 是什么 这 主意 , - 麦奎尔 ?

“你的想法是什么，维维·麦奎尔？”

” [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] .
” she demanded .
” 她 要求 .

她质问道。

“ [juː; jʊ] [ˈnɪrli] [meɪd] [ˌem ˈiː] [fɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] !
“ You nearly made me fall into the water !
” 你 几乎 制成 我 落下 进入 这 水 !

你差点让我掉进水里!

” - [spoʊk] [ɪn] [æn; ən] [ɪkˈsaɪtɪd] , [hʌʃt] [vɔɪs] .
” Vevi spoke in an excited , hushed voice .
” - 辐 在 一个 兴奋的 , 静静地 嗓音 .

维维用激动而低沉的声音说道。

“ [ˈkɑːni] , [dʒʌst] [siː] [wʌt] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] !
“ Connie , just see what is coming !
” 康妮 , 只是 看 什么 是 未来 !

“康妮，看看即将发生什么吧！”

” [ʃiː; ʃi] [muːvd] [əˈsaɪd] [soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfrɛndz] [vjuː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [blɑːkt] .
” She moved aside so that her little friend's view would not be blocked .
” 她 已搬 旁边 所以 那 她 小的 朋友们 看法 会 不是 是 已屏蔽 .

她侧身让开，以免挡住小朋友的视线。

[ðə; ði] [bɑːrn] [dɔːz] [hæd; həd] [swʌŋ] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ˈklætɝɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,
The barn doors had swung open , and now , clattering toward them ,
这 谷仓 门 有 摇摆 打开 , 和 现在 , 咔嗒咔嗒 朝向 他们 ,

谷仓门敞开了，现在，哐当哐当地朝他们走来，

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɑːrt] [hɔːld] [baɪ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɔːg] . -
was a cart hauled by a huge dog . 12
曾是 一个 大车 拖拽 经过 一个 巨大的 狗 . -

那是一辆由一只大狗拉着的车。12

“ [wel] , [dɪd] [juː; jʊ] [ˈevər] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈkɑːni] , [ˈlæfɪŋ] [ɪn] [dɪˈlaɪt] .
“ Well , did you ever ! ” exclaimed Connie , laughing in delight .
” 出色地 , 做过 你 曾经 ! ” 惊呼 康妮 , 笑 在 喜 .

“你当然做到了！”康妮笑着惊呼道。

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [kɑːrt] [hæd; həd] [tuː] [wiːlz] .
The little cart had two wheels .
这 小的 大车 有 二 车轮 .

小推车有两个轮子。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [braɪt] [bluː] [ænd; ənd] [held] [ˈempti] [mɪlk] [kænz] .
It was painted bright blue and held empty milk cans .
它 曾是 绘 明亮的 蓝色的 和 握住 空的 牛奶 罐头 .

它被漆成亮蓝色，里面放着空牛奶罐。

[ˈhʌriŋ] [ɑːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ðə; ði] [tuː] [ˈgɜːlz] [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːg] .
Hurrying on across the bridge , the two girls ran toward the dog .
匆忙 在 穿过 这 桥 , 这 二 女孩们 跑 朝向 这 狗 .

两个女孩匆匆穿过桥，朝狗跑去。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ˈdraɪvər] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
Even though he had no driver , he seemed to know exactly where he was
甚至 尽管 他 有 不 司机 , 他 似乎 到 知道 确切地 在哪里 他 曾是
[səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [goʊ] .
supposed to go .
据称 到 去 .

尽管他没有司机，但他似乎很清楚自己应该去哪里。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [trɔtid] [tɔːrd] [ðə; ði] [mɪlk] [haʊs] [ˈfɑːrðər] [daʊn] [ðə; ði] [kəˈnæl] .
At least he trotted toward the milk house farther down the canal .
在 至少 他 小跑 朝向 这 牛奶 房子 更远 向下 这 运河 .

至少他小跑着朝运河下游的牛奶房走去。

“ [hə'loʊ] , ['dɔgi] , ” - [kɔːld] [ɪn][ə; eɪ][sɔːft] [vɔɪs] .

“	**Hello**	,	**doggie**	,	”	**Vevi**	**called**	**in**	**a**	**soft**	**voice**	.
”	你好	,	狗	,	”	-	称为	在	一个	柔软的	嗓音	.

“你好，狗狗，”维维轻声说道。

“ [wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?

“	**What's**	**your**	**name**	**?**
”	是什么	你的	姓名	?

“你叫什么名字?

” [tuː; tə][hɜːr; hər] [ə'stɑːnɪʃmənt] , [ðə; ði][dɔːg] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] .

”	**To**	**her**	**astonishment**	,	**the**	**dog**	**stopped**	**and**	**looked**	**at**	**her**	**.**
”	到	她	惊讶	,	这	狗	停止	和	看起来	在	她	.

令她惊讶的是，那只狗停下来看着她。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][dɔːg] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sæd] , [kaɪnd] [feɪs] .

He	**was**	**a**	**very**	**large**	**dog**	**,**	**but**	**with**	**a**	**sad**	**,**	**kind**	**face**	**.**
他	曾是	一个	非常	大的	狗	,	但	和	一个	伤心	,	种类	脸	.

它是一只体型很大的狗，但长着一张忧郁而善良的脸。

“ [waɪ] , ['hiːz] ['frendli] [æz; əz] ['eniθɪŋ] !

“	**Why**	**,**	**he's**	**friendly**	**as**	**anything**	**!**
”	为什么	,	他是	友好的	作为	任何事物	!

“哎呀，他真是太友好了！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .

”	**Connie**	**exclaimed**	**.**
”	康妮	惊呼	.

“康妮惊呼道。”

“ ['mɪstər] . [væn]['dɜːr] ['læn] [mʌst; məst] [oʊn] [hɪm; ɪm] , ” - [sed] .

“	**Mr**	**.**	**Van**	**Der**	**Lann**	**must**	**own**	**him**	**,**	”	**Vevi**	**said**	**.**
”	先生	.	范	德尔	兰恩	必须	自己的	他	,	”	-	说	.

“范德兰先生肯定拥有他，”维维说道。

['kerfəli] , [ʃiː; ʃi] ['petɪd] [ðə; ði] ['dɔgz] [hed] .

Carefully	**,**	**she**	**petted**	**the**	**dog's**	**head**	**.**
小心	,	她	被宠爱	这	狗的	头	.

她小心翼翼地抚摸着狗狗的头。

“ [oʊ] , [dəunt][juː; jʊ][dʒʌst] [lʌv] [ðɪs] [pleɪs] ?

“	**Oh**	**,**	**don't**	**you**	**just**	**love**	**this**	**place**	**?**
”	哦	,	不	你	只是	爱	这	地方	?

“哦，你不觉得这里很棒吗？”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] . ”

I'd	**like**	**to**	**live**	**here**	**.**	**”**
ID	喜欢	到	居住	这里	.	”

我想住在这里。

“ [soʊ][juː; jʊ][kʊd; kəd][goʊ] ['boʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][kə'næl][ænd; ənd][raɪd][ɪn][ðə; ði][dɔːg][kɑːrt] ! ” [tiːzd]

“	**So**	**you**	**could**	**go**	**boating**	**on**	**the**	**canal**	**and**	**ride**	**in**	**the**	**dog**	**cart**	**!**	**”**	**teased**
”	所以	你	可以	去	划船	在	这	运河	和	骑	在	这	狗	大车	!	”	戏弄

['kɑːni] .

Connie	**.**
康妮	.

“这样你就可以去运河上划船，还可以坐狗车了！”康妮打趣道。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] .

“	**Well**	**,**	**it**	**would**	**be**	**fun**	**.**
”	出色地	,	它	会	是	乐趣	.

“嗯，那会很有趣。”

" - [geɪzd] ['spekjələtɪvli] [æt; ət][ðə; ði][kɑːrt] .
" Vevi gazed speculatively at the cart .
" - 凝视 推测性地 在 这 大车 .

维维若有所思地望着那辆手推车。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ruːm] [tuː; tə] [slaɪd] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['empti] [mɪlk] [kænz] . -
She could see that there was room to slide in behind the empty milk cans . 13
她 可以 看 那 那里 曾是 房间 到 滑动 在 在后面 这 空的 牛奶 罐头 . -

她看到空牛奶罐后面有空隙可以钻进去。13

[bɪ'fɔːr] ['kɑːni] [kʊd; kəd][stɑːp][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ɪn][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][reɪnz] .
Before Connie could stop her , she climbed in and picked up the reins .
前 康妮 可以 停止 她 , 她 攀登 在 和 挑选 向上 这 缰绳 .

康妮还没来得及阻止她，她就爬上马背，拿起缰绳。

" [oʊ] , - !
" Oh , Vevi !
" 哦 , - !

"哦，维维！

" ['kɑːni] [prəu'testid] .
" Connie protested .
" 康妮 抗议 .

康妮抗议道。

" [jʊə(r)] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər] [ðæt] [pʊr] [dɔːg][tuː; tə] [hɔːl] . "
" You're too heavy for that poor dog to haul . "
" 你是 也 重的 为了 那 贫穷的 狗 到 运输 . "

"你太重了，那只可怜的狗拉不动你。"

" [aɪm] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðər] , " - [ɪn'sɪstɪd] .
" I'm light as a feather , " Vevi insisted .
" 我是 光 作为 一个 羽毛 , " - 坚持 .

"我轻如鸿毛，"维维坚持说。

" [get] [ʌp] , ['dɔgi] !
" Get up , doggie !
" 得到 向上 , 狗 !

"起来，狗狗！"

" [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [klʌkɪŋ] [nɔɪz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ] .
" She made a loud clucking noise to make him go .
" 她 制成 一个 大声 咯咯叫 噪音 到 制作 他 去 .

她发出响亮的咯咯声，让他走。

[ðə; ði][dɔːg] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [soʊ][fæst] [ðæt] - ['nɪrli] [wʌz; wəz] [tɔːst] ['bækwərdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt] .
The dog started off so fast that Vevi nearly was tossed backwards out of the cart .
这 狗 开始 离开 所以 快速地 那 - 几乎 曾是 抛掷 向后 出去 的 这 大车 .

狗狗跑得太快了，Vevi差点被甩出车外。

" [heɪ] , [kʌm] [bæk] !
" Hey , come back !
" 嘿 , 来 后退 !

"嘿，回来吧！"

" ['kɑːni] ['ʃaʊtɪd] .
" Connie shouted .
" 康妮 喊叫 .

康妮喊道。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][kə'næl] .
She saw that the dog had headed straight for the canal .
她 锯 那 这 狗 有 标题 直的 为了 这 运河 .

她看到那只狗径直朝运河走去。

- [skwiːld] [ɪn] [fɪr] .
Vevi squealed in fear .
- 尖叫 在 害怕 .

维维吓得尖叫起来。

[ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] ['rætlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] , ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .
The cart was rattling down the slope , faster and faster .
这 大车 曾是 嘎嘎作响 向下 这 坡 , 快点 和 快点 .

小车沿着斜坡颠簸而下，速度越来越快。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empti] [mɪlk] [kænz] ['tɔpld] ['oʊvər] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['klætər] .
One of the empty milk cans toppled over , making a frightful clatter .
一 的 这 空的 牛奶 罐头 倾覆 超过 , 制作 一个 可怕 哒 .

其中一个空牛奶罐翻倒了，发出可怕的碰撞声。

[ðə; ði] [saʊnd] ['stɑːrtld] [ðə; ði][dɔːg] .
The sound startled the dog .
这 声音 惊慌 这 狗 .

这个声音吓到了狗。

[hiː; hi] [baʊndɪd] [ɑːn] , ['iːv(ə)n]['fæstər] .
He bounded on , even faster .
他 有界 在 , 甚至 快点 .

他继续向前奔跑，速度更快了。

“ [woʊ] !
“ Whoa !
” 哇 !

“哇！”

” - ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [reɪnz] .
” Vevi shouted , and tried to pull back on the reins .
” - 喊叫 , 和 尝试 到 拉 后退 在 这 缰绳 .

“维维大喊一声，试图拉回缰绳。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] ['fraɪt(ə)nd] .
But she was too frightened .
但 她 曾是 也 害怕 .

但她太害怕了。

['drɑːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli] , [ʃiː; ʃi] [klʌŋ] ['despərətli] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒoʊltɪŋ][kɑːrt] .
Dropping them entirely , she clung desperately to the side of the jolting cart .
下降 他们 完全 , 她 紧紧抓住 绝望地 到 这 边 的 这 剧烈震动 大车 .

她彻底扔掉了它们，拼命地抓住颠簸的货车侧面。

“ [eɪtʃ] - [iː] - [el] - [piː] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
“ H - E - L - P , ” she called .
” H - E - L - P , ” 她 称为 .

“救命！”她喊道。

“ [seɪv] [ˌem 'iː] , ['kɑːni] !
“ Save me , Connie !
” 节省 我 , 康妮 !

“救救我，康妮！”

[stɑːp][hɪm; ɪm] [kwɪk] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [dʌmps] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] ! ” -
Stop him quick before he dumps me into the canal ! ” 14
停止 他 快的 前 他 倾倒 我 进入 这 运河 ! ” -

快拦住他，别让他把我扔进运河里！“14

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
Chapter 2
章 2

第二章

['hæni] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː]

HANNY	TO	THE	RESCUE
汉妮	到	这	救援

汉尼来救援

['kɑːni] [traɪd] [tuː; tə][dɑːrt] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt] .

CONNIE	tried	to	dart	ahead	of	the	cart	.
康妮	尝试	到	镖	前方	的	这	大车	.

康妮试图跑到购物车前面去。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [dɔːg] .

She	could	not	move	quickly	enough	to	stop	the	runaway	dog	.
她	可以	不是	移动	迅速地	足够的	到	停止	这	逃跑	狗	.

她来不及阻止那只逃跑的狗。

[ɑːn][ðə; ði][kɑːrt] ['klætərd] , [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðə; ði][kə'næl] .

On	the	cart	clattered	,	directly	toward	the	canal	.
在	这	大车	咔嗒咔嗒地	,	直接地	朝向	这	运河	.

马车哐当哐当地朝运河方向驶去。

[ɔːf] [roʊld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlk] [kænz][ænd; ənd] - ['nɪrli] [went] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

Off	rolled	one	of	the	milk	cans	and	Vevi	nearly	went	with	it	.
离开	滚动	一	的	这	牛奶	罐头	和	-	几乎	去	和	它	.

其中一个牛奶罐滚落下来，维维差点也跟着摔下去。

['nevər] [ɪn][hɜːr; hər][laɪf][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [bɪn] [mɔːr] [dʒəultid][ɔːr] ['fraɪt(ə)nd] !

Never	in	her	life	had	she	been	more	jolted	or	frightened	!
绝不	在	她	生活	有	她	到过	更多的	猛然一震	或者	害怕	!

她一生中从未如此震惊或恐惧过!

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sɜːrt(ə)nli] [wʊd] [biː; bi] [dʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] ,

When	it	seemed	to	her	that	she	certainly	would	be	dumped	into	the	canal	,
什么时候	它	似乎	到	她	那	她	当然	会	是	丢弃	进入	这	运河	,

当她觉得自己肯定会被扔进运河里时，

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

an	amazing	thing	happened	.
一个	惊人的	事物	发生	.

一件不可思议的事情发生了。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ['dɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['jeloʊ] [breɪdz] , [bluː] [skɜːrt][ænd; ənd] [waɪt] ['eɪprən] .

Out	of	the	barn	darted	a	little	girl	in	shining	yellow	braids	,	blue	skirt	and	white	apron	.
出去	的	这	谷仓	飞镖	一个	小的	女孩	在	灼灼	黄色的	辫子	,	蓝色的	裙子	和	白色的	围裙	.

一个小女孩从谷仓里冲了出来，她梳着闪亮的黄色辫子，穿着蓝色裙子和白色围裙。

“ ['brʊnoʊ] !

“	Bruno	!
〃	布鲁诺	!

“布鲁诺!

〃 [ʃiː; ʃi] [jeld] .

〃	she	yelled	.
〃	她	大喊	.

她喊道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [kə'mænd] [ɪn] [dʌtʃ] .

Then	she	uttered	a	command	in	Dutch	.
然后	她	说出	一个	命令	在	荷兰语	.

然后她用荷兰语下了命令。

- [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][dɪd] .

Vevi	could	not	understand	it	,	but	the	dog	did	.
-	可以	不是	理解	它	,	但	这	狗	做过	.

维维听不懂，但那条狗听懂了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] [stɑːpt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nɪrli] [wʌz; wəz] [tɔːst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	any	rate	,	he	stopped	so	suddenly	that	she	nearly	was	tossed	out	of	the
在	任何	速度	,	他	停止	所以	突然	那	她	几乎	曾是	抛掷	出去	的	这

[kɑːrt] [ə'gen] .

cart	again	.
大车	再次	.

总之，他突然停了下来，差点又把她从车上甩出去。

['kɑːni] [grɑːspt] [ðə; ði] ['dɔgz] ['hɑːrnɪs] .

Connie	grasped	the	dog's	harness	.
康妮	抓住	这	狗的	马具	.

康妮抓住了狗的胸背带。

- [slɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrt][æz; əz][fæst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

Vevi	slid	out	of	the	cart	as	fast	as	she	could	.
-	滑行	出去	的	这	大车	作为	快速地	作为	她	可以	.

维维以最快的速度从购物车里滑了出来。

“ [juː; jʊ][bæd][dɔːg] , [juː; jʊ] !

“	You	bad	dog	,	you	!
”	你	坏的	狗	,	你	!

“你这只坏狗！”

” [ʃiː; ʃi] [sed] ['krɔːsli] . -

”	she	said	crossly	.	15
”	她	说	生气	.	-

她生气地说。[15]

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] [bluː] [dres] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] .

The	little	girl	in	the	blue	dress	came	running	up	.
这	小的	女孩	在	这	蓝色的	裙子	来了	跑步	向上	.

穿着蓝色连衣裙的小女孩跑了过来。

[hɜːr; hər] [bluː] [aɪz] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['merɪmənt] .

Her	blue	eyes	were	dancing	with	merriment	.
她	蓝色的	眼睛	是	跳舞	和	欢乐	.

她那双蓝眼睛闪烁着喜悦的光芒。

“ [oʊ] , ['brʊnoʊ] ['iznt] [ə; eɪ][bæd][dɔːg] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'fendɪd] [hɪm; ɪm] .

“	Oh	,	Bruno	isn't	a	bad	dog	,	”	she	defended	him	.
”	哦	,	布鲁诺	不是	一个	坏的	狗	,	”	她	辩护	他	.

“哦，布鲁诺不是条坏狗，”她为它辩解道。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dɔːg] .

“	He	is	a	very	good	dog	.
”	他	是	一个	非常	好的	狗	.

“他是一条非常好的狗。”

[hiː; hi] ['kæriz] ['aʊər; ɑːr] [mɪlk] [ænd; ənd] [dʌz] [mʌtʃ] [hɑːrd] [wɜːrk] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] . ”

He	carries	our	milk	and	does	much	hard	work	here	on	the	farm	.	”
他	携带	我们的	牛奶	和	做	很多	难的	工作	这里	在	这	农场	.	”

他负责运送牛奶，而且在农场里做了很多辛苦的活。

“ [wel] , [hiː; hi] ['nɪrli] [dʌmpt] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][kə'næl] , ” - [sed] ,

“	Well	,	he	nearly	dumped	me	into	the	canal	,	”	Vevi	said	,
”	出色地	,	他	几乎	丢弃	我	进入	这	运河	,	”	-	说	,

“他差点把我扔进运河里，”维维说。

[ˈstreitniŋ] [ðə; ði] [ˈkrʌmpld] [skɜːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈbraʊni] [juːnɪfɔːrm] .

straightening	the	crumpled	skirt	of	her	Brownie	uniform	.
拉直	这	皱巴巴的	裙子	的	她	布朗尼	制服	.

她正在整理女童军制服上皱巴巴的裙子。

“ [ðæt] [wʌz; wəz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [triːt] [hɪm; ɪm] [raɪt] .

“	That	was	because	you	did	not	treat	him	right	.
”	那	曾是	因为	你	做过	不是	对待	他	正确的	.

“那是因为你没有好好对待他。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [hɔːl] [juː; jʊ] [ˈveri] [ˈnaɪsli] . ”

If	you	would	like	a	ride	in	the	cart	,	I	will	make	him	haul	you	very	nicely	.	”
如果	你	会	喜欢	一个	骑	在	这	大车	,	我	将要	制作	他	运输	你	非常	很好	.	”

如果你想坐马车，我会让他好好地载你走。

“ [noʊ] [θæŋks] , ” - [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .

“	No	thanks	,	”	Vevi	turned	down	the	invitation	.
”	不	谢谢	,	”	-	转向	向下	这	邀请	.

“不用了，谢谢。”维维婉拒了邀请。

“ [aɪˈd] [ˈræðər] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][kɑːr] — [ɔːr][ə; eɪ] [boʊt] . ”

“	I'd	rather	ride	in	a	car	—	or	a	boat	.	”
”	ID	相当	骑	在	一个	车	—	或者	一个	船	.	”

“我宁愿坐汽车——或者船。”

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhæni] , ” [sed] [ˈkɑːni] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfrendli] [wei] .

“	You	must	be	Hanny	,	”	said	Connie	,	smiling	in	a	friendly	way	.
”	你	必须	是	汉尼	,	”	说	康妮	,	微笑	在	一个	友好的	方式	.

“你一定是汉妮吧，”康妮笑着友好地说。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [neɪm] ?

“	How	did	you	know	my	name	?
”	如何	做过	你	知道	我的	姓名	?

你是怎么知道我的名字的?

” [ðə; ði] [ˈʌðər] [æskt] [ɪn] [səˈpraɪz] .

”	the	other	asked	in	surprise	.
”	这	其他	问	在	惊喜	.

“另一个人惊讶地问道。”

“ [mɪs] [ˈmɔr] , [ðə; ði][laɪˈbreriən][toʊld][juː ˈes] . ”

“	Miss	Mohr	,	the	librarian	told	us	.	”
”	错过	莫尔	,	这	图书管理员	讲述	我们	.	”

“莫尔小姐，”图书管理员告诉我们。

“ [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [hɜːr; hər] !

“	Oh	,	I	know	her	!
”	哦	,	我	知道	她	!

“哦，我认识她！”

” [ˈhæni] [kraɪd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [plʌmp] [feɪs] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] .

”	Hanny	cried	,	and	her	plump	face	lighted	up	.
”	汉尼	哭	,	和	她	丰满	脸	照明	向上	.

汉妮哭了，她圆圆的脸上绽放出笑容。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˈveri] [naɪs] . ”

“	She	is	very	nice	.	”
”	她	是	非常	好的	.	”

她人很好。

“ [soʊ][ɪz] [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbraʊni] [skaʊt] [ˈliːdər] , ” [dɪˈklerd] - [ˈlɔɪəli] .

“	So	is	Miss	Gordon	,	our	Brownie	Scout	leader	,	”	declared	Vevi	loyally	.
”	所以	是	错过	戈登	,	我们的	布朗尼	侦察	领导者	,	”	声明	-	忠诚地	.

“戈登小姐，我们的布朗尼童子军领队，也是，”维维忠诚地说道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [naʊ] , [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [pɪf] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] . ”

“	They	are	here	now	,	with	Mr	.	Piff	,	talking	to	Mr	.	Van	Der	Lann	.	”
”	他们	是	这里	现在	,	和	先生	.	噗	,	说	到	先生	.	范	德尔	兰恩	.	”

“他们现在和皮夫先生一起在这里，正在和范德兰先生谈话。”

“ [wɪð; wɪθ]['piːtər] ?

“	With	Peter	?
”	和	彼得	?

“和彼得一起？”

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . ” -

He	is	my	uncle	.	”	16
他	是	我的	叔叔	.	”	-

他是我的叔叔。”16

['hæni] ['streɪtnd] [ðə; ði] [mɪlk] [kænz][ænd; ənd] [ðen] [meɪd] ['brʊnoʊ] [hɔːl] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

Hanny	straightened	the	milk	cans	and	then	made	Bruno	haul	them	to	the
汉尼	拉直	这	牛奶	罐头	和	然后	制成	布鲁诺	运输	他们	到	这

[tʃiːz] [haʊs] .

cheese	house	.
奶酪	房子	.

汉妮把牛奶罐摆正，然后让布鲁诺把它们搬到奶酪屋去。

[ðə; ði][dɔːg] [bɪ'heɪvd] ['veri] [wel] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

The	dog	behaved	very	well	when	she	walked	beside	him	.
这	狗	表现	非常	出色地	什么时候	她	步行	旁	他	.

她走在狗旁边时，狗表现得很好。

[nɑːt][wʌns][dɪd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

Not	once	did	he	try	to	run	away	.
不是	一次	做过	他	尝试	到	跑步	离开	.

他一次也没有试图逃跑。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] .

Vevi	and	Connie	walked	along	with	the	little	Dutch	girl	.
-	和	康妮	步行	沿着	和	这	小的	荷兰语	女孩	.

维维和康妮陪着那个荷兰小女孩一起走。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ][kɔːl][jʊr; jər][boʊt][ðə; ði] - ['goʊldən]['tuːlɪp] ? -

“	Why	do	you	call	your	boat	the	'	Golden	Tulip	?	'
”	为什么	做	你	称呼	你的	船	这	-	金的	郁金香	?	-

“你为什么把你的船叫做‘金郁金香’？”

” - [in'kwaiəd] .

”	Vevi	inquired	.
”	-	询问	.

“维维问道。”

“ [oʊ] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] , ” [rɪ'plaɪd] ['hæni] .

“	Oh	,	that	is	a	secret	,	”	replied	Hanny	.
”	哦	,	那	是	一个	秘密	,	”	回复	汉尼	.

“哦，这是个秘密，”汉尼回答道。

“ [ə; eɪ] ['siːkrət] ?

“	A	secret	?
”	一个	秘密	?

“一个秘密？”

” - [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ænsər] .

”	Vevi	was	annoyed	by	the	answer	.
”	-	曾是	恼怒	经过	这	回答	.

维维对这个答案感到恼火。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [waɪ] ['eniwʌn] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

She	could	not	guess	why	anyone	would	want	to	make	a	mystery	of	such	a
她	可以	不是	猜测	为什么	任何人	会	想	到	制作	一个	神秘	的	这样的	一个

['sɪmp(ə)l] ['mætər] .

simple	matter	.
简单的	事情	.

她无法理解为什么会有人把这么简单的事情搞得这么神秘。

“ ['sʌmdeɪ] ['evriwʌn] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [wɪl] [noʊ] , ” ['hæni] [went] [ɑːn] ['merəli] .

“	Someday	everyone	in	Rosedale	will	know	,	”	Hanny	went	on	merrily	.
”	总有一天	每个人	在	罗斯戴尔	将要	知道	,	”	汉尼	去	在	兴高采烈地	.

“总有一天，罗斯戴尔的每个人都会知道，”汉妮兴高采烈地继续说道。

“ [ðen] [pərˈhæps][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sɪlk] [gaʊn] ! ”

“	Then	perhaps	my	uncle	will	be	very	rich	and	buy	me	a	silk	gown	!	”
”	然后	也许	我的	叔叔	将要	是	非常	富有的	和	买	我	一个	丝绸	袍	!	”

“那也许我叔叔会很有钱，给我买一件丝绸礼服！”

“ [haʊ] [juː; jʊ] [tɔːk] !

“	How	you	talk	!
”	如何	你	讲话	!

“你说话真有意思！”

” - [ɪkˈskleɪmd] .

”	Vevi	exclaimed	.
”	-	惊呼	.

“维维惊呼道。”

['nevər] [bɪˈfɔːr] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [met] ['eniwʌn] [laɪk] ['hæni] .

Never	before	had	she	met	anyone	like	Hanny	.
绝不	前	有	她	遇见	任何人	喜欢	汉尼	.

她以前从未遇到过像汉妮这样的人。

['kɑːni] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [boʊt] [ə'gen] ,

Connie	mentioned	the	boat	again	,
康妮	提及	这	船	再次	,

康妮又一次提到了那艘船。

['æskɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['evər] [went] [fɔːr; fər] [raɪdz] [ɑːn][ðə; ði][kə'næl] .

asking	the	little	Dutch	girl	if	she	ever	went	for	rides	on	the	canal	.
问	这	小的	荷兰语	女孩	如果	她	曾经	去	为了	骑行	在	这	运河	.

问那个荷兰小女孩是否曾经在运河上乘船游览过。

“ [oʊ] , [jes] , [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][aɪ][wʌns][dɪd] , ” ['hæni] [sed] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['klaʊdɪŋ] .

“	Oh	,	yes	,	but	not	as	often	as	I	once	did	,	”	Hanny	said	,	her	face	clouding	.
”	哦	,	是的	,	但	不是	作为	经常	作为	我	一次	做过	,	”	汉尼	说	,	她	脸	云雾	.

“哦，是的，但不如以前那么频繁了，”汉妮说着，脸色阴沉下来。

“ [ðæt] [ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] ['friːdə] [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] . ”

“	That	is	because	of	Freda	and	Joseph	.	”
”	那	是	因为	的	弗雷达	和	约瑟夫	.	”

“那是因为弗雷达和约瑟夫。”

“ [huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

“	Who	are	they	?
”	WHO	是	他们	?

“他们是谁？”

” - [inˈkwaiəd] .

”	Vevi	inquired	.
”	-	询问	.

“维维问道。”

“ ['friːdə] [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['mætəks, 'mæˌtɑːks] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd] .

“	**Freda**	**and**	**Joseph**	**Mattox**	**,**	**”**	**Hanny**	**replied**	**.**
”	弗雷达	和	约瑟夫	马托克斯	,	”	汉尼	回复	.

“弗雷达和约瑟夫·马托克斯，”汉尼回答道。

“ They17

“	**They17**
”	They17

“他们17

[hæv; həv][ðə; ði][fɑːrm][dʒʌst] [bɪ'loʊ] ['aʊərz] .

have	**the**	**farm**	**just**	**below**	**ours**	**.**
有	这	农场	只是	以下	我们的	.

我们农场下面就是我的农场。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['veri] [naɪs][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

They	**are**	**not**	**very**	**nice**	**and**	**always**	**make**	**trouble**	**.**
他们	是	不是	非常	好的	和	总是	制作	麻烦	.

他们人品不太好，总是惹麻烦。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][let] [ˌem 'iː][taɪ] [ʌp][ðə; ði] [boʊt] ['eniwer] [ɑːn][ðer; ðər][lænd] . ”

They	**will**	**not**	**let**	**me**	**tie**	**up**	**the**	**boat**	**anywhere**	**on**	**their**	**land**	**.**	**”**
他们	将要	不是	让	我	领带	向上	这	船	任何地方	在	他们的	土地	.	”

他们不让我把船停泊在他们的土地上的任何地方。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['prɪtiːɚ] [fɑːrm][ðæn; ðən] [ðerz] , ” [sed] ['kɑːni] .

“	**You**	**have**	**a**	**much**	**prettier**	**farm**	**than**	**theirs**	**,**	**”**	**said**	**Connie**	**.**
”	你	有	一个	很多	更漂亮	农场	比	他们的	,	”	说	康妮	.

“你的农场比他们的漂亮多了，”康妮说。

“ [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [ɪz] ['lʌvli] . ”

“	**The**	**windmill**	**is**	**lovely**	**.**	**”**
”	这	风车	是	迷人的	.	”

“风车真漂亮。”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?

“	**Do**	**you**	**think**	**so**	**?**
”	做	你	思考	所以	?

你这么认为吗?

” ['hæni] [biːmd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .

”	**Hanny**	**beamed**	**with**	**pleasure**	**.**
”	汉尼	光束	和	乐趣	.

汉妮脸上洋溢着喜悦的笑容。

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [spent] [mʌtʃ] ['mʌni] ['fɪksɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][fɑːrm][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv]

“	**My**	**uncle**	**has**	**spent**	**much**	**money**	**fixing**	**up**	**the**	**farm**	**so**	**it**	**will**	**remind**	**him**	**of**
”	我的	叔叔	有	花费	很多	钱	定影	向上	这	农场	所以	它	将要	提醒	他	的

['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hoʊmlænd] .

our	**beautiful**	**homeland**	**.**
我们的	美丽的	家园	.

“我叔叔花了很多钱修缮农场，这样它就能让他想起我们美丽的家乡。”

[ðə; ði] , [ðoʊ] , [seɪ] [hiː; hi][ɪz] ['weɪstfl] [ʌv; əv] ['mʌni] .

The	**Mattoxes**	**,**	**though**	**,**	**say**	**he**	**is**	**wasteful**	**of**	**money**	**.**
这	马托克斯	,	尽管	,	说	他	是	浪费	的	钱	.

但马托克斯一家却说他浪费钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] !

It	**is**	**not**	**true**	**!**
它	是	不是	真的	!

这不是真的!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] ['empti] [mɪlk] [kænz] .

"	The	little	girl	unloaded	the	empty	milk	cans	.
"	这	小的	女孩	卸载	这	空的	牛奶	罐头	.

小女孩卸下了空牛奶罐。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [ʌn'hɪtʃt] ['brʊnoʊ][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][rʌn] [fri:] .

Then	she	unhitched	Bruno	and	let	him	run	free	.
然后	她	解开	布鲁诺	和	让	他	跑步	自由的	.

然后她解开了布鲁诺的缰绳，让他自由奔跑。

" [wʊd] [ju:; jʊ][laɪk][tu:; tə] [si:] ['aʊər; ɑ:r] [tʃi:z] [haʊs] ?

"	Would	you	like	to	see	our	cheese	house	?
"	会	你	喜欢	到	看	我们的	奶酪	房子	?

你想参观我们的奶酪作坊吗?

" [ʃi:; ʃi][ɪn'vaɪtɪd] ['kɑ:ni] [ænd; ənd] - .

"	she	invited	Connie	and	Vevi	.
"	她	受邀	康妮	和	-	.

她邀请了康妮和维维。

" [jes] , [ɪn'di:d] !

"	Yes	,	indeed	!
"	是的	,	的确	!

"是的，的确如此！"

" [ðeɪ] [ɪk'skleɪmd] [tə'geðər] .

"	they	exclaimed	together	.
"	他们	惊呼	一起	.

他们异口同声地惊呼道。

[bəuθ][wɜ:r; wər] ['i:gər] [tu:; tə] [si:] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] [fɑ:rm] .

Both	were	eager	to	see	every	inch	of	the	fascinating	farm	.
两个都	是	渴望的	到	看	每一个	英寸	的	这	迷人	农场	.

他们俩都渴望看遍这座迷人农场的每一个角落。

['hæni] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [stʊd] [bæk] [soʊ][ðə; ði] ['vɪzɪtər] [kʊd; kəd]['entər] [ə'hed]

Hanny	pushed	open	the	door	and	stood	back	so	the	visitors	could	enter	ahead
汉尼	推动	打开	这	门	和	站立	后退	所以	这	访客	可以	进入	前方

[ʌv; əv][hɜ:r; hər] .

of	her	.
的	她	.

汉妮推开门，退后一步，让访客先进入。

[ðə; ði] [ru:m] [wʌz; wəz] [swi:t] - [smelɪŋ] [ænd; ənd] ['spɑ:tləsli] [kli:n] .

The	room	was	sweet	-	smelling	and	spotlessly	clean	.
这	房间	曾是	甜的	-	闻起来	和	一尘不染	干净的	.

房间散发着甜美的香气，而且一尘不染。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [di:p] [ʃelvz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] , ['pɜ:rfɪktli] ['raʊndɪd] [tʃi:z] .

Along	the	walls	were	deep	shelves	laden	with	yellow	,	perfectly	rounded	cheeses	.
沿着	这	墙壁	是	深的	货架	满载	和	黄色的	,	完美	圆润	奶酪	.

墙边是一排排深架子，上面摆满了金黄色、形状完美的圆形奶酪。

[freʃ] [mɪlk] [stʊd] [ɑ:n] [teiblz] [ɪn] [blu:] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] [pænz] .

Fresh	milk	stood	on	tables	in	blue	and	orange	-	colored	pans	.
新鲜的	牛奶	站立	在	表格	在	蓝色的	和	橙子	-	有色	平底锅	.

新鲜牛奶盛放在蓝色和橙色的容器里，摆放在桌子上。

" [i:tʃ] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [skɪm] [ðə; ði] [kri:m] [ænd; ənd] [tʃɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] ['bʌtər] , " [ɪk'spleɪnd] ['hæni] .

"	Each	morning	I	skim	the	cream	and	churn	it	into	butter	,	"	explained	Hanny	.
"	每个	早晨	我	撇去	这	奶油	和	搅动	它	进入	黄油	,	"	解释	汉尼	.

"每天早上我都会撇去奶油，然后把它搅成黄油，"汉尼解释道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrn] ?
“ You know how to churn ?
” 你 知道 如何 到 搅动 ?

你知道如何搅动吗?

” ['kɑːni] [æskt] , ['diːpli] [ɪm'prest] . -
” Connie asked , deeply impressed . 18
” 康妮 问 , 深 印象深刻 . -

康妮深受感动，问道。[18]

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [tʃiːz] [tuː] .
“ Oh , yes , I can make cheese too .
” 哦 , 是的 , 我 能 制作 奶酪 也 .

“哦，是的，我也会做奶酪。”

[wiː; wi][juːz][ðə; ði] [skɪmd] [mɪlk] [fɔːr; fər] [ðæt] .
We use the skimmed milk for that .
我们 使用 这 脱脂 牛奶 为了 那 .

我们用脱脂牛奶来做这件事。

[aɪ][ˌeɪ diː 'diː] ['renɪt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði]['sɑːlədz] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪkwɪd] .
I add rennet which makes the solids separate from the liquid .
我 添加 凝乳酶 哪个 制作 这 固体 分离 从 这 液体 .

我加入凝乳酶，使固体与液体分离。

[ðə; ði] ['kɜːdz] [ɔːr]['sɑːlɪd][pɑːrt] [goʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæg][tuː; tə][biː; bi] [prest] [aʊt] .
The curds or solid part goes into a bag to be pressed out .
这 凝乳 或者 坚硬的 部分 去 进入 一个 包 到 是 按下 出去 .

将凝乳或固体部分放入袋中压榨。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɔːltɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [set] [ə'weɪ] [tuː; tə]['raɪpən] .
After it is salted , it is set away to ripen .
后 它 是 咸的 , 它 是 放 离开 到 熟 .

腌制后，将其放置一旁使其成熟。

[ðæt] [teɪks] ['sevrəl] [mʌnθs] . ”
That takes several months . ”
那 需要 一些 几个月 . ”

那需要几个月的时间。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [tʃiːz] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [naɪs] [raʊnd] [bɔːlz] ?
“ How do you make the cheese into such nice round balls ?
” 如何 做 你 制作 这 奶酪 进入 这样的 好的 圆形的 球 ?

“你是如何把奶酪做成这么漂亮的圆形球的？”

” ['kɑːni] [in'kwaiəd] , ['pɪrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['meni] ['iːv(ə)n]['roʊz; 'raʊz][ɑːn][ðə; ði] [ʃelvz] .
” Connie inquired , peering at the many even rows on the shelves .
” 康妮 询问 , 窥视 在 这 许多 甚至 行 在 这 货架 .

康妮一边打量着货架上整齐排列的商品，一边问道。

['hæni] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['wʊd(ə)n] [moʊldz][wɜːr; wər] [juːst] .
Hanny explained that wooden molds were used .
汉尼 解释 那 木制的 模具 是 用过的 .

汉尼解释说，使用的是木制模具。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][wɜːrk] , ['meɪkɪŋ] [tʃiːz] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
“ But it is hard work , making cheese , ” she added with a sigh .
” 但 它 是 难的 工作 , 制作 奶酪 , ” 她 额外 和 一个 叹 .

“但是做奶酪是很辛苦的，”她叹了口气补充道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [soʊ] , ” [ə'griːd] - .
“ I should think so , ” agreed Vevi .
” 我 应该 思考 所以 , ” 同意 - .

“我也这么认为，”维维同意道。

“ [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [rʌn] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [ɔːr] [meɪk] [ðə; ði] [dɔːg] ['kæri] [ðə; ði] [kænz] [ʌv; əv] [mɪlk] .

“	I	would	rather	run	the	windmill	or	make	the	dog	carry	the	cans	of	milk	.
”	我	会	相当	跑步	这	风车	或者	制作	这	狗	携带	这	罐头	的	牛奶	.

“我宁愿去操作风车，或者让狗去叼牛奶罐头。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

”	By	this	time	the	Brownies	were	beginning	to	feel	very	well	acquainted	with
”	经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	是	开始	到	感觉	非常	出色地	熟人	和

['hæni] .

Hanny	.
汉尼	.

“这时，布朗尼童子军们已经开始和汉妮非常熟悉了。”

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪt] ['æksent] [ɔːr] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi]

They	no	longer	noticed	that	she	spoke	with	a	slight	accent	or	that	sometimes	she
他们	不	更长	注意到	那	她	辐	和	一个	轻微	口音	或者	那	有时	她

[slɪpt] [ɪn] [ə; eɪ] “ [jɑː] ” [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [jes] .

slipped	in	a	“	Ja	”	for	the	word	“	yes	.
滑倒了	在	一个	”	是	”	为了	这	单词	”	是的	.

他们不再注意到她说话带有一点口音，或者有时她会用“Ja”来代替“yes”。

” ['kɑːni] [toʊld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [skaʊt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]

”	Connie	told	the	little	Dutch	girl	about	the	Rosedale	Brownie	Scout	organization
”	康妮	讲述	这	小的	荷兰语	女孩	关于	这	罗斯戴尔	布朗尼	侦察	组织

[ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [gruːp] .

and	asked	if	she	would	like	to	join	the	group	.
和	问	如果	她	会	喜欢	到	加入	这	团体	.

康妮向这位荷兰小女孩介绍了罗斯代尔布朗尼童子军组织，并问她是否愿意加入该组织。

“ [wʌt] [duː] ['braʊniz] [duː] ? ” [æskt] ['hæni] .

“	What	do	Brownies	do	?	”	asked	Hanny	.
”	什么	做	布朗尼蛋糕	做	?	”	问	汉尼	.

“小女童子军都做些什么呢？”汉妮问道。

“ ['loʊdz] [ʌv; əv] [θɪŋz] , ” [ɪk'spleɪnd] ['kɑːni] .

“	Loads	of	things	,	”	explained	Connie	.
”	负载	的	事物	,	”	解释	康妮	.

“很多东西，”康妮解释道。

“ [wiː; wi] [meɪk] [θɪŋz] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ə'baʊt] ['neɪtʃər] .

“	We	make	things	and	learn	about	nature	.
”	我们	制作	事物	和	学习	关于	自然	.

“我们创造事物，了解自然。”

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['braʊni] you19

To	be	a	Brownie	you19
到	是	一个	布朗尼	you19

成为一名布朗尼童子军

[kɑːnt] [biː; bi] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [naɪn] ['jɪrz] .

can't	be	older	than	nine	years	.
不能	是	老	比	九	年	.

年龄不能超过九岁。

[jʊə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['sekənd] , [θɜːrd] [ɔːr] [fɔːrθ] [greɪd] [æt; ət] [skuːl] . ”

You're	supposed	to	be	in	second	,	third	or	fourth	grade	at	school	.	”
你是	据称	到	是	在	第二	,	第三	或者	第四	年级	在	学校	.	”

你应该在上二、三、四年级才对。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [mɪkst] [ʌp] [æt; ət] [skuːl] , ” ['hæni] [sed] .

“	I	am	all	mixed	up	at	school	,	”	Hanny	said	.
”	我	是	全部	混合	向上	在	学校	,	”	汉尼	说	.

“我在学校里完全懵了，”汉妮说。

“ [ɪn] [ə'rɪθmətɪk] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrθ] [greɪd] , [bʌt; bət][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli]['sekənd] [greɪd] .

“	In	arithmetic	I	am	fourth	grade	,	but	in	English	I	am	only	second	grade	.
”	在	算术	我	是	第四	年级	,	但	在	英语	我	是	仅有的	第二	年级	.

“我的算术水平相当于四年级，但英语水平只有二年级。”

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][jʊr; jər][wɜːrdz] . ”

I	do	not	know	so	many	of	your	words	.	”
我	做	不是	知道	所以	许多	的	你的	字	.	”

你的很多词我都不懂。

“ [ðæt] ['dʌznt] ['mætər] , ” - [dɪ'klerd] .

“	That	doesn't	matter	,	”	Vevi	declared	.
”	那	不	事情	,	”	-	声明	.

“那不重要，”维维说道。

“ [ə'tendɪŋ] ['miːtiŋz] [ɪz] [wʌt] [kaʊnts] .

“	Attending	meetings	is	what	counts	.
”	参加	会议	是	什么	计数	.

“出席会议才是最重要的。”

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['braʊni] ['prɑːmɪs] [tuː] . ”

You	have	to	learn	the	Brownie	Promise	too	.	”
你	有	到	学习	这	布朗尼	承诺	也	.	”

你也得学习布朗尼童子军誓词。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?

“	What	is	that	?
”	什么	是	那	?

那是什么?

” - [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

”	Vevi	recited	it	for	her	.
”	-	背诵	它	为了	她	.

“维维为她背诵了一遍。”

“ [aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][duː][maɪ][best][tuː; tə] [lʌv] [gɑːd][ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] ,

“	I	promise	to	do	my	best	to	love	God	and	my	country	,
”	我	承诺	到	做	我的	最好的	到	爱	上帝	和	我的	国家	,

我承诺尽我所能去爱上帝和我的国家，

[tuː; tə][help] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [æt; ət][hoʊm] . ”

to	help	other	people	every	day	,	especially	those	at	home	.	”
到	帮助	其他	人们	每一个	天	,	尤其	那些	在	家	.	”

每天帮助他人，尤其是那些待在家里的人。

“ [aɪ][kʊd; kəd] ['prɑːmɪs] [ɔːl] [ðæt] , ” ['hæni] [sed] ['soʊbərli] .

“	I	could	promise	all	that	,	”	Hanny	said	soberly	.
”	我	可以	承诺	全部	那	,	”	汉尼	说	清醒地	.

“我可以保证这一切，”汉尼严肃地说。

“ [aɪ] [lʌv] [ə'merɪkə] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] .

“	I	love	America	very	,	very	much	.
”	我	爱	美国	非常	,	非常	很多	.

“我非常非常爱美国。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][help] ['piːp(ə)l] [tuː] , [ɪ'speʃəli] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['piːtər] .

I	want	to	help	people	too	,	especially	my	uncle	,	Peter	.
我	想	到	帮助	人们	也	,	尤其	我的	叔叔	,	彼得	.

我也想帮助别人，特别是我的叔叔彼得。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [aɪ]['nevər][kʊd; kəd][hæv; həv][left][ðə; ði] ['neðərləndz] .

If	it	had	not	been	for	him	,	I	never	could	have	left	The	Netherlands	.
如果	它	有	不是	到过	为了	他	,	我	绝不	可以	有	左边	这	荷兰	.

如果不是他，我永远不可能离开荷兰。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] [ðen] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [ðæt] [ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ʃiː; ʃi]

"	The	little	Dutch	girl	then	went	on	to	tell	Vevi	and	Connie	that	until	recently	she
"	这	小的	荷兰语	女孩	然后	去	在	到	告诉	-	和	康妮	那	直到	最近	她

[hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['æmstərdæm] .

had	lived	in	a	little	village	near	the	city	of	Amsterdam	.
有	居住地	在	一个	小的	村庄	靠近	这	城市	的	阿姆斯特丹	.

"这位荷兰小女孩接着告诉维维和康妮，直到不久前，她还住在阿姆斯特丹附近的一个小村庄里。

[bəuθ][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['perənts] [wɜːr; wər] [ded] .

Both	of	her	parents	were	dead	.
两个都	的	她	父母	是	死的	.

她的父母都去世了。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [ɪk'sept] ['piːtər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	have	no	one	in	all	the	world	except	Peter	,	"	she	said	.
"	我	有	不	一	在	全部	这	世界	除了	彼得	,	"	她	说	.

"除了彼得，我在这个世界上没有其他亲人了，"她说。

" [hiː; hi][ɪz] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	He	is	very	good	to	me	.
"	他	是	非常	好的	到	我	.

"他对我很好。"

" - [felt] [soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['hæni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] unpinned20

"	Vevi	felt	so	sorry	for	Hanny	that	she	unpinned20
"	-	毛毡	所以	对不起	为了	汉尼	那	她	unpinned20

"Vevi 非常同情 Hanny，于是她解开了 20 个别针。"

[hɜːr; hər] ['braʊni] [skaʊt] [pɪn][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðɚz] [blaʊs] .

her	Brownie	Scout	pin	and	fastened	it	to	the	other's	blouse	.
她	布朗尼	侦察	别针	和	系紧	它	到	这	其他的	女式衬衫	.

把她的布朗尼童子军徽章别在了另一个人的衬衫上。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'tend] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['braʊni] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

"	Now	you	can	pretend	you're	a	Brownie	,	"	she	declared	.
"	现在	你	能	假装	你是	一个	布朗尼	,	"	她	声明	.

"现在你可以假装自己是女童子军了，"她宣布道。

" [wen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ][pɪn][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [maɪn] . "

"	When	you	get	a	pin	of	your	own	,	you	can	return	mine	.	"
"	什么时候	你	得到	一个	别针	的	你的	自己的	,	你	能	返回	矿	.	"

"等你买了自己的徽章，就可以把我的还给我了。"

" ['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['braʊni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] , [juː; jʊ] [meɪ] [wer] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['pendənt]

"	After	you	have	been	a	Brownie	for	a	year	,	you	may	wear	a	flower	pendant
"	后	你	有	到过	一个	布朗尼	为了	一个	年	,	你	可能	穿	一个	花	吊坠

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

with	it	,
和	它	,

"当你成为女童军一年后，你可以佩戴一枚花朵吊坠。"

" ['kɑːni] [ɪk'spleɪnd] .

"	Connie	explained	.
"	康妮	解释	.

康妮解释道。

" [bəuθ] - [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['pendənts] .

"	Both	Vevi	and	I	have	pendants	.
"	两个都	-	和	我	有	吊坠	.

"我和维维都有吊坠。"

" [ɪn'di:d] , [ðə; ði] [tu:] ['gɝ:lz][wɜ:r; wər] ['tʃɑ:rtər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [tru:p] .

"	**Indeed**	**,**	**the**	**two**	**girls**	**were**	**charter**	**members**	**of**	**the**	**Rosedale**	**Troop**	**.**
"	的确	,	这	二	女孩们	是	宪章	成员	的	这	罗斯戴尔	部队	.

"事实上，这两个女孩是罗斯代尔童子军的创始成员。"

[wɪð; wɪθ] ['rozmeəri] , ['sʌni] [ænd; ənd][dʒeɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [trɪp] [tu:; tə][ðə; ði]

With	**Rosemary**	**,**	**Sunny**	**and**	**Jane**	**they**	**had**	**made**	**a**	**wonderful**	**trip**	**to**	**the**
和	迷迭香	,	阳光明媚	和	简	他们	有	制成	一个	精彩的	旅行	到	这

['si:ʃɔ:r] .

seashore	**.**
海滨	.

罗斯玛丽、桑妮和简与她们一起进行了一次美好的海边之旅。

[ɑ:n] [ə'nʌðər] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['gɔ:rdn] [tu:; tə] [snoʊ] ['væli] .

On	**another**	**occasion**	**they**	**had**	**gone**	**with**	**Miss**	**Gordon**	**to**	**Snow**	**Valley**	**.**
在	其他	场合	他们	有	已消失	和	错过	戈登	到	雪	谷	.

还有一次，他们和戈登小姐一起去了雪谷。

[wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [hæz; həz] [bɪn] [toʊld][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [kɔ:ld] " [ðə; ði]

One	**of**	**their**	**most**	**exciting**	**adventures**	**has**	**been**	**told**	**in**	**the**	**book**	**called**	**"**	**The**
一	的	他们的	最多	激动人心	冒险	有	到过	讲述	在	这	书	称为	"	这

['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Brownie	**Scouts**	**in**	**the**	**Cherry**	**Festival**	**.**
布朗尼	童子军	在	这	樱桃	节日	.

他们最激动人心的冒险经历之一被写进了名为《樱桃节上的布朗尼童子军》的书中。

" [naʊ] ['kɑ:ni] [ænd; ənd] - ['nevər] [mɪst] [ə; eɪ] ['braʊni] ['mi:tɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ 'ti:] .

"	**Now**	**Connie**	**and**	**Vevi**	**never**	**missed**	**a**	**Brownie**	**meeting**	**if**	**they**	**could**	**help**	**it**	**.**
"	现在	康妮	和	-	绝不	错过	一个	布朗尼	会议	如果	他们	可以	帮助	它	.

"现在，只要有可能，康妮和维维从不缺席女童子军的会议。"

[ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [ðeɪ] [lɪvd] [nekst] [dɔ:r] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ə'tendid] [ðə; ði] [seɪm] [sku:l] .

In	**Rosedale**	**they**	**lived**	**next**	**door**	**to**	**each**	**other**	**,**	**and**	**attended**	**the**	**same**	**school**	**.**
在	罗斯戴尔	他们	居住地	下一个	门	到	每个	其他	,	和	参加	这	相同的	学校	.

在罗斯代尔，他们住在隔壁，并且就读于同一所学校。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [tu:] .

They	**enjoyed**	**doing**	**the**	**same**	**things**	**too**	**.**
他们	享受	正在做	这	相同的	事物	也	.

他们也喜欢做同样的事情。

" [tel] [ˌem 'i:] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] , " ['hæni] [sed] , ['fɪŋgərɪŋ] [ðə; ði][pɪn] - [hæd; həd]

"	**Tell**	**me**	**more**	**about**	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**,**	**"**	**Hanny**	**said**	**,**	**fingering**	**the**	**pin**	**Vevi**	**had**
"	告诉	我	更多的	关于	这	布朗尼	童子军	,	"	汉尼	说	,	指法	这	别针	-	有

['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər] .

given	**her**	**.**
给定	她	.

"跟我多说说布朗尼童子军的事吧，"汉妮一边说着，一边把玩着维维送给她的别针。

" [fɜ:rst][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'vestɪd] , " ['kɑ:ni] [dɪ'klerd] .

"	**First**	**you**	**have**	**to**	**be**	**invested**	**,**	**"**	**Connie**	**declared**	**.**
"	第一的	你	有	到	是	投资	,	"	康妮	声明	.

"首先你得投入进去，"康妮说道。

[ðə; ði][wɜ:rd] ['trʌbld] ['hæni] .

The	**word**	**troubled**	**Hanny**	**.**
这	单词	麻烦	汉尼	.

这个词让汉妮感到不安。

" [bʌt; bət][aɪ][du:][nɑ:t][hæv; həv] ['veri] [mʌtʃ] ['mʌni] [tu:; tə] [ɪn'vest] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

"	**But**	**I**	**do**	**not**	**have**	**very**	**much**	**money**	**to**	**invest**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	但	我	做	不是	有	非常	很多	钱	到	投资	,	"	她	说	.

"但我没有太多钱可以投资，"她说。

“ [maɪ] uncle21
“ **My** **uncle21**
” 我的 uncle21

“我的叔叔21

['kænɑ:t] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:] [mʌtʃ] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['nɜ:rsəri] [dʌz] [nɑ:t] [jet] [peɪ] [wel] . ”
cannot **afford** **to** **give** **me** **much** **,** **for** **his** **nursery** **does** **not** **yet** **pay** **well** **.** **”**
不能 买得起 到 给 我 很多 , 为了 他的 苗圃 做 不是 然而 支付 出色地 . ”

他没钱给我太多东西，因为他的托儿所收入还不高。

“ [oʊ] , [ðæt] ['iznt] [wʌt] [ɪn'vestmənt] [mi:nz] ! ” [læft] - .
“ **Oh** **,** **that** **isn't** **what** **investment** **means** **!** **”** **laughed** **Vevi** **.**
” 哦 , 那 不是 什么 投资 方法 ! ” 笑了 - .

“哦，投资可不是这个意思！”维维笑着说。

“ [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] — ['bi:ɪŋ] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] . ”
“ **It** **means** **joining** **the** **organization** **—** **being** **initiated** **.** **”**
” 它 方法 加入 这 组织 — 存在 启动 . ”

“这意味着加入该组织——接受入会仪式。”

“ [its] [ə; eɪ] ['serəmoʊni] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ɪn] - [vɛs] - [ti:] - ['tʊr] , ” ['kɑ:ni] [sed] , ['spelɪŋ] [aʊt]
“ **It's** **a** **ceremony** **and** **it** **is** **called** **in** **-** **ves** **-** **ti** **-** **ture** **,** **”** **Connie** **said** **,** **spelling** **out**
” 它是 一个 仪式 和 它 是 称为 在 - ves - ti - 真 , ” 康妮 说 , 拼写 出去
[ðə; ði][wɜ:rd] .
the **word** **.**
这 单词 .

“这是一种仪式，它叫做投资，”康妮一边说着，一边拼写出这个词。

“ [ju:; jʊ] [lɜ:rn] [ðə; ði] ['prɑ:mɪs] , [ðə; ði] [sə'lu:t] ,
“ **You** **learn** **the** **Promise** **,** **the** **Salute** **,**
” 你 学习 这 承诺 , 这 礼炮 ,

“你要学习誓词、敬礼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hændʃeɪk] [ænd; ənd] [ə'tend] [ɪ'nʌf] ['mi:tiŋz] [tu:; tə] [noʊ] [ɔ:l][ðə; ði]['gɜ:lz] .
and **the** **Handshake** **and** **attend** **enough** **meetings** **to** **know** **all** **the** **girls** **.**
和 这 握手 和 出席 足够的 会议 到 知道 全部 这 女孩们 .

握手，并参加足够多的会议，以便认识所有女孩。

[ðen] [jʊə(r)] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['braʊni] . ”
Then **you're** **ready** **to** **be** **a** **Brownie** **.** **”**
然后 你是 准备好 到 是 一个 布朗尼 . ”

那么，你就可以成为一名女童子军了。

“ [aɪ] [si:] , ” ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] ['hæni] .
“ **I** **see** **,** **”** **nodded** **Hanny** **.**
” 我 看 , ” 点头 汉尼 .

“我明白了，”汉尼点点头。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['veri] ['stu:pɪd] . ”
“ **I** **am** **so** **very** **stupid** **.** **”**
” 我 是 所以 非常 愚蠢的 . ”

我真是太笨了。

“ [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ” [kraɪd] - , ['si:zɪŋ] [hɜ:r; hər][hænd] .
“ **No** **such** **thing** **,** **”** **cried** **Vevi** **,** **seizing** **her** **hand** **.**
” 不 这样的 事物 , ” 哭 - , 抓住 她 手 .

“根本没有这回事！”维维喊道，一把抓住她的手。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lweɪz] [teɪks] [ə; eɪ] [waɪl] [tu:; tə] [kætʃ] [ɑ:n] .
“ **It** **always** **takes** **a** **while** **to** **catch** **on** **.**
” 它 总是 需要 一个 尽管 到 抓住 在 .

“总是需要一段时间才能被人接受。”

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] [ɪz] [fʌn] .

But	being	a	Brownie	is	fun	.
但	存在	一个	布朗尼	是	乐趣	.

但当一名女童军很有趣。

[wiː; wi] [hæv; həv] [haɪk] [ænd; ənd] [duː] [lɑːts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

We	have	hikes	and	do	lots	of	things	out	of	doors	.
我们	有	徒步旅行	和	做	很多	的	事物	出去	的	门	.

我们会徒步旅行，还会做很多户外活动。

[wiː; wi] [lɜːrn] [tuː; tə] [kiːp] [haʊs] , [tuː] .

We	learn	to	keep	house	,	too	.
我们	学习	到	保持	房子	,	也	.

我们还学会了操持家务。

[ðæt] [pɑːrt] [aɪ] [dəunt] [laɪk] [soʊ] [wel] . ”

That	part	I	don't	like	so	well	.	”
那	部分	我	不	喜欢	所以	出色地	.	”

我不太喜欢那部分。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , ” [læft] ['hæni] .

“	That	would	be	easy	for	me	,	”	laughed	Hanny	.
“	那	会	是	简单的	为了	我	,	”	笑了	汉尼	.

“那对我来说太容易了，”汉尼笑着说。

“ [aɪ] [kæn; kən] [swiːp] , ['aɪərn] , [ænd; ənd] [kʊk] !

“	I	can	sweep	,	iron	,	and	cook	!
“	我	能	扫	,	铁	,	和	厨师	!

“我会扫地、熨衣服和做饭！”

['piːtər] [sez] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [wɜːrθ] [tuː] ['gɝːlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [haʊs] !

Peter	says	I	am	worth	two	girls	in	the	house	!
彼得	说道	我	是	值得	二	女孩们	在	这	房子	!

彼得说我顶得住家里两个女孩！

” [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [tɔːkt] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['braʊniz] [ænd; ənd] [ðen] [left] [ðə; ðɪ] [tʃiːz] [haʊs] .

”	The	children	talked	a	while	about	the	Brownies	and	then	left	the	cheese	house	.
”	这	孩子们	谈话	一个	尽管	关于	这	布朗尼蛋糕	和	然后	左边	这	奶酪	房子	.

孩子们聊了一会儿关于布朗尼童子军的事，然后离开了奶酪屋。

['hæni] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʃoʊ] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [ðə; ðɪ] [bɑːrn] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [mɪl] .

Hanny	said	she	would	show	Connie	and	Vevi	the	barn	and	the	mill	.
汉尼	说	她	会	展示	康妮	和	-	这	谷仓	和	这	磨	.

汉妮说她会带康妮和维维去看谷仓和磨坊。

“ [ænd; ənd] [wɒts] [ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['oʊvər] [ðer; ðər] ?

“	And	what's	in	that	little	house	over	there	?
“	和	是什么	在	那	小的	房子	超过	那里	?

“那边那间小屋里有什么？”

” - [æskt] ['kjʊriəsli] . -

”	Vevi	asked	curiously	.	22
”	-	问	奇怪的是	.	-

“维维好奇地问道。”22

[ðə; ðɪ] [ʃæk] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [mɪl] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɑːrn] .

The	shack	she	had	noticed	stood	between	the	mill	and	the	barn	.
这	窝棚	她	有	注意到	站立	之间	这	磨	和	这	谷仓	.

她注意到的那间小屋位于磨坊和谷仓之间。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [noʊ] ['wɪndoʊz] .

It	had	no	windows	.
它	有	不	视窗	.

它没有窗户。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pædlɑːk] .

The	door	was	closed	and	fastened	with	a	padlock	.
这	门	曾是	关闭	和	系紧	和	一个	挂锁	.

门关上了，并用挂锁锁上了。

“ [aɪ] ['kænɑːt] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [pleɪs] , ” [sed] ['hæni] .

“	I	cannot	show	you	that	place	,	”	said	Hanny	.
”	我	不能	展示	你	那	地方	,	”	说	汉尼	.

“我不能带你去那个地方，”汉尼说。

“ [duː] [juː; jʊ] [kiːp] ['ænɪmlz] [ˌɪn'saɪd] ? ” [æskt] - .

“	Do	you	keep	animals	inside	?	”	asked	Vevi	.
”	做	你	保持	动物	里面	?	”	问	-	.

“你们家里养动物吗？”维维问道。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['kjʊriəs] [ðæn; ðən] ['evər] [naʊ] .

She	was	more	curious	than	ever	now	.
她	曾是	更多的	好奇的	比	曾经	现在	.

她现在比以往任何时候都更加好奇。

“ [nɑːt] ['ænɪmlz] , ” ['hæni] [kə'rektɪd] .

“	Not	animals	,	”	Hanny	corrected	.
”	不是	动物	,	”	汉尼	已更正	.

“不是动物，”汉尼纠正道。

“ ['aʊər; ɑːr] [kaʊz] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] . ”

“	Our	cows	stay	in	the	barn	.	”
”	我们的	牛	停留	在	这	谷仓	.	”

“我们的牛都待在牛棚里。”

“ [bʌt; bət] [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [kiːp] [ɪn] [ðer; ðər] , ['hæni] ?

“	But	what	do	you	keep	in	there	,	Hanny	?
”	但	什么	做	你	保持	在	那里	,	汉尼	?

“但是你里面都放些什么呢，汉尼？”

” - [pə'sistid] .

”	Vevi	persisted	.
”	-	持续	.

“维维坚持了下来。”

“ - ! ” [rɪ'pruːvd] ['kɑːni] .

“	Vevi	!	”	reproved	Connie	.
”	-	!	”	责备	康妮	.

“维维！”康妮责备道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ['mænərz] [tuː; tə] [æsk] [soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] .

She	did	not	consider	it	good	manners	to	ask	so	many	questions	.
她	做过	不是	考虑	它	好的	礼仪	到	问	所以	许多	问题	.

她认为问这么多问题不太礼貌。

“ [aɪ] ['kænɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , ” ['hæni] ['soʊbərli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] - ['kwestʃən] .

“	I	cannot	tell	you	about	the	little	house	,	”	Hanny	soberly	replied	to	Vevi's	question	.
”	我	不能	告诉	你	关于	这	小的	房子	,	”	汉尼	清醒地	回复	到	-	问题	.

“我不能告诉你关于那间小房子的事，”汉妮冷静地回答维维的问题。

“ [pliːz] — [ðə; ði] ['siːkrət] [ɪz] [nɑːt] [maɪn] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] .

“	Please	—	the	secret	is	not	mine	to	relate	.
”	请	—	这	秘密	是	不是	矿	到	涉及	.

“请不要——这个秘密不是我能透露的。”

” - [maɪt] [hæv; həv] [tiːzd] [ə; eɪ] [bɪt] .

”	Vevi	might	have	teased	a	bit	.
”	-	可能	有	戏弄	一个	少量	.

“Vevi 可能稍微开玩笑了一下。”

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˈstɑːrtld] [tuː; tə] [hɪr] [laʊd] [ˈæŋgri]
Before she could do so , however , the children were startled to hear loud angry
前 她 可以 做 所以 , 然而 , 这 孩子们 是 惊慌 到 听到 大声 生气的
[ˈvɔɪsɪz] .
voices .
声音 .

然而，在她开口之前，孩子们却被一阵响亮的愤怒的说话声吓了一跳。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [ˈspiːkɝz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
They could not see the speakers , but the sound came from the direction
他们 可以 不是 看 这 演讲者 , 但 这 声音 来了 从 这 方向
[ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
of the house .
的 这 房子 .

他们看不到扬声器，但声音是从房子的方向传来的。

“ [ˈʌŋk(ə)l][ˈpiːtər][hæz; həz][lɔːst][hɪz; ɪz][ˈtempər] [əˈgen] !
“ Uncle Peter has lost his temper again !
“ 叔叔 彼得 有 丢失的 他的 脾气 再次 !

“彼得叔叔又发脾气了！”

” [ˈhæni] [gɑːspt] .
” Hanny gasped .
” 汉尼 倒吸一口气 .

汉妮倒吸了一口气。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
” 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

” [ˈgæðərɪŋ] [ʌp][hɜːr; hər][skəːts] , [ʃiː; ʃi][ræn] [ˈswɪftli] [tɔːrd] [ðə; ði][vəˈrændə] . -
” Gathering up her skirts , she ran swiftly toward the veranda . 23
” 采集 向上 她 裙子 , 她 跑 迅速地 朝向 这 阳台 . -

她提起裙摆，迅速跑向阳台。23

[ˈtʃæptər] [θriː]
Chapter 3
章 3

第三章

[ˈmɪstər] . [pɪfs] [plæn]
MR . PIFF'S PLAN
先生 . 皮夫的 计划

皮夫先生的计划

- [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [ˈheɪsnd] [ˈæftər] [ˈhæni] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
VEVI and Connie hastened after Hanny as fast as they could .
- 和 康妮 加快 后 汉尼 作为 快速地 作为 他们 可以 .

维维和康妮以最快的速度追着汉妮跑去。

[ˈbreθləsli] , [ðə; ði] [θriː] [ˈtʃɪldrən] [riːtʃt] [ðə; ði][vəˈrændə] [wer] [ˈpiːtər][væn][ˈdɝː] [ˈlæn] [ænd; ənd]
Breathlessly , the three children reached the veranda where Peter Van Der Lann and
气喘吁吁 , 这 三 孩子们 达到 这 阳台 在哪里 彼得 范 德尔 兰恩 和
[ˈmɪstər] . [pɪf] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] .
Mr . Piff were talking .
先生 . 噗 是 说 .

三个孩子气喘吁吁地来到阳台上，彼得·范德兰和皮夫先生正在那里谈话。

“ [aɪ][wɑːnt][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , ” [ˈmɪstər] . [væn][ˈdɝː] [ˈlæn] [sed] [ˈfɜːrmli] .
“ I want no part of it , ” Mr . Van Der Lann said firmly .
“ 我 想 不 部分 的 它 , ” 先生 . 范 德尔 兰恩 说 牢牢 .

“我不想参与其中，”范德兰先生坚定地说。

“ [maɪ] ['nɜːrsəri] [ɪz][nɑːt] [jet] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .
“ My nursery is not yet profitable .
” 我的 苗圃 是 不是 然而 有利可图 .

我的苗圃目前还没有盈利。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə]['doʊneɪt][tuː; tə][jʊr; jər] [ʃoʊ] . ”
I have no money to donate to your show . ”
我 有 不 钱 到 捐 到 你的 展示 . ”

我没有钱捐给你们的节目。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['mʌni] ['meɪkɪŋ] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ðə; ði][prə'moʊtər]['ɑːrgjuːd] .
“ It will be a money making proposition for you , ” the promoter argued .
” 它 将要 是 一个 钱 制作 主张 为了 你 , ” 这 启动子 争论 .

“这对你来说将是一个赚钱的机会，”发起人辩解道。

“ [wiːl] [brɪŋ] [foʊks] [hɪr] [tuː; tə][jʊr; jər][fɑːrm] — [tʃɑːrdʒ] [əd'mɪʃ(ə)n] .
“ We'll bring folks here to your farm — charge admission .
” 出色地 带来 各位 这里 到 你的 农场 — 收费 入学 .

“我们会带人来你的农场——收取门票。”

[ðeɪl] [siː] [jʊr; jər] [faɪn] [t'juːlɪps][ɪn] [bluːm] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [bʌlbz] .
They'll see your fine tulips in bloom and order bulbs .
他们会 看 你的 美好的 郁金香 在 盛开 和 命令 灯泡 .

他们会看到你盛开的漂亮郁金香，然后订购球茎。

[jʊr; jər] ['bɪznəs] [wɪl] [buːm] . ”
Your business will boom . ”
你的 商业 将要 繁荣 . ”

你的生意将会蒸蒸日上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第2/9页

“ [noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ” ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [rɪ'piːtɪd] .

“	No	part	of	it	for	me	,	”	Mr	.	Van	Der	Lann	repeated	.
“	不	部分	的	它	为了	我	,	”	先生	.	范	德尔	兰恩	重复	.

“我一点儿也不参与，”范德兰先生重复道。

[æt; ət] [ðæt] ['mɪstər] . [pɪf] [ə'gen] [lɔːst] ['peɪʃ(ə)ns] .

At	that	Mr	.	Piff	again	lost	patience	.
在	那	先生	.	噗	再次	丢失的	耐心	.

这时，皮夫先生再次失去了耐心。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['stʌbərn] ['dʌtʃmən] !

“	You	are	a	stubborn	Dutchman	!
“	你	是	一个	固执的	荷兰人	!

“你真是个固执的荷兰人！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn] [θɔːt] — [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] !

“	You	come	to	America	with	only	one	thought	—	to	make	money	!
“	你	来	到	美国	和	仅有的	一	想法	—	到	制作	钱	!

“你来美国只有一个念头——赚钱！”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðæt] ['piːtər] [ment] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][prə'moʊtər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [soʊ]

”	The	children	thought	that	Peter	meant	to	strike	the	promoter	,	he	became	so
”	这	孩子们	想法	那	彼得	意思是	到	罢工	这	启动子	,	他	成为	所以

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

“孩子们以为彼得要打主办方，他非常生气。”

[hɪz; ɪz] ['rʌdi] face24

His	ruddy	face24
他的	红润	face24

他红润的脸庞24

[flʌʃt] [æn; ən]['iːv(ə)n]['dɑːrkər][hjuː][ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [ɪn][hɪz; ɪz] [breθ] ['ʃɑːrpli] .

flushed	an	even	darker	hue	and	he	drew	in	his	breath	sharply	.
酡	一个	甚至	较暗	色调	和	他	画	在	他的	气息	尖锐地	.

他的脸颊变得更红了，他猛地倒吸了一口气。

“ [juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	You	insult	me	,	”	he	said	.
“	你	侮辱	我	,	”	他	说	.

“你侮辱我，”他说。

“ [liːv] [maɪ][fɑːrm] !

“	Leave	my	farm	!
“	离开	我的	农场	!

“离开我的农场！”

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd][dəunt] [kʌm] [bæk] ! ”

Leave	it	at	once	,	and	don't	come	back	!	”
离开	它	在	一次	,	和	不	来	后退	!	”

立刻离开，别再回来！

“ [oʊˈkeɪ] , [oʊˈkeɪ] , [ˈdʌtʃmən] , ” [ˈmɪstər] . [pɪf] [ˈmʌtəd] , [ˈbækɪŋ] [əˈweɪ] .

“	Okay	,	okay	,	Dutchman	,	”	Mr	.	Piff	muttered	,	backing	away	.
”	好的	,	好的	,	荷兰人	,	”	先生	.	噗	低声说道	,	后盾	离开	.

“好了好了，荷兰佬，”皮夫先生嘟囔着，往后退了几步。

“ [dʒʌst] [kiːp] [jʊr; jər] [ʃɜːrt] [ɑːn] !

“	Just	keep	your	shirt	on	!
”	只是	保持	你的	衬衫	在	!

“别脱衣服！”

[aɪ] [ment] [noʊ] [əˈfens] .

I	meant	no	offense	.
我	意思是	不	罪行	.

我并无冒犯之意。

” [mɪs] [ˈmɔr] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdiːpli] [dɪˈstrest] [baɪ][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði]

”	Miss	Mohr	and	Miss	Gordon	had	been	deeply	distressed	by	the	turn	of	the
”	错过	莫尔	和	错过	戈登	有	到过	深	苦恼	经过	这	转动	的	这

[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

“莫尔小姐和戈登小姐对谈话的走向感到非常不安。”

[ðeɪ] [əˈpɑːlədʒaɪzd][tuː; tə][ˈpiːtər] , [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˈmɪstər] . [pɪf] [wel] .

They	apologized	to	Peter	,	telling	him	that	they	did	not	know	Mr	.	Piff	well	.
他们	道歉	到	彼得	,	讲述	他	那	他们	做过	不是	知道	先生	.	噗	出色地	.

他们向彼得道歉，告诉他他们并不了解皮夫先生。

[ðeɪ] [sed] [tuː] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɑːri] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][tuː; tə]

They	said	too	,	that	they	were	sorry	they	had	brought	him	to	the	farm	to
他们	说	也	,	那	他们	是	对不起	他们	有	带来	他	到	这	农场	到

[kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .

cause	trouble	.
原因	麻烦	.

他们还说，他们很后悔把他带到农场来惹麻烦。

“ [ðə; ði] [fɔːlt] [ɪz] [maɪn] , ” [sed] [ˈpiːtər] , [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈwɔːrmli] .

“	The	fault	is	mine	,	”	said	Peter	,	smiling	warmly	.
”	这	过错	是	矿	,	”	说	彼得	,	微笑	热情地	.

“是我的错，”彼得笑着说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ][hɑːt] [ˈtempər] [əˈgen] !

“	It	is	my	hot	temper	again	!
”	它	是	我的	热的	脾气	再次	!

“我又犯暴脾气了！”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] .

You	must	forgive	me	.
你	必须	原谅	我	.

请你原谅我。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] [ruːd] [ɔːr] [ˈlækɪŋ] [ɪn][ˌhɑːspɪˈtæləti] . ”

I	did	not	mean	to	be	rude	or	lacking	in	hospitality	.	”
我	做过	不是	意思是	到	是	粗鲁的	或者	缺乏	在	热情好客	.	”

我并非有意无礼或缺乏待客之道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] , ” [rɪˈplaɪd] [mɪs] [ˈmɔr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈgreɪʃəs] [ˈmænər] .

“	I'm	sure	you	didn't	,	”	replied	Miss	Mohr	with	a	gracious	manner	.
”	我是	当然	你	没有	,	”	回复	错过	莫尔	和	一个	亲切	方式	.

“我相信你没有，”莫尔小姐优雅地回答道。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['mɪstər] . [pɪf] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr] .

She	turned	to	follow	Mr	.	Piff	to	the	car	.
她	转向	到	跟随	先生	.	噗	到	这	车	.

她转身跟着皮夫先生走向汽车。

“ [noʊ] , [noʊ] !

“	No	,	no	!
”	不	,	不	!

“不，不！”

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [goʊ] [naʊ] !

You	cannot	go	now	!
你	不能	去	现在	!

你现在不能走！

” [kraɪd] ['piːtər] [ɪn] [dɪ'stres] .

”	cried	Peter	in	distress	.
”	哭	彼得	在	痛苦	.

“彼得痛苦地喊道。”

“ [fɜːrst][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [tiː] [ænd; ənd] ['tʃɔːklət] .

“	First	you	must	have	tea	and	chocolate	.
”	第一的	你	必须	有	茶	和	巧克力	.

首先，你必须喝茶吃巧克力。

[kʌm] [ˌɪn'saɪd] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .

Come	inside	,	all	of	you	.
来	里面	,	全部	的	你	.

都进来吧。

” - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['iːgərli] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði][və'rændə] [steps] .

”	Vevi	and	Connie	eagerly	started	up	the	veranda	steps	.
”	-	和	康妮	急切地	开始	向上	这	阳台	步骤	.

“维维和康妮兴高采烈地走上了阳台的台阶。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] [held] [bæk] , ['skersli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

The	Brownie	Scout	leader	and	Miss	Mohr	held	back	,	scarcely	knowing	what	to	do	.
这	布朗尼	侦察	领导者	和	错过	莫尔	握住	后退	,	几乎	会心	什么	到	做	.

-

25

-

女童军领队和莫尔小姐犹豫了片刻，几乎不知道该怎么办。25

“ ['mɪstər] . [pɪf] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , ” [mɪs] ['mɔr] [sed] [ʌn'iːzɪli] .

“	Mr	.	Piff	is	waiting	for	us	,	”	Miss	Mohr	said	uneasily	.
“	先生	.	噗	是	等待	为了	我们	,	”	错过	莫尔	说	不安地	.

“皮夫先生在等我们，”莫尔小姐不安地说。

“ [wiː; wi] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd][goʊ] —

“	We	really	should	go	—
”	我们	真的	应该	去	—

我们真的应该走了——

” [bʌt; bət]['piːtər] [wʊd] [nɑːt][let][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [end][ɑːn][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [noʊt] .

”	But	Peter	would	not	let	the	meeting	end	on	an	unpleasant	note	.
”	但	彼得	会	不是	让	这	会议	结尾	在	一个	令人不快的	笔记	.

但彼得不愿让会议以不愉快的方式结束。

[hiː; hi]['ɝːdʒd] ['hæni] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['ɪntuː][ðə; ði]['pɑːrlər] .

He	urged	Hanny	to	take	the	two	women	,	Vevi	and	Connie	into	the	parlor	.
他	敦促	汉尼	到	拿	这	二	女性	,	-	和	康妮	进入	这	客厅	.

他催促汉尼带维维和康妮两个女人进客厅。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . [pɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv]

Then	he	went	to	the	car	to	tell	Mr	.	Piff	he	was	sorry	to	have
然后	他	去	到	这	车	到	告诉	先生	.	噗	他	曾是	对不起	到	有

['spoʊkən][soʊ] ['heɪstɪli] .

spoken	so	hastily	.
说	所以	草草	.

然后他走到车旁，告诉皮夫先生，他很抱歉自己说话太草率了。

“ [juːl] [ˌriːkən'sɪdər] [ænd; ənd][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] ?

“	You'll	reconsider	and	go	in	with	us	on	the	flower	show	?
”	你会	重新考虑	和	去	在	和	我们	在	这	花	展示	?

“你会重新考虑一下，和我们一起参加花展吗？”

” ['mɪstər] . [pɪf] [diˈmɑːndid] .

”	Mr	.	Piff	demanded	.
”	先生	.	噗	要求	.

“皮夫先生要求道。”

['piːtər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Peter	shook	his	head	.
彼得	摇晃	他的	头	.

彼得摇了摇头。

“ [noʊ] , [noʊ] !

“	No	,	no	!
”	不	,	不	!

“不，不！”

” [hiː; hi] [sed] [ɪmˈpeɪʃntli] .

”	he	said	impatiently	.
”	他	说	不耐烦地	.

他不耐烦地说。

“ [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ɔːlˈredi] — [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [əˈferz] . ”

“	I	have	told	you	already	—	I	have	no	money	for	such	affairs	.	”
”	我	有	讲述	你	已经	—	我	有	不	钱	为了	这样的	事务	.	”

“我已经告诉过你了——我没有钱来做这种事。”

“ [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd] [jet] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [ɪnˈsɪstɪd] .

“	I'll	make	you	change	your	mind	yet	,	”	Mr	.	Piff	insisted	.
”	患病的	制作	你	改变	你的	头脑	然而	,	”	先生	.	噗	坚持	.

“我总有一天会让你改变主意的，”皮夫先生坚持道。

“ [jʊə(r)] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .

“	You're	missing	the	chance	of	a	lifetime	.
”	你是	丢失的	这	机会	的	一个	寿命	.

“你错失了一生难得的机会。”

” [ˌhæfˈweɪ] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə] [gʊd] ['hjuːmər] , [hiː; hi] [əˈlaʊd] ['piːtər] [tuː; tə]['eskɔːrt][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]

”	Halfway	restored	to	good	humor	,	he	allowed	Peter	to	escort	him	into	the
”	半	恢复	到	好的	幽默	,	他	允许	彼得	到	护送	他	进入	这

['fɑːrmhaʊs] .

farmhouse	.
农家	.

“他的心情稍稍恢复了一些，便让彼得护送他进了农舍。”

[mɪs] ['mɔr] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] [gɔːn] [ˌɪnˈsaɪd] .

Miss	Mohr	,	Miss	Gordon	and	the	children	already	had	gone	inside	.
错过	莫尔	,	错过	戈登	和	这	孩子们	已经	有	已消失	里面	.

莫尔小姐、戈登小姐和孩子们已经进屋了。

['hæni] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] ['haʊskiːpər] , ['mɪsɪz] . ['ʃʊlts] , [ə; eɪ] [plʌmp] ['dʒɜːrmən]['leɪdi] ,

Hanny	had	called	the	housekeeper	,	Mrs	.	Schultz	,	a	plump	German	lady	,
汉尼	有	称为	这	管家	,	太太	.	舒尔茨	,	一个	丰满	德语	女士	,

汉妮叫来了管家舒尔茨太太，她是一位身材丰满的德国女士。

[huː] [kept] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [æz; əz] [niːt] [æz; əz][ə; eɪ][pɪn] .

who	kept	the	premises	as	neat	as	a	pin	.
WHO	保留	这	前提	作为	整洁的	作为	一个	别针	.

他把房子收拾得一尘不染。

“ [oʊ] , [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !

“	Oh	,	how	delightful	!
“	哦	,	如何	愉快	!

“哦，真令人高兴！”

” [mɪs] ['mɔr] [ɪk'skleɪmd] , [hɜːr; hər] [geɪz] ['roʊvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːm] .

”	Miss	Mohr	exclaimed	,	her	gaze	roving	over	the	room	.
”	错过	莫尔	惊呼	,	她	目光	漫游	超过	这	房间	.

“莫尔小姐惊呼道，目光在房间里四处游移。”

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [hæf] - ['pænəld] [ɪn] [oʊk] ,

The	walls	were	half	-	paneled	in	oak	,
这	墙壁	是	一半	-	镶板	在	橡木	,

墙壁一半是用橡木镶板装饰的，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [diːp] [waɪt] [friːz] [ə'bʌv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [bluː] [delft] [wer] .

with	a	deep	white	frieze	above	for	the	display	of	blue	Delft	ware	.
和	一个	深的	白色的	饰带	多于	为了	这	展示	的	蓝色的	代尔夫特	仓库	.

上方饰以深白色壁带，用于展示蓝色代尔夫特瓷器。

[ə; eɪ] [breɪs] [ʌv; əv] [krɔːst] [paɪps] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mæsɪv] ['mæntl] . -

A	brace	of	crossed	pipes	hung	above	the	massive	mantel	.	26
一个	支撑	的	交叉	管道	悬挂	多于	这	大量的	壁炉架	.	-

两根交叉的烟囱悬挂在巨大的壁炉架上方。26

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz]['sɑːlɪd] , [ðə; ði][hjuːdʒ] ['kʌbərd] , [ðə; ði] [kaːvd] [tʃest] [ænd; ənd][ðə; ði]

All	of	the	furniture	was	solid	,	the	huge	cupboard	,	the	carved	chest	and	the
全部	的	这	家具	曾是	坚硬的	,	这	巨大的	橱柜	,	这	雕刻	胸部	和	这

[haɪ] - [bæk] [tʃerz] .

high	-	back	chairs	.
高的	-	后退	椅子	.

所有家具都很结实，包括巨大的橱柜、雕花箱子和高背椅。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [flɔːr] [wʌz; wəz][soʊ] ['haɪli] ['pɑːlɪʃt] [ðæt] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk]

The	wooden	floor	was	so	highly	polished	that	Vevi	and	Connie	had	to	walk
这	木制的	地面	曾是	所以	高度	抛光	那	-	和	康妮	有	到	走

['kerfəli] [nɑːt][tuː; tə][slɪp][ænd; ənd][fɔːl] .

carefully	not	to	slip	and	fall	.
小心	不是	到	滑	和	落下	.

木地板光亮如镜，维维和康妮不得不小心翼翼地行走，以免滑倒。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [əd'maɪəd][ðə; ði] [delft] [taɪlz] [ænd; ənd] [mə'jɔlikə] [wer] ['piːtər][hæd; həd] [brɔːt]

While	the	women	admired	the	Delft	tiles	and	Maiolica	ware	Peter	had	brought
尽管	这	女性	钦佩	这	代尔夫特	瓷砖	和	陶器	仓库	彼得	有	带来

[frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,

from	Holland	,
从	荷兰	,

当女人们欣赏彼得从荷兰带来的代尔夫特瓷砖和马约利卡陶器时，

['hæni] [helpt] ['mɪsɪz] . ['ʃʊlts] [prɪ'per] [hɑːt] ['tʃɔːklət] .

Hanny	helped	Mrs	.	Schultz	prepare	hot	chocolate	.
汉尼	帮助	太太	.	舒尔茨	准备	热的	巧克力	.

汉妮帮舒尔茨太太准备热巧克力。

[suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [kʌps] .

Soon	**the**	**little**	**girl**	**came**	**in**	**with**	**the**	**steaming**	**cups**	**.**
很快	这	小的	女孩	来了	在	和	这	蒸煮	杯子	.

很快，小女孩端着热气腾腾的杯子走了进来。

['æftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sɜːrvd] ['taɪni]['lɪt(ə)l] [keɪks] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['frɔːstɪŋ] .

After	**that**	**she**	**served**	**tiny**	**little**	**cakes**	**with**	**pink**	**and**	**white**	**frosting**	**.**
后	那	她	服务	微小的	小的	蛋糕	和	粉色的	和	白色的	糖霜	.

之后，她端上了粉色和白色糖霜的小蛋糕。

[wen] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] , ['piːtər] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] ['mɔr] ,

When	**finally**	**it**	**was**	**time**	**to**	**leave**	**,**	**Peter**	**cordially**	**invited**	**Miss**	**Mohr**	**,**
什么时候	最后	它	曾是	时间	到	离开	,	彼得	诚挚地	受邀	错过	莫尔	,

最后到了离开的时候，彼得热情地邀请莫尔小姐，

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .

Miss	**Gordon**	**and**	**the**	**Brownies**	**to**	**come**	**again**	**.**
错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	到	来	再次	.

戈登小姐和布朗尼女童子军们还会再来的。

“ [juːl] [siː] [ˌem 'iː] [tuː] ! ” [dɪ'klerd] ['mɪstər] . [pɪf] ['nɔɪzɪli] .

“	**You'll**	**see**	**me**	**too**	**!**	**”**	**declared**	**Mr**	**.**	**Piff**	**noisily**	**.**
”	你会	看	我	也	!	”	声明	先生	.	噗	喧闹地	.

“你们也会见到我的！”皮夫先生大声宣布。

“ [aɪv] [nɑːt]['gɪv(ə)n] [ʌp] , ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .

“	**I've**	**not**	**given**	**up**	**,**	**Mr**	**.**	**Van**	**Der**	**Lann**	**.**
”	我已经	不是	给定	向上	,	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“我还没有放弃，范德兰先生。”

[nɑːt][ɑːn][jʊr; jər][laɪf] !

Not	**on**	**your**	**life**	**!**
不是	在	你的	生活	!

想都别想！

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [siː] [ʌv; əv] ['wɪndmɪl] [fɑːrm][ðə; ði] ['betər] [aɪ][laɪk][ðə; ði] [pleɪs] .

The	**more**	**I**	**see**	**of**	**Windmill**	**Farm**	**the**	**better**	**I**	**like**	**the**	**place**	**.**
这	更多的	我	看	的	风车	农场	这	更好的	我	喜欢	这	地方	.

我对风车农场了解得越多，就越喜欢这个地方。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [juː; jʊ][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɪg] [ʃoʊ] , ['piːtər] .

We'll	**have**	**to**	**include**	**you**	**in**	**our**	**big**	**show**	**,**	**Peter**	**.**
出色地	有	到	包括	你	在	我们的	大的	展示	,	彼得	.

彼得，我们一定要邀请你参加我们的大型演出。

” ['piːtər] ['mɪrli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] .

”	**Peter**	**merely**	**shook**	**his**	**head**	**and**	**made**	**no**	**reply**	**.**
”	彼得	仅仅	摇晃	他的	头	和	制成	不	回复	.

彼得只是摇了摇头，没有回答。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [laɪk] ['mɪstər] . [pɪf] [nɔːr][hɪz; ɪz]

It	**was**	**plain**	**to**	**Vevi**	**and**	**Connie**	**that**	**he**	**did**	**not**	**like**	**Mr**	**.**	**Piff**	**nor**	**his**
它	曾是	清楚的	到	-	和	康妮	那	他	做过	不是	喜欢	先生	.	噗	也不	他的

[fə'mɪliər] [weɪ] [ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] “ ['piːtər] ” [ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [ə'kweɪntəns] .

familiar	**way**	**of**	**calling**	**him**	**“**	**Peter**	**”**	**upon**	**such**	**short**	**acquaintance**	**.**
熟悉的	方式	的	呼叫	他	“	彼得	”	之上	这样的	短的	熟人	.

维维和康妮都清楚地看出，他不喜欢皮夫先生，也不喜欢皮夫先生在这么短的时间内就亲切地称呼他“彼得”。

[ɪm'bærəst] [baɪ][ðə; ði] [prə'moʊtərz] ['mænərz] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪ'breriən] ['kwɪkli] [sed]
Embarrassed by the promoter's manners , Miss Gordon and the librarian quickly said
尴尬的 经过 这 发起人的 礼仪 , 错过 戈登 和 这 图书管理员 迅速地 说
[ˌgʊd'baɪ] .
goodbye .
再见 .

戈登小姐和图书管理员对主办方的举止感到尴尬，匆匆道别。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [mɪs] ['mɔr] ['ɝːdʒd] ['hæni] [tuː; tə] [kʌm] to27
Before leaving , Miss Mohr urged Hanny to come to27
前 离开 , 错过 莫尔 敦促 汉尼 到 来 to27

临走前，莫尔小姐催促汉妮到27号来。

[ðə; ði]['laɪbreri]['ɔːf(ə)n] .
the library often .
这 图书馆 经常 .

经常去图书馆。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['welkəm] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['braʊni] [skaʊt]
Miss Gordon told the little girl she would be welcome at the next Brownie Scout
错过 戈登 讲述 这 小的 女孩 她 会 是 欢迎 在 这 下一个 布朗尼 侦察
['miːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

戈登小姐告诉小女孩，欢迎她参加下次女童子军聚会。

“ [wen] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] ?
“ When will that be ?
“ 什么时候 将要 那 是 ?

“那会是什么时候？”

” ['hæni] [æskt] ['iːgərli] .
” Hanny asked eagerly .
” 汉尼 问 急切地 .

“汉妮急切地问道。”

“ [ðə; ði] [deɪt] ['iznt] ['sɜːrt(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'plaɪd] .
“ The date isn't certain , ” Miss Gordon replied .
“ 这 日期 不是 肯定 , ” 错过 戈登 回复 .

“日期还不确定，”戈登小姐回答说。

“ [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['iːðər] ['kɑːni] [ɔːr] - [let] [juː; jʊ] [noʊ] .
“ I will have either Connie or Vevi let you know .
“ 我 将要 有 任何一个 康妮 或者 - 让 你 知道 .

“我会让康妮或维维通知你。”

” [æz; əz][ðə; ði][kɑːr] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] ['roʊzˌdeɪl] ,
” As the car started toward Rosedale ,
” 作为 这 车 开始 朝向 罗斯戴尔 ,

“当汽车开始向罗斯代尔方向驶去时，

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] [kʊd; kəd] [tɔːk] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [els] [ðæn; ðən][ðə; ði]
the Brownie Scout leader and Miss Mohr could talk of little else than the
这 布朗尼 侦察 领导者 和 错过 莫尔 可以 讲话 的 小的 别的 比 这
['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['treʒərz] [ɪn] ['piːtɝz] [hoʊm] .
many beautiful treasures in Peter's home .
许多 美丽的 宝藏 在 彼得的 家 .

布朗尼童子军领队和莫尔小姐几乎只谈论彼得家中众多美丽的珍宝。

“ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [əd'mɪtɪd] ['grʌdʒɪŋli] .
“ He has a nice place , ” Mr . Piff admitted grudgingly .
“ 他 有 一个 好的 地方 , ” 先生 . 噗 承认 勉强 .

“他住的地方不错，”皮夫先生不情愿地承认道。

“ [ə; eɪ] ['stʌbərn] [fuːl] [ðoʊ] ! ”
“ A stubborn fool though ! ”
” 一个 固执的 傻子 尽管 ! ”

“真是个固执的傻瓜！”

“ [aɪ][dəunt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [mɪs] ['mɔr] [rɪ'plaɪd] .
“ I don't agree with you , ” Miss Mohr replied .
” 我 不 同意 和 你 , ” 错过 莫尔 回复 .

“我不同意你的看法，”莫尔小姐回答道。

“ ['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːrt]
“ Surely it is his right to decide whether or not he wants to have a part
” 一定 它 是 他的 正确的 到 决定 无论 或者 不是 他 想要 到 有 一个 部分
[ɪn][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ʃoʊ] . ”
in a commercial show . ”
在 一个 商业的 展示 . ”

“他当然有权决定是否愿意参与商业演出。”

“ ['hiːd] [hæv; həv] [gɔːn] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['spoʊkən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['feɪvərəbl] [wɜːrd] ,
“ He'd have gone for it if you had spoken a single favorable word ,
” 他会 有 已消失 为了 它 如果 你 有 说 一个 单身的 有利 单词 ,

“如果你说了一句好话，他肯定会答应的。”

” ['mɪstər] . [pɪf] [went] [ɑːn] .
” Mr . Piff went on .
” 先生 . 噗 去 在 .

皮夫先生继续说道。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'genst] [ˌem 'iː] ['enihaʊ] ? ”
“ What do you have against me anyhow ? ”
” 什么 做 你 有 反对 我 无论如何 ? ”

“你到底跟我有什么过节？”

“ ['nʌθɪŋ] , ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][laɪ'brerɪən] .
“ Nothing , ” returned the librarian .
” 没有什么 , ” 返回 这 图书管理员 .

“没什么。”图书管理员回答道。

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['ʃɔːrtli] [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][prə'moʊtər] .
She spoke shortly for she had lost all patience with the promoter .
她 辐 不久 为了 她 有 丢失的全部 耐心 和 这 启动子 .

她简短地讲了几句话，因为她已经对主办方失去了耐心。

[fɔːr; fər] [ə'waɪl] , ['mɪstər] . [pɪf] [droʊv] [ɪn] ['muːdi] ['saɪləns] .
For awhile , Mr . Piff drove in moody silence .
为了 一会儿 , 先生 . 噗 驾驶 在 情绪化 沉默 .

皮夫先生沉默不语，闷闷不乐地开车走了好一会儿。

[wʌns] [ðoʊ] , [wen] - ['loʊɝd] [ðə; ði] [rɪr] ['wɪndoʊ] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ,
Once though , when Vevi lowered the rear window a trifle ,
一次 尽管 , 什么时候 - 降低 这 后部 窗户 一个 琐事 ,

不过有一次，Vevi 稍微摇下了后车窗，

[hiː; hi] [jeld] [æt; ət][hɜːr; hər][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
he yelled at her to put it up again .
他 大喊 在 她 到 放 它 向上 再次 .

他冲她大喊，让她重新挂起来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] [met] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [mæn] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

The	children	decided	they	never	had	met	a	more	disagreeable	man	than	the
这	孩子们	决定	他们	绝不	有	遇见	一个	更多的	令人不快的	男人	比	这

[prə'moʊtər] .

promoter	.
启动子	.

孩子们一致认为，他们从未见过比这位房东更令人讨厌的人。

[ðeɪ] were28

They	were28
他们	were28

他们共有28岁。

[glæd] , [ðoʊ] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ,

glad	,	though	,	that	they	had	made	the	trip	to	Windmill	Farm	,
高兴的	,	尽管	,	那	他们	有	制成	这	旅行	到	风车	农场	,

不过，他们很高兴去了风车农场。

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['hæni] [ænd; ənd] [hɜːr; hər]

for	otherwise	they	would	not	have	become	acquainted	with	Hanny	and	her
为了	否则	他们	会	不是	有	变得	熟人	和	汉尼	和	她

['ʌŋk(ə)l] .

uncle	.
叔叔	.

否则他们就不会认识汉妮和她的叔叔了。

“ [lets] [goʊ] [bæk] [ðer; ðər] [sʌm; səm] [deɪ] ['æftər] [skuːl] , ” - [prə'poʊzd] .

“	Let's	go	back	there	some	day	after	school	,	”	Vevi	proposed	.
“	我们来吧	去	后退	那里	一些	天	后	学校	,	”	-	建议的	.

“我们放学后哪天再去那里吧，”维维提议道。

“ [soʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːg] [kɑːrt] [ə'gen] ? ” [tiːzd] ['kɑːni] .

“	So	you	can	ride	in	the	dog	cart	again	?	”	teased	Connie	.
“	所以	你	能	骑	在	这	狗	大车	再次	?	”	戏弄	康妮	.

“所以你又能坐狗车了？”康妮打趣道。

- [meɪd] [ə; eɪ] ['grɪməs] .

Vevi	made	a	grimace	.
-	制成	一个	鬼脸	.

维维做了个鬼脸。

“ [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] [dɔːg] !

“	I'm	not	afraid	of	that	old	dog	!
“	我是	不是	害怕的	的	那	老的	狗	!

“我才不怕那条老狗呢！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

”	she	insisted	.
”	她	坚持	.

她坚持道。

“ [nekst] [taɪm] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪtʃ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ə'beɪ] !

“	Next	time	I'll	take	a	switch	and	make	him	obey	!
“	下一个	时间	患病的	拿	一个	转变	和	制作	他	服从	!

“下次我一定要拿根棍子让他服从！”

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [mɪl] . ”

I	want	to	see	the	inside	of	the	old	mill	.	”
我	想	到	看	这	里面	的	这	老的	磨	.	”

我想看看老磨坊的内部。”

“ [soʊ][duː][aɪ] , - .
“ So do I , Vevi .
” 所以 做 我 , - .

“我也是，维维。”

['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ðer; ðər] [ə'gen] [nekst] [wiːk] , [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['mʌðərz] [wɪl] [let] [juː 'es] . ”
Maybe we can go out there again next week , if our mothers will let us . ”
或许 我们 能 去 出去 那里 再次 下一个 星期 , 如果 我们的 母亲们 将要 让 我们 . ”

如果妈妈们允许的话，也许下周我们还能再去一次。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [bluːm] [baɪ] [ðen] , ” - [went] [ɑːn] .
“ Some of the flowers should be in bloom by then , ” Vevi went on .
” 一些 的 这 花朵 应该 是 在 盛开 经过 然后 , ” - 去 在 .

“到那时，有些花应该已经开了，”维维接着说。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [loʊd] [ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [floʊt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði]
“ I'd like to load the boat with them and float down to the
” ID 喜欢 到 加载 这 船 和 他们 和 漂浮 向下 到 这
['mætəks, 'mæˌtɑːks] [pleɪs] . ”
Mattox place . ”
马托克斯 地方 . ”

“我想把它们装上船，然后漂到马托克斯那里去。”

“ [ænd; ənd][biː; bi] [rʌn] [ɔːf] , ” ['kɑːni] ['ædɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .
“ And be run off , ” Connie added with a laugh .
” 和 是 跑步 离开 , ” 康妮 额外 和 一个 笑 .

“然后就被赶走了，”康妮笑着补充道。

“ [ðæts] [juː; jʊ] , - , ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] . ”
“ That's you , Vevi , always ready for trouble . ”
” 那就是 你 , - , 总是 准备好 为了 麻烦 . ”

“这就是你，维维，总是随时准备惹麻烦。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði] [ɑːnt] ['frendli] [wɪð; wɪθ] ['piːtər] [ænd; ənd] ['hæni] ? ”
“ Why do you suppose the Mattoxes aren't friendly with Peter and Hanny ? ”
” 为什么 做 你 认为 这 马托克斯 不是 友好的 和 彼得 和 汉尼 ? ”

“你觉得马托克斯一家为什么和彼得和汉妮不友好？”

“ [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [noʊ] ? ” [ʃ'rʌgd] ['kɑːni] .
“ How should I know ? ” shrugged Connie .
” 如何 应该 我 知道 ? ” 耸了耸肩 康妮 .

“我怎么会知道？”康妮耸了耸肩。

“ ['meɪbi] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] .
“ Maybe it's because they come from Holland .
” 或许 它是 因为 他们 来 从 荷兰 .

“也许是因为他们来自荷兰。”

[ðæt] ['ʃʊdənt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] , [ðoʊ] .
That shouldn't make any difference , though .
那 不应该 制作 任何 不同之处 , 尽管 .

但这应该不会有什么影响。

” - [maɪnd] , [æz; əz] ['æktɪv] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [bɜːrd] , [hæd; həd]['dɑːrtɪd][ɑːn] . -
” Vevi's mind , as active as a humming bird , had darted on . 29
” - 头脑 , 作为 积极的 作为 一个 哼唱 鸟 , 有 飞镖 在 . -

“维维的思绪像蜂鸟一样活跃，飞快地运转着。”29

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [boʊt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['goʊldən]['tuːlɪp] ?
“ Why do you suppose that boat is called the Golden Tulip ?
” 为什么 做 你 认为 那 船 是 称为 这 金的 郁金香 ?

你认为那艘船为什么叫“金郁金香”号？

" [ʃiː; ʃi] ['spekjuleitid] .
" she speculated .
" 她 推测 .

她推测道。

" [ænd; ənd] [waɪ] ['wʊdnt] ['hæni] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ðæt] ['pædlɑːk] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ? "
" And why wouldn't Hanny tell us what was kept in that padlocked little house ? "
" 和 为什么 不会 汉尼 告诉 我们 什么 曾是 保留 在 那 已上锁 小的 房子 ? "

"汉妮为什么不告诉我们那间上了锁的小房子里藏着什么呢？"

" [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ækt] [mɪ'stɪriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] .
" She did act mysterious about it , " Connie admitted .
" 她 做过 行为 神秘 关于 它 , " 康妮 承认 .

"她对此事确实表现得很神秘，"康妮承认道。

[ðə; ði] [kɑːr] [sped] [ɑːn] , ['straɪkɪŋ] [æn; ən] [ʌn'iːv(ə)n] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪvmənt] .
The car sped on , striking an uneven place in the pavement .
这 车 加速 在 , 引人注目 一个 不均匀 地方 在 这 路面 .

汽车加速行驶，撞上了路面上的不平整处。

- [wʌz; wəz] [θroʊn] ['fɔːrwərd] [ɪn] [hɜːr; hər] [siːt] .
Vevi was thrown forward in her seat .
- 曾是 抛掷 向前 在 她 座位 .

维维被猛地向前甩了出去。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [strʌk] [ðə; ði] [koʊt] [ræk] [hæd; həd] [nɑːt] [mɪs] ['gɔːrdn] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [hoʊld]
She would have struck the coat rack had not Miss Gordon reached out to hold
她 会 有 击 这 外套 架子 有 不是 错过 戈登 达到 出去 到 抓住
[hɜːr; hər] [bæk] .
her back .
她 后退 .

如果不是戈登小姐伸手拉住她，她就会撞到衣架上了。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ['ræðər] [fæst] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['pɔɪntɪdli] [tuː; tə] ['mɪstər] . [pɪf] .
" We're going rather fast , " she said pointedly to Mr . Piff .
" 是 去 相当 快速地 , " 她 说 尖锐地 到 先生 . 噗 .

"我们走得挺快的，"她意味深长地对皮夫先生说。

" [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [taʊn] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] [sloʊɪŋ] [daʊn] .
" Have to get back to town , " he replied without slowing down .
" 有 到 得到 后退 到 镇 , " 他 回复 没有 减速 向下 .

"我得回城里去了。"他一边回答，一边没有放慢速度。

" [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər]
" I have an appointment at the hotel with a man from the Chamber
" 我 有 一个 预约 在 这 酒店 和 一个 男人 从 这 商会
[ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] .
of Commerce .
的 商业 .

"我约了商会的一位男士在酒店见面。"

[wiː; wi] [steɪd] [tuː] [lɔːŋ] [æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] .
We stayed too long at Windmill Farm .
我们 入住 也 长的 在 风车 农场 .

我们在风车农场待的时间太长了。

" [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] [soʊ] [fæst] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪərz] [skriːmd]
" The automobile whirled around a bend in the road so fast that the tires screamed
" 这 汽车 旋转 大约 一个 弯曲 在 这 路 所以 快速地 那 这 轮胎 尖叫
.
:
.

"汽车飞快地转弯，轮胎发出刺耳的尖叫声。"

[ðen] ['mɪstər] . [pɪf] [hæd; həd][tuː; tə][pʊt][ɑːn][ðə; ði] [breɪks] .

Then	Mr	.	Piff	had	to	put	on	the	brakes	.
然后	先生	.	噗	有	到	放	在	这	刹车	.

然后皮夫先生不得不踩下刹车。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'hed] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɔːld] [kɑːr] .

Directly	ahead	,	was	a	stalled	car	.
直接地	前方	,	曾是	一个	停滞	车	.

正前方停着一辆抛锚的汽车。

[ðə; ði] [hʊd] [wʌz; wəz][ʌp][ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [hæt] ,

The	hood	was	up	and	a	middle	-	aged	lady	in	a	blue	hat	,
这	兜帽	曾是	向上	和	一个	中间	-	老年人	女士	在	一个	蓝色的	帽子	,

兜帽拉了起来，一位戴着蓝色帽子的中年妇女，

[stʊd] ['lʊkɪŋ] ['helpləsli] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['endʒɪn] .

stood	looking	helplessly	at	the	dead	engine	.
站立	寻找	无助地	在	这	死的	引擎	.

站在那里，无助地望着抛锚的引擎。

“ ['ʃʊdənt] [wiː; wi][stɑːp][ænd; ənd]['ɔːfər][tuː; tə][help] ?

“	Shouldn't	we	stop	and	offer	to	help	?
”	不应该	我们	停止	和	提供	到	帮助	?

“我们难道不应该停下来提供帮助吗？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sə'dʒestɪd] .

“	Miss	Gordon	suggested	.
”	错过	戈登	建议	.

戈登小姐建议道。

“ [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [gə'rɑːʒ] ['kloʊzər][ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] . ” -

“	There	isn't	a	garage	closer	than	two	miles	.	”	30
”	那里	不是	一个	车库	更近	比	二	英里	.	”	-

“最近的修车厂都在两英里之内。”30

“ [noʊ][taɪm] , ” ['mɪstər] . [pɪf] ['mʌtəd] .

“	No	time	,	”	Mr	.	Piff	muttered	.
”	不	时间	,	”	先生	.	噗	低声说道	.

“没时间了，”皮夫先生低声说道。

“ [aɪl] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər][maɪ] [ə'pɔɪntmənt] .

“	I'll	be	late	for	my	appointment	.
”	患病的	是	晚的	为了	我的	预约	.

“我赴约要迟到了。”

['wɪmɪn] ['ʃʊdənt] [draɪv][kɑːrz] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ][tuː; tə] [rɪ'per] [ðem; ðəm] . ”

Women	shouldn't	drive	cars	if	they	don't	know	how	to	repair	them	.	”
女性	不应该	驾驶	汽车	如果	他们	不	知道	如何	到	维修	他们	.	”

如果女人不会修车，就不应该开车。

“ [aɪ]['oʊnli][hoʊp]['mɪsɪz] . ['læŋli] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi] [wɜːrl] [pæs] , ” [ri'mɑːkt]

“	I	only	hope	Mrs	.	Langley	doesn't	recognize	us	as	we	whirl	pass	,	”	remarked
”	我	仅有的	希望	太太	.	兰利	不	认出	我们	作为	我们	旋转	经过	,	”	评论

[mɪs] ['mɔr] .

Miss	Mohr	.
错过	莫尔	.

“我只希望兰利夫人不会在我们旋转经过时认出我们，”莫尔小姐说道。

“ ['mɪsɪz] . ['læŋli] ?

“	Mrs	.	Langley	?
”	太太	.	兰利	?

“兰利夫人？”

" ['mɪstər] . [pɪf] [di'mɑ:ndid] .
" Mr . Piff demanded .
" 先生 . 噗 要求 .

"皮夫先生要求道。"

" [nɑ:t][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [klʌb] ['prezɪdənt] ? "
" Not the garden club president ? "
" 不是 这 花园 俱乐部 总统 ? "

"不是园艺俱乐部主席吗？"

" [wel] , [jes] , " ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ðə; ði][laɪ'breriən] .
" Well , yes , " nodded the librarian .
" 出色地 , 是的 , " 点头 这 图书管理员 .

"嗯，是的，"图书管理员点点头。

" [wel] , [waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] ?
" Well , why didn't you say so ?
" 出色地 , 为什么 没有 你 说 所以 ?

"那你为什么不早说呢？"

" ['mɪstər] . [pɪf] [tʊk] [hɪz; ɪz] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ək'seləreɪtər] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [breɪks] .
" Mr . Piff took his foot from the accelerator and applied the brakes .
" 先生 . 噗 采取 他的 脚 从 这 加速器 和 应用 这 刹车 .

"皮夫先生把脚从油门上移开，踩下了刹车。"

['i:v(ə)n][soʊ] , [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [stɑ:p][ðə; ði][kɑ:r] .
Even so , he could not immediately stop the car .
甚至 所以 , 他 可以 不是 立即地 停止 这 车 .

即便如此，他也无法立即停车。

[ˌaɪ 'ti:][sped][pæst][ðə; ði] [stɔ:ld] ['ɔ:təməbi:l] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp][sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .
It sped past the stalled automobile and pulled up some distance down the road .
它 加速 过去的 这 停滞 汽车 和 拉 向上 一些 距离 向下 这 路 .

它飞速驶过抛锚的汽车，然后停在了路边不远处。

['mɪstər] . [pɪf] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [bæk] [ʌp] .
Mr . Piff started to back up .
先生 . 噗 开始 到 后退 向上 .

皮夫先生开始倒车。

" [jʊr; jər] [ə'pɔɪntmənt] — " [bɪ'gæn] [mɪs] ['gɔ:rdn] ['draɪli] .
" Your appointment — " began Miss Gordon dryly .
" 你的 预约 — " 开始 错过 戈登 干巴巴地 .

"你的预约——"戈登小姐冷冷地开口道。

" [ðæt] [kæn; kən] [weɪt] , " ['mɪstər] . [pɪf] [rɪ'dʒɔɪnd] .
" That can wait , " Mr . Piff rejoined .
" 那 能 等待 , " 先生 . 噗 重新加入 .

"那可以等等，"皮夫先生回答道。

" [maɪ]['mɑ:toʊ][ɪz] - ['ɔ:lweɪz] [help][ə; eɪ]['leɪdi][ɪn] [dɪ'stres] .
" My motto is ' Always help a lady in distress .
" 我的 座右铭 是 - 总是 帮助 一个 女士 在 痛苦 .

"我的座右铭是'永远帮助处于困境中的女士'。"

- [pər'tɪkjələrli] [ɪf] [hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz]['mɪsɪz] . ['læŋli] ! " -
' Particularly if her name is Mrs . Langley ! " 31
- 特别 如果 她 姓名 是 太太 . 兰利 ! " -

"尤其是如果她名叫兰利夫人的话！"31

['tʃæptər] [fɔ:r]
Chapter 4
章 4

第四章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɔkt] [haʊs]

THE	LITTLE	LOCKED	HOUSE
这	小的	已锁定	房子

小锁屋

['li:pɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ,

LEAPING	out	of	the	sedan	,
跳跃	出去	的	这	轿车	,

跳出轿车，

['mɪstər] . [pɪf] [rʌʃt] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [stɔ:ld] ['ɔ:təməbi:l] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə] ['mɪsɪz] .

Mr	.	Piff	rushed	over	to	the	stalled	automobile	to	offer	his	services	to	Mrs	.
先生	.	噗	匆忙	超过	到	这	停滞	汽车	到	提供	他的	服务	到	太太	.

['læŋli] .

Langley	.
兰利	.

皮夫先生赶紧跑到抛锚的汽车旁，向兰利太太提供帮助。

“ ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ? ” [hi:; hi] [in'kwaiəd] , ['tɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] .

“	Having	trouble	?	”	he	inquired	,	tipping	his	hat	.
“	拥有	麻烦	?	”	他	询问	,	小费	他的	帽子	.

“遇到麻烦了吗？”他边问边摘下帽子致意。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] ['waɪər] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['broʊkən] ['sʌmwer] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['læŋli] .

“	I	think	a	wire	must	be	broken	somewhere	,	”	replied	Mrs	.	Langley	.
“	我	思考	一个	金属丝	必须	是	破碎的	某处	,	”	回复	太太	.	兰利	.

“我想一定是某处电线断了，”兰利太太回答说。

“ ['i:ðər] [ðæt] [ɔ:r] [ðə; ði] [fæn] [belt] .

“	Either	that	or	the	fan	belt	.
“	任何一个	那	或者	这	扇子	腰带	.

“要么是风扇皮带的问题。”

[oʊ] , [dɪr] , [aɪ] [noʊ] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['moʊtɚz] . ”

Oh	,	dear	,	I	know	so	little	about	motors	.	”
哦	,	亲爱的	,	我	知道	所以	小的	关于	电机	.	”

哦，天哪，我对发动机一窍不通。

“ [ə'laʊ] [ˌem 'i:] , ” [sed] ['mɪstər] . [pɪf] .

“	Allow	me	,	”	said	Mr	.	Piff	.
“	允许	我	,	”	说	先生	.	噗	.

“请允许我这样做，”皮夫先生说。

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sli:vz] .

He	took	off	his	coat	and	rolled	up	his	sleeves	.
他	采取	离开	他的	外套	和	滚动	向上	他的	袖子	.

他脱下外套，卷起袖子。

[bʌt; bət] ['æftər] ['putərɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [stɔ:ld] ['endʒɪn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ,

But	after	puttering	over	the	stalled	engine	for	a	few	minutes	,
但	后	推杆	超过	这	停滞	引擎	为了	一个	很少	分钟	,

但对着熄火的发动机捣鼓了几分钟后，

[hi:; hi] [toʊld] ['mɪsɪz] . ['læŋli] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [faɪnd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

he	told	Mrs	.	Langley	he	was	afraid	he	could	not	find	the	trouble	.
他	讲述	太太	.	兰利	他	曾是	害怕的	他	可以	不是	寻找	这	麻烦	.

他告诉兰利太太，他恐怕找不到问题所在。

“ [sə'poʊz] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][send][ə; eɪ] [gə'rɑːʒmæn] [fɔːr; fər][jʊr; jər]
“ Suppose I take you to your destination and send a garageman for your
” 认为 我 拿 你 到 你的 目的地 和 发送 一个 修车工 为了 你的
[kɑːr] , ” [hiː; hi] [sə'dʒestɪd] .
car , ” he suggested .
车 , ” 他 建议 .

“假设我送你到目的地，然后派个修车工来修你的车，”他建议道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][moʊst] ['greɪtf(ə)l] !
“ I should be most grateful !
” 我 应该 是 最多 感激的 !

我应该感激不尽！

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][maɪ] [weɪ] [hoʊm] [wen] [ðə; ði][kɑːr] ['sʌd(ə)nli] [went] [ded] [æz; əz][aɪ] ['raʊndɪd] [ðə; ði]
I was on my way home when the car suddenly went dead as I rounded the
我 曾是 在 我的 方式 家 什么时候 这 车 突然 去 死的 作为 我 圆润 这
[bend] .
bend .
弯曲 .

我当时正开车回家，转弯时车子突然熄火了。

[bʌt; bət][wəʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][drɑːp][ˌem 'iː][ɔːf] ? ”
But won't it be too much trouble to drop me off ? ”
但 惯于 它 是 也 很多 麻烦 到 降低 我 离开 ? ”

送我过去会不会太麻烦?

“ [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['mɪstər] . [pɪf] , ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [klʌb] ['wʊmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɑːr] . -
“ Not at all , ” insisted Mr . Piff , escorting the club woman to his own car . 32
” 不是 在 全部 , ” 坚持 先生 . 噗 , 护送 这 俱乐部 女士 到 他的 自己的 车 . -

“完全不是，”皮夫先生坚持道，同时护送那位俱乐部女士走向自己的车。32

['mɪsɪz] . ['læŋli] [nuː] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] ['veri] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [pliːzd]
Mrs . Langley knew Miss Gordon and Miss Mohr very well and was pleased
太太 . 兰利 知道 错过 戈登 和 错过 莫尔 非常 出色地 和 曾是 高兴
[tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
to see them again .
到 看 他们 再次 .

兰利夫人和戈登小姐、莫尔小姐都很熟，很高兴再次见到她们。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [draɪv] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˌnɪr'baɪ] [ɪ'steɪt] ,
During the drive to her nearby estate ,
期间 这 驾驶 到 她 附近 财产 ,

在驱车前往她附近庄园的途中，

[ʃiː; ʃi] [tʃæt] ['geɪli] [ʌv; əv][hɜːr; hər][plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['gɑːrdn] [ʃoʊ] .
she chatted gaily of her plans for the coming garden show .
她 聊天 兴高采烈地 的 她 计划 为了 这 未来 花园 展示 .

她兴高采烈地聊着即将到来的园艺展的计划。

“ [jʊə(r)] [ɪg'zæktli][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [aɪv] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [toʊld][hɜːr; hər] .
“ You're exactly the person I've wanted to see , ” Mr . Piff told her .
” 你是 确切地 这 人 我已经 通缉 到 看 , ” 先生 . 噗 讲述 她 .

“你正是我一直想见到的人，”皮夫先生对她说。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [wɪl] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] —
“ I have a plan which I know will interest you —
” 我 有 一个 计划 哪个 我 知道 将要 兴趣 你 —

我有一个计划，我知道你会感兴趣——

" [frʌm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɑːn] , [hiː; hi] [tɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] , ['aʊtˌlaɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [skiːm] [fɔːr; fər][ðə; ði]
" From that point on , he talked and talked , outlining his scheme for the
" 从 那 观点 在 , 他 谈话 和 谈话 , 概述 他的 方案 为了 这
[bɪg] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['flaʊər] [ʃoʊ] .
big commercial flower show .
大的 商业的 花 展示 .

"从那时起，他便滔滔不绝地讲述着他的大型商业花卉展计划。"

[æt; ət][fɜːrst]['mɪsɪz] . ['læŋli] [dɪd][nɑːt] [siːm] ['veri] [mʌtʃ] [ɪm'prest] .
At first Mrs . Langley did not seem very much impressed .
在 第一的 太太 . 兰利 做过 不是 似乎 非常 很多 印象深刻 .

起初，兰利夫人似乎并不太在意。

[haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][raɪd] ['endɪd] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][æsk] ['meni] ['kwestʃənz] .
However , before the ride ended , she had begun to ask many questions .
然而 , 前 这 骑 结束 , 她 有 开始 到 问 许多 问题 .

然而，在旅程结束之前，她已经开始问了很多问题。

" [duː] [kʌm] [ɪn] , " [ʃiː; ʃi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [gruːp] [wen] ['faɪnəli] [ðə; ði][kɑːr] [riːtʃt] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
" Do come in , " she invited the group when finally the car reached her home .
" 做 来 在 , " 她 受邀 这 团体 什么时候 最后 这 车 达到 她 家 .

"请进，"当车子终于到达她家门口时，她邀请大家进来。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [maɪ] ['gaːdnz] . "
" You must see my gardens . "
" 你 必须 看 我的 花园 . "

你一定要看看我的花园。

" [ə'nʌðər] [taɪm] [pər'hæps] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" Another time perhaps , " said Miss Gordon .
" 其他 时间 也许 , " 说 错过 戈登 .

"或许下次吧，"戈登小姐说。

" ['mɪstər] . [pɪf] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] — "
" Mr . Piff was in a hurry to keep an appointment — "
" 先生 . 噗 曾是 在 一个 匆忙 到 保持 一个 预约 — "

"皮夫先生急着赴约——"

" [ðæt] [kæn; kən] [weɪt] , " [hiː; hi] [kʌt] [ɪn] .
" That can wait , " he cut in .
" 那 能 等待 , " 他 切 在 .

"那可以等等，"他插话道。

" ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'praɪv] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['vjuːɪŋ] ['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['bjuːtɪf(ə)l]
" Nothing shall deprive me of the pleasure of viewing Mrs . Langley's beautiful
" 没有什么 将 剥夺 我 的 这 乐趣 的 观看 太太 . 兰利的 美丽的
['gɑːrdn] .
garden .
花园 .

"没有什么能剥夺我欣赏兰利太太美丽花园的乐趣。"

" [ðə; ði] ['aʊər] [hæd; həd] [groʊn] [leɪt] .
" The hour had grown late .
" 这 小时 有 生长 晚的 .

夜已深。

[mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [felt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Miss Mohr and Miss Gordon felt they should be returning to their homes .
错过 莫尔 和 错过 戈登 毛毡 他们 应该 是 返回 到 他们的 房屋 .

莫尔小姐和戈登小姐觉得她们应该回家了。

[haʊ'evər] , ['mɪstər] . [pɪf] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪz; ɪz] [heɪst] [ɪn'taɪərli] .

However	,	Mr	.	Piff	had	forgotten	his	haste	entirely	.
然而	,	先生	.	噗	有	被遗忘的	他的	匆忙	完全	.

然而，皮夫先生完全忘记了自己的匆忙。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'meɪnɪŋ] . -

To	the	annoyance	of	the	two	women	,	he	insisted	upon	remaining	.	33
到	这	烦恼	的	这	二	女性	,	他	坚持	之上	其余的	.	-

令两位女士恼火的是，他坚持要留下来。33

[ðə; ði] [graʊndz] [wɜːr; wər] [wel] - [kept] [ænd; ənd] ['veri] ['lʌvli] .

The	grounds	were	well	-	kept	and	very	lovely	.
这	理由	是	出色地	-	保留	和	非常	迷人的	.

庭院维护得很好，非常漂亮。

['taɪni][bɑːks] [hedʒz] [edʒd] [ðə; ði]['fɔːrm(ə)l] ['flaʊər] [bedz] .

Tiny	box	hedges	edged	the	formal	flower	beds	.
微小的	盒子	对冲	边缘	这	正式的	花	床	.

整齐的花坛边缘种着矮小的黄杨树篱。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['fauntinz] , [ə; eɪ] [geɪzɪŋ] [gloʊb] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌn] ['daɪəl] .

There	were	fountains	,	a	gazing	globe	and	a	sun	dial	.
那里	是	喷泉	,	一个	凝视	地球	和	一个	太阳	拨号	.

那里有喷泉、观景地球仪和日晷。

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [laɪk] [tuː; tə] [pɪk] [jɔːr'selvz] [ə; eɪ] - - ['mʌsi] [buː'keɪ] ? "

"	How	would	you	children	like	to	pick	yourselves	a	tussie	-	mussie	bouquet	?	"
"	如何	会	你	孩子们	喜欢	到	挑选	你们自己	一个	-	-	穆西	花束	?	"

[sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['læŋli] .

suggested	Mrs	.	Langley	.
建议	太太	.	兰利	.

"孩子们，你们想不想自己采摘一束鲜花呢？"兰利太太建议道。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? " [æskt] - , [huː] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

"	What	is	that	?	"	asked	Vevi	,	who	had	never	heard	of	such	a	thing	.
"	什么	是	那	?	"	问	-	,	WHO	有	绝不	听到	的	这样的	一个	事物	.

"那是什么？"维维问道，他从未听说过这种东西。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [klʌb] ['prezɪdənt] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] - - ['mʌsi] [buː'keɪ] ['riːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	garden	club	president	explained	that	a	tussie	-	mussie	bouquet	really	was	a
这	花园	俱乐部	总统	解释	那	一个	-	-	穆西	花束	真的	曾是	一个

['taɪni] ['noʊzgeɪ] ,

tiny	nosegay	,
微小的	花束	,

园艺俱乐部主席解释说，tussie-mussie 花束实际上就是一束很小的花束。

[ɔːr] ['flaʊərz] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sents] .

or	flowers	arranged	for	their	scents	.
或者	花朵	安排	为了	他们的	气味	.

或因其香味而摆放的鲜花。

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l] [buː'keɪ] [wʌz; wəz] [set] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['peɪpər] [leɪs] [kæp] .

Each	little	bouquet	was	set	off	with	a	small	paper	lace	cap	.
每个	小的	花束	曾是	放	离开	和	一个	小的	纸	蕾丝	帽	.

每束小花束都配有一个小巧的纸蕾丝花帽。

" [juː; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] ['eni] [sents] [juː; jʊ] [wɪʃ] , " ['mɪsɪz] . ['læŋli] [sed] ,

"	You	may	select	any	scents	you	wish	,	"	Mrs	.	Langley	said	,
"	你	可能	选择	任何	气味	你	希望	,	"	太太	.	兰利	说	,

"您可以选择任何您喜欢的香味，"兰利夫人说。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['gɜːlz][ɑːn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [oʊld] - ['fæʃnd] ['gɑːrdn] .

leading	the	girls	on	to	another	old	-	fashioned	garden	.
领导	这	女孩们	在	到	其他	老的	-	造型	花园	.

带领女孩们前往另一个古色古香的花园。

" ['lævəndər] — ['hiːliətroʊp] — [ˌmɪnjə'net] — ['rozmeəri] [ɔːr] ['lemən] [vɜːr'biːnə] . "

"	Lavender	—	heliotrope	—	mignonette	—	rosemary	or	lemon	verbena	.	"
"	薰衣草	—	鸡血石	—	小醋汁	—	迷迭香	或者	柠檬	马鞭草	.	"

"薰衣草—天芥菜—木犀草—迷迭香或柠檬马鞭草。"

" [seɪ] , [ðæt] - - ['mʌsi] [aɪ'diːə][ɪz] [gʊd] !

"	Say	,	that	tussie	-	mussie	idea	is	good	!
"	说	,	那	-	-	穆西	主意	是	好的	!

"你说，那个 tussie-mussie 主意不错！

[hæz; həz] [greɪt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [pɪf] .

Has	great	commercial	possibilities	!	"	exclaimed	Mr	.	Piff	.
有	伟大的	商业的	可能性	!	"	惊呼	先生	.	噗	.

"它具有巨大的商业潜力！"皮夫先生惊叹道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][set] [ʌp] [ə; eɪ] [buːθ] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['braʊniz] [sel] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]

"	We	could	set	up	a	booth	and	have	the	Brownies	sell	them	at	the
"	我们	可以	放	向上	一个	展位	和	有	这	布朗尼蛋糕	卖	他们	在	这

['flaʊər] [ʃoʊ] ! "

flower	show	!	"
花	展示	!	"

"我们可以设个摊位，让小女童军们在花展上卖这些东西！"

" [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] , " [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] ['fɜːrmli] .

"	The	Brownies	are	not	interested	,	"	Miss	Gordon	said	firmly	.
"	这	布朗尼蛋糕	是	不是	感兴趣的	,	"	错过	戈登	说	牢牢	.

"布朗尼女童子军们不感兴趣，"戈登小姐坚定地说。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [groʊn] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [prə'moʊtərz] ['tæktɪks] .

She	had	grown	increasingly	annoyed	by	the	promoter's	tactics	.
她	有	生长	日益	恼怒	经过	这	发起人的	策略	.

她对主办方的策略越来越感到恼火。

" ['riːəli] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['goʊɪŋ] —

"	Really	,	we	should	be	going	—
"	真的	,	我们	应该	是	去	—

"真的，我们应该走了——"

" ['mɪstər] . [pɪf] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði][hɪnt] .

"	Mr	.	Piff	ignored	the	hint	.
"	先生	.	噗	忽略	这	暗示	.

皮夫先生对这个暗示置之不理。

[waɪl] - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['gæðərd] ['flaʊərz] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['taɪni] ['bukeiz] , [hiː; hi] kept34

While	Vevi	and	Connie	gathered	flowers	for	their	tiny	bouquets	,	he	kept34
尽管	-	和	康妮	聚集	花朵	为了	他们的	微小的	花束	,	他	kept34

当维维和康妮采摘鲜花制作她们的小花束时，他一直待在那里。34

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['læŋli] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [plænz][fɔːr; fər][ðə; ði]['tuːlɪp]['festɪvl; 'festəvəl] .

talking	to	Mrs	.	Langley	about	his	wonderful	plans	for	the	tulip	festival	.
说	到	太太	.	兰利	关于	他的	精彩的	计划	为了	这	郁金香	节日	.

他正在和兰利太太谈论他为郁金香节制定的精彩计划。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['gaːdnz] [aɪ]['evər][hæv; həv] [siːn] , ” [hiː; hi] ['flætərd] [ðə; ði]

“	**You**	**have**	**one**	**of**	**the**	**finest**	**gardens**	**I**	**ever**	**have**	**seen**	**,**	**”**	**he**	**flattered**	**the**
”	你	有	一	的	这	最好的	花园	我	曾经	有	已见	,	”	他	受宠若惊	这

[klʌb] ['wʊmən] .

club	**woman**	**.**
俱乐部	女士	.

“你拥有我见过的最美的花园之一，”他恭维了这位俱乐部女士。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] — [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . ”

“	**It**	**should**	**be**	**thrown**	**open**	**to**	**the**	**public**	**—**	**for**	**a**	**fee**	**,**	**of**	**course**	**.**	**”**
”	它	应该	是	抛掷	打开	到	这	民众	—	为了	一个	费用	,	的	课程	.	”

“应该向公众开放——当然，要收费。”

“ [aɪ][duː]['oʊpən][maɪ] ['gaːdnz] [iːtʃ] [jɪr] , ['mɪstər] . [pɪf] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] .

“	**I**	**do**	**open**	**my**	**gardens**	**each**	**year**	**,**	**Mr**	**.**	**Piff**	**,**	**”**	**she**	**told**	**him**	**.**
”	我	做	打开	我的	花园	每个	年	,	先生	.	噗	,	”	她	讲述	他	.

“我每年都会开放我的花园，皮夫先生，”她告诉他。

“ [haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv]['nevər] [tʃɑːrdʒd] [əd'mɪʃ(ə)n] .

“	**However**	**,**	**I**	**have**	**never**	**charged**	**admission**	**.**
”	然而	,	我	有	绝不	带电	入学	.

“但是，我从未收取过门票。”

” [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [wɜːr; wər] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['griːnhaʊs] , [wer] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

”	**The**	**visitors**	**were**	**conducted**	**to**	**the**	**greenhouse**	**,**	**where**	**orchids**	**and**	**other**
”	这	访客	是	实施	到	这	温室	,	在哪里	兰花	和	其他

['trɑːpɪk(ə)l][plænts][wɜːr; wər] [groʊn] .

tropical	**plants**	**were**	**grown**	**.**
热带	植物	是	生长	.

“参观者们被带到温室，那里种植着兰花和其他热带植物。

['ʌndər] [ðə; ði] [glæs] [ruːf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][wɔːrm] [ðæt] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə]

Under	**the**	**glass**	**roof**	**it**	**was**	**so**	**warm**	**that**	**Vevi**	**and**	**Connie**	**were**	**glad**	**to**
在下面	这	玻璃	屋顶	它	曾是	所以	温暖的	那	-	和	康妮	是	高兴的	到

[get] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [freʃ] [er] .

get	**outside**	**again**	**into**	**the**	**fresh**	**air**	**.**
得到	外部	再次	进入	这	新鲜的	空气	.

玻璃屋顶下非常温暖，维维和康妮很高兴能再次到户外呼吸新鲜空气。

[ðeɪ] [ræn][ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌlts] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['wɪʃɪŋ] [wel] .

They	**ran**	**on**	**ahead**	**of**	**the**	**adults**	**to**	**the**	**old**	**wishing**	**well**	**.**
他们	跑	在	前方	的	这	成年人	到	这	老的	祝	出色地	.

他们跑在大人前面，来到了古老的许愿井边。

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] , ” [dɪ'klerd] - ['kwɪkli] .

“	**I'm**	**going**	**to**	**make**	**a**	**wish**	**,**	**”**	**declared**	**Vevi**	**quickly**	**.**
”	我是	去	到	制作	一个	希望	,	”	声明	-	迅速地	.

“我要许个愿，”维维迅速宣布道。

“ [its] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [pɪf] [tuː] !

“	**It's**	**about**	**Mr**	**.**	**Piff**	**too**	**!**
”	它是	关于	先生	.	噗	也	!

“这也跟皮夫先生有关！”

” [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['pet(ə)l] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət][fɔːr; fər]

”	**She**	**dropped**	**a**	**flower**	**petal**	**down**	**into**	**the**	**water**	**and**	**was**	**very**	**quiet**	**for**
”	她	掉落	一个	花	花瓣	向下	进入	这	水	和	曾是	非常	安静的	为了

[ə; eɪ]['moʊmənt] .

a	**moment**	**.**
一个	片刻	.

她将一片花瓣扔进水中，安静了一会儿。

“ [ðer; ðər] !
“ There !
” 那里 !

“那里!

” [ʃiː; ʃi] [əˈnaʊnst] .
” she announced .
” 她 宣布 .

她宣布道。

“ [aɪv] [meɪd] [maɪ] [wɪʃ] .
“ I've made my wish .
” 我已经 制成 我的 希望 .

“我已经许愿了。”

[naʊ] [its] [jʊr; jər] [tɜːrn] , [ˈkɑːni] .
Now it's your turn , Connie .
现在 它是 你的 转动 , 康妮 .

现在轮到你了，康妮。

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [wɪʃ] ? ”
What will you wish ? ”
什么 将要 你 希望 ? ”

你会许什么愿?

“ [noʊ] [fer] [ˈtelɪŋ] [ɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [kʌm] [truː] . ”
“ No fair telling or it won't come true . ”
” 不 公平的 讲述 或者 它 惯于 来 真的 . ”

“不公平地说出来，就不会成真。”

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [hɪnt] , [ˈkɑːni] .
“ You can give a hint , Connie .
” 你 能 给 一个 暗示 , 康妮 .

“康妮，你可以给点提示。”

[ðæt] [ˈwʊdnt] [duː] [ˈeni] [hɑːrm] . ”
That wouldn't do any harm . ”
那 不会 做 任何 伤害 . ”

那不会造成任何伤害。

“ [maɪ] [wɪʃ] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈwɪndmɪl] [fɑːrm] . ” -
“ My wish is about Windmill Farm . ” 35
” 我的 希望 是 关于 风车 农场 . ” -

“我的愿望是关于风车农场的。”35

“ [jʊə(r)] [ˈhoʊpɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [ðer; ðər] [əˈgen] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ðæt] [lɔkt] [ruːm] !
“ You're hoping we can go there again and find out about that locked room !
” 你是 希望 我们 能 去 那里 再次 和 寻找 出去 关于 那 已锁定 房间 !

“你希望我们能再次去那里，找到那个上锁的房间！”

” - [ˈɪnstəntli] [gest] .
” Vevi instantly guessed .
” - 即刻 猜对了 .

维维立刻就猜到了。

“ [ˈiznt] [ðæt] [soʊ] ? ”
“ Isn't that so ? ”
” 不是 那 所以 ? ”

“难道不是吗？”

“ [ˈmeɪbi] , ” [læft] [ˈkɑːni] , [ˈdrɑːpɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈpet(ə)l] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [stɪl] [ˈwɔːtər] .
“ Maybe , ” laughed Connie , dropping her petal into the still water .
” 或许 , ” 笑了 康妮 , 下降 她 花瓣 进入 这 仍然 水 .

“也许吧,”康妮笑着说，把花瓣扔进平静的水中。

“ [aɪ][wəʊnt] [tel] !
“ I won't tell !
” 我 惯于 告诉 !

“我不会说的！”

” [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [ˌgroʊn'ʌp] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] .
” Just then the grownups came up the path .
” 只是 然后 这 大人 来了 向上 这 小路 .

就在这时，大人们沿着小路走了过来。

['mɪstər] . [pɪf] [si:md] [ɪn] ['veri] ['dʒu:bɪlənt] ['spɪrɪts] .
Mr . Piff seemed in very jubilant spirits .
先生 . 噗 似乎 在 非常 喜庆 烈酒 .

皮夫先生看起来心情非常愉快。

- [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [su:n] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['hju:mər] .
Vevi and Connie soon learned the reason for his good humor .
- 和 康妮 很快 学习 这 原因 为了 他的 好的 幽默 .

维维和康妮很快就明白了他心情好的原因。

[hi:; hi] [hæd; həd] [wʌn] [frʌm; frəm] ['mɪsɪz] . ['læŋli] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ə'sɪst]
He had won from Mrs . Langley a promise that she would assist
他 有 韩元 从 太太 . 兰利 一个 承诺 那 她 会 协助
[faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['flaʊər] [ʃoʊ] !
financially with the commercial flower show !
财务方面 和 这 商业的 花 展示 !

他赢得了兰利夫人的承诺，她将在经济上资助他参加商业花卉展！

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [ə'kɑ:mplɪʃt] , ['mɪstər] . [pɪf] [naʊ] [wʌz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [li:v] .
The purpose of his visit accomplished , Mr . Piff now was ready to leave .
这 目的 的 他的 访问 完成 , 先生 . 噗 现在 曾是 准备好 到 离开 .

皮夫先生此行的目的已经达成，他准备离开了。

[hi:; hi] ['hʌsəld] ['evriwʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɑ:r] , [ænd; ənd] ['prɑ:mptli] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:; tə]
He hustled everyone to the car , and promptly delivered the children to
他 匆忙 每个人 到 这 车 , 和 及时 发表 这 孩子们 到
[ðer; ðər] ['seprət] ['hoʊmz] .
their separate homes .
他们的 分离 房屋 .

他催促所有人上车，然后迅速将孩子们送回各自的家中。

['kɑ:ni] [ænd; ənd] - [hɜ:rd] [noʊ] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['braʊni] [skaʊt]
Connie and Vevi heard no more about the flower show until the next Brownie Scout
康妮 和 - 听到 不 更多的 关于 这 花 展示 直到 这 下一个 布朗尼 侦察
['mi:tɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
meeting at the library .
会议 在 这 图书馆 .

康妮和维维直到下一次在图书馆举行的女童子军集会上才再次听到关于花展的消息。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [ðen] [toʊld] [ðə; ði] ['gɜ:lz] [ðæt] ['mɪstər] . [pɪf] [hæd; həd] [tɔ:kt] ['nɪrli] ['evriwʌn] [ɪn]
Miss Gordon then told the girls that Mr . Piff had talked nearly everyone in
错过 戈登 然后 讲述 这 女孩们 那 先生 . 噗 有 谈话 几乎 每个人 在
['roʊzˌdeɪl] ['ɪntu:] [kəu'ɔpəreitiŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ski:m] .
Rosedale into cooperating in his scheme .
罗斯戴尔 进入 合作 在 他的 方案 .

戈登小姐随后告诉女孩们，皮夫先生几乎说服了罗斯戴尔镇的所有人参与他的计划。

“ ['evriwʌn] [ɪk'sept] ['pi:tər] [væn] ['dɜ:] ['læn] , ” [mɪs] ['mɔr] [ə'mendid] .
“ Everyone except Peter Van Der Lann , ” Miss Mohr amended .
” 每个人 除了 彼得 范 德尔 兰恩 , ” 错过 莫尔 修订版 .

“除了彼得·范德兰之外的所有人，”莫尔小姐补充道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
“ And the Brownies , ” added Connie with a laugh .
“ 和 这 布朗尼蛋糕 , ” 额外 康妮 和 一个 笑 .

“还有布朗尼童子军，”康妮笑着补充道。

“ [ɔːr] [wɪl] [wiː; wi] [help] [tuː] ? ”
“ Or will we help too ? ”
“ 或者 将要 我们 帮助 也 ? ”

“或者我们也要帮忙吗？”

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ə'griːd] [tuː; tə][let][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [teɪk] [pɑːrt] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .
“ I have not agreed to let the organization take part , ” Miss Gordon said .
“ 我 有 不是 同意 到 让 这 组织 拿 部分 , ” 错过 戈登 说 .

戈登小姐说：“我没有同意让该组织参与。”

“ [aɪ] [fiːl] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] ['mɪsɪz] . -
“ I feel we should help Mrs . 36
“ 我 感觉 我们 应该 帮助 太太 . -

我觉得我们应该帮助这位36岁的女士。

['læŋli] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [ə'sɪstɪŋ] ['mɪstər] . [pɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [skiːm] .
Langley , but I am opposed to assisting Mr . Piff in his commercial scheme .
兰利 , 但 我 是 反对 到 协助 先生 . 噗 在 他的 商业的 方案 .

兰利，但我反对协助皮夫先生实施他的商业计划。

['sʌmhaʊ] , [aɪ][duː][nɑːt] [trʌst] [hɪm; ɪm] . ”
Somehow , I do not trust him . ”
不知何故 , 我 做 不是 相信 他 . ”

不知为何，我就是不太信任他。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [ðoʊ] , [tuː; tə] [sel] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , ” ['rozmeəri] -
“ It would be fun though , to sell things in the show , ” Rosemary Fritche
“ 它 会 是 乐趣 尽管 , 到 卖 事物 在 这 展示 , ” 迷迭香 -
[ri'mɑːkt] ['wɪstfəli] .
remarked wistfully .
评论 怅然地 .

“不过，在节目中卖东西应该很有趣，”罗斯玛丽·弗里奇怅然地说道。

“ [ðoʊz] - - ['mʌsi] ['bukeiz] [pər'hæps] . ”
“ Those tussie - mussie bouquets perhaps . ”
“ 那些 - - 穆西 花束 也许 . ”

“也许是那些 tussie-mussie 花束。”

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['braʊni] [buːθ] , ” [dʒeɪn] ['tʌtl] [prə'poʊzd] .
“ Maybe we could have a Brownie booth , ” Jane Tuttle proposed .
“ 或许 我们 可以 有 一个 布朗尼 展位 , ” 简 塔特尔 建议的 .

“或许我们可以设立一个女童子军摊位，”简·塔特尔提议道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [wer] ['fænsi] ['kɑːstuːmz] . ”
“ We could wear fancy costumes . ”
“ 我们 可以 穿 想要 服装 . ”

“我们可以穿华丽的戏服。”

“ [dʌtʃ] ['dresɪz] [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ! ” [kraɪd] - .
“ Dutch dresses and wooden shoes ! ” cried Vevi .
“ 荷兰语 连衣裙 和 木制的 鞋 ! ” 哭 - .

“荷兰裙子和木屐！”维维喊道。

“ ['meɪbi] ['hæni] [kʊd; kəd][help][juː 'es] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːstuːmz] ! ”
“ Maybe Hanny could help us make our costumes ! ”
“ 或许 汉尼 可以 帮助 我们 制作 我们的 服装 ! ”

“也许汉妮可以帮我们做戏服！”

“ [nɑːt][soʊ][fæst] , ['tʃɪldrən] ! ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Not so fast , children ! ” laughed Miss Gordon .
“ 不是 所以 快速地 , 孩子们 ! ” 笑了 错过 戈登 .

“孩子们，别那么快！”戈登小姐笑着说。

“ [jʊə(r)] [maɪlz] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
“ You're miles ahead of me .
“ 你是 英里 前方 的 我 .

“你比我领先很多。”

[aɪ][dəunt][maɪnd] [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæv; həv][ə; eɪ] [buːθ] [æt; ət][ðə; ði]['regjələr] ['gɑːrdn] [ʃoʊ] ,
I don't mind if the Brownies have a booth at the regular garden show ,
我 不 头脑 如果 这 布朗尼蛋糕 有 一个 展位 在 这 常规的 花园 展示 ,

我不介意女童子军在常规园艺展上设个展位。

[bʌt; bət] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [sel] [mʌst; məst][biː; bi][fɔːr; fər] ['tʃærəti] . ”
but anything we sell must be for charity . ”
但 任何事物 我们 卖 必须 是 为了 慈善机构 . ”

但我们出售的任何东西都必须用于慈善事业。

“ [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [buːθ] ?
“ May we have a booth ?
“ 可能 我们 有 一个 展位 ?

“我们可以租一个展位吗？”

” ['kɑːni] [æskt] ['iːgərli] .
“ Connie asked eagerly .
” 康妮 问 急切地 .

康妮急切地问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['læŋli] .
Miss Gordon said she would talk the matter over with Mrs . Langley .
错过 戈登 说 她 会 讲话 这 事情 超过 和 太太 . 兰利 .

戈登小姐说她会和兰利太太商量一下这件事。

[ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] - [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [help] ,
She agreed with Vevi that if they did decide to help ,
她 同意 和 - 那 如果 他们 做过 决定 到 帮助 ,

她同意维维的说法，如果他们决定帮忙的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [wer] ['kʌlərf(ə)l] [dʌtʃ] ['kɑːstuːmz] .
it would be nice for the Brownies to wear colorful Dutch costumes .
它 会 是 好的 为了 这 布朗尼蛋糕 到 穿 丰富多彩的 荷兰语 服装 .

如果小女童军们能穿上色彩鲜艳的荷兰服装，那就太好了。

“ ['hæni] ['prɑːbəbli] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [wer] [tuː; tə] [get] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] !
“ Hanny probably can tell us where to get wooden shoes !
“ 汉尼 大概 能 告诉 我们 在哪里 到 得到 木制的 鞋 !

“汉妮或许能告诉我们哪里可以买到木鞋！”

” - [ɪk'skleɪmd] .
” Vevi exclaimed .
” - 惊呼 .

“维维惊呼道。”

“ [wen] [wɪl] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] ['miːtiŋz] ? ”
“ When will she come to our Brownie meetings ? ”
“ 什么时候 将要 她 来 到 我们的 布朗尼 会议 ? ”

她什么时候会来参加我们的女童子军聚会?

“ [hæz; həz] ['eniwʌn] ['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['defɪnət] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
“ Has anyone given her a definite invitation ? ” inquired the teacher .
“ 有 任何人 给定 她 一个 定 邀请 ? ” 询问 这 老师 .

“有人正式邀请她了吗？”老师问道。

[noʊ][wʌn][hæd; həd] .

No	**one**	**had**	**.**
不	一	有	.

没有人有。

[truː] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] [hæd; həd] talked37

True	**,**	**Vevi**	**and**	**Connie**	**had**	**talked37**
真的	,	-	和	康妮	有	talked37

没错，维维和康妮确实谈过37

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ə'baʊt]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [truːp] [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][toʊld][hɜːr; hər] [wen]

with	**the**	**little**	**girl**	**about**	**joining**	**the**	**troop**	**but**	**they**	**had**	**not**	**told**	**her**	**when**
和	这	小的	女孩	关于	加入	这	部队	但	他们	有	不是	讲述	她	什么时候

[ðə; ði] [gruːp] [wʊd] [miːt] .

the	**group**	**would**	**meet**	**.**
这	团体	会	见面	.

他们告诉小女孩要加入童子军，但没有告诉她童子军何时集合。

“ [waɪ] [dəunt][wiː; wi] [haɪk] [aʊt] [ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][nekst]

“	**Why**	**don't**	**we**	**hike**	**out**	**there**	**right**	**now**	**and**	**invite**	**her**	**to**	**our**	**next**
”	为什么	不	我们	远足	出去	那里	正确的	现在	和	邀请	她	到	我们的	下一个

['miːtɪŋ] ?

meeting	**?**
会议	?

“我们为什么不现在就去那里，邀请她参加我们的下次会议呢？”

” ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [prə'poʊzd] .

”	**Sunny**	**Davidson**	**proposed**	**.**
”	阳光明媚	戴维森	建议的	.

“桑尼·戴维森求婚了。”

“ ['eniweɪ] , [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] . ”

“	**Anyway**	**,**	**I'd**	**like**	**to**	**see**	**Windmill**	**Farm**	**.**	**”**
“	反正	,	ID	喜欢	到	看	风车	农场	.	”

“总之，我想去看看风车农场。”

“ [soʊ] [wʊd] [aɪ] , ” [dɪ'klerd] ['rozmeəri] ,

“	**So**	**would**	**I**	**,**	**”**	**declared**	**Rosemary**	**,**
“	所以	会	我	,	”	声明	迷迭香	,

“我也会这么做，”罗斯玛丽说道。

[huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [frendz] .

who	**had**	**heard**	**a**	**great**	**deal**	**about**	**the**	**nursery**	**from**	**her**	**friends**	**.**
WHO	有	听到	一个	伟大的	交易	关于	这	苗圃	从	她	朋友们	.

她从朋友那里听说了许多关于这家托儿所的事情。

“ [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [raɪt] [naʊ] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? ”

“	**May**	**we**	**go**	**right**	**now**	**,**	**Miss**	**Gordon**	**?**	**”**
“	可能	我们	去	正确的	现在	,	错过	戈登	?	”

“戈登小姐，我们现在可以走了吗？”

“ [wel] — [aɪ][hæd; həd] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [meɪk] ['skræp,bʊks] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] . ”

“	**Well**	**—**	**I**	**had**	**thought**	**we**	**might**	**make**	**scrapbooks**	**this**	**afternoon**	**.**	**”**
“	出色地	—	我	有	想法	我们	可能	制作	剪贴簿	这	下午	.	”

“嗯——我原本想着我们今天下午可以一起做剪贴簿。”

“ [kɑːnt] [ðæt] [weɪt] ? ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] - .

“	**Can't**	**that**	**wait**	**?**	**”**	**pleaded**	**Vevi**	**.**
“	不能	那	等待	?	”	恳求	-	.

“这件事不能等等吗？”维维恳求道。

“ [its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] [deɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [haɪk] . ”

“	It's	such	a	nice	day	for	a	hike	.	”
”	它是	这样的	一个	好的	天	为了	一个	远足	.	”

“今天真是个适合远足的好日子。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['mɔr] , [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['gɝːlz] .

“	I	think	so	too	,	”	agreed	Miss	Mohr	,	supporting	the	girls	.
”	我	思考	所以	也	,	”	同意	错过	莫尔	,	支持	这	女孩们	.

“我也这么认为，”莫尔小姐赞同道，支持着女孩们。

“ [lets] [ɔːl] [goʊ] .

“	Let's	all	go	.
”	我们来吧	全部	去	.

“我们都走吧。”

” ['wɪndmɪl] [fɑːrm] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] .

”	Windmill	Farm	was	only	a	short	way	into	the	country	.
”	风车	农场	曾是	仅有的	一个	短的	方式	进入	这	国家	.

“风车农场距离乡村只有很短的路程。”

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [wɔːk] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['noʊtɪsɪŋ]

The	Brownie	Scouts	enjoyed	the	walk	and	made	the	most	of	it	by	noticing
这	布朗尼	童子军	享受	这	走	和	制成	这	最多	的	它	经过	注意到

[bɜːrdz] ,

birds	,
鸟类	,

女童子军们很享受这次散步，她们充分利用了这次机会观察鸟类。

['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [æz; əz] [ðeɪ] [haikt] .

flowers	and	trees	as	they	hiked	.
花朵	和	树木	作为	他们	徒步旅行	.

他们徒步旅行时看到了鲜花和树木。

['prez(ə)ntli] , [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['wɪndmɪl] .

Presently	,	they	came	within	view	of	the	Dutch	windmill	.
目前	,	他们	来了	之内	看法	的	这	荷兰语	风车	.

这时，他们已经能看到荷兰风车了。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɪl] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ɑːrmz] [hʌŋ] ['moʊʃnləs] .

However	,	it	was	such	a	still	day	that	the	giant	arms	hung	motionless	.
然而	,	它	曾是	这样的	一个	仍然	天	那	这	巨大的	武器	悬挂	静止不动	.

然而，那天风平浪静，巨大的手臂纹丝不动地悬在空中。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ɪn] ['hɑːlənd] ['sɪmələr] ['wɪnd,mɪlz] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [pʌmp]

Miss	Gordon	told	the	children	that	in	Holland	similar	windmills	were	needed	to	pump
错过	戈登	讲述	这	孩子们	那	在	荷兰	相似的	风车	是	需要	到	泵

['wɔːtər] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði] [siː] [frʌm; frəm] ['flʌdɪŋ] ['loʊləndz] .

water	and	prevent	the	sea	from	flooding	lowlands	.
水	和	防止	这	海	从	洪水	低地	.

戈登小姐告诉孩子们，在荷兰，也需要类似的风车来抽水，防止海水淹没低洼地区。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] Netherlands38

She	explained	,	too	,	that	the	people	of	The	Netherlands38
她	解释	,	也	,	那	这	人们	的	这	Netherlands38

她还解释说，荷兰人民38

[lʌv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['noʊtɪd] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [ɪ'speʃəli] [faɪn] [t'juːlɪps] .

love	flowers	and	are	noted	for	raising	especially	fine	tulips	.
爱	花朵	和	是	著名的	为了	提高	尤其	美好的	郁金香	.

他们热爱花卉，尤其以培育出优质的郁金香而闻名。

“ ['aʊər; ɑːr] [best] [bʌlbz] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	Our	best	bulbs	come	from	there	,	”	she	declared	.
”	我们的	最好的	灯泡	来	从	那里	,	”	她	声明	.

“我们最好的球茎都产自那里，”她说道。

“ [sɪns] ['piːtər] [væn] ['dɝː] ['læn] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['nɜːrsəri] [hɪr] , ['roʊzˌdeɪl] [ɪz] ['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]

“	Since	Peter	Van	Der	Lann	started	his	nursery	here	,	Rosedale	is	rapidly	becoming	a
”	自从	彼得	范	德尔	兰恩	开始	他的	苗圃	这里	,	罗斯戴尔	是	快速	成为	一个

[noʊn] ['flaʊər] ['sentər] .

known	flower	center	.
已知	花	中心	.

“自从彼得·范德兰在这里创办了他的苗圃以来，罗斯代尔正迅速成为一个知名的花卉中心。

['meni] [foʊks] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɔːrtɪd] [bʌlbz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [best] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [bɔːt]

Many	folks	say	that	his	imported	bulbs	are	the	best	that	can	be	bought
许多	各位	说	那	他的	进口	灯泡	是	这	最好的	那	能	是	买

['eniwer] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . ”

anywhere	in	this	country	.	”
任何地方	在	这	国家	.	”

很多人都说他进口的球茎是全国能买到的最好的。

“ [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [hɪr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['goʊldən] ['tuːlɪp] ?

“	Did	you	ever	hear	of	a	Golden	tulip	?
”	做过	你	曾经	听到	的	一个	金的	郁金香	?

你听说过金色郁金香吗?

” - ['kwestʃənd] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ['prɪntɪd] [ɑːn] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] - [boʊt] .

”	Vevi	questioned	,	recalling	the	name	printed	on	Mr	.	Van	Der	Lann's	boat	.
”	-	被质问	,	回忆	这	姓名	打印	在	先生	.	范	德尔	-	船	.

“维维问道，想起了范德兰先生的船上印着的名字。”

“ [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [taɪps] , - .

“	There	are	all	types	,	Vevi	.
”	那里	是	全部	类型	,	-	.

“Vevi，各种类型都有。”

[ɔːl] ['kʌlɝz] [tuː] .

All	colors	too	.
全部	颜色	也	.

所有颜色都适用。

['nəːsərimən] ['kɑːnstəntli] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [nuː] [streɪnz] .

Nurserymen	constantly	are	trying	to	develop	new	strains	.
苗圃工人	不断地	是	尝试	到	发展	新的	菌株	.

育苗者们一直在尝试培育新的品种。

” [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [wʌz; wəz] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] ['dɔːgwʊd] [triːz] [wɪtʃ] [hæd; həd]

”	The	driveway	was	fringed	with	pink	and	white	dogwood	trees	which	had
”	这	车道	曾是	流苏	和	粉色的	和	白色的	莫	树木	哪个	有

['splætəd] [ðer; ðər] [petlz] [ɑːn] [ðə; ði] ['græv(ə)l] .

splattered	their	petals	on	the	gravel	.
溅射	他们的	花瓣	在	这	碎石	.

车道两旁种满了粉色和白色的山茱萸树，花瓣散落在碎石路上。

[ə; eɪ] [bɪg] [greɪ] [sɪ'dæn] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['nɜːrsəri] ['ɑːfɪs] ['bɪldɪŋ] .

A	big	gray	sedan	stood	in	front	of	the	little	nursery	office	building	.
一个	大的	灰色的	轿车	站立	在	正面	的	这	小的	苗圃	办公室	建筑	.

一辆灰色的大轿车停在小型托儿所办公楼前。

“ ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] , ” [mɪs] ['mɔr] [ri'mɑːkt] .

“	Mr	.	Van	Der	Lann	must	have	a	customer	,	”	Miss	Mohr	remarked	.
”	先生	.	范	德尔	兰恩	必须	有	一个	顾客	,	”	错过	莫尔	评论	.

“范德兰先生一定是来了客人，”莫尔小姐说道。

[ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] - [drest] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ]['neɪvi] - [bluː] [suːt]

The	nurseryman	was	talking	to	a	well	-	dressed	woman	in	a	navy	-	blue	suit
这	苗圃工人	曾是	说	到	一个	出色地	-	穿着	女士	在	一个	海军	-	蓝色的	套装

[ænd; ənd][fɑːks][fɜːr] .

and	fox	fur	.
和	狐狸	毛皮	.

园丁正在和一位穿着藏蓝色套装、披着狐狸皮草的衣着考究的女士说话。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['truːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːfɪs] , [hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['pɑːrti]

However	,	when	the	Brownie	Scouts	trooped	into	the	office	,	he	noticed	the	party
然而	,	什么时候	这	布朗尼	童子军	成群结队	进入	这	办公室	,	他	注意到	这	派对

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

然而，当女童子军们列队走进办公室时，他立刻注意到了她们在聚会。

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [bi'stəu] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] [naɪs] [smaɪl] [ə'pɑːn] [mɪs]

He	bowed	to	Miss	Gordon	and	bestowed	an	especially	nice	smile	upon	Miss
他	鞠躬	到	错过	戈登	和	授予	一个	尤其	好的	微笑	之上	错过

['mɔr] . -

Mohr	.	39
莫尔	.	-

他向戈登小姐鞠躬，并给了莫尔小姐一个格外亲切的微笑。39

“ [dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt] , [pliːz] , ” [hiː; hi] [ri'kwestid] .

“	Just	a	moment	,	please	,	”	he	requested	.
“	只是	一个	片刻	,	请	,	”	他	请求	.

“请稍等片刻，”他请求道。

[waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ruːm] .

While	they	waited	,	the	Brownies	wandered	about	the	office	room	.
尽管	他们	等待	,	这	布朗尼蛋糕	漫步	关于	这	办公室	房间	.

在等待期间，小女童军们在办公室里闲逛。

['gɑːrdn] [tuːlz] [ænd; ənd] [siːdz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] [seɪl] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪnz][ʌv; əv] [bʌlbz]

Garden	tools	and	seeds	were	for	sale	,	and	there	were	bins	of	bulbs
花园	工具	和	种子	是	为了	销售	,	和	那里	是	垃圾箱	的	灯泡

[ænd; ənd][t'juːbəz] .

and	tubers	.
和	块茎	.

有园艺工具和种子出售，还有装满球茎和块茎的箱子。

['kɑːni] [ænd; ənd] - [lʊkt] ['iːgərli] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['hæni] .

Connie	and	Vevi	looked	eagerly	about	for	Hanny	.
康妮	和	-	看起来	急切地	关于	为了	汉尼	.

康妮和维维焦急地四处寻找汉妮。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , ” ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [əd'vaɪzd] .

“	You	should	find	her	at	the	house	,	”	Mr	.	Van	Der	Lann	advised	.
“	你	应该	寻找	她	在	这	房子	,	”	先生	.	范	德尔	兰恩	建议	.

“你应该能在房子里找到她，”范德兰先生建议道。

[ðə; ði] ['braʊniz] [dæʃt] [ɔːf][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] .

The	Brownies	dashed	off	in	search	of	the	little	Dutch	girl	.
这	布朗尼蛋糕	虚线	离开	在	搜索	的	这	小的	荷兰语	女孩	.

女童子军们飞奔出去寻找那个荷兰小女孩。

[haʊ'evər] , [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [noʊ][wʌn] ['ænsər] .

However	,	at	the	house	,	no	one	answered	.
然而	,	在	这	房子	,	不	一	回答	.

然而，到了房子那里，却无人应答。

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stʊd] [ə'dʒɑːr] , [bʌt; bət][nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['haʊskiːpər] [wʌz; wəz]

The	door	to	the	kitchen	stood	ajar	,	but	not	even	the	housekeeper	was
这	门	到	这	厨房	站立	半开	,	但	不是	甚至	这	管家	曾是

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

厨房的门半开着，但连管家都不在。

“ ['meɪbi] ['hæni] [ɪz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][kə'næl] , ” - [sə'dʒestɪd] .

“	Maybe	Hanny	is	down	by	the	canal	,	”	Vevi	suggested	.
”	或许	汉尼	是	向下	经过	这	运河	,	”	-	建议	.

“也许汉妮在运河边，”维维猜测道。

“ [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] [haʊs] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	Or	in	the	cheese	house	,	”	added	Connie	.
”	或者	在	这	奶酪	房子	,	”	额外	康妮	.

“或者在奶酪房里，”康妮补充道。

[ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [ɪn'dʒɔɪd] ['ʃoʊɪŋ] ['rozmeəri] , [dʒeɪn][ænd; ənd] ['sʌni] ['oʊvər][ðə; ði][fɑːrm] .

The	two	girls	enjoyed	showing	Rosemary	,	Jane	and	Sunny	over	the	farm	.
这	二	女孩们	享受	显示	迷迭香	,	简	和	阳光明媚	超过	这	农场	.

两个女孩很高兴地带罗斯玛丽、简和桑妮参观农场。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['siːkrət] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,

Because	they	wanted	to	keep	the	secret	to	themselves	,
因为	他们	通缉	到	保持	这	秘密	到	他们自己	,

因为他们想保守这个秘密。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔkt] [dɔːr] [ɔːr][ðə; ði] ['mɪstəri] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]

they	did	not	tell	the	others	about	the	locked	door	or	the	mystery	connected	with
他们	做过	不是	告诉	这	其他的	关于	这	已锁定	门	或者	这	神秘	连接	和

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

他们没有告诉其他人关于锁着的门以及与之相关的谜团。

[ɪn] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɪldɪŋ] , [ðoʊ] , [ðeɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['pædlɑːk] [stɪl] [wʌz; wəz] [klæmpt]

In	passing	the	little	building	,	though	,	they	noticed	that	the	padlock	still	was	clamped
在	通过	这	小的	建筑	,	尽管	,	他们	注意到	那	这	挂锁	仍然	曾是	夹紧

[ʃʌt] .

shut	.
关闭	.

不过，当他们经过那栋小房子时，却发现挂锁仍然紧紧地锁着。

“ [wer] [kæn; kən] ['hæni] [biː; bi] ?

“	Where	can	Hanny	be	?
”	在哪里	能	汉尼	是	?

“汉妮会在哪里呢？”

” [dʒeɪn] ['spekjuleitid] .

”	Jane	speculated	.
”	简	推测	.

简推测道。

“ ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][ɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] , ” ['sʌni] [sə'dʒestɪd] .

“	Maybe	she	is	out	in	the	fields	,	”	Sunny	suggested	.
”	或许	她	是	出去	在	这	字段	,	”	阳光明媚	建议	.

“她可能在田里呢，”桑尼猜测道。

“ [fɜːrst] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tʃiːz] [haʊs] , ” ['kɑːni] [sed] . -

“	First	,	I	want	to	look	inside	the	cheese	house	,	”	Connie	said	.	40
”	第一的	,	我	想	到	看	里面	这	奶酪	房子	,	”	康妮	说	.	-

“首先，我想进去看看奶酪作坊，”康妮说。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [pɪr] [ˌɪn'saɪd] .

She	opened	the	door	of	the	building	to	peer	inside	.
她	打开	这	门	的	这	建筑	到	同伴	里面	.

她打开建筑物的门，向里张望。

[ðə; ði] [ruːm] [ə'pɪrd] ['empti] [æt; ət] [fɜːrst] [glæns] .

The	room	appeared	empty	at	first	glance	.
这	房间	出现	空的	在	第一的	瞥一眼	.

乍一看，房间似乎空无一人。

[mɪlk] [hæd; həd] [bɪn] [pɔːd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pænz] , [bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] .

Milk	had	been	poured	into	the	pans	,	but	no	one	was	working	there	.
牛奶	有	到过	倾倒	进入	这	平底锅	,	但	不	一	曾是	在职的	那里	.

牛奶已经倒进了锅里，但是没有人在那里工作。

['kɑːni] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] .

Connie	started	to	leave	.
康妮	开始	到	离开	.

康妮开始离开。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stʊd] ['veri] [stɪl] , ['lɪsnɪŋ] .

Then	she	stood	very	still	,	listening	.
然后	她	站立	非常	仍然	,	聆听	.

然后她静静地站着，倾听着。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [hɪr] [æn; ən] [ɑːd] ['sɔbiŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fɑːr] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

She	could	hear	an	odd	sobbing	sound	which	came	from	a	far	corner	of	the
她	可以	听到	一个	奇怪的	啜泣	声音	哪个	来了	从	一个	远的	角落	的	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

她听到房间角落里传来一阵奇怪的啜泣声。

[ðer; ðər] [ɑːn] [æn; ən] [oʊld] [kaʊtʃ] [leɪ] ['hæni] !

There	on	an	old	couch	lay	Hanny	!
那里	在	一个	老的	长椅	躺	汉尼	!

汉妮就躺在那张旧沙发上!

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [kɜːrld] ['kɪt(ə)n] - ['fæʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [taɪt] [bɔːl] .

The	little	girl	was	curled	kitten	-	fashion	into	a	tight	ball	.
这	小的	女孩	曾是	卷曲	小猫	-	时尚	进入	一个	紧的	球	.

小女孩像小猫一样蜷缩成一团。

[hɜːr; hər] [hændz] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] ['despərətli] [tuː; tə] ['smʌðər]

Her	hands	covered	her	face	and	she	was	trying	desperately	to	smother
她	双手	涵盖	她	脸	和	她	曾是	尝试	绝望地	到	窒息

[hɜːr; hər] [laʊd] ['sɒbz] . -

her	loud	sobs	.	41
她	大声	啜泣	.	-

她双手捂住脸，拼命想要压抑住响亮的抽泣声。41

['tʃæptər] [faɪv]

Chapter	5
章	5

第五章

[hæniːz] ['siːkrət]

HANNY'S	SECRET
汉尼的	秘密

汉尼的秘密

“ [waɪ] , ['hæni] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] , [ə'meɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['wiːpɪŋ] .

“	**WHY**	,	**Hanny**	!	”	**exclaimed**	**Connie**	,	**amazed**	**to**	**see**	**the**	**little**	**girl**	**weeping**	.
”	为什么	,	汉尼	!	”	惊呼	康妮	,	惊叹	到	看	这	小的	女孩	哭泣	.

“为什么，汉妮！”康妮惊呼道，看到小女孩在哭泣。

“ [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ?

“	**What**	**is**	**wrong**	**?**
”	什么	是	错误的	?

“怎么了?

” ['hæni] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃiːz] [ruːm] .

”	**Hanny**	**had**	**not**	**heard**	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**come**	**into**	**the**	**cheese**	**room**	**.**
”	汉尼	有	不是	听到	这	布朗尼	童子军	来	进入	这	奶酪	房间	.

“汉妮没有听到女童子军们走进奶酪房。”

[ʃiː; ʃi][sæt][ʌp] ['kwɪkli] , ['waɪpɪŋ][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [fæst] .

She	**sat**	**up**	**quickly**	**,**	**wiping**	**her**	**eyes**	**and**	**blinking**	**fast**	**.**
她	卫星	向上	迅速地	,	擦拭	她	眼睛	和	眨眼	快速地	.

她猛地坐起身，擦了擦眼睛，快速眨着眼。

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ?

“	**Why**	**are**	**you**	**crying**	**?**
”	为什么	是	你	哭泣	?

你为什么哭?

” - [æskt] [wen] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] ['kɔniːz] ['kwestʃən] .

”	**Vevi**	**asked**	**when**	**she**	**did**	**not**	**answer**	**Connie's**	**question**	**.**
”	-	问	什么时候	她	做过	不是	回答	康妮的	问题	.

“当她没有回答康妮的问题时，维维问道。”

['hæni] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [wɔːl] .

Hanny	**shook**	**her**	**head**	**and**	**turned**	**her**	**face**	**toward**	**the**	**wall**	**.**
汉尼	摇晃	她	头	和	转向	她	脸	朝向	这	墙	.

汉妮摇了摇头，把脸转向墙壁。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [felt] ['veri] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

All	**the**	**Brownies**	**felt**	**very**	**sorry**	**for**	**her**	**.**
全部	这	布朗尼蛋糕	毛毡	非常	对不起	为了	她	.

所有小女童军都为她感到非常难过。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði][fɑːrm] ?

“	**Is**	**it**	**because**	**you**	**have**	**to**	**work**	**hard**	**here**	**at**	**the**	**farm**	**?**
”	是	它	因为	你	有	到	工作	难的	这里	在	这	农场	?

“是因为你在农场里要辛苦工作吗？”

” ['kɑːni] [æskt] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

”	**Connie**	**asked**	**after**	**a**	**moment**	**.**
”	康妮	问	后	一个	片刻	.

过了一会儿，康妮问道。

“ [oʊ] , [noʊ] !

“	**Oh**	,	**no**	**!**
”	哦	,	不	!

“哦，不！”

” ['hæni] [dɪ'naɪd] , [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] .

”	**Hanny**	**denied**	**,**	**stirred**	**by**	**the**	**question**	**.**
”	汉尼	否认	,	搅拌	经过	这	问题	.

汉妮被这个问题激怒了，否认道。

“ [aɪ][duː][nɑːt][wɜːrk][hɑːrd] . ”

“	**I**	**do**	**not**	**work**	**hard**	**.**	**”**
”	我	做	不是	工作	难的	.	”

“我不努力工作。”

“ [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kraɪɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] .

“	Then	you	must	be	crying	because	you	never	have	any	fun	.
”	然后	你	必须	是	哭泣	因为	你	绝不	有	任何	乐趣	.

“那你一定是哭了，因为你从来没有过快乐的日子。”

” ['hæni] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['jeloʊ] [breɪdz] [ɪm'fætɪkli] .

”	Hanny	shook	her	long	yellow	braids	emphatically	.
”	汉尼	摇晃	她	长的	黄色的	辫子	强调地	.

汉妮用力地甩了甩她那长长的黄色辫子。

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [terz] [ænd; ənd][sæt][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] . -

She	wiped	away	the	tears	and	sat	up	on	the	couch	.	42
她	擦拭	离开	这	眼泪	和	卫星	向上	在	这	长椅	.	-

她擦干眼泪，从沙发上坐了起来。42

“ [noʊ] , [noʊ] !

“	No	,	no	!
”	不	,	不	!

“不，不！”

” [ʃiː; ʃi][prəu'testid] .

”	she	protested	.
”	她	抗议	.

她抗议道。

“ [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

“	You	do	not	understand	.
”	你	做	不是	理解	.

你不明白。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['veri] ['hæpi] [hɪr] .

I	am	so	very	happy	here	.
我	是	所以	非常	快乐的	这里	.

我在这里非常开心。

[aɪ] [lʌv] [ə'merɪkə] .

I	love	America	.
我	爱	美国	.

我爱美国。

[aɪ] [lʌv] [maɪ][soʊ] [gʊd] ['ʌŋk(ə)l] .

I	love	my	so	good	uncle	.
我	爱	我的	所以	好的	叔叔	.

我爱我非常好的叔叔。

['evriwʌn] ! ”

Everyone	!	”
每个人	!	”

每个人！ ”

“ [ðen] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] , ['hæni] ? ”

“	Then	what	is	wrong	,	Hanny	?	”
”	然后	什么	是	错误的	,	汉尼	?	”

“那到底怎么了，汉妮？”

“ [aɪ][kraɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][sæd] .

“	I	cry	because	I	am	sad	.
”	我	哭	因为	我	是	伤心	.

我哭是因为我很难过。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][toʊld][ˌem 'iː] [tə'deɪ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmlænd] . ”

My	uncle	told	me	today	that	I	may	have	to	go	back	to	my	homeland	.	”
我的	叔叔	讲述	我	今天	那	我	可能	有	到	去	后退	到	我的	家园	.	”

我叔叔今天告诉我，我可能要回老家了。

“ [bʌt; bət] [waɪ] ? ” [di'mɑ:ndid] [dʒeɪn] .

“	**But**	**why**	**?**	**”**	**demanded**	**Jane**	**.**
”	但	为什么	?	”	要求	简	.

“可是为什么？”简追问道。

“ [aɪ][dəunt][get][ˌaɪ 'ti:] . ”

“	**I**	**don't**	**get**	**it**	**.** **”**
”	我	不	得到	它	. ”

“我不明白。”

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['hevɪli] [ɪn] [det] , ” [said] ['hæni] .

“	**My**	**uncle**	**is**	**heavily**	**in**	**debt**	**,** **”**	**sighed**	**Hanny** **.**
”	我的	叔叔	是	重度	在	债务	, ”	叹了口气	汉尼 .

“我叔叔负债累累，”汉妮叹了口气。

“ [hi:; hi] [oʊz] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [fɑ:rm][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [wʌt] - [ju:; jʊ] - [kɔ:l] [ɪmp'ru:vmənts]

“	**He**	**owes**	**much**	**money**	**for**	**this**	**farm**	**and**	**all**	**the**	**what**	**-**	**you**	**-**	**call**	**improvements**
”	他	欠款	很多	钱	为了	这	农场	和	全部	这	什么	-	你	-	称呼	改进

[ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

on	**it**	**.**
在	它	.

“他为这座农场以及农场上的所有所谓改良设施欠了很多钱。”

[naʊ] [ðə; ði][bæŋk] [men] [hæv; həv][toʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi][mʌst; məst] [peɪ] . ”

Now	**the**	**bank**	**men**	**have**	**told**	**him**	**he**	**must**	**pay**	**.** **”**
现在	这	银行	男人	有	讲述	他	他	必须	支付	. ”

现在银行的人告诉他，他必须还款。

“ [oʊ] , [dəunt][ju:; jʊ] ['wɜ:ri] , ” - [ə'ʃʊrd] [hɜ:r; hər] ['kerləsli] .

“	**Oh**	**,**	**don't**	**you**	**worry**	**,** **”**	**Vevi**	**assured**	**her**	**carelessly** **.**
”	哦	,	不	你	担心	, ”	-	保证	她	粗心大意 .

“哦，别担心，”维维漫不经心地安慰她。

“ ['evriθɪŋ] [wɪl] [tɜ:rn] [aʊt] [ɔ:l] [raɪt] . ”

“	**Everything**	**will**	**turn**	**out**	**all**	**right** **.** **”**
”	一切	将要	转动	出去	全部	正确的 . ”

“一切都会好起来的。”

“ [nɑ:t] [ən'les] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [meɪks] ['mʌni] [fæst] , ” ['hæni] [ɪn'sɪstɪd] .

“	**Not**	**unless**	**my**	**uncle**	**makes**	**money**	**fast**	**,** **”**	**Hanny**	**insisted** **.**
”	不是	除非	我的	叔叔	制作	钱	快速地	, ”	汉尼	坚持 .

“除非我叔叔能快速赚到钱，”汉妮坚持道。

“ [ɪf] ['tu:lɪp] [bʌlbz] ['oʊnli][soʊld][fɔ:r; fər][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] [ə'pi:s] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] . ”

“	**If**	**tulip**	**bulbs**	**only**	**sold**	**for**	**five**	**thousand**	**dollars**	**apiece**	**it**	**would**	**be**	**easy**	**.** **”**
”	如果	郁金香	灯泡	仅有的	卖	为了	五	千	美元	一块	它	会	是	简单的	. ”

“如果郁金香球茎每个只卖五千美元，那就容易多了。”

“ [hu:] ['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʌlb] ['selɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðæt] [praɪs] ! ” [skɔft] [dʒeɪn] .

“	**Who**	**ever**	**heard**	**of**	**a**	**bulb**	**selling**	**for**	**that**	**price**	**!** **”**	**scoffed**	**Jane**	**.**
”	WHO	曾经	听到	的	一个	电灯泡	销售	为了	那	价格	! ”	嘲笑	简	.

“谁听说过灯泡卖这么贵的！”简嗤之以鼻。

“ [oʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][æt; ət][wʌn] [taɪm] , ” ['hæni] [sed] .

“	**Oh**	**,**	**but**	**they**	**did**	**at**	**one**	**time**	**,** **”** **Hanny** **said** **.**
”	哦	,	但	他们	做过	在	一	时间	, ” 汉尼 说 .

“哦，但他们曾经这样做过，”汉妮说。

“ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['tu:lɪp] - [oʊ] - ['meɪniə] [bʌlbz] [soʊld][fɔ:r; fər] [greɪt] [sʌmz] . ”

“	**During**	**the**	**tulip**	**-**	**o**	**-**	**mania**	**bulbs**	**sold**	**for**	**great**	**sums**	**.** **”**
”	期间	这	郁金香	-	o	-	狂热	灯泡	卖	为了	伟大的	总和	. ”

“郁金香狂热期间，球茎卖出了高价。”

“ [wʌt] [ɪz][ə; eɪ]['tuːlɪp] - [oʊ] - ['meɪniə] ? ” ['kjʊriəsli] [in'kwaiəd] ['sʌni] .

“	What	is	a	tulip	-	o	-	mania	?	”	curiously	inquired	Sunny	.
”	什么	是	一个	郁金香	-	o	-	狂热	?	”	奇怪的是	询问	阳光明媚	.

“什么是郁金香狂热？”桑尼好奇地问道。

“ [aɪ] [noʊ] !

“	I	know	!
”	我	知道	!

“我知道！

” [kraɪd] ['kɑːni] [bɪ'fɔːr] ['hæni] [kʊd; kəd] ['ænsər] .

”	cried	Connie	before	Hanny	could	answer	.
”	哭	康妮	前	汉尼	可以	回答	.

“康妮在汉妮回答之前就喊道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ɪn] [dʌtʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] ['kreɪzi]['oʊvər][t'juːlɪps] . ”

“	It	was	a	period	in	Dutch	history	when	the	people	went	crazy	over	tulips	.	”
”	它	曾是	一个	时期	在	荷兰语	历史	什么时候	这	人们	去	疯狂的	超过	郁金香	.	”

-

43

-

“那是荷兰历史上一个郁金香狂热的时期。”43

“ [ðeɪ] [lɔːst][ænd; ənd] [meɪd] ['fɔːtʃənz] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ðem; ðəm] , ” ['ædɪd] ['hæni] .

“	They	lost	and	made	fortunes	buying	and	selling	them	,	”	added	Hanny	.
”	他们	丢失的	和	制成	财富	购买	和	销售	他们	,	”	额外	汉尼	.

“他们通过买卖这些东西，有赚有赔，”汉尼补充道。

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	will	tell	you	about	it	.
”	我	将要	告诉	你	关于	它	.

我会告诉你这件事。

” [fə'getiŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [terz] ,

”	Forgetting	the	cause	of	her	tears	,
”	遗忘	这	原因	的	她	眼泪	,

她忘记了自己流泪的原因，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['pɪriəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .

the	little	Dutch	girl	began	to	describe	the	strange	period	in	history	.
这	小的	荷兰语	女孩	开始	到	描述	这	奇怪的	时期	在	历史	.

这个荷兰小女孩开始描述历史上那段奇特的时期。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði][ɪn'taɪər] [dʌtʃ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['treɪdɪd] [ɪn]['tuːlɪp] [bʌlbz] .

She	related	that	in	1634	the	entire	Dutch	population	traded	in	tulip	bulbs	.
她	有关的	那	在	-	这	全部的	荷兰语	人口	交易	在	郁金香	灯泡	.

她讲述道，1634年，整个荷兰人口都参与了郁金香球茎的交易。

[æt; ət][fɜːrst] ['evriwʌn] [meɪd] ['mʌni] .

At	first	everyone	made	money	.
在	第一的	每个人	制成	钱	.

起初人人都赚到了钱。

[t'juːlɪps] [kept] ['selɪŋ] [fɔːr; fər] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ['praɪsɪz] .

Tulips	kept	selling	for	higher	and	higher	prices	.
郁金香	保留	销售	为了	更高	和	更高	价格	.

郁金香的价格持续上涨。

“ [ðen] ['sʌd(ə)nli] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['sensɪz] , ” ['hæni] [went] [ɑːn] .

“	Then	suddenly	,	people	came	to	their	senses	,	”	Hanny	went	on	.
”	然后	突然	,	人们	来了	到	他们的	感官	,	”	汉尼	去	在	.

“然后突然间，人们都清醒过来了，”汉尼继续说道。

“ [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['peɪɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['flɔːrɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bʌlb] , [noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd]
“ **Instead of paying thousands of florins for a single bulb , no one wanted**
“ 反而 的 付费 数千 的 弗洛林 为了 一个 单身的 电灯泡 , 不 一 通缉
[ðem; ðəm][æt; ət] ['eni] [praɪs] .
them at any price .
他们 在 任何 价格 .

“与其花几千弗罗林买一个球茎，不如说无论出多少钱都没人想要它们。”

['piːp(ə)l] [lɔːst] [ɔːl][ðer; ðər] ['mʌni] . ”
People lost all their money . ”
人们 丢失的全部 他们的 钱 . ”

人们损失了所有的钱。

“ [aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ðæt] [wei] [hɪr] , ” [ri'mɑːkt] ['rozmeəri] ['æŋkʃəsli] .
“ I hope it won't be that way here , ” remarked Rosemary anxiously .
“ 我 希望 它 惯于 是 那 方式 这里 , ” 评论 迷迭香 焦虑地 .

“我希望这里不会是那样，”罗斯玛丽焦急地说。

“ [maɪ] ['fɑːðər] [sez] [ðæt] ['meni] ['nəːsərimən] [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] ['hevɪli] [ɪn][t'juːlɪps] [ðɪs] [jɪr] . ”
“ My father says that many nurserymen have invested heavily in tulips this year . ”
“ 我的 父亲 说道 那 许多 苗圃工人 有 投资 重度 在 郁金香 这 年 . ”

“我父亲说，今年很多苗圃经营者都在郁金香上投入了大量资金。”

“ ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [bai] ['tuːlɪp] [bʌlbz] , ” [sed] ['hæni] .
“ People always will buy tulip bulbs , ” said Hanny .
“ 人们 总是 将要 买 郁金香 灯泡 , ” 说 汉尼 .

“人们总会买郁金香球茎的，”汉妮说。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [haɪ] ['praɪsɪz] ['eni] [mɔːr] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['veri] ['speʃ(ə)l] [bʌlbz] . ”
“ But they will not pay high prices any more except for very special bulbs . ”
“ 但 他们 将要 不是 支付 高的 价格 任何 更多的 除了 为了 非常 特别的 灯泡 . ”

“但除了非常特殊的球茎外，他们不会再支付高价了。”

“ [kɑːnt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [reɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [bʌlb] ?
“ Can't your uncle raise a special bulb ?
“ 不能 你的 叔叔 增加 一个 特别的 电灯泡 ?

你叔叔就不能种点特别的球茎吗?

” - ['kwestʃənd] .
” Vevi questioned .
” - 被质问 .

“维维问道。

“ [wʌn] [ðæts] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['tuːlɪp][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
“ One that's better than any other tulip in the world ?
“ 一 那就是 更好的 比 任何 其他 郁金香 在 这 世界 ?

“比世界上任何其他郁金香都更好的品种？”

” ['hæni] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː]
” Hanny smiled and said she did not think the Brownies knew how difficult it
” 汉尼 微笑 和 说 她 做过 不是 思考 这 布朗尼蛋糕 知道 如何 难的 它
[wʌz; wəz][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [faɪn] ,
was to develop a fine ,
曾是 到 发展 一个 美好的 ,

汉妮笑着说，她认为布朗尼童子军们并不知道培养一支优秀的队伍有多么困难。

[nuː] ['tuːlɪp] . -
new tulip . 44
新的 郁金香 . -

“ ['ʌŋk(ə)l] ['pi:tər] [hæz; həz] [wʌn] [ðoʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [əd'mɪtɪd] .

“	Uncle	Peter	has	one	though	,	”	she	admitted	.
”	叔叔	彼得	有	一	尽管	,	”	她	承认	.

“不过彼得叔叔确实有一个，”她承认道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [ðə; ði] ['fænsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [hi:; hi] [maɪt] [jet] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] .

“	If	it	should	catch	the	fancy	of	the	public	,	he	might	yet	make	his	fortune	.
”	如果	它	应该	抓住	这	想要	的	这	民众	,	他	可能	然而	制作	他的	财富	.

“如果这部作品能引起公众的兴趣，他或许还能发大财。”

[ðen] [aɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] ! ”

Then	I	could	stay	in	America	!	”
然后	我	可以	停留	在	美国	!	”

那样我就可以留在美国了！

“ [dʌz] [ðɪs] [nu:] ['tu:lɪp] [hæv; həv] [ə; eɪ] [neɪm] ? ” [in'kwaiəd] ['kɑ:ni] .

“	Does	this	new	tulip	have	a	name	?	”	inquired	Connie	.
”	做	这	新的	郁金香	有	一个	姓名	?	”	询问	康妮	.

“这种新郁金香有名字吗？”康妮问道。

“ [aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [maɪ'self] , ” ['hæni] [sed] ['praʊdli] .

“	I	gave	it	one	myself	,	”	Hanny	said	proudly	.
”	我	给予	它	一	我	,	”	汉尼	说	自豪地	.

“我自己给它打了一分，”汉尼自豪地说。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] .

The	Brownies	pleaded	with	her	to	tell	the	name	,	but	she	would	not	.
这	布朗尼蛋糕	恳求	和	她	到	告诉	这	姓名	,	但	她	会	不是	.

女童子军们恳求她说出名字，但她不肯。

“ [its] [ə; eɪ] ['si:krət] , ” [ʃi:; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

“	It's	a	secret	,	”	she	insisted	.
”	它是	一个	秘密	,	”	她	坚持	.

“这是个秘密，”她坚持说。

“ [æt; ət] [li:st] [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [praɪz] [ɪz] [ə'naʊnst] . ”

“	At	least	until	after	the	prize	is	announced	.	”
”	在	至少	直到	后	这	奖	是	宣布	.	”

“至少要等到奖项公布之后。”

“ [praɪz] ?

“	Prize	?
”	奖	?

“奖?

” - [æskt] [ə'lɜ:rtli] .

”	Vevi	asked	alertly	.
”	-	问	警觉地	.

“维维警觉地问道。”

“ [wʌt] [praɪz] ? ”

“	What	prize	?	”
”	什么	奖	?	”

“什么奖？”

“ ['mɪsɪz] . ['læŋli] [hæz; həz] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [blu:] ['rɪbən] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [best] ['tu:lɪp] ['entərd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃoʊ] . ”

“	Mrs	.	Langley	has	offered	a	blue	ribbon	for	the	best	tulip	entered	in	the	show	.	”
”	太太	.	兰利	有	提供	一个	蓝色的	丝带	为了	这	最好的	郁金香	进入	在	这	展示	.	”

“兰利夫人为参展的最佳郁金香颁发了一条蓝丝带奖。”

“ ['oʊnli][ə; eɪ] ['rɪbən] ? ” [æskt] ['rozmeəri] .
“ Only a ribbon ? ” asked Rosemary .
” 仅有的 一个 丝带 ? ” 问 迷迭香 .

“只有一条丝带吗？”罗斯玛丽问道。

“ [nɑːt][ə; eɪ] [kæʃ] [praɪz] ? ”
“ Not a cash prize ? ”
” 不是 一个 现金 奖 ? ”

“不是现金奖励吗？”

“ [ðə; ði] ['wɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [wɪl] [ɜːrn] [mʌtʃ] ['mʌni] ['selɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] [bʌlbz] .
“ The winner of the blue ribbon will earn much money selling the prize bulbs .
” 这 优胜者 的 这 蓝色的 丝带 将要 赚 很多 钱 销售 这 奖 灯泡 .

“获得蓝丝带奖的选手将通过出售获奖球茎赚取很多钱。”

[ɪf] [ðə; ði]['tuːlɪp]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fænsi] ,
If the tulip catches the public fancy ,
如果 这 郁金香 捕获物 这 民众 想要 ,

如果郁金香受到公众喜爱，

[ðə; ði] ['wɪnɪŋ] ['groʊər] [wɪl] [rɪ'siːv] [lɑːrdʒ]['ɔːrdərz][frʌm; frəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] . ”
the winning grower will receive large orders from all over the country . ”
这 获胜 种植者 将要 收到 大的 订单 从 全部 超过 这 国家 . ”

获胜的种植户将收到来自全国各地的大笔订单。

“ [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði]['tuːlɪp][tuː; tə][biː; bi] ['entərd] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntest] , ” - [sed] .
“ I wish you'd show us the tulip to be entered in the contest , ” Vevi said .
” 我 希望 你会 展示 我们 这 郁金香 到 是 进入 在 这 竞赛 , ” - 说 .

“我希望你能给我们看看那株要参加比赛的郁金香，”维维说。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] .
“ It is a secret .
” 它 是 一个 秘密 .

这是个秘密。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [ɪk'sept] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] , ['brʊnoʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ! ”
No one knows except my Uncle Peter , Bruno and me ! ”
不 一 知道 除了 我的 叔叔 彼得 , 布鲁诺 和 我 ! ”

除了我叔叔彼得、布鲁诺和我之外，没人知道！

“ ['brʊnoʊ][ɪz][ə; eɪ][dɔːg] !
“ Bruno is a dog !
” 布鲁诺 是 一个 狗 !

“布鲁诺是一只狗！”

” [skɔft] - .
” scoffed Vevi .
” 嘲笑 - .

“维维嗤之以鼻。”

“ [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [noʊ] ? ” -
“ How can he know ? ” 45
” 如何 能 他 知道 ? ” -

“他怎么会知道？”45

“ ['brʊnoʊ] [noʊz] ['meni] [θɪŋz] , ” [læft] ['hæni] .
“ Bruno knows many things , ” laughed Hanny .
” 布鲁诺 知道 许多 事物 , ” 笑了 汉尼 .

“布鲁诺懂得很多事情，”汉妮笑着说。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɑːrt][dɔːg] .
“ He is a very smart dog .
” 他 是 一个 非常 聪明的 狗 .

“他是一只非常聪明的狗。”

[hiː; hi] [hɔːlz] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [kiːps] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [fens]

He	hauls	the	milk	and	at	night	he	keeps	people	from	climbing	the	fence
他	运输	这	牛奶	和	在	夜晚	他	保持	人们	从	攀登	这	栅栏

[ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['flaʊərz] . ”

and	stealing	our	flowers	.	”
和	偷窃	我们的	花朵	.	”

他负责运送牛奶，晚上还会阻止人们翻越围栏偷走我们的花。

“ [wʌt] ['kʌlər] [ɪz] [ðæt] ['speʃ(ə)l] ['tuːlɪp] ?

“	What	color	is	that	special	tulip	?
”	什么	颜色	是	那	特别的	郁金香	?

那朵特别的郁金香是什么颜色的?

” - [diˈmɑːndid] .

”	Vevi	demanded	.
”	-	要求	.

“维维要求道。”

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [red] ? ”

“	Is	it	red	?	”
”	是	它	红色的	?	”

“它是红色的吗？”

“ [aɪ][dəunt] [der] [tel] , ” [læft] ['hæni] .

“	I	don't	dare	tell	,	”	laughed	Hanny	.
”	我	不	敢	告诉	,	”	笑了	汉尼	.

“我不敢说，”汉尼笑着说。

“ ['wʊdnt] [ðə; ði] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] , [ðoʊ] ! ”

“	Wouldn't	the	Mattoxes	like	to	know	,	though	!	”
”	不会	这	马托克斯	喜欢	到	知道	,	尽管	!	”

“马托克斯一家肯定很想知道！”

“ [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði][nekst][fɑːrm] ? ” ['kwestʃənd] ['kɑːni] , [rɪ'kɔːlɪŋ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm]

“	The	couple	on	the	next	farm	?	”	questioned	Connie	,	recalling	mention	of	the	name
”	这	夫妻	在	这	下一个	农场	?	”	被质问	康妮	,	回忆	提到	的	这	姓名

.

:

.

“是隔壁农场的那对夫妇吗？”康妮问道，她想起了之前有人提到过这个名字。

“ [jɑː] , ” [læft] ['hæni] , [læpsɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dʌtʃ] [wɜːrd] .

“	Ja	,	”	laughed	Hanny	,	lapsing	into	a	Dutch	word	.
”	是	,	”	笑了	汉尼	,	失效	进入	一个	荷兰语	单词	.

“是啊，”汉尼笑着说，说着说着就带了一句荷兰语。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wʌt] [juː; jʊ][kɔːl] [snuːps] !

“	They	are	what	you	call	snoops	!
”	他们	是	什么	你	称呼	窥探者	!

“他们就是你们所说的窥探者！”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [lɜːrn] ['ʌŋk(ə)l] ['piːtɜ-z] ['siːkrət] !

But	they	will	never	learn	Uncle	Peter's	secret	!
但	他们	将要	绝不	学习	叔叔	彼得的	秘密	!

但他们永远不会知道彼得叔叔的秘密!

” [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['braʊniz] [frʌm; frəm] ['æskɪŋ] [tuː] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['tuːlɪp] ,

”	To	keep	the	Brownies	from	asking	too	many	questions	about	the	tulip	,
”	到	保持	这	布朗尼蛋糕	从	问	也	许多	问题	关于	这	郁金香	,

“为了防止小女童子军们问太多关于郁金香的问题，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] [tʊk] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði][oʊld] [mɪl] .

the	little	Dutch	girl	took	them	through	the	old	mill	.
这	小的	荷兰语	女孩	采取	他们	通过	这	老的	磨	.

那个荷兰小女孩带着他们参观了旧磨坊。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][ðə; ði] ['pʊliz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] .

It	was	exciting	indeed	to	look	at	all	the	pulleys	and	machinery	.
它	曾是	激动人心	的确	到	看	在	全部	这	滑轮	和	机械	.

看到那么多滑轮和机械装置，真是令人兴奋。

['hæni] [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɝːlz][ə; eɪ] ['mekənɪzəm] [wɪtʃ] ['æktɪd][æz; əz][ə; eɪ] [breɪk] .

Hanny	showed	the	girls	a	mechanism	which	acted	as	a	brake	.
汉尼	显示	这	女孩们	一个	机制	哪个	行动	作为	一个	制动	.

汉尼向女孩们展示了一种起到刹车作用的装置。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [mɪl] [frʌm; frəm] ['pʌmpɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtər]['ɪntuː][ðə; ði]

It	was	used	to	prevent	the	mill	from	pumping	too	much	water	into	the
它	曾是	用过的	到	防止	这	磨	从	抽水	也	很多	水	进入	这

[ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] .

irrigation	ditches	.
灌溉	沟渠	.

它的作用是防止磨坊向灌溉沟渠中泵入过多的水。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][dʒɑːb][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] , ” ['hæni] [toʊld][hɜːr; hər] [frendz] .

“	It	is	my	job	to	watch	the	windmill	,	”	Hanny	told	her	friends	.
”	它	是	我的	工作	到	手表	这	风车	,	”	汉尼	讲述	她	朋友们	.

“我的工作是看守风车，”汉妮告诉她的朋友们。

“ [wen'evər] [ðə; ði][wɪnd][ɪz][tuː] [strɔːŋ] , [aɪ] [lɑːk] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] .

“	Whenever	the	wind	is	too	strong	,	I	lock	the	mechanism	.
”	每当	这	风	是	也	强的	,	我	锁	这	机制	.

“每当风力过大时，我都会锁定这个装置。”

” ['æftər][ðə; ði] [tʊr] [hæd; həd] ['endɪd] , [ðə; ði]['gɝːlz][ɔːl][sæt] down46

”	After	the	tour	had	ended	,	the	girls	all	sat	down46
”	后	这	旅游	有	结束	,	这	女孩们	全部	卫星	down46

巡演结束后，女孩们都坐了下来。46

[ɑːn][ðə; ði] [græs] [tuː; tə] [tɔːk] .

on	the	grass	to	talk	.
在	这	草	到	讲话	.

在草地上交谈。

['kɑːni] [ɪn'vaɪtɪd] ['hæni] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði][nekst] ['braʊni] ['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] .

Connie	invited	Hanny	to	attend	the	next	Brownie	meeting	at	the	Public	Library	.
康妮	受邀	汉尼	到	出席	这	下一个	布朗尼	会议	在	这	民众	图书馆	.

康妮邀请汉妮参加下一次在公共图书馆举行的女童子军会议。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['wenzdeɪ] [raɪt] ['æftər] [skuːl] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It	will	be	Wednesday	right	after	school	,	”	she	said	.
”	它	将要	是	周三	正确的	后	学校	,	”	她	说	.

“就在星期三放学后，”她说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] ? ”

“	Can	you	come	?	”
”	能	你	来	?	”

你能来吗?

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd] .

“	I	think	so	,	but	I	am	not	sure	,	”	Hanny	replied	.
”	我	思考	所以	,	但	我	是	不是	当然	,	”	汉尼	回复	.

“我想是吧，但我不确定，”汉妮回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][maɪ][stænd] . ”

“	**It**	**will**	**depend**	**upon**	**my**	**stand**	**.** **”**
”	它	将要	依赖	之上	我的	站立	. ”

“这取决于我的立场。”

“ [ə; eɪ] ['flaʊər] [stænd] ? ” [æskt] [dʒeɪn] .

“	**A**	**flower**	**stand**	**?** **”**	**asked**	**Jane**	**.**
”	一个	花	站立	? ”	问	简	.

“花摊？”简问道。

“ [jes] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['letɪŋ] [ˌem 'iː][hæv; həv][wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .

“	**Yes**	**,**	**my**	**uncle**	**is**	**letting**	**me**	**have**	**one**	**at**	**the**	**roadside**	**.**
”	是的	,	我的	叔叔	是	出租	我	有	一	在	这	路边	.

“是的，我叔叔让我在路边吃一个。”

[aɪ] [wɪl] [sel] ['bukeiz] [ʌv; əv][t'juːlɪps]['moʊstli] . ”

I	**will**	**sell**	**bouquets**	**of**	**tulips**	**mostly**	**.** **”**
我	将要	卖	花束	的	郁金香	大多	. ”

我主要会卖郁金香花束。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][duː] [ðæt] [maɪ'self] , ” [dʒeɪn] [dɪ'klerd] .

“	**I'd**	**like**	**to**	**do**	**that**	**myself**	**,** **”**	**Jane**	**declared**	**.**
”	ID	喜欢	到	做	那	我	, ”	简	声明	.

“我想亲自去做这件事，”简说道。

“ ['meɪbi] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][stænd][æt; ət]['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['gɑːrdn] [ʃoʊ] . ”

“	**Maybe**	**the**	**Brownies**	**will**	**have**	**a**	**stand**	**at**	**Mrs**	**.**	**Langley's**	**garden**	**show**	**.** **”**
”	或许	这	布朗尼蛋糕	将要	有	一个	站立	在	太太	.	兰利的	花园	展示	. ”

“也许布朗尼童子军会在兰利太太的花园展上摆个摊位。”

“ ['ɛvriːˌθɪŋz] [soʊ] [mɪkst] [ʌp] , [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wʌt] [wɪə(r)] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] ,

“	**Everything's**	**so**	**mixed**	**up**	**,**	**we**	**don't**	**know**	**what**	**we're**	**supposed**	**to**	**do**	**,**
”	一切都是	所以	混合	向上	,	我们	不	知道	什么	是	据称	到	做	,

“一切都乱成一团，我们不知道该怎么办。”

” - ['ædɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

”	**Vevi**	**added**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
”	-	额外	和	一个	笑	.

维维笑着补充道。

“ [wiː; wi] ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . ['læŋli] [wiː; wi] [wʊd] [help] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['regjələr] [ʃoʊ] .

“	**We**	**promised**	**Mrs**	**.**	**Langley**	**we**	**would**	**help**	**her**	**with**	**the**	**regular**	**show**	**.**
”	我们	承诺	太太	.	兰利	我们	会	帮助	她	和	这	常规的	展示	.

“我们向兰利夫人承诺，我们会帮助她筹备常规节目。”

[ðen] ['mɪstər] . [pɪf] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [tɔːkt] [hɜːr; hər]['ɪntuː] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Then	**Mr**	**.**	**Piff**	**came**	**along**	**and**	**talked**	**her**	**into**	**working**	**with**	**him**	**for**	**a**
然后	先生	.	噗	来了	沿着	和	谈话	她	进入	在职的	和	他	为了	一个

[bɪgə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] . ”

bigger	**festival**	**.**	**”**
大	节日	.	”

后来皮夫先生出现了，说服她和他一起参与一个更大的节日活动。

“ [ɪn][maɪ] ['kʌntri] [wiː; wi][kɔːl][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][ə; eɪ]['kɜːrmɪs] , ” ['hæni] [sed] .

“	**In**	**my**	**country**	**we**	**call**	**a**	**festival**	**a**	**kermis**	**,** **”**	**Hanny**	**said**	**.**
”	在	我的	国家	我们	称呼	一个	节日	一个	集会	, ”	汉尼	说	.

“在我们国家，我们把节日叫做集市，”汉尼说。

“ [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [beɪk] - [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] ! ”

“	**You**	**should**	**bake**	**ellekoek**	**and**	**sell**	**them**	**!** **”**
”	你	应该	烤	-	和	卖	他们	! ”

“你应该烤些油炸面团（ellekoek）去卖！”

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ” [æskt] [dʒeɪn] [sə'spɪʃəsli] .
“ What is that ? ” asked Jane suspiciously .
“ 什么 是 那 ? ” 问 简 可疑地 .

“那是什么？”简狐疑地问道。

“ [θɪn] [keɪks] [ɪn] [lɔːŋ] , ['nærəʊ] ['rɪbənz] , ” ['hæni] [ɪk'spleɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
“ Thin cakes in long , narrow ribbons , ” Hanny explained with a chuckle .
“ 薄的 蛋糕 在 长的 , 狭窄的 丝带 , ” 汉尼 解释 和 一个 轻笑 .

“细长的薄片蛋糕，”汉妮笑着解释道。

“ [wʌn] [selz] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði][jɑːrd] . -
“ One sells them by the yard . 47
“ 一 出售 他们 经过 这 院子 . -

“有人按码出售它们。”47

[ɪn][maɪ] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bai] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['kɜːrmɪs][ɔːr]['festɪvl; 'festəvəl] .
In my country , the children buy them at the kermis or festival .
在 我的 国家 , 这 孩子们 买 他们 在 这 集会 或者 节日 .

在我的国家，孩子们会在集市或节日上购买它们。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [teɪks] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] .
A child takes each end of the cake .
一个 孩子 需要 每个 结尾 的 这 蛋糕 .

一个孩子拿着蛋糕的两端。

[ðeɪ] [iːt] [tɔːrd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [kɪs] [æt; ət][ðə; ði] [læst] [baɪt] ! ”
They eat toward each other and kiss at the last bite ! ”
他们 吃 朝向 每个 其他 和 吻 在 这 最后的 咬 ! ”

他们一边吃一边互相靠近，吃完最后一口后还亲吻了一下！

“ [haʊ] ['sɪli] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒeɪn] .
“ How silly ! ” exclaimed Jane .
“ 如何 愚蠢的 ! ” 惊呼 简 .

“真是太傻了！”简惊呼道。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [laɪk] [ðæt] . ”
“ I wouldn't like that . ”
“ 我 不会 喜欢 那 . ”

“我不喜欢那样。”

“ [aɪ'd] ['ræðər] [sel] ['flaʊərz] , ” [dɪ'klerd] - .
“ I'd rather sell flowers , ” declared Vevi .
“ ID 相当 卖 花朵 , ” 声明 - .

“我宁愿去卖花，”维维说道。

“ ['iːðər] [t'juːlɪps][ɔːr] - - ['mʌsi] ['bukeiz] .
“ Either tulips or tussie - mussie bouquets .
“ 任何一个 郁金香 或者 - - 穆西 花束 .

“要么是郁金香，要么是 tussie-mussie 花束。

” ['hæni] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz][ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['wenzdeɪ] ['braʊni]
” Hanny told the girls she would try very hard to attend the Wednesday Brownie
” 汉尼 讲述 这 女孩们 她 会 尝试 非常 难的 到 出席 这 周三 布朗尼
[skaʊt] ['miːtɪŋ] .
Scout meeting .
侦察 会议 .

汉妮告诉女孩们，她会努力参加周三的布朗尼童子军会议。

“ [aɪv] [toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] ['hɑːlənd] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
“ I've told you about Holland , ” she declared .
“ 我已经 讲述 你 关于 荷兰 , ” 她 声明 .

“我已经跟你讲过荷兰的事了，”她说道。

“ [naʊ] [juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem ˈiː] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊt] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] . ”

“	Now	you	must	tell	me	more	about	the	Brownie	Scout	organization	.	”
”	现在	你	必须	告诉	我	更多的	关于	这	布朗尼	侦察	组织	.	”

“现在你必须告诉我更多关于布朗尼童子军组织的信息。”

“ [ˈaʊər; ɑːr][ˈmɑːtoʊ][ɪz] - [biː; bi] [prɪˈperd] ! -

“	Our	motto	is	'	Be	Prepared	!	'
”	我们的	座右铭	是	-	是	准备	!	-

“我们的座右铭是‘时刻准备着！’”

” [ˈsʌni] [ɪkˈspleɪnd] .

”	Sunny	explained	.
”	阳光明媚	解释	.

“桑尼解释道。”

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ˈlɜːrnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [wel] [əˈhed] [ʌv; əv] [taɪm] ,

“	I	guess	it	means	learning	how	to	do	things	well	ahead	of	time	,
”	我	猜测	它	方法	学习	如何	到	做	事物	出色地	前方	的	时间	,

我想这意味着要提前学会如何把事情做好，

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [raɪt] [wen] [jʊə(r)] [kɔːld] [ɑːn][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] . ”

so	they	can	be	done	right	when	you're	called	on	to	do	it	.	”
所以	他们	能	是	完毕	正确的	什么时候	你是	称为	在	到	做	它	.	”

这样，当需要你去做的时候，你就能做好。

“ [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [tuː] , ” - [əˈsɜːrtɪd] .

“	You	ought	to	learn	the	greeting	too	,	”	Vevi	asserted	.
”	你	应该	到	学习	这	问候	也	,	”	-	断言	.

“你也应该学学这句问候语，”维维断言道。

“ [wen] [wʌn] [ˈbraʊni] [skaʊt] [miːts] [əˈnʌðər] , [ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [dʒʌst] [seɪ] - [haɪ] ! - ”

“	When	one	Brownie	Scout	meets	another	,	she	doesn't	just	say	'	Hi	!	'	”
”	什么时候	一	布朗尼	侦察	满足	其他	,	她	不	只是	说	-	你好	!	-	”

“当一个女童子军遇到另一个女童子军时，她不会只是说‘嗨！’”

“ [juː; jʊ][juːz][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] .

“	You	use	the	sign	of	friendship	.
”	你	使用	这	符号	的	友谊	.

你使用了友谊的手势。

” [ˈrozmeəri] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

”	Rosemary	took	up	the	explanation	.
”	迷迭香	采取	向上	这	解释	.

罗斯玛丽接过了解释的棒。

“ [siː] , [its] [dʌn] [ðɪs] [wei] .

“	See	,	it's	done	this	way	.
”	看	,	它是	完毕	这	方式	.

“你看，就是这样做的。”

” [ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [hɜːr; hər][fɜːrst] [tuː] [ˈfɪŋgərz] , [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] ,

”	She	held	up	her	first	two	fingers	,	stiff	and	straight	,
”	她	握住	向上	她	第一的	二	手指	,	僵硬的	和	直的	,

她伸出食指和中指，僵硬而笔直。

[ˈtoʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊt] [ˈprɑːmɪs] .

token	of	the	two	parts	of	the	Brownie	Scout	Promise	.
令牌	的	这	二	部分	的	这	布朗尼	侦察	承诺	.

这是布朗尼童军誓词两部分的象征。

“ [ðə; ði] [ˈprɑːmɪs] [ɪz] [ðɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈædɪd] : “

“	The	promise	is	this	,	”	she	added	:	“
”	这	承诺	是	这	,	”	她	额外	:	”

她补充道：“承诺是这样的：”

- [aɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][duː][maɪ][best][tuː; tə] [lʌv] [gɑːd][ænd; ənd][maɪ] ['kʌntri] , [tuː; tə] help48

'	I	promise	to	do	my	best	to	love	God	and	my	country	,	to	help48
-	我	承诺	到	做	我的	最好的	到	爱	上帝	和	我的	国家	,	到	help48

我承诺尽我所能爱上帝和我的国家，帮助48

['ʌðər] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [æt; ət] [hoʊm] - . ”

other	people	every	day	,	especially	those	at	home	'	.	”
其他	人们	每一个	天	,	尤其	那些	在	家	-	.	”

每天都会和其他人接触，尤其是那些待在家里的人。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [pɑːrt] , ” ['hæni] [dɪ'klerd] .

“	I	know	that	part	,	”	Hanny	declared	.
”	我	知道	那	部分	,	”	汉尼	声明	.

“我知道那部分，”汉尼说道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [help] [aʊt] ['plenti] [æt; ət] [hoʊm] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	I	guess	you	help	out	plenty	at	home	,	”	Connie	said	.
”	我	猜测	你	帮助	出去	很多	在	家	,	”	康妮	说	.

“我想你在家里一定帮了不少忙吧，”康妮说。

“ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['sloʊgən] ?

“	Do	you	know	the	slogan	?
”	做	你	知道	这	口号	?

你知道这句口号吗?

” ['hæni] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

”	Hanny	shook	her	head	.
”	汉尼	摇晃	她	头	.

汉妮摇了摇头。

“ [its] [ðɪs] : - [duː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn] ['deɪli] . - ”

“	It's	this	:	'	Do	a	Good	Turn	Daily	.	'	”
”	它是	这	:	-	做	一个	好的	转动	日常的	.	-	”

“就是：‘每天做一件好事。’”

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [sez] [ðæt] [miːnz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [æskt] [ɔːr] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Miss	Gordon	says	that	means	doing	something	for	someone	without	being	asked	or	paid	for	it	.	”
”	错过	戈登	说道	那	方法	正在做	某物	为了	某人	没有	存在	问	或者	有薪酬的	为了	它	.	”

戈登小姐说，这意味着在不被要求或没有报酬的情况下为别人做某事。

“ [θɪŋz] [laɪk] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mʌðər] , ” ['rozmeəri] [ɪk'spleɪnd] .

“	Things	like	setting	the	table	for	your	mother	,	”	Rosemary	explained	.
”	事物	喜欢	环境	这	桌子	为了	你的	母亲	,	”	迷迭香	解释	.

“比如为母亲摆放餐具，”罗斯玛丽解释说。

“ [ɔːr] ['meɪbi] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] . ”

“	Or	maybe	washing	the	dishes	.	”
”	或者	或许	洗涤	这	菜肴	.	”

“或者可能是在洗碗。”

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] ! ” [dɪ'klerd] ['hæni] .

“	I	would	like	to	do	something	for	the	Brownies	!	”	declared	Hanny	.
”	我	会	喜欢	到	做	某物	为了	这	布朗尼蛋糕	!	”	声明	汉尼	.

“我想为布朗尼童子军做点什么！”汉妮说道。

“ [aɪ] [noʊ] !

“	I	know	!
”	我	知道	!

“我知道！

[nekst] [wiːk] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][t'juːlɪps] .

Next	week	I	will	give	you	some	of	our	tulips	.
下一个	星期	我	将要	给	你	一些	的	我们的	郁金香	.

下周我会送你一些我们种的郁金香。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['oʊʃnz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [bluːm] [baɪ] [ðen] . ”

We	will	have	oceans	of	them	in	bloom	by	then	.	”
我们	将要	有	海洋	的	他们	在	盛开	经过	然后	.	”

到那时，我们将看到漫山遍野的花朵盛开。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [raɪt] [naʊ] , ” [sed] ['kɑːni] .

“	You	can	do	something	for	the	Brownies	right	now	,	”	said	Connie	.
“	你	能	做	某物	为了	这	布朗尼蛋糕	正确的	现在	,	”	说	康妮	.

“你现在就可以为布朗尼童子军做点什么，”康妮说。

“ [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] [buːθ] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] , [wiː; wi][plæn][tuː; tə] [dres] [ɪn] [dʌtʃ]

“	If	we	have	our	booth	in	the	flower	show	,	we	plan	to	dress	in	Dutch
“	如果	我们	有	我们的	展位	在	这	花	展示	,	我们	计划	到	裙子	在	荷兰语

['kɑːstuːmz] .

costumes	.
服装	.

“如果我们能在花展上设立展位，我们计划穿上荷兰传统服饰。”

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [bai] [sʌm; səm] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ? ”

Do	you	know	where	we	can	buy	some	wooden	shoes	?	”
做	你	知道	在哪里	我们	能	买	一些	木制的	鞋	?	”

你知道哪里可以买到木屐吗?

“ [bai] ['sæ'boʊz] ?

“	Buy	sabots	?
“	买	鞋底	?

“买木屐？”

” ['hæni] ['ekəud] .

”	Hanny	echoed	.
”	汉尼	回声	.

“汉妮附和道。”

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] ? ”

“	Why	don't	you	make	them	?	”
“	为什么	不	你	制作	他们	?	”

“你为什么不自己做呢？”

“ [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ?

“	Make	our	own	wooden	shoes	?
“	制作	我们的	自己的	木制的	鞋	?

“我们自己做木鞋吗？”

” ['kɑːni] [rɪ'piːtɪd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

”	Connie	repeated	in	amazement	.
”	康妮	重复	在	惊愕	.

康妮惊讶地重复道。

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [dʌz] , ” ['hæni] [sed] ['praʊdli] .

“	My	uncle	does	,	”	Hanny	said	proudly	.
“	我的	叔叔	做	,	”	汉尼	说	自豪地	.

“我叔叔会，”汉尼自豪地说。

“ [hiː; hi] carves49

“	He	carves49
“	他	carves49

他雕刻了49

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [wʊd] , [wɪð; wɪθ]['speʃ(ə)l] [tuːlz] .

them	from	wood	,	with	special	tools	.
他们	从	木头	,	和	特别的	工具	.

它们由木头制成，需要使用专用工具。

['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ʃuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] ！ ”

Maybe	he	will	make	shoes	for	the	Brownies	!	”
或许	他	将要	制作	鞋	为了	这	布朗尼蛋糕	！	”

也许他会给女童子军做鞋子！

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] .

“	That	would	be	too	much	trouble	,	”	Connie	replied	quickly	.
“	那	会	是	也	很多	麻烦	,	”	康妮	回复	迅速地	.

“那太麻烦了，”康妮迅速回答道。

“ [ɪf] ['ʌŋk(ə)l]['piːtər][ɪz][nɑːt] [tuː] ['bɪzi] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .

“	If	Uncle	Peter	is	not	too	busy	,	I	think	he	will	do	it	.
“	如果	叔叔	彼得	是	不是	也	忙碌的	,	我	思考	他	将要	做	它	.

“如果彼得叔叔不太忙的话，我想他会做的。”

[aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm] .

I	will	ask	him	.
我	将要	问	他	.

我会问他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)

[fɜːrst] [ðoʊ] , [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˈaʊər; ɑːr] [saʊθ]
First though , before we go to the office , would you like to see our south
第一的 尽管 , 前 我们 去 到 这 办公室 , 会 你 喜欢 到 看 我们的 南
[fiːld] ?
field ?
场地 ?

不过，在我们去办公室之前，您想先参观一下我们的南边田地吗?

[ðə; ði][fɜːrst][tˈjuːlɪps][ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː] [bluːm] .
The first tulips are coming into bloom .
这 第一的 郁金香 是 未来 进入 盛开 .

第一批郁金香正在盛开。

〞 [ˈiːgərli] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [əˈsentid] .
〞 Eagerly , the Brownies assented .
〞 急切地 , 这 布朗尼蛋糕 同意 .

“小女童子军们欣然同意了。”

[ˈhæni] [wɔːkt] [əˈhed] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːni] [ænd; ənd] - [ˈoʊvər][ðə; ði][sɔːft] [graʊnd] .
Hanny walked ahead with Connie and Vevi over the soft ground .
汉尼 步行 前方 和 康妮 和 - 超过 这 柔软的 地面 .

汉妮和康妮、维维走在前面，踏着松软的地面。

[ˈentərɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈpɪkɪt] [geɪt] , [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [bɪˈtwiːn] [ˈsiːmɪŋli] [ˈendləs]
Entering through a picket gate , they made their way between seemingly endless
进入 通过 一个 纠察 门 , 他们 制成 他们的 方式 之间 似乎 无尽的
[ˈroʊz; ˈraʊz][ʌv; əv] [braɪt] [griːn] [plænts] .
rows of bright green plants .
行 的 明亮的 绿色的 植物 .

他们穿过一道栅栏门，在一排排似乎无穷无尽的翠绿植物间穿行。

“ [ɔːl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [fiːldz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [bʌd] , 〞 [ˈhæni] [dɪˈklerd] .
“ All of our fields are now in bud , 〞 Hanny declared .
“ 全部 的 我们的 字段 是 现在 在 芽 , 〞 汉尼 声明 .

“我们所有的田地现在都发芽了，”汉妮说道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈveri] [lɑːrdʒ] [ˈflaʊər] [ˈhɑːrvɪst] [ənˈles] [reɪn] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈhevi] [wɪnd] [ʃʊd; ʃəd]
“ We will have a very large flower harvest unless rain or a heavy wind should
〞 我们 将要 有 一个 非常 大的 花 收成 除非 雨 或者 一个 重的 风 应该
[hɑːrm][ðə; ði][plænts] . 〞
harm the plants . 〞
伤害 这 植物 . 〞

“除非下雨或刮大风损害植物，否则我们将迎来非常大的花卉收成。”

“ [aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ˈeni] [tˈjuːlɪps][ɪn] [bluːm] [ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði] [ˈgrinˌhaʊs] , 〞 [ˈkɑːni] [riˈmɑːkt] .
“ I haven't seen any tulips in bloom except in the greenhouses , 〞 Connie remarked .
〞 我 还没有 已见 任何 郁金香 在 盛开 除了 在 这 温室 , 〞 康妮 评论 .

“除了温室里，我没见过任何盛开的郁金香，”康妮说道。

“ [ˈʌŋk(ə)l] [ˈpiːtɝz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][ɪn] [ˈroʊzˌdeɪl] .
“ Uncle Peter's are the first in Rosedale .
〞 叔叔 彼得的 是 这 第一的 在 罗斯戴尔 .

“彼得叔叔餐厅是罗斯代尔第一家。”

[ðə; ði] [wʌnz] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] [ɑːr; ər] [æn; ən] [ɪˈspeʃəli] [ˈɜːrli] [vəˈraɪəti] . ”

The	ones	in	this	field	are	an	especially	early	variety	.	”
这	一个	在	这	场地	是	一个	尤其	早期的	种类	.	”

这个地里的这些是特别早熟的品种。

“ [ɪz] [ðə; ði] [praɪz] [ˈtuːlɪp] [hɪr] ?

“	Is	the	prize	tulip	here	?
”	是	这	奖	郁金香	这里	?

“奖品郁金香在这里吗？”

” - [tiːzd] .

”	Vevi	teased	.
”	-	戏弄	.

“维维开玩笑说。”

“ [aɪm] [nɑːt] [ˈseɪɪŋ] , ” [læft] [ˈhæni] .

“	I'm	not	saying	,	”	laughed	Hanny	.
”	我是	不是	说	,	”	笑了	汉尼	.

“我什么也不说，”汉尼笑着说。

“ [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiznt] .

“	Maybe	it	is	,	and	maybe	it	isn't	.
”	或许	它	是	,	和	或许	它	不是	.

“也许是，也许不是。”

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˈænsər] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .

You	will	have	to	discover	the	answer	for	yourself	.
你	将要	有	到	发现	这	回答	为了	你自己	.

你需要自己去寻找答案。

” [ɔːlˈredi] , [ðoʊ] [nɑːt] [ˈfʊli] [ɪn] [bluːm] , [ðə; ði] [fiːld] was50

”	Already	,	though	not	fully	in	bloom	,	the	field	was50
”	已经	,	尽管	不是	完全	在	盛开	,	这	场地	was50

“虽然尚未完全盛开，但田野里已经长出了50株植物。”

[ˈspekld] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlər] .

speckled	with	color	.
斑驳的	和	颜色	.

点缀着色彩。

[ˈnevər] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [bɪˈheld] [soʊ] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [taɪps] [ʌv; əv] [tˈjuːlɪps] .

Never	had	the	girls	beheld	so	many	different	types	of	tulips	.
绝不	有	这	女孩们	观看	所以	许多	不同的	类型	的	郁金香	.

女孩们从未见过这么多不同种类的郁金香。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [tɔːl] [pɪŋk] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ʃɔːrt] , [ˈstʌbi] [ˈdʌb(ə)l] [ˈjeləuz] .

There	were	rows	of	tall	pink	ones	,	and	short	,	stubby	double	yellows	.
那里	是	行	的	高的	粉色的	一个	,	和	短的	,	矮胖的	双倍的	黄色	.

那里有一排排高高的粉色花朵，还有一排排矮壮的重瓣黄色花朵。

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [ˈverɪgeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɑːd] [ˈmɑːkɪŋz] .

Some	were	variegated	with	odd	markings	.
一些	是	斑	和	奇怪的	标记	.

有些羽毛呈杂色，带有奇特的斑纹。

“ [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpærət] [tˈjuːlɪps] [bluːm] !

“	Wait	until	the	parrot	tulips	bloom	!
”	等待	直到	这	鹦鹉	郁金香	盛开	!

“等到鹦鹉郁金香盛开的时候吧！”

” [ˈhæni] [dɪˈklerd] [ˈpraʊdli] .

”	Hanny	declared	proudly	.
”	汉尼	声明	自豪地	.

“汉妮自豪地宣布。”

“ [ðeɪ] [hæv; həv] ['rægɪd] , [kwɪr] - [ʃeɪpt] [petlz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɜːrd] ! ”

“	They	have	ragged	,	queer	-	shaped	petals	that	look	like	the	feathers	of	a	bird	!	”
”	他们	有	破烂不堪	,	酷儿	-	形状	花瓣	那	看	喜欢	这	羽毛	的	一个	鸟	!	”

“它们的花瓣参差不齐，形状怪异，看起来像鸟的羽毛！”

“ [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [praɪz] ['tuːlɪp] ['iznt] [ə; eɪ] ['pærət] ?

“	Your	uncle's	prize	tulip	isn't	a	parrot	?
”	你的	叔叔的	奖	郁金香	不是	一个	鹦鹉	?

你叔叔那株获奖郁金香不是鹦鹉吗?

” - [diˈmɑːndid] .

”	Vevi	demanded	.
”	-	要求	.

“维维要求道。”

“ [noʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['pærət] ['tuːlɪp][ɔːr][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [taɪp] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd] .

“	No	,	it	is	not	a	Parrot	tulip	or	a	Cottage	type	,	”	Hanny	replied	.
”	不	,	它	是	不是	一个	鹦鹉	郁金香	或者	一个	小屋	类型	,	”	汉尼	回复	.

“不，它不是鹦鹉郁金香，也不是乡村郁金香，”汉妮回答道。

“ [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [mʌtʃ] .

“	I	will	tell	you	that	much	.
”	我	将要	告诉	你	那	很多	.

我就告诉你这些。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] ['ɜːrli] ['bluːmər] .

It	is	an	early	bloomer	.
它	是	一个	早期的	布卢默	.

它开花很早。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [dɪ'veləpt] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [siːd] . ”

My	uncle	developed	it	from	seed	.	”
我的	叔叔	发达	它	从	种子	.	”

我叔叔用种子培育出了它。

“ [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [fiːld] , ” - [ɪn'sɪstɪd] ,

“	Then	it	must	be	in	this	field	,	”	Vevi	insisted	,
”	然后	它	必须	是	在	这	场地	,	”	-	坚持	,

“那肯定是在这个领域，”维维坚持道。

[ə'laʊɪŋ] [hɜːr; hər] [geɪz] [tuː; tə] [roʊv] ['oʊvər][ðə; ði] ['brɪliənt] [mæs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

allowing	her	gaze	to	rove	over	the	brilliant	mass	of	flowers	.
允许	她	目光	到	漫游	超过	这	杰出的	大量的	的	花朵	.

她的目光在绚丽多彩的花朵间游移。

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [bluːm] [naʊ] ? ”

“	Is	it	in	bloom	now	?	”
”	是	它	在	盛开	现在	?	”

“现在开花了吗？”

“ [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] , ” ['ænsər] ['hæni] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .

“	I	can't	say	,	”	answered	Hanny	,	her	eyes	twinkling	.
”	我	不能	说	,	”	回答	汉尼	,	她	眼睛	闪烁	.

“我不能说，”汉妮回答道，她的眼睛闪闪发光。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tuːlɪp][aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] .

“	But	it	is	the	most	beautiful	tulip	I	have	ever	seen	.
”	但	它	是	这	最多	美丽的	郁金香	我	有	曾经	已见	.

“但这是我见过的最美丽的郁金香。”

” ['evriwer] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [sɔː] ['wʌndərf(ə)l] ['flaʊərz] .

”	Everywhere	Vevi	and	the	other	Brownies	saw	wonderful	flowers	.
”	到处	-	和	这	其他	布朗尼蛋糕	锯	精彩的	花朵	.

“Vevi 和其他小女童军们到处都能看到美丽的鲜花。”

[ɔːl] [wɜːr; wər] [soʊ] ['prɪti] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['naɪsər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

All	were	so	pretty	that	they	could	not	decide	which	one	was	nicer	than	the
全部	是	所以	漂亮的	那	他们	可以	不是	决定	哪个	一	曾是	更漂亮	比	这

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

她们都太漂亮了，以至于他们无法决定哪一个更漂亮。

[dʒeɪn] [lʌvd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fleɪm] ['kʌlərd] ['tuːlɪp] .

Jane	loved	a	large	flame	colored	tulip	.
简	喜爱	一个	大的	火焰	有色	郁金香	.

简喜欢一朵硕大的火焰色郁金香。

['sʌniz] ['feɪvərɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tɔːl] [roʊz] - [hjʊd] [və'raɪəti] [wɪð; wɪθ] [dɑːrk] [θroʊt] .

Sunny's	favorite	was	a	tall	rose	-	hued	variety	with	dark	throat	.
阳光的	最喜欢的	曾是	一个	高的	玫瑰	-	有色	种类	和	黑暗的	喉	.

Sunny最喜欢的是一种高大的玫瑰色品种，喉部颜色较深。

[ðen] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [sɔː] [ðə; ði] ['tuːlɪp] [ðæt] held51

Then	unexpectedly	,	Vevi	saw	the	tulip	that	held51
然后	不料	,	-	锯	这	郁金香	那	held51

然后，出乎意料的是，维维看到了那朵郁金香，它有51个。

[hɜːr; hər] [aɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['mægnət] .

her	eye	like	a	magnet	.
她	眼睛	喜欢	一个	磁铁	.

她的眼睛像磁铁一样。

['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] [wʌz; wəz] [ɪn] [bluːm] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['ʌðər] [t'juːlɪps] [ɪn] [bʌd] .

Only	a	single	flower	was	in	bloom	,	surrounded	by	other	tulips	in	bud	.
仅有的	一个	单身的	花	曾是	在	盛开	,	包围	经过	其他	郁金香	在	芽	.

只有一朵郁金香盛开，周围都是含苞待放的郁金香。

[jet] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] , [iːtʃ] ['pet(ə)l] ['pɜːrfɪkt] , [wʌz; wəz] [breθ] ['teɪkɪŋ] .

Yet	the	single	specimen	,	each	petal	perfect	,	was	breath	taking	.
然而	这	单身的	标本	,	每个	花瓣	完美的	,	曾是	气息	采取	.

然而，那唯一的一株，每一片花瓣都完美无瑕，令人叹为观止。

[ðə; ði] ['flaʊər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [streɪt] [stem] [ænd; ənd] [ɪn] ['kʌlər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pjʊr] , ['goʊldən]

The	flower	had	a	long	,	straight	stem	and	in	color	was	a	pure	,	golden
这	花	有	一个	长的	,	直的	干	和	在	颜色	曾是	一个	纯的	,	金的

['jeloʊ] .

yellow	.
黄色的	.

这朵花有着又长又直的花茎，颜色是纯正的金黄色。

[kəm'perd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] ['ʌðər] ['jeloʊ] [t'juːlɪps] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ə'pɪrd] ['feɪdɪd] .

Compared	to	it	,	all	other	yellow	tulips	in	the	field	appeared	faded	.
比较的	到	它	,	全部	其他	黄色的	郁金香	在	这	场地	出现	褪色	.

相比之下，田野里其他所有的黄色郁金香都显得黯然失色。

“ [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

“	There	it	is	!
”	那里	它	是	!

“找到了！”

[ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [laɪk] [best] ! ” [kraɪd] - .

The	one	I	like	best	!	”	cried	Vevi	.
这	一	我	喜欢	最好的	!	”	哭	-	.

“我最喜欢的那个！”维维喊道。

“ [its] [maɪ] [tʃɔɪs] [tuː] , ” [dɪˈklerd] [ˈkɑːni] .
“ It's my choice too , ” declared Connie .
“ 它是 我的 选择 也 , ” 声明 康妮 .

“这也是我的选择，”康妮说道。

[ˈhæni] [smaɪld] [ɪn][æn; ən] [ɑːd] [sɔːrt][ʌv; əv] [weɪ] .
Hanny smiled in an odd sort of way .
汉尼 微笑 在 一个 奇怪的 种类 的 方式 .

汉妮露出了一种奇特的笑容。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [ˈveri] [pliːzd] [ðæt] [hɜːr; hər] [frendz] [laɪkt] [ðə; ði][ˈtuːlɪp] .
She seemed very pleased that her friends liked the tulip .
她 似乎 非常 高兴 那 她 朋友们 喜欢 这 郁金香 .

她的朋友们喜欢郁金香，她似乎很高兴。

“ [ðɪs] [ˈiznt] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈtuːlɪp] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? ” [diˈmɑːndid] [ˈrozmeəri] .
“ This isn't the special tulip , is it ? ” demanded Rosemary .
“ 这 不是 这 特别的 郁金香 , 是 它 ? ” 要求 迷迭香 .

“这不是那朵特别的郁金香吧？”罗斯玛丽问道。

[ˈhæni] [dʒʌst] [kept] [ˈsmaɪlɪŋ] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
Hanny just kept smiling and did not answer .
汉尼 只是 保留 微笑 和 做过 不是 回答 .

汉妮只是一直微笑，没有回答。

“ [dʌz] [ðɪs] [ˈflaʊər] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] ?
“ Does this flower have a name ?
“ 做 这 花 有 一个 姓名 ?

“这种花有名字吗？”

” - [æskt] [ˈiːgərli] .
” Vevi asked eagerly .
” - 问 急切地 .

“维维急切地问道。”

“ [wiː; wi] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] - [ˈgoʊldən] [ˈbjuːti] . - ” “
“ We call it the ' Golden Beauty . ' ” “
“ 我们 称呼 它 这 - 金的 美丽 . - ” “

我们称它为“金色美人”。

- [ðə; ði][ˈgoʊldən] [ˈbjuːti] - , ” - [rɪˈpiːtɪd] [traɪˈʌmfəntli] .
' The Golden Beauty ' , ” Vevi repeated triumphantly .
- 这 金的 美丽 - , ” - 重复 凯旋而归 .

“‘金色美人’，”维维得意地重复道。

“ [ðæt] [pruːvz] [ˌaɪ ˈtiː] !
“ That proves it !
“ 那 证明 它 !

“这就证明了！”

[jʊr; jər] [boʊt] [hæz; həz][ˈɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [neɪm] !
Your boat has almost the same name !
你的 船 有 几乎 这 相同的 姓名 !

你的船的名字几乎和我一样！

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fuːl] [ˌjuː ˈes] , [ˈhæni] !
You can't fool us , Hanny !
你 不能 傻子 我们 , 汉尼 !

你骗不了我们，汉妮！

[wiːv] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði][ˈtuːlɪp][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l] [inˈtendz] [tuː; tə] [ˈentər] [ɪn][ðə; ði] [praɪz] [ˈkɑːntest] ! ” -
We've discovered the tulip your uncle intends to enter in the prize contest ! ” 52
我们已经 发现 这 郁金香 你的 叔叔 意图 到 进入 在 这 奖 竞赛 ! ” -

我们找到了你叔叔打算参加比赛的郁金香！“52

['tʃæptər] [sɪks]

Chapter	Six
章	六

第六章

['wʊd(ə)n] [ʃuːz]

WOODEN	SHOES
木制的	鞋

木鞋

['hæni] [wʊd] [nɑːt][æd'mɪt] [ðæt] - [hæd; həd] [gest] [wɪtʃ] ['tuːlɪp][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

HANNY	would	not	admit	that	Vevi	had	guessed	which	tulip	her	uncle	intended	to
汉妮	会	不是	承认	那	-	有	猜对了	哪个	郁金香	她	叔叔	故意的	到

['entər] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] ['kɑːntest] .

enter	in	the	blue	ribbon	contest	.
进入	在	这	蓝色的	丝带	竞赛	.

汉妮不肯承认维维猜到了她叔叔打算用哪朵郁金香参加蓝丝带比赛。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] ['klʌstərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [plænt] , [iks'kleimɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði]

All	the	Brownies	clustered	about	the	plant	,	exclaiming	at	the	beauty	of	the
全部	这	布朗尼蛋糕	聚类	关于	这	植物	,	惊呼	在	这	美丽	的	这

['sɪŋg(ə)l] [bluːm] .

single	bloom	.
单身的	盛开	.

所有小女童军都围在植物周围，惊叹于这朵孤零零的花朵的美丽。

“ [ðə; ði] [petlz] [lʊk] [laɪk] [spʌn] [goʊld] ! ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , ['pɪrɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['tuːlɪps] [diːp]

“	The	petals	look	like	spun	gold	!	”	declared	Connie	,	peering	down	into	the	tulip's	deep
“	这	花瓣	看	喜欢	旋转	金子	!	”	声明	康妮	,	窥视	向下	进入	这	郁金香的	深的

[kʌp] .

cup	.
杯子	.

“这些花瓣看起来像金丝一样！”康妮一边说着，一边低头凝视着郁金香深邃的花杯。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['tuːlɪp][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dɪ'veləpt] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [di'mɑːndid] - .

“	This	is	the	tulip	your	uncle	developed	,	isn't	it	?	”	demanded	Vevi	.
“	这	是	这	郁金香	你的	叔叔	发达	,	不是	它	?	”	要求	-	.

“这就是你叔叔培育的郁金香，对吧？”维维问道。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] ['hæni] [tuː; tə] [tel] .

She	wanted	to	force	Hanny	to	tell	.
她	通缉	到	力量	汉尼	到	告诉	.

她想逼汉妮说出真相。

[haʊ'evər] , ['hæni] ['oʊnli] [læft] .

However	,	Hanny	only	laughed	.
然而	,	汉尼	仅有的	笑了	.

然而，汉妮只是笑了笑。

['kwɪkli] , [ʃiː; ʃi] [led] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːn][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] , [dɪ'voʊtɪd] [ɪn'taɪərli]

Quickly	,	she	led	the	Brownies	on	to	another	section	of	the	field	,	devoted	entirely
迅速地	,	她	引领	这	布朗尼蛋糕	在	到	其他	部分	的	这	场地	,	奉献	完全

[tuː; tə]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] .

to	purple	flowers	.
到	紫色的	花朵	.

她迅速带领小女童军们来到田野的另一片区域，那里全是紫色的花朵。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [iːtʃ] [pɪk] [ə; eɪ] [bu'keɪ] [ʌv; əv] [ðiːz] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] .

“	You	may	each	pick	a	bouquet	of	these	,	”	she	told	the	girls	.
“	你	可能	每个	挑选	一个	花束	的	这些	,	”	她	讲述	这	女孩们	.

“你们每人可以摘一束，”她对女孩们说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːmən] [taɪp] [ʌv; əv][t'juːlɪps] — [nɑːt]['speʃ(ə)l] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] .
“ They are the common type of tulips — not special like the others .
” 他们 是 这 常见的 类型 的 郁金香 — 不是 特别的 喜欢 这 其他的 .

“它们是普通的郁金香品种，不像其他郁金香那样特殊。”

[nekst] [wiːk] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][t'juːlɪps][juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] . ”
Next week , you may have all the tulips you can pick . ”
下一个 星期 , 你 可能 有 全部 这 郁金香 你 能 挑选 . ”

下周，你就可以尽情采摘郁金香了。

“ ['loʊdz] [ænd; ənd]['loʊdz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
“ Loads and loads of them ?
” 负载 和 负载 的 他们 ?

“很多很多？ ”

” ['sʌni] [æskt] ['iːgərli] .
” Sunny asked eagerly .
” 阳光明媚 问 急切地 .

“桑尼急切地问道。”

“ [wiːl] [hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [sel] , ” ['hæni] [ɪk'spleɪnd] .
“ We'll have more than we can sell , ” Hanny explained .
” 出色地 有 更多的 比 我们 能 卖 , ” 汉尼 解释 .

“我们会有卖不出去的东西，”汉尼解释说。

“ ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] [laɪks] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] blossoms53
“ Uncle Peter likes to have the blossoms53
” 叔叔 彼得 点赞 到 有 这 blossoms53

“彼得叔叔喜欢鲜花53

[pɪkt] [ɔːf] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlb] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [sæpt] .
picked off , so that the strength of the bulb will not be sapped .
挑选 离开 , 所以 那 这 力量 的 这 电灯泡 将要 不是 是 精疲力竭 .

摘除花蕾，以免球茎的活力被削弱。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [wiːk] ,
” The little girl told the Brownies that during the next week ,
” 这 小的 女孩 讲述 这 布朗尼蛋糕 那 期间 这 下一个 星期 ,

“小女孩告诉小女童子军们，在接下来的一周里，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] ['laɪkli] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [bluːm] .
hundreds of visitors likely would come to the farm to see the flowers in bloom .
数百 的 访客 可能 会 来 到 这 农场 到 看 这 花朵 在 盛开 .

届时可能会有数百名游客来到农场观赏盛开的鲜花。

['meni] [wʊd] ['ɔːrdər] [bʌlbz] [fɔːr; fər][fɔːl] [dɪ'lɪvəri] , [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ænd; ənd] [taɪp] [ðeɪ] [laɪkt]
Many would order bulbs for fall delivery , selecting the color and type they liked
许多 会 命令 灯泡 为了 落下 送货 , 选择 这 颜色 和 类型 他们 喜欢
[best] .
best .
最好的 .

许多人会订购秋季送货的球茎，选择自己最喜欢的颜色和品种。

“ [ɪf] ['ʌŋk(ə)l]['piːtər][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] ['meni] ['ɔːrdərz] , [aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
“ If Uncle Peter receives many orders , I may be able to stay in America ,
” 如果 叔叔 彼得 接收 许多 订单 , 我 可能 是 有能力的 到 停留 在 美国 ,
” ['hæni] [dɪ'klerd] .
” Hanny declared .
” 汉尼 声明 .

“如果彼得叔叔接到很多订单，我或许就能留在美国了，”汉妮说道。

“ [aɪ] [hoʊp] ['pi:p(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [nu:] [və'raɪətiz] [hi:; hi] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] .
“ I hope people like the new varieties he has developed .
“ 我 希望 人们 喜欢 这 新的 品种 他 有 发达 .

“我希望人们喜欢他培育的新品种。”

” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜ:rl] [nekst] [tʊk] [ðə; ði] ['braʊniz] [tu:; tə] [æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [fi:ld] ,
” The little Dutch girl next took the Brownies to an adjoining field ,
” 这 小的 荷兰语 女孩 下一个 采取 这 布朗尼蛋糕 到 一个 相邻的 场地 ,

“接下来，这位荷兰小女孩带着小女童子军们去了旁边的一片田地，

[ə'bleɪz] [wɪð; wɪθ] [rer] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['kʌlɚz] .
ablaze with rare and splendid colors .
燃烧 和 稀有的 和 灿烂 颜色 .

绚丽多彩，美不胜收。

“ ['ʌŋk(ə)l] ['pi:tər] [kɔ:lz] [ði:z] [hɪz; ɪz] - ['rembrænt] - [t'ju:lɪps] , ” ['hæni] [sed] .
“ Uncle Peter calls these his ' Rembrandt ' tulips , ” Hanny said .
“ 叔叔 彼得 呼叫 这些 他的 - 伦勃朗 - 郁金香 , ” 汉尼 说 .

“彼得叔叔称这些郁金香为他的‘伦勃朗’郁金香，”汉妮说。

“ ['wɔznt] ['rembrænt] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['peɪntər] ? ” [ɪn'kwaɪəd] ['kɑ:ni] .
“ Wasn't Rembrandt a famous painter ? ” inquired Connie .
“ 不是 伦勃朗 一个 著名的 画家 ? ” 询问 康妮 .

“伦勃朗不是一位著名画家吗？”康妮问道。

“ [ðə; ði] [t'ju:lɪps] [wɜ:r; wər] [neɪmd] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bju:tɪf(ə)l] ['kʌlɚz] , ” ['hæni]
“ The tulips were named for him because of their beautiful colors , ” Hanny
“ 这 郁金香 是 命名 为了 他 因为 的 他们的 美丽的 颜色 , ” 汉尼
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“郁金香因其美丽的颜色而以他的名字命名，”汉尼解释道。

“ [wen] ['dɑ:rwɪn] [t'ju:lɪps] - [breɪk] - ['ɪntu:] [fæn'tæstɪk] ['kʌlər] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld]
“ When Darwin tulips ' break ' into fantastic color combinations , they are called
“ 什么时候 达尔文 郁金香 - 休息 - 进入 极好的 颜色 组合 , 他们 是 称为
['rɛmˌbrænts] . ”
Rembrandts . ”
伦勃朗 . ”

“当达尔文郁金香绽放出奇妙的色彩组合时，它们就被称为伦勃朗郁金香。”

“ [aɪ] [laɪk] [ðɪs] [wʌn] , ” [dɪ'klerd] ['rozmeəri] .
“ I like this one , ” declared Rosemary .
“ 我 喜欢 这 一 , ” 声明 迷迭香 .

“我喜欢这个，”罗斯玛丽说道。

[ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['tu:lɪp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪg'zɑ:tɪk] [ə'piəriŋ] [wɪð; wɪθ] [fleɪm] - [red] [petlz]
She pointed to a tulip which was very exotic appearing with flame - red petals
她 尖 到 一个 郁金香 哪个 曾是 非常 异域风情 出现 和 火焰 - 红色的 花瓣
[ɑ:n] [ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] . -
on a white background . 54
在 一个 白色的 背景 . -

她指着一朵郁金香，那朵郁金香非常奇特，花瓣呈火焰般的红色，映衬着白色的花瓣。54

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] ['prɪti] , ” [sed] - , “ [bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['goʊldən] ['bju:ti] [mʌtʃ] ['betər] .
“ It is very pretty , ” said Vevi , “ but I like the Golden Beauty much better .
“ 它 是 非常 漂亮的 , ” 说 - , “ 但 我 喜欢 这 金的 美丽 很多 更好的 .

“它很漂亮，”维维说，“但我更喜欢金色美人。”

" ['kɑːni] [æskt] ['hæni] [wʌt] [kɔːzd] [t'juːlɪps][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['kʌlər] [ɔːr][tuː; tə] " [breɪk] " [æz; əz]
" Connie asked Hanny what caused tulips to change color or to " break " as
" 康妮 问 汉尼 什么 导致 郁金香 到 改变 颜色 或者 到 " 休息 " 作为
[ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərɪst] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
horticulturists called it .
园艺家 称为 它 .

康妮问汉尼，是什么原因导致郁金香变色，或者像园艺学家所说的"凋谢"。

" ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [sez] - ['breɪkɪŋ] - [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['tuːlɪp] [dɪ'ziːz] , [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ækʃ(ə)n]
" Uncle Peter says ' breaking ' is really a tulip disease , caused by the combined action
" 叔叔 彼得 说道 - 打破 - 是 真的 一个 郁金香 疾病 , 导致 经过 这 合并 行动
[ʌv; əv] [tuː] ['vaɪərəsɪz] ,
of two viruses ,
的 二 病毒 ,

"彼得叔叔说'破败'实际上是一种郁金香病害，是由两种病毒共同作用引起的，

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] [ɪk'spleɪnd] .
" the little Dutch girl explained .
" 这 小的 荷兰语 女孩 解释 .

"那个荷兰小女孩解释道。"

" [ðə; ði] ['flaʊərz] [tʃeɪndʒ] ['kʌlər] , [bʌt; bət][ðə; ði][plænt] [kiːps] ['groʊɪŋ] ['nɔːrməli] . "
" The flowers change color , but the plant keeps growing normally . "
" 这 花朵 改变 颜色 , 但 这 植物 保持 生长 通常情况下 . "

"花朵会变色，但植株仍会正常生长。"

" [maɪ] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] ['groʊɪŋ] [t'juːlɪps] , " [said] ['sʌni] .
" My , there must be a lot to growing tulips , " sighed Sunny .
" 我的 , 那里 必须 是 一个 很多 到 生长 郁金香 , " 叹了口气 阳光明媚 .

"哎呀，种郁金香肯定有很多讲究吧。"桑尼叹了口气。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['truːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rembrænt] [fiːld] ,
As the children trooped out of the Rembrandt field ,
作为 这 孩子们 成群结队 出去 的 这 伦勃朗 场地 ,

孩子们鱼贯走出伦勃朗的田野时，

[ðeɪ] [spaɪd] ['piːtər][væn]['dɝː] ['læn] [nɪr] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
they spied Peter Van Der Lann near the office .
他们 间谍 彼得 范 德尔 兰恩 靠近 这 办公室 .

他们发现彼得·范德兰在办公室附近。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɔːtərɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] ['pɑːtɪd] [plænts][æz; əz][hiː; hi] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['mɔr]
He was watering a display of potted plants as he chatted with Miss Mohr
他 曾是 浇水 一个 展示 的 盆栽 植物 作为 他 聊天 和 错过 莫尔
[ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .
and the Brownie Scout leader .
和 这 布朗尼 侦察 领导者 .

他一边给摆放的盆栽植物浇水，一边和莫尔小姐以及女童子军领队聊天。

['hæni] [ɪ'miːdiətli] [sɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['wʊd(ə)n]
Hanny immediately sought him to ask if he would have time to make wooden
汉尼 立即地 寻求 他 到 问 如果 他 会 有 时间 到 制作 木制的
[ʃuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] .
shoes for the girls .
鞋 为了 这 女孩们 .

汉妮立刻找到他，问他是否有时间为女孩们做木鞋。

[ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [pʊt] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] ['wɔːtərɪŋ] [kæn; kən] .
The nurseryman put aside his watering can .
这 苗圃工人 放 旁边 他的 浇水 能 .

园丁把浇水壶放到一边。

“ [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [meɪk] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ?
“ And why should I make wooden shoes ?
” 和 为什么 应该 我 制作 木制的 鞋 ?

“我为什么要制作木鞋呢？”

” [hiː; hi] [æskt] , ['smaɪlɪŋ] [ɪn'dʌldʒəntli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [niːs] .
” he asked , smiling indulgently at his beloved niece .
” 他 问 , 微笑 纵容地 在 他的 心爱 侄女 .

他笑着，宠溺地看着他心爱的侄女，问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [niːd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wer] [æt; ət] ['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['flaʊər]
“ Because the Brownie Scouts need them to wear at Mrs . Langley's flower
“ 因为 这 布朗尼 童子军 需要 他们 到 穿 在 太太 . 兰利的 花
[ʃoʊ] .
show .
展示 .

“因为布朗尼童子军需要它们参加兰利太太的花展。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [tɜːrn] [ðem; ðəm] [daʊn] , ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə]
You can't turn them down , Uncle Peter , because they have invited me to
你 不能 转动 他们 向下 , 叔叔 彼得 , 因为 他们 有 受邀 我 到
[biː; bi] [ə; eɪ] ['braʊni] [tuː] !
be a Brownie too !
是 一个 布朗尼 也 !

彼得叔叔，你不能拒绝他们，因为他们也邀请我加入女童子军！

[meɪ] [aɪ] , ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] ? ” -
May I , Uncle Peter ? ” 55
可能 我 , 叔叔 彼得 ? ” -

我可以吗，彼得叔叔？55

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪ'breriən] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [tɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [ə'baʊt]
Miss Gordon and the librarian already had talked to the nurseryman about
错过 戈登 和 这 图书管理员 已经 有 谈话 到 这 苗圃工人 关于
[hɪz; ɪz] [niːs] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
his niece joining the organization .
他的 侄女 加入 这 组织 .

戈登小姐和图书管理员已经和苗圃工人谈过他侄女加入该组织的事宜。

[soʊ] ['piːtər] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['ænsər] ['redi] .
So Peter had his answer ready .
所以 彼得 有 他的 回答 准备好 .

所以彼得早就准备好了答案。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [dʒɔɪn] , ['lɪt(ə)l] ['hæni] , ” [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
“ You may join , little Hanny , ” he declared .
“ 你 可能 加入 , 小的 汉尼 , ” 他 声明 .

“你可以加入了，小汉妮，”他宣布道。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ʃuːz] . ”
“ And I will make the shoes . ”
“ 和 我 将要 制作 这 鞋 . ”

“我会做鞋子。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [ɪz] [nekst] [wiːk] , ” ['hæni] [sed]
“ It must be done quickly , for the flower show is next week , ” Hanny said
“ 它 必须 是 完毕 迅速地 , 为了 这 花 展示 是 下一个 星期 , ” 汉尼 说
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“必须尽快完成，因为花展就在下周，”汉妮焦急地说。

“ [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] [ʃuːz] , [ˈʌŋk(ə)l] [ˈhæni] ? ”
“ When will you make the shoes , Uncle Hanny ? ”
” 什么时候 将要 你 制作 这 鞋 , 叔叔 汉尼 ? ”

“汉尼叔叔，你什么时候做鞋子啊？”

“ [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmeʒərmənts] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I will take the measurements now , ” he said .
” 我 将要 拿 这 测量 现在 , ” 他 说 .

“我现在就去测量，”他说。

“ [rʌn] [fɔːr; fər][maɪ] [teɪp] [ˈmeʒər] .
“ Run for my tape measure .
” 跑步 为了 我的 磁带 措施 .

“快去拿我的卷尺。”

” [mɪs] [ˈmɔr] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [prəu'testid] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɜːrsərimən] [wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [ˈbɪzi]
” Miss Mohr and Miss Gordon protested that the nurseryman was far too busy
” 错过 莫尔 和 错过 戈登 抗议 那 这 苗圃工人 曾是 远的 也 忙碌的
[tuː; tə] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [kɑːrv] [ˈwʊd(ə)n] [ʃuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
to take time to carve wooden shoes for the children .
到 拿 时间 到 雕刻 木制的 鞋 为了 这 孩子们 .

莫尔小姐和戈登小姐抗议说，园丁太忙了，根本没时间为孩子们雕刻木鞋。

“ [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [naɪt] , ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
“ I will do it at night , ” he replied .
” 我 将要 做 它 在 夜晚 , ” 他 回复 .

“我会在晚上做，”他回答说。

“ [tuː; tə] [ˈwɪt(ə)l] [wʊd] [prəˈvaidz] [ˌriːlækˈseɪʃ(ə)n][ˈæftər][ə; eɪ][hɑːrd] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
“ To whittle wood provides relaxation after a hard day in the fields .
” 到 惠特尔 木头 提供 松弛 后 一个 难的 天 在 这 字段 .

“在田里辛苦劳作一天后，削木头可以让人放松身心。”

” [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] [dɪˈklerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrk] .
” The two young women declared that they would pay for the work .
” 这 二 年轻的 女性 声明 那 他们 会 支付 为了 这 工作 .

“这两位年轻女子表示她们会支付这项工作的费用。”

[ˈmɪstər] . [væn][ˈdɝː] [ˈlæn] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Mr . Van Der Lann would not hear of such a thing .
先生 . 范 德尔 兰恩 会 不是 听到 的 这样的 一个 事物 .

范德兰先生绝不会接受这种事。

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [hæniːz] [frendz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ,
He insisted that the children were Hanny's friends and his ,
他 坚持 那 这 孩子们 是 汉尼的 朋友们 和 他的 ,

他坚称这些孩子是汉妮的朋友，也是他的朋友。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [ɪˈnʌf] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪkɪŋ] .
and that it was little enough he could do to show his liking .
和 那 它 曾是 小的 足够的 他 可以 做 到 展示 他的 喜欢 .

而且他能做的也只是表达喜爱之情的一小部分。

[suːn] [ˈhæni] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teɪp] [ˈmeʒər] .
Soon Hanny came running back with a tape measure .
很快 汉尼 来了 跑步 后退 和 一个 磁带 措施 .

很快，汉尼拿着卷尺跑了回来。

[ˈpiːtər][sæt][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] , [ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] , [ˈmeʒərd] [ðer; ðər] [fiːt] .
Peter sat the children on a bench , and one by one , measured their feet .
彼得 卫星 这 孩子们 在 一个 长椅 , 和 一 经过 一 , 测量 他们的 脚 .

彼得让孩子们坐在长凳上，然后一个接一个地量了他们的脚。

['kerfəli] , [hiː; hi] [mɑːrkt] [daʊn] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] . -

Carefully	,	he	marked	down	the	figures	on	a	sheet	of	paper	.	56
小心	,	他	标记	向下	这	数据	在	一个	床单	的	纸	.	-

他仔细地把这些数字记在一张纸上。56

" ['kɑːni] [hæz; həz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [fʊt] , " [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] .

"	Connie	has	the	largest	foot	,	"	he	reported	.
"	康妮	有	这	最大	脚	,	"	他	据报道	.

"康妮的脚最大，"他报告说。

" [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ʃuːz] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [wʊd] . "

"	For	her	shoes	I	must	have	a	very	long	piece	of	white	wood	.	"
"	为了	她	鞋	我	必须	有	一个	非常	长的	片	的	白色的	木头	.	"

"我需要一根很长的白木头来做她的鞋子。"

" [wʌt] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] [lʊk] [laɪk] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] ? " [æskt] ['rozmeəri] .

"	What	will	our	shoes	look	like	when	they	are	finished	?	"	asked	Rosemary	.
"	什么	将要	我们的	鞋	看	喜欢	什么时候	他们	是	完成的	?	"	问	迷迭香	.

"我们的鞋子做好后会是什么样子呢？"罗斯玛丽问道。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " ['hæni] [sed] .

"	I	will	show	you	,	"	Hanny	said	.
"	我	将要	展示	你	,	"	汉尼	说	.

"我会让你看到的，"汉尼说。

[ɔːf] [ʃiː; ʃi] ['dɑːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] .

Off	she	darted	to	the	house	again	.
离开	她	飞镖	到	这	房子	再次	.

她又飞快地跑回了家。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] , [tuː] [perz] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [tʌkt] ['ʌndər] [hɜːr; hər][ɑːrmz] .

In	a	moment	she	returned	,	two	pairs	of	wooden	shoes	tucked	under	her	arms	.
在	一个	片刻	她	返回	,	二	对	的	木制的	鞋	塞进去	在下面	她	武器	.

片刻后她回来了，腋下夹着两双木屐。

[ðə; ði] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] ['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [traɪd] [ðem; ðəm][ɑːn] .

The	shoes	were	too	small	for	Connie	and	Jane	,	but	the	other	Brownies	tried	them	on	.
这	鞋	是	也	小的	为了	康妮	和	简	,	但	这	其他	布朗尼蛋糕	尝试	他们	在	.

鞋子对康妮和简来说太小了，但其他女童子军都试穿了。

[fɜːrst] ['sʌni] [traɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ðem; ðəm] .

First	Sunny	tried	to	walk	in	them	.
第一的	阳光明媚	尝试	到	走	在	他们	.

首先，Sunny试着穿着它们走路。

[hɜːr; hər] [fiːt] [felt] ['veri] [stɪf] [ænd; ənd] ['ɔːkwərd] .

Her	feet	felt	very	stiff	and	awkward	.
她	脚	毛毡	非常	僵硬的	和	尴尬的	.

她的双脚感觉非常僵硬和不舒服。

['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən] [fɔːr] [steps] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [slɪpt] [ɔːf] .

After	she	had	taken	four	steps	one	of	the	shoes	slipped	off	.
后	她	有	已采取	四	步骤	一	的	这	鞋	滑倒了	离开	.

她走了四步后，一只鞋滑落了。

" [juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] , " [læft] ['hæni] .

"	You	don't	do	it	right	,	"	laughed	Hanny	.
"	你	不	做	它	正确的	,	"	笑了	汉尼	.

"你做得不对，"汉尼笑着说。

“ [siː] , [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
“ See , I will show you .
“ 看 , 我 将要 展示 你 .

“你看，我会让你看到的。”

” [ʃiː; ʃi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃuːz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][æn; ən][ɪg'zækt][fɪt] .
” She slipped into the shoes which were an exact fit .
” 她 滑倒了 进入 这 鞋 哪个 是 一个 精确的 合身 .

她穿上那双非常合脚的鞋子。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] , [ʃiː; ʃi][ræn] [ə'krɔːs] [ðə; ði][jɑːrd] [tɔːrd] [ðə; ði] [tʃiːz] [haʊs] .
Instead of walking , she ran across the yard toward the cheese house .
反而 的 步行 , 她 跑 穿过 这 院子 朝向 这 奶酪 房子 .

她没有走，而是跑过院子，朝奶酪房跑去。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The door was open .
这 门 曾是 打开 .

门是开着的。

[wʌn] ['moʊmənt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['hæni] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [breɪdz] [freɪmd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
One moment the children saw Hanny and her long braids framed in the doorway .
一 片刻 这 孩子们 锯 汉尼 和 她 长的 辫子 框 在 这 门口 .

孩子们一时看到汉妮和她长长的辫子出现在门口。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The next instant she had disappeared into the building .
这 下一个 立即的 她 有 消失 进入 这 建筑 .

下一刻，她就消失在了建筑物里。

[bʌt; bət] ['setɪŋ] ['niːtli] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] !
But setting neatly by the door were the wooden shoes !
但 环境 整齐地 经过 这 门 是 这 木制的 鞋 !

但木屐却整齐地摆放在门口！

“ [haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː] [ðæt] ? ” [kraɪd] - [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] . -
“ How did she do that ? ” cried Vevi in admiration . 57
“ 如何 做过 她 做 那 ? ” 哭 - 在 钦佩 . -

“她是怎么做到的？”维维惊叹道。57

“ [waɪ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [sloʊ] [daʊn] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ! ”
“ Why , she didn't even slow down when she went through the doorway ! ”
“ 为什么 , 她 没有 甚至 慢的 向下 什么时候 她 去 通过 这 门口 ! ”

“哎呀，她穿过门口的时候连慢都没慢一下！”

“ [aɪ] ['nevər] [sɔː] [hɜːr; hər] [slɪp] [ɔːf] [hɜːr; hər] [ʃuːz] , ” ['ædɪd] [dʒeɪn] .
“ I never saw her slip off her shoes , ” added Jane .
“ 我 绝不 锯 她 滑 离开 她 鞋 , ” 额外 简 .

“我从没见过她脱鞋，”简补充道。

“ [ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] . ”
“ She did it in a flash . ”
“ 她 做过 它 在 一个 闪光 . ”

“她瞬间就做到了。”

“ ['hæni] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [trɪk] [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [jʌŋ] , ” ['piːtər] ['tʃʌkld] .
“ Hanny learned that trick when she was very young , ” Peter chuckled .
“ 汉尼 学习 那 诡计 什么时候 她 曾是 非常 年轻的 , ” 彼得 轻笑 .

“汉妮很小的时候就学会了这招，”彼得笑着说。

“ [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
“ She did not like to take time to remove her shoes before entering the house ,
“ 她 做过 不是 喜欢 到 拿 时间 到 消除 她 鞋 前 进入 这 房子 ,

她不喜欢在进屋前花时间脱鞋，

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði][flai] .

so	she	learned	to	take	them	off	on	the	fly	.
所以	她	学习	到	拿	他们	离开	在	这	飞	.

所以她学会了随时脱掉它们。

" ['hæni] ['oʊnli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːz] [haʊs] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Hanny	only	stayed	in	the	cheese	house	a	moment	.
"	汉尼	仅有的	入住	在	这	奶酪	房子	一个	片刻	.

“汉妮只在奶酪屋里待了一会儿。”

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɜːr; hər] [ʃuːz] [ə'gen] .

Soon	she	came	out	to	pick	up	her	shoes	again	.
很快	她	来了	出去	到	挑选	向上	她	鞋	再次	.

不久后，她又出来捡鞋子了。

“ [let] [ˌem 'iː] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] ！ ” [kraɪd] - .

“	Let	me	see	if	I	can	do	that	!	”	cried	Vevi	.
"	让	我	看	如果	我	能	做	那	！	”	哭	-	.

“让我看看我能不能做到！”维维喊道。

['hæni] [geɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [ʃuːz] , ['pʊtɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] ['leðər] [wʌnz] [ə'gen] .

Hanny	gave	her	the	shoes	,	putting	on	her	leather	ones	again	.
汉尼	给予	她	这	鞋	,	推杆	在	她	皮革	一个	再次	.

汉妮把鞋子递给她，自己又穿上了皮鞋。

“ [aɪ] [laɪk] [ðiːz] [ə'merɪkən] [ʃuːz] [mʌtʃ] ['betər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	I	like	these	American	shoes	much	better	,	”	she	said	.
"	我	喜欢	这些	美国人	鞋	很多	更好的	,	”	她	说	.

“我更喜欢这些美国鞋，”她说。

“ ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [ɑːr; ər] ['klʌmzi] .

“	Wooden	shoes	are	clumsy	.
"	木制的	鞋	是	笨拙	.

“木屐很笨重。”

" - [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæ'boʊz] .

"	Vevi	slipped	into	the	sabots	.
"	-	滑倒了	进入	这	鞋底	.

“维维滑进了木屐里。”

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑːpi] [steps] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [seɪld] [ɔːf] .

She	took	four	little	choppy	steps	and	then	one	of	the	shoes	sailed	off	.
她	采取	四	小的	断断续续	步骤	和	然后	一	的	这	鞋	航行	离开	.

她迈了四小步，然后一只鞋子飞了出去。

“ [aɪ] [kɑːnt] [rʌn] [ɪn][ðem; ðəm][æt; ət] [ɔːl] , ” - [sed] , ['veri] [mʌtʃ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

“	I	can't	run	in	them	at	all	,	"	Vevi	said	,	very	much	discouraged	.
"	我	不能	跑步	在	他们	在	全部	,	"	-	说	,	非常	很多	灰心	.

“我根本没法穿着它们跑步，”维维沮丧地说。

[ʃiː; ʃi] [went] ['æftər][ðə; ði] [ʃuː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [roʊld] [daʊn] [ə; eɪ] [sloʊp] [tɔːrd] [ðə; ði][kə'næl] .

She	went	after	the	shoe	which	had	rolled	down	a	slope	toward	the	canal	.
她	去	后	这	鞋	哪个	有	滚动	向下	一个	坡	朝向	这	运河	.

她追着那只滚下斜坡朝运河方向滚去的鞋子去了。

['hæni] [skɪpt] ['æftər][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

Hanny	skipped	after	her	to	the	water's	edge	.
汉尼	跳过	后	她	到	这	水的	边缘	.

汉妮蹦蹦跳跳地跟在她身后，来到水边。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ʃuː] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld]
“ I'll show you something else you can do with a wooden shoe , ” she told
“ 患病的 展示 你 某物 别的 你 能 做 和 一个 木制的 鞋 , ” 她 讲述
[ðə; ði] [ˈbraʊniz] .
the Brownies .
这 布朗尼蛋糕 .

“我再给你们展示一下木鞋的其他用途，”她对小女童军们说。

“ [wɑːtʃ] !
“ Watch !
“ 手表 !

“手表！

” [ˈpɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ʃuː] [ðæt] - [hæd; həd] lost58
” Picking up the wooden shoe that Vevi had lost58
” 挑选 向上 这 木制的 鞋 那 - 有 lost58

“捡起维维丢失的木鞋58

[ʃiː; ʃi] [ˈkerfəli] [set][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər] .
she carefully set it down in the shallow water .
她 小心 放 它 向下 在 这 浅的 水 .

她小心翼翼地把它放在浅水中。

“ [siː] , [ə; eɪ][boʊt] !
“ See , a boat !
“ 看 , 一个 船 !

“看，一艘船！”

” [ʃiː; ʃi] [læft] .
” she laughed .
” 她 笑了 .

她笑了。

[ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ʃuː] [tɜːrnd] [ˈsloʊli] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈslʌgɪʃ] [ˈwɔːtər] .
The wooden shoe turned slowly around in the sluggish water .
这 木制的 鞋 转向 缓慢地 大约 在 这 迟缓 水 .

木鞋在缓慢流动的水面上缓缓转动。

[ðen] [toʊ] [ˈfɔːrwərd] , [ˌaɪ ˈtiː][brɪˈgæn][tuː; tə] [drɪft] [ˈleɪzɪli] [əˈweɪ] .
Then toe forward , it began to drift lazily away .
然后 脚趾 向前 , 它 开始 到 漂移 懒洋洋 离开 .

然后，脚尖向前一探，它便开始懒洋洋地飘走了。

“ [heɪ] , [get][ˌaɪ ˈtiː] [kwɪk] ! ” [kraɪd] - [ɪn][əˈlɑːrm] .
“ Hey , get it quick ! ” cried Vevi in alarm .
“ 嘿 , 得到 它 快的 ! ” 哭 - 在 警报 .

“嘿，快去拿！”维维惊恐地喊道。

“ [oʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [seɪl] [fɑːr] , ” [læft] [ˈhæni] .
“ Oh , it won't sail far , ” laughed Hanny .
“ 哦 , 它 惯于 帆 远的 , ” 笑了 汉尼 .

“哦，它游不了多远，”汉尼笑着说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] [tuː] ,
She was right too ,
她 曾是 正确的 也 ,

她说的也对。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ðə; ði] [ʃuː] [snægd] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [held] [fæst] .
because in just a minute the shoe snagged on a stick and was held fast .
因为 在 只是 一个 分钟 这 鞋 被钩住 在 一个 戳 和 曾是 握住 快速地 .

因为仅仅一分钟后，鞋子就被树枝勾住了，动弹不得。

“ [seɪ] , [ðæts] [fʌn] , ['seɪlɪŋ] ['boʊts] ! ” [kraɪd] - .

“	Say	,	that's	fun	,	sailing	boats	!	”	cried	Vevi	.
”	说	,	那就是	乐趣	,	帆船	船	!	”	哭	-	.

“哎呀，帆船真好玩！”维维喊道。

“ [wer] [ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃuː] ? ”

“	Where	is	the	other	shoe	?	”
”	在哪里	是	这	其他	鞋	?	”

另一只鞋在哪儿?

“ [ɑːn][jʊr; jər] [fʊt] , [stʊp] ! ” [læft] [dʒeɪn] .

“	On	your	foot	,	stupe	!	”	laughed	Jane	.
”	在	你的	脚	,	塔	!	”	笑了	简	.

“你这笨蛋，站起来！”简笑着说。

[ðə; ði][dʒoʊk] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz][ɑːn] - ,

The	joke	certainly	was	on	Vevi	,
这	开玩笑	当然	曾是	在	-	,

维维显然成了笑柄。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] “ [boʊt] ” [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðæt] [ɪts] [meɪt]

for	in	the	excitement	of	watching	the	“	boat	”	she	had	forgotten	that	its	mate
为了	在	这	激动	的	观看	这	“	船	”	她	有	被遗忘的	那	它是	伴侣

[stɪl] [wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [left] [fʊt] .

still	was	on	her	left	foot	.
仍然	曾是	在	她	左边	脚	.

因为兴奋地看着“小船”，她忘记了它的同伴仍然在她的左脚上。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [pleɪ] “ [boʊt] . ”

All	the	Brownies	were	eager	to	play	“	boat	.	”
全部	这	布朗尼蛋糕	是	渴望的	到	玩	“	船	.	”

所有小女童军都迫不及待地想玩“划船”游戏。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] ?

“	Is	it	safe	?
”	是	它	安全的	?

“安全吗？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['æŋkʃəsli] [æskt] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .

”	Miss	Gordon	anxiously	asked	the	nurseryman	.
”	错过	戈登	焦虑地	问	这	苗圃工人	.

戈登小姐焦急地问保姆。

“ [oʊ] , [ðeɪ] [kɑːnt] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [splæʃ] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	they	can't	any	more	than	splash	their	clothing	,	”	he	replied	.
”	哦	,	他们	不能	任何	更多的	比	溅	他们的	衣服	,	”	他	回复	.

“哦，他们最多也就是把衣服弄湿而已，”他回答说。

“ [ðə; ði]['wɔːtər] ['berli] [ɪz] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [floʊt] [ðə; ði] [boʊt] .

“	The	water	barely	is	deep	enough	to	float	the	boat	.
”	这	水	仅仅	是	深的	足够的	到	漂浮	这	船	.

“水深几乎不足以让船漂浮。”

” [ˌriːə'ʃuəd] , [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə]

”	Reassured	,	Miss	Gordon	told	the	children	to	have	a	good	time	,	but	to
”	放心	,	错过	戈登	讲述	这	孩子们	到	有	一个	好的	时间	,	但	到

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] .

be	very	careful	.
是	非常	小心	.

戈登小姐放下心来，告诉孩子们玩得开心，但一定要非常小心。

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈmɔr] [ðen] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ˈpiːtər] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tˈjuːlɪps] . -

She	**and**	**Miss**	**Mohr**	**then**	**went**	**off**	**with**	**Peter**	**to**	**see**	**some**	**of**	**the**	**tulips**	**.**	**59**
她	和	错过	莫尔	然后	去	离开	和	彼得	到	看	一些	的	这	郁金香	.	-

她和莫尔小姐随后与彼得一起去看郁金香。59

[ˈkɑːni] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [wɔːk] [əˈweɪ] .

Connie	**watched**	**the**	**three**	**walk**	**away**	**.**
康妮	观看	这	三	走	离开	.

康妮看着三人走远了。

[ʃiː; ʃi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɜːrsərimən] [siːmd] [ɪˈspeʃəli] [ˈfrendli] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ˈmɔr] .

She	**noticed**	**that**	**the**	**nurseryman**	**seemed**	**especially**	**friendly**	**with**	**Miss**	**Mohr**	**.**
她	注意到	那	这	苗圃工人	似乎	尤其	友好的	和	错过	莫尔	.

她注意到，保育员似乎对莫尔小姐特别友好。

“ [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [laɪks] [hɜːr; hər] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] - .

“	**I**	**think**	**he**	**likes**	**her**	**,**	**”**	**she**	**whispered**	**to**	**Vevi**	**.**
“	我	思考	他	点赞	她	,	”	她	低声说道	到	-	.

“我觉得他喜欢她，”她悄声对维维说。

“ [siː] , [hiː; hi] [ɪz] [ˈpɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [ʌv; əv] [tˈjuːlɪps] . ”

“	**See**	**,**	**he**	**is**	**picking**	**her**	**a**	**bouquet**	**of**	**tulips**	**.**	**”**
“	看	,	他	是	挑选	她	一个	花束	的	郁金香	.	”

“你看，他正在给她摘一束郁金香。”

“ [hiː; hi] [laɪks] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [tuː] , ” - [rɪˈplaɪd] [ˈkerləsli] .

“	**He**	**likes**	**Miss**	**Gordon**	**too**	**,**	**”**	**Vevi**	**replied**	**carelessly**	**.**
“	他	点赞	错过	戈登	也	,	”	-	回复	粗心大意	.

“他也喜欢戈登小姐，”维维漫不经心地回答道。

[ɔːl] [hɜːr; hər] [əˈtenʃ(ə)n] [naʊ] [hæd; həd] [ˈsentərd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ʃuː] [ˈboʊts] .

All	**her**	**attention**	**now**	**had**	**centered**	**on**	**the**	**wooden**	**shoe**	**boats**	**.**
全部	她	注意力	现在	有	居中	在	这	木制的	鞋	船	.

她现在所有的注意力都集中在了木制鞋船上。

“ [nɑːt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðoʊ] , ” [ɪnˈsɪstɪd] [ˈkɑːni] .

“	**Not**	**the**	**same**	**way**	**though**	**,**	**”**	**insisted**	**Connie**	**.**
“	不是	这	相同的	方式	尽管	,	”	坚持	康妮	.

“但方式不一样，”康妮坚持说。

“ [hiː; hi] [smaɪlz] [æt; ət] [hɜːr; hər] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈspeʃ(ə)l] .

“	**He**	**smiles**	**at**	**her**	**sort**	**of**	**special**	**.**
“	他	微笑	在	她	种类	的	特别的	.

他朝她露出一种特别的笑容。

[ˈwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] [ɪf] [ðeid] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] ?

Wouldn't	**it**	**be**	**wonderful**	**if**	**they'd**	**fall**	**in**	**love**	**?**
不会	它	是	精彩的	如果	他们会	落下	在	爱	?

如果他们坠入爱河，那该有多美好啊！

[ðen] [ˈhæni] [kʊd; kəd] [steɪ] [hɪr] [ˈɔːlweɪz] —

Then	**Hanny**	**could**	**stay**	**here**	**always**	**—**
然后	汉尼	可以	停留	这里	总是	—

这样汉妮就可以一直留在这里了——

” - [geɪv] [hɜːr; hər] [frend] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [dʒæb] [ɪn] [ðə; ði] [rɪbz] .

”	**Vevi**	**gave**	**her**	**friend**	**a**	**sharp**	**jab**	**in**	**the**	**ribs**	**.**
”	-	给予	她	朋友	一个	锋利的	戳	在	这	肋骨	.

维维狠狠地戳了她朋友的肋骨一下。

“ [hʌʃ] !

“	**Hush**	**!**
“	嘘	!

“嘘！”

" [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] .
" she warned .
" 她 警告 .

她警告说。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ['hæni] [tuː; tə] [hɪr] ?
" Do you want Hanny to hear ?
" 做 你 想 汉尼 到 听到 ?

你想让汉妮听到吗?

['eniweɪ] , [juː; jʊ][get] ['kreɪzi][aɪ'diːəz] , ['kɑːni] ['wɪljəmz] !
Anyway , you get crazy ideas , Connie Williams !
反正 , 你 得到 疯狂的 想法 , 康妮 威廉姆斯 !

总之，康妮·威廉姆斯，你总是有很多奇思妙想!

" [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['twenti] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði]
" For the next twenty minutes the Brownies had a wonderful time at the
" 为了 这 下一个 二十 分钟 这 布朗尼蛋糕 有 一个 精彩的 时间 在 这
['wɔtɜ˞z] [edʒ] .
water's edge .
水的 边缘 .

接下来的二十分钟里，小女童子军们在水边玩得非常开心。

[ðeɪ] [piːld] [ɔːf][ðer; ðər] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['splæʃɪŋ] [ðer; ðər][toʊz] .
They peeled off their stockings and sat on the bridge , splashing their toes .
他们 去皮 离开 他们的 长筒袜 和 卫星 在 这 桥 , 溅起水花 他们的 脚趾 .

她们脱下长袜，坐在桥上，把脚趾伸进水里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] ['seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [ɪn][ðə; ði]['leɪzi] ['kɜːrənt] .
It was great fun sailing the wooden shoes in the lazy current .
它 曾是 伟大的 乐趣 帆船 这 木制的 鞋 在 这 懒惰的 当前的 .

在缓缓的水流中驾着木鞋航行真是太有趣了。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] " [boʊt] " [wʊd] [fɪl] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd] [sɪŋk] .
Now and then a " boat " would fill with water and sink .
现在 和 然后 一个 " 船 " 会 充满 和 水 和 下沉 .

偶尔会有"船"灌满水然后沉没。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜ˞ːlz] [wʊd] [weɪd] [tuː; tə][ɪts] ['reskjuː] . -
Then one of the girls would wade to its rescue . 60
然后 一 的 这 女孩们 会 涉水 到 它是 救援 . -

然后其中一个女孩就会趟水去救它。60

" [maɪ] [ʃuː] [ɪz][ə; eɪ][tɔːr'piːdoʊ][boʊt] !
" My shoe is a torpedo boat !
" 我的 鞋 是 一个 鱼雷 船 !

"我的鞋子是一艘鱼雷艇！"

" - ['ʃaʊtɪd] .
" Vevi shouted .
" - 喊叫 .

"维维喊道。"

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] ['æftər][jʊr; jər] [boʊt] , [dʒeɪn] .
" I'm coming after your boat , Jane .
" 我是 未来 后 你的 船 , 简 .

"简，我要追你的船了。"

" [ʃiː; ʃi] [prə'peld] [ðə; ði] [ʃuː] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kræk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] .
" She propelled the shoe , making it crack into the other .
" 她 推进 这 鞋 , 制作 它 裂缝 进入 这 其他 .

她猛地踢出一只鞋，两只鞋撞在一起，发出咔嚓一声。

[ðə; ði] ['braʊniz] [pleɪd] “ [wɔːr] ” [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n]

The	Brownies	played	“	war	”	for	a	few	minutes	before	discovering	that	the	wooden
这	布朗尼蛋糕	玩	“	战争	”	为了	一个	很少	分钟	前	发现	那	这	木制的

[ʃuːz] [meɪd] [gʊd] [sænd] [skuːps] .

shoes	made	good	sand	scoops	.
鞋	制成	好的	沙	勺子	.

女童子军们玩了几分钟“战争”游戏后，发现木鞋可以用来当沙铲。

[sænd] ['kɑːslz] ['ɑːkjupaɪd] [ðem; ðəm]['æftər] [ðæt] .

Sand	castles	occupied	them	after	that	.
沙	城堡	占领	他们	后	那	.

此后，他们便忙于建造沙堡。

['kɑːni] ['noʊtɪst] [ðæt] [mɪs] ['mɔr] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['piːtər] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [bæk] [frʌm; frəm]

Connie	noticed	that	Miss	Mohr	,	Miss	Gordon	and	Peter	had	started	back	from
康妮	注意到	那	错过	莫尔	,	错过	戈登	和	彼得	有	开始	后退	从

[ðə; ði]['tuːlɪp] [fiːldz] .

the	tulip	fields	.
这	郁金香	字段	.

康妮注意到莫尔小姐、戈登小姐和彼得已经从郁金香田里往回走了。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['nɪrli] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['æŋkʃəsli] .

“	It	must	be	nearly	time	to	leave	,	”	she	said	anxiously	.
“	它	必须	是	几乎	时间	到	离开	,	”	她	说	焦虑地	.

“应该快到出发时间了，”她焦急地说。

“ - [mə'gwaɪr] , [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [dres] !

“	Vevi	McGuire	,	just	look	at	your	dress	!
“	-	麦奎尔	,	只是	看	在	你的	裙子	!

“Vevi McGuire，看看你的裙子！”

[wʌt] [wɪl] [mɪs] ['gɔːrdn] [seɪ] ? ”

What	will	Miss	Gordon	say	?	”
什么	将要	错过	戈登	说	?	”

戈登小姐会说什么呢?

“ [jɔːrz] [ɪz] [splæʃt] [tuː] !

“	Yours	is	splashed	too	!
“	此致	是	溅起	也	!

你的也被溅到了！

” - [rɪ'plaɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ɔːf] [ðə; ði]['wɔːtər][drɑːps][frʌm; frəm][hɜːr; hər][skɜːrt] .

”	Vevi	replied	,	trying	to	brush	off	the	water	drops	from	her	skirt	.
”	-	回复	,	尝试	到	刷子	离开	这	水	滴	从	她	裙子	.

维维一边回答，一边试图拂去裙子上的水滴。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][spɑːt][ʌv; əv] [mʌd] [ɑːn][ðə; ði] [sliːv] . ”

“	It	has	a	spot	of	mud	on	the	sleeve	.	”
“	它	有	一个	点	的	泥	在	这	袖子	.	”

“袖子上沾了点泥。”

“ [wiːd] ['betər] [kwɪt] [ðɪs] [geɪm] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [get] ['eni] ['dɜːrtiər] , ” ['rozmeəri] [dɪ'klerd] [ʌn'iːzɪli] .

“	We'd	better	quit	this	game	before	we	get	any	dirtier	,	”	Rosemary	declared	uneasily	.
“	我们会	更好的	辞职	这	游戏	前	我们	得到	任何	更脏	,	”	迷迭香	声明	不安地	.

“我们最好在事情变得更糟糕之前退出这个游戏，”罗斯玛丽不安地说道。

“ [lets] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] .

“	Let's	clean	up	the	wooden	shoes	.
“	我们来吧	干净的	向上	这	木制的	鞋	.

“我们来清理木鞋吧。”

" [ʃiː; ʃi] ['gæðərd] [ʌp] [wʌn] [per] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [aʊt] [ðə; ði] [sænd] .

"	She	gathered	up	one	pair	and	began	to	wash	out	the	sand	.
"	她	聚集	向上	一	一对	和	开始	到	洗	出去	这	沙	.

她捡起一双鞋，开始洗掉鞋上的沙子。

- [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃuːz] .

Vevi	looked	about	for	the	other	shoes	.
-	看起来	关于	为了	这	其他	鞋	.

维维四处寻找其他鞋子。

[wʌn] [leɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .

One	lay	at	the	water's	edge	.
一	躺	在	这	水的	边缘	.

一个躺在水边。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

The	other	was	nowhere	to	be	seen	.
这	其他	曾是	无处	到	是	已见	.

另一个人不见踪影。

" ['kɑːni] , [dɪd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hæniːz] [ʃuː] ?

"	Connie	,	did	you	have	Hanny's	shoe	?
"	康妮	,	做过	你	有	汉尼的	鞋	?

康妮，你有没有汉妮的鞋子?

" [ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] . -

"	she	inquired	.	61
"	她	询问	.	-

她问道。61

['kɑːni] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .

Connie	shook	her	head	.
康妮	摇晃	她	头	.

康妮摇了摇头。

" [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [læst] , " [ʃiː; ʃi] [ri'maindid] - .

"	You	had	it	last	,	"	she	reminded	Vevi	.
"	你	有	它	最后的	,	"	她	提醒	-	.

"你上次拥有它，"她提醒维维。

" [rɪ'membər] ?

"	Remember	?
"	记住	?

"记住?

[wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tɔːr'piːdoʊ] . "

When	you	were	playing	torpedo	.	"
什么时候	你	是	玩耍	鱼雷	.	"

当你玩鱼雷游戏的时候。

" [aɪ] [dəunt] [rɪ'kɔːl] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] , " - [sed] , ['glænsɪŋ] ['æŋkʃəsli] [daʊn] [ðə; ði] [kə'næl] .

"	I	don't	recall	taking	it	out	of	the	water	,	"	Vevi	said	,	glancing	anxiously	down	the	canal	.
"	我	不	记起	采取	它	出去	的	这	水	,	"	-	说	,	瞥了一眼	焦虑地	向下	这	运河	.

"我不记得把它从水里拿出来了，"维维说着，焦急地望向运河下游。

" [dɪd] ['eniwʌn] [els] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?

"	Did	anyone	else	pick	it	up	?
"	做过	任何人	别的	挑选	它	向上	?

还有其他人捡到它吗?

" [noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [ʃuː] .
" **No one had seen the shoe .**
" 不 一 有 已见 这 鞋 .

"没有人见过那只鞋。"

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] , " ['hæni] [sed] .
" **It must have drifted away , " Hanny said .**
" 它 必须 有 漂移 离开 , " 汉尼 说 .

"它一定是漂走了，"汉尼说。

" [oʊ] , [dɪr] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][maɪ][best] [per] [tuː] . "
" **Oh , dear , it belonged to my best pair too . "**
" 哦 , 亲爱的 , 它 属于 到 我的 最好的 一对 也 . "

"哦，天哪，那也是我最喜欢的那双鞋的。"

" [wer] [dʌz] [ðə; ði][kə'næl] [liːd] ?
" **Where does the canal lead ?**
" 在哪里 做 这 运河 带领 ?

这条运河通向哪里?

" ['kɑːni] ['kwestʃənd] .
" **Connie questioned .**
" 康妮 被质问 .

康妮问道。

" [pæst][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks][fɑːrm][ænd; ənd][ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] ['dreɪnɪdʒ] [dɪtʃ] .
" **Past the Mattox farm and on to a drainage ditch .**
" 过去的 这 马托克斯 农场 和 在 到 一个 引流 沟 .

"经过马托克斯农场，来到一条排水沟。

[ðə; ði] [ʃuː] ['kudnt] [hæv; həv] ['drɪftɪd] [fɑːr] [ðoʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [hæv; həv][ə; eɪ]
The shoe couldn't have drifted far though , because the Mattoxes have a
这 鞋 不能 有 漂移 远的 尽管 , 因为 这 马托克斯 有 一个
['fʊtwɔːk] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər] .
footwalk across the water .
人行道 穿过 这 水 .

不过，这只鞋子不可能漂得很远，因为马托克斯河上有一条横跨水面的步道。

[ðæt] [wʊd] [stɑːp][ðə; ði] [ʃuː] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [went] [ðæt] [fɑːr] . "
That would stop the shoe if it went that far . "
那 会 停止 这 鞋 如果 它 去 那 远的 . "

如果鞋子滑到那么远，那就能停下来了。"

" [lets] [goʊ] [siː] ! " [prəˈpoʊzd] - .
" **Let's go see ! " proposed Vevi .**
" 我们来吧 去 看 ! " 建议的 - .

"我们去看看吧！"维维提议道。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] ['prɑːpərti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][væn]
She started off toward the adjoining property which was separated from the Van
她 开始 离开 朝向 这 相邻的 财产 哪个 曾是 分开 从 这 范
['dɜːː] ['læn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ][tɔːl] [fens] .
Der Lann place by a tall fence .
德尔 兰恩 地方 经过 一个 高的 栅栏 .

她开始朝着隔壁的房产走去，那处房产与范德兰家之间隔着一道高高的栅栏。

" [noʊ] ! [noʊ] !
" **No ! No !**
" 不 ! 不 !

"不！不！

" ['hæni] [kɔːld] ['æftər][hɜːr; hər] .
" **Hanny called after her .**
" 汉尼 称为 后 她 .

"汉尼在她身后喊道。"

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['trespæs] .
" **We must not trespass .**
" 我们 必须 不是 侵入 .

"我们绝不能擅闯。"

" - [dɪd][nɑːt] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] .
" **Vevi did not climb over the fence .**
" - 做过 不是 爬 超过 这 栅栏 .

"维维没有翻过围栏。"

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [krɔːld] [haɪ] [ʌp][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði][kə'næl] .
But she crawled high up on it so she could see far down the canal .
但 她 爬行 高的 向上 在 它 所以 她 可以 看 远的 向下 这 运河 .

但她爬到树干高处，这样就能看到运河深处。

" [aɪ][dəunt] [siː] [ðə; ði] [ʃuː] ['eniwer] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [kə'rektɪd] [hɜːr'self] .
" **I don't see the shoe anywhere , " she said , and then she corrected herself .**
" 我 不 看 这 鞋 任何地方 , " 她 说 , 和 然后 她 已更正 她自己 .

"我到处都没看到那只鞋，"她说，然后她又纠正了自己的说法。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][duː] ! "
" **Oh , yes , I do ! "**
" 哦 , 是的 , 我 做 ! "

"哦，是的，我愿意！"

" [wer] ? " [kraɪd] ['hæni] . -
" **Where ? " cried Hanny . 62**
" 在哪里 ? " 哭 汉尼 . -

"在哪儿？"汉妮喊道。62

" ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [snægd] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [stɪks] [ðer; ðər] [wer] [ðə; ði][kə'næl][tɜːrnz][ə; eɪ][bɪt] !
" **It has snagged on a pile of sticks there where the canal turns a bit !**
" 它 有 被钩住 在 一个 桩 的 棍子 那里 在哪里 这 运河 转弯 一个 少量 !

"它被运河拐弯处的一堆树枝卡住了！"

" ['hæni] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [fens] [bɪ'saɪd] - .
" **Hanny climbed up on the fence beside Vevi .**
" 汉尼 攀登 向上 在 这 栅栏 旁 - .

"汉妮爬上了维维旁边的栅栏。"

[ʃiː; ʃi] [tuː] [sɔː] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [ʃuː] .
She too saw the runaway shoe .
她 也 锯 这 逃跑 鞋 .

她也看到了那只逃跑的鞋子。

" [aɪl] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] , " - ['ɔːfərd] .
" **I'll run and get it , " Vevi offered .**
" 患病的 跑步 和 得到 它 , " - 提供 .

"我去拿，"维维说道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks][lænd] .
She was not afraid to cross the Mattox land .
她 曾是 不是 害怕的 到 叉 这 马托克斯 土地 .

她并不害怕穿越马托克斯的领地。

" [noʊ] , [noʊ] !
" **No , no !**
" 不 , 不 !

"不，不！"

" ['hæni] [sed] [ɪn] ['ɜːrnɪst] ['proʊtest] .
" Hanny said in earnest protest .
" 汉尼 说 在 认真 反对 .

"汉妮郑重抗议道。"

" ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [hæz; həz] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [mʌst; məst] ['nevər] [set] [fʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['prɑːpərti] .
" Uncle Peter has told me that I must never set foot on their property .
" 叔叔 彼得 有 讲述 我 那 我 必须 绝不 放 脚 在 他们的 财产 .

"彼得叔叔告诉我，我绝对不能踏入他们的地盘。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] . "
They are so very unpleasant . "
他们 是 所以 非常 令人不快的 . "

他们真是太令人讨厌了。

" [ðen] [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [ʃuː] ?
" Then how will we get the shoe ?
" 然后 如何 将要 我们 得到 这 鞋 ?

"那我们怎么才能拿到鞋子呢？"

" - [di'mɑːndid] .
" Vevi demanded .
" - 要求 .

"维维要求道。"

['hæni] [θɔːt] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
Hanny thought hard for a second and then had an idea .
汉尼 想法 难的 为了 一个 第二 和 然后 有 一个 主意 .

汉妮认真地想了一会儿，然后想到了一个主意。

" [ðə; ði] ['wɔːtərkɔːrs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] , " [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .
" The watercourse belongs to everybody , " she declared .
" 这 河道 属于 到 大家 , " 她 声明 .

"这条水道属于大家，"她宣称。

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [ʃuː] ! " -
" I will take the boat and fetch the shoe ! " 63
" 我 将要 拿 这 船 和 拿来 这 鞋 ! " -

"我乘船去取鞋子！"63

['tʃæptər] ['sev(ə)n]
Chapter Seven
章 七

第七章

[ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] - [boʊt]
A RUNAWAY ' BOAT
一个 逃跑 - 船

一艘失控的船

- - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] ['hæni] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['wʊd(ə)n]
' VEVI and Connie offered to go with Hanny to recover the missing wooden
- - 和 康妮 提供 到 去 和 汉尼 到 恢复 这 丢失的 木制的
[ʃuː] .
shoe .
鞋 .

维维和康妮主动提出陪汉尼一起去找回丢失的木鞋。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːd] , [haʊ'evər] ,
They thought it odd , however ,
他们 想法 它 奇怪的 , 然而 ,

不过，他们觉得这很奇怪。

[ðæt] [ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['kʌp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][soʊ] [strɪkt] [ə'baʊt] ['eniwʌn] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər]

that	the	Mattox	couple	should	be	so	strict	about	anyone	walking	on	their
那	这	马托克斯	夫妻	应该	是	所以	严格的	关于	任何人	步行	在	他们的

[lænd] .

land	.
土地	.

马托克斯夫妇对任何人在其土地上行走都如此严格，这实在令人费解。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði][boʊt] ?

“	Is	it	safe	to	go	in	the	boat	?
”	是	它	安全的	到	去	在	这	船	?

“乘船安全吗？”

” ['kwestʃənd] ['kɑːni] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl] .

”	questioned	Connie	as	the	children	walked	back	to	the	canal	.
”	被质问	康妮	作为	这	孩子们	步行	后退	到	这	运河	.

“孩子们往运河走去的时候，康妮问道。”

“ [oʊ] , [jes] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['iznt] [diːp] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd] .

“	Oh	,	yes	,	the	water	isn't	deep	,	”	Hanny	replied	.
”	哦	,	是的	,	这	水	不是	深的	,	”	汉尼	回复	.

“哦，是的，水不深，”汉尼回答道。

“ [aɪ] [wɪl] [get][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] .

“	I	will	get	the	oars	.
”	我	将要	得到	这	桨	.

“我去拿桨。”

” [ʃiː; ʃi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

”	She	ran	to	the	barn	,	returning	with	them	in	a	moment	.
”	她	跑	到	这	谷仓	,	返回	和	他们	在	一个	片刻	.

她跑到谷仓，一会儿就带着它们回来了。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ɪn] .

Then	she	untied	the	boat	and	climbed	in	.
然后	她	解开	这	船	和	攀登	在	.

然后她解开船绳，爬了进去。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn][ðə; ði][kə'næl] .

All	of	the	Brownies	were	eager	for	a	ride	on	the	canal	.
全部	的	这	布朗尼蛋糕	是	渴望的	为了	一个	骑	在	这	运河	.

所有小女童军都渴望乘船游览运河。

['hæni] [ðoʊ] , [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] ['evriwʌn] .

Hanny	though	,	could	not	take	everyone	.
汉尼	尽管	,	可以	不是	拿	每个人	.

然而，汉妮不可能带走所有人。

“ - [ænd; ənd] ['kɑːni] [spoʊk] [fɜːrst] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Vevi	and	Connie	spoke	first	,	”	she	said	.
”	-	和	康妮	辐	第一的	,	”	她	说	.

“Vevi 和 Connie 先发言了，”她说。

“ [soʊ][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] .

“	So	I	will	take	them	.
”	所以	我	将要	拿	他们	.

“所以我收下它们。”

” [ðə; ði] [tuː] ['braʊniz] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ɑːrmfʊl][ʌv; əv]['tuːlɪp] [bluːmz] .

”	The	two	Brownies	stepped	into	the	boat	with	their	armful	of	tulip	blooms	.
”	这	二	布朗尼蛋糕	步	进入	这	船	和	他们的	满满的	的	郁金香	花朵	.

两名女童军抱着一大束郁金香花朵上了船。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hæd; həd] ['wɪltɪd] [ə; eɪ] [bɪt] .

By	this	time	the	flowers	had	wilted	a	bit	.
经过	这	时间	这	花朵	有	枯萎的	一个	少量	.

这时花朵已经有些枯萎了。

- ['dɪpt] [ðə; ði] [stemz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kə'næl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ðə; ði]

Vevi	dipped	the	stems	into	the	canal	for	a	moment	and	then	put	the
-	浸入	这	茎	进入	这	运河	为了	一个	片刻	和	然后	放	这

['bukeiz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] . -

bouquets	on	the	bottom	of	the	boat	.	64
花束	在	这	底部	的	这	船	.	-

维维将花茎浸入运河中片刻，然后将花束放在船底。64

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bent] [daʊn] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['siːpɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði]

As	she	bent	down	she	noticed	that	a	little	water	was	seeping	in	through	the
作为	她	弯曲	向下	她	注意到	那	一个	小的	水	曾是	渗漏	在	通过	这

['bɔrdz] .

boards	.
板	.

她弯下腰时发现有少量水从木板缝隙里渗了进来。

“ [seɪ] , [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [oʊld] [boʊt] [ɪz] ['liːkɪŋ] !

“	Say	,	I	think	this	old	boat	is	leaking	!
“	说	,	我	思考	这	老的	船	是	泄漏	!

“我说，我觉得这艘旧船漏水了！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɔːrz; oʊrz] .

“	It	always	does	a	little	,	”	Hanny	replied	,	picking	up	the	oars	.
“	它	总是	做	一个	小的	,	”	汉尼	回复	,	挑选	向上	这	桨	.

“总会有点儿，”汉尼一边回答，一边拿起船桨。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [muːvd] [ðer; ðər] [fiːt] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃuːz] [wʊd] [nɑːt] [get] [wet] .

Vevi	and	Connie	moved	their	feet	so	that	their	shoes	would	not	get	wet	.
-	和	康妮	已搬	他们的	脚	所以	那	他们的	鞋	会	不是	得到	湿的	.

维维和康妮挪了挪脚，以免鞋子被弄湿。

“ [ʃʌv] [ˌjuː 'es] [ɔːf] , ” ['hæni] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['braʊniz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə'ʃɔːr] .

“	Shove	us	off	,	”	Hanny	urged	the	Brownies	who	had	remained	ashore	.
“	推	我们	离开	,	”	汉尼	敦促	这	布朗尼蛋糕	WHO	有	剩余	岸上	.

“把我们赶下去，”汉妮催促着留在岸上的女童子军们。

[dʒeɪn] [geɪv] [ðə; ði] [boʊt] [ə; eɪ] ['maɪti] [pʊʃ] .

Jane	gave	the	boat	a	mighty	push	.
简	给予	这	船	一个	强大的	推	.

简用力推了船一把。

[aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɜːrənt] .

Out	it	shot	into	the	current	.
出去	它	射击	进入	这	当前的	.

它随即射入水流中。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [bɪ'fɔːr] [sloʊɪŋ] [daʊn] ,

For	a	moment	,	before	slowing	down	,
为了	一个	片刻	,	前	减速	向下	,

在慢下来之前，她停顿了一会儿。

[ðə; ði][krɑːft] [went] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][fæst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ]['moʊtər] .

the	**craft**	**went**	**almost**	**as**	**fast**	**as**	**if**	**it**	**had**	**a**	**motor**	**.**
这	工艺	去	几乎	作为	快速地	作为	如果	它	有	一个	发动机	.

这艘飞行器速度几乎和装有马达的飞行器一样快。

“ [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] [fʌn] !

“	**Say**	**,**	**this**	**is**	**fun**	**!**
”	说	,	这	是	乐趣	!

“哎呀，这真有趣！”

” ['ʃaʊtɪd] - .

”	**shouted**	**Vevi**	**.**
”	喊叫	-	.

“维维喊道。”

[dʒeɪn] , ['rozmeəri] [ænd; ənd] ['sʌni] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [boʊt] .

Jane	**,**	**Rosemary**	**and**	**Sunny**	**ran**	**along**	**the**	**bank**	**beside**	**the**	**boat**	**.**
简	,	迷迭香	和	阳光明媚	跑	沿着	这	银行	旁	这	船	.

简、罗斯玛丽和桑妮沿着船边的河岸奔跑。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fens] [ðæt] ['sepəreɪtɪd] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] - ['prɑːpərti] [frʌm; frəm]

When	**they**	**reached**	**the**	**fence**	**that**	**separated**	**Mr**	**.**	**Van**	**Der**	**Lann's**	**property**	**from**
什么时候	他们	达到	这	栅栏	那	分开	先生	.	范	德尔	-	财产	从

[ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks][fɑːrm] ,

the	**Mattox**	**farm**	**,**
这	马托克斯	农场	,

当他们到达将范德兰先生的土地与马托克斯农场隔开的栅栏时，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] .

they	**had**	**to**	**stop**	**.**
他们	有	到	停止	.

他们不得不停下来。

['hæni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [roʊ] .

Hanny	**began**	**to**	**row**	**.**
汉尼	开始	到	排	.

汉妮开始划船。

[ʃiː; ʃi]['hændəld][ðə; ði][ɔːrz; oʊrz] ['veri] [wel] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [boʊt] ['stedi] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

She	**handled**	**the**	**oars**	**very**	**well**	**and**	**kept**	**the**	**boat**	**steady**	**in**	**the**	**middle**	**of**
她	处理	这	桨	非常	出色地	和	保留	这	船	稳定的	在	这	中间	的

[ðə; ði][kə'næl] .

the	**canal**	**.**
这	运河	.

她划桨技术很好，使船在运河中央保持稳定。

“ [seɪ] , [ðɪs] [oʊld] [boʊt] [ɪz] ['liːkɪŋ] [fæst] !

“	**Say**	**,**	**this**	**old**	**boat**	**is**	**leaking**	**fast**	**!**
”	说	,	这	老的	船	是	泄漏	快速地	!

“哎呀，这艘旧船漏水漏得很快！”

” - [əb'zɜːrvd] ['veri] [suːn] .

”	**Vevi**	**observed**	**very**	**soon**	**.**
”	-	观察到	非常	很快	.

“维维很快就观察到了这一点。”

“ [maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [wet] . ”

“	**My**	**feet**	**are**	**getting**	**wet**	**.**	**”**
”	我的	脚	是	获得	湿的	.	”

我的脚湿了。

“ [soʊ][ɑːr; ər][maɪn] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , ['ʃɪftɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][boʊt] . -

“	So	are	mine	,	”	declared	Connie	,	shifting	to	another	place	in	the	boat	.	65
”	所以	是	矿	,	”	声明	康妮	,	转变	到	其他	地方	在	这	船	.	-

“我的也是，”康妮说着，挪到了船上的另一个位置。65

['hæni] [toʊld] - [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['beɪlɪŋ] [kæn; kən] ['ʌndər] [ðə; ði] [siːt] .

Hanny	told	Vevi	to	look	for	a	bailing	can	under	the	seat	.
汉尼	讲述	-	到	看	为了	一个	弃保	能	在下面	这	座位	.

汉尼告诉维维在座位底下找个装卸货的罐子。

[ðə; ði] [kən'teɪnər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .

The	container	could	not	be	found	.
这	容器	可以	不是	是	成立	.

找不到该容器。

“ [aɪ] [rɪ'membər] , [aɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] [læst] [wiːk] [ænd; ənd][fər'gɑːt][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]

“	I	remember	,	I	used	it	for	something	else	last	week	and	forgot	to	put	it
”	我	记住	,	我	用过的	它	为了	某物	别的	最后的	星期	和	忘了	到	放	它

[bæk] ,

back	,
后退	,

“我记得，我上周把它用在别的地方，然后忘了放回去。”

” ['hæni] [əd'mɪtɪd] .

”	Hanny	admitted	.
”	汉尼	承认	.

汉尼承认道。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [bɪ'gæn][tuː; tə][skwɜːrm] ['nɜːrvəsli] .

Vevi	and	Connie	began	to	squirm	nervously	.
-	和	康妮	开始	到	蠕动	紧张地	.

维维和康妮开始紧张地扭动身体。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] [diːp] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kept] ['spredɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] .

The	water	was	not	deep	but	it	kept	spreading	over	the	bottom	of	the	boat	.
这	水	曾是	不是	深的	但	它	保留	传播	超过	这	底部	的	这	船	.

水不深，但却不断漫过船底。

“ [aɪ][wɑːnt][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] [tʌb] , ” - ['sʌd(ə)nli] [ə'naʊnst] .

“	I	want	out	of	this	old	tub	,	”	Vevi	suddenly	announced	.
”	我	想	出去	的	这	老的	浴缸	,	”	-	突然	宣布	.

“我想从这个旧浴缸里出来，”维维突然宣布。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɪŋk] !

“	It	is	going	to	sink	!
”	它	是	去	到	下沉	!

“它要沉了！”

” ['hæni] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [seɪf] .

”	Hanny	insisted	that	the	boat	was	safe	.
”	汉尼	坚持	那	这	船	曾是	安全的	.

汉尼坚称这艘船很安全。

“ [aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] [pleɪs] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi]

“	I	can't	let	you	out	because	we	are	at	the	Mattox	place	now	,	”	she
”	我	不能	让	你	出去	因为	我们	是	在	这	马托克斯	地方	现在	,	”	她

['ædɪd] .

added	.
额外	.

“我不能放你出去，因为我们现在在马托克斯那里，”她补充道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [suːn] [hæv; həv] [ðæt] [ˈrʌnəweɪ] [ʃuː] [ænd; ənd][biː; bi] [bæk] [hoʊm] .

“	**We**	**will**	**soon**	**have**	**that**	**runaway**	**shoe**	**and**	**be**	**back**	**home**	**.**
”	我们	将要	很快	有	那	逃跑	鞋	和	是	后退	家	.

“我们很快就会穿上那只逃跑的鞋子，然后回家。”

” - [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [fərˈgɑːt][ðə; ði] [ˈliːkɪŋ] [boʊt][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [əˈbaʊt][wɪð; wɪθ] [ˈɪntrəst] .

”	**Vevi**	**and**	**Connie**	**forgot**	**the**	**leaking**	**boat**	**as**	**they**	**looked**	**about**	**with**	**interest**	**.**
”	-	和	康妮	忘了	这	泄漏	船	作为	他们	看起来	关于	和	兴趣	.

“维维和康妮饶有兴趣地四处张望，完全忘记了漏水的船。”

[frʌm; frəm][ðə; ði][væn][ˈdɝː] [ˈlæn] [pleɪs] [tɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [hæd; həd] [skriːnd] [ðer; ðər] [vjuː]

From	**the**	**Van**	**Der**	**Lann**	**place**	**tall**	**trees**	**and**	**bushes**	**had**	**screened**	**their**	**view**
从	这	范	德尔	兰恩	地方	高的	树木	和	灌木丛	有	筛选	他们的	看法

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈnɜːrsəri] .

of	**the**	**other**	**nursery**	**.**
的	这	其他	苗圃	.

从范德兰家望出去，高大的树木和灌木遮挡了他们看向另一家苗圃的视线。

[naʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] [ˈgriːnhaʊs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [glæs] [ruːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkɑːtɪdʒ] [ˈveri]

Now	**they**	**saw**	**the**	**big**	**greenhouse**	**with**	**its**	**glass**	**roof**	**and**	**a**	**small**	**cottage**	**very**
现在	他们	锯	这	大的	温室	和	它是	玻璃	屋顶	和	一个	小的	小屋	非常

[mʌtʃ] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv] [peɪnt] .

much	**in**	**need**	**of**	**paint**	**.**
很多	在	需要	的	画	.

现在他们看到了那座玻璃屋顶的大温室和一座急需粉刷的小屋。

[ə; eɪ] [fjuː] [tˈjuːlɪps][wɜːr; wər][ɪn] [bluːm] ,

A	**few**	**tulips**	**were**	**in**	**bloom**	**,**
一个	很少	郁金香	是	在	盛开	,

有几株郁金香盛开了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][ɔːr][æz; əz] [ˈʃoʊi] [æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn] [ˈpiːtɝz] [pleɪs] .

but	**the**	**flowers**	**were**	**not**	**as**	**large**	**or**	**as**	**showy**	**as**	**those**	**on**	**Peter's**	**place**	**.**
但	这	花朵	是	不是	作为	大的	或者	作为	炫耀	作为	那些	在	彼得的	地方	.

但是，这些花没有彼得家的那么大，也没有那么艳丽。

“ [ðə; ði] [lɪvd] [hɪr] [bɪˈfɔːr] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈstɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈnɜːrsəri] , ” [ˈhæni] [toʊld][hɜːr; hər]

“	**The**	**Mattoxes**	**lived**	**here**	**before**	**my**	**uncle**	**started**	**his**	**nursery**	**,**	**”**	**Hanny**	**told**	**her**
”	这	马托克斯	居住地	这里	前	我的	叔叔	开始	他的	苗圃	,	”	汉尼	讲述	她

[frendz] .

friends	**.**
朋友们	.

“在我叔叔开办苗圃之前，马托克斯一家就住在这里，”汉妮告诉她的朋友们。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈnɔɪd] [wen] [hiː; hi] [bɔːt] [lænd][nekst][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈprɑːpərti] .

“	**They**	**were**	**annoyed**	**when**	**he**	**bought**	**land**	**next**	**to**	**their**	**property**	**.**
”	他们	是	恼怒	什么时候	他	买	土地	下一个	到	他们的	财产	.

“当他买下他们房产旁边的土地时，他们很生气。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [pleɪs] . ” -

They	**had**	**expected**	**to**	**add**	**it**	**to**	**their**	**own**	**place**	**.**	**”**	**66**
他们	有	预期的	到	添加	它	到	他们的	自己的	地方	.	”	-

他们原本打算把它并入自己的住处。”66

“ [ɪz] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈmætəks, ˈmæˌtɑːks] ?

“	**Is**	**that**	**Mrs**	**.**	**Mattox**	**?**
”	是	那	太太	.	马托克斯	?

“那是马托克斯夫人吗？”

” [ˈkɑːni] [æskt] .

”	**Connie**	**asked**	**.**
”	康妮	问	.

康妮问道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [ə; eɪ] [bluː] [strɔː] [hæt] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .

She	had	noticed	a	woman	in	a	blue	straw	hat	working	in	the	fields	.
她	有	注意到	一个	女士	在	一个	蓝色的	稻草	帽子	在职的	在	这	字段	.

她注意到有个戴着蓝色草帽的女人在田里干活。

“ [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['friːdə] , ” ['hæni] [sed] .

“	Her	name	is	Freda	,	”	Hanny	said	.
”	她	姓名	是	弗雷达	,	”	汉尼	说	.

“她的名字叫弗雷达，”汉尼说。

“ [ɪf] [ʃiː; ʃi] [siːz] [ˌjuː 'es] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [spiːk] ['krɔːsli] .

“	If	she	sees	us	,	she	may	speak	crossly	.
”	如果	她	看到	我们	,	她	可能	说话	生气	.

“如果她看到我们，可能会生气。”

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] [ˌem 'iː] [ɔːr] ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] . ”

She	does	not	like	me	or	Uncle	Peter	.	”
她	做	不是	喜欢	我	或者	叔叔	彼得	.	”

她不喜欢我，也不喜欢彼得叔叔。

“ [seɪ] , [maɪ] [fiːt] [ɑːr; ər] [wet] !

“	Say	,	my	feet	are	wet	!
”	说	,	我的	脚	是	湿的	!

“哎呀，我的脚湿了！”

” - ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] .

”	Vevi	suddenly	cried	.
”	-	突然	哭	.

维维突然哭了起来。

“ [ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [boʊt] ['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] [ʌn'iːzɪli] .

“	The	water	is	coming	into	this	boat	faster	and	faster	,	”	Connie	declared	uneasily	.
”	这	水	是	未来	进入	这	船	快点	和	快点	,	”	康妮	声明	不安地	.

“水越灌进船里的速度越快，”康妮不安地说道。

“ ['hæni] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [pʊl] [ʌp] [ɑːn] [ʃɔːr] . ”

“	Hanny	,	you	must	pull	up	on	shore	.	”
”	汉尼	,	你	必须	拉	向上	在	支撑	.	”

“汉妮，你必须靠岸。”

“ ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Mrs	.	Mattox	won't	like	it	.	”
”	太太	.	马托克斯	惯于	喜欢	它	.	”

“马托克斯太太不会喜欢的。”

“ [huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ?

“	Who	cares	about	her	?
”	WHO	关心	关于	她	?

谁会在乎她?

” - [di'mɑːndid] .

”	Vevi	demanded	.
”	-	要求	.

“维维要求道。”

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [wet] , ['hæni] .

“	We	are	getting	wet	,	Hanny	.
”	我们	是	获得	湿的	,	汉尼	.

“汉尼，我们淋湿了。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] ['gaɪdɪd] [ðə; ði][boʊt][tuː; tə][ə; eɪ]['sændi] [stretʃ] [ʌv; əv] [biːtʃ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

"	The	little	Dutch	girl	guided	the	boat	to	a	sandy	stretch	of	beach	along	the
"	这	小的	荷兰语	女孩	引导	这	船	到	一个	沙	拉紧	的	海滩	沿着	这

[kə'næl] .

canal	.
运河	.

"这位荷兰小女孩驾驶着小船来到运河边的一片沙滩上。

['æftər] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [liːpt] [aʊt] ,

After	Connie	and	Vevi	had	leaped	out	,
后	康妮	和	-	有	跳跃	出去	,

康妮和维维跳出去之后，

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [ðə; ði][krɑːft][ʌp][ɑːn] [ʃɔːr] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][drɪft] [ə'weɪ] .

she	pulled	the	craft	up	on	shore	so	it	would	not	drift	away	.
她	拉	这	工艺	向上	在	支撑	所以	它	会	不是	漂移	离开	.

她把船拉到岸上，以免它漂走。

" ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][hæz; həz] [siːn] [ˌjuː 'es] , " ['hæni] [sed] , ['glænsɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .

"	Mrs	.	Mattox	has	seen	us	,	"	Hanny	said	,	glancing	over	her	shoulder	.
"	太太	.	马托克斯	有	已见	我们	,	"	汉尼	说	,	瞥了一眼	超过	她	肩膀	.

"马托克斯太太看到我们了，"汉妮说着，回头瞥了一眼。

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

"哦！

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [drɑːpt] [hɜːr; hər][hoʊ][ænd; ənd][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] . "

She	has	dropped	her	hoe	and	is	coming	this	way	.	"
她	有	掉落	她	锄	和	是	未来	这	方式	.	"

她丢下锄头，正朝这边走来。

" [lets] [get][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ʃuː] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][ænd; ənd] [rʌn] !

"	Let's	get	the	wooden	shoe	as	fast	as	we	can	and	run	!
"	我们来吧	得到	这	木制的	鞋	作为	快速地	作为	我们	能	和	跑步	!

"让我们尽快拿到木鞋然后跑！"

" - ['ɜːdʒd] .

"	Vevi	urged	.
"	-	敦促	.

"维维敦促道。"

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði][boʊt] ,

Abandoning	the	boat	,
放弃	这	船	,

弃船

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['klʌtər] [ʌv; əv] [də'briː] [wer] [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [ʃuː] [hæd; həd] [kɔːt]

the	children	ran	to	the	clutter	of	debris	where	the	runaway	shoe	had	caught
这	孩子们	跑	到	这	杂物	的	碎片	在哪里	这	逃跑	鞋	有	捕捉

[fæst] . -

fast	.	67
快速地	.	-

孩子们跑到一堆杂物旁，那只脱缰的鞋子被卡在那里。67

[bʌt; bət] [wen] ['kɑːni] [traɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi]['oʊnli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['setɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [friː]

But	when	Connie	tried	to	capture	it	,	she	only	succeeded	in	setting	it	free
但	什么时候	康妮	尝试	到	捕获	它	,	她	仅有的	成功了	在	环境	它	自由的

.

:

.

但当康妮试图抓住它时，却反而把它放生了。

[ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ə'gen] [daʊn] [ðə; ðɪ][kə'næl] .

Off	it	floated	again	down	the	canal	.
离开	它	漂浮	再次	向下	这	运河	.

它又顺着运河漂了下去。

“ [heɪ] , [kʌm] [bæk] [hɪr] , [ʃuː] !

“	Hey	,	come	back	here	,	shoe	!
“	嘿	,	来	后退	这里	,	鞋	!

“嘿，鞋子，回来！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

[ðə; ðɪ] “ [boʊt] ” ['drɪftɪd] ['leɪzɪli] [ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːdʒd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fʊtbrɪdʒ] .

The	“	boat	”	drifted	lazily	along	until	finally	it	lodged	against	a	footbridge	.
这	“	船	”	漂移	懒洋洋	沿着	直到	最后	它	已提交	反对	一个	人行天桥	.

“船”懒洋洋地漂流着，最后撞到了一座人行桥上。

“ [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] , ” [dɪ'klerd] - .

“	Now	we	can	get	it	,	”	declared	Vevi	.
“	现在	我们	能	得到	它	,	”	声明	-	.

“现在我们可以得到了，”维维宣布道。

“ [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [wɪl] [get][ˌjuː 'es] , ” ['ædɪd] ['hæni] ['nɜːrvəsli] .

“	And	Mrs	.	Mattox	will	get	us	,	”	added	Hanny	nervously	.
“	和	太太	.	马托克斯	将要	得到	我们	,	”	额外	汉尼	紧张地	.

“马托克斯太太会找到我们的，”汉尼紧张地补充道。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][boʊt] .

“	She	is	walking	straight	to	our	boat	.
“	她	是	步行	直的	到	我们的	船	.

她径直朝我们的船走来。

” [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] ['kwɪkli] [aʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['fʊtbrɪdʒ] .

”	The	children	walked	quickly	out	on	the	footbridge	.
”	这	孩子们	步行	迅速地	出去	在	这	人行天桥	.

孩子们快步走上了人行天桥。

[ðə; ðɪ] ['nærəʊ] ['plæŋkɪŋ] [bent] ['ʌndər] [ðer; ðər] [weɪt] [ænd; ənd] ['dɪpt] [loʊ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .

The	narrow	planking	bent	under	their	weight	and	dipped	low	into	the	water	.
这	狭窄的	木板	弯曲	在下面	他们的	重量	和	浸入	低的	进入	这	水	.

狭窄的木板在他们的重量下弯曲，深深地浸入水中。

“ [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [breɪk] !

“	It's	going	to	break	!
“	它是	去	到	休息	!

“它要坏了！”

” - [ɪk'skleɪmd] ['fɪrfəli] .

”	Vevi	exclaimed	fearfully	.
”	-	惊呼	恐惧地	.

“维维惊恐地喊道。”

“ [oʊ] , [ə; eɪ] ['fʊtbrɪdʒ] ['ɔːlweɪz] ['wɒblz] , ” ['kɑːni] [ˌriːə'ʃuəd] [hɜːr; hər] .
“ Oh , a footbridge always wobbles , ” Connie reassured her .
“ 哦 , 一个 人行天桥 总是 摇晃 , ” 康妮 放心 她 .

“哦，人行天桥总是会摇晃的，”康妮安慰她说。

“ [hɪr] , [hoʊld][maɪ][hænd] [waɪl] [aɪ][græb][ðə; ði][oʊld] [ʃuːt] .
“ Here , hold my hand while I grab the old shoe .
“ 这里 , 抓住 我的 手 尽管 我 抓住 这 老的 鞋 .

“来，握住我的手，我去拿那只旧鞋。”

” - ['stedid] [hɜːr; hər][soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][bend] [daʊn] [ænd; ənd]['reskjuː][ðə; ði] [ʃuːt] .
” Vevi steadied her so she could bend down and rescue the shoe .
” - 稳定 她 所以 她 可以 弯曲 向下 和 救援 这 鞋 .

“维维扶稳了她，让她可以弯下腰去捡鞋子。”

“ [naʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][boʊt] !
“ Now back to the boat !
“ 现在 后退 到 这 船 !

“现在回到船上！”

” ['hæni] ['ɝːdʒd] .
” Hanny urged .
” 汉尼 敦促 .

“汉妮催促道。”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ]['skoʊldɪŋ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
“ We are going to get a scolding , I can tell you .
“ 我们 是 去 到 得到 一个 责骂 , 我 能 告诉 你 .

“我可以告诉你，我们肯定要挨一顿训。”

” ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][dɪd][nɑːt][peɪ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz][æz; əz] [ðeɪ]
” Mrs . Mattox did not pay very much attention to the three girls as they
” 太太 . 马托克斯 做过 不是 支付 非常 很多 注意力 到 这 三 女孩们 作为 他们
['hɜːrid] [ʌp][ðə; ði][kə'næl] .
hurried up the canal .
慌忙 向上 这 运河 .

“马托克斯太太并没有太注意那三个沿着运河匆匆而过的小女孩。

[ɪn][fækt] , [ʃiː; ʃi] [siːmd] ['diːpli] [ɪn'groʊst] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt]
In fact , she seemed deeply engrossed examining something in the bottom of the boat
在 事实 , 她 似乎 深 全神贯注 检查 某物 在 这 底部 的 这 船
.
:
.

事实上，她似乎全神贯注地观察着船底的某样东西。

“ [wʌt] [ɪz][ʃiː; ʃi] ['duːɪŋ] ?
“ What is she doing ?
“ 什么 是 她 正在做 ?

她在做什么?

” - [æskt] ['kjʊriəsli] . -
” Vevi asked curiously . 68
” - 问 奇怪的是 . -

“维维好奇地问道。”68

“ ['meɪbi] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [liːk] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [boʊt] , ” ['kɑːni] ['spekjuleitid] .
“ Maybe she is trying to stop the leak in our boat , ” Connie speculated .
“ 或许 她 是 尝试 到 停止 这 泄露 在 我们的 船 , ” 康妮 推测 .

“也许她是在试图堵住我们船上的漏水处，”康妮猜测道。

['hæni] [haʊ'evər] , [hæd; həd] ['ʃɑːrpər] [aɪz] .
Hanny **however** **,** **had** **sharper** **eyes** **.**
汉尼 然而 , 有 更锐利 眼睛 .

然而，汉妮的眼光更敏锐。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][t'juːlɪps] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] .
“ **She** **is** **looking** **at** **our** **tulips** **,** **”** **she** **told** **her** **companions** **.**
” 她 是 寻找 在 我们的 郁金香 , ” 她 讲述 她 同伴 .

“她在看我们的郁金香，”她告诉同伴们。

“ [dʒʌst] [siː] [hɜːr; hər] [poʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['blɔsəmz] . ”
“ **Just** **see** **her** **poking** **about** **among** **the** **blossoms** **.** **”**
” 只是 看 她 戳 关于 之中 这 花朵 . ”

“瞧她正在花丛中穿梭呢。”

“ [waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][duː] [ðæt] ?
“ **Why** **would** **she** **do** **that** **?**
” 为什么 会 她 做 那 ?

她为什么要这样做?

” - ['wɪspəd] .
” **Vevi** **whispered** **.**
” - 低声说道 .

“维维低声说道。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [drɔːn] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
By **this** **time** **the** **children** **had** **drawn** **quite** **close** **to** **the** **boat** **.**
经过 这 时间 这 孩子们 有 绘制 相当 关闭 到 这 船 .

这时，孩子们已经游到离船很近的地方了。

“ [ʃiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [və'raɪətiz] ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [ðɪs] [jɪr] , ” ['hæni] [dɪ'klerd] .
“ **She's** **trying** **to** **see** **what** **varieties** **Uncle** **Peter** **is** **raising** **this** **year** **,** **”** **Hanny** **declared** **.**
” 她是 尝试 到 看 什么 品种 叔叔 彼得 是 提高 这 年 , ” 汉尼 声明 .

“她想看看彼得叔叔今年种了哪些品种的葡萄，”汉妮说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['tuːlɪp] [ðæt] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [bluː]
“ **I** **think** **she** **is** **hoping** **to** **find** **out** **if** **we** **have** **a** **tulip** **that** **will** **win** **the** **blue**
” 我 思考 她 是 希望 到 寻找 出去 如果 我们 有 一个 郁金香 那 将要 赢 这 蓝色的
['rɪbən] .
ribbon **.**
丝带 .

“我认为她希望知道我们是否有能赢得蓝丝带奖的郁金香品种。”

” ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [ʌp] .
” **Mrs** **.** **Mattox** **had** **heard** **the** **children** **come** **up** **.**
” 太太 . 马托克斯 有 听到 这 孩子们 来 向上 .

“马托克斯太太听到孩子们上来的声音。”

[ʃiː; ʃi] ['streɪtnd] , ['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['tuːlɪp] .
She **straightened** **,** **dropping** **a** **red** **tulip** **.**
她 拉直 , 下降 一个 红色的 郁金香 .

她直起身子，一朵红郁金香掉在了地上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['gɝːlz] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][skoʊld][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] ['ɑːntə]
For **a** **minute** **the** **girls** **thought** **she** **intended** **to** **scold** **them** **for** **coming** **onto**
为了 一个 分钟 这 女孩们 想法 她 故意的 到 骂 他们 为了 未来 到
[hɜːr; hər] ['prɑːpərti] .
her **property** **.**
她 财产 .

女孩们一度以为她要责骂她们擅闯她的地盘。

[ɪn'sted] , [ʃi:; ʃi] ['mɪrli] [stɛərd][æt; ət][ðem; ðəm] .

Instead	**,**	**she**	**merely**	**stared**	**at**	**them**	**.**
反而	,	她	仅仅	凝视	在	他们	.

相反，她只是盯着他们看。

“ ['aʊər; ɑ:r] [boʊt] [ɪz] ['li:kɪŋ] , ” ['hæni] [sed] [pə'laɪtli] .

“	**Our**	**boat**	**is**	**leaking**	**,**	**”**	**Hanny**	**said**	**politely**	**.**
”	我们的	船	是	泄漏	,	”	汉尼	说	礼貌地	.

“我们的船漏水了，”汉尼礼貌地说。

“ [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi] [wɔ:kt] [ɑ:n][jʊr; jər][lænd] . ”

“	**That**	**is**	**why**	**we**	**walked**	**on**	**your**	**land**	**.**	**”**
”	那	是	为什么	我们	步行	在	你的	土地	.	”

“这就是我们踏上你们土地的原因。”

“ [ˌaɪ 'ti:] ['iznt] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] ['ænsər] .

“	**It**	**isn't**	**the**	**first**	**time**	**you**	**have**	**done**	**it**	**,**	**”**	**the**	**woman**	**answered**	**.**
”	它	不是	这	第一的	时间	你	有	完毕	它	,	”	这	女士	回答	.

“这已经不是你第一次这么做了，”女人回答道。

[ʃi:; ʃi] [kept] ['aɪɪŋ] [ðə; ði][t'ju:lɪps][ɪn][ðə; ði] [boʊt] .

She	**kept**	**eyeing**	**the**	**tulips**	**in**	**the**	**boat**	**.**
她	保留	觊觎	这	郁金香	在	这	船	.

她一直盯着船上的郁金香看。

“ ['hæni] [geɪv] [ˌju: 'es][sʌm; səm] ['flaʊərz] , ” ['kɑ:ni] [sed] to69

“	**Hanny**	**gave**	**us**	**some**	**flowers**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**to69**
”	汉尼	给予	我们	一些	花朵	,	”	康妮	说	to69

“汉妮给了我们一些花，”康妮对69说。

[meɪk] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

make	**conversation**	**.**
制作	对话	.

展开对话。

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:lweɪz] [traɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['frendli] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] .

She	**always**	**tried**	**to**	**be**	**friendly**	**with**	**everyone**	**.**
她	总是	尝试	到	是	友好的	和	每个人	.

她总是努力对每个人都友好。

“ [ɑ:nt] [ðeɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ? ”

“	**Aren't**	**they**	**beautiful**	**?**	**”**
”	不是	他们	美丽的	?	”

“它们真漂亮，不是吗？”

“ [həmf] !

“	**Humph**	**!**
”	哼	!

“哼！

['veri] ['ɔ:rd(ə)neri][t'ju:lɪps][aɪ] [wʊd] [seɪ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] .

Very	**ordinary**	**tulips**	**I**	**would**	**say**	**,**	**”**	**replied**	**Mrs**	**.**	**Mattox**	**.**
非常	普通的	郁金香	我	会	说	,	”	回复	太太	.	马托克斯	.

“我觉得是非常普通的郁金香，”马托克斯夫人回答说。

“ [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['entərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] , ['hæni] ? ”

“	**Which**	**one**	**is**	**your**	**uncle**	**entering**	**in**	**the**	**flower**	**show**	**,**	**Hanny**	**?**	**”**
”	哪个	一	是	你的	叔叔	进入	在	这	花	展示	,	汉尼	?	”

“汉妮，你叔叔要参加花展的是哪一种花？”

“ [aɪ] ['kænɑ:t] [seɪ] , ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] . ”

“	**I**	**cannot**	**say**	**,**	**Mrs**	**.**	**Mattox**	**.**	**”**
”	我	不能	说	,	太太	.	马托克斯	.	”

“我不能说，马托克斯夫人。”

“ [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [aɪˈd] [dʒʌdʒ] .
“ None of these , I'd judge .
” 没有任何 的 这些 , ID 法官 .

“这些我都不是。”

” [ˈhæni] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
” Hanny remained silent .
” 汉尼 剩余 沉默的 .

汉妮保持沉默。

[hɜːr; hər] [ʌnˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [tɔːk] [ˈæŋgərd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
Her unwillingness to talk angered the woman .
她 不情愿 到 讲话 愤怒 这 女士 .

她不愿交谈，这激怒了那位女士。

“ [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [hæv; həv][aɪ][toʊld][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [kʌm] [ˈɑːntə][maɪ] [ˈprɑːpərti] ?
“ How many times have I told you not to come onto my property ?
” 如何 许多 时代 有 我 讲述 你 不是 到 来 到 我的 财产 ?

“我跟你说过多少次不要进入我的地盘了？”

” [ʃiː; ʃi] [bɪˈreɪtid] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
” she berated the children .
” 她 责骂 这 孩子们 .

她斥责了孩子们。

“ [juː; jʊ][træmp][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈdæmɪdʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈplæntɪŋ] .
“ You tramp the flowers and damage our plantings .
” 你 流浪汉 这 花朵 和 损害 我们的 种植 .

“你们践踏花朵，破坏我们的植物。”

” [ˈhæni] [nuː] [ðə; ði] [ˌækjuːˈzeɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˌʌnˈfer] .
” Hanny knew the accusations were unfair .
” 汉尼 知道 这 指控 是 不公平 .

“汉妮知道这些指控是不公平的。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] , [ðoʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [rɪˈpiːtɪdli] [nɑːt][tuː; tə] [ˈtrespæs] .
It was true , though , that she had been told repeatedly not to trespass .
它 曾是 真的 , 尽管 , 那 她 有 到过 讲述 反复 不是 到 侵入 .

不过，她确实曾多次被告知不要擅闯禁地。

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈliːvɪŋ] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ We are leaving now , ” she said .
” 我们 是 离开 现在 , ” 她 说 .

“我们现在要走了，”她说。

“ [teɪk] [ðɪs] [ˈliːki] [oʊld] [tʌb] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈmætəks, ˈmæˌtɑːks] [ˈɔːrdərd] [ˈkrɔːsli] .
“ Take this leaky old tub with you , ” Mrs . Mattox ordered crossly .
” 拿 这 漏水 老的 浴缸 和 你 , ” 太太 . 马托克斯 订购 生气 .

“把这个漏水的旧浴缸带走，”马托克斯太太生气地命令道。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [toʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [roʊp] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ]
“ You will have to tow it back by the rope because it is becoming
” 你 将要 有 到 拖 它 后退 经过 这 绳索 因为 它 是 成为
[ˈwɔːtərlɔːgd] .
waterlogged .
水浸 .

“你得用绳子把它拖回去，因为它快要被水浸透了。”

[naʊ] , [bɪˈgɔːn] !
Now , begone !
现在 , 走开 !

滚开！

〞 ['hæni] [si:zd] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [boʊt] [əˌlɔ:ŋ'ʃɔ:r] .

〞	Hanny	seized	the	rope	and	started	to	pull	the	boat	alongshore	.
〞	汉尼	查获	这	绳索	和	开始	到	拉	这	船	近岸	.

汉尼抓住绳子，开始把船拉到岸边。

['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] ['fɑ:loʊd] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [du:] ['eni] ['dæmɪdʒ] .

Mrs	.	Mattox	followed	close	behind	to	see	that	she	did	not	do	any	damage	.
太太	.	马托克斯	随后	关闭	在后面	到	看	那	她	做过	不是	做	任何	损害	.

马托克斯夫人紧随其后，以确保她没有造成任何损害。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [boʊt] , 〞 ['hæni] apologized70

“	I	am	sorry	about	the	boat	,	〞	Hanny	apologized70
〞	我	是	对不起	关于	这	船	, 〞		汉尼	apologized70

“我很抱歉出了船的事，”汉尼道歉道。70

[ə'gen] .

again	.
再次	.

再次。

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [plænz] [su:n] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] . 〞

“	My	uncle	plans	soon	to	build	a	new	one	.	〞
〞	我的	叔叔	计划	很快	到	建造	一个	新的	一	.	〞

“我叔叔计划不久后建一座新房子。”

“ [sʌtʃ] ['fu:lɪʃnəs] !

“	Such	foolishness	!
〞	这样的	愚蠢	!

“真是愚蠢！”

〞 [ðə; ði] - [waɪf] [ɪk'skleɪmd] .

〞	the	nurseryman's	wife	exclaimed	.
〞	这	-	妻子	惊呼	.

“苗圃主的妻子惊呼道。”

“ [fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪndmɪl] !

“	First	it	was	a	windmill	!
〞	第一的	它	曾是	一个	风车	!

“一开始是风车！”

[wʌt] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][nekst] ?

What	will	it	be	next	?
什么	将要	它	是	下一个	?

接下来会发生什么?

['ɔ:lweɪz] ['fu:lɪʃnəs] . 〞

Always	foolishness	.	〞
总是	愚蠢	.	〞

总是愚蠢。

“ [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] , 〞 - [sed] , ['spi:kɪŋ] [ɪn] ['pi:tɜ-z] [dɪ'fens] .

“	I	like	the	windmill	,	〞	Vevi	said	,	speaking	in	Peter's	defense	.
〞	我	喜欢	这	风车	, 〞		-	说	,	请讲	在	彼得的	防御	.

“我喜欢风车，”维维为彼得辩护道。

“ [hɪz; ɪz][fɑ:rm][ɪz] ['veri] ['prɪti] .

“	His	farm	is	very	pretty	.
〞	他的	农场	是	非常	漂亮的	.

他的农场非常漂亮。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['naɪsər][ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] .

It	is	nicer	than	this	one	.
它	是	更漂亮	比	这	一	.

它比这个好。

" [naʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][rɪ'mɑ:rk] .

"	Now	the	little	girl	should	not	have	made	the	remark	.
"	现在	这	小的	女孩	应该	不是	有	制成	这	评论	.

"那个小女孩不应该说那样的话。"

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['sɑ:ri] [ðə; ði]['moʊmənt][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sed] [ðə; ði][wɜ:rdz] .

She	was	sorry	the	moment	she	had	said	the	words	.
她	曾是	对不起	这	片刻	她	有	说	这	字	.

她说完那些话的那一刻就后悔了。

['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] [lɔ:st] [hɜ:r; hər] ['tempər] [æt; ət] [wʌns] .

Mrs	.	Mattox	lost	her	temper	at	once	.
太太	.	马托克斯	丢失的	她	脾气	在	一次	.

马托克斯太太立刻勃然大怒。

" [oʊ] , [soʊ] ['pi:tər] [væn] ['dɝ:] ['læn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['betər] ['nɜ:rsəri] [ðæn; ðən] ['aʊərz] !

"	Oh	,	so	Peter	Van	Der	Lann	has	a	better	nursery	than	ours	!
"	哦	,	所以	彼得	范	德尔	兰恩	有	一个	更好的	苗圃	比	我们的	!

"哦，看来彼得·范德兰的托儿所比我们的好！"

" [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

"她惊呼道。"

" [wel] , [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] !

"	Well	,	let	me	tell	you	something	!
"	出色地	,	让	我	告诉	你	某物	!

"好吧，让我告诉你一件事！"

[hi:; hi] [wəʊnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] [lɔ:ŋ] .

He	won't	have	it	long	.
他	惯于	有	它	长的	.

他不会拥有它太久。

['evriwʌn] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [noʊz] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['di:pli] [ɪn] [det] .

Everyone	in	Rosedale	knows	that	he	is	deeply	in	debt	.
每个人	在	罗斯戴尔	知道	那	他	是	深	在	债务	.

罗斯戴尔镇的每个人都知道他负债累累。

[hi:; hi] [wɪl] [lu:z] [hɪz; ɪz] [fɑ:rm] , [ænd; ənd] [ðen] [wer] [wɪl] [hi:; hi] [bi:; bi] ? " -

He	will	lose	his	farm	,	and	then	where	will	he	be	?	"	71
他	将要	失去	他的	农场	,	和	然后	在哪里	将要	他	是	?	"	-

他会失去他的农场，然后他该怎么办？"71

['tʃæptər] [eɪt]

Chapter	8
章	8

第八章

[ðə; ði] ['treʒər] [haʊs]

THE	TREASURE	HOUSE
这	宝藏	房子

宝库

['mɪsɪz] .

MRS	.
太太	.

太太。

['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] - [wɜ:rdz] [dɪ'strest] ['hæni] , [hu:] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [kraɪ] .

Mattox	'	words	distressed	Hanny	,	who	began	to	cry	.
马托克斯	-	字	苦恼	汉尼	,	WHO	开始	到	哭	.

马托克斯的话让汉妮很伤心，她开始哭泣。

[ʃiː; ʃi] [nuː] ['oʊnli] [tuː] [wel] [ðæt] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] [maɪt] [luːz] [hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

She	knew	only	too	well	that	her	uncle	might	lose	his	property	and	that	she	would
她	知道	仅有的	也	出色地	那	她	叔叔	可能	失去	他的	财产	和	那	她	会

[biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːlənd] .

be	sent	back	to	Holland	.
是	发送	后退	到	荷兰	.

她非常清楚，她的叔叔可能会失去财产，而她自己也会被送回荷兰。

“ [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wəʊnt] [luːz] [hɪz; ɪz][fɑːrm] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'naɪd] ['stʌbərnli] .

“	My	uncle	won't	lose	his	farm	,	”	she	denied	stubbornly	.
”	我的	叔叔	惯于	失去	他的	农场	,	”	她	否认	固执地	.

“我叔叔不会失去他的农场，”她固执地否认道。

“ [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðɪs] [jɪr] .

“	He	will	make	a	great	deal	of	money	this	year	.
”	他	将要	制作	一个	伟大的	交易	的	钱	这	年	.

“他今年会赚很多钱。”

['aʊər; ɑːr]['tuːlɪp] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [sel] ['aʊər; ɑːr] [bʌlbz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [naɪs] [praɪs] .

Our	tulip	will	win	the	prize	and	we	will	sell	our	bulbs	for	a	nice	price	.
我们的	郁金香	将要	赢	这	奖	和	我们	将要	卖	我们的	灯泡	为了	一个	好的	价格	.

”

”

”

我们的郁金香一定会获奖，而且我们的球茎也能卖个好价钱。”

“ [dəunt] [kaʊnt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] .

“	Don't	count	on	it	,	”	said	Mrs	.	Mattox	.
”	不	数数	在	它	,	”	说	太太	.	马托克斯	.

“别指望了，”马托克斯夫人说。

“ [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [wɪn] [noʊ] [praɪz] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['tuːlɪp] [və'raɪətiz] [aɪ][hæv; həv] [siːn] . ”

“	Your	uncle	will	win	no	prize	with	any	of	the	tulip	varieties	I	have	seen	.	”
”	你的	叔叔	将要	赢	不	奖	和	任何	的	这	郁金香	品种	我	有	已见	.	”

“就我见过的郁金香品种而言，你叔叔种的那些花都拿不到奖。”

“ [wiː; wi][hæv; həv][wʌn] [ðoʊ] — ” ['hæni] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .

“	We	have	one	though	—	”	Hanny	began	,	and	then	she	stopped	short	.
”	我们	有	一	尽管	—	”	汉尼	开始	,	和	然后	她	停止	短的	.

“不过我们有一个——”汉妮刚开口，就戛然而止了。

[ʃiː; ʃi] ['riːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .

She	realized	she	had	been	on	the	verge	of	saying	too	much	.
她	已实现	她	有	到过	在	这	边缘	的	说	也	很多	.

她意识到自己差点说得太多了。

“ [wer] [dʌz] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [groʊ] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['tuːlɪp] ?

“	Where	does	your	uncle	grow	this	wonderful	tulip	?
”	在哪里	做	你的	叔叔	生长	这	精彩的	郁金香	?

你叔叔在哪里种出这么漂亮的郁金香?

” ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [pər'suːd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

”	Mrs	.	Mattox	pursued	the	subject	.
”	太太	.	马托克斯	追击	这	主题	.

马托克斯夫人继续追问这个话题。

['hæni] [wʊd] [nɑːt] [seɪ] .

Hanny	would	not	say	.
汉尼	会	不是	说	.

汉妮不肯说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] [lænd] .

She	was	glad	when	they	reached	the	boundary	of	her	uncle's	land	.
她	曾是	高兴的	什么时候	他们	达到	这	边界	的	她	叔叔的	土地	.

当他们到达她叔叔土地的边界时，她很高兴。

[ðə; ði] other72

The	other72
这	other72

其余72

['braʊniz] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['wɔːtər] - [lɔːgd] [boʊt] [bæk] [tuː; tə][ɪts] ['mʊrɪŋ] [pleɪs] .

Brownies	were	at	the	fence	and	helped	to	pull	the	water	-	logged	boat	back	to	its	mooring	place	.
布朗尼蛋糕	是	在	这	栅栏	和	帮助	到	拉	这	水	-	已登录	船	后退	到	它是	停泊	地方	.

女童军们在栅栏边帮忙，将进水的船拉回了停泊处。

“ [dəunt][juː; jʊ][maɪnd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] , ” ['kɑːni] [sed] [tuː; tə] ['hæni] ,

“	Don't	you	mind	Mrs	.	Mattox	,	”	Connie	said	to	Hanny	,
“	不	你	头脑	太太	.	马托克斯	,	”	康妮	说	到	汉尼	,

“马托克斯太太，你别介意，”康妮对汉妮说。

['slɪpɪŋ] [æn; ən][ɑːrm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] [weɪst] .

slipping	an	arm	about	the	little	girl's	waist	.
滑倒	一个	手臂	关于	这	小的	女孩们	腰部	.

她将一只胳膊搭在小女孩的腰上。

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst][æn; ən][oʊld] ['miːni] . ”

“	She	is	just	an	old	meanie	.	”
“	她	是	只是	一个	老的	坏蛋	.	”

“她只是个老恶棍。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [meɪ] [luːz] [ðɪs] [fɑːrm] . ”

“	But	it	is	true	my	uncle	may	lose	this	farm	.	”
“	但	它	是	真的	我的	叔叔	可能	失去	这	农场	.	”

“但我叔叔确实可能会失去这座农场。”

“ [juː; jʊ] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [praɪz] ['tuːlɪp] . ”

“	You	will	win	the	blue	ribbon	for	your	prize	tulip	.	”
“	你	将要	赢	这	蓝色的	丝带	为了	你的	奖	郁金香	.	”

“你的郁金香奖品将获得蓝丝带奖。”

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” ['hæni] [sed] ['soʊbərli] , “ [bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l]['piːtər] [sez] [wiː; wi] ['kænɑːt] [kaʊnt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]

“	I	hope	so	,	”	Hanny	said	soberly	,	“	but	Uncle	Peter	says	we	cannot	count	on	it
“	我	希望	所以	,	”	汉尼	说	清醒地	,	“	但	叔叔	彼得	说道	我们	不能	数数	在	它

.

:
.

“我希望如此，”汉妮严肃地说，“但彼得叔叔说我们不能指望这一点。”

[ɔːl][ðə; ði] ['groʊɝz] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪz] .

All	the	growers	in	Rosedale	are	trying	for	the	prize	.
全部	这	种植者	在	罗斯戴尔	是	尝试	为了	这	奖	.

罗斯代尔的所有种植户都在努力争取这个奖项。

['meni] [nuː] [və'raɪətiz] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] . ”

Many	new	varieties	will	be	shown	.	”
许多	新的	品种	将要	是	所示	.	”

将会展出许多新品种。

“ [jɔːrz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] [best] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] ['kɑːnfɪdəntli] .
“ **Yours will be the very best , ” Connie declared confidently .**
” 此致 将要 是 这 非常 最好的 , ” 康妮 声明 自信地 .

“你的一定会是最棒的，”康妮自信地说道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɪn] .
“ **If it is the Golden Beauty I am sure it will win .**
” 如果 它 是 这 金的 美丽 我 是 当然 它 将要 赢 .

“如果是金美人，我相信它一定会赢。”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɔːld] [ðə; ði] ['liːki] [boʊt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['græsi] [bæŋk] .
” **The children hauled the leaky boat up on the grassy bank .**
” 这 孩子们 拖拽 这 漏水 船 向上 在 这 草丛 银行 .

孩子们把漏水的船拖上了草岸。

[æz; əz] [ðeɪ] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ['gɔːrdn] [heild] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] .
As they overturned it , Miss Gordon hailed them from the path .
作为 他们 翻覆 它 , 错过 戈登 赞誉 他们 从 这 小路 .

当他们把它翻过来时，戈登小姐在小路上向他们打招呼。

“ [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['gɝːlz] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
“ **Come to the house , girls , ” she called .**
” 来 到 这 房子 , 女孩们 , ” 她 称为 .

“姑娘们，到屋里来，”她喊道。

“ ['mɪstər] . [væn]['dɝːˈ] ['læn] [hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [swiːt] [keɪks] . ”
“ **Mr . Van Der Lann has invited us to have sweet cakes . ”**
” 先生 . 范 德尔 兰恩 有 受邀 我们 到 有 甜的 蛋糕 . ”

“范德兰先生邀请我们享用甜点。”

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] - [tuː] , ” [dɪ'klerd] ['hæni] .
“ **I'll give you some of my hopjes too , ” declared Hanny .**
” 患病的 给 你 一些 的 我的 - 也 , ” 声明 汉尼 .

“我也会给你一些我的小靴子，”汉尼说道。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ?
“ **What are those ?**
” 什么 是 那些 ?

“那些是什么？”

” [dʒeɪn] ['tʌtl] [æskt] [æz; əz][ðə; ði] [gruːp] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] .
” **Jane Tuttle asked as the group started for the house .**
” 简 塔特尔 问 作为 这 团体 开始 为了 这 房子 .

“当一行人开始往房子走去时，简·塔特尔问道。

“ ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ”
“ **Something to eat ? ”**
” 某物 到 吃 ? ”

“想吃点东西吗？”

“ ['kændi] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌtərskɑːtʃ] ['fleɪvər] , ” ['hæni] [ɪk'spleɪnd] .
“ **Candy with a butterscotch flavor , ” Hanny explained .**
” 糖果 和 一个 奶油糖果 味道 , ” 汉尼 解释 .

“一种奶油糖口味的糖果，”汉尼解释道。

“ [gʊd] [tuː] ! ” -
“ **Good too ! ” 73**
” 好的 也 ! ” -

“也很好！”73

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɑːrm] [haʊs] ,
Inside the farm house ,
里面 这 农场 房子 ,

在农舍内，

['piːtər] [hæd; həd] [leɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrθ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] .

Peter	had	laid	a	fire	on	the	hearth	to	take	a	chill	from	the	air	.
彼得	有	铺设	一个	火	在	这	炉	到	拿	一个	寒意	从	这	空气	.

彼得在壁炉上生了一堆火，想驱散空气中的寒意。

['hæni] , - [ænd; ənd] ['kɑːni] [muːvd] [ɪn] [kloʊz] [tuː; tə] [draɪ] [ðer; ðər] [dæmp] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz]

Hanny	,	Vevi	and	Connie	moved	in	close	to	dry	their	damp	shoes	and	stockings
汉尼	,	-	和	康妮	已搬	在	关闭	到	干燥	他们的	潮湿	鞋	和	长筒袜

.

:

.

汉妮、维维和康妮搬到附近晾干她们潮湿的鞋子和袜子。

[æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['telɪŋ] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['liːki] [boʊt] ,

As	the	children	were	telling	Mr	.	Van	Der	Lann	about	the	leaky	boat	,
作为	这	孩子们	是	讲述	先生	.	范	德尔	兰恩	关于	这	漏水	船	,

孩子们正在向范德兰先生讲述那艘漏水的船的情况时，

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [keɪm] [ɪn] ['berɪŋ] ['stiːmɪŋ] ['tʃɔːklət] [ænd; ənd] - [ɔːr] [swiːt] [keɪks] .

the	housekeeper	came	in	bearing	steaming	chocolate	and	maastegles	or	sweet	cakes	.
这	管家	来了	在	轴承	蒸煮	巧克力	和	-	或者	甜的	蛋糕	.

管家端着热气腾腾的巧克力和马斯特格勒蛋糕（一种甜蛋糕）走了进来。

[waɪl] [ðeɪ] ['nɪbəld] [ðə; ði] [keɪks] , [ðə; ði] [ˌgroʊn'ʌp] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['flaʊər] [ʃoʊ] .

While	they	nibbled	the	cakes	,	the	grownups	talked	of	the	coming	flower	show	.
尽管	他们	轻咬	这	蛋糕	,	这	大人	谈话	的	这	未来	花	展示	.

大人们一边吃着蛋糕，一边谈论着即将到来的花卉展览。

[dʒʌdʒɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [t'juːlɪps] , [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪ'vent] [ɪn] [ðə; ði] ['mæməθ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [wʌz; wəz] [tuː; tə]

Judging	of	the	tulips	,	the	first	event	in	the	mammoth	festival	,	was	to
评判	的	这	郁金香	,	这	第一的	事件	在	这	长毛象	节日	,	曾是	到

[kʌm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wiːkend] .

come	the	following	weekend	.
来	这	下列的	周末	.

郁金香评选是这场盛大节日的第一项活动，将于下周末举行。

['mɪsɪz] . ['læŋli] [plænd] [tuː; tə] ['oʊpən] [hɜːr; hər] [ɪ'steɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər]

Mrs	.	Langley	planned	to	open	her	estate	to	the	public	according	to	her
太太	.	兰利	计划	到	打开	她	财产	到	这	民众	根据	到	她

['juːʒuəl] ['kʌstəm] .

usual	custom	.
通常	风俗	.

兰利夫人计划按照她一贯的惯例向公众开放她的庄园。

[praɪz] ['flaʊərz] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['griːnhaʊs] .

Prize	flowers	would	be	on	display	at	her	greenhouse	.
奖	花朵	会	是	在	展示	在	她	温室	.

获奖花卉将在她的温室中展出。

“ ['mɪstər] . [pɪf] [kiːps] [æt; ət] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ʃoʊ] ,

“	Mr	.	Piff	keeps	at	me	to	have	a	part	in	the	commercial	show	,
”	先生	.	噗	保持	在	我	到	有	一个	部分	在	这	商业的	展示	,

“皮夫先生一直劝我参演这个商业节目，

” ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [sed] .

”	Mr	.	Van	Der	Lann	said	.
”	先生	.	范	德尔	兰恩	说	.

范德兰先生说道。

“ [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [aɪ] [mʌst; məst] [peɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

“	To	participate	I	must	pay	one	hundred	dollars	.
”	到	参加	我	必须	支付	一	百	美元	.

“要参加，我必须支付一百美元。”

[aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæv; həv][toʊld][hɪm; ɪm][soʊ] .

I	do	not	have	it	and	have	told	him	so	.
我	做	不是	有	它	和	有	讲述	他	所以	.

我没有，我已经告诉过他了。

[jet] [hiː; hi][hæz; həz][toʊld] [əˈbaʊt] [ˈroʊzˌdeɪl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][ˌeɪ ˈem]

Yet	he	has	told	about	Rosedale	that	I	have	refused	only	because	I	am
然而	他	有	讲述	关于	罗斯戴尔	那	我	有	拒绝	仅有的	因为	我	是

['stʌbərn] . ”

stubborn	.	”
固执的	.	”

但他却说我拒绝去罗斯戴尔只是因为我固执。

“ [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ] [hɪr] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɚz] [ɑːr; ər] [rɪ'greɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː]

“	From	what	I	hear	,	many	of	the	growers	are	regretting	that	they	went	into
“	从	什么	我	听到	,	许多	的	这	种植者	是	后悔	那	他们	去	进入

['mɪstər] . [pɪfs] [skiːm] ,

Mr	.	Piff's	scheme	,
先生	.	皮夫的	方案	,

据我所知，很多种植户都后悔当初参与了皮夫先生的计划。

” [riˈmɑːkt] [mɪs] ['mɔr] .

”	remarked	Miss	Mohr	.
”	评论	错过	莫尔	.

莫尔小姐说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪˈlæbərət] [əˈfer] [ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [wɪl] [brɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

“	It	is	to	be	an	elaborate	affair	and	no	doubt	will	bring	hundreds	of
“	它	是	到	是	一个	精心制作的	事务	和	不	怀疑	将要	带来	数百	的

['pɝːsənz] to74

persons	to74
人	to74

“这将是一场精心策划的盛会，无疑将吸引数百人参加。”74

['roʊzˌdeɪl] ['dʊrɪŋ] [ʃoʊ] [wiːk] .

Rosedale	during	show	week	.
罗斯戴尔	期间	展示	星期	.

演出周期间的罗斯代尔。

[bʌt; bət][sʌm; səm][foʊks][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [tɔːk] , ['mɪstər] . [pɪf] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd]

But	some	folks	are	saying	that	for	all	his	talk	,	Mr	.	Piff	is	not	a	good
但	一些	各位	是	说	那	为了	全部	他的	讲话	,	先生	.	噗	是	不是	一个	好的

['mænɪdʒər] . ”

manager	.	”
经理	.	”

但有些人说，皮夫先生虽然能说会道，但他并不是一个好经理。

“ [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] ['ruːməz] [maɪ'self] , ” ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .

“	I	have	heard	rumors	myself	,	”	nodded	Mr	.	Van	Der	Lann	.
“	我	有	听到	谣言	我	,	”	点头	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“我也听到了一些传闻，”范德兰先生点点头。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['groʊɚz] [kəm'pleɪn] [ðæt] [fɔːr; fər] ['evri] ['dɑːlər]['mɪstər] . [pɪf] [kə'lekts] ,

“	Some	of	the	growers	complain	that	for	every	dollar	Mr	.	Piff	collects	,
“	一些	的	这	种植者	抱怨	那	为了	每一个	美元	先生	.	噗	收集	,

“一些种植户抱怨说，皮夫先生每收一美元，

['fɪfti] [sents] [goʊz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkɪt] . ”

fifty	cents	goes	into	his	own	pocket	.	”
五十	分	去	进入	他的	自己的	口袋	.	”

五毛钱归他自己所有。

“ [aɪ] [laɪkt] ['aʊər; ɑːr]['festɪvl; 'festəvəl][soʊ] [mʌtʃ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] , ['kwaɪət] [ə'fer] , ”

“	**I**	**liked**	**our**	**festival**	**so**	**much**	**when**	**it**	**was**	**a**	**small**	**,**	**quiet**	**affair**	**,**	**”**
”	我	喜欢	我们的	节日	所以	很多	什么时候	它	曾是	一个	小的	,	安静的	事务	,	”

['ædɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

added	**Miss**	**Gordon**	**.**
额外	错过	戈登	.

戈登小姐补充道：“我非常喜欢我们以前的节日，那时候规模小，气氛安静。”

“ [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem 'iː][aɪ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['mɪsɪz] . ['læŋli] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

“	**For**	**the**	**life**	**of**	**me**	**I**	**cannot**	**understand**	**why**	**Mrs**	**.**	**Langley**	**became**	**interested**	**in**	
”	为了	这	生活	的	我	我	不能	理解	为什么	太太	.	兰利	成为	感兴趣的	在	

['mɪstər] . [pɪfs] [skiːm] .

Mr	**.**	**Piff's**	**scheme**	**.**
先生	.	皮夫的	方案	.

“我百思不得其解，为什么兰利夫人会对皮夫先生的计划感兴趣。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [keɪk] [wen] [ðə; ði] ['haʊskiːpər] [keɪm] [ɪn] .

”	**The**	**Brownies**	**had**	**just**	**finished**	**their**	**cake**	**when**	**the**	**housekeeper**	**came**	**in**	**.**	
”	这	布朗尼蛋糕	有	只是	完成的	他们的	蛋糕	什么时候	这	管家	来了	在	.	

“小女童军们刚吃完蛋糕，管家就进来了。”

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['kwaɪətli][tuː; tə][ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .

She	**spoke**	**quietly**	**to**	**the**	**nurseryman**	**.**
她	辐	悄悄	到	这	苗圃工人	.

她轻声和保姆说了几句话。

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːrmd] [hɪm; ɪm] .

“	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**is**	**here**	**again**	**,**	**”**	**she**	**informed**	**him**	**.**
”	太太	.	加布里埃尔	是	这里	再次	,	”	她	知情的	他	.

“加布里埃尔太太又来了，”她告诉他。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðoʊz] [bʌlbz] [ʃiː; ʃi] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə]['ɔːrdər][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

“	**It**	**is**	**about**	**those**	**bulbs**	**she**	**asked**	**you**	**to**	**order**	**for**	**her**	**.**
”	它	是	关于	那些	灯泡	她	问	你	到	命令	为了	她	.

“是关于她让你帮她订购的那些球茎。”

” ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

”	**Mr**	**.**	**Van**	**Der**	**Lann**	**went**	**to**	**the**	**window**	**and**	**looked**	**out**	**.**
”	先生	.	范	德尔	兰恩	去	到	这	窗户	和	看起来	出去	.

范德兰先生走到窗边，向外望去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['leɪdiːz][kɑːr][ɑːn][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [nɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɑːfɪs] .

He	**could**	**see**	**the**	**lady's**	**car**	**on**	**the**	**driveway**	**near**	**the**	**little**	**office**	**.**
他	可以	看	这	女士的	车	在	这	车道	靠近	这	小的	办公室	.

他可以看到那位女士的车停在小办公室附近的车道上。

“ [waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [kiːp] ['pestərɪŋ] [ˌem 'iː] ?

“	**Why**	**does**	**she**	**keep**	**pestering**	**me**	**?**
”	为什么	做	她	保持	纠缠	我	?

她为什么一直纠缠我?

” [hiː; hi] [di'mɑːndid] .

”	**he**	**demanded**	**.**
”	他	要求	.

他质问道。

“ [aɪ][hæv; həv][toʊld][hɜːr; hər] [rɪ'piːtɪdli] [ðæt] [aɪ][wɑːnt] [nʌn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bɪznəs] .

“	**I**	**have**	**told**	**her**	**repeatedly**	**that**	**I**	**want**	**none**	**of**	**her**	**business**	**.**
”	我	有	讲述	她	反复	那	我	想	没有任何	的	她	商业	.

“我已经多次告诉她，我不想和她有任何瓜葛。”

[tel] [hɜːr; hər][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [hɜːr; hər] !

Tell	**her**	**I**	**will**	**not**	**see**	**her**	**!**
告诉	她	我	将要	不是	看	她	!

告诉她我不会见她!

" [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] nurseryman75

"	**The**	**Brownies**	**could**	**not**	**understand**	**why**	**the**	**nurseryman75**
"	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	理解	为什么	这	nurseryman75

"布朗尼童子军无法理解为什么苗圃工人75

[dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

did	**not**	**like**	**to**	**deal**	**with**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**.**
做过	不是	喜欢	到	交易	和	太太	.	加布里埃尔	.

不喜欢和加布里埃尔夫人打交道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第4/9页

[hɜːr; hər] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['vɪzɪt] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌp'set] [hɪm; ɪm] .

Her	unexpected	visit	seemed	to	upset	him	.
她	意外	访问	似乎	到	沮丧的	他	.

她不期而至似乎让他心烦意乱。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] ,

A	little	later	,	when	the	children	were	outside	again	,
一个	小的	之后	,	什么时候	这	孩子们	是	外部	再次	,

过了一会儿，孩子们又在外面玩耍的时候，

- [æskt] ['hæni] [waɪ] [hɜːr; hər] ['ʌŋk(ə)l] [tɜːrnd] [daʊn] ['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] ['ɔːrdər] .

Vevi	asked	Hanny	why	her	uncle	turned	down	Mrs	.	Gabriel's	order	.
-	问	汉尼	为什么	她	叔叔	转向	向下	太太	.	加百列的	命令	.

维维问汉妮，为什么她叔叔拒绝了加布里埃尔太太的订单。

“ [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] , ” ['hæni] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃrʌg] .

“	I	do	not	know	,	”	Hanny	answered	with	a	shrug	.
”	我	做	不是	知道	,	”	汉尼	回答	和	一个	耸肩	.

“我不知道，”汉妮耸了耸肩回答道。

“ [huː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['enihaʊ] ?

“	Who	is	she	anyhow	?
”	WHO	是	她	无论如何	?

她到底是谁?

” ['kɑːni] ['kwestʃənd] .

”	Connie	questioned	.
”	康妮	被质问	.

康妮问道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] ['eniwʌn] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['geɪbriəl] .

She	did	not	know	anyone	in	Rosedale	by	the	name	of	Gabriel	.
她	做过	不是	知道	任何人	在	罗斯戴尔	经过	这	姓名	的	加布里埃尔	.

她在罗斯代尔不认识任何名叫加布里埃尔的人。

“ [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] ['sevrəl] [taɪmz] , ” ['hæni] [toʊld] [hɜːr; hər] [frendz] .

“	She	has	been	here	several	times	,	”	Hanny	told	her	friends	.
”	她	有	到过	这里	一些	时代	,	”	汉尼	讲述	她	朋友们	.

“她来过这里好几次了，”汉妮告诉她的朋友们。

“ ['ɔːlweɪz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [naɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [wʌns] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['tʃɔːklət] [bɑːr] .

“	Always	she	is	nice	to	me	and	once	gave	me	a	chocolate	bar	.
”	总是	她	是	好的	到	我	和	一次	给予	我	一个	巧克力	酒吧	.

“她一直对我很好，还曾经送过我一块巧克力。”

[bʌt; bət] [aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [hɜːr; hər] .

But	I	do	not	like	her	.
但	我	做	不是	喜欢	她	.

但我并不喜欢她。

['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [sez] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [wɑːnt]

Uncle	Peter	says	she	is	trying	to	get	him	to	do	something	he	does	not	want
叔叔	彼得	说道	她	是	尝试	到	得到	他	到	做	某物	他	做	不是	想

[tuː; tə] [duː] .

to	do	.
到	做	.

彼得叔叔说她想让他做他不想做的事。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] [naʊ] ,
" It was nearly time to leave now ,
" 它 曾是 几乎 时间 到 离开 现在 ,

"差不多该走了。"

[soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kə'næl][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bukeiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
so the children went down to the canal for their bouquets of flowers .
所以 这 孩子们 去 向下 到 这 运河 为了 他们的 花束 的 花朵 .

于是孩子们就到运河边去取他们想要的花束。

['sʌni] , [dʒeɪn][ænd; ənd] ['rozmeəri] ['kwɪkli] ['gæðərd] [ʌp] [ðer; ðər][t'juːlɪps][ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm]
Sunny , Jane and Rosemary quickly gathered up their tulips and carried them
阳光明媚 , 简 和 迷迭香 迅速地 聚集 向上 他们的 郁金香 和 携带 他们
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
back to the house .
后退 到 这 房子 .

桑妮、简和罗斯玛丽迅速地把郁金香摘下来，带回了房子。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] ['fɑːloʊd] [mɔːr] ['sloʊli] ,
Vevi and Connie followed more slowly ,
- 和 康妮 随后 更多的 缓慢地 ,

维维和康妮跟得比较慢。

['stɑːpɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['wɪndmɪl] .
stopping a moment to watch the revolving arms of the big windmill .
停止 一个 片刻 到 手表 这 旋转 武器 的 这 大的 风车 .

停下来片刻，观看大风车的旋转臂。

" ['hæni] , " [sed] - ['sʌd(ə)nli] , " [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" Hanny , " said Vevi suddenly , " when are you going to tell us about the
" 汉尼 , " 说 - 突然 , " 什么时候 是 你 去 到 告诉 我们 关于 这
['mɪstəri] [haʊs] ?
mystery house ?
神秘 房子 ?

"汉妮，"维维突然说道，"你什么时候才肯告诉我们关于神秘房子的事呢？"

" ['hæni] [grɪnd] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] . -
" Hanny grinned and pretended not to understand . 76
" 汉尼 咧嘴一笑 和 假装 不是 到 理解 . -

汉妮咧嘴一笑，假装没听懂。76

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [miːn] , " - [sed] ['pɔɪntɪdli] .
" You know what I mean , " Vevi said pointedly .
" 你 知道 什么 我 意思是 , " - 说 尖锐地 .

"你知道我的意思，"维维意味深长地说。

" [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] [kiːp] [ɪn] [ðæt] [lɔkt] ['bɪldɪŋ] ? "
" When are you going to tell us what you keep in that locked building ? "
" 什么时候 是 你 去 到 告诉 我们 什么 你 保持 在 那 已锁定 建筑 ? "

"你们什么时候才会告诉我们，你们在那栋上锁的建筑物里都存放着什么？"

" ['sʌmdeɪ] , " ['hæni] [læft] .
" Someday , " Hanny laughed .
" 总有一天 , " 汉尼 笑了 .

"总有一天，"汉妮笑着说。

" [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt][get] [aʊt] [hɪr] [ə'gen] ['veri] [suːn] , " - ['ɑːrgjuːd] .
" We may not get out here again very soon , " Vevi argued .
" 我们 可能 不是 得到 出去 这里 再次 非常 很快 , " - 争论 .

"我们可能很快就无法再次来到这里了，"维维辩解道。

“ [nekst] [wiːk] [ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['læŋliz] [ɪ'steɪt] . ”

“	Next	week	is	the	flower	show	at	Mrs	.	Langley's	estate	.	”
”	下一个	星期	是	这	花	展示	在	太太	.	兰利的	财产	.	”

“下周兰利夫人庄园将举办花卉展览。”

“ [ænd; ənd] [raɪt] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['festɪvl; 'festəvəl] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] .

“	And	right	after	that	the	big	commercial	festival	,	”	added	Connie	.
”	和	正确的	后	那	这	大的	商业的	节日	,	”	额外	康妮	.

“紧接着就是大型商业电影节，”康妮补充道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['bɪzi] [nekst] [wiːk] [tuː] .

“	The	Brownies	will	be	very	busy	next	week	too	.
”	这	布朗尼蛋糕	将要	是	非常	忙碌的	下一个	星期	也	.

“下周布朗尼童子军也会非常忙碌。”

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [buːθ] [ænd; ənd] [kʌt] ['peɪpər][t'juːlɪps][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]['laɪbreri]

We	have	to	make	our	booth	and	cut	paper	tulips	to	decorate	the	library
我们	有	到	制作	我们的	展位	和	切	纸	郁金香	到	装饰	这	图书馆

. ”

: ”

. ”

我们需要搭建展位，还要剪纸郁金香来装饰图书馆。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] ,

“	But	you	will	have	to	come	again	,
”	但	你	将要	有	到	来	再次	,

但你还得再来一次，

[ɪf] ['oʊnli][tuː; tə][traɪ][ɑːn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] ['ʌŋk(ə)l]['piːtər][ɪz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” ['hæni]

if	only	to	try	on	the	wooden	shoes	Uncle	Peter	is	making	for	you	,	”	Hanny
如果	仅有的	到	尝试	在	这	木制的	鞋	叔叔	彼得	是	制作	为了	你	,	”	汉尼

[prəu'testid] .

protested	.
抗议	.

“哪怕只是为了试穿彼得叔叔给你做的木鞋，”汉妮抗议道。

“ [wiː; wi][wəʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [lɔːŋ] [nekst][taɪm] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	We	won't	be	able	to	stay	long	next	time	,	”	Vevi	insisted	.
”	我们	惯于	是	有能力的	到	停留	长的	下一个	时间	,	”	-	坚持	.

“下次我们不能待太久了，”维维坚持说。

“ [ɪf] [jʊə(r)] ['evər] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðæt] [lɔkt] [haʊs] ,

“	If	you're	ever	going	to	tell	us	about	that	locked	house	,
”	如果	你是	曾经	去	到	告诉	我们	关于	那	已锁定	房子	,

“如果你打算告诉我们那栋锁着的房子的事，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

now	is	the	time	to	do	it	.
现在	是	这	时间	到	做	它	.

现在正是时候。

” ['hæni] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

”	Hanny	hesitated	a	long	while	.
”	汉尼	犹豫了一下	一个	长的	尽管	.

汉妮犹豫了很久。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] :

Then	she	demanded	:
然后	她	要求	:

然后她质问道：

“ [kæn; kən][juː; jʊ][bəuθ] [kiːp] [ə; eɪ]['siːkrət] ? ”

“	Can	you	both	keep	a	secret	?	”
”	能	你	两个都	保持	一个	秘密	?	”

你们俩能保守秘密吗?

“ [oʊ] , [jes] ! ” [sed] ['kɑːni] .

“	Oh	,	yes	!	”	said	Connie	.
”	哦	,	是的	!	”	说	康妮	.

“哦，是的！”康妮说道。

“ [ə; eɪ] ['braʊniz] [wɜːrd][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][goʊld] , ” ['ædɪd] - .

“	A	Brownie's	word	is	as	good	as	gold	,	”	added	Vevi	.
”	一个	布朗尼	单词	是	作为	好的	作为	金子	,	”	额外	-	.

“布朗尼童子军的话就像黄金一样可靠，”维维补充道。

“ [tel] [ˌjuː 'es][jʊr; jər]['siːkrət] , ['hæni] . ”

“	Tell	us	your	secret	,	Hanny	.	”
”	告诉	我们	你的	秘密	,	汉尼	.	”

“汉妮，告诉我们你的秘密吧。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l]['piːtər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	It	belongs	to	Uncle	Peter	as	much	as	to	me	.
”	它	属于	到	叔叔	彼得	作为	很多	作为	到	我	.

“它既属于我，也属于彼得叔叔。”

[jʊə(r)] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði]['siːkrət] [ɪf] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ? ” -

You're	sure	you	can	keep	the	secret	if	I	tell	you	?	”	77
你是	当然	你	能	保持	这	秘密	如果	我	告诉	你	?	”	-

如果我告诉你，你确定你能保守秘密吗？77

“ ['braʊniz] ['ɑːnər] , ” [sed] ['kɑːni] ['soʊbərli] .

“	Brownie's	honor	,	”	said	Connie	soberly	.
”	布朗尼	荣誉	,	”	说	康妮	清醒地	.

“以布朗尼的荣誉起誓，”康妮严肃地说。

“ [ðen] [weɪt] [hɪr] , ” [dəˈrektɪd] ['hæni] .

“	Then	wait	here	,	”	directed	Hanny	.
”	然后	等待	这里	,	”	指导	汉尼	.

“那就在这里等着，”汉尼吩咐道。

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

“	I	will	be	back	in	a	minute	.
”	我	将要	是	后退	在	一个	分钟	.

我马上回来。

” [ʃiː; ʃi][ræn][ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

”	She	ran	off	to	the	house	.
”	她	跑	离开	到	这	房子	.

她跑回了房子。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪˈmædʒɪn] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['æftər] .

Vevi	and	Connie	could	not	imagine	what	she	was	after	.
-	和	康妮	可以	不是	想象	什么	她	曾是	后	.

维维和康妮无法想象她究竟想要什么。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [bæk] , ['sʌmθɪŋ] [klʌtʃt] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

Soon	she	came	flying	back	,	something	clutched	in	her	hand	.
很快	她	来了	飞行	后退	,	某物	紧握	在	她	手	.

很快她就飞奔回来了，手里紧紧攥着什么东西。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['kɑːni] [ænd; ənd] - [ðæt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][ə; eɪ]

She	opened	her	fingers	to	show	Connie	and	Vevi	that	the	object	was	a
她	打开	她	手指	到	展示	康妮	和	-	那	这	目的	曾是	一个

['taɪni] ['pædlɑːk] [kiː] .

tiny	padlock	key	.
微小的	挂锁	钥匙	.

她张开手指，向康妮和维维展示那东西是一把小小的挂锁钥匙。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [beɪd] [hɜːr; hər] [frendz] .

"	Come	with	me	,	"	she	bade	her	friends	.
"	来	和	我	,	"	她	巴德	她	朋友们	.

"跟我来，"她对朋友们说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] , ['nevər] [tel] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .

"	But	you	must	never	,	never	tell	what	I	am	going	to	show	you	.
"	但	你	必须	绝不	,	绝不	告诉	什么	我	是	去	到	展示	你	.

"但是你绝对、绝对不能告诉别人我要给你看的东西。"

[nɑːt] [ʌn'tɪl] ['æftər][nekst] [wiːk] [æt; ət] [liːst] .

Not	until	after	next	week	at	least	.
不是	直到	后	下一个	星期	在	至少	.

至少要等到下周以后。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['mætər] .

Then	it	will	not	matter	.
然后	它	将要	不是	事情	.

到那时就无关紧要了。

" ['kɑːni] [ænd; ənd] - [bɪ'keɪm] ['ræðər] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

"	Connie	and	Vevi	became	rather	excited	at	the	thought	of	seeing	inside	the
"	康妮	和	-	成为	相当	兴奋的	在	这	想法	的	看到	里面	这

[lɔkt] [haʊs] .

locked	house	.
已锁定	房子	.

康妮和维维一想到能看看锁着的房子里面是什么样子，就兴奋不已。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [wʌt] [hæniːz] ['ʌŋk(ə)l] [kept] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .

They	could	not	guess	what	Hanny's	uncle	kept	hidden	there	.
他们	可以	不是	猜测	什么	汉尼的	叔叔	保留	隐	那里	.

他们猜不出汉妮的叔叔在那里藏了什么。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['hæni] ['trʌstɪd] [ðem; ðəm] [ɪ'nʌf]

It	made	them	feel	very	important	to	think	that	Hanny	trusted	them	enough
它	制成	他们	感觉	非常	重要的	到	思考	那	汉尼	可信	他们	足够的

[tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [ʃer] [hɜːr; hər] ['siːkrət] .

to	let	them	share	her	secret	.
到	让	他们	分享	她	秘密	.

想到汉妮如此信任他们，让他们分享她的秘密，这让他们觉得自己非常重要。

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] , " ['kɑːni] [sed] , ['glænsɪŋ] ['æŋkʃəsli] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .

"	We	must	hurry	,	"	Connie	said	,	glancing	anxiously	toward	the	house	.
"	我们	必须	匆忙	,	"	康妮	说	,	瞥了一眼	焦虑地	朝向	这	房子	.

"我们得快点了，"康妮说着，焦急地瞥了一眼房子。

" [aɪ] [θɪŋk] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [hoʊm] .

"	I	think	Miss	Gordon	and	Miss	Mohr	are	about	ready	to	start	home	.
"	我	思考	错过	戈登	和	错过	莫尔	是	关于	准备好	到	开始	家	.

"我认为戈登小姐和莫尔小姐差不多可以开始居家生活了。"

" ['hæni] [ɪn'səːtɪd] [ðə; ði] [kiː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pædlɑːk] [ænd; ənd] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

"	Hanny	inserted	the	key	into	the	padlock	and	pulled	it	open	.
"	汉尼	插入	这	钥匙	进入	这	挂锁	和	拉	它	打开	.

汉妮把钥匙插进挂锁里，然后把它拉开了。

“ [juː; jʊ] ['mʌsnt] [tel] ['eniwʌn] — [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] , ” ['hæni] [wɔːrnd] . -

“	**You**	**mustn't**	**tell**	**anyone**	**—**	**not**	**even**	**the**	**other**	**Brownies**	**,**	”	**Hanny**	**warned**	**.**	**78**
”	你	不得	告诉	任何人	—	不是	甚至	这	其他	布朗尼蛋糕	,	”	汉尼	警告	.	-

“你千万不能告诉任何人——哪怕是其他的女童子军，”汉妮警告道。78

“ [wiː; wi] ['prɑːmɪs] , ” - [sed] [ɪm'peɪʃntli] .

“	**We**	**promise**	**,**	”	**Vevi**	**said**	**impatiently**	**.**
”	我们	承诺	,	”	-	说	不耐烦地	.

“我们保证，”维维不耐烦地说。

['hæni] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði][dɑːrk] [ruːm] .

Hanny	**pushed**	**open**	**the**	**door**	**and**	**stepped**	**into**	**the**	**dark**	**room**	**.**
汉尼	推动	打开	这	门	和	步	进入	这	黑暗的	房间	.

汉妮推开门，走进了黑暗的房间。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['gɜːlz] ['fɑːloʊd] ['kwɪkli] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

The	**other**	**two**	**girls**	**followed**	**quickly**	**behind**	**her**	**.**
这	其他	二	女孩们	随后	迅速地	在后面	她	.

另外两个女孩迅速跟在她身后。

“ [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] !

“	**I**	**can't**	**see**	**a**	**thing**	**!**
”	我	不能	看	一个	事物	!

我什么也看不见！

” - [kəm'pleɪnd] .

”	**Vevi**	**complained**	**.**
”	-	抱怨	.

“维维抱怨道。”

“ ['niːðər] [kæn; kən][aɪ] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['frɛndz] [ɑːrm] .

“	**Neither**	**can**	**I**	**,**	”	**declared**	**Connie**	**,**	**clinging**	**to**	**her**	**friend's**	**arm**	**.**
”	两者都不	能	我	,	”	声明	康妮	,	依恋	到	她	朋友们	手臂	.

“我也不行，”康妮说着，紧紧抓住朋友的胳膊。

“ [weɪt] !

“	**Wait**	**!**
”	等待	!

“等待！

[aɪ] [wɪl] [let] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] , ” ['hæni] [sed] .

I	**will**	**let**	**in**	**a**	**little**	**light**	**,**	”	**Hanny**	**said**	**.**
我	将要	让	在	一个	小的	光	,	”	汉尼	说	.

“我会让一点光透进来，”汉妮说。

“ [bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

“	**But**	**only**	**a**	**little**	**.**
”	但	仅有的	一个	小的	.

“但只有一点点。”

” [ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stʊd] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [skwer] ,

”	**The**	**room**	**in**	**which**	**the**	**children**	**stood**	**was**	**nearly**	**square**	**,**
”	这	房间	在	哪个	这	孩子们	站立	曾是	几乎	正方形	,

孩子们所在的房间接近正方形，

[wɪð; wɪθ] [wɔːlz] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

with	**walls**	**scarcely**	**more**	**than**	**ten**	**feet**	**in**	**length**	**.**
和	墙壁	几乎	更多的	比	十	脚	在	长度	.

墙壁长度不足十英尺。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wɪndoʊz] , ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['skaɪlaɪt] [ˌoʊvər'hed] .

There	**were**	**no**	**windows**	**,**	**only**	**a**	**small**	**skylight**	**overhead**	**.**
那里	是	不	视窗	,	仅有的	一个	小的	天窗	开销	.

没有窗户，只有头顶上有一个小小的天窗。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

The	latter	had	been	covered	with	a	blanket	to	keep	out	the	sunshine	.
这	后者	有	到过	涵盖	和	一个	毯子	到	保持	出去	这	阳光	.

后者被毯子盖住，以防阳光照射。

['hæni] [muːvd] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [kræk] [ʌv; əv] [laɪt] ['fɪltərd] [daʊn] .

Hanny	moved	the	covering	so	that	a	crack	of	light	filtered	down	.
汉尼	已搬	这	覆盖	所以	那	一个	裂缝	的	光	过滤	向下	.

汉尼挪开遮盖物，让一丝光线透了下来。

“ [ðer; ðər] !

“	There	!
”	那里	!

“那里！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [naʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ?

“	Now	can	you	see	?
”	现在	能	你	看	?

现在你明白了吗?

” - [ænd; ənd] ['kɑːni] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

”	Vevi	and	Connie	looked	about	them	.
”	-	和	康妮	看起来	关于	他们	.

维维和康妮环顾四周。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˌhoʊm'meɪd] [ʃelvz] [ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

The	walls	of	the	room	were	lined	with	homemade	shelves	on	which	were
这	墙壁	的	这	房间	是	衬里	和	自制	货架	在	哪个	是

[stɔːrd] [lɑːrdʒ] ,

stored	large	,
存储	大的	,

房间的墙壁上排列着自制的架子，上面存放着大型物品。

[plʌmp] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊi] [laɪt] .

plump	objects	which	were	difficult	to	identify	in	the	shadowy	light	.
丰满	对象	哪个	是	难的	到	确认	在	这	阴暗的	光	.

在昏暗的光线下，一些胖乎乎的物体难以辨认。

“ ['ʌnjənz] !

“	Onions	!
”	洋葱	!

“洋葱！”

” - [ɪk'skleɪmd] , ['faɪnəli] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [ʃeɪp] .

”	Vevi	exclaimed	,	finally	making	out	their	shape	.
”	-	惊呼	,	最后	制作	出去	他们的	形状	.

“维维惊呼道，终于看清了他们的轮廓。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪtərli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

She	was	bitterly	disappointed	.
她	曾是	苦涩地	失望的	.

她感到非常失望。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [soʊ][wʌz; wəz] ['kɑːni] . -

For	that	matter	,	so	was	Connie	.	79
为了	那	事情	,	所以	曾是	康妮	.	-

就此而言，康妮也是如此。79

“ [nɑːt] ['ʌnjənz] , ” [kə'rektɪd] ['hæni] .
“ Not onions , ” corrected Hanny .
“ 不是 洋葱 , ” 已更正 汉尼 .

“不是洋葱，”汉尼纠正道。

“ [lʊk] [ə'gen] . ”
“ Look again . ”
“ 看 再次 . ”

“再看看。”

“ ['tuːlɪp] [bʌlbz] ?
“ Tulip bulbs ?
“ 郁金香 灯泡 ?

“郁金香球茎？”

” ['kɑːni] [æskt] .
” Connie asked .
” 康妮 问 .

康妮问道。

“ [jes] , ” ['hæni] [ək'nɑːlɪdʒd] .
“ Yes , ” Hanny acknowledged .
“ 是的 , ” 汉尼 已确认 .

“是的，”汉尼承认道。

“ ['aʊər; ɑːr] ['veri] [best] [wʌnz] [ɑːr; ər] [kept] [hɪr] .
“ Our very best ones are kept here .
“ 我们的 非常 最好的 一个 是 保留 这里 .

“我们最好的藏品都保存在这里。”

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] ['kerfəli] [kən'troʊld] .
The temperature is carefully controlled .
这 温度 是 小心 受控 .

温度受到严格控制。

['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [ænd; ənd] [aɪ] [kɔːl] [ðɪs] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr] ['treʒər] [haʊs] .
Uncle Peter and I call this place our treasure house .
叔叔 彼得 和 我 称呼 这 地方 我们的 宝藏 房子 .

彼得叔叔和我把这里称为我们的宝库。

” ['kɑːni] [ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [soʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
” Connie and Vevi were so disappointed they could not say a word .
” 康妮 和 - 是 所以 失望的 他们 可以 不是 说 一个 单词 .

康妮和维维失望极了，一句话也说不出来。

[fɔːr; fər] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['spekjuleitɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [lɔkt] [haʊs]
For days they had been speculating about the mystery of the little locked house
为了 天 他们 有 到过 推测 关于 这 神秘 的 这 小的 已锁定 房子
.
:
.

连日来，他们一直在猜测那间被锁住的小屋究竟有何神秘之处。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kən'vɪnst] [ðəm'selvz] [ðæt] [ðɪs] [ruːm] [kən'teɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['stɑːrtlɪŋ]
They had convinced themselves that this room contained something very startling
他们 有 确信 他们自己 那 这 房间 包含 某物 非常 令人震惊
[ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] .
and wonderful .
和 精彩的 .

他们确信这个房间里藏着一些非常惊人、非常美妙的东西。

[ænd; ənd] [nəʊ] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][fɔːr; fər] [bʌlbz] !

And	now	to	learn	that	it	was	only	a	storeroom	for	bulbs	!
和	现在	到	学习	那	它	曾是	仅有的	一个	库房	为了	灯泡	！

而现在才知道，那只是个存放球茎的储藏室！

['hæni] [siːmd] [tuː; tə] [sens] [haʊ] [hɜːr; hər] [frendz] [felt] .

Hanny	seemed	to	sense	how	her	friends	felt	.
汉尼	似乎	到	感觉	如何	她	朋友们	毛毡	.

汉妮似乎能感受到朋友们的感受。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ʃiː; ʃi] ['tʃʌkld] [æz; əz] [ɪf] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

At	any	rate	,	she	chuckled	as	if	enjoying	their	astonishment	.
在	任何	速度	,	她	轻笑	作为	如果	享受	他们的	惊讶	.

总之，她轻笑了一声，似乎很享受他们惊讶的表情。

“ [naʊ] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði]['riːəl] ['treʒər] , ” [ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] .

“	Now	,	I'll	show	you	the	real	treasure	,	”	she	promised	.
“	现在	,	患病的	展示	你	这	真实的	宝藏	,	”	她	承诺	.

“现在，我会让你看看真正的宝藏，”她承诺道。

“ [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði]['siːkrət][mʌst; məst][biː; bi] [kept] . ” -

“	Then	you	will	understand	why	the	secret	must	be	kept	.	”	80
“	然后	你	将要	理解	为什么	这	秘密	必须	是	保留	.	”	-

“到那时你就会明白为什么这个秘密必须保守了。”80

['tʃæptər] [naɪn]

Chapter	9
章	9

第九章

[haɪ] [wɪnd]

HIGH	WIND
高的	风

强风

['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃelf] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɔːl] , ['hæni] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['kænvəs][bæg] .

MOVING	to	a	shelf	on	the	north	wall	,	Hanny	pulled	out	a	canvas	bag	.
移动	到	一个	架子	在	这	北	墙	,	汉尼	拉	出去	一个	帆布	包	.

汉妮走到北墙的一个架子旁，从架子上拿出一个帆布袋。

“ [nɑːt] ['mʌni] ? ” [gɑːspt] - .

“	Not	money	?	”	gasped	Vevi	.
“	不是	钱	?	”	倒吸一口气	-	.

“不是钱？”维维喘着气说。

[hɜːr; hər] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [lɔkt] [ruːm] [hæd; həd] [ri'vaivd] ['kwɪkli] .

Her	interest	in	the	locked	room	had	revived	quickly	.
她	兴趣	在	这	已锁定	房间	有	复活	迅速地	.

她对那间上锁的房间的兴趣很快又回来了。

“ [ðɪs] [bæg] [kən'teɪnz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][æz; əz]['væljuəb(ə)l][æz; əz][goʊld] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd]

“	This	bag	contains	something	which	may	be	as	valuable	as	gold	,	”	Hanny	replied
“	这	包	包含	某物	哪个	可能	是	作为	有价值的	作为	金子	,	”	汉尼	回复

.

:

.

“这个袋子里装着的东西可能和黄金一样珍贵，”汉尼回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [ɔːr][nɑːt]['ʌŋk(ə)l]['piːtər][ɪz] ['lʌki] .

“	It	all	depends	on	whether	or	not	Uncle	Peter	is	lucky	.
“	它	全部	取决于	在	无论	或者	不是	叔叔	彼得	是	幸运的	.

“这完全取决于彼得叔叔的运气如何。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl] [ʌn'fæsənd] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] ['kerfəli] ['emptid] [aʊt][sʌm; səm][ʌv; əv]
" The little Dutch girl unfastened the bag and carefully emptied out some of
" 这 小的 荷兰语 女孩 解开 这 包 和 小心 清空 出去 一些 的
[ðə; ði]['kɑːntents][ɑːn][ðə; ði]['kaʊntər] .
the contents on the counter .
这 内容 在 这 柜台 .

"那个荷兰小女孩解开袋子，小心翼翼地把里面的东西倒在柜台上。

" [mɔːr]['tuːlɪp][bʌlbz] ! " [ɪk'skleɪmd] - .
" More tulip bulbs ! " exclaimed Vevi .
" 更多的 郁金香 灯泡 ! " 惊呼 - .

"再来点郁金香球茎！"维维惊呼道。

" [bɪg][wʌnz][tuː] .
" Big ones too .
" 大的 一个 也 .

"而且都是大件。"

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ][bʌlbz] .
" She had never seen such large bulbs .
" 她 有 绝不 已见 这样的 大的 灯泡 .

她从未见过这么大的球茎。

[iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [plʌmp] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] [fɔːrmd] .
Each one was plump and perfectly formed .
每个 一 曾是 丰满 和 完美 形成 .

每个都丰满圆润，形状完美。

['iːv(ə)n] - [huː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['flaʊər] [bʌlbz] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər]
Even Vevi who did not know anything about flower bulbs could see that these were
甚至 - WHO 做过 不是 知道 任何事物 关于 花 灯泡 可以 看 那 这些 是
['sʌmθɪŋ] ['veri] [faɪn] .
something very fine .
某物 非常 美好的 .

即使是对花卉球茎一无所知的维维也能看出这些球茎非常漂亮。

" [ɑːr; ər] [ðiːz] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] [bʌlbz] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [dɪ'veləpt] ['hæni] ? " ['ʃruːdli] [gest] ['kɑːni] .
" Are these the special bulbs your uncle developed Hanny ? " shrewdly guessed Connie .
" 是 这些 这 特别的 灯泡 你的 叔叔 发达 汉尼 ? " 精明地 猜对了 康妮 .

"汉妮，这些是你叔叔研制的特殊球茎吗？"康妮机敏地猜测道。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [wʌnz] ? " -
" Are they the blue ribbon ones ? " 81
" 是 他们 这 蓝色的 丝带 一个 ? " -

"是那些获得蓝丝带奖的吗？"81

" [ðeə(r)] [ðə; ði] [bʌlbz] ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] [hoʊps] [wɪl] [wɪn][ðə; ði][praɪz] . "
" They're the bulbs Uncle Peter hopes will win the prize . "
" 它们是 这 灯泡 叔叔 彼得 希望 将要 赢 这 奖 . "

"彼得叔叔希望这些球茎能赢得奖项。"

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [kiːp] [ðem; ðəm] [lɔkt] [ʌp] ? " ['kwestʃənd] - .
" Why do you keep them locked up ? " questioned Vevi .
" 为什么 做 你 保持 他们 已锁定 向上 ? " 被质问 - .

"你们为什么要把他们关起来？"维维问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ðer; ðər] [weɪt] [ɪn][goʊld] [ɪf] ['aʊər; ɑːr]['tuːlɪp][wɪnz][fɜːrst][praɪz] ,
" Because they will be worth their weight in gold if our tulip wins first prize ,
" 因为 他们 将要 是 值得 他们的 重量 在 金子 如果 我们的 郁金香 胜利 第一的 奖 ,

"因为如果我们的郁金香赢得一等奖，它们将价值连城。"

" ['hæni] [ɪk'spleɪnd] .
" **Hanny** **explained** **.**
" 汉尼 解释 .

"汉尼解释道。"

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] [bʌlbz] [laɪk] [ðiːz] ['eniwer] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɔːr] [ə'brɔːd] .
" **There** **are** **no** **other** **bulbs** **like** **these** **anywhere** **in** **this** **country** **or** **abroad** **.**
" 那里 是 不 其他 灯泡 喜欢 这些 任何地方 在 这 国家 或者 国外 .

"无论在国内还是国外，都找不到像这样的球茎。"

['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [sez] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] !
Uncle **Peter** **says** **they** **are** **the** **finest** **in** **the** **world** **!**
叔叔 彼得 说道 他们 是 这 最好的 在 这 世界 !

彼得叔叔说它们是世界上最好的!

[ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [luːz] [ðem; ðəm][ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][rɑːt] , [wiː; wi] ['nevər] [kʊd; kəd] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm] .
If **we** **should** **lose** **them** **or** **if** **they** **should** **rot** **,** **we** **never** **could** **replace** **them** **.**
如果 我们 应该 失去 他们 或者如果 他们 应该 腐烂 , 我们 绝不 可以 代替 他们 .
"
"
"

如果我们丢失了它们，或者它们腐烂了，我们就永远无法替代它们了。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] [bʌlbz] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['tuːlɪp] ?
" **Are** **they** **bulbs** **of** **the** **Golden** **Tulip** **?**
" 是 他们 灯泡 的 这 金的 郁金香 ?

"它们是金郁金香的球茎吗？"

" - [æskt] .
" **Vevi** **asked** **.**
" - 问 .

"维维问道。"

" [aɪ] ['kænɑːt] [seɪ] , " [rɪ'tɜːrnd] ['hæni] .
" **I** **cannot** **say** **,** **"** **returned** **Hanny** **.**
" 我 不能 说 , " 返回 汉尼 .

"我不能说，"汉尼回答道。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tel] , [bʌt; bət][aɪ] ['prɑːmɪst] ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['siːkrət] .
" **I** **would** **like** **to** **tell** **,** **but** **I** **promised** **Uncle** **Peter** **not** **to** **give** **away** **the** **secret** **.**
" 我 会 喜欢 到 告诉 , 但 我 承诺 叔叔 彼得 不是 到 给 离开 这 秘密 .
"
"
"

"我很想说，但我答应过彼得叔叔不泄露秘密。"

" [ðə; ði]['goʊldən]['tuːlɪp][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn][aɪ][hæv; həv] [siːn] ['eniwer] , " - [ɪn'sɪstɪd] .
" **The** **Golden** **Tulip** **is** **the** **most** **beautiful** **one** **I** **have** **seen** **anywhere** **,** **"** **Vevi** **insisted** **.**
" 这 金的 郁金香 是 这 最多 美丽的 一 我 有 已见 任何地方 , " - 坚持 .

"金郁金香是我见过的最美的郁金香，"维维坚持说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi]['goʊldən]['tuːlɪp] [bʌlbz] .
" **I** **think** **these** **must** **be** **Golden** **Tulip** **bulbs** **.**
" 我 思考 这些 必须 是 金的 郁金香 灯泡 .

"我想这些一定是金郁金香球茎。"

" ['hæni] ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][bæg] .
" **Hanny** **only** **laughed** **and** **put** **away** **the** **bag** **.**
" 汉尼 仅有的 笑了 和 放 离开 这 包 .

汉妮只是笑了笑，把包收了起来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['kerfəli] [lɔkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ə'gen] .
Then she carefully locked the little house again .
然后 她 小心 已锁定 这 小的 房子 再次 .

然后她小心翼翼地把小屋重新锁上了。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][ə; eɪ]['tuːlɪp][bed] ,
" I wish the Brownies had a tulip bed ,
" 我 希望 这 布朗尼蛋糕 有 一个 郁金香 床 ,

"我希望女童子军能有一个郁金香花坛，

" [sed] ['kɑːni] ['æftər][ðə; ði]['pædlɑːk][hæd; həd] [bɪn] [snæpt] [ʃʌt] .
" said Connie after the padlock had been snapped shut .
" 说 康妮 后 这 挂锁 有 到过 啪啪 关闭 .

"挂锁咔哒一声关上后，康妮说道。"

" [mɪs] ['mɔr] [maɪt] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['laɪbreri] . " -
" Miss Mohr might give us a little plot of ground at the library . " 82
" 错过 莫尔 可能 给 我们 一个 小的 阴谋 的 地面 在 这 图书馆 . " -

"莫尔小姐或许会给我们图书馆的一小块地。"82

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ]['tuːlɪp][bed] [ðɪs] [sprɪŋ] , " ['hæni] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] .
" It is too late to start a tulip bed this spring , " Hanny advised her .
" 它 是 也 晚的 到 开始 一个 郁金香 床 这 春天 , " 汉尼 建议 她 .

"现在春天再开始种郁金香已经太晚了，"汉妮劝她道。

" [bʌlbz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [plaːntid] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] . "
" Bulbs should be planted in the fall . "
" 灯泡 应该 是 已种植 在 这 落下 . "

"球茎植物应该在秋季种植。"

" [ðen] [pər'hæps][ðə; ði] ['braʊniz] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [nekst] [jɪr] .
" Then perhaps the Brownies can have a garden next year .
" 然后 也许 这 布朗尼蛋糕 能 有 一个 花园 下一个 年 .

"那么明年布朗尼童子军或许就能拥有一个花园了。"

['oʊnli] [ðen] ['roʊzˌdeɪl] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['festɪvl; 'festəvəl] . "
Only then Rosedale may not be having a flower festival . "
仅有的 然后 罗斯戴尔 可能 不是 是 拥有 一个 花 节日 . "

只有到那时，罗斯代尔才可能不会举办花卉节。"

" [nekst] [jɪr] , [ɪf] ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] [stɪl] [hæz; həz][hɪz; ɪz] ['nɜːrsəri] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]
" Next year , if Uncle Peter still has his nursery , I will give you hundreds of
" 下一个 年 , 如果 叔叔 彼得 仍然 有 他的 苗圃 , 我 将要 给 你 数百 的
[bʌlbz] ,
bulbs ,
灯泡 ,

"明年，如果彼得叔叔的苗圃还在的话，我会给你几百个球茎。"

" ['hæni] ['prɑːmɪst] .
" Hanny promised .
" 汉尼 承诺 .

"汉妮承诺道。"

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ,
As the children turned away from the little house ,
作为 这 孩子们 转向 离开 从 这 小的 房子 ,

孩子们转身离开小屋时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [hɪr] [dʒeɪn] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['roʊdweɪ] .
they were startled to hear Jane calling to them from the roadway .
他们 是 惊慌 到 听到 简 呼叫 到 他们 从 这 道路 .

他们听到简从路边喊他们，都吓了一跳。

“ [heɪ] , ['hɜːri] [ʌp] !
“ Hey , hurry up !
” 嘿 , 匆忙 向上 !

“嘿，快点！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .
” she shouted .
” 她 喊叫 .

她喊道。

“ [wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] ['nɪrli] [ten] ['mɪnɪts] !
“ We've been waiting nearly ten minutes !
” 我们已经 到过 等待 几乎 十 分钟 !

“我们已经等了将近十分钟了！”

['hɜːri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙!

” - [ænd; ənd] ['kɑːni] ['heɪstɪli] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['hæni] ,
” Vevi and Connie hastily said goodbye to Hanny ,
” - 和 康妮 草草 说 再见 到 汉尼 ,

维维和康妮匆匆向汉尼道别，

[ri'maindɪŋ] [hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] ['skedʒuːld] ['braʊni] [skaʊt] ['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['laɪbreri]
reminding her not to forget the scheduled Brownie Scout meeting at the library
提醒 她 不是 到 忘记 这 已安排 布朗尼 侦察 会议 在 这 图书馆
.
:
.

提醒她不要忘记在图书馆举行的女童子军例会。

[ðen] [ðeɪ] [ræn] [ɔːf] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər] [frendz] [huː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [hoʊm] .
Then they ran off to join their friends who were ready to start home .
然后 他们 跑 离开 到 加入 他们的 朋友们 WHO 是 准备好 到 开始 家 .

然后他们跑去和准备回家的朋友们会合。

“ [seɪ] , [wer] [dɪd][juː; jʊ]['gɜːlz][goʊ] ['enihaʊ] ?
“ Say , where did you girls go anyhow ?
” 说 , 在哪里 做过 你 女孩们 去 无论如何 ?

“话说，你们几个女孩到底去哪儿了？”

” [dʒeɪn] [di'mɑːndid] [sə'spɪʃəsli] [æz; əz] - [ænd; ənd] ['kɑːni] [rʌʃt] [ʌp] ['breθləsli] .
” Jane demanded suspiciously as Vevi and Connie rushed up breathlessly .
” 简 要求 可疑地 作为 - 和 康妮 匆忙 向上 气喘吁吁 .

“简狐疑地问道，维维和康妮气喘吁吁地冲了过来。”

“ [its] [ə; eɪ] ['siːkrət] , ” ['tʃʌkld] - .
“ It's a secret , ” chuckled Vevi .
” 它是 一个 秘密 , ” 轻笑 - .

“这是个秘密，”维维笑着说。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hoʊm] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [tiːzd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [rɪ'viːl] [wer] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]
All the way home , the other Brownies teased her to reveal where she and
全部 这 方式 家 , 这 其他 布朗尼蛋糕 戏弄 她 到 揭示 在哪里 她 和
['kɑːni] [hæd; həd] [bɪn] .
Connie had been .
康妮 有 到过 .

回家的路上，其他小女童军一直取笑她，逼她说出她和康妮去了哪里。

[bʌt; bət] - [wʊd] [nɑːt] . -

But	Vevi	would	not	.	83
但	-	会	不是	.	-

但维维不会这么做。83

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'loʊn] [ə'gen] , [dɪd] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [lɔkt] [ruːm] .

Not	until	they	were	alone	again	,	did	the	two	girls	so	much	as	mention	the	locked	room	.
不是	直到	他们	是	独自的	再次	,	做过	这	二	女孩们	所以	很多	作为	提到	这	已锁定	房间	.

直到两人再次独处时，这两个女孩才提起那间锁着的房间。

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['hoʊpf(ə)l] [ðæt] ['piːtər] [wʊd] [wɪn] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæg] [ʌv; əv] ['preʃəs] [bʌlbz] ['truːli] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] ['treʒər] .

Both	were	hopeful	that	Peter	would	win	the	blue	ribbon	and	that	his	bag	of	precious	bulbs	truly	would	become	a	bag	of	treasure	.
两个都	是	充满希望	那	彼得	会	赢	这	蓝色的	丝带	和	那	他的	包	的	宝贵的	灯泡	真的	会	变得	一个	包	的	宝藏	.

两人都希望彼得能赢得蓝丝带奖，希望他那袋珍贵的球茎真的能变成一袋宝藏。

[ɑːn] ['wenzdeɪ] ['æftər] [skuːl] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['gæðərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd] [peɪst] ['tuːlɪp] [dekə'reiʃəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

On	Wednesday	after	school	all	the	Brownie	Scouts	gathered	at	the	public	library	to	cut	and	paste	tulip	decorations	for	the	windows	.
在	周三	后	学校	全部	这	布朗尼	童子军	聚集	在	这	民众	图书馆	到	切	和	粘贴	郁金香	装饰	为了	这	视窗	.

星期三放学后，所有布朗尼童子军都聚集在公共图书馆，剪贴郁金香装饰品来装饰窗户。

“ [wer] [ɪz] ['hæni] ?

“	Where	is	Hanny	?
“	在哪里	是	汉尼	?

“汉妮在哪里？”

” ['rozmeəri] [æskt] ['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prez(ə)nt] .

”	Rosemary	asked	noticing	that	the	little	girl	was	not	present	.
”	迷迭香	问	注意到	那	这	小的	女孩	曾是	不是	展示	.

罗斯玛丽注意到小女孩不在场，便问道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] . ”

“	I	thought	she	was	coming	today	.	”
“	我	想法	她	曾是	未来	今天	.	”

“我以为她今天会来。”

“ [soʊ] [dɪd] [aɪ] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	So	did	I	,	”	declared	Miss	Gordon	.
“	所以	做过	我	,	”	声明	错过	戈登	.

“我也是，”戈登小姐说道。

“ [pər'hæps] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [kʌm] ['leɪtər] .

“	Perhaps	she	will	come	later	.
“	也许	她	将要	来	之后	.

“或许她晚些时候会来。”

” [ə; eɪ] [dɔːr] ['bæŋd] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd] [ɪn] [keɪm] ['hæni] .

”	A	door	banged	just	then	and	in	came	Hanny	.
”	一个	门	砰的一声	只是	然后	和	在	来了	汉尼	.

就在这时，门砰地一声关上了，汉尼走了进来。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['breθləs] [frʌm; frəm] ['hʌrɪŋ] .

She	was	quite	breathless	from	hurrying	.
她	曾是	相当	喘不过气	从	匆忙	.

她因为匆忙赶路而气喘吁吁。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsɑːri] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ， ” [ʃiː; ʃi][əˈpɑːlədʒaɪzd] .

“	I	am	sorry	to	be	late	,	”	she	apologized	.
”	我	是	对不起	到	是	晚的	，	”	她	道歉	.

“很抱歉我迟到了，”她道歉说。

“ [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd] [kʌm] [æt; ət][ɔːl] .

“	I	did	not	think	I	could	come	at	all	.
”	我	做过	不是	思考	我	可以	来	在	全部	.

“我原以为我根本来不了。”

[maɪ][ˈʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [kɔːld] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər] [θɪŋz]

My	uncle	was	called	away	and	there	is	no	one	at	home	to	look	after	things
我的	叔叔	曾是	称为	离开	和	那里	是	不	一	在	家	到	看	后	事物

.

:

.

我叔叔被叫走了，家里没人照看家务。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈhaʊskiːpər] [ɪz] [əˈweɪ] .

Even	the	housekeeper	is	away	.
甚至	这	管家	是	离开	.

连管家都不在家。

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈhæpi] [ɪnˈdiːd] [ðæt] [ˈhæni] [hæd; həd] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [əˈtend]

”	Miss	Gordon	said	she	was	happy	indeed	that	Hanny	had	managed	to	attend
”	错过	戈登	说	她	曾是	快乐的	的确	那	汉尼	有	管理	到	出席

[ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .

the	meeting	.
这	会议	.

戈登小姐说，她非常高兴汉妮能够出席会议。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] [məˈtɪriəlz] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɜːr; hər] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpeɪpər] [ˈflaʊərz] .

She	gave	the	little	girl	materials	and	showed	her	how	to	make	paper	flowers	.
她	给予	这	小的	女孩	材料	和	显示	她	如何	到	制作	纸	花朵	.

她给了小女孩一些材料，并教她如何制作纸花。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪzərz] [ænd; ənd] [peɪst] , -

As	the	children	worked	with	scissors	and	paste	,	84
作为	这	孩子们	工作	和	剪刀	和	粘贴	,	-

孩子们用剪刀和胶水制作东西时，84

[mɪs] [ˈmɔr] [toʊld][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˈbraʊniz] [ɪn] [ˈfɔːrən] [ˈkʌntriz] .

Miss	Mohr	told	them	about	the	work	of	Brownies	in	foreign	countries	.
错过	莫尔	讲述	他们	关于	这	工作	的	布朗尼蛋糕	在	外国的	国家	.

莫尔小姐向他们介绍了女童子军在国外开展的工作。

“ [naʊ] [huː] [riˈmembəz] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈneðərləndz] ?

“	Now	who	remembers	the	Brownie	name	in	the	Netherlands	?
”	现在	WHO	记得	这	布朗尼	姓名	在	这	荷兰	?

“现在荷兰还有谁记得布朗尼这个名字？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði] [gruːp] .

”	she	asked	the	group	.
”	她	问	这	团体	.

她问大家。

[ˈsʌni] [ˈdeɪvɪdsən] [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [ˈwɪljəmz] [bəuθ] [weɪvd] [ðer; ðər][hændz] .

Sunny	Davidson	and	Connie	Williams	both	waved	their	hands	.
阳光明媚	戴维森	和	康妮	威廉姆斯	两个都	挥手	他们的	双手	.

桑妮·戴维森和康妮·威廉姆斯都挥了挥手。

[mɪs] ['mɔr] [kɔːld] [ɑːn] ['sʌni] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ænsər] .

Miss	Mohr	called	on	Sunny	to	give	the	answer	.
错过	莫尔	称为	在	阳光明媚	到	给	这	回答	.

莫尔小姐叫桑妮回答问题。

“ [ðeə(r)] [kɔːld] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['lɪt(ə)l] [elvz] . ”

“	They're	called	Kabouters	and	it	means	little	elves	.	”
”	它们是	称为	卡布特斯	和	它	方法	小的	精灵	.	”

“它们被称为卡布特人，意思是小精灵。”

“ [naʊ] [huː] [noʊz] [ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] ?

“	Now	who	knows	the	name	that	is	used	for	the	organization	in	South	Africa	?
”	现在	WHO	知道	这	姓名	那	是	用过的	为了	这	组织	在	南	非洲	?

“现在谁知道该组织在南非使用的名称是什么？”

” [ðə; ði][laɪ'breriən] [went] [ɑːn] .

”	the	librarian	went	on	.
”	这	图书管理员	去	在	.

“图书管理员继续说道。”

[noʊ][wʌn] [nuː] [ðə; ði] ['ænsər] [soʊ] [mɪs] ['mɔr] [toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] [ðæt] ['braʊniz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə]

No	one	knew	the	answer	so	Miss	Mohr	told	the	girls	that	Brownies	in	South	Africa
不	一	知道	这	回答	所以	错过	莫尔	讲述	这	女孩们	那	布朗尼蛋糕	在	南	非洲

[wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz] ['sʌnbiːmz] .

were	known	as	Sunbeams	.
是	已知	作为	阳光	.

没有人知道答案，所以莫尔小姐告诉女孩们，南非的布朗尼童子军被称为“阳光童子军”。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ɪn] [griːs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] - [ɔːr] ['lɪt(ə)l] [bɜːrdz] .

She	said	that	in	Greece	they	were	called	Poulakia	or	Little	Birds	.
她	说	那	在	希腊	他们	是	称为	-	或者	小的	鸟类	.

她说，在希腊，它们被称为 Poulakia，也就是小鸟。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ə'baʊt] [kʌt] - [aʊt] ['dɑːlz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] .

Miss	Gordon	then	told	the	Brownies	about	cut	-	out	dolls	they	could	obtain	.
错过	戈登	然后	讲述	这	布朗尼蛋糕	关于	切	-	出去	娃娃	他们	可以	获得	.

戈登小姐随后向小女童军们介绍了她们可以获得的剪纸娃娃。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz][ʌv; əv] ['dɪfrənt]

She	explained	that	the	figures	were	dressed	in	Brownie	uniforms	of	different
她	解释	那	这	数据	是	穿着	在	布朗尼	制服	的	不同的

['kʌntriz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][gɜːrl] [gaɪdz] [ænd; ənd][gɜːrl] [skaʊts] .

countries	in	the	World	Association	of	Girl	Guides	and	Girl	Scouts	.
国家	在	这	世界	协会	的	女孩	指南	和	女孩	童子军	.

她解释说，这些人物穿着世界女童军协会不同国家的布朗尼制服。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['tuːlɪp] [bʌlbz] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd]

“	Now	you	know	that	tulip	bulbs	came	to	this	country	from	Holland	,	”	she	declared
”	现在	你	知道	那	郁金香	灯泡	来了	到	这	国家	从	荷兰	,	”	她	声明

.

:

.

“现在你们知道郁金香球茎是从荷兰传入这个国家的吧，”她说道。

“ [lʊk] [ə'baʊt] [ɪn][jʊr; jər] ['hoʊmz] , [ænd; ənd][æt; ət]['aʊər; ɑːr][nekst] ['miːtɪŋ] [rɪ'pɔːrt] how85

“	Look	about	in	your	homes	,	and	at	our	next	meeting	report	how85
”	看	关于	在	你的	房屋	,	和	在	我们的	下一个	会议	报告	how85

“看看你们家里的情况，然后在下次会议上汇报一下85

['meni] ['ɑːbdʒekts][juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌntriz] . ”

many	objects	you	have	noticed	that	have	been	imported	from	other	countries	.	”
许多	对象	你	有	注意到	那	有	到过	进口	从	其他	国家	.	”

你注意到很多物品都是从其他国家进口的吗?

“ ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [hæz; həz] ['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] , ” ['hæni] [sed] .

“	**Our**	**home**	**has**	**almost**	**everything**	**from**	**Holland**	**,**	**”**	**Hanny**	**said**	**.**
”	我们的	家	有	几乎	一切	从	荷兰	,	”	汉尼	说	.

“我们家几乎所有东西都来自荷兰，”汉妮说。

“ [bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] [best] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [bai] [ɪn] [ə'merɪkə] .

“	**But**	**I**	**like**	**best**	**the**	**things**	**you**	**buy**	**in**	**America**	**.**
”	但	我	喜欢	最好的	这	事物	你	买	在	美国	.

“但我最喜欢的还是在美国买的东西。”

[aɪ] [lʌv] [jʊr; jər] [bɪg] ['suːpər] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [tuː] [wer] [juː; jʊ] [siː] [soʊ] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [fuːdz] .

I	**love**	**your**	**big**	**super**	**markets**	**too**	**where**	**you**	**see**	**so**	**many**	**wonderful**	**foods**	**.**
我	爱	你的	大的	极好的	市场	也	在哪里	你	看	所以	许多	精彩的	食物	.

我也很喜欢你们的大型超市，在那里可以看到很多很棒的食品。

” [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʊd] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]

”	**So**	**that**	**the**	**little**	**girl**	**would**	**know**	**more**	**about**	**the**	**organization**	**she**	**intended**	**to**
”	所以	那	这	小的	女孩	会	知道	更多的	关于	这	组织	她	故意的	到

[dʒɔɪn] ,

join	**,**
加入	,

“这样，小女孩就能更多地了解她打算加入的组织，”

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [əb'teɪnd] [ðer; ðər] [neɪm] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['spiːkɪŋ]

Miss	**Gordon**	**explained**	**how**	**the**	**Brownies**	**obtained**	**their**	**name**	**in**	**English**	**speaking**
错过	戈登	解释	如何	这	布朗尼蛋糕	获得	他们的	姓名	在	英语	请讲

['kʌntriz] .

countries	**.**
国家	.

戈登小姐解释了布朗尼童子军在英语国家是如何得名的。

“ [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [neɪmd] [baɪ] ['rɑːbərt] ['beɪdən] - ['pəuəl] , [huː] [lɪvd] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , ” [ʃiː; ʃi]

“	**The**	**organization**	**was**	**named**	**by**	**Robert**	**Baden**	**-**	**Powell**	**,**	**who**	**lived**	**in**	**England**	**,**	**”**	**she**
”	这	组织	曾是	命名	经过	罗伯特	巴登	-	鲍威尔	,	WHO	居住地	在	英格兰	,	”	她

[toʊld] ['hæni] .

told	**Hanny**	**.**
讲述	汉尼	.

“这个组织是由居住在英国的罗伯特·贝登堡命名的，”她告诉汉尼。

“ [hiː; hi] [nuː] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːr] - ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] - [ænd; ənd]

“	**He**	**knew**	**many**	**wonderful**	**stories**	**about**	**the**	**brownies**	**or**	**'**	**little**	**people**	**'**	**and**
”	他	知道	许多	精彩的	故事	关于	这	布朗尼蛋糕	或者	-	小的	人们	-	和

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [neɪm] [fɔːr; fər] ['gɜːlz] [huː] [traɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] .

thought	**it**	**would**	**be**	**a**	**suitable**	**name**	**for**	**girls**	**who**	**try**	**to**	**be**	**useful**	**.**
想法	它	会	是	一个	合适的	姓名	为了	女孩们	WHO	尝试	到	是	有用	.

“他知道很多关于小精灵或‘小矮人’的精彩故事，认为这对于努力做有用之事的女孩来说是一个合适的名字。

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊts] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz] ['mɪsɪz] . ['dʒuliˌet] ['gɔːrdn] [loʊ] . ”

The	**founder**	**of**	**the**	**Girl**	**Scouts**	**in**	**America**	**was**	**Mrs**	**.**	**Juliette**	**Gordon**	**Low**	**.**	**”**
这	创始人	的	这	女孩	童子军	在	美国	曾是	太太	.	朱丽叶	戈登	低的	.	”

美国女童子军的创始人是朱丽叶·戈登·洛夫人。

“ [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [dʒɔɪn] ?

“	**How**	**can**	**I**	**join**	**?**
”	如何	能	我	加入	?

我该如何加入？

” ['hæni] [æskt] ['iːgərli] .

”	**Hanny**	**asked**	**eagerly**	**.**
”	汉尼	问	急切地	.

“汉妮急切地问道。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] . ”

“	I	want	to	be	a	Brownie	.	”
”	我	想	到	是	一个	布朗尼	.	”

“我想成为一名女童子军。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər] ['serəmoʊni] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'tendid] [fɔːr]

“	We	will	have	the	investiture	ceremony	as	soon	as	you	have	attended	four
”	我们	将要	有	这	授职	仪式	作为	很快	作为	你	有	参加	四

['miːtiŋz] ,

meetings	,
会议	,

“只要你参加四次会议，我们就会举行授职仪式。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['prɑːmɪst] .

”	Miss	Gordon	promised	.
”	错过	戈登	承诺	.

戈登小姐承诺道。

['æftər][ðə; ði]['peɪpər] ['flaʊərz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ,

After	the	paper	flowers	had	been	made	,
后	这	纸	花朵	有	到过	制成	,

纸花做好之后，

[ðə; ði]['gɜːlz] [tɔːkt] ['oʊvər][plænz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [buːθ] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['flaʊər] [ʃoʊ] .

the	girls	talked	over	plans	for	a	booth	at	Mrs	.	Langley's	flower	show	.
这	女孩们	谈话	超过	计划	为了	一个	展位	在	太太	.	兰利的	花	展示	.

女孩们商量着在兰利太太的花卉展上设立展位的计划。

[mɪs] ['mɔr] [ə'naʊnst] [ðæt] ['piːtər] Van86

Miss	Mohr	announced	that	Peter	Van86
错过	莫尔	宣布	那	彼得	Van86

莫尔小姐宣布彼得·范86

['dɜː] ['læn] [hæd; həd] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [truːp] [ɔːl][ðə; ði][t'juːlɪps] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər]

Der	Lann	had	promised	the	troop	all	the	tulips	they	wanted	,	not	only	for
德尔	兰恩	有	承诺	这	部队	全部	这	郁金香	他们	通缉	,	不是	仅有的	为了

[ˌdekə'reɪʃn] ,

decoration	,
装饰	,

德兰恩曾答应给士兵们提供他们想要的所有郁金香，不仅仅是用来装饰的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [sel] .

but	to	sell	.
但	到	卖	.

但是为了出售。

[ðə; ði] ['mʌðərz] [wʊd] [help] [tuː] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] - - ['mʌsi] ['bukeiz] .

The	mothers	would	help	too	,	particularly	in	the	making	of	tussie	-	mussie	bouquets	.
这	母亲们	会	帮助	也	,	特别	在	这	制作	的	-	-	穆西	花束	.

母亲们也会帮忙，尤其是在制作花束方面。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɑːn]['mɪsɪz] . ['læŋliz] [ɪ'steɪt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [naɪs] ,

“	I	think	the	festival	on	Mrs	.	Langley's	estate	will	be	very	nice	,
”	我	思考	这	节日	在	太太	.	兰利的	财产	将要	是	非常	好的	,

“我认为兰利夫人庄园举办的节日会非常棒。”

” [mɪs] ['mɔr] [toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] .

”	Miss	Mohr	told	the	girls	.
”	错过	莫尔	讲述	这	女孩们	.

莫尔小姐对女孩们说。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [wer] [dʌtʃ] ['kɑːstuːmz] , [ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] .
“ The Brownies will wear Dutch costumes , and wooden shoes .
“ 这 布朗尼蛋糕 将要 穿 荷兰语 服装 , 和 木制的 鞋 .

“小女童军们将穿着荷兰传统服饰和木屐。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi] [meɪk] [wɪl] [biː; bi] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
All the money we make will be for our own organization .
全部 这 钱 我们 制作 将要 是 为了 我们的 自己的 组织 .

我们赚到的所有钱都将用于我们自己的组织。

” [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['æftər] [fɔːr] - ['θɜːrti] [wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
” It was after four - thirty when the meeting finally came to an end .
” 它 曾是 后 四 - 三十 什么时候 这 会议 最后 来了 到 一个 结尾 .

“会议最终在四点半之后结束。”

- [ænd; ənd] ['hæni] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [læst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
Vevi and Hanny were among the last to leave the library .
- 和 汉尼 是 之中 这 最后的 到 离开 这 图书馆 .

维维和汉妮是最后离开图书馆的人之一。

[ɑːrm] [ɪn] [ɑːrm] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] [tə'geðər] .
Arm in arm they walked along the street together .
手臂 在 手臂 他们 步行 沿着 这 街道 一起 .

他们手挽着手，一起沿着街道走着。

“ [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] , ” ['hæni] [toʊld] [hɜːr; hər] [nuː] [frend] .
“ I am going to like being a Brownie , ” Hanny told her new friend .
“ 我 是 去 到 喜欢 存在 一个 布朗尼 , ” 汉尼 讲述 她 新的 朋友 .

“我一定会喜欢当一名女童子军的，”汉妮告诉她的新朋友。

“ [waɪ] , [aɪ] [hoʊp] [aɪ] [kæn; kən] [ə'tend] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['miːtɪŋ] .
“ Why , I hope I can attend every single meeting .
“ 为什么 , 我 希望 我 能 出席 每一个 单身的 会议 .

“为什么？我希望我能参加每一次会议。”

” [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] ['drʌgstɔːr] ['wɪndoʊ] .
” The children were passing a drugstore window .
” 这 孩子们 是 通过 一个 药店 窗户 .

孩子们正经过一家药店的橱窗。

- [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['poʊstər] [wɪtʃ] ['ædvərtaɪzd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Vevi stopped to look at a poster which advertised the coming festival .
- 停止 到 看 在 一个 海报 哪个 广告 这 未来 节日 .

维维停下来看了看宣传即将到来的节日的海报。

[ðə; ði] ['plækɑːrd] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [ʃoʊ] [ɑːn] ['mɪsɪz] . ['læŋliz] [ɪ'steɪt] [bʌt; bət] [toʊld]
The placard did not mention the preliminary show on Mrs . Langley's estate but told
这 标语牌 做过 不是 提到 这 初步的 展示 在 太太 . 兰利的 财产 但 讲述
[ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] ['fɑːloʊ] .
about the three - day celebration which would follow .
关于 这 三 - 天 庆典 哪个 会 跟随 .

告示牌上没有提到在兰利夫人庄园举行的预演，而是介绍了接下来将举行的为期三天的庆祝活动。

- [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['poʊstər] [wen] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [wɪpt] [hɜːr; hər] ['braʊni]
Vevi was reading the poster when a sudden gust of wind whipped her Brownie
- 曾是 阅读 这 海报 什么时候 一个 突然 阵风 的 风 鞭打 她 布朗尼
['juːnɪfɔːrm] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [niːz] . -
uniform about her knees . 87
制服 关于 她 膝盖 . -

薇薇正在看海报，突然一阵风吹来，把她的女童子军制服吹到了膝盖处。87

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ɔːf] [went] [hɜːr; hər] [braʊn] ['biːni] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌtər] .

At	the	same	instant	off	went	her	brown	beanie	into	the	gutter	.
在	这	相同的	立即的	离开	去	她	棕色的	毛线帽	进入	这	排水沟	.

就在同一瞬间，她的棕色毛线帽掉进了水沟里。

“ [wʊps] !

“	Whoops	!
”	哎呀	!

“哎呀！”

” - [ɪk'skleɪmd] , ['skæmpərɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['hedgɪr] .

”	Vevi	exclaimed	,	scampering	after	the	rolling	headgear	.
”	-	惊呼	,	四处奔跑	后	这	滚动	帽子	.

“维维惊叫着，追着滚动的头盔跑去。”

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ðə; ði] ['biːni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [striːt] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]

As	she	snatched	the	beanie	from	the	street	an	automobile	came	to	a
作为	她	抢夺	这	毛线帽	从	这	街道	一个	汽车	来了	到	一个

['dʒɜːrki][hɔːlt][æt; ət][ðə; ði][kɜːrb] .

jerky	halt	at	the	curb	.
肉干	停止	在	这	抑制	.

她从街上抓起那顶毛线帽时，一辆汽车猛地停在了路边。

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['wʊmən] - [nuː] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [wiːl] .

The	strange	woman	Vevi	knew	as	Mrs	.	Gabriel	was	at	the	wheel	.
这	奇怪的	女士	-	知道	作为	太太	.	加布里埃尔	曾是	在	这	车轮	.

维维认识的那个名叫加布里埃尔太太的陌生女人正坐在驾驶座上。

[ʃiː; ʃi] [tuːtid] [hɜːr; hər][hɔːrn][ænd; ənd] [glɛəd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

She	tooted	her	horn	and	glared	at	the	little	girl	.
她	嘟嘟	她	喇叭	和	怒目而视	在	这	小的	女孩	.

她按响喇叭，怒视着那个小女孩。

“ [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [dæʃ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] !

“	Don't	you	know	better	than	to	dash	out	into	the	street	!
”	不	你	知道	更好的	比	到	短跑	出去	进入	这	街道	!

“难道你不知道不应该冲到街上吗！”

” [ʃiː; ʃi] [skəuldid] .

”	she	scolded	.
”	她	责骂	.

她斥责道。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [rʌn] [juː; jʊ] [daʊn] .

“	I	might	have	run	you	down	.
”	我	可能	有	跑步	你	向下	.

“我可能撞到你了。”

” - [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kerləs] .

”	Vevi	had	been	a	little	careless	.
”	-	有	到过	一个	小的	粗心	.

“维维有点粗心大意了。”

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] [kʌm] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

However	,	she	never	had	come	very	close	to	the	automobile	.
然而	,	她	绝不	有	来	非常	关闭	到	这	汽车	.

然而，她从未真正靠近过那辆汽车。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , ” [ʃiː; ʃi][ə'pɑːlədʒaɪzd] .

“	I	am	sorry	,	”	she	apologized	.
“	我	是	对不起	,	”	她	道歉	.

“对不起，”她道歉说。

“ [ðæt] [wɪnd] —
“ That wind —
“ 那 风 —

“那风——

” [ɔːf] [went] [hɜːr; hər] ['biːni] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] ['ɔːlmoʊst] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv]
” Off went her beanie again , this time almost directly beneath the wheels of
” 离开 去 她 毛线帽 再次 , 这 时间 几乎 直接地 下面 这 车轮 的
[ðə; ði] ['steɪʃəneri] [kɑːr] .
the stationary car .
这 静止的 车 .

她的毛线帽又掉了，这次几乎直接掉在了静止的汽车车轮下面。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ,
To the annoyance of Mrs . Gabriel ,
到 这 烦恼 的 太太 . 加布里埃尔 ,

令加布里埃尔太太恼火的是，

- [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [daʊn] [ɑːn] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [fɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Vevi had to get down on her hands and knees to fish it out .
- 有 到 得到 向下 在 她 双手 和 膝盖 到 鱼 它 出去 .

维维不得不跪在地上把它捞出来。

“ [duː] [wɑːtʃ] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] [sed] .
“ Do watch what you are doing , ” the woman said .
“ 做 手表 什么 你 是 正在做 , ” 这 女士 说 .

“注意你的言行，”女人说。

“ [ænd; ənd] [hæŋ] ['ɑːntə] [ðæt] [hæt] !
“ And hang onto that hat !
“ 和 悬挂 到 那 帽子 !

“抓紧你的帽子！”

” [ðə; ði] ['moʊmənt] - [wʌz; wəz] ['seɪfli] [ɑːn] [ðə; ði] [kɜːrb] , [ʃiː; ʃi] [droʊv] [ə'weɪ] .
” The moment Vevi was safely on the curb , she drove away .
” 这 片刻 - 曾是 安全 在 这 抑制 , 她 驾驶 离开 .

“维维一安全坐上路沿，就开车离开了。”

['hæni] [hæd; həd] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [oʊn] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Hanny had been having a time with her own belongings .
汉尼 有 到过 拥有 一个 时间 和 她 自己的 财物 .

汉妮一直在摆弄自己的物品。

[ðə; ði] [kə'prɪʃəs] [wɪnd] [hæd; həd] ['skætərd] some88
The capricious wind had scattered some88
这 任性 风 有 疏散 some88

变幻莫测的风吹散了大约88

[ʌv; əv] [hɜːr; hər] [skuːl] ['pepərz] .
of her school papers .
的 她 学校 文件 .

她的学校作业。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kept] ['bɪzi] ['gæðərɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
For several minutes she was kept busy gathering them up .
为了 一些 分钟 她 曾是 保留 忙碌的 采集 他们 向上 .

她忙着把它们捡起来，忙了好几分钟。

['breθləsli] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] ['hʌdld] [ɪn] [ðə; ði] ['drʌgstɔːr] ['dɔːrweɪ] .
Breathlessly the two girls huddled in the drugstore doorway .
气喘吁吁 这 二 女孩们 蜷缩着 在 这 药店 门口 .

两个女孩气喘吁吁地挤在药店门口。

[æz; əz] [jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][reɪn][bʌt; bət][dʌst][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['waɪldlɪ][ɪn][ðə; ði] [striːt] .

As	yet	there	was	no	rain	but	dust	was	blowing	wildly	in	the	street	.
作为	然而	那里	曾是	不	雨	但	灰尘	曾是	吹	疯狂地	在	这	街道	.

虽然还没有下雨，但街上尘土飞扬。

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [fluː] [pæst] , ['plæstərɪŋ] [ɪt'self] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [poʊl] .

A	newspaper	flew	past	,	plastering	itself	around	a	telephone	pole	.
一个	报纸	飞翔	过去的	,	抹灰	本身	大约	一个	电话	极	.

一份报纸飞过，紧紧地贴在电线杆上。

“ [ɪts] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] ['riːəl][hɑːrd] , ” - [sed] , ['pʊlɪŋ] [hɜːr; hər] ['swetər] [taɪt] .

“	It's	going	to	blow	real	hard	,	”	Vevi	said	,	pulling	her	sweater	tight	.
”	它是	去	到	吹	真实的	难的	,	”	-	说	,	拉	她	毛衣	紧的	.

“风会刮得很大，”维维说着，拉紧了毛衣。

“ ['hæni] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [kʌm] [hoʊm][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”

“	Hanny	,	you	had	better	come	home	with	me	.	”
”	汉尼	,	你	有	更好的	来	家	和	我	.	”

“汉妮，你最好跟我回家。”

“ [aɪ][kɑːnt] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'plaɪd] .

“	I	can't	,	”	the	other	replied	.
”	我	不能	,	”	这	其他	回复	.

“我不能，”另一个人回答道。

“ [oʊ] - [oʊ] !

“	O	-	oh	!
”	哦	-	哦	!

“哦！

” - [lʊkt] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

”	Vevi	looked	around	quickly	,	wondering	what	was	wrong	.
”	-	看起来	大约	迅速地	,	好奇	什么	曾是	错误的	.

维维迅速环顾四周，想知道发生了什么事。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [dʌst] [hæd; həd] [bloʊn] ['ɪntuː] [hæniːz] [aɪz] [ɔːr] [ðæt] [ə'nʌðər] ['peɪpər][hæd; həd] [bɪn]

She	thought	dust	had	blown	into	Hanny's	eyes	or	that	another	paper	had	been
她	想法	灰尘	有	吹	进入	汉尼的	眼睛	或者	那	其他	纸	有	到过

[swept] [ə'weɪ] .

swept	away	.
扫荡	离开	.

她以为是灰尘吹进了汉妮的眼睛，或者又有一张纸被扫走了。

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

“	What	is	it	?
”	什么	是	它	?

那是什么?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] [lʊkt] ['dredfəli] ['wɜːrid] .

”	she	asked	for	her	little	friend	looked	dreadfully	worried	.
”	她	问	为了	她	小的	朋友	看起来	极其糟糕	担心	.

她问她的小伙伴，她看起来非常担心。

“ [ðə; ði] ['wɪndmɪl] !

“	The	windmill	!
”	这	风车	!

“风车！”

” ['hæni] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [vɔɪs] .

”	Hanny	said	in	a	frightened	voice	.
”	汉尼	说	在	一个	害怕	嗓音	.

“汉妮用害怕的声音说道。”

“ [aɪ] [left] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [ɑːn] .
“ I left it turned on .
“ 我 左边 它 转向 在 .

“我离开时它还开着。”

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [pʌmps] [ˈveri] [lɔːŋ] [ɪn] [ðɪs] [haɪ] [wɪnd] , [ˈaʊər; ɑːr] [tˈjuːlɪps] [meɪ] [biː; bi] [ˈruːɪnd] ! ” -
If it pumps very long in this high wind , our tulips may be ruined ! ” 89
如果 它 水泵 非常 长的 在 这 高的 风 , 我们的 郁金香 可能 是 毁坏 ! ” -

如果这种大风天气持续吹拂太久，我们的郁金香可能就毁了！”89

[ˈtʃæptər] -
Chapter 10
章 -

第十章

[ɪn] [ðə; ði] [ˈheɪlɔːft]
IN THE HAYLOFT
在 这 干草阁楼

在干草棚里

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [ˈstedəli] [naʊ] , [ˈwɪpɪŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ˈevriwʌn]
THE wind was blowing steadily now , whipping the trees and sending everyone
这 风 曾是 吹 稳步 现在 , 鞭打 这 树木 和 发送 每个人
[tuː; tə] [ˈkʌvər] .
to cover .
到 覆盖 .

风势渐强，吹得树木摇曳，所有人都赶紧躲了起来。

[ˈhæni] [ænd; ənd] - [ˈhʌdld] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdrʌgstɔːr] [ˈdɔːrweɪ] , [nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Hanny and Vevi huddled in the drugstore doorway , not knowing what to do .
汉尼 和 - 蜷缩着 在 这 药店 门口 , 不是 会心 什么 到 做 .

汉妮和维维蜷缩在药店门口，不知所措。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɔkt] [ðə; ði] [ˈwɪndmɪl] [bɪˈfɔːr] [aɪ] [left] [ðə; ði] [fɑːrm] , ” [ˈhæni] [sed] ,
“ I should have locked the windmill before I left the farm , ” Hanny said ,
“ 我 应该 有 已锁定 这 风车 前 我 左边 这 农场 , ” 汉尼 说 ,

“我离开农场前应该把风车锁上的，”汉妮说。

[ˈklʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [hæt] [ˈtaɪtli] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm] [ˈseɪlɪŋ] [əˈweɪ] .
clutching her hat tightly to keep it from sailing away .
紧握 她 帽子 紧紧 到 保持 它 从 帆船 离开 .

她紧紧抓住帽子，生怕它被风吹走。

“ [ˈmeɪbi] [jʊr; jər] [ˈʌŋk(ə)l] [wɪl] [get] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , ” - [sed] [ˈhoʊpfəli] .
“ Maybe your uncle will get home and take care of it , ” Vevi said hopefully .
“ 或许 你的 叔叔 将要 得到 家 和 拿 关心 的 它 , ” - 说 希望 .

“也许你叔叔会回家处理这件事，”维维满怀希望地说。

“ [hiː; hi] [hæz; həz] [gɔːn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
“ He has gone away for the afternoon .
“ 他 有 已消失 离开 为了 这 下午 .

他下午出去了。

[oʊ] , - , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ðer; ðər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] .
Oh , Vevi , I will have to get out there as fast as I can .
哦 , - , 我 将要 有 到 得到 出去 那里 作为 快速地 作为 我 能 .

哦，维维，我得尽快赶过去。

[ðɪs] [wɪnd] [ɪz] [nɑːt] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ʌp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] . ”
This wind is not going to let up for a long while . ”
这 风 是 不是 去 到 让 向上 为了 一个 长的 尽管 . ”

这场风一时半会儿不会停。

“ [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ” - [ˈɔːfərd] .
“ I will go with you , ” Vevi offered .
“ 我 将要 去 和 你 , ” - 提供 .

“我陪你一起去，”维维提议道。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ˈriːəli] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .
She did not really want to go .
她 做过 不是 真的 想 到 去 .

她其实并不想去。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [wɪnd] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][trɪp]
It was a long walk to the farm and the sharp wind would make the trip
它 曾是 一个 长的 走 到 这 农场 和 这 锋利的 风 会 制作 这 旅行
[ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .
uncomfortable .
不舒服 .

去农场的路很长，而且寒风凛冽，旅途会很不舒服。

[ˌnevərðəˈles] , [ʃiː; ʃi] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ˈhæni] down90
Nevertheless , she started off with Hanny down90
尽管如此 , 她 开始 离开 和 汉尼 down90

然而，她一开始就和 Hanny down90 一起。

[ðə; ði] [striːt] .
the street .
这 街道 .

街道。

[ðə; ði][ˈgɝːlz][hæd; həd][tuː; tə] [dʌk] [ðer; ðər] [ˈhedz] [ænd; ənd][bend] [loʊ] .
The girls had to duck their heads and bend low .
这 女孩们 有 到 鸭子 他们的 头部 和 弯曲 低的 .

女孩们不得不低下头，弯下腰。

[ˈiːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] .
Even then it was hard to keep on their feet .
甚至 然后 它 曾是 难的 到 保持 在 他们的 脚 .

即使在那时，他们也很难站稳脚跟。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['regjələr] ['hɜːrəkeɪn] !
“ This is a regular hurricane !
“ 这 是 一个 常规的 飓风 !

“这是一场普通的飓风！”

” - [gɑːspt] .
” Vevi gasped .
” - 倒吸一口气 .

维维倒吸了一口气。

“ ['meɪbi] ['evriθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bloʊ] [ə'weɪ] !
“ Maybe everything is going to blow away !
“ 或许 一切 是 去 到 吹 离开 !

“也许一切都会被吹走！”

” ['hæni] [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['fraɪt(ə)nd] .
” Hanny however , was not frightened .
” 汉尼 然而 , 曾是 不是 害怕 .

然而，汉妮却一点也不害怕。

[ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [klaʊdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
She glanced at the sky , studying the boiling clouds for a minute .
她 瞥了一眼 在 这 天空 , 学习 这 沸腾 云 为了 一个 分钟 .

她抬头望向天空，仔细观察了一会儿翻滚的云层。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][hɑːrd][wɪnd] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	It	is	only	a	hard	wind	,	”	she	said	.
”	它	是	仅有的	一个	难的	风	,	”	她	说	.

“只是刮了点风而已，”她说。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][duː] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɜːrsəri] .

“	But	it	can	do	much	damage	at	our	nursery	.
”	但	它	能	做	很多	损害	在	我们的	苗圃	.

“但它会对我们的苗圃造成很大的损害。”

[oʊ] , [waɪ] [dɪd][aɪ] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈwɪndmɪl] ?

Oh	,	why	did	I	forget	the	windmill	?
哦	,	为什么	做过	我	忘记	这	风车	?

哦，我怎么会忘记风车呢?

” [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈaʊtskɜːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðə; ði] [tuː] [ˈgɝːlz] [strʌk] [aʊt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][meɪn]

”	Reaching	the	outskirts	of	the	city	,	the	two	girls	struck	out	along	the	main
”	到达	这	郊区	的	这	城市	,	这	二	女孩们	击	出去	沿着	这	主要的

['haɪweɪ] .

highway	.
公路	.

到达城市郊区后，两个女孩沿着主干道出发了。

[suːn] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][kɑːr] [ˌoʊvərˈteɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

Soon	they	saw	a	car	overtaking	them	.
很快	他们	锯	一个	车	超车	他们	.

很快，他们看到一辆车超过了他们。

“ [hɪr] [kʌmz] [ˈsʌmwʌn] , ” - [sed] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər][hɜːr; hər] [ˈʃoʊldər] .

“	Here	comes	someone	,	”	Vevi	said	,	looking	over	her	shoulder	.
”	这里	来	某人	,	”	-	说	,	寻找	超过	她	肩膀	.

“有人来了，”维维说着，回头看了一眼。

“ [ˈmeɪbi] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ə; eɪ][raɪd][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] .

“	Maybe	we	can	catch	a	ride	to	the	farm	.
”	或许	我们	能	抓住	一个	骑	到	这	农场	.

“也许我们可以搭车去农场。”

” [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [muːvd] [ɔːf][ðə; ði] [ˈroʊdweɪ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .

”	The	children	moved	off	the	roadway	and	waited	.
”	这	孩子们	已搬	离开	这	道路	和	等待	.

孩子们离开马路，静静地等待着。

[wen] [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] [ˈferli] [kloʊz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [æt; ət][ðə; ði] [wiːl] .

When	the	car	was	fairly	close	they	could	see	a	woman	at	the	wheel	.
什么时候	这	车	曾是	相当	关闭	他们	可以	看	一个	女士	在	这	车轮	.

当汽车离他们很近时，他们看到驾驶座上坐着一位女士。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈpæsndʒə˞] .

There	were	no	passengers	.
那里	是	不	乘客	.

车上没有乘客。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriːəlz][kɑːr] , ” [sed] [ˈhæni] .

“	It	looks	like	Mrs	.	Gabriel's	car	,	”	said	Hanny	.
”	它	看起来	喜欢	太太	.	加百列的	车	,	”	说	汉尼	.

“这看起来像是加布里埃尔太太的车，”汉妮说。

“ [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə][raɪd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] . ”

“	My	uncle	would	not	want	me	to	ride	with	her	.	”
”	我的	叔叔	会	不是	想	我	到	骑	和	她	.	”

“我叔叔不会想让我和她一起坐车。”

“ ['i:v(ə)n][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][t'ju:lɪps] ? ”

“	Even	to	save	the	tulips	?	”
”	甚至	到	节省	这	郁金香	?	”

“哪怕是为了拯救郁金香？”

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfrənt] , ” ['hæni] [ə'gri:d] .

“	I	guess	that	would	be	different	,	”	Hanny	agreed	.
”	我	猜测	那	会	是	不同的	,	”	汉尼	同意	.

“我想那肯定不一样，”汉尼同意道。

[bəuθ]['gɜ:lz] [weɪvd] [ðer; ðər][a:rmz] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'trækt] ['mɪsɪz] . ['geɪbri:əlz] [ə'tenʃ(ə)n] .

Both	girls	waved	their	arms	,	trying	to	attract	Mrs	.	Gabriel's	attention	.
两个都	女孩们	挥手	他们的	武器	,	尝试	到	吸引	太太	.	加百列的	注意力	.

两个女孩挥舞着手臂，试图引起加布里埃尔太太的注意。

[ðeɪ] [nu:] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [sləud] [daʊn] . -

They	knew	she	saw	them	,	for	she	slowed	down	.	91
他们	知道	她	锯	他们	,	为了	她	减速	向下	.	-

他们知道她看到了他们，因为她放慢了脚步。91

“ [ʃi:; ʃi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [pɪk] [ˌju: 'es][ʌp] !

“	She	is	going	to	pick	us	up	!
”	她	是	去	到	挑选	我们	向上	!

她要来接我们!

” - [kraɪd] [ɪn] [rɪ'li:f] .

”	Vevi	cried	in	relief	.
”	-	哭	在	宽慰	.

维维如释重负地哭了起来。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p] .

But	Mrs	.	Gabriel	did	not	stop	.
但	太太	.	加布里埃尔	做过	不是	停止	.

但加布里埃尔夫人并没有就此罢休。

[ʃi:; ʃi] [droʊv] [pæst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər]['fræntɪk] ['dʒestʃərz] .

She	drove	past	the	children	,	without	paying	any	attention	to	their	frantic	gestures	.
她	驾驶	过去的	这	孩子们	,	没有	付费	任何	注意力	到	他们的	疯狂的	手势	.

她开车经过孩子们身边，对他们惊慌失措的举动视而不见。

“ [waɪ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [mi:n] !

“	Why	,	that	was	mean	!
”	为什么	,	那	曾是	意思是	!

“哎呀，你太坏了！”

” [ɪk'skleɪmd] - .

”	exclaimed	Vevi	.
”	惊呼	-	.

“维维惊呼道。”

“ [ʃi:l] [bi:; bi]['goʊɪŋ] [raɪt] [pæst][ðə; ði][fɑ:rm] [tu:] !

“	She'll	be	going	right	past	the	farm	too	!
”	壳	是	去	正确的	过去的	这	农场	也	!

“她也会直接经过农场！”

” [ðə; ði]['gɜ:lz] [bɔ:rd] [ɑ:n]['ɪntu:][ðə; ði] [wɪnd] , [bʌt; bət] ['wɔ:kɪŋ] [wʌz; wəz][moʊst] ['dɪfɪkəlt] .

”	The	girls	bored	on	into	the	wind	,	but	walking	was	most	difficult	.
”	这	女孩们	无聊的	在	进入	这	风	,	但	步行	曾是	最多	难的	.

“女孩们迎着风继续前行，但行走非常困难。”

- [kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['bi:ni] .

Vevi	could	not	keep	on	her	beanie	.
-	可以	不是	保持	在	她	毛线帽	.

维维戴不住她的毛线帽了。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hænd] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [her] [kept] ['wɪpɪŋ] [ə'krɔːs] [hɜːr; hər] [aɪz] .

She	carried	it	in	her	hand	,	but	her	hair	kept	whipping	across	her	eyes	.
她	携带	它	在	她	手	,	但	她	头发	保留	鞭打	穿过	她	眼睛	.

她把它拿在手里，但头发不停地拂过她的眼睛。

“ [wiːl] ['nevər] [get] [ðer; ðər] !

“	We'll	never	get	there	!
”	出色地	绝不	得到	那里	!

“我们永远也到不了那里！”

” [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .

”	she	gasped	.
”	她	倒吸一口气	.

她倒吸了一口气。

“ [ðɪs] ['heɪtfl] [oʊld] [wɪnd] !

“	This	hateful	old	wind	!
”	这	可恶	老的	风	!

“这该死的旧风！”

” [ə; eɪ] [laʊd] “ [tuːt] - [tuːt] ” ['saʊndɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] ['gɝːlz] .

”	A	loud	“	toot	-	toot	”	sounded	directly	behind	the	girls	.
”	一个	大声	“	嘟	-	嘟	”	听起来	直接地	在后面	这	女孩们	.

“一声响亮的‘嘟嘟’声从女孩们身后传来。”

['stɑːrtld] , [ðeɪ] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [roʊd] .

Startled	,	they	jumped	to	the	side	of	the	road	.
惊慌	,	他们	跳了起来	到	这	边	的	这	路	.

他们吓了一跳，跳到了路边。

[ə'nʌðər] [kɑːr] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf]

Another	car	had	come	along	,	driven	by	a	man	who	was	riding	with	his	wife
其他	车	有	来	沿着	,	驱动	经过	一个	男人	WHO	曾是	骑术	和	他的	妻子

.

:
.

这时，另一辆车开了过来，开车的是一位男士，他和妻子一起乘车。

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

He	pulled	up	beside	the	children	.
他	拉	向上	旁	这	孩子们	.

他把车停在孩子们旁边。

“ [wɑːnt] [ə; eɪ] [raɪd] ?

“	Want	a	ride	?
”	想	一个	骑	?

“想搭车吗？”

” [hiː; hi] [æskt] .

”	he	asked	.
”	他	问	.

他问道。

“ [duː] [wiː; wi] ! ” [di'mɑːndid] - ['greɪtfəli] .

“	Do	we	!	”	demanded	Vevi	gratefully	.
”	做	我们	!	”	要求	-	感激不尽	.

“当然！”维维感激地要求道。

[ðə; ðɪ] [mæn] ['oʊpənd] [ðə; ðɪ] [kɑːr] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['gɝːlz] [slɪd] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [bæk] [siːt] .

The	man	opened	the	car	door	,	and	the	girls	slid	into	the	back	seat	.
这	男人	打开	这	车	门	,	和	这	女孩们	滑行	进入	这	后退	座位	.

男人打开车门，女孩们滑进了后座。

“ ['goʊɪŋ] [fɑːr] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .

“	Going	far	?	”	he	inquired	.
“	去	远的	?	”	他	询问	.

“要走远吗？”他问道。

“ ['oʊnli] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] , ” ['hæni] [sed] .

“	Only	to	Windmill	Farm	,	”	Hanny	said	.
“	仅有的	到	风车	农场	,	”	汉尼	说	.

“只去风车农场，”汉妮说。

“ [kæn; kən] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ðer; ðər] ? ”

“	Can	you	take	us	there	?	”
“	能	你	拿	我们	那里	?	”

“你能带我们去那里吗？”

“ [ʃʊr] [θɪŋ] , ” [ðə; ði] [mæn] [ə'griːd] .

“	Sure	thing	,	”	the	man	agreed	.
“	当然	事物	,	”	这	男人	同意	.

“当然可以，”那人同意道。

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [raɪt] [pæst] [ðə; ði] [fɑːrm] . ” -

“	I'm	going	right	past	the	farm	.	”	92
“	我是	去	正确的	过去的	这	农场	.	”	-

“我正要经过农场。”92

[ðə; ði] [kɑːr] [roʊld] ['oʊvər] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

The	car	rolled	over	a	bridge	.
这	车	滚动	超过	一个	桥	.

汽车翻过桥去了。

- [ænd; ənd] ['hæni] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [hæd; həd] [bɪn] ['rʌfld] ['ɪntuː] [haɪ] , ['foʊmi] [weɪvz] .

Vevi	and	Hanny	saw	that	the	river	had	been	ruffled	into	high	,	foamy	waves	.
-	和	汉尼	锯	那	这	河	有	到过	褶皱的	进入	高的	,	泡沫状	波浪	.

维维和汉妮看到河水被掀起了高高的、泡沫翻滚的波浪。

[ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [ʃɔːr] , [ðə; ði] [loʊ] - [bent] ['brænt͡ʃɪz] [ʌv; əv] ['wiləuz] [wɜːr; wər] ['læʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd]

Along	each	shore	,	the	low	-	bent	branches	of	willows	were	lashing	back	and
沿着	每个	支撑	,	这	低的	-	弯曲	分支	的	柳树	是	鞭打	后退	和

[fɔːrθ] .

forth	.
前进	.

两岸低垂的柳枝随风摇曳。

[ə; eɪ] [fjuː] [bɪg] [drɑːps] [ʌv; əv] [reɪn] ['spætəd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɑːrz] ['wɪndʃiːld] .

A	few	big	drops	of	rain	spattered	against	the	car's	windshield	.
一个	很少	大的	滴	的	雨	溅射	反对	这	汽车的	挡风玻璃	.

几滴大雨点溅到汽车挡风玻璃上。

“ [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] ['eni] ['mɪnɪt] [naʊ] , ” [ðə; ði] ['draɪvər] [sed] .

“	We'll	have	a	downpour	any	minute	now	,	”	the	driver	said	.
“	出色地	有	一个	倾盆大雨	任何	分钟	现在	,	”	这	司机	说	.

“马上就要下暴雨了，”司机说。

“ [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['reinkəuts] .

“	You	children	should	have	your	raincoats	.
“	你	孩子们	应该	有	你的	雨衣	.

孩子们，你们应该穿上雨衣。

” [ðə; ði] [kɑːr] [pæst] [ðə; ði] ['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['nɜːrsəri] .

”	The	car	passed	the	Mattox	nursery	.
”	这	车	通过了	这	马托克斯	苗圃	.

“汽车经过了马托克斯苗圃。”

[ɑːn][ðə; ði] ['draɪvweɪ] , - [ænd; ənd] ['hæni] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] [paːkt] ['ɔːtəməbiːl] .

On	the	driveway	,	Vevi	and	Hanny	saw	Mrs	.	Gabriel's	parked	automobile	.
在	这	车道	,	-	和	汉尼	锯	太太	.	加百列的	停放	汽车	.

在车道上，维维和汉妮看到了加布里埃尔太太停着的汽车。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːnhaʊs] !

"	Look	at	the	roof	of	the	greenhouse	!
"	看	在	这	屋顶	的	这	温室	!

"看看温室的屋顶！"

" ['hæni] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] .

"	Hanny	cried	,	pointing	.
"	汉尼	哭	,	指向	.

"汉妮指着什么东西喊道。"

[ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] ['kʌvərɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [smæʃt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

A	portion	of	the	glass	covering	had	been	smashed	by	the	wind	.
一个	部分	的	这	玻璃	覆盖	有	到过	粉碎	经过	这	风	.

部分玻璃罩被风吹碎了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['twɪstər] [ɔːl] [raɪt] ,

"	It	was	a	little	twister	all	right	,
"	它	曾是	一个	小的	龙卷风	全部	正确的	,

"确实是一场小龙卷风。"

" [dɪ'klerd] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [raɪd] .

"	declared	the	man	who	had	given	the	children	a	ride	.
"	声明	这	男人	WHO	有	给定	这	孩子们	一个	骑	.

"载孩子们一程的那个人说道。"

" [ðə; ði] [wɜːrst] [ɪz]['oʊvər] [naʊ] [ðoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] . "

"	The	worst	is	over	now	though	,	I	think	.	"
"	这	最差	是	超过	现在	尽管	,	我	思考	.	"

"不过，我想最糟糕的时期已经过去了。"

" [aɪ] [hoʊp] ['aʊər; ɑːr] ['wɪndmɪl] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " ['hæni] [sed] ['æŋkʃəsli] .

"	I	hope	our	windmill	is	all	right	,	"	Hanny	said	anxiously	.
"	我	希望	我们的	风车	是	全部	正确的	,	"	汉尼	说	焦虑地	.

"我希望我们的风车没事，"汉妮焦急地说。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bloʊn] [daʊn] .

"	It	may	have	blown	down	.
"	它	可能	有	吹	向下	.

"它可能被风吹倒了。"

" [ðə; ði][kɑːr] [roʊld] ['oʊvər][ə; eɪ] [raɪz] ,

"	The	car	rolled	over	a	rise	,
"	这	车	滚动	超过	一个	上升	,

"汽车翻过了一个坡顶，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ˌriːə'ʃuəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][hjuːdʒ]['kænvəs] - [ɑːrmz] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [æt; ət]

and	the	children	were	reassured	to	see	the	huge	canvas	-	arms	revolving	at
和	这	孩子们	是	放心	到	看	这	巨大的	帆布	-	武器	旋转	在

[ə; eɪ] ['fjʊriəs] [reɪt] . -

a	furious	rate	.	93
一个	狂怒	速度	.	-

孩子们看到巨大的帆布臂以惊人的速度旋转，顿时安心了起来。93

" [its] [stɪl] [ðer; ðər] , " - [sed] , ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .

"	It's	still	there	,	"	Vevi	said	,	greatly	relieved	.
"	它是	仍然	那里	,	"	-	说	,	非常	松了口气	.

"它还在那里，"维维如释重负地说。

“ [bʌt; bət] [siː] [haʊ] [fæst][ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər] ['tɜːrnɪŋ] , ” ['hæni] [dɪ'klerd] .

“	**But**	**see**	**how**	**fast**	**the**	**arms**	**are**	**turning**	**,**	**”**	**Hanny**	**declared**	**.**
”	但	看	如何	快速地	这	武器	是	转弯	,	”	汉尼	声明	.

“但是你看这些手臂转得多快啊！”汉尼说道。

“ [ðə; ði]['tuːlɪp] [fiːldz] [wɪl] [biː; bi] ['flʌdɪd] !

“	**The**	**tulip**	**fields**	**will**	**be**	**flooded**	**!**
”	这	郁金香	字段	将要	是	被淹	!

“郁金香田将被淹没！”

” [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] , [ðə; ði]['draɪvər] [stɑːpt] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][let][ðə; ði] ['tʃɪldrən]

”	**At**	**the**	**gate**	**to**	**Windmill**	**Farm**	**,**	**the**	**driver**	**stopped**	**the**	**car**	**to**	**let**	**the**	**children**
”	在	这	门	到	风车	农场	,	这	司机	停止	这	车	到	让	这	孩子们

[ɔːf] .

off	**.**
离开	.

“在风车农场的门口，司机停车让孩子们下车。

“ [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] ? ” [hiː; hi] [æskt] .

“	**Will**	**you**	**be**	**all**	**right**	**now**	**?**	**”**	**he**	**asked**	**.**
”	将要	你	是	全部	正确的	现在	?	”	他	问	.

“你现在没事了吧？”他问道。

“ [ɔːr][duː][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ”

“	**Or**	**do**	**you**	**want**	**me**	**to**	**come**	**with**	**you**	**?**	**”**
”	或者	做	你	想	我	到	来	和	你	?	”

“还是你想让我跟你一起去？”

“ [aɪ][kæn; kən][tɜːrn] [ɔːf][ðə; ði] ['wɪndmɪl] [maɪ'self] , ” ['hæni] [sed] .

“	**I**	**can**	**turn**	**off**	**the**	**windmill**	**myself**	**,**	**”**	**Hanny**	**said**	**.**
”	我	能	转动	离开	这	风车	我	,	”	汉尼	说	.

“我可以自己关掉风车，”汉尼说。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [θæŋkt] [ðə; ði]['draɪvər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][fɔːr; fər][ðə; ði][raɪd][ænd; ənd][ræn]

She	**and**	**Vevi**	**thanked**	**the**	**driver**	**and**	**his**	**wife**	**for**	**the**	**ride**	**and**	**ran**
她	和	-	谢谢	这	司机	和	他的	妻子	为了	这	骑	和	跑

[θruː] [ðə; ði] [geɪt] .

through	**the**	**gate**	**.**
通过	这	门	.

她和维维感谢了司机夫妇的搭车，然后跑出了大门。

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] [wʌz; wəz] ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**windmill**	**was**	**groaning**	**and**	**straining**	**under**	**the**	**assault**	**of**	**the**
这	风车	曾是	呻吟	和	紧张	在下面	这	突击	的	这

['elɪmənts; 'eləmənts] .

elements	**.**
元素	.

风车在恶劣天气的侵袭下发出呻吟和挣扎声。

[æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] , - [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kænvəs] - ['kʌvərd] [ɑːrmz] [rɪpt] [tuː; tə] [ʃredz]

At	**any**	**moment**	**,**	**Vevi**	**expected**	**to**	**see**	**the**	**canvas**	**-**	**covered**	**arms**	**ripped**	**to**	**shreds**
在	任何	片刻	,	-	预期的	到	看	这	帆布	-	涵盖	武器	撕裂	到	碎屑

.

:
.

维维随时都可能看到帆布包裹的手臂被撕成碎片。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [went] [ðə; ði][fæn] - [ʃeɪpt] [seɪlz] , ['pʌmpɪŋ] ['wɔːtər][æt; ət][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [reɪt]

Around	and	around	went	the	fan	-	shaped	sails	,	pumping	water	at	a	fearful	rate
大约	和	大约	去	这	扇子	-	形状	帆	,	抽水	水	在	一个	可怕	速度

.

:

.

扇形帆不停地旋转，以惊人的速度抽动着水流。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] [wɜːr; wər] ['flʌdɪd] [ænd; ənd] ['hæni] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

The	irrigation	ditches	were	flooded	and	Hanny	could	see	that	some	of	the
这	灌溉	沟渠	是	被淹	和	汉尼	可以	看	那	一些	的	这

['tuːlɪp] [fiːldz] [wɜːr; wər] [soʊkt] .

tulip	fields	were	soaked	.
郁金香	字段	是	浸泡过	.

灌溉沟渠被淹了，汉妮看到一些郁金香田都浸透了。

“ [aɪ][mʌst; məst][get][ðə; ði] [mɪl] [stɑːpt] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] !

“	I	must	get	the	mill	stopped	first	of	all	!
”	我	必须	得到	这	磨	停止	第一的	的	全部	!

“我首先必须让工厂停工！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌtʃ] [gɜːrl][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

The	little	Dutch	girl	ran	to	the	mill	and	tried	to	open	the	door	.
这	小的	荷兰语	女孩	跑	到	这	磨	和	尝试	到	打开	这	门	.

那个荷兰小女孩跑到磨坊，试图打开门。

[ðə; ði] [wɪnd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

The	wind	held	it	back	.
这	风	握住	它	后退	.

风把它挡住了。

“ [help] [ˌem 'iː] , - !

“	Help	me	,	Vevi	!
”	帮助	我	,	-	!

“救救我，维维！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

[bəuθ]['gɜːlz] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

Both	girls	tugged	at	the	door	.
两个都	女孩们	拉扯	在	这	门	.

两个女孩都用力拉门。

- [lɔːst] [hɜːr; hər] ['biːni] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] . -

Vevi	lost	her	beanie	again	,	and	this	time	she	did	not	try	to	save	it	.	94
-	丢失的	她	毛线帽	再次	,	和	这	时间	她	做过	不是	尝试	到	节省	它	.	-

薇薇的毛线帽又丢了，这次她没有试图去找。94

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [mɪl] [dɔːr] [fluː] [bæk] , ['bæŋɪŋ] [hɑːrd] .

Suddenly	the	mill	door	flew	back	,	banging	hard	.
突然	这	磨	门	飞翔	后退	,	砰砰作响	难的	.

突然，磨坊大门猛地向后翻开，发出砰的一声巨响。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [soʊ] [strɔːŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnɪrli] [rentʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈhɪndʒɪz] .

The	wind	was	so	strong	it	nearly	wrenched	off	the	hinges	.
这	风	曾是	所以	强的	它	几乎	扭动	离开	这	铰链	.

风力太大了，几乎把铰链都吹掉了。

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [mɪl] , [ðə; ði] [ˈgɝːlz] [wɜːr; wər] [prəˈtektɪd] .

Once	inside	the	mill	,	the	girls	were	protected	.
一次	里面	这	磨	,	这	女孩们	是	受保护	.

进入工厂后，女孩们就受到了保护。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [waɪld] [kriːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpʊliz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

But	it	was	frightening	to	hear	the	wild	creak	of	the	pulleys	and	the
但	它	曾是	令人恐惧	到	听到	这	荒野	吱嘎声	的	这	滑轮	和	这

[ˈhiːvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgroʊnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [seɪlz] [ˌoʊvərˈhed] .

heaving	and	groaning	of	the	great	sails	overhead	.
起伏	和	呻吟	的	这	伟大的	帆	开销	.

但听到滑轮发出刺耳的嘎吱声，以及头顶上巨大风帆的起伏和呻吟声，着实令人胆战心惊。

“ [oʊ] , [ˈhæni] , [aɪm] [skerd] , ” - [ˈhwɪmpəd] , [ˈhʌdl] [əˈgenst] [ə; eɪ] [wɔːl] .

“	Oh	,	Hanny	,	I'm	scared	,	”	Vevi	whimpered	,	huddling	against	a	wall	.
“	哦	,	汉尼	,	我是	害怕的	,	”	-	呜咽	,	抱团取暖	反对	一个	墙	.

“哦，汉妮，我害怕，”薇薇呜咽着，蜷缩在墙边。

“ [ðɪs] [oʊld] [mɪl] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈredi] [tuː; tə] [bloʊ] [ˈoʊvər] .

“	This	old	mill	is	about	ready	to	blow	over	.
“	这	老的	磨	是	关于	准备好	到	吹	超过	.

“这座老磨坊快要倒塌了。”

” [ˈhæni] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [ˈnɜːrvəs] [æz; əz] [hɜːr; hər] [ˈlɪt(ə)l] [frend] ,

”	Hanny	was	not	as	nervous	as	her	little	friend	,
”	汉尼	曾是	不是	作为	紧张的	作为	她	小的	朋友	,

汉妮不像她的小伙伴那样紧张，

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [mɪl] [bɪˈfɔːr] [ɑːn] [ˈveri] [ˈwɪndi] [deɪz] .

for	she	had	been	inside	the	mill	before	on	very	windy	days	.
为了	她	有	到过	里面	这	磨	前	在	非常	刮风	天	.

因为她以前也曾在刮大风的日子里待过磨坊里。

[ˈkwɪkli] , [ʃiː; ʃi] [ʃɑːt] [ˈlevərz] [ˈɪntuː] [pleɪs] , [ˈlɑːkɪŋ] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] .

Quickly	,	she	shot	levers	into	place	,	locking	the	mechanism	.
迅速地	,	她	射击	杠杆	进入	地方	,	锁定	这	机制	.

她迅速将操纵杆扳到位，锁住了装置。

“ [ðer; ðər] , [aɪ] [hæv; həv] [stɑːpt] [ðə; ði] [mɪl] [frʌm; frəm] [ˈpʌmpɪŋ] !

“	There	,	I	have	stopped	the	mill	from	pumping	!
“	那里	,	我	有	停止	这	磨	从	抽水	!

“好了，我已经让磨坊停止抽水了！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

[ðə; ði] [ˈgɝːlz] [kɔːt] [ðer; ðər] [breθ] , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [fiːldz] [θruː] [ðə; ði] [ˈoʊpən] [ˈdɔːrweɪ]

The	girls	caught	their	breath	,	looking	out	over	the	fields	through	the	open	doorway
这	女孩们	捕捉	他们的	气息	,	寻找	出去	超过	这	字段	通过	这	打开	门口

.

:
.

女孩们喘了口气，透过敞开的门口眺望着田野。

“ [ðɪs] [wɪnd] [wɪl] [snæp][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][t'juːlɪps]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər][dɪd][nɑːt]['ruːɪn]
“ This wind will snap the stems of our tulips even if the water did not ruin
” 这 风 将要 折断 这 茎 的 我们的 郁金香 甚至 如果 这 水 做过 不是 废墟
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“即使水没有浇灭郁金香，这阵风也会吹断它们的茎秆。”

” ['hæni] [sed] .
” Hanny said .
” 汉尼 说 .

“汉妮说道。”

“ ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] [wɪl] [luːz] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'vestmənt] . ”
“ Uncle Peter will lose most of his investment . ”
” 叔叔 彼得 将要 失去 最多 的 他的 投资 . ”

“彼得叔叔的大部分投资都将损失殆尽。”

“ [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['daɪɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm] [naʊ] , ” - [sed] .
“ The wind is dying down some now , ” Vevi said .
” 这 风 是 垂死 向下 一些 现在 , ” - 说 .

“风势现在减弱了一些，”维维说道。

“ ['meɪbi] [ðə; ði][t'juːlɪps] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . ” -
“ Maybe the tulips will be all right . ” 95
” 或许 这 郁金香 将要 是 全部 正确的 . ” -

“也许郁金香会没事的。”95

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nɔːrθ] [fiːld] , ” ['hæni] [went] [ɑːn] .
“ I am especially worried about the north field , ” Hanny went on .
” 我 是 尤其 担心 关于 这 北 场地 , ” 汉尼 去 在 .

“我尤其担心北边的田地，”汉尼继续说道。

“ [ɪf] [ðə; ði] [praɪz] ['tuːlɪp][ɪz] [lɔːst] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ɪn]['mɪsɪz] . ['læŋliz] [ʃoʊ]
“ If the prize tulip is lost , we will have nothing to enter in Mrs . Langley's show
” 如果 这 奖 郁金香 是 丢失的 , 我们 将要 有 没有什么 到 进入 在 太太 . 兰利的 展示
. ”
: ”
. ”

“如果那株获奖郁金香丢了，我们就没东西可以参加兰利太太的展览了。”

“ [ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] ?
“ The Golden Beauty ?
” 这 金的 美丽 ?

“金色美人？ ”

” ['hæni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
” Hanny did not answer .
” 汉尼 做过 不是 回答 .

汉妮没有回答。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .
She seemed to be thinking hard .
她 似乎 到 是 思维 难的 .

她似乎在认真思考。

['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] , [ʃiː; ʃi]['boʊltɪd] [aʊt] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr]
Suddenly , without explaining what she intended to do , she bolted out the open door
突然 , 没有 解释 什么 她 故意的 到 做 , 她 螺栓连接 出去 这 打开 门
[ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] .
of the mill .
的 这 磨 .

突然，她没有解释自己的意图，就冲出了工厂敞开的大门。

- [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] .

Vevi	saw	the	little	girl	run	to	the	barn	.
-	锯	这	小的	女孩	跑步	到	这	谷仓	.

维维看到小女孩跑向谷仓。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] .

She	was	inside	a	minute	or	two	.
她	曾是	里面	一个	分钟	或者	二	.

她在里面待了一两分钟。

[ðen] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['empti] ['ɔrɪndʒ] [kreɪt] .

Then	out	she	came	,	carrying	a	large	,	empty	orange	crate	.
然后	出去	她	来了	,	携带	一个	大的	,	空的	橙子	箱	.

然后她走了出来，手里提着一个又大又空的橘子箱。

“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['hæni] ?

“	Where	are	you	going	,	Hanny	?
”	在哪里	是	你	去	,	汉尼	?

“汉妮，你要去哪里？”

” - ['ʃaʊtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][jɑːrd] .

”	Vevi	shouted	across	the	yard	.
”	-	喊叫	穿过	这	院子	.

“维维对着院子大喊。”

[ɪn][ðə; ði] [haɪ] [wɪnd] , ['hæni] [kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] .

In	the	high	wind	,	Hanny	could	not	hear	.
在	这	高的	风	,	汉尼	可以	不是	听到	.

狂风中，汉妮什么也听不见。

[bʌt; bət] - [sɔː] [hɜːr; hər] ['entər] [ðə; ði] [nɔːrθ] [fiːld] [ænd; ənd][dɑːrt] [daʊn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][t'juːlɪps]

But	Vevi	saw	her	enter	the	north	field	and	dart	down	the	rows	of	tulips
但	-	锯	她	进入	这	北	场地	和	镖	向下	这	行	的	郁金香

.

:

.

但维维看到她进入北边的田野，然后飞快地穿过一排排郁金香。

['hæni] ['kerfəli] [set] [ðə; ði] [kreɪt] [daʊn] .

Hanny	carefully	set	the	crate	down	.
汉尼	小心	放	这	箱	向下	.

汉尼小心翼翼地把箱子放下。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] - [ɪn][ðə; ði] [mɪl] .

Then	she	came	flying	back	to	rejoin	Vevi	in	the	mill	.
然后	她	来了	飞行	后退	到	重新加入	-	在	这	磨	.

然后她飞奔回来，与维维在磨坊里重聚。

“ ['aʊər; ɑːr]['tuːlɪp][ɪz] [stɪl] [seɪf] !

“	Our	tulip	is	still	safe	!
”	我们的	郁金香	是	仍然	安全的	!

“我们的郁金香依然安全！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [aɪ][hæv; həv] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːks] .

“	I	have	covered	it	with	the	box	.
”	我	有	涵盖	它	和	这	盒子	.

我已经用盒子盖住了。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [prəˈtektɪd] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tˈjuːlɪps][ɑːr; ər] [ˈruːɪnd] .

Now	it	will	be	protected	even	if	the	other	tulips	are	ruined	.
现在	它	将要	是	受保护	甚至	如果	这	其他	郁金香	是	毁坏	.

即使其他郁金香被毁，它现在也能得到保护。

" - [hæd; həd] [ˈnoʊtɪst] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˈhæni] [hæd; həd][set] [daʊn] [ðə; ði][bɑːks] .

"	Vevi	had	noticed	the	place	where	Hanny	had	set	down	the	box	.
"	-	有	注意到	这	地方	在哪里	汉尼	有	放	向下	这	盒子	.

“维维注意到了汉妮放下盒子的地方。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈkʌvərd] , " -

“	It	was	the	Golden	Beauty	that	you	covered	,	"	96
"	它	曾是	这	金的	美丽	那	你	涵盖	,	"	-

“你报道的是《金色美人》。”96

[ʃiː; ʃi] [sed] .

she	said	.
她	说	.

她说。

“ [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , - .

“	I	am	sure	of	it	,	Vevi	.
"	我	是	当然	的	它	,	-	.

“我对此深信不疑，维维。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [tel] .

But	I	will	never	tell	.
但	我	将要	绝不	告诉	.

但我永远不会说。

" [ðə; ði][oʊld] [mɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪli] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][stænd] .

"	The	old	mill	was	a	chilly	and	uncomfortable	place	in	which	to	stand	.
"	这	老的	磨	曾是	一个	寒冷	和	不舒服	地方	在	哪个	到	站立	.

“那座旧磨坊是个阴冷潮湿、让人站着不舒服的地方。”

['hæni] [sed] [ðæt] [ðə; ði][bɑːrn] , [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði][jɑːrd] ,

Hanny	said	that	the	barn	,	directly	across	the	yard	,
汉尼	说	那	这	谷仓	,	直接地	穿过	这	院子	,

汉妮说，谷仓就在院子对面，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði][stɔːrm] .

was	a	much	better	shelter	from	which	to	watch	the	storm	.
曾是	一个	很多	更好的	庇护所	从	哪个	到	手表	这	风暴	.

这里是观赏风暴的绝佳避难所。

“ [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , " [ʃiː; ʃi] ['ɝːdʒd] .

“	Let's	make	a	run	for	it	,	"	she	urged	.
"	我们来吧	制作	一个	跑步	为了	它	,	"	她	敦促	.

“咱们赶紧跑吧！”她催促道。

“ [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

“	The	rain	is	coming	.
"	这	雨	是	未来	.

雨要来了。

" [təˈgeðər] [ðə; ði]['gɝːlz] [dæʃt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] .

"	Together	the	girls	dashed	across	the	open	space	.
"	一起	这	女孩们	虚线	穿过	这	打开	空间	.

女孩们一起冲过空地。

[ˌmɪdˈweɪ] [ðer; ðər] , - [spaɪd] [hɜːr; hər] [lɔːst] ['biːni] [snægd] [ə'genst] [ə; eɪ] [fens] [poʊst] .

Midway	there	,	Vevi	spied	her	lost	beanie	snagged	against	a	fence	post	.
中途	那里	,	-	间谍	她	丢失的	毛线帽	被钩住	反对	一个	栅栏	邮政	.

走到一半的时候，维维发现她丢失的毛线帽挂在了栅栏柱上。

[ʃiː; ʃi] ['dɑːrtɪd] [ə'saɪd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌaɪ 'tiː] .

She	darted	aside	to	rescue	it	.
她	飞镖	旁边	到	救援	它	.

她迅速闪到一边去救它。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] [bɑːrn] , [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ɪn] ['tɔrənts] .

Before	she	could	reach	the	barn	,	rain	began	to	come	down	in	torrents	.
前	她	可以	抵达	这	谷仓	,	雨	开始	到	来	向下	在	种子	.

她还没走到谷仓，就下起了瓢泼大雨。

“ ['hɜːri] !

“	Hurry	!
”	匆忙	!

“匆忙！

['hɜːri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

” ['hæni] ['ʃaʊtɪd] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɑːrn] [dɔːr] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

”	Hanny	shouted	,	holding	the	barn	door	open	for	her	.
”	汉尼	喊叫	,	保持	这	谷仓	门	打开	为了	她	.

“汉妮喊道，同时为她打开了谷仓的门。”

- [dæʃt] [ɪn] , [hɜːr; hər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] ['reɪndrɑːps] .

Vevi	dashed	in	,	her	Brownie	uniform	splashed	with	raindrops	.
-	虚线	在	,	她	布朗尼	制服	溅起	和	雨滴	.

维维冲了进来，她的女童子军制服上沾满了雨滴。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃiːt] .

For	several	minutes	the	rain	came	in	a	great	sheet	.
为了	一些	分钟	这	雨	来了	在	一个	伟大的	床单	.

大雨倾盆而下，持续了好几分钟。

[ðen] [ə'brʌptli] , [ˌaɪ 'tiː] [let] [ʌp] .

Then	abruptly	,	it	let	up	.
然后	突然	,	它	让	向上	.

然后突然间，它就停止了。

“ [æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [hæv; həv] [heɪl] , ” ['hæni] [dɪ'klerd] .

“	At	least	we	will	not	have	hail	,	”	Hanny	declared	.
”	在	至少	我们	将要	不是	有	冰雹	,	”	汉尼	声明	.

“至少我们这里不会下冰雹，”汉尼说道。

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] ['ruːɪnz] [ðə; ði] [plænts] .

“	That	is	what	ruins	the	plants	.
”	那	是	什么	废墟	这	植物	.

“这就是毁掉植物的原因。”

” [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər] , - [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrn] .

”	Now	that	the	excitement	was	nearly	over	,	Vevi	became	interested	in	the	interior	of	the	barn	.
”	现在	那	这	激动	曾是	几乎	超过	,	-	成为	感兴趣的	在	这	内部的	的	这	谷仓	.

“现在兴奋劲儿快要过去了，维维开始对谷仓内部产生了兴趣。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kliːn] [pleɪs] .

She	had	never	seen	such	a	clean	place	.
她	有	绝不	已见	这样的	一个	干净的	地方	.

她从未见过如此干净的地方。

[ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz] [swept] [æz; əz] ['niːtli] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

The	floor	was	swept	as	neatly	as	a	living	room	.
这	地面	曾是	扫荡	作为	整齐地	作为	一个	活的	房间	.

地板打扫得像客厅一样整洁。

['kɜːtənz] [wɜːr; wər][æt; ət][ɔːl][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

Curtains	were	at	all	the	windows	.
窗帘	是	在	全部	这	视窗	.

所有窗户都挂着窗帘。

[ðə; ði] [stɔːlz] , where97

The	stalls	,	where97
这	摊位	,	where97

摊位，其中97

[tuː] ['dʒɜːrzi] [kaʊz] [kən'tentɪdli] [tʃuːd] [ðer; ðər] [kʌd] , [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [dʌst] [ɔːr]

two	Jersey	cows	contentedly	chewed	their	cuds	,	did	not	have	a	speck	of	dust	or
二	球衣	牛	心满意足地	咀嚼	他们的	食糜	,	做过	不是	有	一个	斑点	的	灰尘	或者

[dɜːrt] .

dirt	.
污垢	.

两头泽西奶牛悠闲地反刍，身上没有一丝灰尘或污垢。

- [snɪft] [ðə; ði] [er] .

Vevi	sniffed	the	air	.
-	嗅了嗅	这	空气	.

维维嗅了嗅空气。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [smel] ['sʌmθɪŋ] [swiːt] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .

She	could	smell	something	sweet	and	fragrant	.
她	可以	闻	某物	甜的	和	香	.

她闻到了一股香甜的味道。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['oʊdər] ?

“	What	is	that	odor	?
“	什么	是	那	气味	?

“这是什么气味？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

“ [ðə; ði] ['heimau] , ” ['hæni] [toʊld][hɜːr; hər] .

“	The	haymow	,	”	Hanny	told	her	.
“	这	干草	,	”	汉尼	讲述	她	.

“干草堆，”汉尼告诉她。

“ [siː] , [ðə; ði] ['lædər] [liːdz] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

“	See	,	the	ladder	leads	up	to	it	.
“	看	,	这	梯子	线索	向上	到	它	.

“你看，梯子通往那里。”

” - [klaɪmd] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] .

”	Vevi	climbed	up	to	look	.
”	-	攀登	向上	到	看	.

维维爬上去往上看。

“ [maɪ] , [ðɪs] [heɪ] [lʊks] [naɪs] [ænd; ənd] [sɔːft] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [daʊn] .

“	My	,	this	hay	looks	nice	and	soft	,	”	she	called	down	.
“	我的	,	这	干草	看起来	好的	和	柔软的	,	”	她	称为	向下	.

“哇，这干草看起来又软又好！”她朝楼下喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][trɪp][frʌm; frəm] ['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['rʌnɪŋ]

The	little	girl	suddenly	realized	that	the	trip	from	Rosedale	and	so	much	running
这	小的	女孩	突然	已实现	那	这	旅行	从	罗斯戴尔	和	所以	很多	跑步

[ænd; ənd] ['hʌrɪŋ] [hæd; həd] [meɪd] [hɜːr; hər] ['veri] ['taɪərd] .

and	hurrying	had	made	her	very	tired	.
和	匆忙	有	制成	她	非常	疲劳的	.

小女孩突然意识到，从罗斯代尔一路奔波过来，让她非常疲惫。

[ʃiː; ʃi] ['snʌgəld] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [heɪ] .

She	snuggled	down	into	a	mound	of	hay	.
她	依偎着	向下	进入	一个	冢	的	干草	.

她蜷缩在一堆干草里。

['hæni] ['ɔːlsoʊ] [klaɪmd] [ðə; ði] ['lædər] .

Hanny	also	climbed	the	ladder	.
汉尼	还	攀登	这	梯子	.

汉妮也爬上了梯子。

['siːɪŋ] - [soʊ] [snʌg] , [ʃiː; ʃi] [kɜːrld] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

Seeing	Vevi	so	snug	,	she	curled	up	beside	her	.
看到	-	所以	舒适	,	她	卷曲	向上	旁	她	.

看到维维蜷缩得那么舒服，她也依偎在她身边。

[ðə; ði] [heɪ] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

The	hay	was	warm	and	delightful	.
这	干草	曾是	温暖的	和	愉快	.

干草温暖舒适。

“ [aɪm] ['sliːpi] , ” - [sed] .

“	I'm	sleepy	,	”	Vevi	said	.
“	我是	困	,	”	-	说	.

“我好困，”维维说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .

“	I	think	I	will	take	a	nap	.
“	我	思考	我	将要	拿	一个	午睡	.

“我想我该睡个午觉了。”

[baɪ][ðə; ði][taɪm][aɪ] [weɪk] [ʌp] , [ðə; ði][reɪn] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] . ”

By	the	time	I	wake	up	,	the	rain	will	be	over	.	”
经过	这	时间	我	唤醒	向上	,	这	雨	将要	是	超过	.	”

等我醒来的时候，雨就停了。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər] [naʊ] , ” [sed] ['hæni] .

“	It	is	almost	over	now	,	”	said	Hanny	.
“	它	是	几乎	超过	现在	,	”	说	汉尼	.

“差不多结束了，”汉妮说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][næp] ['enihaʊ] , ” - [dɪ'klerd] .

“	I	think	I	will	take	a	nap	anyhow	,	”	Vevi	declared	.
“	我	思考	我	将要	拿	一个	午睡	无论如何	,	”	-	声明	.

“我想我还是会睡个午觉，”维维说道。

“ [weɪk] [ˌem 'iː][ʌp] [wen] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ['reɪnɪŋ] .

“	Wake	me	up	when	it	stops	raining	.
“	唤醒	我	向上什么时候		它	停止	下雨	.

“雨停了再叫醒我。”

” [naʊ] ['hæni] [dɪd][nɑːt][ɪn'tend][tuː; tə][fɔːl] [ə'sliːp] .

”	Now	Hanny	did	not	intend	to	fall	asleep	.
”	现在	汉尼	做过	不是	打算	到	落下	睡着了	.

“汉妮并不打算睡觉。”

['æftər] - [hæd; həd] [kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] ,

After	Vevi	had	closed	her	eyes	,
后	-	有	关闭	她	眼睛	,

维维闭上眼睛后，

[ʃiː; ʃi] [leɪ] ['veri] [stɪl] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [bɑːrn] [ruːf] .

she	lay	very	still	listening	to	the	rain	on	the	barn	roof	.
她	躺	非常	仍然	聆听	到	这	雨	在	这	谷仓	屋顶	.

她静静地躺着，听着雨水敲打谷仓屋顶的声音。

[ðə; ði] [heɪ] [wʌz; wəz] [swiːt] - [smelɪŋ] [ænd; ənd] [æz; əz] ['koʊzi] [æz; əz] a98

The	hay	was	sweet	-	smelling	and	as	cozy	as	a98
这	干草	曾是	甜的	-	闻起来	和	作为	舒适	作为	a98

干草散发着甜美的香气，像98一样舒适。

['feðər] [bed] .

feather	bed	.
羽毛	床	.

羽绒床。

[ʃiː; ʃi] [felt] [dɪ'laɪtfəli] ['draʊzi] , [ʃʌt] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] .

She	felt	delightfully	drowsy	,	shut	off	from	all	the	world	.
她	毛毡	令人愉悦	昏昏欲睡	,	关闭	离开	从	全部	这	世界	.

她感到一阵愉悦的困倦，仿佛与世隔绝。

['hæni] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kloʊz] [hɜːr; hər] [aɪz] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

Hanny	thought	she	would	close	her	eyes	only	for	a	moment	.
汉尼	想法	她	会	关闭	她	眼睛	仅有的	为了	一个	片刻	.

汉妮心想她只会闭上眼睛一会儿。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [dɑːrk] ['ʃæˌdoʊz] ['ʃraʊdɪd]

When	she	opened	them	,	she	was	astonished	to	see	that	dark	shadows	shrouded
什么时候	她	打开	他们	,	她	曾是	惊讶	到	看	那	黑暗的	阴影	被遮蔽的

[ðə; ði] ['heimau] .

the	haymow	.
这	干草	.

当她打开它们时，惊讶地发现干草堆被黑暗的阴影笼罩着。

- [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] .

Vevi	was	shaking	her	.
-	曾是	摇晃	她	.

维维摇晃着她。

“ [em] - [em] , ” ['hæni] ['mʌmbld] ['draʊzɪli] .

“	M	-	m	,	”	Hanny	mumbled	drowsily	.
“	M	-	米	,	”	汉尼	喃喃自语	昏昏欲睡地	.

“嗯，”汉妮迷迷糊糊地咕哝道。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [θɪŋk] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːr] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

For	a	moment	she	could	not	think	where	she	was	or	what	had	happened	.
为了	一个	片刻	她	可以	不是	思考	在哪里	她	曾是	或者	什么	有	发生	.

她一时之间想不起自己身在何处，也想不起发生了什么事。

- [prest] [ə; eɪ] [hænd] ['oʊvər] [hæniːz] [lɪps] .

Vevi	pressed	a	hand	over	Hanny's	lips	.
-	按下	一个	手	超过	汉尼的	嘴唇	.

维维用手捂住了汉妮的嘴唇。

“ [ʃ] !

“	Sh	!
“	什	!

“嘘！

" [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] .
" she warned .
" 她 警告 .

她警告说。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['hæni] [hæd; həd] [kʌm] [tuː] - [θɜːrd] [ə'weɪk] .
By this time Hanny had come two - thirds awake .
经过 这 时间 汉尼 有 来 二 - 三分之一 醒 .

这时汉妮已经半梦半醒了。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] - ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , [heɪ] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [mʌst] [her] .
She saw Vevi sitting beside her , hay sticking in her mussed hair .
她 锯 - 坐着 旁 她 , 干草 粘性 在 她 凌乱 头发 .

她看到维维坐在她旁边，蓬乱的头发里夹杂着干草。

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

"听!

" - ['wɪspəd] .
" Vevi whispered .
" - 低声说道 .

"维维低声说道。"

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] ['siːst] [ænd; ənd] ['hæni] [noʊ][lɔːŋgər][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]
The rain had ceased and Hanny no longer could hear the whistle of the
这 雨 有 停止 和 汉尼 不 更长 可以 听到 这 哨 的 这
[wɪnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .
wind around the corners of the barn .
风 大约 这 角落 的 这 谷仓 .

雨停了，汉妮再也听不到谷仓角落里风的呼啸声了。

[haʊ] [lɔːŋ] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [slept] ?
How long had she slept ?
如何 长的 有 她 睡着了 ?

她睡了多久?

['hæni] [sæt][ʌp] , ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Hanny sat up , rubbing her eyes .
汉尼 卫星 向上 , 擦 她 眼睛 .

汉妮坐了起来，揉了揉眼睛。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ʃiː; ʃi] [hɪr] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['mɜːrmərɪŋ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]
Only then did she hear a strange murmuring sound from the lower floor of the
仅有的 然后 做过 她 听到 一个 奇怪的 淙淙 声音 从 这 降低 地面 的 这
[bɑːrn] .
barn .
谷仓 .

这时她才听到谷仓底层传来奇怪的低语声。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
" What is that ?
" 什么 是 那 ?

那是什么?

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" she whispered .
" 她 低声说道 .

她低声说道。

“ ['sʌmwʌn] [ɪz] [daʊn] [ðer; ðər] , ” - ['ænsər] , very99
“ Someone is down there , ” Vevi answered , very99
“ 某人 是 向下 那里 , ” - 回答 , very99

“下面有人，”维维回答道，非常99

[loʊ] .
low .
低的 .

低的。

“ [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] , [aɪ] [hɜːrd] [tuː] ['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] . ”
“ When I woke up , I heard two people talking . ”
“ 什么时候 我 觉醒 向上 , 我 听到 二 人们 说 . ”

“我醒来时，听到两个人说话。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['piːtər] [kʌm] [hoʊm] . ”
“ Maybe it is Peter come home . ”
“ 或许 它 是 彼得 来 家 . ”

“也许是彼得回家了。”

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [soʊ] ['hæni] .
“ I don't think so Hanny .
“ 我 不 思考 所以 汉尼 .

“我不这么认为，汉尼。”

[bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Besides , there are two people .
除了 , 那里 是 二 人们 .

此外，这里只有两个人。

” [ðer; ðər][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ə'raʊzd] , [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] [lɔft] .
” Their curiosity aroused , the two girls crept to the edge of the hay loft .
” 他们的 好奇心 被唤醒 , 这 二 女孩们 悄悄地爬 到 这 边缘 的 这 干草 阁楼 .

出于好奇，两个女孩悄悄地爬到了干草堆的边缘。

['pɪrɪŋ] [daʊn] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Peering down they saw a man and a woman standing in the doorway of the
窥视 向下 他们 锯 一个 男人 和 一个 女士 常设 在 这 门口 的 这
[bɑːrn] .
barn .
谷仓 .

他们向下望去，看到一男一女站在谷仓门口。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , ” ['hæni] ['wɪspəd]
“ It is Mrs . Mattox and her husband Joseph , ” Hanny whispered
“ 它 是 太太 . 马托克斯 和 她 丈夫 约瑟夫 , ” 汉尼 低声说道
.
:
.

“是马托克斯太太和她的丈夫约瑟夫，”汉妮低声说道。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [hɪr] ?
“ But why are they here ?
“ 但 为什么 是 他们 这里 ?

但他们为什么会在这里?

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɔːk] [ɑːn][ðer; ðər] ['prɑːpərti] .
They refuse me permission to walk on their property .
他们 拒绝 我 允许 到 走 在 他们的 财产 .

他们拒绝允许我进入他们的地界。

" ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][wʌz; wəz] ['kliːnɪŋ] [mʌd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ʃuːz] .

"	Mrs	.	Mattox	was	cleaning	mud	from	her	shoes	.
"	太太	.	马托克斯	曾是	打扫	泥	从	她	鞋	.

马托克斯太太正在清理鞋子上的泥巴。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][stænd] [hɪr] , " [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [sed] .

"	We	should	not	stand	here	,	"	her	husband	said	.
"	我们	应该	不是	站立	这里	,	"	她	丈夫	说	.

"我们不应该站在这里，"她丈夫说。

" ['piːtər] [væn] ['dɝː] ['læn] [meɪ] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] , [ɔːr][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːrl] . "

"	Peter	Van	Der	Lann	may	return	at	any	moment	,	or	his	little	girl	.	"
"	彼得	范	德尔	兰恩	可能	返回	在	任何	片刻	,	或者	他的	小的	女孩	.	"

"彼得·范德兰随时可能回来，或者他的小女儿也可能回来。"

" [let] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [waɪf] .

"	Let	them	,	"	said	the	wife	.
"	让	他们	,	"	说	这	妻子	.

"随他们去吧，"妻子说。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

"	At	any	rate	,
"	在	任何	速度	,

"好歹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər][aɪ'diːə][tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [fiːldz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] ['stʌbərn] ['dʌtʃmən] [ɪz]

it	was	your	idea	to	visit	his	fields	to	see	what	the	stubborn	Dutchman	is
它	曾是	你的	主意	到	访问	他的	字段	到	看	什么	这	固执的	荷兰人	是

['reɪzɪŋ] .

raising	.
提高	.

是你的主意去参观他的田地，看看这个固执的荷兰人种了些什么。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [lʊkt] ['ʌndər] [ðə; ði][bɑːks][ɑːr; ər][juː; jʊ]['sætɪsfaɪd] ? "

Now	that	you	have	looked	under	the	box	are	you	satisfied	?	"
现在	那	你	有	看起来	在下面	这	盒子	是	你	使满意	?	"

现在你已经查看过盒子下面了，你满意了吗?

" [ðə; ði]['tuːlɪp][ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['entər][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] . "

"	The	tulip	is	superior	to	anything	that	we	can	enter	in	the	show	.	"
"	这	郁金香	是	优越的	到	任何事物	那	我们	能	进入	在	这	展示	.	"

"郁金香比我们能参加展览的任何其他花卉都要好。"

" [aɪ][dəunt] [ə'griː] , " ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [rɪ'plaɪd] .

"	I	don't	agree	,	"	Mrs	.	Mattox	replied	.
"	我	不	同意	,	"	太太	.	马托克斯	回复	.

"我不同意，"马托克斯夫人回答道。

" ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['flaʊər] [ðə; ði] ['tʃeri] - [roʊz] ['kændi] [stɪk] ['tuːlɪp][ɪz][ɪts]['iːkwəl] .

"	Our	own	flower	the	cherry	-	rose	candy	stick	tulip	is	its	equal	.
"	我们的	自己的	花	这	樱桃	-	玫瑰	糖果	戳	郁金香	是	它是	平等的	.

"我们自己的樱花玫瑰糖棍郁金香与之不相上下。"

[wiː; wi] [wɪl] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] . " -

We	will	win	the	prize	,	Joseph	.	"	100
我们	将要	赢	这	奖	,	约瑟夫	.	"	-

约瑟夫，我们会赢得奖赏的。"100

" [dəunt] [kaʊnt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪstər] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [sed] ['gluːmɪli] .

"	Don't	count	on	it	,	"	Mr	.	Mattox	said	gloomily	.
"	不	数数	在	它	,	"	先生	.	马托克斯	说	阴郁地	.

"别指望了，"马托克斯先生沮丧地说。

“ [wiː; wi][wəʊnt] [niːd] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːfɪtəb(ə)l] ['bɪznəs] .

“	We	won't	need	to	win	the	blue	ribbon	to	have	a	profitable	business	.
”	我们	惯于	需要	到	赢	这	蓝色的	丝带	到	有	一个	有利可图	商业	.

“我们不需要赢得蓝丝带奖才能拥有盈利的企业。”

[wiː; wi][hæv; həv]['væljuəb(ə)l] ['kʌstəmərz] .

We	have	valuable	customers	.
我们	有	有价值的	顾客	.

我们拥有宝贵的客户。

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] — ”

Mrs	.	Gabriel	—	”
太太	.	加布里埃尔	—	”

加布里埃尔夫人——”

“ [haʊ] ['meni] [taɪmz] [mʌst; məst][aɪ][æsk][juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɜːr; hər] [neɪm] ?

“	How	many	times	must	I	ask	you	not	to	mention	her	name	?
”	如何	许多	时代	必须	我	问	你	不是	到	提到	她	姓名	?

“我到底要跟你说多少遍，才不要再提她的名字？”

” ['mɪstər] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [broʊk] [ɪn]['æŋgrəli] .

”	Mr	.	Mattox	broke	in	angrily	.
”	先生	.	马托克斯	打破	在	愤怒地	.

“马托克斯先生愤怒地插话道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [hɜːr; hər] — [ʃiː; ʃi] [meɪ] [jet] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['goʊɪŋ]

“	I	wish	I	had	never	seen	her	—	she	may	yet	be	the	cause	of	me	going
”	我	希望	我	有	绝不	已见	她	—	她	可能	然而	是	这	原因	的	我	去

[tuː; tə][dʒeɪl] . ”

to	jail	.	”
到	监狱	.	”

“我真希望我从未见过她——她或许会让我锒铛入狱。”

“ [dʒeɪl] ?

“	Jail	?
”	监狱	?

“监狱?

” [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ekəud] .

”	his	wife	echoed	.
”	他的	妻子	回声	.

他的妻子附和道。

“ ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [aɪ] [feɪl] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] .

“	Joseph	,	I	fail	to	understand	you	.
”	约瑟夫	,	我	失败	到	理解	你	.

“约瑟，我不明白你的意思。”

[wen] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ,

When	Mrs	.	Gabriel	first	came	to	talk	to	you	,
什么时候	太太	.	加布里埃尔	第一的	来了	到	讲话	到	你	,

加布里埃尔夫人第一次来找你谈话时，

[waɪ] [juː; jʊ] [sed] [wiː; wi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪnt] [ʌv; əv] ['mʌni] .

why	you	said	we	would	make	a	mint	of	money	.
为什么	你	说	我们	会	制作	一个	薄荷	的	钱	.

你为什么说我们会大赚一笔?

['dɪdnt] [ʃiː; ʃi] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɔːrdər][ʌv; əv] [bʌlbz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ? ”

Didn't	she	give	you	a	large	order	of	bulbs	to	be	imported	from	Holland	?	”
没有	她	给	你	一个	大的	命令	的	灯泡	到	是	进口	从	荷兰	?	”

她不是给你下了一大批从荷兰进口的球茎订单吗?

“ [jes] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi]['hædnt] !

“	Yes	,	and	I	wish	she	hadn't	!
”	是的	,	和	我	希望	她	之前没有	!

“是啊，我真希望她没那么做！”

[dəunt] [fər'get] [ðæt] ['wʊmən] [went] [fɜːrst][tuː; tə]['piːtər][væn]['dɝː] ['læn] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

Don't	forget	that	woman	went	first	to	Peter	Van	Der	Lann	with	her	proposition	.
不	忘记	那	女士	去	第一的	到	彼得	范	德尔	兰恩	和	她	主张	.

别忘了，是那个女人先去找彼得·范德兰提出了她的建议。

[hiː; hi][mʌst; məst] [sə'spekt] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] .

He	must	suspect	what	is	going	on	.
他	必须	怀疑	什么	是	去	在	.

他肯定已经察觉到发生了什么事。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn][ˌem 'iː][ɪn][wiː; wi][bəuθ] [maɪt] [biː; bi][dʒeɪld] .

If	he	should	turn	me	in	we	both	might	be	jailed	.
如果	他	应该	转动	我	在	我们	两个都	可能	是	入狱	.

如果他告发我，我们俩都可能坐牢。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第5/9页

〞 [ɪn][ðə; ði] ['heɪlɔ:ft] , ['hæni] [ænd; ənd] - [kɔ:t] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

〞	In	the	hayloft	,	Hanny	and	Vevi	caught	nearly	all	of	the	conversation	.
〞	在	这	干草阁楼	,	汉尼	和	-	捕捉	几乎	全部	的	这	对话	.

在干草堆里，汉尼和维维几乎听到了所有的对话。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] ['mɪstər] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [æt; ət][hɪz; ɪz]

But	they	did	not	understand	why	Mr	.	Mattox	was	so	angry	at	his
但	他们	做过	不是	理解	为什么	先生	.	马托克斯	曾是	所以	生气的	在	他的

[waɪf] [fɔ:r; fər] ['menʃənɪŋ] ['mɪsɪz] . ['geɪbri:əlz] [neɪm] .

wife	for	mentioning	Mrs	.	Gabriel's	name	.
妻子	为了	提及	太太	.	加百列的	姓名	.

但他们不明白为什么马托克斯先生会因为妻子提到加布里埃尔太太的名字而如此生气。

['hæni] [meɪd] [ʌp] [hɜ:r; hər][maɪnd][ʃi:; ʃi] [wʊd] [tel] [hɜ:r; hər]['ʌŋk(ə)l]['pi:tər] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi]

Hanny	made	up	her	mind	she	would	tell	her	Uncle	Peter	all	about	it	when	he
汉尼	制成	向上	她	头脑	她	会	告诉	她	叔叔	彼得	全部	关于	它	什么时候	他

[keɪm] [hoʊm] .

came	home	.
来了	家	.

汉妮下定决心，等彼得叔叔回家后，一定要把这件事全部告诉他。

〝 [ðə; ði][reɪn][hæz; həz] [stɑ:pt] , 〞 [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] ['mɪstər] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] [seɪ] .

〝	The	rain	has	stopped	,	〞	she	heard	Mr	.	Mattox	say	.
〝	这	雨	有	停止	,	〞	她	听到	先生	.	马托克斯	说	.

〝雨停了，〞她听到马托克斯先生说。

〝 [wi:; wi][kæn; kən][goʊ] [naʊ] . 〞 -

〝	We	can	go	now	.	〞	101
〝	我们	能	去	现在	.	〞	-

〝我们现在可以走了。〞101

['nevər] ['gesɪŋ] [ðæt] ['eniwʌn] [hæd; həd] ['lisnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [tɔ:k] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [left] [ðə; ði][bɑ:rn] .

Never	guessing	that	anyone	had	listened	to	their	talk	,	the	couple	left	the	barn	.
绝不	猜测	那	任何人	有	听着	到	他们的	讲话	,	这	夫妻	左边	这	谷仓	.

这对夫妇万万没想到有人听到了他们的谈话，便离开了谷仓。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] - [ænd; ənd] ['hæni] [hæd; həd][slɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔft] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

By	the	time	Vevi	and	Hanny	had	slid	down	from	the	loft	,	they	were
经过	这	时间	-	和	汉尼	有	滑行	向下	从	这	阁楼	,	他们	是

['noʊwer] [ɪn] [saɪt] . -

nowhere	in	sight	.	102
无处	在	视线	.	-

当维维和汉妮从阁楼滑下来时，她们已经消失得无影无踪了。102

['tʃæptər] -

Chapter	11
章	-

第十一章

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [greɪ]

THE	MAN	IN	GRAY
这	男人	在	灰色的

灰衣人

[wen] ['piːtər][væn]['dɝː] ['læn] [droʊv]['ɪntuː][ðə; ði][fɑːrm][jɑːrd] ['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,

WHEN	Peter	Van	Der	Lann	drove	into	the	farm	yard	twenty	minutes	later	,
什么时候	彼得	范	德尔	兰恩	驾驶	进入	这	农场	院子	二十	分钟	之后	,

二十分钟后，彼得·范德兰驾车驶入农场院子时，

['hæni] [ænd; ənd] - [ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

Hanny	and	Vevi	ran	to	meet	him	.
汉尼	和	-	跑	到	见面	他	.

汉妮和维维跑去迎接他。

“ [aɪ] [keɪm] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] , ” [ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] .

“	I	came	as	fast	as	I	could	,	”	the	farmer	said	.
”	我	来了	作为	快速地	作为	我	可以	,	”	这	农民	说	.

“我以最快的速度赶来了，”农夫说。

“ [ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔːl] [raɪt] ?

“	Is	everything	all	right	?
”	是	一切	全部	正确的	?

“一切都好吗？”

” ['faɪndɪŋ] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'ædɪkwət] , ['hæni] [spoʊk] ['ræpɪdli] [ɪn] [dʌtʃ] , ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ðæt]

”	Finding	English	inadequate	,	Hanny	spoke	rapidly	in	Dutch	,	telling	him	everything	that
”	寻找	英语	不足	,	汉尼	辐	快速	在	荷兰语	,	讲述	他	一切	那

[hæd; həd] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] .

had	happened	during	his	absence	.
有	发生	期间	他的	缺席	.

“汉妮觉得英语不够好，于是用荷兰语快速地告诉他，在他不在的这段时间里发生的一切。

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði]

Mr	.	Van	Der	Lann	did	not	have	much	to	say	until	he	had	inspected	the
先生	.	范	德尔	兰恩	做过	不是	有	很多	到	说	直到	他	有	检查	这

['tuːlɪp] [fiːldz] .

tulip	fields	.
郁金香	字段	.

范德兰先生直到视察完郁金香田后才开口说话。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [haɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [hæd; həd] ['flætnd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] ,

Although	the	high	wind	and	rain	had	flattened	many	of	the	plants	,
虽然	这	高的	风	和	雨	有	扁平的	许多	的	这	植物	,

尽管强风暴雨吹倒了许多植物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz]['bædli] ['dæmɪdʒd] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [fɪrd] .

they	were	not	as	badly	damaged	as	he	had	feared	.
他们	是	不是	作为	糟糕	损坏的	作为	他	有	害怕	.

它们的损坏程度没有他预想的那么严重。

“ [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , [ðeɪ] [wɪl] ['streɪtn] [ʌp] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	Now	that	the	sun	is	coming	out	again	,	they	will	straighten	up	,	”	he	said	.
”	现在	那	这	太阳	是	未来	出去	再次	,	他们	将要	拉直	向上	,	”	他	说	.

“现在太阳又出来了，他们就会振作起来了，”他说。

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['flaʊər] ['hɑːrvɪst] , ['hæni] .

“	We	will	have	a	good	flower	harvest	,	Hanny	.
”	我们	将要	有	一个	好的	花	收成	,	汉尼	.

“汉妮，我们会迎来鲜花丰收。”

” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [dɪd][nɑːt][skoʊld][hɪz; ɪz] [niːs] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] .

”	The	nurseryman	did	not	scold	his	niece	for	having	forgotten	about	the	windmill	.
”	这	苗圃工人	做过	不是	骂	他的	侄女	为了	拥有	被遗忘的	关于	这	风车	.

“园丁并没有责怪他的侄女忘记了风车。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][toʊld] her103

Instead	**,**	**he**	**told**	**her103**
反而	,	他	讲述	her103

相反，他告诉了她103

[ðæt] [ʃiː; ʃi] ['prɑːbəbli] [hæd; həd] [seɪvd] [ðə; ði]['tuːlɪp] [fiːld] [baɪ] ['ʃʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]['wɔːtər] .

that	**she**	**probably**	**had**	**saved**	**the**	**tulip**	**field**	**by**	**shutting**	**off**	**the**	**water**	**.**
那	她	大概	有	已保存	这	郁金香	场地	经过	关闭	离开	这	水	.

她很可能通过关闭水源拯救了郁金香花田。

“ [æz; əz][fɔːr; fər]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn'dɪfrəntli] , “ [gɪv]

“	**As**	**for**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Mattox**	**,**	**”**	**he**	**said**	**indifferently**	**,**	**“**	**give**
“	作为	为了	先生	.	和	太太	.	马托克斯	,	”	他	说	漠不关心	,	“	给

[ðem; ðəm][noʊ] [θɔːt] , ['lɪt(ə)l] ['hæni] . ”

them	**no**	**thought**	**,**	**little**	**Hanny**	**.**	**”**
他们	不	想法	,	小的	汉尼	.	”

“至于马托克斯夫妇，”他冷漠地说，“小汉妮，别去想他们。”

“ [bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l]['piːtər] , [ðeɪ] [keɪm] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'weɪ] [tuː; tə] [piːp] ['ʌndər] [ðə; ði][bɑːks] ! ”

“	**But**	**Uncle**	**Peter**	**,**	**they**	**came**	**while**	**you**	**were**	**away**	**to**	**peep**	**under**	**the**	**box**	**!**	**”**
“	但	叔叔	彼得	,	他们	来了	尽管	你	是	离开	到	窥视	在下面	这	盒子	!	”

“可是彼得叔叔，你不在家的时候，他们偷偷掀开箱子看了！”

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] .

“	**It**	**does**	**not**	**matter**	**.**
“	它	做	不是	事情	.

“不要紧。

[bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wiːk] [hæz; həz] ['endɪd] , ['evriwʌn] [wɪl] [hæv; həv] [siːn] ['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tuːlɪp] . ”

Before	**this**	**week**	**has**	**ended**	**,**	**everyone**	**will**	**have**	**seen**	**our**	**beautiful**	**tulip**	**.**	**”**
前	这	星期	有	结束	,	每个人	将要	有	已见	我们的	美丽的	郁金香	.	”

本周结束前，大家都会看到我们美丽的郁金香。

“ ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tuːlɪp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['entərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , ['ʌŋk(ə)l]

“	**Mrs**	**.**	**Mattox**	**spoke**	**of**	**a**	**tulip**	**they**	**are**	**entering**	**in**	**the**	**show**	**,**	**Uncle**
“	太太	.	马托克斯	辐	的	一个	郁金香	他们	是	进入	在	这	展示	,	叔叔

['piːtər] .

Peter	**.**
彼得	.

“马托克斯太太谈到了他们要参加展览的郁金香，彼得叔叔。”

[ə; eɪ] ['tʃeri] - [roʊz] ['kændi] [straɪp] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] . ”

A	**cherry**	**-**	**rose**	**candy**	**stripe**	**,**	**she**	**called**	**it**	**.**	**”**
一个	樱桃	-	玫瑰	糖果	条纹	,	她	称为	它	.	”

她称之为“樱桃玫瑰糖条纹”。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [kəm'per] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] , ” [dɪ'klerd] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] ['tʃɪrfəli] .

“	**It**	**will**	**not**	**compare**	**with**	**our**	**flower**	**,**	**”**	**declared**	**Mr**	**.**	**Van**	**Der**	**Lann**	**cheerfully**	**.**
“	它	将要	不是	比较	和	我们的	花	,	”	声明	先生	.	范	德尔	兰恩	愉快地	.

“它根本无法与我们的花相提并论，”范德兰先生兴高采烈地宣称。

“ [duː][nɑːt] ['wɜːri] , ['hæni] . ”

“	**Do**	**not**	**worry**	**,**	**Hanny**	**.**	**”**
“	做	不是	担心	,	汉尼	.	”

“别担心，汉尼。”

“ [ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌstəmər] , ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

“	**She**	**spoke**	**also**	**of**	**a**	**customer**	**,**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**.**
“	她	辐	还	的	一个	顾客	,	太太	.	加布里埃尔	.

“她还提到了一位顾客，加布里埃尔夫人。

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['tuːlɪp] [bʌlbz] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] .

And	a	large	order	of	tulip	bulbs	from	Holland	.
和	一个	大的	命令	的	郁金香	灯泡	从	荷兰	.

还有一大批从荷兰进口的郁金香球茎。

〞 [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [bɪ'keɪm] [ə'tentɪv] , ['lɪsnɪŋ] ['kloʊsli] [æz; əz][hɪz; ɪz] [niːs] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər]

〞	The	nurseryman	became	attentive	,	listening	closely	as	his	niece	related	the	entire
〞	这	苗圃工人	成为	细心	,	聆听	密切	作为	他的	侄女	有关的	这	全部的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ˌoʊvər'hɜːrd][ɪn][ðə; ði]['heɪlɔːft] .

conversation	overheard	in	the	hayloft	.
对话	无意中听到	在	这	干草阁楼	.

“园丁听着侄女讲述在干草棚里听到的整个对话，变得专注起来。

“ [ðə; ði] [ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə][ðer; ðər][bɪg]['ɔːrdər] , 〞 [hiː; hi] [sed] .

“	The	Mattoxes	are	welcome	to	their	big	order	,	〞	he	said	.
“	这	马托克斯	是	欢迎	到	他们的	大的	命令	,	〞	他	说	.

“我们欢迎马托克斯家族下这笔大订单，”他说。

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][noʊ] [mɔːr] , ['hæni] ,

“	I	can	tell	you	no	more	,	Hanny	,
“	我	能	告诉	你	不	更多的	,	汉尼	,

“我不能再告诉你更多了，汉尼。”

[ɪk'sept] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['nevər] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɔːr][hæv; həv] ['eniθɪŋ]

except	to	say	that	you	are	never	to	talk	to	Mrs	.	Gabriel	or	have	anything
除了	到	说	那	你	是	绝不	到	讲话	到	太太	.	加布里埃尔	或者	有	任何事物

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] . 〞

to	do	with	her	.	〞
到	做	和	她	.	〞

只要求你永远不准和加布里埃尔夫人说话，也不准和她有任何瓜葛。”

“ [bʌt; bət] [waɪ] , ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] ? 〞 -

“	But	why	,	Uncle	Peter	?	〞	104
〞	但	为什么	,	叔叔	彼得	?	〞	-

“可是为什么呢，彼得叔叔？”104

“ [duː][nɑːt][æsk][ˌem 'iː] ['kwestʃənz] , 〞 [hiː; hi] [sed] ['kaɪndli] .

“	Do	not	ask	me	questions	,	〞	he	said	kindly	.
〞	做	不是	问	我	问题	,	〞	他	说	亲切地	.

“请不要问我问题，”他温和地说。

“ [aɪ] ['kænɑːt] ['ænsər] , ['hæni] .

“	I	cannot	answer	,	Hanny	.
〞	我	不能	回答	,	汉尼	.

“我无法回答，汉尼。”

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .

Mrs	.	Gabriel	is	not	to	be	trusted	.
太太	.	加布里埃尔	是	不是	到	是	可信	.

加布里埃尔夫人不可信。

[aɪ][hæv; həv][toʊld][hɜːr; hər]['nevər] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .

I	have	told	her	never	to	come	here	.
我	有	讲述	她	绝不	到	来	这里	.

我已经告诉她永远不要再来这里。

〞 ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [wʊd] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

〞	Mr	.	Van	Der	Lann	would	say	no	more	about	Mrs	.	Gabriel	.
〞	先生	.	范	德尔	兰恩	会	说	不	更多的	关于	太太	.	加布里埃尔	.

范德兰先生不愿再多谈加布里埃尔夫人。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [dʌsk] , [hiː; hi][toʊld] - [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər] [hoʊm] [ɪn]

As	it	now	was	growing	dusk	,	he	told	Vevi	he	would	take	her	home	in
作为	它	现在	曾是	生长	黄昏	,	他	讲述	-	他	会	拿	她	家	在

[hɪz; ɪz][kɑːr] .

his	car	.
他的	车	.

天色渐暗，他告诉维维他会开车送她回家。

“ [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ,

“	When	you	see	the	other	Brownies	,
”	什么时候	你	看	这	其他	布朗尼蛋糕	,

“当你看到其他布朗尼女童军时，

[let] [ðem; ðəm] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][baɪ] [tə'mɑːroʊ]

let	them	know	that	their	wooden	shoes	will	be	ready	for	them	by	tomorrow
让	他们	知道	那	他们的	木制的	鞋	将要	是	准备好	为了	他们	经过	明天

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

告诉他们，他们的木鞋明天晚上就能做好。

” [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [ɔːf] [æt; ət][hɜːr; hər] ['dɔːrstep] .

”	he	said	as	he	dropped	her	off	at	her	doorstep	.
”	他	说	作为	他	掉落	她	离开	在	她	家门口	.

“他把她送到家门口时说道。”

“ ['ɔːlsoʊ] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ə'gen] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][t'juːlɪps][fɔːr; fər][ðə; ði] [buːθ] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]

“	Also	,	unless	it	rains	again	,	there	will	be	tulips	for	the	booth	which	is	to
“	还	,	除非	它	雨	再次	,	那里	将要	是	郁金香	为了	这	展位	哪个	是	到

[biː; bi] ['dekəreɪtɪd] .

be	decorated	.
是	装饰	.

“另外，除非再次下雨，否则展位上将会摆放郁金香，用来装饰。

” [naʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['flaʊər] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]

”	Now	that	Mrs	.	Langley's	flower	show	was	close	at	hand	,	the	Brownie	Scouts
”	现在	那	太太	.	兰利的	花	展示	曾是	关闭	在	手	,	这	布朗尼	童子军

[drɑːpt] [ɔːl] ['ʌðər] [æk'tɪvətiz] .

dropped	all	other	activities	.
掉落	全部	其他	活动	.

“兰利太太的花展即将举行，布朗尼童子军们便停止了所有其他活动。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [dʌtʃ] [gɜːrl] ['kɑːstuːmz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] .

Miss	Gordon	and	Miss	Mohr	had	obtained	Dutch	girl	costumes	for	the	girls	.
错过	戈登	和	错过	莫尔	有	获得	荷兰语	女孩	服装	为了	这	女孩们	.

戈登小姐和莫尔小姐为女孩们准备了荷兰女孩的服装。

[ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] [ɑːn][ðə; ði] ['læŋli] [ɪ'steɪt] [helpt] [aʊt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [buːθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

A	carpenter	on	the	Langley	estate	helped	out	by	making	a	booth	for	the
一个	木匠	在	这	兰利	财产	帮助	出去	经过	制作	一个	展位	为了	这

[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə][juːz] .

organization	to	use	.
组织	到	使用	.

兰利庄园的一位木匠帮忙为该组织制作了一个展位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][set] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːn] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['griːnhaʊs] [wer] [ðə; ði] ['flaʊərz]

It	was	set	up	on	the	lawn	not	far	from	the	greenhouse	where	the	flowers
它	曾是	放	向上	在	这	草地	不是	远的	从	这	温室	在哪里	这	花朵

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] .

were	to	be	judged	.
是	到	是	评判	.

评花台设在离温室不远的草坪上，花卉评选工作将在那里进行。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ʃoʊ] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] [haikt] [aʊt] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] .

On	the	day	before	the	show	,	the	Brownies	all	hiked	out	to	Windmill	Farm	.
在	这	天	前	这	展示	,	这	布朗尼蛋糕	全部徒步旅行		出去	到	风车	农场	.

演出前一天，所有布朗尼女童子军都徒步前往风车农场。

[ðer; ðər] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [fɪt] .

Their	wooden	shoes	were	ready	for	them	,	and	all	were	a	perfect	fit	.
他们的	木制的	鞋	是	准备好	为了	他们	,	和	全部	是	一个	完美的	合身	.

他们的木屐已经准备好了，而且都非常合脚。

['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['pɪkɪŋ] tulips105

Mr	.	Van	Der	Lann	was	too	busy	picking	tulips105
先生	.	范	德尔	兰恩	曾是	也	忙碌的	挑选	tulips105

范德兰先生忙着采摘郁金香呢105

[tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

to	talk	to	the	children	.
到	讲话	到	这	孩子们	.

和孩子们交谈。

[hiː; hi] [left] [wɜːrd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['haʊskiːpər] [ðoʊ] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði]

He	left	word	with	his	housekeeper	though	,	that	they	were	to	have	all	the
他	左边	单词	和	他的	管家	尽管	,	那	他们	是	到	有	全部	这

['flaʊərz] [ðeɪ] ['niːdɪd] .

flowers	they	needed	.
花朵	他们	需要	.

不过他嘱咐管家，要准备好他们需要的所有鲜花。

['hæni] [helpt] [ðə; ði] ['braʊniz] [tʃuːz] [ðə; ði] [bluːmz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] .

Hanny	helped	the	Brownies	choose	the	blooms	they	wanted	.
汉尼	帮助	这	布朗尼蛋糕	选择	这	花朵	他们	通缉	.

汉妮帮助小女童子军们挑选她们想要的鲜花。

“ [maɪ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['tuːlɪp] [bed] , ” - [riˈmɑːkt] .

“	My	,	I	wish	we	had	a	tulip	bed	,	”	Vevi	remarked	.
“	我的	,	我	希望	我们	有	一个	郁金香	床	,	”	-	评论	.

“哎呀，我真希望我们能有一个郁金香花坛，”维维感叹道。

“ [mɪs] ['mɔr] , [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [plɑːt] [ʌv; əv] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði]

“	Miss	Mohr	,	could	the	Brownie	Scouts	have	a	little	plot	of	ground	at	the
“	错过	莫尔	,	可以	这	布朗尼	童子军	有	一个	小的	阴谋	的	地面	在	这

['laɪbreri] ? ”

library	?	”
图书馆	?	”

“莫尔小姐，布朗尼童子军能在图书馆租一小块空地吗？”

“ [jes] , [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [dʒʌst] [ðə; ði] [pleɪs] , ” [ðə; ði] [laɪ'breriən]

“	Yes	,	I've	been	thinking	about	it	,	and	I	know	just	the	place	,	”	the	librarian
“	是的	,	我已经	到过	思维	关于	它	,	和	我	知道	只是	这	地方	,	”	这	图书管理员

[rɪˈplaɪd] .

replied	.
回复	.

“是的，我一直在考虑这件事，而且我知道一个好地方，”图书管理员回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [bʌlbz] .

“	It	will	be	too	late	for	spring	bulbs	.
“	它	将要	是	也	晚的	为了	春天	灯泡	.

“现在种春季球根植物已经太晚了。”

[haʊˈevər] , [wʌns] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [prɪˈperd] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [set] [aʊt] ['ʌðər] [plænts] . ”

However	,	once	the	ground	is	prepared	,	you	can	set	out	other	plants	.	”
然而	,	一次	这	地面	是	准备	,	你	能	放	出去	其他	植物	.	”

但是，一旦土地准备好了，你就可以种植其他植物了。”

“ [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][t'juːlɪps] , ” - [sed] ,
“ I would rather have tulips , ” Vevi said ,
“ 我 会 相当 有 郁金香 , ” - 说 ,

“我更想要郁金香，”维维说。

['beriɪŋ] [hɜːr; hər] [noʊz] [ɪn][ðə; ði]['krɪmz(ə)n] [bu'keɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['gæðərd] .
burying her nose in the crimson bouquet she had gathered .
埋葬 她 鼻子 在 这 赤红 花束 她 有 聚集 .

她把鼻子埋进自己采摘的那束深红色的花束里。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . ”
“ They are the most beautiful flowers in the world . ”
“ 他们 是 这 最多 美丽的 花朵 在 这 世界 . ”

“它们是世界上最美丽的花。”

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['goʊldən] ['bjuːtiːz] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] .
“ I would like a bed of nothing but Golden Beauties , ” declared Connie .
“ 我 会 喜欢 一个 床 的 没有什么 但 金的 美女 , ” 声明 康妮 .

“我想要一张全是金色美人的床，”康妮宣称。

“ [haʊ] [suːn] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] [bed] ?
“ How soon can we have our flower bed ?
“ 如何 很快 能 我们 有 我们的 花 床 ?

“我们的花坛什么时候可以建成？”

” ['sʌni] ['deɪvɪdsən] [æskt] .
” Sunny Davidson asked .
” 阳光明媚 戴维森 问 .

“桑尼·戴维森问道。”

“ [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði][plɑːt] [speɪdɪd] [ænd; ənd] [reɪkt] [tə'mɑːroʊ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['iːv(ə)n] [ænd; ənd] ['wɜːrkəbl] ,
“ I will have the plot spaded and raked tomorrow so that the ground is even and workable ,
“ 我 将要 有 这 阴谋 铲子 和 耙过的 明天 所以 那 这 地面 是 甚至 和 可行的 ,

“我明天会让人把地翻耕耙平，使土地平整便于耕种。”

” [ðə; ði][laɪ'brerɪən] ['prɑːmɪst] .
” the librarian promised .
” 这 图书管理员 承诺 .

“图书管理员承诺道。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['læŋli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ If you speak to Mrs . Langley about it ,
“ 如果 你 说话 到 太太 . 兰利 关于 它 ,

“如果你和兰利夫人谈谈这件事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][plænts][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ɪ'steɪt] . ”
I am sure she will give you plants from her estate . ”
我 是 当然 她 将要 给 你 植物 从 她 财产 . ”

我相信她会把她庄园里的植物送给你。

“ [aɪ'd] [laɪk] ['pænziz] , ” ['rozmeəri] [sed] .
“ I'd like pansies , ” Rosemary said .
“ ID 喜欢 三色堇 , ” 迷迭香 说 .

“我想要三色堇，”罗斯玛丽说。

“ [ænd; ənd] [fər'get] - [ˌem 'iː] - ['nɑːts] . ” -
“ And forget - me - nots . ” 106
“ 和 忘记 - 我 - 不 . ” -

“还有勿忘我。”106

['sʌni] [θɔ:t] [ðə; ði][bed] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pla:ntid][wɪð; wɪθ]['mærɪgoʊld][ɔ:r] [leɪt] - ['flaʊərɪŋ] [plænts]

Sunny	thought	the	bed	should	be	planted	with	marigolds	or	late	-	flowering	plants
阳光明媚	想法	这	床	应该	是	已种植	和	万寿菊	或者	晚的	-	开花	植物

[sʌtʃ] [æz; əz] ['æstər] [ɔ:r] [kri'sænθəməmz] .

such	as	asters	or	chrysanthemums	.
这样的	作为	紫菀	或者	菊花	.

Sunny认为这块花坛应该种上万寿菊或晚花植物，例如紫菀或菊花。

['kɑ:ni] ['feɪvərd] [dʒi'reinjəmz] , [waɪl] [dʒeɪn] [θɔ:t] [æn; ən][oʊld] ['fæʃnd] [ɜ:rb] ['gɑ:rdn] [wʊd]

Connie	favored	geraniums	,	while	Jane	thought	an	old	fashioned	herb	garden	would
康妮	受青睐	天竺葵	,	尽管	简	想法	一个	老的	造型	草本植物	花园	会

[bi:; bi][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .

be	the	most	interesting	.
是	这	最多	有趣的	.

康妮喜欢天竺葵，而简则认为一个老式的香草园会更有趣。

“ [aɪ][dʒʌst][wɑ:nt][t'ju:lɪps] , ” - [sed] [ə'gen] .

“	I	just	want	tulips	,	”	Vevi	said	again	.
“	我	只是	想	郁金香	,	”	-	说	再次	.

“我只要郁金香，”维维再次说道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['tu:lɪp] ['gɑ:rdn] [waɪl] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n] . ”

“	The	Brownies	should	have	a	tulip	garden	while	the	festival	is	going	on	.	”
“	这	布朗尼蛋糕	应该	有	一个	郁金香	花园	尽管	这	节日	是	去	在	.	”

“节日期间，布朗尼童子军应该建一个郁金香花园。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][hæd; həd] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['ɜ:rliər] , ” [mɪs] ['gɔ:rdn] [rɪ'plaɪd] .

“	I	wish	we	had	thought	of	it	earlier	,	”	Miss	Gordon	replied	.
“	我	希望	我们	有	想法	的	它	早些时候	,	”	错过	戈登	回复	.

“我真希望我们早点想到这一点，”戈登小姐回答说。

“ [sɪns] [wi:; wi] ['dɪdnt] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [fər'get] [ðə; ði]['tu:lɪp][bed] , - .

“	Since	we	didn't	,	I	am	afraid	you	will	have	to	forget	the	tulip	bed	,	Vevi	.
“	自从	我们	没有	,	我	是	害怕的	你	将要	有	到	忘记	这	郁金香	床	,	-	.

“既然我们没有这样做，恐怕你不得不放弃郁金香花坛了，维维。”

” ['æftər] ['gæðərɪŋ] ['ɑ:mˌfʊlz] [ʌv; əv][t'ju:lɪps][æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑ:rm] ,

”	After	gathering	armfuls	of	tulips	at	Windmill	Farm	,
”	后	采集	满满的	的	郁金香	在	风车	农场	,

在风车农场采摘了一大堆郁金香之后，

[ðə; ði]['gɜ:lz][set][ðə; ði] [stemz] [ɪn] [tʌb] [ʌv; əv]['wɔ:tər][soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑ:t][wɪlt] .

the	girls	set	the	stems	in	tubs	of	water	so	they	would	not	wilt	.
这	女孩们	放	这	茎	在	浴缸	的	水	所以	他们	会	不是	枯萎	.

女孩们把花茎放在装满水的桶里，这样它们就不会枯萎。

[dʒʌst] [ðen] ['mɪstər] . [væn]['dɜ:] ['læn] [keɪm] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] .

Just	then	Mr	.	Van	Der	Lann	came	in	from	the	field	.
只是	然后	先生	.	范	德尔	兰恩	来了	在	从	这	场地	.

就在这时，范德兰先生从田里走了进来。

[hi:; hi] [spoʊk] [tu:; tə] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['veri] ['speʃ(ə)l] [smaɪl] [ə'pɑ:n] [mɪs] ['mɔr] .

He	spoke	to	everyone	and	bestowed	a	very	special	smile	upon	Miss	Mohr	.
他	辐	到	每个人	和	授予	一个	非常	特别的	微笑	之上	错过	莫尔	.

他与每个人都交谈过，并给了莫尔小姐一个非常特别的微笑。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['draɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lænʃli] [ɪ'steɪt] [naʊ] [ɪn][maɪ] [trʌk] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	I	am	driving	to	the	Langley	estate	now	in	my	truck	,	”	he	said	.
“	我	是	驾驶	到	这	兰利	财产	现在	在	我的	卡车	,	”	他	说	.

“我现在正开着我的卡车前往兰利庄园，”他说。

“ [aɪ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʌb] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ðer; ðər][fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

“	**I**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**take**	**the**	**tubs**	**of**	**flowers**	**there**	**for**	**you**	**.**	**”**
”	我	将要	是	高兴的	到	拿	这	浴缸	的	花朵	那里	为了	你	.	”

“我很乐意帮你把那些花盆送到那里。”

“ [meɪ] [wiː; wi] [raɪd] [tuː] ?

“	**May**	**we**	**ride**	**too**	**?**
”	可能	我们	骑	也	?

“我们也可以一起骑吗？”

” [dʒeɪn] [æskt] .

”	**Jane**	**asked**	**.**
”	简	问	.

“简问道。”

“ [jes] , [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	**Yes**	**,**	**I**	**have**	**plenty**	**of**	**room**	**,**	**”**	**he**	**assured**	**her**	**.**
”	是的	,	我	有	很多	的	房间	,	”	他	保证	她	.

“是的，我有很多空间，”他向她保证道。

“ [dʒʌmp][ɪn] .

“	**Jump**	**in**	**.**
”	跳	在	.

跳进去。

” ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] potted107

”	**Mr**	**.**	**Van**	**Der**	**Lann**	**was**	**carrying**	**a**	**load**	**of**	**potted107**
”	先生	.	范	德尔	兰恩	曾是	携带	一个	加载	的	potted107

范德兰先生当时正扛着一车罐装107

[plænts][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] .

plants	**to**	**the**	**estate**	**.**
植物	到	这	财产	.

为庄园种植植物。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [t'juːlɪps] .

The	**children**	**had**	**never**	**seen**	**so**	**many**	**beautiful**	**tulips**	**.**
这	孩子们	有	绝不	已见	所以	许多	美丽的	郁金香	.

孩子们从未见过这么多美丽的郁金香。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['flaʊərz] !

“	**It**	**will**	**be**	**fun**	**riding**	**with**	**the**	**flowers**	**!**
”	它	将要	是	乐趣	骑术	和	这	花朵	!

“和鲜花一起骑行一定很有趣！”

” [kraɪd] - .

”	**cried**	**Vevi**	**.**
”	哭	-	.

“维维喊道。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][sɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] .

“	**I**	**want**	**to**	**sit**	**beside**	**the**	**Golden**	**Beauty**	**.**
”	我	想	到	坐	旁	这	金的	美丽	.

“我想坐在金美人旁边。”

” [ðə; ði] [tʃɔɪs] ['tuːlɪp] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːtɪd] [plænts][ɪn][ðə; ði] [bæk]

”	**The**	**choice**	**tulip**	**,**	**however**	**,**	**was**	**not**	**among**	**the**	**other**	**potted**	**plants**	**in**	**the**	**back**
”	这	选择	郁金香	,	然而	,	曾是	不是	之中	这	其他	盆栽	植物	在	这	后退

[ʌv; əv][ðə; ði] [trʌk] .

of	**the**	**truck**	**.**
的	这	卡车	.

然而，那株精选的郁金香并不在卡车后厢的其他盆栽植物之中。

- [wʌz; wəz] ['veri] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [wʌz; wəz]

Vevi	was	very	worried	about	it	until	she	discovered	that	the	nurseryman	was
-	曾是	非常	担心	关于	它	直到	她	发现	那	这	苗圃工人	曾是

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [t'juːlɪps] [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [bɑːks] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt] .

carrying	his	best	tulips	in	a	special	box	on	the	front	seat	.
携带	他的	最好的	郁金香	在	一个	特别的	盒子	在	这	正面	座位	.

薇薇一直很担心，直到她发现苗圃老板把最好的郁金香放在前排座位上的一个特制盒子里。

[æt; ət] [ðə; ði] ['læŋli] [ɪ'steɪt] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['gɑːdnəz] [wɜːr; wər] [hɑːrd] [æt; ət] [wɜːrk] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]

At	the	Langley	estate	dozens	of	gardeners	were	hard	at	work	preparing	the
在	这	兰利	财产	几十个	的	园丁	是	难的	在	工作	准备	这

[graʊndz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ə'fer] .

grounds	for	the	coming	affair	.
理由	为了	这	未来	事务	.

在兰利庄园，数十名园丁正在辛勤劳作，为即将到来的盛事准备场地。

[ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [bɪg] ['paʊər] ['moʊər] .

The	grass	was	being	cut	with	big	power	mowers	.
这	草	曾是	存在	切	和	大的	力量	割草机	.

草坪正被大型电动割草机修剪。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hedʒz] [hæd; həd] [bɪn] ['niːtli] [trɪmd] .

All	of	the	hedges	had	been	neatly	trimmed	.
全部	的	这	对冲	有	到过	整齐地	修剪过的	.

所有的树篱都被修剪得整整齐齐。

[wʌn] ['wɜːrkər] [wʌz; wəz] ['edʒɪŋ] [ðə; ði] [wɔːks] .

One	worker	was	edging	the	walks	.
一	工人	曾是	边缘	这	散步	.

一名工人正在修整人行道边缘。

['mɪstər] . [væn] ['dɔːr] ['læn] [droʊv] [hɪz; ɪz] [trʌk] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['griːnhaʊs] .

Mr	.	Van	Der	Lann	drove	his	truck	close	to	the	greenhouse	.
先生	.	范	德尔	兰恩	驾驶	他的	卡车	关闭	到	这	温室	.

范德兰先生驾驶卡车靠近温室。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lɪftɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['flaʊərz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [went] [ɑːn] [ə'hed] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

While	he	was	lifting	out	his	flowers	,	the	Brownies	went	on	ahead	into	the	building	.
尽管	他	曾是	举重	出去	他的	花朵	,	这	布朗尼蛋糕	去	在	前方	进入	这	建筑	.

当他把花拿出来的时候，布朗尼童子军们已经先一步进入了建筑物。

“ [maɪ] , [ɪts] [hɑːt] [ɪn] [hɪr] !

“	My	,	it's	hot	in	here	!
“	我的	,	它是	热的	在	这里	!

“哎呀，这里好热啊！”

” - [ɪk'skleɪmd] .

”	Vevi	exclaimed	.
”	-	惊呼	.

“维维惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [maɪ] [breθ] [ə'weɪ] .

“	It	takes	my	breath	away	.
“	它	需要	我的	气息	离开	.

“美得令人窒息。”

" [ðə; ði] ['braʊniz] [spaɪd] ['mɪsɪz] . ['læŋli] ['telɪŋ] ['wɜkmən] [haʊ] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['dɪfrənt] ['flaʊər]
" The Brownies spied Mrs . Langley telling workmen how to arrange different flower
" 这 布朗尼蛋糕 间谍 太太 . 兰利 讲述 工人 如何 到 安排 不同的 花
[ɪg'zɪbɪts] .
exhibits .
展品 .

"布朗尼童子军们看到兰利夫人正在告诉工人们如何布置不同的花卉展览。

['mɪstər] . [pɪf] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tu:] .
Mr . Piff was there too .
先生 . 噗 曾是 那里 也 .

皮夫先生当时也在场。

[ðə; ði] ['gɜ:lz] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [stɑ:rt] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['poʊstər] ['ædvərtaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['tu:lɪp]
The girls saw him start to put up a poster advertising the Rosedale tulip
这 女孩们 锯 他 开始 到 放 向上 一个 海报 广告 这 罗斯戴尔 郁金香
['festɪvl; 'festəvəl] . -
festival . 108
节日 . -

女孩们看到他开始张贴罗斯代尔郁金香节的宣传海报。108

" [noʊ] ! [noʊ] !
" No ! No !
" 不 ! 不 !

"不！不！

[nɑ:t] [ɪn] [hɪr] , [ʌv; əv] [ɔ:l] ['pleɪsɪz] !
Not in here , of all places !
不是 在 这里 , 的 全部 地方 !

怎么会在这里！

" ['mɪsɪz] . ['læŋli] [ɪk'skleɪmd] .
" Mrs . Langley exclaimed .
" 太太 . 兰利 惊呼 .

"兰利夫人惊呼道。"

" [ju:; jʊ] [wɪl] ['ru:ɪn] [ðə; ði] [ɑ:r'tɪstɪk] [ɪ'fekt] . "
" You will ruin the artistic effect . "
" 你 将要 废墟 这 艺术 影响 . "

"你会破坏艺术效果。"

" [wer] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['poʊstər] ?
" Where shall I put the poster ?
" 在哪里 将 我 放 这 海报 ?

"我应该把海报贴在哪里？"

" [ðə; ði] [prə'moʊtər] [æskt] .
" the promoter asked .
" 这 启动子 问 .

"主办方问道。"

[hi:; hi] [si:md] ['ræðər] [ə'nɔɪd] [baɪ] ['mɪsɪz] . ['læŋliz] [rɪ'fju:z(ə)l] [tu:; tə] [let] [hɪm; ɪm] [tæk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ɪn]
He seemed rather annoyed by Mrs . Langley's refusal to let him tack it up in
他 似乎 相当 恼怒 经过 太太 . 兰利的 拒绝 到 让 他 钉 它 向上 在
[ðə; ði] ['gri:nhaʊs] .
the greenhouse .
这 温室 .

兰利太太不让他把画钉在温室里，这让他似乎很恼火。

" [nɑ:t] ['eniwer] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [pli:z] . "
" Not anywhere on the estate , please . "
" 不是 任何地方 在 这 财产 , 请 . "

"请不要在庄园内的任何地方。"

“ [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə]['ædvərtaɪz][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ? ”

“	Don't	you	want	to	advertise	the	festival	?	”
”	不	你	想	到	广告	这	节日	?	”

“你们不想宣传这个节日吗？”

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['praɪvət] , [nɑːn] - [kə'mɜːrʃ(ə)l] [dʒʌdʒɪŋ] [ʃoʊ] , ” ['mɪsɪz] . ['læŋli] [ɪk'spleɪnd] .

“	This	is	a	private	,	non	-	commercial	judging	show	,	”	Mrs	.	Langley	explained	.
”	这	是	一个	私人的	,	非	-	商业的	评判	展示	,	”	太太	.	兰利	解释	.

“这是一场私人的、非商业性的评判比赛，”兰利夫人解释说。

“ [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv][ðə; ði] [graʊndz] ['klʌtərd] [wɪð; wɪθ] [tʃiːp] [saɪnz] . ”

“	I	can't	have	the	grounds	cluttered	with	cheap	signs	.	”
”	我	不能	有	这	理由	杂乱	和	便宜的	标志	.	”

“我不能让场地里到处都是廉价的标牌。”

“ [tʃiːp] [saɪnz] !

“	Cheap	signs	!
”	便宜的	标志	!

“廉价标牌！”

” ['mɪstər] . [pɪf] [ɪk'sploʊdɪd] .

”	Mr	.	Piff	exploded	.
”	先生	.	噗	爆炸了	.

皮夫先生勃然大怒。

“ [wel] , [aɪ] [laɪk] [ðæt] !

“	Well	,	I	like	that	!
”	出色地	,	我	喜欢	那	!

“嗯，我喜欢！”

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] , [ɪf] [wiː; wi][dəunt] ['ædvərtaɪz] , [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][flɑːp] .

Let	me	tell	you	,	if	we	don't	advertise	,	the	festival	will	be	a	flop	.
让	我	告诉	你	,	如果	我们	不	广告	,	这	节日	将要	是	一个	失败	.

我告诉你，如果我们不做宣传，这个电影节肯定会失败。

[jʊr; jər] ['mʌni] [ɪz] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [tuː] . ”

Your	money	is	invested	in	it	too	.	”
你的	钱	是	投资	在	它	也	.	”

你的钱也投资进去了。

“ [haʊ] [wel] [aɪ] [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['læŋli] ['koʊldli] .

“	How	well	I	know	,	”	replied	Mrs	.	Langley	coldly	.
”	如何	出色地	我	知道	,	”	回复	太太	.	兰利	冷冷地	.

“我当然知道，”兰利太太冷冷地回答道。

“ [aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [ə'laʊd] [juː; jʊ][tuː; tə] [tɔːk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'fer] .

“	I	deeply	regret	that	I	allowed	you	to	talk	me	into	the	affair	.
”	我	深	后悔	那	我	允许	你	到	讲话	我	进入	这	事务	.

“我深感后悔，竟然让你说服我卷入了这段婚外情。”

[jʊr; jər] ['meθədz] —

Your	methods	—
你的	方法	—

你的方法——

” [ðə; ði] ['gɑːrdn] [klʌb] ['prezɪdənt] [dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

”	The	garden	club	president	did	not	finish	what	she	had	intended	to	say	.
”	这	花园	俱乐部	总统	做过	不是	结束	什么	她	有	故意的	到	说	.

园艺俱乐部主席没能说完她想说的话。

[æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][t'juːlɪps] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [brɔːt] ['ɪntuː]

At	that	instant	she	saw	the	tulips	which	Mr	.	Van	Der	Lann	had	brought	into
在	那	立即的	她	锯	这	郁金香	哪个	先生	.	范	德尔	兰恩	有	带来	进入

[ðə; ði] ['griːnhaʊs] .

the	greenhouse	.
这	温室	.

就在那一刻，她看到了范德兰先生带进温室的郁金香。

“ [oʊ] , [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] !

“	Oh	,	such	beautiful	flowers	!
”	哦	,	这样的	美丽的	花朵	!

“哦，多么美丽的花朵啊！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [aɪ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [mɔːr] ['lʌvli] [bluːmz] .

“	I	have	never	seen	more	lovely	blooms	.
”	我	有	绝不	已见	更多的	迷人的	花朵	.

我从未见过如此美丽的花朵。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['goʊldən] - [hjʊd] ['tuːlɪp] !

And	this	golden	-	hued	tulip	!
和	这	金的	-	有色	郁金香	!

还有这朵金黄色的郁金香！

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] ? ” -

What	is	it	,	Mr	.	Van	Der	Lann	?	”	109
什么	是	它	,	先生	.	范	德尔	兰恩	?	”	-

范德兰先生，什么事？109

“ [ə; eɪ] [nuː] [və'raɪəti][aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌɪntrə'dusɪŋ] , ” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] .

“	A	new	variety	I	am	introducing	,	”	the	nurseryman	replied	politely	.
”	一个	新的	种类	我	是	介绍	,	”	这	苗圃工人	回复	礼貌地	.

“这是我引进的一个新品种，”苗圃老板礼貌地回答道。

“ [aɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] . ”

“	I	call	it	the	Golden	Beauty	.	”
”	我	称呼	它	这	金的	美丽	.	”

我称它为“金色美人”。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ʃoʊiːəst] ['flaʊər] [soʊ][fɑːr] [brɔːt] [ɪn] . ”

“	It	is	the	showiest	flower	so	far	brought	in	.	”
”	它	是	这	最炫耀	花	所以	远的	带来	在	.	”

这是目前为止引进的最艳丽的花朵。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [mæm, mɑːm, məm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [preɪz] , ” [sed] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .

“	Thank	you	,	Ma'am	,	for	the	praise	,	”	said	the	nurseryman	.
”	感谢	你	,	女士	,	为了	这	称赞	,	”	说	这	苗圃工人	.

“谢谢您，夫人，您的赞扬，”园丁说道。

“ [aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .

“	I	only	wish	that	you	were	to	be	one	of	the	judges	.
”	我	仅有的	希望	那	你	是	到	是	一	的	这	法官	.

“我只希望你能成为评委之一。”

” [waɪl] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [wʌz; wəz] [ɝ'eɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'spleɪ] ,

”	While	Mr	.	Van	Der	Lann	was	arranging	his	display	,
”	尽管	先生	.	范	德尔	兰恩	曾是	安排	他的	展示	,

“范德兰先生正在布置他的展品时，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [droʊv] [ʌp] [ɪn][ðer; ðər] [trʌk] .

Mr	.	and	Mrs	.	Mattox	drove	up	in	their	truck	.
先生	.	和	太太	.	马托克斯	驾驶	向上	在	他们的	卡车	.

马托克斯夫妇开着他们的卡车来了。

[ðeɪ] [tuː] [hæd; həd] [brɔːt] ['meni] ['gɔːrdʒəs] ['flaʊərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dʒʌdʒɪŋ] ['kɑːntest] .

They	too	had	brought	many	gorgeous	flowers	for	the	judging	contest	.
他们	也	有	带来	许多	华丽的	花朵	为了	这	评判	竞赛	.

他们也为评选活动带来了许多美丽的鲜花。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['roʊzi] - [red] ['tuːlɪp] ,

“	Look	at	that	rosy	-	red	tulip	,
”	看	在	那	红润	-	红色的	郁金香	,

“瞧那朵红彤彤的郁金香，

” ['kɑːni] [də'rektɪd] - [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːtɪd] [plænt] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks]

”	Connie	directed	Vevi's	attention	to	a	potted	plant	which	Mrs	.	Mattox
”	康妮	指导	-	注意力	到	一个	盆栽	植物	哪个	太太	.	马托克斯

[wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [klʌb] ['prezɪdənt] .

was	showing	to	the	garden	club	president	.
曾是	显示	到	这	花园	俱乐部	总统	.

康妮让维维的注意力集中在马托克斯太太正在向园艺俱乐部主席展示的一盆植物上。

“ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ?

“	Isn't	it	pretty	?
”	不是	它	漂亮的	?

“它不漂亮吗？”

” [ðə; ði]['tuːlɪp] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][hæd; həd] [neɪmd] ['kændi] [stɪk] , [ri'zembld]

”	The	tulip	which	Mrs	.	Mattox	had	named	Candy	Stick	,	resembled
”	这	郁金香	哪个	太太	.	马托克斯	有	命名	糖果	戳	,	类似

['pepərmɪnt] .

peppermint	.
薄荷	.

“马托克斯夫人给郁金香取名为‘糖果棒’，它看起来像薄荷。”

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔːl] , ['greɪsf(ə)l] [stem] , [ɪts] ['aʊtər] [petlz] [ə; eɪ] ['tʃeri] - [roʊz] ['kʌlər] .

It	stood	on	a	tall	,	graceful	stem	,	its	outer	petals	a	cherry	-	rose	color	.
它	站立	在	一个	高的	,	优美	干	,	它是	外	花瓣	一个	樱桃	-	玫瑰	颜色	.

它生长在高挑优美的茎干上，外层花瓣呈樱桃玫瑰色。

[ˌɪn'saɪd] [petlz] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['delɪkət] [waɪt] .

Inside	petals	were	a	delicate	white	.
里面	花瓣	是	一个	精美的	白色的	.

花瓣内侧呈淡白色。

- [wʌz; wəz] ['diːpli] ['wɜːrid] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['hænsəm] ['tuːlɪp] .

Vevi	was	deeply	worried	when	she	saw	the	handsome	tulip	.
-	曾是	深	担心	什么时候	她	锯	这	英俊的	郁金香	.

薇薇看到那朵漂亮的郁金香时，心里十分担忧。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] ['flaʊər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ['piːtər][væn]

For	a	second	she	thought	it	was	a	prettier	flower	than	the	one	Peter	Van
为了	一个	第二	她	想法	它	曾是	一个	更漂亮	花	比	这	一	彼得	范

['dɜːr] ['læn] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] .

Der	Lann	had	developed	.
德尔	兰恩	有	发达	.

她有一瞬间觉得这朵花比彼得·范德兰培育的那朵花更漂亮。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['betər] .

Then	she	decided	that	the	Golden	Beauty	was	the	better	.
然后	她	决定	那	这	金的	美丽	曾是	这	更好的	.

然后她觉得金美人更好一些。

“ [ðeə(r)] [bəuθ] ['veri] [naɪs] , ” ['kɑːni] [sed] .
“ They're both very nice , ” Connie said .
” 它们是 两个都 非常 好的 , ” 康妮 说 .

“他们俩人都很好，”康妮说。

“ [aɪ] hope110
“ I hope110
” 我 hope110

“我希望110

[ðoʊ] , [ðæt] ['piːtɝz] ['tuːlɪp] [wɪnz] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [tə'mɑːroʊ] .
though , that Peter's tulip wins the blue ribbon tomorrow .
尽管 , 那 彼得的 郁金香 胜利 这 蓝色的 丝带 明天 .

不过，彼得的郁金香明天会赢得蓝丝带奖。

” ['æftər] [əd'maɪərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʌvli] ['flaʊərz] ,
” After admiring all the lovely flowers ,
” 后 钦佩 全部 这 迷人的 花朵 ,

欣赏完所有美丽的花朵后，

[ðə; ði] ['braʊniz] [helpt] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] [buːθ] .
the Brownies helped Miss Mohr and Miss Gordon decorate the outdoor booth .
这 布朗尼蛋糕 帮助 错过 莫尔 和 错过 戈登 装饰 这 户外的 展位 .

布朗尼童子军们帮助莫尔小姐和戈登小姐装饰了户外展位。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] ['kʌlərd] [kreɪp] ['peɪpər] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rʌf] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['peɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði]
They put up colored crepe paper to cover the rough boards and pasted on the
[t'juːlɪps] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
tulips they had made at the library .
他们 放 向上 有色 绉 纸 到 覆盖 这 粗糙的 板 和 粘贴 在 这
郁金香 他们 有 制成 在 这 图书馆 .

他们用彩色皱纹纸覆盖粗糙的木板，并把他们在图书馆制作的郁金香粘贴上去。

[wen] [ðə; ði] [dʒɑːb] ['faɪnəli] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
When the job finally was finished , the Brownies were very proud of their
什么时候 这 工作 最后 曾是 完成的 , 这 布朗尼蛋糕 是 非常 自豪的 的 他们的
[wɜːrk] .
work .
工作 .

工作最终完成后，布朗尼女童子军们都为自己的工作感到非常自豪。

“ [aɪ] [dʒʌst] [hoʊp] [ə; eɪ] [wɪnd] ['dʌznt] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tə'naɪt] [ænd; ənd] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] , ” - [sed]
“ I just hope a wind doesn't come along tonight and ruin everything , ” Vevi said
” 我 只是 希望 一个 风 不 来 沿着 今晚 和 废墟 一切 , ” - 说
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“我只希望今晚不要刮风，把一切都毁了，”维维焦急地说。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [miːn] . ”
“ That would be too mean . ”
” 那 会 是 也 意思是 . ”

“那样做太刻薄了。”

“ [ɔːr] [ə; eɪ] [reɪn] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] , ['glænsɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['slaɪtli] [ˌoʊvər'kæst] [skaɪ] .
“ Or a rain , ” added Connie , glancing up at the slightly overcast sky .
” 或者 一个 雨 , ” 额外 康妮 , 瞥了一眼 向上 在 这 轻微地 灰蒙蒙 天空 .

“或者下雨，”康妮说着，抬头看了看略微阴沉的天空。

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] , [ˈwɜkmən] [wɪl] [muːv] [ðə; ði] [buːθ] [ˌɪnˈdɔːrz] , ” [mɪs] [ˈmɔr] [ˌriːəˈʃuəd] [ðə; ði]
“ If it should rain , workmen will move the booth indoors , ” Miss Mohr reassured the
“ 如果 它 应该 雨 , 工人 将要 移动 这 展位 室内 , ” 错过 莫尔 放心 这
[ˈgɜːlz] .
girls .
女孩们 .

“如果下雨，工人们会将摊位搬到室内，”莫尔小姐向女孩们保证道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðoʊ] , [ðæt] [təˈmɑːroʊ] [wɪl] [biː; bi] [fer] .
“ I think though , that tomorrow will be fair .
“ 我 思考 尽管 , 那 明天 将要 是 公平的 .

“不过，我认为明天会很公平。”

” [hɜːr; hər] [prɪˈdɪkʃn] [pruːvd] [truː] .
” Her prediction proved true .
” 她 预言 已证实 真的 .

她的预言成真了。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʃoʊ] [dɔːnd] [wɔːrm] [ænd; ənd] [klɪr] .
The day of the flower show dawned warm and clear .
这 天 的 这 花 展示 黎明 温暖的 和 清除 .

花展当天，天气晴朗温暖。

- [ænd; ənd] [ˈkɑːni] [wɜːr; wər] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜːrdz] .
Vevi and Connie were up with the birds .
- 和 康妮 是 向上 和 这 鸟类 .

维维和康妮和鸟儿们一起醒了。

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ˈbrekfəst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [ðer; ðər] [dʌtʃ] [ˈkɑːstuːmz] , [ˈredi] [tuː; tə] [goʊ]
Even before breakfast they were dressed in their Dutch costumes , ready to go
甚至 前 早餐 他们 是 穿着 在 他们的 荷兰语 服装 , 准备好 到 去
[tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [ˈlæŋliz] [ɪˈsteɪt] .
to Mrs . Langley's estate .
到 太太 . 兰利的 财产 .

早餐前，他们就已经穿戴整齐，准备前往兰利夫人的庄园。

[baɪ] [ten] [əˈklɔk, əu-] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈhæni] , [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɑːn] [ðə; ði]
By ten o'clock all of the Brownies , including Hanny , had arrived on the
经过 十 点钟 全部 的 这 布朗尼蛋糕 , 包括 汉尼 , 有 到达的 在 这
[graʊndz] .
grounds .
理由 .

到十点钟，包括汉妮在内的所有布朗尼童子军都已到达营地。

[fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] , before111
First of all , before111
第一的 的 全部 , before111

首先，在111之前

[ˈteɪkɪŋ] [tɜːrnz] [ˈwɜːrkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [stænd] ,
taking turns working at the stand ,
采取 转弯 在职的 在 这 站立 ,

轮流在摊位上工作，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈgriːnhaʊs] [wer] [ðə; ði] [tˈjuːlɪps] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌdʒd] .
the children visited the greenhouse where the tulips were to be judged .
这 孩子们 到访 这 温室 在哪里 这 郁金香 是 到 是 评判 .

孩子们参观了温室，那里将对郁金香进行评判。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkændi] [straɪp] ,
In addition to the Golden Beauty and the Candy Stripe ,
在 添加 到 这 金的 美丽 和 这 糖果 条纹 ,

除了金美人和糖果条纹之外，

['ʌðər] [və'raɪətiz] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'spleɪd] [baɪ] ['roʊzˌdeɪl] ['groʊɚz] .

other	varieties	had	been	displayed	by	Rosedale	growers	.
其他	品种	有	到过	显示	经过	罗斯戴尔	种植者	.

罗斯代尔的种植户们还展示了其他品种。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['gruːpɪŋz] [ʌv; əv] ['pærət] [t'juːlɪps] , ['dɑːrwɪn] [ænd; ənd] ['haibridz] .

There	were	groupings	of	Parrot	tulips	,	Darwins	and	hybrids	.
那里	是	分组	的	鹦鹉	郁金香	,	达尔文	和	杂交种	.

有成片的鹦鹉郁金香、达尔文郁金香和杂交郁金香。

[wʌn] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['taɪni] [t'juːlɪps] ['suːtəb(ə)l] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [rɑːk] ['gaːdnz] .

One	section	of	the	room	was	devoted	to	tiny	tulips	suitable	only	for	rock	gardens	.
一	部分	的	这	房间	曾是	奉献	到	微小的	郁金香	合适的	仅有的	为了	岩石	花园	.

房间的一部分专门用来种植只适合岩石花园的小型郁金香。

“ [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['goʊldən] ['bjuːti] [wɪl] [wɪn] ?

“	Do	you	think	the	Golden	Beauty	will	win	?
“	做	你	思考	这	金的	美丽	将要	赢	?

你认为金美人会赢吗?

” ['hæni] ['æŋkʃəsli] [æskt] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frendz] .

”	Hanny	anxiously	asked	her	little	friends	.
”	汉尼	焦虑地	问	她	小的	朋友们	.

“汉妮焦急地问她的小伙伴们。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [sed] - ['lɔɪəli] .

“	Of	course	,	”	said	Vevi	loyally	.
“	的	课程	,	”	说	-	忠诚地	.

“当然,”维维忠诚地说道。

“ ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [sez] [ðæt] ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['tuːlɪp] ,

“	Uncle	Peter	says	that	Mr	.	and	Mrs	.	Mattox	have	a	very	fine	tulip	,
“	叔叔	彼得	说道	那	先生	.	和	太太	.	马托克斯	有	一个	非常	美好的	郁金香	,

” ['hæni] [went] [ɑːn] .

”	Hanny	went	on	.
”	汉尼	去	在	.

“彼得叔叔说马托克斯夫妇有一株非常漂亮的郁金香,”汉妮继续说道。

“ [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

“	The	judges	seem	to	like	it	too	.
“	这	法官	似乎	到	喜欢	它	也	.

“评委们似乎也很喜欢它。”

” [naʊ] [tuː] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] [hæd; həd] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ə'wɔːrd] [ðə; ði] [praɪz] ['rɪbənz] .

”	Now	two	men	and	a	lady	had	been	selected	to	award	the	prize	ribbons	.
”	现在	二	男人	和	一个	女士	有	到过	已选	到	奖	这	奖	丝带	.

“现在，两名男士和一名女士被选中颁发奖带。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['ekspɜːrts] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [t'juːlɪps] .

The	three	were	experts	in	judging	tulips	.
这	三	是	专家	在	评判	郁金香	.

这三人都是郁金香评判专家。

[ðeɪ] ['wɔndəd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['flaʊərz] , ['meɪkɪŋ] [noʊts] [ɑːn]

They	wandered	back	and	forth	between	the	rows	of	flowers	,	making	notes	on
他们	漫步	后退	和	前进	之间	这	行	的	花朵	,	制作	笔记	在

['peɪpər] .

paper	.
纸	.

他们在花丛间来回漫步，并在纸上做笔记。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['wɪspəd] [tə'geðər] .

Now	and	then	they	whispered	together	.
现在	和	然后	他们	低声说道	一起	.

他们时不时地低声交谈。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [tel] [ðoʊ] , [wɪtʃ] ['tuːlɪp] [ðeɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] .

It	was	hard	to	tell	though	,	which	tulip	they	thought	was	the	best	.
它	曾是	难的	到	告诉	尽管	,	哪个	郁金香	他们	想法	曾是	这	最好的	.

不过，很难说他们认为哪朵郁金香最好看。

- ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [tɔːl] ['streɪndʒər][ɪn][ə; eɪ] [greɪ] [suːt] [huː] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['griːnhaʊs] .

Vevi	noticed	a	tall	stranger	in	a	gray	suit	who	had	entered	the	greenhouse	.
-	注意到	一个	高的	陌生人	在	一个	灰色的	套装	WHO	有	进入	这	温室	.

维维注意到一个身穿灰色西装的高个陌生人走进了温室。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [huː] [keɪm] [ɪn] , ['ræðər] [ðæn; ðən] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]

He	seemed	to	be	watching	the	persons	who	came	in	,	rather	than	looking	at
他	似乎	到	是	观看	这	人	WHO	来了	在	,	相当	比	寻找	在

[ðə; ði] ['flaʊərz] . -

the	flowers	.	112
这	花朵	.	-

他似乎在观察进来的人，而不是看花。[112]

“ [huː] [ɪz] [ðæt] [mæn] ?

“	Who	is	that	man	?
“	WHO	是	那	男人	?

“那个人是谁？”

” - [æskt] , ['pɔɪntɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['hæni] [ænd; ənd] ['kɑːni] .

”	Vevi	asked	,	pointing	him	out	to	Hanny	and	Connie	.
”	-	问	,	指向	他	出去	到	汉尼	和	康妮	.

“维维指着他问汉妮和康妮。”

“ [noʊ][wʌn][aɪ]['evər] [sɔː] [bɪ'fɔːr] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] ['kerləsli] .

“	No	one	I	ever	saw	before	,	”	Connie	replied	carelessly	.
“	不	一	我	曾经	锯	前	,	”	康妮	回复	粗心大意	.

“我以前从没见过这个人，”康妮漫不经心地回答道。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . [pɪfs] [frendz] .

“	Maybe	he	is	one	of	Mr	.	Piff's	friends	.
“	或许	他	是	一	的	先生	.	皮夫的	朋友们	.

“也许他是皮夫先生的朋友之一。”

” [ðə; ði]['streɪndʒər] , [haʊ'evər] ,

”	The	stranger	,	however	,
”	这	陌生人	,	然而	,

然而，这位陌生人

[dɪd][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['festɪvl; 'festəvəl][prə'moʊtər] [wen] [ðə; ði] ['lætər] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]

did	not	speak	to	the	flower	festival	promoter	when	the	latter	came	into	the
做过	不是	说话	到	这	花	节日	启动子	什么时候	这	后者	来了	进入	这

['griːnhaʊs] .

greenhouse	.
温室	.

当花卉节主办方进入温室时，我没有和他交谈。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][mæn][dɪd][nɑːt] [tɔːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] .

In	fact	,	the	man	did	not	talk	to	anyone	.
在	事实	,	这	男人	做过	不是	讲话	到	任何人	.

事实上，这个人没有和任何人说话。

“ ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .

“	Maybe	he	is	a	detective	,	”	Vevi	decided	.
”	或许	他	是	一个	侦探	,	”	-	决定	.

“也许他是个侦探，”维维心想。

“ ['mɪsɪz] . ['læŋli] [meɪ] [hæv; həv] [haɪrd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [praɪz] [t'juːlɪps] .

“	Mrs	.	Langley	may	have	hired	him	to	watch	the	prize	tulips	.
”	太太	.	兰利	可能	有	雇用	他	到	手表	这	奖	郁金香	.

“兰利夫人可能雇他来照看获奖郁金香。”

” [kən'vɪnst] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] , [ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['gɑːrdn] [klʌb] ['prezɪdənt]

”	Convinced	that	this	was	so	,	she	went	over	to	ask	the	garden	club	president
”	确信	那	这	曾是	所以	,	她	去	超过	到	问	这	花园	俱乐部	总统

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

她确信情况确实如此，于是走过去询问园艺俱乐部主席。

“ [noʊ] , [dɪr] , ” ['mɪsɪz] . ['læŋli] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] , “ [aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [ɑːn][ðə; ði]

“	No	,	dear	,	”	Mrs	.	Langley	assured	her	,	“	I	do	not	have	a	detective	on	the
”	不	,	亲爱的	,	”	太太	.	兰利	保证	她	,	“	我	做	不是	有	一个	侦探	在	这

[graʊndz] . ”

grounds	.	”
理由	.	”

“不，亲爱的，”兰利太太向她保证，“我这里没有派侦探。”

“ [ðen] [huː] [ɪz] [ðæt] [mæn] [huː] [kiːps] ['wɑtʃɪŋ] ['evriwʌn] [soʊ] ['kloʊsli] ?

“	Then	who	is	that	man	who	keeps	watching	everyone	so	closely	?
”	然后	WHO	是	那	男人	WHO	保持	观看	每个人	所以	密切	?

“那么，那个一直密切关注着每个人的人是谁呢？”

” - [æskt] .

”	Vevi	asked	.
”	-	问	.

“维维问道。”

['mɪsɪz] . ['læŋli] [tɜːrnd] [tuː; tə] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [tɔːl] [mæn][ɪn][ðə; ði] [greɪ] [suːt] .

Mrs	.	Langley	turned	to	glance	at	the	tall	man	in	the	gray	suit	.
太太	.	兰利	转向	到	瞥一眼	在	这	高的	男人	在	这	灰色的	套装	.

兰利太太转头瞥了一眼身穿灰色西装的高个子男人。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .

She	had	never	seen	him	before	.
她	有	绝不	已见	他	前	.

她以前从未见过他。

“ [hiː; hi] ['prɑːbəbli] [ɪz][frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˌnɪr'baɪ] [taʊn] , ” [ʃiː; ʃi][toʊld] - .

“	He	probably	is	from	some	nearby	town	,	”	she	told	Vevi	.
”	他	大概	是	从	一些	附近	镇	,	”	她	讲述	-	.

“他可能是附近某个小镇的人，”她告诉维维。

“ ['meni] ['pɜːsənz] [ɑːr; ər] [hɪr] [tə'deɪ] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] . ”

“	Many	persons	are	here	today	that	I	do	not	know	.	”
”	许多	人	是	这里	今天	那	我	做	不是	知道	.	”

“今天在场的很多人我都不认识。”

“ ['meɪbi] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ” - ['spekjuleitid] .

“	**Maybe**	**he**	**is**	**a**	**friend**	**of**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**,**	**”**	**Vevi**	**speculated**	**.**
”	或许	他	是	一个	朋友	的	太太	.	加布里埃尔	,	”	-	推测	.

“他或许是加布里埃尔夫人的朋友，”维维推测道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [kept] ['wɑtʃɪŋ] [bəuθ]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ænd; ənd][ðə; ði]

She	**had**	**noticed**	**that**	**the**	**man**	**kept**	**watching**	**both**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**and**	**the**	
她	有	注意到	那	这	男人	保留	观看	两个都	太太	.	加布里埃尔	和	这	

['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] [tə'geðər] . -

Mattox	**couple**	**who**	**had**	**come**	**to**	**the**	**show**	**together**	**.**	**113**
马托克斯	夫妻	WHO	有	来	到	这	展示	一起	.	-

她注意到，那个男人一直盯着加布里埃尔夫人和一同来看演出的马托克斯夫妇看。[113]

“ [huː] [ɪz]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪsɪz] . ['lænʃli] ['æbsəntli] .

“	**Who**	**is**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**?**	**”**	**inquired**	**Mrs**	**.**	**Langley**	**absently**	**.**	
”	WHO	是	太太	.	加布里埃尔	?	”	询问	太太	.	兰利	心不在焉地	.	

“加布里埃尔太太是谁？”兰利太太心不在焉地问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['peɪɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɜːr; hər][maɪnd]

She	**was**	**not**	**paying**	**very**	**much**	**attention**	**to**	**the**	**conversation**	**for**	**her**	**mind**		
她	曾是	不是	付费	非常	很多	注意力	到	这	对话	为了	她	头脑		

[wʌz; wəz][ɑːn] ['ʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .

was	**on**	**other**	**important**	**matters**	**.**
曾是	在	其他	重要的	事情	.

她并没有太在意谈话内容，因为她心事重重。

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['flaʊərz] , ” - [ri'mɑːkt] .

“	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**is**	**very**	**fond**	**of**	**flowers**	**,**	**”**	**Vevi**	**remarked**	**.**	
”	太太	.	加布里埃尔	是	非常	喜爱	的	花朵	,	”	-	评论	.	

“加布里埃尔夫人非常喜欢花，”维维说道。

“ [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['gaːdnz] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] . ”

“	**I**	**guess**	**she**	**must**	**have**	**one**	**of**	**the**	**largest**	**gardens**	**in**	**Rosedale**	**.**	**”**
”	我	猜测	她	必须	有	一	的	这	最大	花园	在	罗斯戴尔	.	”

“我猜她一定拥有罗斯代尔最大的花园之一。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , [dɪr] ?

“	**Why**	**do**	**you**	**think**	**that**	**,**	**dear**	**?**
”	为什么	做	你	思考	那	,	亲爱的	?

“亲爱的，你为什么这么想呢？”

” ['mɪsɪz] . ['læŋli] [nuː] ['evri] ['ɪntrəstɪŋ] ['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [ænd; ənd][hæd; həd] ['nevər]

”	**Mrs**	**.**	**Langley**	**knew**	**every**	**interesting**	**garden**	**in**	**the**	**entire**	**city**	**and**	**had**	**never**
”	太太	.	兰利	知道	每一个	有趣的	花园	在	这	全部的	城市	和	有	绝不

[hɜːrd] [ʌv; əv][wʌn] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

heard	**of**	**one**	**maintained**	**by**	**a**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**.**
听到	的	一	维持	经过	一个	太太	.	加布里埃尔	.

“兰利夫人知道全城所有有趣的园林，但她从未听说过有哪个园林是由加布里埃尔夫人维护的。”

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [baɪz] [soʊ] ['meni] ['tuːlɪp] [bʌlbz] .

“	**Because**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**buys**	**so**	**many**	**tulip**	**bulbs**	**.**
”	因为	太太	.	加布里埃尔	购买	所以	许多	郁金香	灯泡	.

“因为加布里埃尔太太买了好多郁金香球茎。”

” - [rɪ'plaɪd] .

”	**Vevi**	**replied**	**.**
”	-	回复	.

维维回答道。

“ [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['ɔːrdər][wɪð; wɪθ]['piːtər][væn]['dɝː] ['læn] .

“	**She**	**tried**	**to**	**place**	**a**	**very**	**large**	**order**	**with**	**Peter**	**Van**	**Der**	**Lann**	**.**
”	她	尝试	到	地方	一个	非常	大的	命令	和	彼得	范	德尔	兰恩	.

“她试图向彼得·范德兰下一大笔订单。”

[wen] [hiː; hi] ['wʊdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['nɜːrsəri] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

When	he	wouldn't	take	it	,	she	went	to	the	Mattox	Nursery	with	her
什么时候	他	不会	拿	它	,	她	去	到	这	马托克斯	苗圃	和	她

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

当他拒绝接受时，她带着生意去了马托克斯苗圃。

" ['mɪsɪz] . ['læŋli] [naʊ] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [mɔːr] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Mrs	.	Langley	now	was	listening	more	attentively	to	the	little	girl	.
"	太太	.	兰利	现在	曾是	聆听	更多的	认真地	到	这	小的	女孩	.

“兰利太太现在更加认真地听小女孩说话了。”

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['streɪndʒər][ɪn] [greɪ] [hæd; həd] [muːvd] ['kloʊzər] .

Neither	of	them	noticed	that	the	stranger	in	gray	had	moved	closer	.
两者都不	的	他们	注意到	那	这	陌生人	在	灰色的	有	已搬	更近	.

他们俩都没有注意到，那个穿灰色衣服的陌生人已经走近了。

[hiː; hi] [tuː] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

He	too	could	hear	their	conversation	.
他	也	可以	听到	他们的	对话	.

他也听到了他们的对话。

“ [juː; jʊ] [seɪ] ['mɪstər] . [væn]['dɔːː] ['læn] [tɜːrnd] [daʊn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [bʌlb] ['ɔːrdər] ?

“	You	say	Mr	.	Van	Der	Lann	turned	down	a	very	large	bulb	order	?
"	你	说	先生	.	范	德尔	兰恩	转向	向下	一个	非常	大的	电灯泡	命令	?

“你是说范德兰先生拒绝了一份非常大的球茎订单？”

" [ðə; ði] ['gɑːrdn] [klʌb] ['prezɪdənt] [æskt] .

"	the	garden	club	president	asked	.
"	这	花园	俱乐部	总统	问	.

“园艺俱乐部主席问道。”

“ [wel] , [ðæt] [ɪz] [ɑːd] .

“	Well	,	that	is	odd	.
"	出色地	,	那	是	奇怪的	.

“嗯，这很奇怪。”

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] ? "

I	wonder	why	?	"
我	想知道	为什么	?	"

我想知道为什么?

“ [hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] . "

“	He	didn't	seem	to	like	Mrs	.	Gabriel	.	"
"	他	没有	似乎	到	喜欢	太太	.	加布里埃尔	.	"

“他似乎不太喜欢加布里埃尔太太。”

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] — " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti] ['wʊmən] , -

“	Mrs	.	Gabriel	—	"	repeated	the	society	woman	,	114
"	太太	.	加布里埃尔	—	"	重复	这	社会	女士	,	-

“加布里埃尔夫人——”这位社交名媛重复道，114

['mʌlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [neɪm] .

mulling	over	the	name	.
思考	超过	这	姓名	.

正在斟酌名字。

“ [aɪm] [kwaɪt] [ʃʊr] [aɪ] ['nevər] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] , [ɔːr][hɜːr; hər] ['gɑːrdn] .

“	I'm	quite	sure	I	never	have	heard	of	her	,	or	her	garden	.
"	我是	相当	当然	我	绝不	有	听到	的	她	,	或者	她	花园	.

“我很确定我从未听说过她，也没有听说过她的花园。”

[waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi]['ɔːrdər][t'juːlɪps][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ?

Why	would	she	order	tulips	at	this	time	of	year	?
为什么	会	她	命令	郁金香	在	这	时间	的	年	?

她为什么会在这个时候订购郁金香?

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [fɔːl] [dɪ'lɪvəri] .

Perhaps	it	was	for	fall	delivery	.
也许	它	曾是	为了	落下	送货	.

或许是为秋季发货准备的。

[noʊ] [daʊt] [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , - .

No	doubt	that	was	it	,	Vevi	.
不	怀疑	那	曾是	它	,	-	.

毫无疑问，就是这件事，维维。

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [tɜːrnd] [daʊn] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['ɪznt] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə]

Mr	.	Van	Der	Lann	turned	down	the	business	,	because	this	isn't	a	good	time	to
先生	.	范	德尔	兰恩	转向	向下	这	商业	,	因为	这	不是	一个	好的	时间	到

[plænt] [bʌlbz] .

plant	bulbs	.
植物	灯泡	.

范德兰先生拒绝了这笔生意，因为现在不是种植球茎的好时机。

['eni] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɔːt] [naʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [held] [ʌn'tɪl] [fɔːl] .

Any	that	were	bought	now	would	have	to	be	held	until	Fall	.
任何	那	是	买	现在	会	有	到	是	握住	直到	落下	.

现在购买的任何东西都必须等到秋季才能出售。

" ['mɪsɪz] . ['læŋli] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [dʒʌst] [ðen] [ænd; ənd][soʊ] [sed] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] .

"	Mrs	.	Langley	was	called	away	just	then	and	so	said	no	more	about	Mrs	.
"	太太	.	兰利	曾是	称为	离开	只是	然后	和	所以	说	不	更多的	关于	太太	.

['geɪbriəl] .

Gabriel	.
加布里埃尔	.

“兰利夫人当时被叫走了，所以没有再谈论加布里埃尔夫人。”

[haʊ'evər] , [ðə; ði][mæn][ɪn] [greɪ] [muːvd] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] - [stʊd] .

However	,	the	man	in	gray	moved	over	to	where	Vevi	stood	.
然而	,	这	男人	在	灰色的	已搬	超过	到	在哪里	-	站立	.

然而，身穿灰色衣服的男人走到了维维站立的地方。

“ [hə'loʊ] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " [hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜːr; hər] .

“	Hello	,	little	girl	,	”	he	greeted	her	.
“	你好	,	小的	女孩	,	”	他	问候	她	.

“你好，小姑娘，”他向她打招呼。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [vɔɪs] , [hiː; hi] [æskt] : “ [wɪtʃ] ['leɪdi][ɪz]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ?

And	in	a	friendly	voice	,	he	asked	:	“	Which	lady	is	Mrs	.	Gabriel	?
和	在	一个	友好的	嗓音	,	他	问	:	“	哪个	女士	是	太太	.	加布里埃尔	?

他友好地问道：“哪位女士是加布里埃尔夫人？”

[ɪz][ʃiː; ʃi][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] [dɑːrkbluː] [dres] ? ”

Is	she	the	one	in	the	darkblue	dress	?	”
是	她	这	一	在	这	深蓝色	裙子	?	”

她是不是穿深蓝色连衣裙的那个人?

“ [oʊ] , [noʊ] , [ðæt] [ɪz]['mɪsɪz] . ['haʊərd] , ” - ['ænsər] .

“	Oh	,	no	,	that	is	Mrs	.	Howard	,	”	Vevi	answered	.
“	哦	,	不	,	那	是	太太	.	霍华德	,	”	-	回答	.

“哦，不，那是霍华德太太，”维维回答道。

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪz]['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [dɔːr] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]['piːtər][væn]['dɜː] ['læn] . ”

“	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**is**	**over**	**by**	**the**	**door**	**,**	**talking**	**to**	**Peter**	**Van**	**Der**	**Lann**	**.**	**”**
”	太太	.	加布里埃尔	是	超过	经过	这	门	,	说	到	彼得	范	德尔	兰恩	.	”

“加布里埃尔夫人正在门口和彼得·范德兰说话。”

“ [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ?

“	**The**	**owner**	**of**	**Windmill**	**Farm**	**?**
”	这	所有者	的	风车	农场	?

“风车农场的主人是谁？”

” - ['mɪrli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .

”	**Vevi**	**merely**	**nodded**	**and**	**did**	**not**	**answer**	**.**
”	-	仅仅	点头	和	做过	不是	回答	.

维维只是点了点头，没有回答。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] ['wʌndər] [waɪ] [ðə; ði][mæn] [æskt] [soʊ] ['meni] ['kjʊriəs] ['kwestʃənz] .

She	**had**	**begun**	**to**	**wonder**	**why**	**the**	**man**	**asked**	**so**	**many**	**curious**	**questions**	**.**
她	有	开始	到	想知道	为什么	这	男人	问	所以	许多	好奇的	问题	.

她开始纳闷，为什么这个男人会问这么多奇怪的问题。

“ [seɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] , ['æftər] ['stʌdiɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

“	**Say**	**,**	**you**	**must**	**be**	**a**	**detective**	**,**	**”**	**she**	**declared**	**,**	**after**	**studying**	**him**	**a**
”	说	,	你	必须	是	一个	侦探	,	”	她	声明	,	后	学习	他	一个

['moʊmənt] .

moment	**.**
片刻	.

“你说，你一定是位侦探吧？”她打量了他一会儿后说道。

[ðə; ði][mæn]['oʊnli] [smaɪld] .

The	**man**	**only**	**smiled**	**.**
这	男人	仅有的	微笑	.

那人只是笑了笑。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][æsk] - [ə'nʌðər] ['kwestʃən] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , ['mɪsɪz] .

He	**started**	**to**	**ask**	**Vevi**	**another**	**question**	**,**	**but**	**before**	**he**	**could**	**do**	**so**	**,**	**Mrs**	**.**
他	开始	到	问	-	其他	问题	,	但	前	他	可以	做	所以	,	太太	.

-

115
-

他正要问维维另一个问题，但还没等他开口，115夫人就打断了他。

['læŋli] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə] [ə'trækt] ['evriˌwənz] [ə'tenʃ(ə)n] .

Langley	**clapped**	**her**	**hands**	**to**	**attract**	**everyone's**	**attention**	**.**
兰利	鼓掌	她	双手	到	吸引	每个人的	注意力	.

兰利拍了拍手，吸引大家的注意力。

[ðə; ði] [ruːm] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kwaɪət] .

The	**room**	**became**	**very**	**quiet**	**.**
这	房间	成为	非常	安静的	.

房间里变得非常安静。

“ [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][ə'wɔːrd][ðə; ði] [praɪz] ['rɪbənz] , ” [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [klʌb]

“	**The**	**judges**	**are**	**ready**	**to**	**award**	**the**	**prize**	**ribbons**	**,**	**”**	**announced**	**the**	**garden**	**club**
”	这	法官	是	准备好	到	奖	这	奖	丝带	,	”	宣布	这	花园	俱乐部

['prezɪdənt] .

president	**.**
总统	.

“评委们准备颁发奖带了，”园艺俱乐部主席宣布道。

“ [klɪr] [ðə; ði] [aɪlz] , [pliːz] .

“	**Clear**	**the**	**aisles**	**,**	**please**	**.**
”	清除	这	过道	,	请	.

请清空过道。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [naʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [noʊ] [wɪtʃ] ['tu:lɪp][ɪz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][best] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] . ”

In	a	moment	now	,	we	will	know	which	tulip	is	considered	the	best	in	the	show	.	”
在	一个	片刻	现在	,	我们	将要	知道	哪个	郁金香	是	经过考虑的	这	最好的	在	这	展示	.	”

-

116

-

马上，我们就会知道哪株郁金香被认为是本次展览中最好的。”116

['tʃæptər] -

Chapter 12

章 -

第十二章

[ə; eɪ] ['flaʊər] [ʃoʊ]

A FLOWER SHOW

一个 花 展示

花展

[æn; ən] [ɪk'spektənt] [hʌʃ] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [kraʊd] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['læŋli] [meɪd] [hɜ:r; hər]

AN expectant hush fell upon the crowd as Mrs . Langley made her

一个 怀孕 嘘 跌倒 之上 这 人群 作为 太太 . 兰利 制成 她

[ə'naʊnsmənt] .

announcement .

公告 .

兰利夫人宣布消息时，人群中顿时一片屏息凝神。

['evriwʌn] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [θri:] ['dʒʌdʒɪz] , ['wʌndərɪŋ] [wɪtʃ] ['tu:lɪp] [ðeɪ] [wʊd] [tʃu:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

Everyone watched the three judges , wondering which tulip they would choose for the

每个人 观看 这 三 法官 , 好奇 哪个 郁金香 他们 会 选择 为了 这

[fɜ:rst] [praɪz] [ə'wɔ:rd] .

first prize award .

第一的 奖 奖 .

所有人都注视着三位评委，想知道他们会选择哪朵郁金香获得一等奖。

“ [oʊ] , [ðeə(r)] ['stɑ:pɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['kændi] [straɪp] ['tu:lɪp] !

“ Oh , they're stopping beside the candy stripe tulip !

” 哦 , 它们是 停止 旁 这 糖果 条纹 郁金香 !

“哦，他们停在了糖果条纹郁金香旁边！”

” - ['wɪspəd] ['nɜ:rvəsli] [tu:; tə] ['kɑ:ni] .

” Vevi whispered nervously to Connie .

” - 低声说道 紧张地 到 康妮 .

“维维紧张地低声对康妮说。”

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tʃu:z] .

“ That is the flower they are going to choose .

” 那 是 这 花 他们 是 去 到 选择 .

“他们要选择的就是这种花。”

” ['kɑ:ni] [θɔ:t] [soʊ] [tu:] [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['hæni] [hu:] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [tu:] ['braʊniz] .

” Connie thought so too and so did Hanny who stood beside the two Brownies .

” 康妮 想法 所以 也 和 所以 做过 汉尼 WHO 站立 旁 这 二 布朗尼蛋糕 .

康妮也这么认为，站在两个小女童军旁边的汉妮也这么认为。

[hɜ:r; hər] [tens] [feɪs] ['pʌkərd] [ʌp][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][bɜ:rst]

Her tense face puckered up and she looked as if she were about to burst

她 紧张 脸 皱巴巴的 向上 和 她 看起来 作为 如果 她 是 关于 到 爆裂

['ɪntu:] [terz] .

into tears .

进入 眼泪 .

她紧绷的脸皱了起来，看起来像是要哭出来似的。

“ [ɪf] ['ʌŋk(ə)l] ['pi:tɚz] ['tu:lɪp] ['dʌznt] [wɪn] , [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:rfənɪdʒ] [ɪn]
“ If Uncle Peter's tulip doesn't win , I'll have to go back to the orphanage in
” 如果 叔叔 彼得的 郁金香 不 赢 , 患病的 有 到 去 后退 到 这 孤儿院 在
['hɑ:lənd] ,
Holland ,
荷兰 ,

“如果彼得叔叔的郁金香没赢，我就得回荷兰的孤儿院了。”

” [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .
” she whispered .
” 她 低声说道 .

她低声说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] !
“ I know it !
” 我 知道 它 !

“我知道这!

” [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][wɜ:r; wər] [naʊ] ['pɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [wer] [ðə; ði]['kændi] [straɪp] ['tu:lɪp]
” The judges were now pinning a ribbon on the table where the candy stripe tulip
” 这 法官 是 现在 钉住 一个 丝带 在 这 桌子 在哪里 这 糖果 条纹 郁金香
[wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] .
was displayed .
曾是 显示 .

评委们正在桌子上别上一条丝带，桌子上摆放着那朵糖果条纹郁金香。

“ [ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] ['flaʊər] [wɪnz] , ” ['hæni] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [moʊn] .
“ The Mattox flower wins , ” Hanny said with a little moan .
” 这 马托克斯 花 胜利 , ” 汉尼 说 和 一个 小的 呻吟 .

“马托克斯花赢了，”汉尼轻声呻吟道。

“ [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
“ Oh , I was afraid of it .
” 哦 , 我 曾是 害怕的 的 它 .

“哦，我当时很害怕。”

[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] . ” -
The flower is very beautiful . ” 117
这 花 是 非常 美丽的 . ” -

这朵花真漂亮。”117

“ [bʌt; bət][nɑ:t][hæf][æz; əz][naɪs][æz; əz][ðə; ði]['goʊldən] ['bju:ti] , ” - [dɪ'klerd] ['lɔɪəli] .
“ But not half as nice as the Golden Beauty , ” Vevi declared loyally .
” 但 不是 一半 作为 好的 作为 这 金的 美丽 , ” - 声明 忠诚地 .

“但远不及金美人那么漂亮，”维维忠诚地说道。

“ [aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][kʊd; kəd] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mis'teik] . ”
“ I don't see how the judges could make such a mistake . ”
” 我 不 看 如何 这 法官 可以 制作 这样的 一个 错误 . ”

“我不明白法官们怎么会犯这样的错误。”

“ [ðeɪ] ['hævnt] ! ” [kraɪd] ['kɑ:ni] .
“ They haven't ! ” cried Connie .
” 他们 还没有 ! ” 哭 康妮 .

“他们没有！”康妮喊道。

“ [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪbən] , [ju:; jʊ] [dəʊps] !
“ Just look at the color of the ribbon , you dopes !
” 只是 看 在 这 颜色 的 这 丝带 , 你 傻瓜 !

“你们这些笨蛋，看看丝带的颜色！”

" ['hæni] [ænd; ənd] - [læft] [ə'laʊd] , [soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [rɪ'liːf] .
" Hanny and Vevi laughed aloud , so great was their relief .
" 汉尼 和 - 笑了 大声 , 所以 伟大的 曾是 他们的 宽慰 .

"汉妮和维维大笑起来，她们如释重负。"

[truː] , [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][hæd; həd] [pɪnd] [ə; eɪ] ['rɪbən] [ɑːn][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] - ['teɪbl] .
True , the judges had pinned a ribbon on the Mattox ' table .
真的 , 这 法官 有 已置顶 一个 丝带 在 这 马托克斯 - 桌子 .

没错，评委们确实在马托克斯的桌子上别了一条丝带。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] .
But it was not a blue ribbon .
但 它 曾是 不是 一个 蓝色的 丝带 .

但这并非蓝丝带奖。

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [red] [ænd; ənd] [bɔːr] ['prɪntɪŋ] [wɪtʃ] [sed] " ['sekənd] [praɪz] . "
Instead , it was red and bore printing which said " Second Prize . "
反而 , 它 曾是 红色的 和 钻孔 印刷 哪个 说 " 第二 奖 . "

相反，它是红色的，上面印着"二等奖"字样。

" [ðə; ði][fɜːrst] [praɪz] ['hæznt] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [jet] , " ['hæni] [sed] , ['briːðɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'gen] .
" The first prize hasn't been awarded yet , " Hanny said , breathing naturally again .
" 这 第一的 奖 还没有 到过 获奖 然而 , " 汉尼 说 , 呼吸 自然 再次 .

"一等奖还没颁发呢，"汉尼说着，又恢复了正常的呼吸。

" ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] .
" Uncle Peter still has a chance .
" 叔叔 彼得 仍然 有 一个 机会 .

"彼得叔叔还有机会。"

" [ə'gen] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [pɔːzd] , [ðɪs] [taɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn] [wɪtʃ] [stʊd] [ðə; ði]['goʊldən]
" Again the judges paused , this time beside the table on which stood the Golden
" 再次 这 法官 暂停 , 这 时间 旁 这 桌子 在 哪个 站立 这 金的
['bjuːti] .
Beauty .
美丽 .

评委们再次停顿下来，这次是在摆放着"金美人"的桌子旁。

[ðeɪ] ['wɪspəd] [tə'geðər] .
They whispered together .
他们 低声说道 一起 .

他们低声交谈着。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [pɪnd] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [ɑːn]['piːtər][væn]['dɝː] - [tʃɔɪs] ['flaʊər] .
Then one of the men pinned the blue ribbon on Peter Van Der Lann's choice flower .
然后 一 的 这 男人 已置顶 这 蓝色的 丝带 在 彼得 范 德尔 - 选择 花 .

然后，其中一人将蓝色丝带别在了彼得·范德兰选择的花朵上。

" ['hiːz] [wʌn] [fɜːrst] [praɪz] !
" He's won first prize !
" 他是 韩元 第一的 奖 !

"他获得一等奖了！"

" ['ʃaʊtɪd] - .
" shouted Vevi .
" 喊叫 - .

"维维喊道。"

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

"欢呼！

" ['hæni] ['kudnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

"	Hanny	couldn't	say	a	word	.
"	汉尼	不能	说	一个	单词	.

汉妮一句话也说不出来。

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] .

Tears	streamed	down	her	cheeks	.
眼泪	流媒体	向下	她	脸颊	.

泪水顺着她的脸颊流了下来。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [terz] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

This	time	,	however	,	they	were	tears	of	happiness	.
这	时间	,	然而	,	他们	是	眼泪	的	幸福	.

但这一次，是喜极而泣。

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] , ['ɔːfərɪŋ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .

Everyone	crowded	about	the	nurseryman	,	offering	congratulations	.
每个人	挤	关于	这	苗圃工人	,	提供	恭喜！	.

大家都围在苗圃工人身边，向他表示祝贺。

[æt; ət] [wʌns] ,

At	once	,
在	一次	,

立刻，

['flaʊər] ['lʌvəz] [bɪ'gæn] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [bʌlbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] ['bjuːti]

flower	lovers	began	asking	him	how	they	could	obtain	bulbs	of	the	Golden	Beauty
花	恋人	开始	问	他	如何	他们	可以	获得	灯泡	的	这	金的	美丽

[fɔːr; fər] [fɔːl] ['plæntɪŋ] . -

for	fall	planting	.	118
为了	落下	种植	.	-

爱花之人开始向他询问如何才能获得金美人（Golden Beauty）的球茎，以便在秋季种植。118

['mɪstər] . [pɪf] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] ['piːtɚz] [hænd] .

Mr	.	Piff	pushed	through	the	throng	to	shake	Peter's	hand	.
先生	.	噗	推动	通过	这	人群	到	摇	彼得的	手	.

皮夫先生挤过人群，和彼得握手。

“ [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !

“	Congratulations	!
"	恭喜！	!

“恭喜！”

" [hiː; hi] [buːmd] .

"	he	boomed	.
"	他	蓬勃发展	.

他大声说道。

“ ['mɪstər] . [væn] ['dɜːː] ['læn] , [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [diːl] .

“	Mr	.	Van	Der	Lann	,	you	and	I	will	have	to	make	a	deal	.
"	先生	.	范	德尔	兰恩	,	你	和	我	将要	有	到	制作	一个	交易	.

“范德兰先生，你我必须达成一项协议。”

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːk] [ʌv; əv] [bʌlbz] [ɑːn] [hænd] .

I	understand	you	have	a	good	stock	of	bulbs	on	hand	.
我	理解	你	有	一个	好的	库存	的	灯泡	在	手	.

据我了解，你们目前有充足的球茎库存。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [wʌn] [fɜːrst] [praɪz] ,

Now	that	you've	won	first	prize	,
现在	那	你已经	韩元	第一的	奖	,

既然你已经获得了一等奖，

[aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət][ə; eɪ]['fænsi] [praɪs] .

I	can	arrange	to	sell	them	for	you	at	a	fancy	price	.
我	能	安排	到	卖	他们	为了	你	在	一个	想要	价格	.

我可以安排以高价帮你卖掉它们。

[maɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [smɔːl] — ″

My	commission	will	be	very	small	—	″
我的	委员会	将要	是	非常	小的	—	″

我的佣金会非常少——″

“ [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [noʊ] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , ” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [broʊk] [ɪn] .

“	You	will	receive	no	commission	from	me	,	”	the	nurseryman	broke	in	.
″	你	将要	收到	不	委员会	从	我	,	”	这	苗圃工人	打破	在	.

“你休想从我这里拿到任何佣金，”园丁插嘴道。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] ['nʌθɪŋ] [ˌwʌtsoʊ'evər] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][prə'moʊtər]

He	made	it	plain	that	he	wanted	nothing	whatsoever	to	do	with	the	promoter
他	制成	它	清楚的	那	他	通缉	没有什么	任何	到	做	和	这	启动子

.

:

.

他明确表示，他不想与主办方有任何瓜葛。

“ [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [sel] [maɪ][ɪn'taɪər] [stɑːk] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [siːd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]

“	I	have	already	arranged	to	sell	my	entire	stock	to	a	large	seed	house	in	the
″	我	有	已经	安排	到	卖	我的	全部的	库存	到	一个	大的	种子	房子	在	这

[iːst] .

East	.
东方	.

“我已经安排将我所有的存货卖给东方的一家大型种子企业。”

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] , [ðə; ði] [bʌlbz] [wɪl] [kə'mænd] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] .

Now	that	I	have	won	the	blue	ribbon	,	the	bulbs	will	command	a	good	price	.
现在	那	我	有	韩元	这	蓝色的	丝带	,	这	灯泡	将要	命令	一个	好的	价格	.

既然我赢得了蓝丝带奖，这些球茎就能卖个好价钱了。

″ ['hæni] [wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skersli] [kʊd; kəd]

”	Hanny	was	so	happy	over	her	uncle's	good	fortune	that	she	scarcely	could
″	汉尼	曾是	所以	快乐的	超过	她	叔叔的	好的	财富	那	她	几乎	可以

[kən'teɪn] [hɜːr; hər][dʒɔɪ] .

contain	her	joy	.
包含	她	喜悦	.

“汉妮为叔叔的好运感到无比高兴，几乎抑制不住内心的喜悦。”

[ʃiː; ʃi] [went] ['skɪpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊndz] , ['telɪŋ] ['evriwʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] .

She	went	skipping	over	the	grounds	,	telling	everyone	about	the	Golden	Beauty	.
她	去	跳过	超过	这	理由	,	讲述	每个人	关于	这	金的	美丽	.

她蹦蹦跳跳地穿过庭院，向每个人讲述着金美人的故事。

“ [naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [aɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [lɔkt] [ruːm] ['aʊər; ɑːr] ['treʒər] [haʊs] !

“	Now	you	know	why	I	called	the	locked	room	our	treasure	house	!
″	现在	你	知道	为什么	我	称为	这	已锁定	房间	我们的	宝藏	房子	!

“现在你知道我为什么把那间上锁的房间称为我们的宝库了吧！”

″ [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] - .

”	she	said	to	Vevi	.
″	她	说	到	-	.

她对维维说。

“ [ɔːl] [ðoʊz] [faɪn] [bʌlbz] [ðæt] [ɑːr; ər] [stɔːrd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ðer; ðər] [weɪt] [ɪn][goʊld] . ”

“	All	those	fine	bulbs	that	are	stored	there	will	be	worth	their	weight	in	gold	.	”
″	全部	那些	美好的	灯泡	那	是	存储	那里	将要	是	值得	他们的	重量	在	金子	.	”

“那里储存的那些优质球茎价值连城。”

“ [maɪ] , [aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] Golden119
“ My , I wish the Brownies had a bed of Golden119
” 我的 , 我 希望 这 布朗尼蛋糕 有 一个 床 的 Golden119

“哎呀，我真希望布朗尼童子军能有一张Golden119的床。”

['bjuːti] [t'juːlɪps] , ” [ri'mɑːkt] ['rozmeəri] - , [huː] [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːk] .
Beauty tulips , ” remarked Rosemary Fritche , who had listened to the talk .
美丽 郁金香 , ” 评论 迷迭香 - , WHO 有 听着 到 这 讲话 .

“美丽的郁金香，”听过演讲的罗斯玛丽·弗里奇评论道。

“ [soʊ][duː][aɪ] , ” ['ædɪd] - ['wɪstfəli] .
“ So do I , ” added Vevi wistfully .
” 所以 做 我 , ” 额外 - 怅然地 .

“我也是，”维维怅然地补充道。

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlbz] , ” ['hæni] ['ɔːfərd] .
“ I will give you some of the bulbs , ” Hanny offered .
” 我 将要 给 你 一些 的 这 灯泡 , ” 汉尼 提供 .

“我会给你一些球茎，”汉尼提议道。

“ [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] ?
“ Not of the Golden Beauty ?
” 不是 的 这 金的 美丽 ?

“不是金美人吗？”

” ['rozmeəri] [æskt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
” Rosemary asked in amazement .
” 迷迭香 问 在 惊愕 .

“罗斯玛丽惊讶地问道。”

['hæni] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Hanny nodded .
汉尼 点头 .

汉妮点了点头。

“ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlz] , ” [ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] .
“ I will give you some of the culls , ” she promised .
” 我 将要 给 你 一些 的 这 淘汰 , ” 她 承诺 .

“我会给你一些淘汰的牲畜，”她承诺道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bʌlbz] [ðæt] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [sel] .
“ They are bulbs that are too small to sell .
” 他们 是 灯泡 那 是 也 小的 到 卖 .

“这些球茎太小，无法出售。”

[iːtʃ] [wʌn] [wɪl] [ber] [ə; eɪ] ['flaʊər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][lɑːrdʒ] . ”
Each one will bear a flower , but it will not be large . ”
每个 一 将要 熊 一个 花 , 但 它 将要 不是 是 大的 . ”

每棵树上都会开一朵花，但花不会很大。

“ [ðæt] ['wʊdnt] ['mætər] , ” - [sed] .
“ That wouldn't matter , ” Vevi said .
” 那 不会 事情 , ” - 说 .

“那没关系，”维维说。

“ [wen] [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [bʌlbz] ? ”
“ When may we have the bulbs ? ”
” 什么时候 可能 我们 有 这 灯泡 ? ”

“我们什么时候能拿到球茎？”

“ [kʌm] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] [wen] [wiː; wi] [liːv] [hɪr] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv]
“ Come to Windmill Farm when we leave here and I will give you a bag of
“ 来 到 风车 农场 什么时候 我们 离开 这里 和 我 将要 给 你 一个 包 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“我们离开这里后，你到风车农场来，我会给你一袋。”

” ['hæni] ['ɔːfərd] .
” Hanny offered .
” 汉尼 提供 .

“汉妮提议道。”

[θruː'aʊt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['læŋli] [ɪ'steɪt] .
Throughout most of the day , the Brownie Scouts remained at the Langley estate .
自始至终 最多 的 这 天 , 这 布朗尼 童子军 剩余 在 这 兰利 财产 .

当天大部分时间，女童子军们都待在兰利庄园。

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊər] [stænd] .
They took turns working at the flower stand .
他们 采取 转弯 在职的 在 这 花 站立 .

他们轮流在花摊工作。

- - ['mʌsi] ['bukeiz] [soʊld] ['veri] [wel] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [sents] [iːtʃ] .
Tussie - mussie bouquets sold very well at twenty - five cents each .
- - 穆西 花束 卖 非常 出色地 在 二十 - 五 分 每个 .

花束卖得很好，每束25美分。

[ðə; ði] ['gɝːlz] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] ['meni] [t'juːlɪps] .
The girls also disposed of many tulips .
这 女孩们 还 处置 的 许多 郁金香 .

女孩们还丢弃了很多郁金香。

[wen] [ðeɪ] [soʊld] [aʊt] ,
When they sold out ,
什么时候 他们 卖 出去 ,

当它们售罄时，

['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [ænd; ənd] ['hæni] [droʊv] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] [trʌk] [tuː; tə] [brɪŋ]
Mr . Van Der Lann and Hanny drove to Windmill Farm in the truck to bring
先生 . 范 德尔 兰恩 和 汉尼 驾驶 到 风车 农场 在 这 卡车 到 带来
[mɔːr] ['flaʊərz] .
more flowers .
更多的 花朵 .

范德兰先生和汉妮开着卡车去风车农场送更多的鲜花。

“ [maɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] of120
“ My , but the Brownies have made a lot of120
“ 我的 , 但 这 布朗尼蛋糕 有 制成 一个 很多 of120

“我的天，布朗尼童子军们做了很多120个

['mʌni] , ” [dʒeɪn] ['tʌtl] [ri'mɑːkt] , ['dʒɪŋglɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [kæʃ] [bɑːks] .
money , ” Jane Tuttle remarked , jingling the coins in the cash box .
钱 , ” 简 塔特尔 评论 , 叮当 这 硬币 在 这 现金 盒子 .

“钱，”简·塔特尔一边说着，一边晃动着钱箱里的硬币。

“ [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Shall we count it ? ”
” 将 我们 数数 它 ? ”

“要算上吗？”

“ [lets] , ” [ə'griːd] - .
“ Let's , ” agreed Vevi .
“ 我们来吧 , ” 同意 - .

“好啊，”维维同意道。

“ [juː; jʊ][stɑːrt][ɑːn][ðə; ði] ['nikəlz] [ænd; ənd] ['peniz] .
“ You start on the nickels and pennies .
“ 你 开始 在 这 镍币 和 便士 .

“你从五分镍币和一分硬币开始。”

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['daɪmz] [ænd; ənd] ['kwɔːrtərz] .
I will take the dimes and quarters .
我 将要 拿 这 一角硬币 和 四分之一 .

我要那些一角硬币和二十五角硬币。

” [ðə; ði][lɑːrdʒ] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] ['iːzi] [tuː; tə] [kaʊnt] .
” The large coins were easy to count .
” 这 大的 硬币 是 简单的 到 数数 .

“大枚硬币很容易数清。”

- [rɪ'pɔːrtɪd] ['veri] ['kwɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [sents] .
Vevi reported very quickly that they amounted to ten dollars and forty cents .
- 据报道 非常 迅速地 那 他们 金额 到 十 美元 和 四十 分 .

Vevi很快报告说，这些钱一共是10美元40美分。

[dʒeɪn] [hæd; həd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['peniz] [ænd; ənd] ['nikəlz] [twaɪs] .
Jane had to count the pennies and nickels twice .
简 有 到 数数 这 便士 和 镍币 两次 .

简不得不把便士和五分镍币数两遍。

[ʃiː; ʃi] [kept] ['getɪŋ] [mɪkst] [ʌp] .
She kept getting mixed up .
她 保留 获得 混合 向上 .

她总是搞混。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɪn] ['nikəlz] , ” [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] .
“ There are two dollars and a quarter in nickels , ” she finally decided .
“ 那里 是 二 美元 和 一个 四分之一 在 镍币 , ” 她 最后 决定 .

“这里有两美元零25美分的硬币，”她最终决定道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['peniz] [ˌeɪ diː 'diː][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːlər][ænd; ənd] [θriː] [sents] . ”
“ I think the pennies add up to a dollar and three cents . ”
“ 我 思考 这 便士 添加 向上 到 一个 美元 和 三 分 . ”

“我觉得这些便士加起来是1.3美元。”

“ [ðæt] [meɪks] [ˌθɜːr'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .
“ That makes thirteen dollars ! ” exclaimed Vevi .
“ 那 制作 十三 美元 ! ” 惊呼 - .

“那可是十三美元啊！”维维惊呼道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] ! ”
“ The Brownies are rich ! ”
“ 这 布朗尼蛋糕 是 富有的 ! ”

“这些布朗尼蛋糕真香！”

“ [ˌθɜːr'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd]['sɪksti] - [eɪt] [sents] , ” [kə'rektɪd] ['kɑːni] [huː] [wʌz; wəz] ['betər]
“ Thirteen dollars and sixty - eight cents , ” corrected Connie who was better
十三 美元 和 六十 - 八 分 , ” 已更正 康妮 WHO 曾是 更好的
[æt; ət] [ə'rɪθmətɪk] [ðæn; ðən][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .
at arithmetic than her little friend .
在 算术 比 她 小的 朋友 .

“十三美元六十八美分，”康妮纠正道，她的算术比她的小伙伴好得多。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Miss	Gordon	told	the	children	she	would	take	charge	of	the	money	for	them	.
错过	戈登	讲述	这	孩子们	她	会	拿	收费	的	这	钱	为了	他们	.

戈登小姐告诉孩子们，她会替他们保管这笔钱。

['sʌni] ['deɪvɪdsən] [æskt] [wʌt] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wʊd] [duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʌnd] .

Sunny	Davidson	asked	what	the	organization	would	do	with	the	fund	.
阳光明媚	戴维森	问	什么	这	组织	会	做	和	这	基金	.

Sunny Davidson询问该组织将如何使用这笔资金。

“ [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] ['pɑːrti] ?

“	Will	we	have	a	nice	party	?
”	将要	我们	有	一个	好的	派对	?

“我们会举办一个很棒的派对吗？”

” [ʃiː; ʃi] ['kwestʃənd] .

”	she	questioned	.
”	她	被质问	.

她问道。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'griːd] .

“	We	could	,	”	Miss	Gordon	agreed	.
”	我们	可以	,	”	错过	戈登	同意	.

“我们可以，”戈登小姐同意道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ðoʊ] , [ɪf] [ðə; ði]['gɜːlz] ['wʊdnt] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [ˌwɜːrθ'waɪl] .

“	I	wonder	though	,	if	the	girls	wouldn't	prefer	to	do	something	really	worthwhile	.
”	我	想知道	尽管	,	如果	这	女孩们	不会	更喜欢	到	做	某物	真的	值得	.

“不过，我很好奇，这些女孩是不是更愿意去做一些真正有意义的事情呢？”

[mɪs] ['mɔr] [hæz; həz][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . ” -

Miss	Mohr	has	a	suggestion	.	”	121
错过	莫尔	有	一个	建议	.	”	-

莫尔小姐有个建议。”121

[ðə; ði] [laɪ'brɛriənz] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] [juːz][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] ['mʌni]

[tuː; tə][send][ə; eɪ] [ker] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] [bʊks] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['kʌntri] .

The	librarian's	proposal	was	that	the	Brownie	Scout	troop	use	some	of	its	money
这	图书管理员的	提议	曾是	那	这	布朗尼	侦察	部队	使用	一些	的	它是	钱

to	send	a	CARE	package	of	children's	books	to	a	foreign	country	.
到	发送	一个	关心	包裹	的	孩子们的	图书	到	一个	外国的	国家	.

图书管理员提议，让布朗尼童子军小队用一部分钱向国外寄送一份儿童书籍爱心包裹。

“ ['eni] ['kʌntri] ? ” [æskt] - .

“	Any	country	?	”	asked	Vevi	.
”	任何	国家	?	”	问	-	.

“任何国家？”维维问道。

“ [jes] , [ðə; ði]['gɜːlz] [meɪ] [meɪk] [ðer; ðər] [tʃɔɪs] . ”

“	Yes	,	the	girls	may	make	their	choice	.	”
”	是的	,	这	女孩们	可能	制作	他们的	选择	.	”

“是的，女孩们可以自己做出选择。”

“ ['ɪtəli] , ” [kraɪd] [dʒeɪn] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [spiːk] .

“	Italy	,	”	cried	Jane	before	any	of	the	other	Brownies	could	speak	.
”	意大利	,	”	哭	简	前	任何	的	这	其他	布朗尼蛋糕	可以	说话	.

“意大利！”简抢在其他女童军开口之前喊道。

[ʃiː; ʃi] [neɪmd] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['kʌntri] [dʒʌst][tuː; tə] [tiːz] - .

She	named	that	particular	country	just	to	tease	Vevi	.
她	命名	那	特别的	国家	只是	到	逗	-	.

她特意提到那个国家，只是为了逗维维开心。

“ [noʊ] , ['hɑːlənd] ! ” [ɪn'sɪstɪd] - .
“ No , Holland ! ” insisted Vevi .
“ 不 , 荷兰 ! ” 坚持 - .

“不，荷兰！”维维坚持道。

“ [ðæts] [wer] [aɪ][wɑːnt][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [tuː; tə][goʊ] !
“ That's where I want the package to go !
“ 那就是 在哪里 我 想 这 包裹 到 去 !

“我希望包裹寄到那里！”

” ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [hæd; həd][aɪ'diːəz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɜːrz]
” Usually , the other Brownies had ideas that were very different from hers
” 通常 , 这 其他 布朗尼蛋糕 有 想法 那 是 非常 不同的 从 她的
.
:
.

“通常情况下，其他小女童军的想法都和她的想法截然不同。”

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] , ['evriwʌn] [ɪk'sept] [dʒeɪn] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
This time , however , everyone except Jane agreed with her .
这 时间 , 然而 , 每个人 除了 简 同意 和 她 .

但这一次，除了简之外，所有人都同意她的看法。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['hæni] , [ɔːl][ðə; ði] [truːp] ['membər] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['pækɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [sent]
Because of Hanny , all the troop members wanted the book package to be sent
因为 的 汉尼 , 全部 这 部队 成员 通缉 这 书 包裹 到 是 发送
[tuː; tə] ['hɑːlənd] .
to Holland .
到 荷兰 .

因为汉妮，所有童子军成员都希望把这套书寄到荷兰。

“ [aɪl] [voʊt] [fɔːr; fər] ['hɑːlənd] [tuː] , ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] , ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɜːr; hər] [voʊt] .
“ I'll vote for Holland too , ” declared Jane , changing her vote .
“ 患病的 投票 为了 荷兰 也 , ” 声明 简 , 变化 她 投票 .

“我也要投霍兰德一票，”简宣布道，并改变了投票意向。

“ [ðæt] ['mætər] [ɪz] ['setld] [ðen] , ” [mɪs] ['mɔr] [sed] , [wel] [pliːzd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
“ That matter is settled then , ” Miss Mohr said , well pleased by the decision .
“ 那 事情 是 定居 然后 , ” 错过 莫尔 说 , 出色地 高兴 经过 这 决定 .

“那这件事就这么定了，”莫尔小姐对这个决定非常满意地说。

“ [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
“ I'll take care of the matter .
“ 患病的 拿 关心 的 这 事情 .

我会处理这件事。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [wɜːrkt] [hɑːrd][æt; ət][ðer; ðər][stænd][ænd; ənd] [naʊ] [wɜːr; wər]['taɪərd]
” The Brownies had worked hard at their stand and now were tired
” 这 布朗尼蛋糕 有 工作 难的 在 他们的 站立 和 现在 是 疲劳的
[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
and ready to go home .
和 准备好 到 去 家 .

“布朗尼童子军们在摊位上辛勤工作了一段时间，现在她们累了，准备回家了。”

['evriwʌn] [sed] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
Everyone said the flower show had been a great success .
每个人 说 这 花 展示 有 到过 一个 伟大的 成功 .

大家都说花展非常成功。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pɜːsənz] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['plæntɪŋ] . -
Hundreds of persons had visited the estate , admiring the beautiful plantings . 122
数百 的 人 有 到访 这 财产 , 钦佩 这 美丽的 种植 . -

数百人参观了这座庄园，欣赏美丽的植物景观。122

['mɪstər] . [pɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [huː] [dɪd][nɑːt] [siːm]

Mr	.	Piff	and	the	Mattox	couple	were	the	only	ones	who	did	not	seem
先生	.	噗	和	这	马托克斯	夫妻	是	这	仅有的	一个	WHO	做过	不是	似乎

[pliːzd] .

pleased	.
高兴	.

只有皮夫先生和马托克斯夫妇似乎不太高兴。

“ [ðɪs] ['flaʊər] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] , ” [ðə; ði][prə'moʊtər] [kəm'pleɪnd] .

“	This	flower	show	was	a	mistake	,	”	the	promoter	complained	.
“	这	花	展示	曾是	一个	错误	,	”	这	启动子	抱怨	.

“举办这场花展是个错误，”主办方抱怨道。

“ [ðə; ði] [ə'fer] [hæz; həz] [ə'træktɪd] [soʊ] ['meni] ['pɜːsənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hɜːrt] [ə'tendəns] [æt; ət][ðə; ði]

“	The	affair	has	attracted	so	many	persons	that	it	may	hurt	attendance	at	the
“	这	事务	有	吸引	所以	许多	人	那	它	可能	伤害	出席	在	这

[bɪg]['festɪvl; 'festəvəl]['leɪtər] [ðɪs] [wiːk] . ”

big	festival	later	this	week	.	”
大的	节日	之后	这	星期	.	”

“这件事吸引了太多人参加，可能会影响本周晚些时候举行的大型节日的出席率。”

“ [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] [wɪl] [biː; bi][æn; ən]['ænti] - ['klaɪmæks] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] .

“	The	festival	will	be	an	anti	-	climax	,	”	agreed	Mr	.	Mattox	.
“	这	节日	将要	是	一个	反对	-	高潮	,	”	同意	先生	.	马托克斯	.

“这个节日将会令人失望，”马托克斯先生表示赞同。

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ]['hædnt] [tɔːkt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] . ”

“	I	wish	you	hadn't	talked	me	into	contributing	so	much	money	.	”
“	我	希望	你	之前没有	谈话	我	进入	贡献	所以	很多	钱	.	”

“我真希望你当初没劝我捐那么多钱。”

“ [juː; jʊ] [meɪd] [ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['tuːlɪp] [wʊd] [wɪn][ðə; ði] [praɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd]

“	You	made	us	believe	that	our	tulip	would	win	the	prize	and	that	we	would
“	你	制成	我们	相信	那	我们的	郁金香	会	赢	这	奖	和	那	我们	会

[meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [bʌlbz] ,

make	a	great	deal	from	the	sale	of	bulbs	,
制作	一个	伟大的	交易	从	这	销售	的	灯泡	,

“你让我们相信我们的郁金香会赢得奖项，而且我们会从球茎销售中赚一大笔钱，

” ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [ə'kjuːzd] [ðə; ði][prə'moʊtər] .

”	Mrs	.	Mattox	accused	the	promoter	.
”	太太	.	马托克斯	被告	这	启动子	.

马托克斯夫人指责了主办方。

“ [naʊ] ['piːtər][væn]['dɜː] ['læn] [wɪnz] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː]

“	Now	Peter	Van	Der	Lann	wins	the	blue	ribbon	and	he	had	nothing	to	do
“	现在	彼得	范	德尔	兰恩	胜利	这	蓝色的	丝带	和	他	有	没有什么	到	做

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] !

with	the	festival	!
和	这	节日	!

“现在彼得·范德兰赢得了蓝丝带奖，而他与这个节日没有任何关系！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'fer] ! ”

It	is	unfair	!	”
它	是	不公平	!	”

这不公平！

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][maɪ] [fɔːlt] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['dɪdnt] [tʃuːz] [jʊr; jər]['tuːlɪp] ?

“	Was	it	my	fault	the	judges	didn't	choose	your	tulip	?
“	曾是	它	我的	过错	这	法官	没有	选择	你的	郁金香	?

“评委们没选择你的郁金香，是我的错吗？”

" ['mɪstər] . [pɪf] [grauld] .
" Mr . Piff growled .
" 先生 . 噗 咆哮 .

“皮夫先生低声咆哮道。”

" [let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [aɪv] [hæd; həd][maɪ] ['trʌblz] !
" Let me tell you I've had my troubles !
" 让 我 告诉 你 我已经 有 我的 麻烦 !

“让我告诉你，我经历了很多麻烦！”

['evriwʌn] [ɪz] [kəm'pleɪnɪŋ] — ['dʒʌmpɪŋ][ɑ:n][ˌem 'i:] — ['seɪɪŋ] [aɪ] ['hævnt] [kept] [maɪ] ['prɔmisiz] . "
Everyone is complaining — jumping on me — saying I haven't kept my promises . "
每个人 是 抱怨 — 跳 在 我 — 说 我 还没有 保留 我的 承诺 . "

每个人都在抱怨——都在指责我——说我没有信守承诺。

" ['meɪbi] [ju:d] [laɪk] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [mes] ? " [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] .
" Maybe you'd like to get out of the whole mess ? " suggested Mr .
" 或许 你会 喜欢 到 得到 出去 的 这 所有的 混乱 ? " 建议 先生 .
['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] .
Mattox .
马托克斯 .

“或许你想摆脱这一切麻烦事？”马托克斯先生建议道。

" [aɪ] [ʃʊr] [wʊd] !
" I sure would !
" 我 当然 会 !

“我当然愿意！”

[aɪm] [fed] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd] [ðɪs] ['stu:pɪd]['festɪvl; 'festəvəl] . "
I'm fed up with Rosedale and this stupid festival . "
我是 美联储向上 和 罗斯戴尔 和 这 愚蠢的 节日 . "

我受够了罗斯戴尔和这个愚蠢的节日。

" [jʊə(r)] [fed] [ʌp] !
" You're fed up !
" 你是 美联储向上 !

“你受够了！”

[jʊə(r)] ['sta:tiŋ] [tu:; tə] [meɪk] [iks'kju:ziz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ə'freɪd] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]
You're starting to make excuses because you are afraid the thing will be a
你是 开始 到 制作 借口 因为 你 是 害怕的 这 事物 将要 是 一个
[flɑ:p] .
flop .
失败 .

你开始找借口，是因为你害怕这件事会失败。

[wel] , -
Well , 123
出色地 , -

嗯，123

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] , ['mɪstər] . [pɪf] .
let me tell you this , Mr . Piff .
让 我 告诉 你 这 , 先生 . 噗 .

皮夫先生，我来告诉你这件事。

[ju:; jʊ] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi] [pʊt] [ɪn] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] , [wi:d] [get] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ɪn] [bʌlb]
You promised that if we put in five thousand dollars , we'd get it back in bulb
你 承诺 那 如果 我们 放 在 五 千 美元 , 我们会 得到 它 后退 在 电灯泡
['seɪlz] .
sales .
销售量 .

你承诺过，如果我们投入五千美元，就能通过卖球茎收回成本。

[juːd] ['betər] [meɪk] [gʊd] ！ ”
You'd better make good ! ”
你会 更好的 制作 好的 ！ ”

你最好拿出点诚意来！

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː]['taɪərd] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [riˈtɔːtid] .
“ Oh , you make me tired , ” Mr . Piff retorted .
“ 哦 , 你 制作 我 疲劳的 , ” 先生 . 噗 反驳 .

“哦，你真让我累，”皮夫先生反驳道。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['æŋgrəli] [ɔːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] ['eni] [mɔːr] .
He walked angrily off and the Brownies did not hear any more .
他 步行 愤怒地 离开 和 这 布朗尼蛋糕 做过 不是 听到 任何 更多的 .

他怒气冲冲地走开了，小女童子军们再也没听到他的动静。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðoʊ] ,
A little later though ,
一个 小的 之后 尽管 ,

稍后，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] ['tɔːkɪŋ] ['soʊbərli] [tuː; tə] [ðə; ði]
they saw the president of the Rosedale Savings Bank talking soberly to the
他们 锯 这 总统 的 这 罗斯戴尔 节省 银行 说 清醒地 到 这
[prəˈmoʊtər] .
promoter .
启动子 .

他们看到罗斯代尔储蓄银行的行长正严肃地与发起人交谈。

“ ['mɪstər] . [pɪf] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ Mr . Piff is in trouble with everyone , ” Miss Gordon told the Brownies .
“ 先生 . 噗 是 在 麻烦 和 每个人 , ” 错过 戈登 讲述 这 布朗尼蛋糕 .

“皮夫先生得罪了所有人，”戈登小姐告诉小女童子军们。

“ [hiː; hi] [hæz; həz] [əbˈteɪnd] ['hevi] [ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz] [frʌm; frəm] ['roʊzˌdeɪl] ['bɪznɪsmən] [ænd; ənd] ['flaʊər]
“ He has obtained heavy contributions from Rosedale businessmen and flower
“ 他 有 获得 重的 贡献 从 罗斯戴尔 商人 和 花
['groʊɝz] .
growers .
种植者 .

“他从罗斯代尔的商人和花农那里获得了大量捐款。”

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [feɪld] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pʌbˈlɪsəti] ,
However , he failed with his publicity ,
然而 , 他 失败的 和 他的 宣传 ,

然而，他的宣传工作失败了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['bɪznɪsmən] [ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [ðeɪ] [wɪl] [luːz] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [pʊt] ['ɪntuː]
and now the businessmen are afraid they will lose nearly everything they put into
和 现在 这 商人 是 害怕的 他们 将要 失去 几乎 一切 他们 放 进入
[ðə; ði] [əˈfer] .
the affair .
这 事务 .

现在，这些商人担心他们会损失在这件事上投入的几乎所有资金。

” ['vɪzɪtər] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['læŋli] [graʊndz] .
” Visitors began to leave the Langley grounds .
” 访客 开始 到 离开 这 兰利 理由 .

游客们开始离开兰利基地。

['kɔniːz] ['mʌðər] ['prez(ə)ntli] [droʊv] [ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪkˈsept] - , [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Connie's mother presently drove all the Brownies except Vevi , to their homes .
康妮的 母亲 目前 驾驶 全部 这 布朗尼蛋糕 除了 - , 到 他们的 房屋 .

目前，康妮的妈妈开车送除了维维以外的所有布朗尼女童军回家。

- , [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] ['goʊldən] ['bjuːti] [kʌlz] ,

Vevi	,	who	wanted	to	obtain	the	bag	of	Golden	Beauty	culls	,
-	,	WHO	通缉	到	获得	这	包	的	金的	美丽	淘汰	,

维维想要得到那袋金美人淘汰品，

[sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [ænd; ənd] ['hæni] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .

said	she	would	wait	until	Mr	.	Van	Der	Lann	and	Hanny	were	ready	to	leave	.
说	她	会	等待	直到	先生	.	范	德尔	兰恩	和	汉尼	是	准备好	到	离开	.

她说她会等到范德兰先生和汉妮准备离开时再走。

[ðə; ði] ['nɜːrsərimən] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz] [trʌk] [wɪð; wɪθ] [plænts] [ænd; ənd] [droʊv] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ,

The	nurseryman	loaded	his	truck	with	plants	and	drove	to	Windmill	Farm	,
这	苗圃工人	已加载	他的	卡车	和	植物	和	驾驶	到	风车	农场	,

苗圃老板把卡车装满了植物，然后开车去了风车农场。

['teɪkɪŋ] [bəuθ] ['hæni] [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

taking	both	Hanny	and	Vevi	with	him	.
采取	两个都	汉尼	和	-	和	他	.

他带着汉妮和维维一起走了。

“ [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [mɔːr] [trɪp] , ” [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd]

“	I	will	have	to	make	one	more	trip	,	”	he	told	them	after	he	had
“	我	将要	有	到	制作	一	更多的	旅行	,	”	他	讲述	他们	后	他	有

[ˌʌn'loʊdɪd] .

unloaded	.
卸载	.

“我得再跑一趟，”他卸完货后告诉他们。

“ [ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , - . ” -

“	Then	I	will	take	you	home	,	Vevi	.	”	124
“	然后	我	将要	拿	你	家	,	-	.	”	-

“那我就送你回家，维维。”124

[ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːrm] [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [rɪ'tɜːrnd] .

The	two	girls	decided	to	wait	at	the	farm	until	Mr	.	Van	Der	Lann	returned	.
这	二	女孩们	决定	到	等待	在	这	农场	直到	先生	.	范	德尔	兰恩	返回	.

两个女孩决定在农场等范德兰先生回来。

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [bæk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] [æt; ət] [ðə; ði] ['leɪtɪst] .

He	promised	he	would	be	back	within	a	half	hour	at	the	latest	.
他	承诺	他	会	是	后退	之内	一个	一半	小时	在	这	最新的	.

他承诺最迟半小时内会回来。

“ [lʊk] ['æftər] ['evriθɪŋ] , ['hæni] , ” [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Look	after	everything	,	Hanny	,	”	he	instructed	.
“	看	后	一切	,	汉尼	,	”	他	指示	.

“汉尼，你照看好一切，”他嘱咐道。

['æftər] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [trʌk] ,

After	Mr	.	Van	Der	Lann	had	gone	with	the	truck	,
后	先生	.	范	德尔	兰恩	有	已消失	和	这	卡车	,

范德兰先生乘卡车离开后，

['hæni] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [ə; eɪ] [snæk] [ʌv; əv] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['krækərz] .

Hanny	and	Vevi	had	a	snack	of	cheese	and	crackers	.
汉尼	和	-	有	一个	小吃	的	奶酪	和	饼干	.

汉妮和维维吃了点奶酪和饼干当零食。

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] ['tuːlɪp] [kʌlz] .

Then	they	decided	to	get	the	bag	of	tulip	culls	.
然后	他们	决定	到	得到	这	包	的	郁金香	淘汰	.

然后他们决定去买那袋郁金香残次品。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [nɑːt][maɪnd] ?
“ Are you sure your uncle will not mind ?
“ 是 你 当然 你的 叔叔 将要 不是 头脑 ?

你确定你叔叔不会介意吗?

” - [æskt] .
” Vevi asked .
” - 问 .

“维维问道。”

“ [oʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] , - .
“ Oh , he will want you to have them , Vevi .
“ 哦 , 他 将要 想 你 到 有 他们 , - .

“哦，他会希望你拥有它们，维维。”

[ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] .
The bulbs are too small to be sold .
这 灯泡 是 也 小的 到 是 卖 .

这些灯泡太小，无法出售。

[hiː; hi][ɪz] ['gɪvɪŋ] [mɪs] ['mɔr] [sʌm; səm]['goʊldən] ['bjuːti] [t'juːlɪps] [tuː] .
He is giving Miss Mohr some Golden Beauty tulips too .
他 是 给予 错过 莫尔 一些 金的 美丽 郁金香 也 .

他还送给莫尔小姐一些金美人郁金香。

['oʊnli][hiː; hi] [wɪl] [let] [hɜːr; hər][hæv; həv] [tʃɔɪs] [stɑːk] . ”
Only he will let her have choice stock . ”
仅有的 他 将要 让 她 有 选择 库存 . ”

只有他才会让她拥有优质股票。

“ [aɪ] [ges] [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [laɪks] [hɜːr; hər] ['betər] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] ,
“ I guess that is because he likes her better than anyone else ,
“ 我 猜测 那 是 因为 他 点赞 她 更好的 比 任何人 别的 ,

我想那是因为他最喜欢她。

” - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gɪg(ə)l] .
” Vevi said with a giggle .
” - 说 和 一个 傻笑 .

“维维咯咯笑着说。”

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪti] [laɪ'breriən] [twaɪs] [hæd; həd] [bɪn] [siːn]
She knew that Mr . Van Der Lann and the pretty librarian twice had been seen
她 知道 那 先生 . 范 德尔 兰恩 和 这 漂亮的 图书管理员 两次 有 到过 已见
[tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] [muvɪz] .
together at the movies .
一起 在 这 电影 .

她知道范德兰先生和那位漂亮的图书管理员曾两次被人看到一起去看电影。

['evriwʌn] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]
Everyone in Rosedale , it seemed , had talked about it , saying they made a
每个人 在 罗斯戴尔 , 它 似乎 , 有 谈话 关于 它 , 说 他们 制成 一个
[naɪs] ['kʌp(ə)l] .
nice couple .
好的 夫妻 .

似乎罗兹戴尔的每个人都在谈论这件事，说他们真是天生一对。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [leɪt] , ” - [sed] , [dɪ'saɪdɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [tiːz] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] [ə'baʊt] [mɪs]
“ It is getting late , ” Vevi said , deciding not to tease her little friend about Miss
“ 它 是 获得 晚的 , ” - 说 , 决定 不是 到 逗 她 小的 朋友 关于 错过
['mɔr] .
Mohr .
莫尔 .

“时间不早了，”维维说道，决定不再拿莫尔小姐的事取笑她的小伙伴。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈstaːtiŋ] [hoʊm] . ”
“ I should be starting home . ”
“ 我 应该 是 开始 家 . ”

“我应该回家了。”

“ [aɪ] [wɪl] [fetʃ] [ðə; ði] [bʌlbz] , ” [ˈhæni] [ˈɔːfərd] .
“ I will fetch the bulbs , ” Hanny offered .
“ 我 将要 拿来 这 灯泡 , ” 汉尼 提供 .

“我去拿球茎，”汉妮提议道。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .
“ They are in the barn .
“ 他们 是 在 这 谷仓 .

“它们在谷仓里。”

” - [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
” Vevi went with her to the building .
” - 去 和 她 到 这 建筑 .

“维维和她一起去了那栋楼。”

[waɪl] they125
While they125
尽管 they125

虽然他们125

[wɜːr; wər][ˌɪnˈsaɪd] , [ˈhæni] [tɔːst] [ˈsevrəl] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkaʊz] [ˈmeɪndʒər] .
were inside , Hanny tossed several ears of corn into the cow's manger .
是 里面 , 汉尼 抛掷 一些 耳朵 的 玉米 进入 这 牛的 马槽 .

进屋后，汉妮把几穗玉米扔进了牛的槽里。

[ˈæftər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈsɔːrtɪd] [θruː] [ˈsevrəl] [bægz][ʌv; əv] [bʌlbz] [ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər]
After that she sorted through several bags of bulbs until she found the one for
后 那 她 已排序 通过 一些 包 的 灯泡 直到 她 成立 这 一 为了
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [səːtʃt] .
which she searched .
哪个 她 搜索 .

之后，她翻遍了好几袋球茎，终于找到了她要找的那一个。

“ [wen] [juː; jʊ][plænt] [ðiːz] , [juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɜːrtəlaɪzər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪnˈstrʌktɪd] .
“ When you plant these , use a little fertilizer with them , ” she instructed .
“ 什么时候 你 植物 这些 , 使用 一个 小的 肥料 和 他们 , ” 她 指示 .

“种植这些植物时，要施一点肥料，”她指导道。

“ [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [groʊ] [ˈfæstər] .
“ That will make them grow faster .
“ 那 将要 制作 他们 生长 快点 .

“那将使它们生长得更快。”

[ænd; ənd] [pres] [ðə; ði] [bʌlbz] [daʊn] [ˈfɜːrmli] , [soʊ][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [er] [ˈpɑːkəts] .
And press the bulbs down firmly , so there will be no air pockets .
和 按 这 灯泡 向下 牢牢 , 所以 那里 将要 是 不 空气 口袋 .

用力按压灯泡，以免产生气泡。

” - [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][bɑːrn] .
” Vevi picked up the bag and started to leave the barn .
” - 挑选 向上 这 包 和 开始 到 离开 这 谷仓 .

维维拿起包，开始离开谷仓。

[ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈdɔːrweɪ] [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ˈʌtəd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [sərˈpraɪz] .
In the open doorway she paused and uttered an exclamation of surprise .
在 这 打开 门口 她 暂停 和 说出 一个 感叹 的 惊喜 .

她站在敞开的门口，停下脚步，发出了一声惊讶的惊呼。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['vɪzɪtər] , ['hæni] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	You	have	a	visitor	,	Hanny	,	”	she	said	.
”	你	有	一个	游客	,	汉尼	,	”	她	说	.

“汉妮，有人来看你了。”她说。

“ [ə; eɪ] ['kʌstəmər] ? ” [in'kwaiəd] ['hæni] .

“	A	customer	?	”	inquired	Hanny	.
”	一个	顾客	?	”	询问	汉尼	.

“是顾客吗？”汉妮问道。

“ [nɑːt][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['kʌp(ə)l] [ə'gen] !

“	Not	the	Mattox	couple	again	!
”	不是	这	马托克斯	夫妻	再次	!

“又是马托克斯夫妇！”

” [ʃiː; ʃi] [went] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

”	She	went	quickly	to	the	door	.
”	她	去	迅速地	到	这	门	.

她迅速走向门口。

- ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [lɔkt] [haʊs] [wer] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ['tuːlɪp] [bʌlbz] [wɜːr; wər] [stɔːrd] .

Vevi	pointed	toward	the	locked	house	where	the	choice	tulip	bulbs	were	stored	.
-	尖	朝向	这	已锁定	房子	在哪里	这	选择	郁金香	灯泡	是	存储	.

维维指着那间锁着的房子，里面存放着上好的郁金香球茎。

[ə; eɪ][mæn] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ə'pærəntli] ['tæmpərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pædlɑːk] .

A	man	stood	at	the	door	,	apparently	tampering	with	the	padlock	.
一个	男人	站立	在	这	门	,	显然	篡改	和	这	挂锁	.

一名男子站在门口，似乎在摆弄挂锁。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [ðə; ði][bɑːrn] , [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [siː] [huː]

His	back	was	toward	the	barn	,	so	the	children	could	not	immediately	see	who
他的	后退	曾是	朝向	这	谷仓	,	所以	这	孩子们	可以	不是	立即地	看	WHO

[hiː; hi][wʌz; wəz] .

he	was	.
他	曾是	.

他背对着谷仓，所以孩子们一时看不清他是谁。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] , [hiː; hi] [muːvd] ['slaɪtli] .

As	they	watched	,	he	moved	slightly	.
作为	他们	观看	,	他	已搬	轻微地	.

在他们注视下，他微微动了一下。

[ðen] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [pleɪn] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Then	they	obtained	a	plain	view	of	his	face	.
然后	他们	获得	一个	清楚的	看法	的	他的	脸	.

然后他们看清了他的脸。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [seɪm] [mæn][ɪn] [greɪ] [huː] attended126

“	Why	,	it	is	that	same	man	in	gray	who	attended126
”	为什么	,	它	是	那	相同的	男人	在	灰色的	WHO	attended126

“为什么，正是那个穿灰色衣服的男人参加了126

[ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['læŋliz] !

the	flower	show	at	Mrs	.	Langley's	!
这	花	展示	在	太太	.	兰利的	!

兰利太太家的花卉展览！

” - [ɪk'skleɪmd] .

”	Vevi	exclaimed	.
”	-	惊呼	.

“维维惊呼道。”

“ [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪr] ?
“ What is he doing here ?
” 什么 是 他 正在做 这里 ?

他在这里做什么?

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ? ” -
Why is he trying to break into the little house ? ” 127
为什么 是 他 尝试 到 休息 进入 这 小的 房子 ? ” -

他为什么要闯入那间小屋? 127

['tʃæptər] -
Chapter 13
章 -

第十三章

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [t'juːlɪps]
A BAG OF TULIPS
一个 包 的 郁金香

一袋郁金香

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [wɑːtʃt] , [ðə; ði][mæn][ɪn] [greɪ] ['mɪrli] [ʃʊk] [ðə; ði] ['pædlɑːk] ,
AS the two girls watched , the man in gray merely shook the padlock ,
作为 这 二 女孩们 观看 , 这 男人 在 灰色的 仅仅 摇晃 这 挂锁 ,

在两个女孩的注视下，灰衣男子只是摇了摇挂锁。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [smæʃ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
but did not try to smash it open .
但 做过 不是 尝试 到 粉碎 它 打开 .

但他并没有试图把它砸开。

['hæni] [ænd; ənd] - ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] .
Hanny and Vevi hurried over to the little house .
汉尼 和 - 慌忙 超过 到 这 小的 房子 .

汉妮和维维匆匆赶到小屋。

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɪn] ?
“ Why are you trying to break in ?
” 为什么 是 你 尝试 到 休息 在 ?

“你为什么要闯入？”

” ['hæni] [di'mɑːndid] [sɪ'vɪrli] [ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər] .
” Hanny demanded severely of the stranger .
” 汉尼 要求 严重 的 这 陌生人 .

“汉妮严厉地质问那个陌生人。”

“ [dʒʌst] ['tʃekɪŋ] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
“ Just checking , ” he replied .
” 只是 检查 , ” 他 回复 .

“只是确认一下，”他回答道。

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] ,
He smiled at her in a friendly way ,
他 微笑 在 她 在 一个 友好的 方式 ,

他友好地朝她笑了笑。

[nɑːt] ['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ɔːr][duː]
not acting in the least as if he had been caught trying to steal or do
['eniθɪŋ] [dɪs'ɑːnɪst] .
anything dishonest .
任何事物 不诚实 .

他丝毫没有表现出被抓到偷窃或做任何不诚实行为的样子。

“ [ɪz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][æt; ət][hoʊm] , ['hæni] ? ”

“	Is	your	uncle	at	home	,	Hanny	?	”
”	是	你的	叔叔	在	家	,	汉尼	?	”

“汉妮，你叔叔在家吗？”

“ [noʊ] , [hiː; hi] ['iznt] , ” ['hæni] ['ænsər] .

“	No	,	he	isn't	,	”	Hanny	answered	.
”	不	,	他	不是	,	”	汉尼	回答	.

“不，他不是，”汉尼回答道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [nuː] [hɜːr; hər][fɜːrst] [neɪm] .

She	was	astonished	that	the	man	knew	her	first	name	.
她	曾是	惊讶	那	这	男人	知道	她	第一的	姓名	.

她很惊讶，这个男人竟然知道她的名字。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] [hɪr] ['enihaʊ] ? ” ['kwestʃənd] - [ə'lɜːrtli] .

“	What	are	you	doing	here	anyhow	?	”	questioned	Vevi	alertly	.
”	什么	是	你	正在做	这里	无论如何	?	”	被质问	-	警觉地	.

“你来这里做什么？”维维警觉地问道。

“ [jʊə(r)] [nɑːt][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

“	You're	not	a	detective	,	are	you	?
”	你是	不是	一个	侦探	,	是	你	?

“你不是侦探吧？”

” [wʌns] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ,

“	Once	a	long	while	before	,
”	一次	一个	长的	尽管	前	,

很久很久以前，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ]

the	little	girl	had	been	carried	away	with	a	circus	and	during	the	exciting
这	小的	女孩	有	到过	携带	离开	和	一个	马戏团	和	期间	这	激动人心

[trɪp][hæd; həd][met][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] .

trip	had	met	a	detective	.
旅行	有	遇见	一个	侦探	.

小女孩被马戏团带走了，在这段激动人心的旅程中，她遇到了一位侦探。

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwaɪət]['streɪndʒər] [ri'maindid] [hɜːr; hər] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

The	manner	of	this	quiet	stranger	reminded	her	somewhat	of	the	other
这	方式	的	这	安静的	陌生人	提醒	她	有些	的	这	其他

[ɪn'vestɪgeɪtər] . -

investigator	.	128
研究者	.	-

这位沉默寡言的陌生人的举止让她想起了另一位调查员。[128]

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['fredrɪk] ['evənz] , ” [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

“	My	name	is	Frederick	Evans	,	”	the	man	replied	.
”	我的	姓名	是	弗雷德里克	埃文斯	,	”	这	男人	回复	.

“我的名字叫弗雷德里克·埃文斯，”那人回答道。

“ [aɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌef biː 'aɪ] . ”

“	I'm	with	the	FBI	.	”
”	我是	和	这	联邦调查局	.	”

“我是联邦调查局的。”

“ [ðə; ði] [ˌef biː 'aɪ] ! ” [gɑːspt] - , ['diːpli] [ɪm'prest] .

“	The	FBI	!	”	gasped	Vevi	,	deeply	impressed	.
”	这	联邦调查局	!	”	倒吸一口气	-	,	深	印象深刻	.

“FBI！”维维惊叹道，震惊不已。

“ [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['si:krət] ['sɜ:rvɪs] ? ”
“ Is that the secret service ? ”
“ 是 那 这 秘密 服务 ? ”

“那是特勤局吗？”

“ [ˌef bi: 'aɪ] [stændz] [fɔ:r; fər] ['fedərəl] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
“ FBI stands for Federal Bureau of Investigation .
“ 联邦调查局 站立 为了 联邦 局 的 调查 .

“FBI 代表联邦调查局。”

[aɪm] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] .
I'm doing a little investigating .
我是 正在做 一个 小的 调查 .

我正在做一些调查。

” ['mɪstər] . ['evənz] [ðen] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [æsk] ['kæʒuəl] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [hæni:z] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]
” Mr . Evans then began to ask casual questions about Hanny's uncle and the
” 先生 . 埃文斯 然后 开始 到 问 随意的 问题 关于 汉尼的 叔叔 和 这
['veriəs] ['kʌstəmərz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [fɑ:rm] .
various customers who came to his farm .
各种各样的 顾客 WHO 来了 到 他的 农场 .

“埃文斯先生随后开始随意询问有关汉尼的叔叔以及来他农场的各种顾客的问题。

[hi:; hi] [in'kwaiəd] [æz; əz] [tu:; tə] ['ri:s(ə)nt] ['ʃɪpmənts] [ʌv; əv] ['tu:lɪp] [bʌlbz] [frʌm; frəm] ['hɑ:lənd] [ænd; ənd]
He inquired as to recent shipments of tulip bulbs from Holland and
他 询问 作为 到 最近的 货物 的 郁金香 灯泡 从 荷兰 和
['weðər] [ɔ:r] [nɑ:t] ['mɪstər] . [væn] ['dɝ:] ['læn] [hæd; həd] ['eni] ['hɛlpɝz] .
whether or not Mr . Van Der Lann had any helpers .
无论 或者 不是 先生 . 范 德尔 兰恩 有 任何 助手 .

他询问了最近从荷兰运来的郁金香球茎的情况，以及范德兰先生是否有帮手。

“ ['oʊnli] [ˌem 'i:] , ” ['hæni] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [læst] ['kwestʃən] .
“ Only me , ” Hanny replied to the last question .
” 仅有的 我 , ” 汉尼 回复 到 这 最后的 问题 .

“只有我，”汉尼回答最后一个问题时说道。

“ [wi:; wi] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [haɪrd] [mæn] ['ɜ:rliər] [ðɪs] [sprɪŋ] .
“ We did have a hired man earlier this spring .
” 我们 做过 有 一个 雇用 男人 早些时候 这 春天 .

“今年春天早些时候，我们确实雇过一个人。”

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [ɪz] ['wɜ:rkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑ:ks] .
But now he is working for Mr . and Mrs . Mattox .
但 现在 他 是 在职的 为了 先生 . 和 太太 . 马托克斯 .

但他现在为马托克斯夫妇工作。

” ['mɪstər] . ['evənz] [nekst] [æskt] [ɪf] [hæni:z] ['ʌŋk(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kʌstəmər] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]
” Mr . Evans next asked if Hanny's uncle had a customer by the name of
” 先生 . 埃文斯 下一个 问 如果 汉尼的 叔叔 有 一个 顾客 经过 这 姓名 的
['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .
Mrs . Gabriel .
太太 . 加布里埃尔 .

“埃文斯先生接着问汉尼的叔叔是否有一位名叫加布里埃尔太太的顾客。

“ [oʊ] , [noʊ] !
“ Oh , no !
” 哦 , 不 !

“哦，不！”

” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] ['emfəsɪs] .
” the little girl returned with emphasis .
” 这 小的 女孩 返回 和 强调 .

小女孩强调道。

“ [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] , [bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l]['piːtər][toʊld][hɜːr; hər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][hɜːr; hər]
“ She used to come here , but Uncle Peter told her he did not want her
” 她 用过的 到 来 这里 , 但 叔叔 彼得 讲述 她 他 做过 不是 想 她
['bɪznəs] . ”
business . ”
商业 . ”

“她以前常来这里，但彼得叔叔告诉她，他不想再让她来做生意了。”

“ [dɪd][hiː; hi] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] ?
“ Did he tell you why ?
” 做过 他 告诉 你 为什么 ?

他有没有告诉你原因?

” ['hæni] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
” Hanny shook her head .
” 汉尼 摇晃 她 头 .

汉妮摇了摇头。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['veri] [ʌn'iːzi] [baɪ][soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
She had been made very uneasy by so many questions about her uncle .
她 有 到过 制成 非常 不安 经过 所以 许多 问题 关于 她 叔叔 .

关于她叔叔的种种问题让她感到非常不安。

“ [aɪl] [drɑːp] [ə'raʊnd] ['leɪtər] [wen] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] ,
“ I'll drop around later when Mr . Van Der Lann is at home ,
” 患病的 降低 大约 之后 什么时候 先生 . 范 德尔 兰恩 是 在 家 ,

“等范德兰先生在家的时候，我稍后会过去看看。”

” [ðə; ði] [ˌef biː 'aɪ] [mæn] [sed] [tuː; tə] [ˌriːə'ʃʊr] [hɜːr; hər] .
” the FBI man said to reassure her .
” 这 联邦调查局 男人 说 到 保证 她 .

“联邦调查局的人这样安慰她。”

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] . ” -
“ He may be able to help me . ” 129
” 他 可能 是 有能力的 到 帮助 我 . ” -

“他或许能帮到我。”129

['veri] ['ʃɔːrtli] [ðə; ði]['streɪndʒər] [left] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['wɪndmɪl]
Very shortly the stranger left without explaining why he had come to Windmill
非常 不久 这 陌生人 左边 没有 解释 为什么 他 有 来 到 风车
[fɑːrm][ɔːr] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] .
Farm or what he was investigating .
农场 或者 什么 他 曾是 调查 .

陌生人很快就离开了，没有解释他为什么来到风车农场，也没有解释他正在调查什么。

['hæni] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['veri] ['wɜːrid] .
Hanny , however , was very worried .
汉尼 , 然而 , 曾是 非常 担心 .

然而，汉妮却非常担心。

“ [ˌef biː 'aɪ] [men] ['ɔːlweɪz] [ə'rest] ['piːp(ə)l] , [dəunt] [ðeɪ] ?
“ FBI men always arrest people , don't they ?
” 联邦调查局 男人 总是 逮捕 人们 , 不 他们 ?

“联邦调查局的人总是会逮捕人，不是吗？”

” [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] ['nɜːrvəsli] [tuː; tə] - .
” she remarked nervously to Vevi .
” 她 评论 紧张地 到 - .

她紧张地对维维说道。

“ [waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [kʌm] [hɪr] ? ”
“ Why would he come here ? ”
” 为什么 会 他 来 这里 ? ”

“他为什么会来这里？”

“ ['meɪbi] [hiː; hi] [θɪŋks] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] . ”
“ Maybe he thinks your uncle has done something wrong . ”
” 或许 他 思考 你的 叔叔 有 完毕 某物 错误的 . ”

“也许他认为你叔叔做错了什么事。”

“ [nɑːt]['ʌŋk(ə)l]['piːtər] , ” [dɪ'klerd] ['hæni] .
“ Not Uncle Peter , ” declared Hanny .
” 不是 叔叔 彼得 , ” 声明 汉尼 .

“不是彼得叔叔，”汉妮说道。

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , [aɪ] [θɪŋk] .
“ No , it is about Mrs . Gabriel , I think .
” 不 , 它 是 关于 太太 . 加布里埃尔 , 我 思考 .

“不，我想是关于加布里埃尔夫人的事。”

[oʊ] , [dɪr] , [aɪ] [wɪʃ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wɜːr; wər] [hɪr] .
Oh , dear , I wish my uncle were here .
哦 , 亲爱的 , 我 希望 我的 叔叔 是 这里 .

哦，天哪，我真希望我叔叔在这里。

[aɪm] ['wɜːrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

我很担心。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] .
” By this time it was quite late .
” 经过 这 时间 它 曾是 相当 晚的 .

“这时已经很晚了。”

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [bɪn] [gɔːn] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][hæf][æn; ən]['aʊər] .
Mr . Van Der Lann had been gone much longer than half an hour .
先生 . 范 德尔 兰恩 有 到过 已消失 很多 更长 比 一半 一个 小时 .

范德兰先生离开的时间远远超过半小时。

- [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][stɑːrt] [hoʊm] [æt; ət] [wʌns] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][ɑːn]
Vevi knew she would have to start home at once if she were to be on
- 知道 她 会 有 到 开始 家 在 一次 如果 她 是 到 是 在
[taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .
time for supper .
时间 为了 晚餐 .

维维知道，如果想准时吃晚饭，就必须立刻回家。

“ [aɪ][mʌst; məst][goʊ] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I must go right away , ” she said .
” 我 必须 去 正确的 离开 , ” 她 说 .

“我必须马上走，”她说。

“ [aɪ] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , ['hæni] .
“ I will see you tomorrow , Hanny .
” 我 将要 看 你 明天 , 汉尼 .

“明天见，汉妮。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)

[θæŋks] [ə; eɪ][lɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [bʌlbz] . ”

Thanks	**a**	**lot**	**for**	**the**	**bag**	**of**	**bulbs**	**.**	**”**
谢谢	一个	很多	为了	这	包	的	灯泡	.	”

非常感谢你送的那袋球茎。

“ ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] . ”

“	**Uncle**	**Peter**	**will**	**take**	**you**	**home**	**if**	**you**	**wait**	**.**	**”**
“	叔叔	彼得	将要	拿	你	家	如果	你	等待	.	”

“如果你等一会儿，彼得叔叔会送你回家。”

“ [aɪ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [naʊ] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .

“	**I**	**had**	**better**	**go**	**now**	**,**	**”**	**Vevi**	**decided**	**.**
“	我	有	更好的	去	现在	,	”	-	决定	.

“我最好现在就走，”维维决定道。

“ [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [ˌem 'iː] .

“	**My**	**Mother**	**will**	**be**	**expecting**	**me**	**.**
“	我的	母亲	将要	是	期待	我	.

“我母亲会期待我的到来。”

” ['hæni] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .

”	**Hanny**	**walked**	**with**	**her**	**to**	**the**	**gate**	**.**
”	汉尼	步行	和	她	到	这	门	.

汉妮陪着她走到大门口。

[ðə; ði] [bʌs] [dɪd][nɑːt] [rʌn] ['veri] ['ɔːf(ə)n] , [soʊ] - [set] [ɔːf] [ə'fʊt] .

The	**bus**	**did**	**not**	**run**	**very**	**often**	**,**	**so**	**Vevi**	**set**	**off**	**afoot**	**.**
这	公共汽车	做过	不是	跑步	非常	经常	,	所以	-	放	离开	步行	.

公交车班次不多，所以维维只好步行出发。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][bæg][ʌv; əv]['tuːlɪp] [bʌlbz] [dɪd][nɑːt] [siːm] ['veri] ['hevi] .

At	**first**	**the**	**bag**	**of**	**tulip**	**bulbs**	**did**	**not**	**seem**	**very**	**heavy**	**.**
在	第一的	这	包	的	郁金香	灯泡	做过	不是	似乎	非常	重的	.

起初，那袋郁金香球茎看起来并不重。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['trʌdʒd] [ɑːn]['oʊvər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [hɪlz] , -

But	**as**	**she**	**trudged**	**on**	**over**	**the**	**rolling**	**hills**	**,**	**130**
但	作为	她	艰难跋涉	在	超过	这	滚动	丘陵	,	-

但当她艰难地跋涉在连绵起伏的山丘上时，130

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] ['ædɪd] [weɪt] .

it	**seemed**	**to**	**take**	**on**	**added**	**weight**	**.**
它	似乎	到	拿	在	额外	重量	.

它似乎变得更重了。

['sevrəl] [taɪmz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['peɪvmənt] [ə; eɪ]

Several	**times**	**she**	**had**	**to**	**stop**	**and**	**set**	**it**	**down**	**on**	**the**	**pavement**	**a**
一些	时代	她	有	到	停止	和	放	它	向下	在	这	路面	一个

['moʊmənt][tuː; tə] [rest] [hɜːr; hər][ɑːrm] .

moment	**to**	**rest**	**her**	**arm**	**.**
片刻	到	休息	她	手臂	.

她有好几次不得不停下来，把书放在人行道上休息一会儿，让胳膊放松放松。

“ [maɪ][aɪ] [wɪʃ] ['sʌmwʌn] [wʊd] ['ɔːfər] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [raɪd] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['wɪrəli] .

“	**My**	**I**	**wish**	**someone**	**would**	**offer**	**me**	**a**	**ride**	**,**	**”**	**she**	**thought**	**wearily**	**.**
“	我的	我	希望	某人	会	提供	我	一个	骑	,	”	她	想法	疲劳	.

“真希望有人能载我一程，”她疲惫地想。

[tuː] [kɑːrz] [sped] [pæst] .

Two	cars	sped	past	.
二	汽车	加速	过去的	.

两辆车疾驰而过。

[ðə; ði] ['draɪvər] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðə; ði] ['taɪərd] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

The	drivers	did	not	appear	to	notice	the	tired	little	girl	.
这	司机	做过	不是	出现	到	注意	这	疲劳的	小的	女孩	.

司机们似乎没有注意到那个疲惫的小女孩。

['prez(ə)ntli] , [ə'nʌðər] ['ɔːtəməbiːl] [roʊld] ['oʊvər] [ə; eɪ] [hɪl] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

Presently	,	another	automobile	rolled	over	a	hill	,	coming	from	the	direction
目前	,	其他	汽车	滚动	超过	一个	爬坡道	,	未来	从	这	方向

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [fɑːrm] .

of	the	Mattox	Farm	.
的	这	马托克斯	农场	.

这时，另一辆汽车从马托克斯农场方向滚下山坡。

- [glɑːnst] ['hoʊpfəli] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .

Vevi	glanced	hopefully	over	her	shoulder	.
-	瞥了一眼	希望	超过	她	肩膀	.

维维满怀希望地回头看了一眼。

['noʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['draɪvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːr] [wʌz; wəz] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)n] [ʃiː; ʃi]

Noticing	that	the	driver	of	the	car	was	Mrs	.	Gabriel	she	was	certain	she
注意到	那	这	司机	的	这	车	曾是	太太	.	加布里埃尔	她	曾是	肯定	她

[wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [raɪd] .

would	not	be	offered	a	ride	.
会	不是	是	提供	一个	骑	.

她注意到开车的是加布里埃尔太太，便确信自己不会被邀请搭车。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] , ['ðerfɔːr] , [wen] [ðə; ði] [bɪg] ['paʊərfəli] - [bɪlt] ['ɔːtəməbiːl] ['koʊstɪd] [tuː; tə]

She	was	surprised	,	therefore	,	when	the	big	powerfully	-	built	automobile	coasted	to
她	曾是	惊讶	,	所以	,	什么时候	这	大的	强大的	-	建造	汽车	沿岸	到

[ə; eɪ] ['stændstɪl] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] .

a	standstill	beside	her	.
一个	停顿	旁	她	.

因此，当那辆动力强劲的大汽车在她旁边缓缓停下时，她感到很惊讶。

“ [hə'loʊ] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['frendli] [vɔɪs] .

“	Hello	,	little	girl	,	”	said	Mrs	.	Gabriel	in	a	very	friendly	voice	.
“	你好	,	小的	女孩	,	”	说	太太	.	加布里埃尔	在	一个	非常	友好的	嗓音	.

“你好，小姑娘，”加布里埃尔太太用非常友好的声音说道。

“ [meɪ] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɪft] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] ?

“	May	I	give	you	a	lift	to	Rosedale	?
“	可能	我	给	你	一个	举起	到	罗斯戴尔	?

“我可以送您去罗斯戴尔吗？”

” [naʊ] - [dɪd] [nɑːt] [laɪk] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

”	Now	Vevi	did	not	like	Mrs	.	Gabriel	.
”	现在	-	做过	不是	喜欢	太太	.	加布里埃尔	.

“维维不喜欢加布里埃尔夫人。”

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [raɪd] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['dredfəli] ['taɪərd] .

She	wanted	to	turn	down	the	ride	,	but	she	was	dreadfully	tired	.
她	通缉	到	转动	向下	这	骑	,	但	她	曾是	极其糟糕	疲劳的	.

她想放弃乘坐游乐设施，但她实在太累了。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ək'septɪd] [pə'laɪtli] , “ [ðɪs] [bæg] [ɪz] ['veri] ['hevi] . ”

“	Thank	you	,	”	she	accepted	politely	,	“	This	bag	is	very	heavy	.	”
“	感谢	你	,	”	她	公认	礼貌地	,	“	这	包	是	非常	重的	.	”

“谢谢，”她礼貌地接过包，“这个包很重。”

" ['tuːlɪp] [bʌlbz] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] [dɔːr] .

"	Tulip	bulbs	?	"	asked	Mrs	.	Gabriel	,	opening	the	car	door	.
"	郁金香	灯泡	?	"	问	太太	.	加布里埃尔	,	开幕	这	车	门	.

"郁金香球茎？"加布里埃尔太太一边问，一边打开车门。

" [dʒʌst][sʌm; səm] [kʌlz] [ðæt] ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː] . " -

"	Just	some	culls	that	Hanny	gave	me	.	"	131
"	只是	一些	淘汰	那	汉尼	给予	我	.	"	-

"只是汉尼给我的一些淘汰品种。"131

[æz; əz] - [slɪd]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] , [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] ['kænvəs][bægz] ,

As	Vevi	slid	into	the	car	,	she	noticed	that	canvas	bags	,
作为	-	滑行	进入	这	车	,	她	注意到	那	帆布	包	,

维维滑进车里时，她注意到帆布包，

['veri] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ʃiː; ʃi] ['kærid] , [wɜːr; wər][paɪld][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

very	similar	to	the	one	she	carried	,	were	piled	on	the	floor	.
非常	相似的	到	这	一	她	携带	,	是	堆积	在	这	地面	.

与她携带的那件非常相似的物品堆放在地板上。

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [bɔːt] [sʌm; səm]['tuːlɪp] [bʌlbz] [jɔːr'self] , " [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] .

"	I	see	you	bought	some	tulip	bulbs	yourself	,	"	she	remarked	.
"	我	看	你	买	一些	郁金香	灯泡	你自己	,	"	她	评论	.

"看来是你自己买了郁金香球茎，"她说道。

" [ɔːr][wɜːr; wər] [ðeɪ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	Or	were	they	given	to	you	?	"
"	或者	是	他们	给定	到	你	?	"

"还是别人送给你的？"

" [aɪ] [bɔːt] [ðem; ðəm] , " ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['ænsər] ['ʃɔːrtli] .

"	I	bought	them	,	"	Mrs	.	Gabriel	answered	shortly	.
"	我	买	他们	,	"	太太	.	加布里埃尔	回答	不久	.

"是我买的，"加布里埃尔太太简短地回答道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['speʃ(ə)l] [stɑːk] .

"	They	are	special	stock	.
"	他们	是	特别的	库存	.

"它们是特供股票。"

[ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [aɪ] ['ɔːrdərd] [də'rekt][frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [keɪm] [tə'deɪ] . "

The	shipment	I	ordered	direct	from	Holland	came	today	.	"
这	运输	我	订购	直接的	从	荷兰	来了	今天	.	"

我直接从荷兰订购的货物今天到了。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['naɪsər] [bʌlbz] [ðæn; ðən]['mɪstər] . [væn]['dɝː] - ['goʊldən] ['bjuːti] ? "

"	Are	they	nicer	bulbs	than	Mr	.	Van	Der	Lann's	Golden	Beauty	?	"
"	是	他们	更漂亮	灯泡	比	先生	.	范	德尔	-	金的	美丽	?	"

"它们比范德兰先生的'金美人'球茎更好吗？"

" ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] ! " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

"	Mr	.	Van	Der	Lann	!	"	replied	Mrs	.	Gabriel	.
"	先生	.	范	德尔	兰恩	!	"	回复	太太	.	加布里埃尔	.

"范德兰先生！"加布里埃尔夫人回答。

" [hɪz; ɪz][t'juːlɪps][ɑːr; ər] ['greɪtli] ['oʊvər] - ['reɪtɪd] .

"	His	tulips	are	greatly	over	-	rated	.
"	他的	郁金香	是	非常	超过	-	评级	.

"他的郁金香被大大高估了。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][wɪn][ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən] ,

Even	if	he	did	win	a	blue	ribbon	,
甚至	如果	他	做过	赢	一个	蓝色的	丝带	,

即使他真的赢得了蓝丝带奖，

[aɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] .

I	prefer	to	do	business	with	Mr	.	and	Mrs	.	Mattox	.
我	更喜欢	到	做	商业	和	先生	.	和	太太	.	马托克斯	.

我更愿意和马托克斯夫妇做生意。

" [naʊ] - [θɔːt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [bɔːt] [bʌlbz] [ðæt]

"	Now	Vevi	thought	that	Mrs	.	Gabriel	could	not	possibly	have	bought	bulbs	that
"	现在	-	想法	那	太太	.	加布里埃尔	可以	不是	可能	有	买	灯泡	那

[wʊd] [prə'duːs] ['flaʊərz] ['naɪsər][ðæn; ðən][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] .

would	produce	flowers	nicer	than	the	Golden	Beauty	.
会	生产	花朵	更漂亮	比	这	金的	美丽	.

"维维心想，加布里埃尔太太不可能买到能开出比金美人更漂亮的花朵的球茎了。"

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [pə'laɪt] [tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .

However	,	she	was	too	polite	to	say	so	.
然而	,	她	曾是	也	有礼貌的	到	说	所以	.

但是她出于礼貌没有说出口。

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər][bæg][ʌv; əv] [kʌlz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [sæks] .

She	dropped	her	bag	of	culls	down	on	the	floor	among	the	other	sacks	.
她	掉落	她	包	的	淘汰	向下	在	这	地面	之中	这	其他	麻袋	.

她把装满残次品的袋子扔到地上，和其他麻袋放在一起。

[ðen] , ['kjʊriəs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] [bʌlbz] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [kʌlz]

Then	,	curious	to	see	if	the	Mattox	bulbs	were	larger	than	the	culls
然后	,	好奇的	到	看	如果	这	马托克斯	灯泡	是	更大的	比	这	淘汰

['hæni] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər] ,

Hanny	had	given	her	,
汉尼	有	给定	她	,

然后，出于好奇，她想看看马托克斯球茎是否比汉妮给她的那些残次品更大，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['oʊpən][wʌn][ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz][bægz] .

she	started	to	open	one	of	Mrs	.	Gabriel's	bags	.
她	开始	到	打开	一	的	太太	.	加百列的	包	.

她开始打开加布里埃尔太太的一个包。

" [dəunt][duː] [ðæt] , " [ðə; ði] ['wʊmən] ['reprəˌmændid] [hɜːr; hər] ['ʃɑːrpli] . -

"	Don't	do	that	,	"	the	woman	reprimanded	her	sharply	.	132
"	不	做	那	,	"	这	女士	训斥	她	尖锐地	.	-

"别那样做，"女人严厉地斥责她。[132]

" [aɪm] ['sɑːri] , " - [ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['drɔːɪŋ] [bæk] [hɜːr; hər][hænd] .

"	I'm	sorry	,	"	Vevi	apologized	,	drawing	back	her	hand	.
"	我是	对不起	,	"	-	道歉	,	绘画	后退	她	手	.

"对不起，"薇薇说着，缩回了手。

" [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv]['tuːlɪp] [bʌlbz] ['roʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [luːs] [ɑːn][ðə; ði][kɑːr] [flɔːr] , " ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['ædɪd]

"	I	can't	have	tulip	bulbs	rolling	around	loose	on	the	car	floor	,	"	Mrs	.	Gabriel	added
"	我	不能	有	郁金香	灯泡	滚动	大约	松动的	在	这	车	地面	,	"	太太	.	加布里埃尔	额外

.

:

.

"我不能让郁金香球茎散落在车厢地板上，"加布里埃尔太太补充道。

- [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði][bægz]['æftər] [ðæt] .

Vevi	was	careful	not	to	touch	the	bags	after	that	.
-	曾是	小心	不是	到	触碰	这	包	后	那	.

之后，维维小心翼翼地没有再碰那些袋子。

[ˌnevərðə'les] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['wʊmən] .

Nevertheless	,	she	thought	that	Mrs	.	Gabriel	was	a	very	disagreeable	woman	.
尽管如此	,	她	想法	那	太太	.	加布里埃尔	曾是	一个	非常	令人不快的	女士	.

然而，她认为加布里埃尔太太是个非常令人讨厌的女人。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][raɪd] , [ðə; ði] ['wʊmən] ['skersli] [spoʊk] .

For	the	first	few	minutes	of	the	ride	,	the	woman	scarcely	spoke	.
为了	这	第一的	很少	分钟	的	这	骑	,	这	女士	几乎	辐	.

在旅程的前几分钟，这位女士几乎没说话。

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['frendli] ['mænər] ,

Then	,	in	a	much	more	friendly	manner	,
然后	,	在	一个	很多	更多的	友好的	方式	,

然后，以一种更加友好的方式，

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['kwestʃən] - [ə'baʊt] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ]

she	began	to	question	Vevi	about	where	she	had	been	after	leaving	the	flower	show
她	开始	到	问题	-	关于	在哪里	她	有	到过	后	离开	这	花	展示

.

:

.

她开始询问维维离开花展后去了哪里。

" ['oʊnli][tuː; tə] [hæniːz] [pleɪs] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [rɪ'plaɪd] .

"	Only	to	Hanny's	place	,	"	the	little	girl	replied	.
"	仅有的	到	汉尼的	地方	,	"	这	小的	女孩	回复	.

"只去汉妮家，"小女孩回答道。

" [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][kɑːr][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [wen] [aɪ] [droʊv] [baɪ] ['ɜːrliər] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ,

"	I	saw	a	car	at	the	gate	when	I	drove	by	earlier	this	afternoon	,
"	我	锯	一个	车	在	这	门	什么时候	我	驾驶	经过	早些时候	这	下午	,

"今天下午早些时候我开车路过时，看到门口停着一辆车。"

" ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ri'mɑːkt] .

"	Mrs	.	Gabriel	remarked	.
"	太太	.	加布里埃尔	评论	.

加布里埃尔夫人说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [aɪ] ['nevər] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] . "

"	It	was	an	automobile	I	never	had	noticed	there	before	.	"
"	它	曾是	一个	汽车	我	绝不	有	注意到	那里	前	.	"

"那是一辆我以前从未注意到的汽车。"

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒər] , " ['ænsər] - ['kerləsli] .

"	It	must	have	belonged	to	the	stranger	,	"	answered	Vevi	carelessly	.
"	它	必须	有	属于	到	这	陌生人	,	"	回答	-	粗心大意	.

"那一定是那个陌生人的，"维维漫不经心地回答道。

" ['streɪndʒər] ? "

"	Stranger	?	"
"	陌生人	?	"

"陌生人？"

" [ðə; ði] [seɪm] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][æt; ət]['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['flaʊər] [ʃoʊ] .

"	The	same	man	who	was	at	Mrs	.	Langley's	flower	show	.
"	这	相同的	男人	WHO	曾是	在	太太	.	兰利的	花	展示	.

"就是那个在兰利太太的花卉展上出现过的人。"

['hiːz] [hɪr] ['tʃekɪŋ] [ʌp][ɑːn][foʊks] . "

He's	here	checking	up	on	folks	.	"
他是	这里	检查	向上	在	各位	.	"

他来这里是来看看大家的情况。

" ['tʃekɪŋ] [ʌp][ɑːn] [huːm] ?

"	Checking	up	on	whom	?
"	检查	向上	在	谁	?

"在查谁的情况？"

" - [ʃ'rʌgd] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
" Vevi shrugged and did not answer .
" - 耸了耸肩 和 做过 不是 回答 .

维维耸了耸肩，没有回答。

[ʃi:; ʃi] [rɪ'membər] [ðæt] ['hæni] [hæd; həd] [sed] [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðə; ði] [ˌef bi: 'aɪ] [mæn] [maɪt] [bi:; bi]
She remembered that Hanny had said she thought the FBI man might be
她 记得 那 汉尼 有 说 她 想法 这 联邦调查局 男人 可能 是
[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .
investigating Mrs . Gabriel .
调查 太太 . 加布里埃尔 .

她记得汉妮说过，她认为联邦调查局的人可能正在调查加布里埃尔太太。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['wʊmən] [hæv; həv] [dʌn] [rɔ:ŋ] ? -
But what could the woman have done wrong ? 133
但 什么 可以 这 女士 有 完毕 错误的 ? -

但这位女士究竟做错了什么呢？133

['raɪdɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [soʊ]['kʌmftəbliˌkʌmfərtəbli][ɪn][ðə; ði][bɪg] , ['paʊərf(ə)l] [kɑ:r] ,
Riding along so comfortably in the big , powerful car ,
骑术 沿着 所以 舒适地 在 这 大的 , 强大的 车 ,

乘坐这辆动力强劲的大车，感觉非常舒适。

- [faʊnd] [hɜ:r'self] ['laɪkɪŋ] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ə; eɪ]['taɪni][bɪt] .
Vevi found herself liking Mrs . Gabriel a tiny bit .
- 成立 她自己 喜欢 太太 . 加布里埃尔 一个 微小的 少量 .

维维发现自己有点喜欢加布里埃尔太太了。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] , [ðoʊ] , [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
The next moment , though , the feeling was gone .
这 下一个 片刻 , 尽管 , 这 感觉 曾是 已消失 .

然而，下一刻，这种感觉就消失了。

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [spoʊk] ['veri] ['hɑ:rʃli] .
Mrs . Gabriel spoke very harshly .
太太 . 加布里埃尔 辐 非常 严厉地 .

加布里埃尔夫人说话非常严厉。

“ [ə; eɪ] ['fedərəl] [ɪn'vestɪgeɪtər] , [aɪl] ['wɔ:rənt] !
“ A Federal investigator , I'll warrant !
“ 一个 联邦 研究者 , 患病的 保证 !

“我要逮捕一名联邦调查员！”

[ðə; ði] [snu:p] !
The snoop !
这 史努比 !

窥探者!

" [æt; ət][ðə; ði]['aʊtskɜ:rts][ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] , ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][kɜ:rb] .
" At the outskirts of Rosedale , Mrs . Gabriel pulled up at the curb .
" 在 这 郊区 的 罗斯戴尔 , 太太 . 加布里埃尔 拉 向上 在 这 抑制 .

“在罗斯代尔郊外，加布里埃尔太太把车停在了路边。”

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][get] [aʊt] [hɪr] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ['ʃɔ:rtli] .
“ You will have to get out here , " she said shortly .
" 你 将要 有 到 得到 出去 这里 , " 她 说 不久 .

“你必须离开这里，”她简短地说。

“ [aɪ][kɑ:nt] [teɪk] [ju:; jʊ] ['eni] ['fɑ:rðər] .
“ I can't take you any farther .
“ 我 不能 拿 你 任何 更远 .

“我不能再带你走远了。”

" - [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʊd] ['kæri] [hɜːr; hər]

"	Vevi	was	surprised	for	she	had	expected	that	Mrs	.	Gabriel	would	carry	her
"	-	曾是	惊讶	为了	她	有	预期的	那	太太	.	加布里埃尔	会	携带	她

[æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [blɑːks] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hoʊm] .

at	least	to	within	a	few	blocks	of	her	home	.
在	至少	到	之内	一个	很少	积木	的	她	家	.

"维维感到很惊讶，因为她原本以为加布里埃尔太太至少会把她背到离家几个街区远的地方。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [pɪkt] [hɜːr; hər] [ʌp] ['oʊnli][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

She	began	to	suspect	that	the	woman	had	picked	her	up	only	so	that	she
她	开始	到	怀疑	那	这	女士	有	挑选	她	向上	仅有的	所以	那	她

[maɪt] [æsk] ['kwestʃənz] .

might	ask	questions	.
可能	问	问题	.

她开始怀疑，那个女人把她接走只是为了问她一些问题。

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] [fɑːr] , " - [ˌnevərðə'les] [sed] [pə'laɪtli] .

"	Thank	you	for	bringing	me	this	far	,	"	Vevi	nevertheless	said	politely	.
"	感谢	你	为了	带来	我	这	远的	,	"	-	尽管如此	说	礼貌地	.

"谢谢你一路陪伴我走到今天，"维维礼貌地说。

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

"	I	can	walk	the	rest	of	the	way	.
"	我	能	走	这	休息	的	这	方式	.

"我可以走完剩下的路程。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][sɪks][ɔːr] [eɪt] [blɑːks] .

It	is	only	six	or	eight	blocks	.
它	是	仅有的	六	或者	八	积木	.

只有六到八个街区。

" ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [swʌŋ] ['oʊpən][ðə; ði][kɑːr] [dɔːr] , [ɪm'peɪʃntli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]

"	Mrs	.	Gabriel	swung	open	the	car	door	,	impatiently	waiting	for	the	little	girl
"	太太	.	加布里埃尔	摇摆	打开	这	车	门	,	不耐烦地	等待	为了	这	小的	女孩

[tuː; tə] [ə'laɪt] .

to	alight	.
到	点燃	.

加布里埃尔太太猛地打开车门，不耐烦地等着小女孩下车。

" [oʊ] , [maɪ]['tuːlɪp] [bʌlbz] !

"	Oh	,	my	tulip	bulbs	!
"	哦	,	我的	郁金香	灯泡	!

"哦，我的郁金香球茎！"

" - [ɪk'skleɪmd] , ['nɪrli] [fə'getɪŋ] [ðem; ðəm] .

"	Vevi	exclaimed	,	nearly	forgetting	them	.
"	-	惊呼	,	几乎	遗忘	他们	.

"维维惊呼道，几乎把他们忘了。"

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bæg][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] ,

She	picked	up	the	bag	from	the	floor	,
她	挑选	向上	这	包	从	这	地面	,

她从地上捡起包，

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ə'gen] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪd] .

and	started	to	thank	Mrs	.	Gabriel	again	for	the	ride	.
和	开始	到	感谢	太太	.	加布里埃尔	再次	为了	这	骑	.

于是他又开始感谢加布里埃尔太太载他一程。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , [ðə; ði] ['wʊmən] [droʊv] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] . -

Before	she	could	do	so	,	the	woman	drove	rapidly	away	.	134
前	她	可以	做	所以	,	这	女士	驾驶	快速	离开	.	-

还没等她反应过来，那女人就驾车迅速离开了。

- [wɑːtʃt] [ðə; ði][kɑːr] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

Vevi	**watched**	**the**	**car**	**until**	**it**	**was**	**out**	**of**	**sight**	**.**
-	观看	这	车	直到	它	曾是	出去	的	视线	.

维维一直盯着那辆车，直到它消失在视线之外。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] , ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [dɪd][nɑːt][tɜːrn] [ɔːf][ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .

As	**far**	**as**	**she**	**could**	**see**	**,**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**did**	**not**	**turn**	**off**	**the**	**main**	**highway**	**.**
作为	远的	作为	她	可以	看	,	太太	.	加布里埃尔	做过	不是	转动	离开	这	主要的	公路	.

据她所见，加布里埃尔太太并没有驶离主干道。

“ [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən][ˌem 'iː] ['fɑːrðər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] , ” - [θɔːt]

“	**She**	**could**	**have**	**taken**	**me**	**farther**	**,**	**but**	**she**	**didn't**	**want**	**to**	**,**	**”**	**Vevi**	**thought**
“	她	可以	有	已采取	我	更远	,	但	她	没有	想	到	,	”	-	想法

[rɪ'zentfəli] .

resentfully	**.**
怨恨地	.

“她本来可以带我走得更远，但她不愿意，”维维愤愤地想。

“ [ʃiː; ʃi][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .

“	**She**	**just**	**wanted**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**me**	**.**
“	她	只是	通缉	到	得到	摆脱	的	我	.

“她只是想摆脱我。”

” ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bæg][ʌv; əv]['tuːlɪp] [bʌlbz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['trʌdʒd] ['sloʊli] [ɑːn] [tɔːrd] [hoʊm] .

”	**Picking**	**up**	**the**	**bag**	**of**	**tulip**	**bulbs**	**,**	**the**	**little**	**girl**	**trudged**	**slowly**	**on**	**toward**	**home**	**.**
”	挑选	向上	这	包	的	郁金香	灯泡	,	这	小的	女孩	艰难跋涉	缓慢地	在	朝向	家	.

小女孩拎起那袋郁金香球茎，慢慢地往家走去。

[ðə; ði] [sæk] [siːmd] ['hevɪərðən'er][ðæn; ðən]['evər] [naʊ] .

The	**sack**	**seemed**	**heavier**	**than**	**ever**	**now**	**.**
这	解雇	似乎	较重	比	曾经	现在	.

现在，麻袋似乎比以往任何时候都更重了。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [hæf][ə; eɪ] [blɑːk] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ðæt] [hɜːr; hər][ɑːrm] [wʊd]

Before	**she**	**had**	**gone**	**half**	**a**	**block**	**,**	**it**	**seemed**	**to**	**her**	**that**	**her**	**arm**	**would**
前	她	有	已消失	一半	一个	堵塞	,	它	似乎	到	她	那	她	手臂	会

[breɪk] .

break	**.**
休息	.

她还没走完半个街区，就感觉自己的胳膊好像要断了。

- [pɔːzd] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [fens] [tuː; tə] [rest] .

Vevi	**paused**	**beside**	**a**	**fence**	**to**	**rest**	**.**
-	暂停	旁	一个	栅栏	到	休息	.

维维在栅栏旁停下来休息。

[ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['kænvəs][bæg][hæd; həd][ðə; ði] ['nuːmɝəlz] - [stæmpt] [ɑːn][ðə; ði]['kænvəs] .

She	**noticed**	**that**	**the**	**canvas**	**bag**	**had**	**the**	**numerals**	**67543**	**stamped**	**on**	**the**	**canvas**	**.**
她	注意到	那	这	帆布	包	有	这	数字	-	盖章	在	这	帆布	.

她注意到帆布包上印有数字 67543。

['ɔːlsoʊ][ɪn] [blæk] ['letərz] [wɜːr; wər] ['prɪntɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] ['hɑːlənd] .

Also	**in**	**black**	**letters**	**were**	**printed**	**the**	**name**	**of**	**a**	**city**	**in**	**Holland**	**.**
还	在	黑色的	信件	是	打印	这	姓名	的	一个	城市	在	荷兰	.

此外，还用黑色字体印着荷兰一座城市的名字。

“ [ðæts] ['fʌni] , ” [rɪ'flektɪd] - .

“	**That's**	**funny**	**,**	**”**	**reflected**	**Vevi**	**.**
“	那就是	有趣的	,	”	反映	-	.

“真有意思，”维维沉思道。

“ [aɪ] [θɔːt] ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən][oʊld][bæg] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

“	I	thought	Hanny	gave	me	an	old	bag	without	any	markings	on	it	.
”	我	想法	汉尼	给予	我	一个	老的	包	没有	任何	标记	在	它	.

“我以为汉妮给了我一个没有任何标记的旧包。”

[aɪ] [ges] [aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] ['veri] [wel] .

I	guess	I	didn't	notice	very	well	.
我	猜测	我	没有	注意	非常	出色地	.

我猜我没太注意。

” ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][bæg] [wʌns] [mɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] .

”	Picking	up	the	bag	once	more	,	she	started	on	.
”	挑选	向上	这	包	一次	更多的	,	她	开始	在	.

她再次拿起包，继续往前走。

['evri] [fjuː] [jaːdz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [ʃɪft] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .

Every	few	yards	she	had	to	shift	it	to	the	other	hand	.
每一个	很少	码	她	有	到	转移	它	到	这	其他	手	.

每隔几码，她就得把球换到另一只手上。

['iːv(ə)n][soʊ] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɪʃ] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [bʌlbz] [hoʊm] .

Even	so	,	she	began	to	wish	she	never	had	tried	to	carry	the	bulbs	home	.
甚至	所以	,	她	开始	到	希望	她	绝不	有	尝试	到	携带	这	灯泡	家	.

即便如此，她还是开始后悔当初没有尝试把球茎带回家。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

“	I	should	have	waited	for	Mr	.	Van	Der	Lann	,	”	she	thought	.
”	我	应该	有	等待	为了	先生	.	范	德尔	兰恩	,	”	她	想法	.

“我应该等范德兰先生的，”她心想。

“ [aɪ] ['nevər] [nuː] [kʌlz] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] ['hevi] .

“	I	never	knew	culls	could	be	so	heavy	.
”	我	绝不	知道	淘汰	可以	是	所以	重的	.

“我以前从不知道裁员规模会这么大。”

” [naʊ] [ðə; ði][dʒoʊk] ['æktʃuəli] [wʌz; wəz][ɑːn] - .

”	Now	the	joke	actually	was	on	Vevi	.
”	现在	这	开玩笑	实际上	曾是	在	-	.

“现在，真正被嘲笑的其实是维维。”

[ðoʊ] she135

Though	she135
尽管	she135

虽然她135

[dɪd][nɑːt] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] ,

did	not	suspect	it	,
做过	不是	怀疑	它	,

我并没有怀疑过。

[ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [bʌlbz] ['hæni] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ['biːɪŋ] ['kærid]

the	bag	of	bulbs	Hanny	had	given	her	was	at	this	moment	being	carried	
这	包	的	灯泡	汉尼	有	给定	她	曾是	在	这	片刻	存在	携带	

[ə'weɪ] [ɪn]['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz][kɑːr] .

away	in	Mrs	.	Gabriel's	car	.
离开	在	太太	.	加百列的	车	.

汉尼送给她的那袋球茎此刻正被加布里埃尔太太的车拉走。

[ʌn'noʊɪŋli] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðər] [bæg][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

Unknowingly	,	the	little	girl	had	picked	up	another	bag	in	exchange	.
不知不觉地	,	这	小的	女孩	有	挑选	向上	其他	包	在	交换	.

不知不觉中，小女孩又拿了一个袋子作为交换。

[ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ,

The	mistake	was	certain	to	cause	a	great	deal	of	trouble	for	Mrs	.	Gabriel	,
这	错误	曾是	肯定	到	原因	一个	伟大的	交易	的	麻烦	为了	太太	.	加布里埃尔	,

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] ,

but	of	this	,
但	的	这	,

这个错误肯定会给加布里埃尔夫人带来很多麻烦，但就这一点而言，

- [wʌz; wəz] ['blɪsfəli] [ˌʌnə'wer] . -

Vevi	was	blissfully	unaware	.	136
-	曾是	幸福地	不知情	.	-

维维对此毫不知情。136

['tʃæptər] -

Chapter	14
章	-

第十四章

['mɪstər] . [pɪfs] ['trʌblz]

MR	.	PIFF'S	TROUBLES
先生	.	皮夫的	麻烦

皮夫先生的麻烦

“ ['mʌðər] , [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæv; həv][ə; eɪ]['tuːlɪp][bed] — [wʌn] [ðæt] [wɪl] [groʊ]

“	MOTHER	,	how	can	the	Brownie	Scouts	have	a	tulip	bed	—	one	that	will	grow
“	母亲	,	如何	能	这	布朗尼	童子军	有	一个	郁金香	床	—	一	那	将要	生长

[fæst] ?

fast	?
快速地	?

“妈妈，女童子军怎么才能拥有一片郁金香花圃——一片能快速生长的郁金香花圃呢？”

” - [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət][ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪbl] .

”	Vevi	asked	the	question	at	the	breakfast	table	.
”	-	问	这	问题	在	这	早餐	桌子	.

“维维在餐桌上提出了这个问题。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər]['mɪsɪz] . ['læŋliz] ['flaʊər] [ʃoʊ]

It	was	the	morning	after	Mrs	.	Langley's	flower	show
它	曾是	这	早晨	后	太太	.	兰利的	花	展示

那是兰利太太花展后的第二天早上。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɪl] [felt] ['ræðər] ['taɪərd] .

and	she	still	felt	rather	tired	.
和	她	仍然	毛毡	相当	疲劳的	.

她仍然感觉很累。

“ [ə; eɪ]['tuːlɪp][bed] ? ” [rɪ'piːtɪd] - ['mʌðər] ['æbsəntli] .

“	A	tulip	bed	?	”	repeated	Vevi's	mother	absently	.
“	一个	郁金香	床	?	”	重复	-	母亲	心不在焉地	.

“郁金香花坛？”维维的母亲心不在焉地重复道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][nɑːt] ['peɪɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

She	was	reading	the	paper	and	not	paying	too	much	attention	to	the
她	曾是	阅读	这	纸	和	不是	付费	也	很多	注意力	到	这

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

她当时正在看报纸，并没有太注意他们的谈话。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [jɪr] , [dɪr] . ”

“	I	am	afraid	it	is	too	late	for	this	year	,	dear	.	”
“	我	是	害怕的	它	是	也	晚的	为了	这	年	,	亲爱的	.	”

“恐怕今年已经太晚了，亲爱的。”

“ ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [bʌlbz] ['jestərdeɪ] , ['mʌðər] . ”
“ Hanny gave me a bag of bulbs yesterday , Mother . ”
“ 汉尼 给予 我 一个 包 的 灯泡 昨天 , 母亲 . ”

“妈妈，汉妮昨天给了我一袋球茎。”

“ [waɪ] , [ðæts] [faɪn] , ” [ə'pruːvd] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .
“ Why , that's fine , ” approved Mrs . McGuire .
“ 为什么 , 那就是 美好的 , ” 得到正式认可的 太太 . 麦奎尔 .

“那很好，”麦奎尔太太赞同道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [ræp] [ðem; ðəm][ɪn]['peɪpər][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [pleɪs] [ʌn'tɪl] [fɔːl] . ”
“ You can wrap them in paper and keep them in a cool place until fall . ”
“ 你 能 裹 他们 在 纸 和 保持 他们 在 一个 凉爽的 地方 直到 落下 . ”

“你可以用纸把它们包起来，放在阴凉处保存到秋天。”

“ [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][t'juːlɪps] [raɪt] [ə'weɪ] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .
“ But I want tulips right away , ” Vevi insisted .
“ 但 我 想 郁金香 正确的 离开 , ” - 坚持 .

“但我想要郁金香，马上就想要，”维维坚持道。

“ [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [groʊ] [fæst] ? ”
“ How can I make them grow fast ? ”
“ 如何 能 我 制作 他们 生长 快速地 ? ”

“怎样才能让它们快速生长？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] , [dɪr] .
“ I'm afraid you can't , dear .
“ 我是 害怕的 你 不能 , 亲爱的 .

“恐怕你不能，亲爱的。”

['nəːsərimən] ['sʌmtaɪmz] - [fɔːrs] - [plænts][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['flaʊər] ['ɜːrliər] [ɔːr][aʊt][ʌv; əv]
Nurserymen sometimes ' force ' plants to bring them to flower earlier or out of
苗圃工人 有时 - 力量 - 植物 到 带来 他们 到 花 早些时候 或者 出去 的
['siːz(ə)n] .
season .
季节 .

苗圃经营者有时会“催花”，使植物提前开花或反季节开花。

[ðæt] [haʊ'evər] , [teɪks] ['speʃ(ə)l] skill137
That however , takes special skill137
那 然而 , 需要 特别的 skill137

但这需要特殊技能[137]

[ænd; ənd][ɪg'zækt] ['temprətʃəz] .
and exact temperatures .
和 精确的 温度 .

以及精确的温度。

['fɜːrtəlaɪzər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['hɛlps][tuː; tə] [meɪk] [plænts] [dɪ'veləp] [fæst] . ”
Fertilizer , of course , helps to make plants develop fast . ”
肥料 , 的 课程 , 帮助 到 制作 植物 发展 快速地 . ”

当然，肥料有助于植物快速生长。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [fɔːrs] [maɪ] [bʌlbz] , ” - [ə'naʊnst] .
“ I'd like to force my bulbs , ” Vevi announced .
“ ID 喜欢 到 力量 我的 灯泡 , ” - 宣布 .

“我想催花，”维维宣布道。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [bed][æt; ət][ðə; ði]['laɪbreri] [naʊ] .
“ The Brownies have such a nice bed at the library now .
“ 这 布朗尼蛋糕 有 这样的 一个 好的 床 在 这 图书馆 现在 .

“现在布朗尼童子军在图书馆里有一张非常舒适的床。”

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['oʊnli] [ber] [graʊnd] . ”

But	so	far	it	is	only	bare	ground	.	”
但	所以	远的	它	是	仅有的	裸	地面	.	”

但目前为止，这里还只是一片空地。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][plænt]['tuːlɪp] [bʌlbz] [ðɪs] [sprɪŋ] , ” [sed] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .

“	It	is	too	late	to	plant	tulip	bulbs	this	spring	,	”	said	Mrs	.	McGuire	.
”	它	是	也	晚的	到	植物	郁金香	灯泡	这	春天	,	”	说	太太	.	麦奎尔	.

“现在春天种郁金香球茎已经太晚了，”麦奎尔夫人说。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] , [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [leɪt] ['flaʊərɪŋ]

“	The	Brownies	,	I	am	afraid	,	will	have	to	be	satisfied	with	late	flowering
”	这	布朗尼蛋糕	,	我	是	害怕的	,	将要	有	到	是	使满意	和	晚的	开花

[plænts] .

plants	.
植物	.

“恐怕布朗尼们只能满足于晚花植物了。”

” [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] - .

”	The	information	disappointed	Vevi	.
”	这	信息	失望的	-	.

“这个消息让维维很失望。”

['æftər] ['siːɪŋ] [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [t'juːlɪps][æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ,

After	seeing	so	many	beautiful	tulips	at	Windmill	Farm	,
后	看到	所以	许多	美丽的	郁金香	在	风车	农场	,

在风车农场欣赏了那么多美丽的郁金香之后，

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʊd] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['braʊni] [bed] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['eni]

she	felt	she	never	would	be	happy	to	have	the	Brownie	bed	devoted	to	any
她	毛毡	她	绝不	会	是	快乐的	到	有	这	布朗尼	床	奉献	到	任何

['ʌðər] ['flaʊər] .

other	flower	.
其他	花	.

她觉得，如果布朗尼花坛只种其他花卉，她永远不会满意。

[bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ɪf] [ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] [kʌlz] ['riːəli] [wʊd] [bluːm] .

Besides	,	she	was	eager	to	discover	if	the	Golden	Beauty	culls	really	would	bloom	.
除了	,	她	曾是	渴望的	到	发现	如果	这	金的	美丽	淘汰	真的	会	盛开	.

此外，她还渴望了解“金美人”淘汰赛是否真的会开花。

“ [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['festɪvl; 'festəvəl] , ” ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [ri'mɑːkt] .

“	Today	is	the	first	day	of	the	flower	festival	,	”	Mrs	.	McGuire	remarked	.
”	今天	是	这	第一的	天	的	这	花	节日	,	”	太太	.	麦奎尔	评论	.

“今天是花卉节的第一天，”麦奎尔夫人说道。

“ [frʌm; frəm][ɔːl][aɪ] [hɪr] , [ðə; ði] [ə'fer] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [sək'ses] . ”

“	From	all	I	hear	,	the	affair	will	not	be	a	success	.	”
”	从	全部	我	听到	,	这	事务	将要	不是	是	一个	成功	.	”

“据我所知，这件事不会成功。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri] , ” - [ə'naʊnst] .

“	I	think	I	will	take	a	book	to	the	library	,	”	Vevi	announced	.
”	我	思考	我	将要	拿	一个	书	到	这	图书馆	,	”	-	宣布	.

“我想我会去图书馆借本书，”维维宣布道。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɜːr; hər][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]

She	knew	it	would	give	her	an	excuse	to	go	down	town	to	see	what	was
她	知道	它	会	给	她	一个	原谅	到	去	向下	镇	到	看	什么	曾是

['hæpənɪŋ] .

happening	.
发生	.

她知道这会给她一个借口去市中心看看发生了什么事。

“ [dəunt] [steɪ] [lɔːŋ] , [dɪr] , ” ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [əd'vaɪzd] .

“	Don't	stay	long	,	dear	,	”	Mrs	.	McGuire	advised	.
〃	不	停留	长的	，	亲爱的	，	〃	太太	.	麦奎尔	建议	.

“亲爱的，别待太久，”麦奎尔太太劝道。

- [felt] ['veri] [laɪt] ['hɑrtɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [trɪpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .

Vevi	felt	very	light	hearted	as	she	tripped	along	the	street	.
-	毛毡	非常	光	心地	作为	她	绊倒了	沿着	这	街道	.

薇薇在街上跌跌撞撞地走着，感觉心情非常轻松。

['kʌlərd] ['bʌntɪŋ] ['dekəreɪtɪd] [ðə; ði][læmp][poʊsts][ænd; ənd] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'hed] ['waɪɝz, 'waɪrz][ɑːn]

Colored	bunting	decorated	the	lamp	posts	and	hung	from	overhead	wires	on
有色	彩旗	装饰	这	灯	帖子	和	悬挂	从	开销	电线	在

[meɪn] [striːt] .

Main	Street	.
主要的	街道	.

大街上的路灯柱上挂满了彩旗，电线上也挂满了彩旗。

[æz; əz] - [riːtʃt] [ðə; ði]['laɪbreri] , [ə; eɪ] [pə'reɪd] [went] [baɪ] . -

As	Vevi	reached	the	library	,	a	parade	went	by	.	138
作为	-	达到	这	图书馆	，	一个	游行	去	经过	.	-

当维维到达图书馆时，正好看到一支游行队伍经过。138

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][bænd]['mjuːzɪk] , [ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

Hearing	the	band	music	,	she	paused	to	watch	.
听力	这	乐队	音乐	，	她	暂停	到	手表	.

听到乐队的音乐，她停下来观看。

[ðə; ði] [biːt] [ænd; ənd]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] [meɪd] [hɜːr; hər] [blʌd] [reɪs] .

The	beat	and	rumble	of	the	drum	made	her	blood	race	.
这	打	和	隆隆	的	这	鼓	制成	她	血	种族	.

鼓声和隆隆声让她热血沸腾。

[nɑːt] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'reɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][læst] [lɔːŋ] .

Not	many	people	were	watching	the	parade	,	and	it	did	not	last	long	.
不是	许多	人们	是	观看	这	游行	，	和	它	做过	不是	最后的	长的	.

观看游行的人不多，而且游行持续时间也不长。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [floʊts] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɔːtəməbilz] ['kæriɪŋ] [flægz] .

There	were	a	few	floats	and	several	automobiles	carrying	flags	.
那里	是	一个	很少	浮标	和	一些	汽车	携带	旗帜	.

现场有几辆花车和几辆挂着旗帜的汽车。

['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] - [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] ['endɪd] .

Almost	before	Vevi	knew	it	,	the	procession	had	ended	.
几乎	前	-	知道	它	，	这	游行	有	结束	.

维维还没反应过来，游行队伍就已经结束了。

“ [aɪ][dəunt][kɔːl] [ðæt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'reɪd] , ” [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd] - .

“	I	don't	call	that	much	of	a	parade	,	”	said	a	voice	directly	behind	Vevi	.
〃	我	不	称呼	那	很多	的	一个	游行	，	〃	说	一个	嗓音	直接地	在后面	-	.

“我可不觉得这算得上是一场游行，”维维身后传来一个声音。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] ['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

She	whirled	around	to	see	Connie	and	Jane	standing	behind	her	.
她	旋转	大约	到	看	康妮	和	简	常设	在后面	她	.

她猛地转身，看到康妮和简站在她身后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒeɪn] [huː] [hæd; həd]['spoʊkən] .

It	was	Jane	who	had	spoken	.
它	曾是	简	WHO	有	说	.

说话的是简。

[bəuθ]['gɜːlz] [wɔːr] [ðer; ðər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz] .

Both	girls	wore	their	Brownie	uniforms	.
两个都	女孩们	穿着	他们的	布朗尼	制服	.

两个女孩都穿着女童子军制服。

" [maɪ] , [juː; jʊ] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] !

"	My	,	you	startled	me	!
"	我的	,	你	惊慌	我	!

"哎呀，你吓了我一跳！"

" - [læft] .

"	Vevi	laughed	.
"	-	笑了	.

维维笑了。

" [wʌt] [brɔːt] [juː; jʊ]['gɜːlz] [ˌdaʊn'taʊn] ? "

"	What	brought	you	girls	downtown	?	"
"	什么	带来	你	女孩们	市中心	?	"

"你们这些女孩儿怎么会到市中心来呢？"

" [ðə; ði] ['flaʊər] ['festɪvl; 'festəvəl] , " [ɪk'spleɪnd] ['kɑːni] .

"	The	flower	festival	,	"	explained	Connie	.
"	这	花	节日	,	"	解释	康妮	.

"这是花卉节，"康妮解释道。

" ['oʊnli][soʊ][fɑːr][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] . "

"	Only	so	far	it	doesn't	amount	to	anything	.	"
"	仅有的	所以	远的	它	不	数量	到	任何事物	.	"

"但到目前为止，这一切都毫无意义。"

" ['hɑːrdli] ['eniwʌn] [ɪz] [ə'tendɪŋ] , " [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .

"	Hardly	anyone	is	attending	,	"	declared	Jane	.
"	几乎	任何人	是	参加	,	"	声明	简	.

"几乎没人来，"简说道。

" [maɪ] ['fɑːðər] [sez] ['mɪstər] . [pɪf] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] .

"	My	father	says	Mr	.	Piff	has	made	a	mess	of	the	show	.
"	我的	父亲	说道	先生	.	噗	有	制成	一个	混乱	的	这	展示	.

"我父亲说皮夫先生把节目搞砸了。"

['evriwʌn] [ɪz][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .

Everyone	is	dissatisfied	.
每个人	是	不满	.

每个人都不满意。

" [ðə; ði]['gɜːlz] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['laɪbreri][wɪð; wɪθ] - [huː] [rɪ'tɜːrnd] [hɜːr; hər] [bʊks] .

"	The	girls	went	into	the	library	with	Vevi	who	returned	her	books	.
"	这	女孩们	去	进入	这	图书馆	和	-	WHO	返回	她	图书	.

"女孩们和维维一起进了图书馆，维维把书还了回去。"

[ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['mɔr] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,

They	stopped	to	chat	with	Miss	Mohr	a	moment	,
他们	停止	到	聊天	和	错过	莫尔	一个	片刻	,

他们停下来和莫尔小姐聊了一会儿。

['noʊtɪsɪŋ] [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['skɑːrlət][t'juːlɪps][ɑːn][hɜːr; hər] [desk] .

noticing	a	bouquet	of	beautiful	scarlet	tulips	on	her	desk	.
注意到	一个	花束	的	美丽的	猩红	郁金香	在	她	桌子	.

她注意到桌上放着一束美丽的猩红色郁金香。

" [aɪ][kæn; kən] [ges] [wer] [ðoʊz] [keɪm] [frʌm; frəm] ! " [læft] ['kɑːni] .

"	I	can	guess	where	those	came	from	!	"	laughed	Connie	.
"	我	能	猜测	在哪里	那些	来了	从	!	"	笑了	康妮	.

"我大概能猜到那些东西是从哪儿来的！"康妮笑着说。

“ ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ! ”
“ Windmill Farm ! ”
” 风车 农场 ! ”

“风车农场！”

“ [ðæt] [ɪz] [raɪt] , ” [ə'griːd] [ðə; ði][laɪ'breriən] .
“ That is right , ” agreed the librarian .
” 那 是 正确的 , ” 同意 这 图书管理员 .

“没错，”图书管理员同意道。

“ Peter139
“ Peter139
” Peter139

“Peter139

[brɔːt] [ðem; ðəm]['oʊvər] [hɪm'self] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
brought them over himself early this morning .
带来 他们 超过 他自己 早期的 这 早晨 .

今天一大早，他亲自把他们送过来的。

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['noʊtɪst] [ðæt] [mɪs] ['mɔr] [juːst] [ðə; ði] [neɪm] “ ['piːtər] ” [ɪn'sted] [ʌv; əv]['mɪstər]
” The Brownie Scouts noticed that Miss Mohr used the name “ Peter ” instead of Mr
” 这 布朗尼 童子军 注意到 那 错过 莫尔 用过的 这 姓名 “ 彼得 ” 反而 的 先生
. [væn]['dɝːː] ['læn] .
. Van Der Lann .
. 范 德尔 兰恩 .

“布朗尼童子军注意到莫尔小姐用的是“彼得”这个名字，而不是范德兰先生。

[dʒeɪn] [wiŋkt] [æt; ət] - [huː] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] .
Jane winked at Vevi who understood what she meant .
简 眨眼 在 - WHO 理解 什么 她 意思是 .

简朝维维眨了眨眼，维维明白了她的意思。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] [ðæt] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd]['mɪstər] . [væn]['dɝːː] ['læn] [wɜːr; wər]
By this time all the Brownies knew that Miss Mohr and Mr . Van Der Lann were
经过 这 时间 全部 这 布朗尼蛋糕 知道 那 错过 莫尔 和 先生 . 范 德尔 兰恩 是
[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [frendz] .
the best of friends .
这 最好的 的 朋友们 .

这时，所有的小女童军都知道莫尔小姐和范德兰先生是最好的朋友。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [tə'geðər] [æt; ət] ['sevrəl] ['soʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋz] .
In fact , the couple had been seen together at several social gatherings .
在 事实 , 这 夫妻 有 到过 已见 一起 在 一些 社会的 聚会 .

事实上，这对夫妇曾多次被目击一同出席社交聚会。

“ [oʊ] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ['gɝːlz] , ” [sed] [mɪs] ['mɔr] .
“ Oh , by the way , girls , ” said Miss Mohr .
” 哦 , 经过 这 方式 , 女孩们 , ” 说 错过 莫尔 .

“哦，对了，姑娘们，”莫尔小姐说。

“ [ðə; ði] ['braʊni] ['gɑːrdn] [hæz; həz] [bɪn] [speɪdɪd] [ænd; ənd] [reɪkt] .
“ The Brownie garden has been spaded and raked .
” 这 布朗尼 花园 有 到过 铲子 和 耙过的 .

“布朗尼花园已经翻土耙草了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ʌv; əv] [siːdz] . ”
It is ready now for the planting of seeds . ”
它 是 准备好 现在 为了 这 种植 的 种子 . ”

现在可以播种了。

“ [t'juːlɪps] ? ” [in'kwaiəd] - ['hoʊpfəli] .

“	**Tulips**	**?**	**”**	**inquired**	**Vevi**	**hopefully**	**.**
”	郁金香	?	”	询问	-	希望	.

“郁金香？”维维满怀希望地问道。

“ ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['bægˌfʊl][ʌv; əv] [bʌlbz] .

“	**Hanny**	**gave**	**me**	**a**	**bagful**	**of**	**bulbs**	**.**
”	汉尼	给予	我	一个	满袋	的	灯泡	.

“汉妮给了我一大袋球茎。”

[aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm][æt; ət][hoʊm] . ”

I	**have**	**them**	**at**	**home**	**.**	**”**
我	有	他们	在	家	.	”

我家里有。

“ [t'juːlɪps] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['mɔr] .

“	**Tulips**	**would**	**be**	**nice**	**,**	**”**	**replied**	**Miss**	**Mohr**	**.**
”	郁金香	会	是	好的	,	”	回复	错过	莫尔	.

“郁金香会很漂亮，”莫尔小姐回答道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['tʃekɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [spoʊk] ['æbsəntli] .

She	**was**	**busy**	**checking**	**out**	**a**	**book**	**and**	**spoke**	**absently**	**.**
她	曾是	忙碌的	检查	出去	一个	书	和	辐	心不在焉地	.

她正忙着借书，心不在焉地说道。

“ [wen] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [kʌmz] [tuː; tə][plænt] — ”

“	**When**	**the**	**right**	**time**	**comes**	**to**	**plant**	**—**	**”**
”	什么时候	这	正确的	时间	来	到	植物	—	”

“当播种的时机成熟时——”

“ [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlbz] [ɪn][maɪ][bæg][ɑːr; ər]['goʊldən] ['bjuːtiːz] , ” - [toʊld][dʒeɪn][ænd; ənd] ['kɑːni]

“	**Most**	**of**	**the**	**bulbs**	**in**	**my**	**bag**	**are**	**Golden**	**Beauties**	**,**	**”**	**Vevi**	**told**	**Jane**	**and**	**Connie**
”	最多	的	这	灯泡	在	我的	包	是	金的	美女	,	”	-	讲述	简	和	康妮

.

:

.

“我包里的大部分球茎都是金美人，”维维告诉简和康妮。

“ [wen] [ðeɪ] [bluːm] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [best] [t'juːlɪps][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] !

“	**When**	**they**	**bloom**	**,**	**they**	**will**	**be**	**the**	**best**	**tulips**	**in**	**Rosedale**	**!**
”	什么时候	他们	盛开	,	他们	将要	是	这	最好的	郁金香	在	罗斯戴尔	!

“当它们盛开时，它们将成为罗兹代尔最美的郁金香！”

” [mɪs] ['mɔr] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['weɪtɪŋ] [ɑːn] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] [huː] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

”	**Miss**	**Mohr**	**had**	**finished**	**waiting**	**on**	**another**	**child**	**who**	**had**	**asked**	**for**	**a**
”	错过	莫尔	有	完成的	等待	在	其他	孩子	WHO	有	问	为了	一个

['speʃ(ə)l] [bʊk] [ɑːn]['frɑːgz] .

special	**book**	**on**	**frogs**	**.**
特别的	书	在	青蛙	.

“莫尔小姐刚刚接待完另一个孩子，那个孩子想要一本关于青蛙的特别书籍。”

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] [ʃiː; ʃi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər]

Returning	**to**	**the**	**Brownies**	**she**	**reported**	**that**	**she**	**had**	**a**	**special**	**message**	**for**
返回	到	这	布朗尼蛋糕	她	据报道	那	她	有	一个	特别的	信息	为了

- .

Vevi **.**

- .

回到布朗尼童子军小队后，她报告说她有一条特别的信息要告诉维维。

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [ðə; ði][laɪ'breriən] [sed] .

“	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**is**	**looking**	**for**	**you**	**,**	**”**	**the**	**librarian**	**said**	**.**
”	太太	.	加布里埃尔	是	寻找	为了	你	,	”	这	图书管理员	说	.

“加布里埃尔夫人正在找你，”图书管理员说。

“ [ʃiː; ʃi] [keɪm] [hɪr] [nɑːt][æn; ən]['aʊər][ə'goʊ] , ['æskɪŋ] where140

“	**She**	**came**	**here**	**not**	**an**	**hour**	**ago**	**,**	**asking**	**where140**
”	她	来了	这里	不是	一个	小时	前	,	问	where140

她不到一个小时前就来了，问140号在哪里

[juː; jʊ] [lɪvd] .

you	**lived**	**.**
你	居住地	.

你活了下来。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][faɪnd][juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .

She	**said**	**it**	**was**	**most**	**important**	**that**	**she**	**find**	**you**	**right**	**away**	**.**
她	说	它	曾是	最多	重要的	那	她	寻找	你	正确的	离开	.

她说，找到你对她来说至关重要。

” [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ə'stɑːnɪʃt] - .

”	**The**	**message**	**astonished**	**Vevi**	**.**
”	这	信息	惊讶	-	.

这条消息让维维感到震惊。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [waɪ] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .

She	**could**	**not**	**guess**	**why**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**would**	**want**	**to**	**see**	**her**	**.**
她	可以	不是	猜测	为什么	太太	.	加布里埃尔	会	想	到	看	她	.

她猜不透加布里埃尔太太为什么要见她。

“ [wer] [dʌz] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [lɪv; laɪv] ?

“	**Where**	**does**	**Mrs**	**.**	**Gabriel**	**live**	**?**
”	在哪里	做	太太	.	加布里埃尔	居住	?

加布里埃尔太太住在哪里?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði][laɪ'breriən] .

”	**she**	**asked**	**the**	**librarian**	**.**
”	她	问	这	图书管理员	.

她问图书管理员。

“ [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] [haʊs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

“	**I**	**could**	**go**	**to**	**her**	**house**	**if**	**it**	**is**	**important**	**.**
”	我	可以	去	到	她	房子	如果	它	是	重要的	.

“如果事情重要的话，我可以去她家。”

” [mɪs] ['mɔr] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] ['wʊmənz] [ə'dres] .

”	**Miss**	**Mohr**	**said**	**she**	**did**	**not**	**have**	**the**	**woman's**	**address**	**.**
”	错过	莫尔	说	她	做过	不是	有	这	女性的	地址	.

莫尔小姐说她没有那位女士的地址。

“ [its] [ɑːd] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , “ [bʌt; bət][noʊ][wʌn][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz]

“	**It's**	**odd**	**,**	”	**she**	**added**	**,**	“	**but**	**no**	**one**	**in**	**Rosedale**	**seems**	**to**	**know**	**where**	**she**	**lives**
”	它是	奇怪的	,	”	她	额外	,	“	但	不	一	在	罗斯戴尔	似乎	到	知道	在哪里	她	生活

,

,

,

“很奇怪，”她补充道，“但罗斯代尔似乎没有人知道她住在哪里。”

[ɔːr][fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] . ”

or	**for**	**that**	**matter**	**,**	**very**	**much**	**about**	**her**	**. ”**
或者	为了	那	事情	,	非常	很多	关于	她	. ”

或者说，很多都与她有关。”

“ [waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] , [mɪs] ['mɔr] ? ”

“	**Why**	**does**	**she**	**want**	**to**	**see**	**me**	**,**	**Miss**	**Mohr**	**? ”**
“	为什么	做	她	想	到	看	我	,	错过	莫尔	? ”

“莫尔小姐，她为什么想见我？”

“ [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] , - .
“ She didn't say , Vevi .
” 她 没有 说 , - .

“她没说，维维。”

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [siːmd] ['veri] [dɪ'stɜːrbd] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] . ”
However , she seemed very disturbed about something . ”
然而 , 她 似乎 非常 不安 关于 某物 . ”

然而，她似乎心事重重。

“ [juːv] [bɪn] [ɪn] ['mɪstʃɪf] [ə'gen] , [aɪl] [bet] ! ” [tiːzd] [dʒeɪn] , ['pɔɪntɪŋ] [æn; ən] [ə'kjuːzɪŋ] ['fɪŋgər]
“ You've been in mischief again , I'll bet ! ” teased Jane , pointing an accusing finger
” 你已经 到过 在 恶作剧 再次 , 患病的 赌注 ! ” 戏弄 简 , 指向 一个 指控 手指
[æt; ət] - .
at Vevi .
在 - .

“我敢打赌你又惹麻烦了！”简一边说着，一边用手指着维维，带着指责的语气说道。

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] !
“ I have not !
” 我 有 不是 !

“我没有！

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [raɪd] [pɑːrt] [weɪ] [hoʊm] [frʌm; frəm] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ['jestərdeɪ] .
She gave me a ride part way home from Windmill Farm yesterday .
她 给予 我 一个 骑 部分 方式 家 从 风车 农场 昨天 .

昨天她开车送我从风车农场回家一段路。

[aɪ][wʌz; wəz] [naɪs] [æz; əz] [paɪ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
I was nice as pie to her .
我 曾是 好的 作为 馅饼 到 她 .

我对她非常友好。

” - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]
” Vevi was a little worried to know that Mrs . Gabriel was looking for
” - 曾是 一个 小的 担心 到 知道 那 太太 . 加布里埃尔 曾是 寻找 为了
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

得知加布里埃尔太太在找她，维维有点担心。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [ɔːr] [sed] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] [ðə; ðɪ]
She could not think of anything she had done or said that would cause the
她 可以 不是 思考 的 任何事物 她 有 完毕 或者 说 那 会 原因 这
['wʊmən] [tuː; tə] [siːk] [hɜːr; hər] .
woman to seek her .
女士 到 寻找 她 .

她想不出自己做过什么或说过什么事，会导致那个女人来找她。

['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['laɪbreri] , [ðə; ðɪ] [θriː] ['gɜːlz] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['flaʊər] [bed] . -
Leaving the library , the three girls went out to look at the flower bed . 141
离开 这 图书馆 , 这 三 女孩们 去 出去 到 看 在 这 花 床 . -

离开图书馆后，三个女孩出去看花坛。141

[ðə; ðɪ][plɑːt][wʌz; wəz]['sɜːrkjələr] , ['naɪsli] ['raʊndɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sentər] .
The plot was circular , nicely rounded in the center .
这 阴谋 曾是 圆 , 很好 圆润 在 这 中心 .

地块呈圆形，中心圆润饱满。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['diːpli] [speɪdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] [reɪkt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz]

It	had	been	deeply	spaded	and	the	soil	raked	until	it	was	nearly	as
它	有	到过	深	铲子	和	这	土壤	耙过的	直到	它	曾是	几乎	作为

[faɪn] [æz; əz][sænd] [greɪnz] .

fine	as	sand	grains	.
美好的	作为	沙	谷物	.

这块地被深深地翻耕过，土壤也被耙得几乎像沙粒一样细。

“ [aɪl] [bet] [maɪ][t'juːlɪps] [wʊd] [groʊ] [fæst] [hɪr] !

“	I'll	bet	my	tulips	would	grow	fast	here	!
”	患病的	赌注	我的	郁金香	会	生长	快速地	这里	!

我敢打赌，我的郁金香在这里会长得很快！

” - [sed] .

”	Vevi	said	.
”	-	说	.

“维维说道。”

“ [ɪf] [aɪ][plænt][ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] , ['meɪbi] [ðeɪ] [wɪl] [bluːm] [baɪ] ['sʌmər] . ”

“	If	I	plant	them	right	away	,	maybe	they	will	bloom	by	summer	.	”
”	如果	我	植物	他们	正确的	离开	,	或许	他们	将要	盛开	经过	夏天	.	”

“如果我现在就种下它们，也许夏天就能开花了。”

“ [dəup] ! ” ['tʃaɪdɪd] [dʒeɪn] .

“	Dope	!	”	chided	Jane	.
”	太棒了	!	”	责备	简	.

“真讨厌！”简斥责道。

“ [t'juːlɪps]['oʊnli] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] . ”

“	Tulips	only	bloom	in	the	Spring	.	”
”	郁金香	仅有的	盛开	在	这	春天	.	”

“郁金香只在春天开花。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wen] [juː; jʊ][plænt][ðem; ðəm] , ” - ['ɑːrgjuːd] .

“	Maybe	it	depends	on	when	you	plant	them	,	”	Vevi	argued	.
”	或许	它	取决于	在	什么时候	你	植物	他们	,	”	-	争论	.

“也许这取决于你何时种植它们，”维维辩解道。

“ [foʊks] [plænt] [bʌlbz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [bluːmz] .

“	Folks	plant	bulbs	in	the	fall	for	Spring	blooms	.
”	各位	植物	灯泡	在	这	落下	为了	春天	花朵	.

人们在秋季种植球茎，期待春季开花。

[soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][plænt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [waɪ] ['wʊdnt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [kʌm] [ɪn] ['sʌmər] ? ”

So	if	you	plant	in	the	Spring	,	why	wouldn't	the	flowers	come	in	summer	?	”
所以	如果	你	植物	在	这	春天	,	为什么	不会	这	花朵	来	在	夏天	?	”

如果春天播种，为什么夏天不开花呢?

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][plænt][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðə; ði][t'juːlɪps] [wʊd] [bluːm] [ɪn][ðə; ði]

“	And	if	you	plant	in	the	summer	,	I	suppose	the	tulips	would	bloom	in	the
”	和	如果	你	植物	在	这	夏天	,	我	认为	这	郁金香	会	盛开	在	这

['wɪntər] !

winter	!
冬天	!

“如果你在夏天种植，我想郁金香会在冬天开花！”

” ['kɑːni] [dʒoʊkt] .

”	Connie	joked	.
”	康妮	开玩笑	.

康妮开玩笑说。

“ [oʊ] , - ! ”
“ Oh , Vevi ! ”
” 哦 , - ! ”

“哦，维维！”

“ [juː; jʊ] [hɜːrd] [mɪs] ['mɔr] [seɪ] [aɪ][kʊd; kəd][plænt][t'juːlɪps] . ”
“ You heard Miss Mohr say I could plant tulips . ”
” 你 听到 错过 莫尔 说 我 可以 植物 郁金香 . ”

“你听到莫尔小姐说我会种郁金香了吗？”

“ [ʃiː; ʃi][dɪd] , [ðæts] [truː] , ” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] .
“ She did , that's true , ” Connie admitted .
” 她 做过 , 那就是 真的 , ” 康妮 承认 .

“没错，她确实这么做了，”康妮承认道。

“ [ðoʊz] ['goʊldən] ['bjuːti] [kʌlz] ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː][ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] ['speʃ(ə)l] , [dəunt] [fər'get] , ” -
“ Those Golden Beauty culls Hanny gave me are something special , don't forget , ” Vevi
” 那些 金的 美丽 淘汰 汉尼 给予 我 是 某物 特别的 , 不 忘记 , ” -
['ɑːrgjuːd] .
argued .
争论 .

“别忘了，汉妮给我的那些金美人品种可是很特别的，”维维争辩道。

“ [mɪs] ['mɔr] [mʌst; məst] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
“ Miss Mohr must know all about them .
” 错过 莫尔 必须 知道 全部 关于 他们 .

“莫尔小姐一定对他们的情况了如指掌。”

[ðæts] ['prɑːbəbli] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [aɪ][kʊd; kəd][plænt][ðem; ðəm] [naʊ] .
That's probably why she said I could plant them now .
那就是 大概 为什么 她 说 我 可以 植物 他们 现在 .

这大概就是她为什么说我现在可以种它们的原因吧。

[ðer; ðər] ['groʊɪŋ] ['siːz(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['ʌðər] [t'juːlɪps] . ”
Their growing season must be shorter than for other tulips . ”
他们的 生长 季节 必须 是 较短 比 为了 其他 郁金香 . ”

它们的生长季肯定比其他郁金香短。

“ [ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['peɪɪŋ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ” [dʒeɪn] [riˈkɔːld] ['daʊtfəli] .
“ She wasn't paying much attention to what you said , ” Jane recalled doubtfully .
” 她 不是 付费 很多 注意力 到 什么 你 说 , ” 简 召回 怀疑地 .

“她当时并没有太在意你说什么，”简疑惑地回忆道。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [hɜːrd] — ” -
“ I don't think she really heard — ” 142
” 我 不 思考 她 真的 听到 — ” -

“我觉得她根本没听见——”142

“ [oʊ] , [jes] , [ʃiː; ʃi][dɪd] , ” - [kʌt] [ɪn] .
“ Oh , yes , she did , ” Vevi cut in .
” 哦 , 是的 , 她 做过 , ” - 切 在 .

“哦，是的，她确实这么做了，”维维插嘴道。

“ [mɪs] ['mɔr] [sed] [aɪ][kʊd; kəd][plænt][t'juːlɪps] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ment] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] . ”
“ Miss Mohr said I could plant tulips , and she meant it too . ”
” 错过 莫尔 说 我 可以 植物 郁金香 , 和 她 意思是 它 也 . ”

“莫尔小姐说我可以种郁金香，而且她是认真的。”

“ [aɪ] [θɪŋk] ['pænziz] [wʊd] [biː; bi]['naɪsər] , ” [dʒeɪn]['ɑːrgjuːd] .
“ I think pansies would be nicer , ” Jane argued .
” 我 思考 三色堇 会 是 更漂亮 , ” 简 争论 .

“我觉得三色堇更好看，”简说道。

“ [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['bæskɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'goʊ][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]
“ I saw a pretty basket of them a few minutes ago on my way to the
” 我 锯 一个 漂亮的 篮子 的 他们 一个 很少 分钟 前 在 我的 方式 到 这
['laɪbreri] . ”
library . ”
图书馆 . ”

“几分钟前我去图书馆的路上，看到一个漂亮的篮子里装着它们。”

“ [noʊ] ['pænziz] , ” - [sed] [ɪm'fætɪkli] .
“ No pansies , ” Vevi said emphatically .
” 不 三色堇 , ” - 说 强调地 .

“没有三色堇，”维维强调道。

“ [ðæt] [wʊd] [kɔːst] ['mʌni] .
“ That would cost money .
” 那 会 成本 钱 .

“那会花费钱。”

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [kɔːst][ə; eɪ] ['peni] .
I have the tulip bulbs and they didn't cost a penny .
我 有 这 郁金香 灯泡 和 他们 没有 成本 一个 一分钱 .

我买了郁金香球茎，一分钱都没花。

” [dʒeɪn][ænd; ənd] ['kɑːni] [rɪ'lʌktəntli] [ə'bændənd] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] .
” Jane and Connie reluctantly abandoned the argument .
” 简 和 康妮 勉强 弃 这 争论 .

简和康妮不情愿地放弃了争论。

['hævɪŋ] [wʌn] [hɜːr; hər] [pɔɪnt] , - [naʊ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][plænt][ðə; ði] [bʌlbz] [ɪ'miːdiətli] .
Having won her point , Vevi now was eager to plant the bulbs immediately .
拥有 韩元 她 观点 , - 现在 曾是 渴望的 到 植物 这 灯泡 立即地 .

维维赢得了胜利，现在她迫不及待地想要立刻种下球茎。

“ [juːl] [niːd] [tuːlz] , ” [dʒeɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] “ [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['trəʊəl] ? ”
“ You'll need tools , ” Jane pointed out “ Do you have a trowel ? ”
” 你会 需要 工具 , ” 简 尖 出去 “ 做 你 有 一个 镘 ? ”

“你需要工具，”简指出，“你有泥刀吗？”

“ [wɒts] [ðæt] ? ”
“ What's that ? ”
” 是什么 那 ? ”

“那是什么？”

“ [oʊ] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [juː; jʊ][dɪg][wɪð; wɪθ] .
“ Oh , a thing you dig with .
” 哦 , 一个 事物 你 挖 和 .

“哦，那是用来挖东西的东西。”

[wiː; wi][hæv; həv][wʌn][æt; ət][hoʊm] .
We have one at home .
我们 有 一 在 家 .

我们家就有一台。

[ðen] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['fɜːrtəlaɪzər][tuː; tə][pʊt][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [bʌlb] .
Then you ought to have fertilizer to put with each bulb .
然后 你 应该 到 有 肥料 到 放 和 每个 电灯泡 .

那么你应该给每个球茎施肥。

[aɪ] [noʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [wɑːtʃt] [maɪ] ['fɑːðər] [plænt] [θɪŋz] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] . ”
I know because I've watched my father plant things lots of times . ”
我 知道 因为 我已经 观看 我的 父亲 植物 事物 很多 的 时代 . ”

我知道，因为我经常看着我父亲种东西。

“ [lets] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [stʌf] [wiːl] [niːd] , ” [prə'poʊzd] - .

“	Let's	go	to	your	house	and	get	the	stuff	we'll	need	,	”	proposed	Vevi	.
”	我们来吧	去	到	你的	房子	和	得到	这	东西	出色地	需要	,	”	建议的	-	.

“我们去你家拿我们需要的东西吧，”维维提议道。

[dʒeɪn][prəu'testid] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊər] ['festɪvl; 'festəvəl] .

Jane	protested	that	she	had	come	down	town	to	see	the	flower	festival	.
简	抗议	那	她	有	来	向下	镇	到	看	这	花	节日	.

简辩解说，她来市中心是为了看花卉节。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['redi] [æz; əz] [jet] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

She	was	not	ready	as	yet	to	return	home	.
她	曾是	不是	准备好	作为	然而	到	返回	家	.

她还没准备好回家。

“ [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərz] [kwɪk] [ðen] , ” - ['ɝːdʒd] .

“	Let's	look	at	the	flowers	quick	then	,	”	Vevi	urged	.
”	我们来吧	看	在	这	花朵	快的	然后	,	”	-	敦促	.

“那我们快点看看花吧，”维维催促道。

“ [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪts] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] . ” -

“	Most	of	the	exhibits	are	at	the	auditorium	.	”	143
”	最多	的	这	展品	是	在	这	礼堂	.	”	-

“大部分展品都在礼堂里。”143

[ðə; ði]['gɝːlz] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəli] ['loʊkeɪtɪd]['pʌblɪk] ['bɪldɪŋ] .

The	girls	walked	to	the	centrally	located	public	building	.
这	女孩们	步行	到	这	中心	位于	民众	建筑	.

女孩们步行前往位于市中心的公共建筑。

[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['tɪkɪts] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ˌɪn'saɪd] .

At	the	door	they	discovered	that	tickets	were	required	in	order	to	get	inside	.
在	这	门	他们	发现	那	门票	是	必需的	在	命令	到	得到	里面	.

到了门口，他们才发现需要凭票才能入内。

“ [aɪ][dəunt][hæv; həv] ['fɪfti] [sents] , ” - [ə'naʊnst] .

“	I	don't	have	fifty	cents	,	”	Vevi	announced	.
”	我	不	有	五十	分	,	”	-	宣布	.

“我没有五毛钱，”维维宣布道。

“ ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][dɪd][aɪ] ['wʊdnt] [spend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] ['flaʊərz] ['groʊɪŋ] [ɪn][pɔts] .

“	Even	if	I	did	I	wouldn't	spend	it	to	see	flowers	growing	in	pots	.
”	甚至	如果	我	做过	我	不会	花费	它	到	看	花朵	生长	在	锅	.

“即使我有钱，我也不会把它花在看盆栽花卉上。”

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [friː] [ɑːn] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] . ”

I	would	rather	look	at	them	free	on	Windmill	Farm	.	”
我	会	相当	看	在	他们	自由的	在	风车	农场	.	”

我宁愿在风车农场自由地欣赏它们。

“ ['eniweɪ] , ['hɑːrdli] ['eniwʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] , ” ['kɑːni] [əb'zɜːrvd] , ['pɪrɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

“	Anyway	,	hardly	anyone	is	in	the	auditorium	,	”	Connie	observed	,	peering	through	the
”	反正	,	几乎	任何人	是	在	这	礼堂	,	”	康妮	观察到	,	窥视	通过	这

['oʊpən] [dɔːr] .

open	door	.
打开	门	.

“总之，礼堂里几乎没人，”康妮透过敞开的门向外望去，说道。

[ðə; ði]['gɝːlz] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [taɪps] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ['flaʊərz] .

The	girls	caught	a	glimpse	of	a	room	filled	with	all	types	of	spring	flowers	.
这	女孩们	捕捉	一个	一瞥	的	一个	房间	已填	和	全部	类型	的	春天	花朵	.

女孩们瞥见一个房间里摆满了各种各样的春季花卉。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:l] , [æn; ən] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] ['faʊnt(ə)n] [splæʃt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [tæŋk]

In	the	center	of	the	hall	,	an	artificial	fountain	splashed	into	a	shallow	tank
在	这	中心	的	这	大厅	,	一个	人造的	喷泉	溅起	进入	一个	浅的	坦克

[wer] ['goʊldfɪʃ] [swæm] .

where	goldfish	swam	.
在哪里	金鱼	游泳	.

大厅中央，一个人工喷泉的水花溅入一个浅水箱，金鱼在里面游来游去。

“ [ðæt] ['faʊnt(ə)n] ['iznt] ['nɪrli] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [ɑ:n] ['mɪsɪz] . ['læŋliz] [ɪ'steɪt] , ” [dʒeɪn]

“	That	fountain	isn't	nearly	as	nice	as	the	one	on	Mrs	.	Langley's	estate	,	”	Jane
“	那	喷泉	不是	几乎	作为	好的	作为	这	一	在	太太	.	兰利的	财产	,	”	简

[sed] .

said	.
说	.

“那个喷泉远不如兰利太太庄园里的那个漂亮，”简说道。

“ [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['meni] ['flaʊərz] ['i:ðər] , ” ['ædɪd] ['kɑ:ni] .

“	There	aren't	many	flowers	either	,	”	added	Connie	.
“	那里	不是	许多	花朵	任何一个	,	”	额外	康妮	.

“花也不多，”康妮补充道。

“ [si:] [ɔ:l] [ðə; ði] [blæŋk] ['speɪsɪz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] [wer] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪg'zɪbɪts] .

“	See	all	the	blank	spaces	along	the	wall	where	there	should	be	exhibits	.
“	看	全部	这	空白的	空间	沿着	这	墙	在哪里	那里	应该	是	展品	.

“看看墙上那些本该摆放展品的空白区域。”

” [æz; əz] [ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] ['pɪrɪŋ] [ɪn] , ['mɪstər] . [pɪf] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] .

”	As	the	three	were	peering	in	,	Mr	.	Piff	came	along	.
”	作为	这	三	是	窥视	在	,	先生	.	噗	来了	沿着	.

“当三人向里张望时，皮夫先生走了过来。”

“ ['tʃɪldrən] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['blɑ:kɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] , ” [hi:; hi] [skəuldid] .

“	Children	you	are	blocking	the	door	,	”	he	scolded	.
“	孩子们	你	是	阻塞	这	门	,	”	他	责骂	.

“孩子们，你们挡住门了！”他训斥道。

“ [stænd] [ə'saɪd] [soʊ] [ðæt] [foʊks] [kæn; kən] [get] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ˌɔ:dɪ'tɔ:riəm] . ”

“	Stand	aside	so	that	folks	can	get	into	the	auditorium	.	”
“	站立	旁边	所以	那	各位	能	得到	进入	这	礼堂	.	”

“请让开，以便其他人可以进入礼堂。”

“ [ðer; ðər] [ɑ:nt] ['eni] [foʊks] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ɪn] , ” [dʒeɪn] [rɪ'plaɪd] .

“	There	aren't	any	folks	trying	to	get	in	,	”	Jane	replied	.
“	那里	不是	任何	各位	尝试	到	得到	在	,	”	简	回复	.

“没有人试图闯进来，”简回答说。

“ [aɪ] [ges] [ju:; jʊ] [ɑ:nt] ['selɪŋ] ['meni] ['tɪkɪts] .

“	I	guess	you	aren't	selling	many	tickets	.
“	我	猜测	你	不是	销售	许多	门票	.

“看来你们的票卖得不太好。”

” ['mɪstər] . [pɪf] [skauld] , [nɑ:t] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝ:lz] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] . -

”	Mr	.	Piff	scowled	,	not	liking	the	little	girl's	observation	.	144
”	先生	.	噗	皱着眉头	,	不是	喜欢	这	小的	女孩们	观察	.	-

皮夫先生皱起了眉头，不喜欢小女孩的这番话。144

[ðen] [hi:; hi] [smaɪld] ['raɪli] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [raɪt] .

Then	he	smiled	wryly	and	admitted	that	she	was	right	.
然后	他	微笑	略带讽刺地	和	承认	那	她	曾是	正确的	.

然后他苦笑了一下，承认她说得对。

“ [duː][juː; jʊ]['gɜːlz][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiəd] .

“	**Do**	**you**	**girls**	**want**	**to**	**go**	**inside**	**?**	**”**	**he**	**inquired**	**.**
”	做	你	女孩们	想	到	去	里面	?	”	他	询问	.

“你们几个女孩想进去吗？”他问道。

“ [pæs] [raɪt] [ɑːn][ɪn] . ”

“	**Pass**	**right**	**on**	**in**	**.**	**”**
”	经过	正确的	在	在	.	”

“直接进去。”

“ [friː] ?

“	**Free**	**?**
”	自由的	?

“自由的?

” - [æskt] ['kwɪkli] .

”	**Vevi**	**asked**	**quickly**	**.**
”	-	问	迅速地	.

“维维迅速问道。”

“ [goʊ] [ə'hed] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [də'rektɪd] .

“	**Go**	**ahead**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Piff**	**directed**	**.**
”	去	前方	,	”	先生	.	噗	指导	.

“开始吧，”皮夫先生指示道。

“ [wɒts] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] ?

“	**What's**	**the**	**difference**	**?**
”	是什么	这	不同之处	?

“有什么区别？”

[ðɪs] [ʃoʊ] [ɪz][ə; eɪ][flɑːp][ænd; ənd] ['evriwʌn] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] . ”

This	**show**	**is**	**a**	**flop**	**and**	**everyone**	**knows**	**it**	**.**	**”**
这	展示	是	一个	失败	和	每个人	知道	它	.	”

这个节目彻底失败了，人人都知道。

“ ['meɪbi] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] , ” ['kɑːni] [sed] ['kaɪndli] .

“	**Maybe**	**more**	**people**	**will**	**come**	**tomorrow**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**kindly**	**.**
”	或许	更多的	人们	将要	来	明天	,	”	康妮	说	亲切地	.

“也许明天会有更多人来，”康妮和蔼地说。

“ [tə'mɑːroʊ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [tə'deɪ] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [rɪ'dʒɔɪnd] .

“	**Tomorrow**	**will**	**be**	**worse**	**than**	**today**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Piff**	**rejoined**	**.**
”	明天	将要	是	更糟	比	今天	,	”	先生	.	噗	重新加入	.

“明天会比今天更糟，”皮夫先生接着说道。

“ [aɪ]['oʊnli][hoʊp][aɪ][wəʊnt][biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ðɪ] [skwɔːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [men] [wen]

“	**I**	**only**	**hope**	**I**	**won't**	**be**	**here**	**to**	**hear**	**the**	**squawks**	**of**	**the**	**business**	**men**	**when**
”	我	仅有的	希望	我	惯于	是	这里	到	听到	这	聒噪	的	这	商业	男人	什么时候

[ðeɪ] [faɪnd][aʊt] [haʊ] [diːp] [ɪn][ðə; ðɪ][hoʊl] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] . ”

they	**find**	**out**	**how**	**deep**	**in**	**the**	**hole**	**we're**	**going**	**to**	**be**	**.**	**”**
他们	寻找	出去	如何	深的	在	这	洞	是	去	到	是	.	”

“我只希望我不用亲耳听到那些商人们发现我们将陷入多深的困境时发出的哀嚎。”

“ [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] ?

“	**You're**	**not**	**going**	**away**	**?**
”	你是	不是	去	离开	?

“你不打算离开吗？”

” ['kɑːni] [æskt] ['kwɪkli] .

”	**Connie**	**asked**	**quickly**	**.**
”	康妮	问	迅速地	.

康妮急切地问道。

“ [noʊ] , [noʊ] , ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

“	No	,	no	,	certainly	not	.
”	不	,	不	,	当然	不是	.

“不，不，绝对不是。”

” ['mɪstər] . [pɪf] [læft] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [sɔːrt][ʌv; əv] [weɪ] .

”	Mr	.	Piff	laughed	,	but	in	a	hollow	sort	of	way	.
”	先生	.	噗	笑了	,	但	在	一个	空洞的	种类	的	方式	.

皮夫先生笑了，但笑声空洞无力。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['gɜːlz][ɪntuː][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] , [hiː; hi] [vɔɪst] [ə; eɪ] ['stedi] [striːm] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] .

Following	the	girls	into	the	auditorium	,	he	voiced	a	steady	stream	of	complaints	.
下列的	这	女孩们	进入	这	礼堂	,	他	配音	一个	稳定的	溪流	的	投诉	.

他跟着女孩们走进礼堂，一路抱怨个不停。

“ [ðɪs] [ʃoʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['piːtər] [væn]['dɜː] ['læn]

“	This	show	would	have	been	a	success	if	it	hadn't	been	for	Peter	Van	Der	Lann
”	这	展示	会	有	到过	一个	成功	如果	它	之前没有	到过	为了	彼得	范	德尔	兰恩

.

:

.

“如果不是彼得·范德兰，这场演出本可以成功。”

[ðæt] ['stʌbərn] ['dʌtʃmən] [hʌŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ɑːn][ˌem 'iː][baɪ] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][koʊ'ɑːpəreɪt] .

That	stubborn	Dutchman	hung	the	sign	on	me	by	refusing	to	cooperate	.
那	固执的	荷兰人	悬挂	这	符号	在	我	经过	拒绝	到	合作	.

那个固执的荷兰人拒绝合作，反而把罪名强加在我身上。

[ðen] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['groʊɝz] ['wʊdnt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [skiːm] .

Then	some	of	the	other	growers	wouldn't	come	into	the	scheme	.
然后	一些	的	这	其他	种植者	不会	来	进入	这	方案	.

这样一来，其他一些种植户就不会加入该计划了。

['mɪsɪz] . ['læŋli] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm] ['mʌni] , [kwaɪt] [ə; eɪ] [naɪs] [tʃʌŋk] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,

Mrs	.	Langley	put	in	some	money	,	quite	a	nice	chunk	,	but	a	few	days	ago	,
太太	.	兰利	放	在	一些	钱	,	相当	一个	好的	块	,	但	一个	很少	天	前	,

兰利太太投了一笔钱，数额相当可观，但就在几天前，

[ʃiː; ʃi] [klæmpt] [daʊn] [ðə; ði][lɪd] .

she	clamped	down	the	lid	.
她	夹紧	向下	这	盖	.

她把盖子盖上了。

['wʊdnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] ['peni] . -

Wouldn't	give	me	another	penny	.	145
不会	给	我	其他	一分钱	.	-

一分钱也不肯给我。145

[wʌt] [wʌz; wəz] [wɜːrs] , [hɜːr; hər] ['gɑːrdn] [ʃoʊ] [druː] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌstəmərz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wʌn] .

What	was	worse	,	her	garden	show	drew	all	the	customers	away	from	this	one	.
什么	曾是	更糟	,	她	花园	展示	画	全部	这	顾客	离开	从	这	一	.

更糟糕的是，她的园艺展把所有顾客都从这个展会上抢走了。

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['lisnd] [tuː; tə]['mɪstər] . [pɪf] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

”	The	Brownies	listened	to	Mr	.	Piff	without	saying	much	in	return	.
”	这	布朗尼蛋糕	听着	到	先生	.	噗	没有	说	很多	在	返回	.

“布朗尼们听着皮夫先生讲话，却很少回应。”

[ðeɪ] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [swɪm] [ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

They	went	over	to	the	fountain	to	watch	the	goldfish	swim	in	the	basin	.
他们	去	超过	到	这	喷泉	到	手表	这	金鱼	游泳	在	这	盆地	.

他们走到喷泉边去看金鱼在水池里游来游去。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [ded] , ” - [sed] ,

“	Some	of	the	fish	are	dead	,	”	Vevi	said	,
”	一些	的	这	鱼	是	死的	,	”	-	说	,

“有些鱼死了，”维维说。

['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] ['floʊtɪd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

noticing	the	ones	that	floated	on	top	of	the	water	.
注意到	这	一个	那	漂浮	在	顶部	的	这	水	.

注意到那些漂浮在水面上的物体。

“ [jʊr; jər] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['wɪltɪŋ] [tuː] , ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .

“	Your	flowers	are	wilting	too	,	”	declared	Jane	.
”	你的	花朵	是	枯萎	也	,	”	声明	简	.

“你的花也快枯萎了，”简说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [wɔːrm][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn] [hɪr] .

“	It	is	too	warm	for	them	in	here	.
”	它	是	也	温暖的	为了	他们	在	这里	.

这里对他们来说太热了。

” [æz; əz][ðə; ði]['gɜːlz] ['wɔndəd] [ə'baʊt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːtɪd] [t'juːlɪps] , ['liliz] [ænd; ənd] ['ʌðər]

”	As	the	girls	wandered	about	,	looking	at	the	potted	tulips	,	lilies	and	other
”	作为	这	女孩们	漫步	关于	,	寻找	在	这	盆栽	郁金香	,	百合花	和	其他

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

“女孩们四处闲逛，欣赏着盆栽郁金香、百合花和其他花卉，

['mɪstər] . [pɪf] [tɔːkt] [tuː; tə] ['wɜkmən] .

Mr	.	Piff	talked	to	workmen	.
先生	.	噗	谈话	到	工人	.

皮夫先生和工人们交谈了。

['kɑːni] [hɜːrd] [ðə; ði] [men] [æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [peɪ] .

Connie	heard	the	men	ask	him	about	their	pay	.
康妮	听到	这	男人	问	他	关于	他们的	支付	.

康妮听到男人们问他关于薪水的事。

“ [dəunt] ['wɜːri] , [juːl] [get][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðə; ði] [ʃoʊ] ['ɛndz] , ” [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] .

“	Don't	worry	,	you'll	get	it	when	the	show	ends	,	”	he	told	them	.
”	不	担心	,	你会	得到	它	什么时候	这	展示	结束	,	”	他	讲述	他们	.

“别担心，等演出结束了你们就明白了，”他告诉他们。

“ [nɑːt] [bɪ'fɔːr] .

“	Not	before	.
”	不是	前	.

“以前不会。”

” [rɪ'frɪdʒəˌretər] , [stoʊvz] [ænd; ənd] [dɪʃ] ['wɔʃəz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['demənstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] .

”	Refrigerators	,	stoves	and	dish	washers	were	being	demonstrated	in	the	hall	.
”	冰箱	,	炉灶	和	盘子	垫圈	是	存在	已证明	在	这	大厅	.

“大厅里正在演示冰箱、炉灶和洗碗机。”

[ðə; ði] ['braʊniz] [θɔːt] [ðæt] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] ['aɪtəmz][ɑːn] [seɪl] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪ'fekt] .

The	Brownies	thought	that	having	such	items	on	sale	ruined	the	garden	effect	.
这	布朗尼蛋糕	想法	那	拥有	这样的	项目	在	销售	毁坏	这	花园	影响	.

女童子军们认为出售这类物品会破坏花园的效果。

['æftər] [ə'waɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪvɪʒ(ə)n] [set] , ['mɪstər] . [pɪf] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði]

After	awhile	,	as	they	were	watching	a	television	set	,	Mr	.	Piff	rejoined	the
后	一会儿	,	作为	他们	是	观看	一个	电视	放	,	先生	.	噗	重新加入	这

['gɜːlz] .

girls	.
女孩们	.

过了一会儿，当她们一起看电视时，皮夫先生又回到了女孩们身边。

" [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] ,

"	As	I	was	saying	,	"	he	remarked	,
"	作为	我	曾是	说	,	"	他	评论	,

"正如我刚才所说，"他说道，

" [ðɪs] [ʃoʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [səkˈses] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['piːtər] [væn] ['dɜː] ['læn]

"	this	show	would	have	been	a	success	if	it	hadn't	been	for	Peter	Van	Der	Lann
"	这	展示	会	有	到过	一个	成功	如果	它	之前没有	到过	为了	彼得	范	德尔	兰恩

.

:
.

"如果不是彼得·范德兰，这个节目本来会很成功的。"

[ðæt] ['taɪtwɑːd] ['dɪdnt] [pʊt] [ə; eɪ] [sent] ['ɪntuː] [ðə; ði] [əˈfer] ,

That	tightwad	didn't	put	a	cent	into	the	affair	,
那	吝啬鬼	没有	放	一个	中心	进入	这	事务	,

那个守财奴在这件事上一分钱都没花。

[ænd; ənd] ['hiːz] ['prɑfɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eni] ['groʊər] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] . " -

and	he's	profited	more	than	any	grower	in	Rosedale	.	"	146
和	他是	获利	更多的	比	任何	种植者	在	罗斯戴尔	.	"	-

他在罗斯代尔的获利比任何其他种植户都多。"146

" [juː; jʊ] [miːn] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hɪz; ɪz] ['tuːlɪp] [wʌn] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] ?

"	You	mean	because	his	tulip	won	the	blue	ribbon	?
"	你	意思是	因为	他的	郁金香	韩元	这	蓝色的	丝带	?

你是说因为他的郁金香赢得了蓝丝带奖吗?

" - ['kwestʃənd] .

"	Vevi	questioned	.
"	-	被质问	.

"维维问道。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [weɪ] ['mɪstər] . [pɪf] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [hæniːz] ['ʌŋk(ə)l] .

She	did	not	like	the	way	Mr	.	Piff	was	talking	about	Hanny's	uncle	.
她	做过	不是	喜欢	这	方式	先生	.	噗	曾是	说	关于	汉尼的	叔叔	.

她不喜欢皮夫先生谈论汉妮叔叔的方式。

" [ʃʊr] , " [ðə; ði] [prəˈmoʊtər] [rɪˈplaɪd] .

"	Sure	,	"	the	promoter	replied	.
"	当然	,	"	这	启动子	回复	.

"当然可以，"主办方回答道。

" [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['rɪbən] ,

"	He	won	the	ribbon	,
"	他	韩元	这	丝带	,

他赢得了奖章，

[ænd; ənd] [naʊ] [foʊks] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːn] [seɪl] [hɪr] .

and	now	folks	don't	want	to	buy	any	of	the	bulbs	on	sale	here	.
和	现在	各位	不	想	到	买	任何	的	这	灯泡	在	销售	这里	.

现在人们都不想买这里打折的任何灯泡了。

[ðeɪ] ['oʊnli][wɑːnt] [stɑːk] [frʌm; frəm][væn]['dɝː] ['læn] .

They	only	want	stock	from	Van	Der	Lann	.
他们	仅有的	想	库存	从	范	德尔	兰恩	.

他们只想要范德兰公司的股票。

['hiːl] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [bʌlbz] [tuː; tə] [sel] . ”

He'll	make	a	fortune	—	that	is	,	if	he	has	any	bulbs	to	sell	.	”
地狱	制作	一个	财富	—	那	是	, 如果		他	有	任何	灯泡	到	卖	.	”

他会发大财的——前提是他有球茎可卖。

“ [oʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] ! ” [kraɪd] - .

“	Oh	,	he	has	!	”	cried	Vevi	.
“	哦	,	他	有	!	”	哭	-	.

“哦，他真的有！”维维喊道。

“ ['hæni] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

“	Hanny	showed	them	to	me	.
“	汉尼	显示	他们	到	我	.

“汉妮把它们给我看了。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pædlɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .

He	has	a	little	room	with	a	padlock	on	the	door	.
他	有	一个	小的	房间	和	一个	挂锁	在	这	门	.

他有一间小房间，门上挂着一把挂锁。

[ɔːl] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['bjuːti] [bʌlbz] [ɑːr; ər] [kept] [ðer; ðər] . ”

All	his	Golden	Beauty	bulbs	are	kept	there	.	”
全部	他的	金的	美丽	灯泡	是	保留	那里	.	”

他所有的金美人球茎都保存在那里。

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] [æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ,

“	Oh	,	yes	,	I	noticed	that	little	house	when	I	was	out	at	Windmill	Farm	,
“	哦	,	是的	,	我	注意到	那	小的	房子	什么时候	我	曾是	出去	在	风车	农场	,

“哦，是的，我去风车农场的时候注意到那栋小房子了。”

” ['mɪstər] . [pɪf] [sed] ['θɔːtfəli] .

”	Mr	.	Piff	said	thoughtfully	.
”	先生	.	噗	说	深思熟虑	.

皮夫先生若有所思地说。

“ [soʊ] [ðæts] [wer] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [bʌlbz] ?

“	So	that's	where	he	keeps	his	choice	bulbs	?
“	所以	那就是	在哪里	他	保持	他的	选择	灯泡	?

“原来他把最好的球茎都放在那里？”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['groʊər] [huː] [wʊd] [peɪ] ['plenti] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] .

I	know	a	grower	who	would	pay	plenty	to	get	them	.
我	知道	一个	种植者	WHO	会	支付	很多	到	得到	他们	.

我知道有个种植户愿意花很多钱买它们。

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] , [ðoʊ] , [wəʊnt][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Mr	.	Van	Der	Lann	,	though	,	won't	do	business	with	me	.
先生	.	范	德尔	兰恩	,	尽管	,	惯于	做	商业	和	我	.

然而，范德兰先生却不愿与我做生意。

” [ðə; ði][prə'moʊtər] [æskt] [ðə; ði]['gɝːlz][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] -

”	The	promoter	asked	the	girls	a	few	more	questions	about	Mr	.	Van	Der	Lann's
”	这	启动子	问	这	女孩们	一个	很少	更多的	问题	关于	先生	.	范	德尔	-

[bʌlbz] .

bulbs	.
灯泡	.

“主办方又问了女孩们一些关于范德兰先生的灯泡的问题。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :

Then	,	as	he	started	to	turn	away	,	he	said	to	Vevi	:
然后	,	作为	他	开始	到	转动	离开	,	他	说	到	-	:

然后，当他转身要走时，他对维维说：

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [dɪd]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [siː] [juː; jʊ] ? "

"	By	the	way	,	did	Mrs	.	Gabriel	see	you	?	"
"	经过	这	方式	,	做过	太太	.	加布里埃尔	看	你	?	"

对了，加布里埃尔太太看到你了吗?

" [nɑːt] [tə'deɪ] , " ['ænsər] - .

"	Not	today	,	"	answered	Vevi	.
"	不是	今天	,	"	回答	-	.

"今天不行，"维维回答道。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [tuː] . "

"	I	have	been	looking	for	her	too	.	"
"	我	有	到过	寻找	为了	她	也	.	"

"我也一直在找她。"

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [hɪr] [nɑːt][æn; ən]['aʊər][ə'goʊ] .

"	She	was	here	not	an	hour	ago	.
"	她	曾是	这里	不是	一个	小时	前	.

"她不到一个小时前还在这里。"

[fɔːr; fər] [ðæt] ['mætər] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

For	that	matter	,	she	came	especially	to	find	you	.
为了	那	事情	,	她	来了	尤其	到	寻找	你	.

事实上，她是特地来找你的。

" - [æskt] ['mɪstər] . [pɪf] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [waɪ] [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] . -

"	Vevi	asked	Mr	.	Piff	if	he	knew	why	the	woman	wanted	to	see	her	.	147
"	-	问	先生	.	噗	如果	他	知道	为什么	这	女士	通缉	到	看	她	.	-

维维问皮夫先生是否知道那位女士为什么想见她。147

" [aɪv] [noʊ][aɪ'diːə] , " [ðə; ði][prə'moʊtər] [rɪ'plaɪd] .

"	I've	no	idea	,	"	the	promoter	replied	.
"	我已经	不	主意	,	"	这	启动子	回复	.

"我不知道，"主办方回答道。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [ðoʊ] .

"	She	was	very	angry	though	.
"	她	曾是	非常	生气的	尽管	.

"她当时非常生气。"

[hɜːr; hər][ɪg'zækt][wɜːrdz][wɜːr; wər] [ðiːz] : [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ɪmp][hæd; həd] ['betər] [rɪ'tɜːrn] [maɪ] ['prɑːpərti] [æt; ət]

Her	exact	words	were	these	:	that	little	imp	had	better	return	my	property	at
她	精确的	字	是	这些	:	那	小的	重要	有	更好的	返回	我的	财产	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

她原话是这样的：那个小恶魔最好立刻把我的东西还给我!

[ɔːr][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ! " -

or	there	will	be	trouble	!	"	148
或者	那里	将要	是	麻烦	!	"	-

否则就会出问题！"148

['tʃæptər] -

Chapter 15

章 -

第十五章

[ðə; ði] ['braʊni] ['gɑːrdn]
THE **BROWNIE** **GARDEN**
这 布朗尼 花园

布朗尼花园

- [fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['mɪstər] . [pɪf] [wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .
VEVI'S **first** **thought** **was** **that** **Mr** **.** **Piff** **was** **joking** **about** **Mrs** **.** **Gabriel** **.**
- 第一的 想法 曾是 那 先生 . 噗 曾是 开玩笑 关于 太太 . 加布里埃尔 .

维维的第一反应是皮夫先生在拿加布里埃尔太太开玩笑。

“ [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['riːəli] [seɪ] [ðæt] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !
“ **She** **didn't** **really** **say** **that** **about** **me** **!**
“ 她 没有 真的 说 那 关于 我 !

“她其实并没有那样说我！”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][prəu'testid] .
” **the** **little** **girl** **protested** **.**
” 这 小的 女孩 抗议 .

“小女孩抗议道。”

“ [oʊ] , [jes] , [ʃiː; ʃi][dɪd] , ” ['mɪstər] . [pɪf] [kə'rektɪd] .
“ **Oh** **,** **yes** **,** **she** **did** **,** **”** **Mr** **.** **Piff** **corrected** **.**
“ 哦 , 是的 , 她 做过 , ” 先生 . 噗 已更正 .

“哦，是的，她确实这么做了，”皮夫先生纠正道。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt][hæv; həv] ['eni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['prɑːpərti] . ”
“ **But** **I** **don't** **have** **any** **of** **her** **property** **.** **”**
“ 但 我 不 有 任何 的 她 财产 . ”

“但我没有她的任何财产。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər][soʊ] , ” [ðə; ði][prə'moʊtər] [dɪ'klerd] .
“ **Then** **you** **should** **see** **her** **and** **tell** **her** **so** **,** **”** **the** **promoter** **declared** **.**
“ 然后 你 应该 看 她 和 告诉 她 所以 , ” 这 启动子 声明 .

“那你应该去见见她，告诉她这些话，”推广人说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [tɜːrn][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] . ”
“ **If** **you** **don't** **,** **she** **may** **turn** **you** **over** **to** **the** **police** **.** **”**
“ 如果 你 不 , 她 可能 转动 你 超过 到 这 警察 . ”

“如果你不照做，她可能会把你交给警察。”

“ [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [duː] [ðæt] , ” - [gɑːspt] .
“ **She** **couldn't** **do** **that** **,** **”** **Vevi** **gasped** **.**
“ 她 不能 做 那 , ” - 倒吸一口气 .

“她做不到，”维维倒吸了一口气。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ˌem 'iː] [mɪkst] [ʌp][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
“ **She** **must** **have** **me** **mixed** **up** **with** **some** **other** **person** **.**
“ 她 必须 有 我 混合 向上 和 一些 其他 人 .

“她一定是把我跟其他人搞混了。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [naʊ] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] .
” **The** **Brownies** **now** **had** **lost** **all** **interest** **in** **the** **flower** **show** **.**
” 这 布朗尼蛋糕 现在 有 丢失的全部 兴趣 在 这 花 展示 .

“布朗尼童子军们现在对花展完全失去了兴趣。”

- ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [klɪr] [ʌp][ðə; ði]
Vevi **wanted** **to** **find** **Mrs** **.** **Gabriel** **at** **once** **to** **try** **to** **clear** **up** **the**
- 通缉 到 寻找 太太 . 加布里埃尔 在 一次 到 尝试 到 清除 向上 这
[ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .
misunderstanding **.**
误解 .

维维想立刻找到加布里埃尔夫人，试图澄清误会。

[frʌm; frəm][wʌn] [buːθ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ðə; ði]['gɜːlz] [went] , ['æskɪŋ] [ɪf] ['eniwʌn] [hæd; həd] [siːn] ['mɪsɪz] .

From	one	booth	to	another	the	girls	went	,	asking	if	anyone	had	seen	Mrs	.
从	一	展位	到	其他	这	女孩们	去	,	问	如果	任何人	有	已见	太太	.

['geɪbriəl] .

Gabriel	.
加布里埃尔	.

女孩们挨个摊位询问是否有人见过加布里埃尔太太。

['faɪnəli] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] ['ɜːrliər] .

Finally	they	learned	that	she	had	left	the	building	more	than	a	half	hour	earlier	.
最后	他们	学习	那	她	有	左边	这	建筑	更多的	比	一个	一半	小时	早些时候	.

最终他们得知，她早在半个多小时前就离开了大楼。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['juːsləs] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [siːk] [hɜːr; hər] ['fɜːrðər] . -

It	seemed	useless	to	try	to	seek	her	further	.	149
它	似乎	无用	到	尝试	到	寻找	她	更远	.	-

继续寻找她似乎毫无用处。149

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt][hɜːr; hər] , ” - [dɪ'saɪdɪd] .

“	I	am	not	going	to	worry	about	her	,	”	Vevi	decided	.
”	我	是	不是	去	到	担心	关于	她	,	”	-	决定	.

“我不会为她担心的，”维维决定道。

“ [aɪ] [wɪl] [let] [hɜːr; hər][faɪnd][ˌem 'iː] .

“	I	will	let	her	find	me	.
”	我	将要	让	她	寻找	我	.

“我会让她找到我。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə][get][maɪ]['tuːlɪp] [bʌlbz] .

I	am	going	home	to	get	my	tulip	bulbs	.
我	是	去	家	到	得到	我的	郁金香	灯泡	.

我要回家去取我的郁金香球茎。

[lets] [plænt][ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] . ”

Let's	plant	them	right	away	.	”
我们来吧	植物	他们	正确的	离开	.	”

咱们马上种吧。

“ [waɪ] [nɑːt][weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['braʊni] [skaʊt] ['miːtɪŋ] ? ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] .

“	Why	not	wait	until	the	next	Brownie	Scout	meeting	?	”	proposed	Connie	.
”	为什么	不是	等待	直到	这	下一个	布朗尼	侦察	会议	?	”	建议的	康妮	.

“为什么不等到下次女童子军集会呢？”康妮提议道。

“ [ðen] [ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz][kæn; kən][help] .

“	Then	all	the	girls	can	help	.
”	然后	全部	这	女孩们	能	帮助	.

“这样所有女孩都可以帮忙。”

” - [ə'poʊzd] ['eni] [dɪ'leɪ] .

”	Vevi	opposed	any	delay	.
”	-	反对	任何	延迟	.

Vevi反对任何拖延。

“ [noʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][plænt][ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

“	No	,	we	must	plant	them	right	away	,	”	she	insisted	.
”	不	,	我们	必须	植物	他们	正确的	离开	,	”	她	坚持	.

“不，我们必须马上种下它们，”她坚持道。

“ ['evri] [deɪ] [kaʊnts] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [bluːm] [ðɪs] ['sʌmər] .

“	Every	day	counts	if	they	are	to	bloom	this	summer	.
”	每一个	天	计数	如果	他们	是	到	盛开	这	夏天	.

“如果它们想在今年夏天绽放，每一天都至关重要。”

" ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ɔːdɪ'tɔːriəm] , [ðə; ði]['gɜːlz] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər]['dʒeɪnz] [hoʊm] [tuː; tə] [kə'lekt] [dɪgɪŋ] [tuːlz]
" **Leaving** **the** **auditorium** **,** **the** **girls** **started** **for** **Jane's** **home** **to** **collect** **digging** **tools**
" 离开 这 礼堂 , 这 女孩们 开始 为了 简的 家 到 收集 挖掘 工具
[ænd; ənd]['fɜːrtəlaɪzər] .
and **fertilizer** **.**
和 肥料 .

离开礼堂后，女孩们前往简的家去取挖掘工具和肥料。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [θriː] [blɑːks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʌtl] [hoʊm] [wen] [ðeɪ] [spaɪd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv]
They **were** **only** **three** **blocks** **from** **the** **Tuttle** **home** **when** **they** **spied** **a** **group** **of**
他们 是 仅有的 三 积木 从 这 塔特尔 家 什么时候 他们 间谍 一个 团体 的
['tʃɪldrən] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .
children **coming** **toward** **them** **.**
孩子们 未来 朝向 他们 .

他们离塔特尔家只有三个街区远的时候，发现一群孩子朝他们走来。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kæriɪŋ] ?
" **What** **are** **they** **carrying** **?**
" 什么 是 他们 携带 ?

他们携带的是什么?

" ['kɑːni] ['spekjuleitid] .
" **Connie** **speculated** **.**
" 康妮 推测 .

康妮猜测道。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][sɪks] [held] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [plʌmp] , [raʊnd] ['ɑːbdʒekts] .
Each **child** **in** **the** **group** **of** **six** **held** **a** **double** **handful** **of** **plump** **,** **round** **objects** **.**
每个 孩子 在 这 团体 的 六 握住 一个 双倍的 少数 的 丰满 , 圆形的 对象 .

六个孩子中，每个孩子都抓着两把圆滚滚的物体。

" ['ʌnjənz] , " [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .
" **Onions** **,** **"** **declared** **Jane** **.**
" 洋葱 , " 声明 简 .

"洋葱，"简说道。

" ['tuːlɪp] [bʌlbz] , " [kə'rektɪd] - .
" **Tulip** **bulbs** **,** **"** **corrected** **Vevi** **.**
" 郁金香 灯泡 , " 已更正 - .

"是郁金香球茎，"维维纠正道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [kloʊz] .
By **this** **time** **the** **children** **were** **quite** **close** **.**
经过 这 时间 这 孩子们 是 相当 关闭 .

这时孩子们关系已经非常亲密了。

[ðə; ði] ['jʌŋstəz] [wʊd] [hæv; həv] [dæʃt] [ɑːn][pæst][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['plʌndər] , [hæd; həd][nɑːt][dʒeɪn]
The **youngsters** **would** **have** **dashed** **on** **past** **with** **their** **plunder** **,** **had** **not** **Jane**
这 年轻人 会 有 虚线 在 过去的 和 他们的 掠夺 , 有 不是 简
[stɑːpt] [ðem; ðəm] .
stopped **them** **.**
停止 他们 .

如果不是简拦住了他们，这些年轻人早就带着战利品扬长而去了。

" [seɪ] , [hwɛəd] [juː; jʊ] [get] [ðoʊz] ? " [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] .
" **Say** **,** **where'd** **you** **get** **those** **?** **"** **she** **demanded** **.**
" 说 , 在哪里? 你 得到 那些 ? " 她 要求 .

"我说，这些东西你是从哪儿弄来的？"她质问道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hɔːltɪd] , ['praʊdli] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [bʌlbz] .
The **children** **halted** **,** **proudly** **showing** **the** **bulbs** **.**
这 孩子们 停止 , 自豪地 显示 这 灯泡 .

孩子们停下脚步，骄傲地展示着球茎。

“ [wiː; wi] [faʊnd] - [ɪm] , ” [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] [bɔɪz] [sed] . -

“	We	found	'	em	,	”	one	of	the	older	boys	said	.	150
”	我们	成立	-	呃	,	”	一	的	这	老	男孩们	说	.	-

“我们找到他们了，”其中一个年纪较大的男孩说。150

“ [waɪ] , [ðoʊz] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['goʊldən] ['bjuːti] [kʌlz] [ðæt] ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː] ,

“	Why	,	those	look	just	like	the	Golden	Beauty	culls	that	Hanny	gave	me	,
”	为什么	,	那些	看	只是	喜欢	这	金的	美丽	淘汰	那	汉尼	给予	我	,

“哎呀，这些看起来和汉尼给我的那些金美人淘汰品种一模一样。”

” - ['kɑːmɛntəd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɪstfʊl] [ʌv; əv] [bʌlbz] .

”	Vevi	commented	as	she	gazed	at	the	fistful	of	bulbs	.
”	-	评论	作为	她	凝视	在	这	一把	的	灯泡	.

“薇薇一边盯着手里那把灯泡一边评论道。”

“ [aɪv] [gɑːt] [sʌm; səm] [bɪgə(r)] [wʌnz] , ” [ə'naʊnst] [ə'nʌðər] [tʃaɪld] [ɪn] [ðə; ði] [gruːp] .

“	I've	got	some	bigger	ones	,	”	announced	another	child	in	the	group	.
”	我已经	得到	一些	大	一个	,	”	宣布	其他	孩子	在	这	团体	.

“我还有几个更大的，”小组里的另一个孩子宣布道。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [hændz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['gɝːlz] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] , [plʌmp] [bʌlbz] .

He	opened	his	hands	to	show	the	girls	several	large	,	plump	bulbs	.
他	打开	他的	双手	到	展示	这	女孩们	一些	大的	,	丰满	灯泡	.

他摊开双手，向女孩们展示了几个又大又饱满的球茎。

“ [ðeɪ] [duː] [lʊk] [laɪk] ['ʌnjənz] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] .

“	They	do	look	like	onions	,	”	declared	Connie	.
”	他们	做	看	喜欢	洋葱	,	”	声明	康妮	.

“它们看起来确实像洋葱，”康妮说道。

“ [ɪn] ['hɑːlənd] [wen] [taɪmz] [wɜːr; wər] [hɑːrd] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [eɪt] [bʌlbz] [fɔːr; fər] [fuːd] .

“	In	Holland	when	times	were	hard	,	the	people	ate	bulbs	for	food	.
”	在	荷兰	什么时候	时代	是	难的	,	这	人们	吃	灯泡	为了	食物	.

“在荷兰，当生活艰难时，人们会吃球茎充饥。”

[mɪs] ['mɔr] [toʊld] [ˌem 'iː] [soʊ] .

Miss	Mohr	told	me	so	.
错过	莫尔	讲述	我	所以	.

莫尔小姐是这么告诉我的。

” - [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlbz] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] , [lʊkt] [laɪk] [ɪk'striːmli] [gʊd] [wʌnz] .

”	Vevi	thought	that	the	bulbs	,	except	for	a	few	,	looked	like	extremely	good	ones	.
”	-	想法	那	这	灯泡	,	除了	为了	一个	很少	,	看起来	喜欢	极其	好的	一个	.

“维维认为，除了少数几个之外，这些灯泡看起来都非常好。”

“ [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðem; ðəm] ?

“	Where	did	you	find	them	?
”	在哪里	做过	你	寻找	他们	?

“你在哪里找到它们的？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	she	asked	.
”	她	问	.

她问道。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər]

One	of	the	boys	indicated	the	direction	from	which	he	and	the	others
一	的	这	男孩们	表明的	这	方向	从	哪个	他	和	这	其他的

[hæd; həd] [kʌm] .

had	come	.
有	来	.

其中一个男孩指明了他和同伴们来的方向。

“ [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ə; eɪ] [weɪz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Down**	**the**	**street**	**a**	**ways**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
”	向下	这	街道	一个	方式	,	”	他	说	.

“沿着这条街走一段路，”他说。

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌlvərt] . ”

“	**They**	**were**	**lying**	**in**	**a**	**culvert**	**.**	**”**
”	他们	是	说谎	在	一个	涵洞	.	”

“他们躺在涵洞里。”

“ [θroʊn] [əˈweɪ] ?

“	**Thrown**	**away**	**?**
”	抛掷	离开	?

“被扔掉了？”

” - [æskt] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .

”	**Vevi**	**asked**	**in**	**amazement**	**.**
”	-	问	在	惊愕	.

“维维惊讶地问道。”

“ [ʃʊr] .

“	**Sure**	**.**
”	当然	.

“当然。

[ˈsʌmwʌn] [dʌmpt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] - [ɪm] [ðer; ðər] . ”

Someone	**dumped**	**a**	**lot**	**of**	**'**	**em**	**there**	**.**	**”**
某人	丢弃	一个	很多	的	-	呃	那里	.	”

有人把很多东西都扔在那儿了。

“ [ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [mɔːr] ?

“	**Are**	**there**	**any**	**more**	**?**
”	是	那里	任何	更多的	?

还有吗?

” [dʒeɪn] [æskt] [ˈiːgərli] .

”	**Jane**	**asked**	**eagerly**	**.**
”	简	问	急切地	.

“简急切地问道。”

“ [skædz][ʌv; əv] - [ɪm] . ”

“	**Scads**	**of**	**'**	**em**	**.**	**”**
”	大量	的	-	呃	.	”

“数不胜数。”

“ [lets] [get] [sʌm; səm] , ” [dʒeɪn] [prəˈpoʊzd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] .

“	**Let's**	**get**	**some**	**,**	**”**	**Jane**	**proposed**	**to**	**her**	**friends**	**.**
”	我们来吧	得到	一些	,	”	简	建议的	到	她	朋友们	.

“咱们去玩玩吧，”简向她的朋友们提议道。

“ [kʌm] [ɑːn] , [bɪˈfɔːr] [ðeə(r)] [ɔːl] [gɔːn] .

“	**Come**	**on**	**,**	**before**	**they're**	**all**	**gone**	**.**
”	来	在	,	前	它们是	全部	已消失	.

“快点，趁他们还没走。”

” [fəˈgetiŋ] [ðer; ðər][plæn][tuː; tə][plænt] - [tˈjuːlɪps] , [ðə; ði] [θriː] [ˈgɜːlz] [ˈreɪst] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

”	**Forgetting**	**their**	**plan**	**to**	**plant**	**Vevi's**	**tulips**	**,**	**the**	**three**	**girls**	**raced**	**down**	**the**	**street**	**.**
”	遗忘	他们的	计划	到	植物	-	郁金香	,	这	三	女孩们	比赛	向下	这	街道	.

“三个女孩忘记了她们要种维维郁金香的计划，沿着街道飞奔而去。”

[ə; eɪ] [blɑːk] [əˈweɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [striːt] [ˈkɔːrnər] , [ðeɪ] [sɔː] the151

A	**block**	**away**	**,**	**at**	**the**	**street**	**corner**	**,**	**they**	**saw**	**the151**
一个	堵塞	离开	,	在	这	街道	角落	,	他们	锯	the151

一个街区外，在街角，他们看到了151

['oʊpən] ['kʌlvərt] .

open	culvert	.
打开	涵洞	.

明渠。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [sed] , [ðer; ðər] [leɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][t'ju:lɪps] , [dʌmpt] [ɑ:n][ðə; ði]

Just	as	the	boys	had	said	,	there	lay	hundreds	of	tulips	,	dumped	on	the
只是	作为	这	男孩们	有	说	,	那里	躺	数百	的	郁金香	,	丢弃	在	这

[stri:t] .

street	.
街道	.

正如男孩们所说，街上散落着数百朵郁金香。

“ [wel] , [dɪd][ju:; jʊ]['evər] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒeɪn] , [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .

“	Well	,	did	you	ever	!	”	exclaimed	Jane	,	amazed	by	the	sight	.
“	出色地	,	做过	你	曾经	!	”	惊呼	简	,	惊叹	经过	这	视线	.

“哇，真是太壮观了！”简惊叹道，被眼前的景象深深震撼。

“ [hu:] [wʊd] [θroʊ] [ə'weɪ] ['væljuəb(ə)l][t'ju:lɪps] ? ”

“	Who	would	throw	away	valuable	tulips	?	”
“	WHO	会	扔	离开	有价值的	郁金香	?	”

谁会扔掉珍贵的郁金香呢?

“ [ænd; ənd][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ! ” [gɑ:spt] ['kɑ:ni] .

“	And	so	many	of	them	!	”	gasped	Connie	.
“	和	所以	许多	的	他们	!	”	倒吸一口气	康妮	.

“而且还有好多呢！”康妮倒吸了一口气。

“ ['tu:lɪp] [bʌlbz] [ɑ:r; ər] [ɪk'spensɪv] .

“	Tulip	bulbs	are	expensive	.
“	郁金香	灯泡	是	昂贵的	.

郁金香球茎很贵。

[waɪ] , [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['twenti] [ɔ:r] ['θɜ:rti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [wɜ:rθ] [hɪr] [æt; ət] [li:st] ! ”

Why	,	there	must	be	twenty	or	thirty	dollars	worth	here	at	least	!	”
为什么	,	那里	必须	是	二十	或者	三十	美元	值得	这里	在	至少	!	”

“这里面至少得值二三十美元吧！”

“ [lets] [pɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ʌp] , ” [prə'poʊzd] [dʒeɪn] [ɪk'saɪtɪdli] .

“	Let's	pick	them	all	up	,	”	proposed	Jane	excitedly	.
“	我们来吧	挑选	他们	全部	向上	,	”	建议的	简	兴奋地	.

“咱们把它们全都捡起来吧！”简兴奋地提议道。

“ [ðə; ði] [wʌnz] [wi:; wi][dəunt][wɑ:nt][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['ga:dnz] , [wi:; wi][kæn; kən] [sel] !

“	The	ones	we	don't	want	for	our	own	gardens	,	we	can	sell	!
“	这	一个	我们	不	想	为了	我们的	自己的	花园	,	我们	能	卖	!

“我们自己花园里不需要的植物，我们可以卖掉！”

” [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlbz] [hæd; həd]['broʊkən]['oʊpən][ɔ:r][hæd; həd] [bɪn] [krʌʃt] .

”	A	few	of	the	bulbs	had	broken	open	or	had	been	crushed	.
”	一个	很少	的	这	灯泡	有	破碎的	打开	或者	有	到过	碎	.

“有些灯泡破裂了，有些灯泡被压碎了。”

['meni] [wɜ:r; wər][ɪn] ['pɜ:rfɪkt] [kən'dɪʃ(ə)n] .

Many	were	in	perfect	condition	.
许多	是	在	完美的	状况	.

许多物品状况良好。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [fɪld] [ðer; ðər][skə:ts] , [nɑ:t] ['stɑ:pɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] ['evri] [bʌlb] .

The	girls	filled	their	skirts	,	not	stopping	until	they	had	gathered	every	bulb	.
这	女孩们	已填	他们的	裙子	,	不是	停止	直到	他们	有	聚集	每一个	电灯泡	.

女孩们把裙子塞得满满的，直到把所有球茎都采摘完才停下来。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][maɪ] [haʊs] ， ” [dʒeɪn] [sed] .
“ We can take them to my house , ” Jane said .
” 我们 能 拿 他们 到 我的 房子 ， ” 简 说 .

“我们可以把他们带回家，”简说。

“ [maɪ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] - [ɪm] .
“ My , but we have a lot of ' em .
” 我的 ， 但 我们 有 一个 很多 的 - 呃 .

“哎呀，我们有很多呢。”

[ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈgɑːrdn] .
Enough for a wonderful garden .
足够的 为了 一个 精彩的 花园 .

足够打造一个美丽的花园了。

” - [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈkænvəs] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈgʌtər] .
” Vevi noticed a piece of canvas lying in the gutter .
” - 注意到 一个 片 的 帆布 说谎 在 这 排水沟 .

“维维注意到排水沟里躺着一块帆布。”

[ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [ʌv; əv] [bʌlbz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
Putting down her skirtful of bulbs for a moment , she picked it up .
推杆 向下 她 裙摆 的 灯泡 为了 一个 片刻 ， 她 挑选 它 向上 .

她放下裙子上那束灯泡，捡了起来。

“ [waɪ] ， [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][bæg] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
“ Why , this is a bag , ” she said in astonishment .
” 为什么 ， 这 是 一个 包 ， ” 她 说 在 惊讶 .

“哎呀，这竟然是个包！”她惊讶地说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [held] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tˈjuːlɪps] . ”
“ It must have held some of the tulips . ”
” 它 必须 有 握住 一些 的 这 郁金香 . ”

“里面肯定装过一些郁金香。”

“ [ˈsʌmwʌn] [dʌmpt] [ðem; ðəm] [hɪr] ， ” [dʒeɪn] [əˈgriːd] .
“ Someone dumped them here , ” Jane agreed .
” 某人 丢弃 他们 这里 ， ” 简 同意 .

“有人把它们扔在这里了，”简同意道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ˌʌndərˈstænd] [waɪ] ， [ˈiːðər] .
“ I can't understand why , either .
” 我 不能 理解 为什么 ， 任何一个 .

“我也不明白为什么。”

[ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ˈpɜːrfɪktli] [gʊd] [bʌlbz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . ” -
They look like perfectly good bulbs to me . ” 152
他们 看 喜欢 完美 好的 灯泡 到 我 . ” -

在我看来，它们看起来都是非常好的球茎。”152

- [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ðɪ][ˈkænvəs][bæg] [ˈkerfəli] .
Vevi examined the canvas bag carefully .
- 检查 这 帆布 包 小心 .

维维仔细检查了帆布包。

[ʃiː; ʃi] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [bɔːr] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [stæmpt] “ [ˈhɑːlənd] . ”
She noticed that it bore numbers and was stamped “ Holland . ”
她 注意到 那 它 钻孔 数字 和 曾是 盖章 “ 荷兰 . ”

她注意到上面有数字，并盖有“荷兰”的印章。

“ [ðæt] [miːnz] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪmˈpɔːrtɪd] [bʌlbz] ， ” [ʃiː; ʃi] [dɪˈklerd] .
“ That means these are imported bulbs , ” she declared .
” 那 方法 这些 是 进口 灯泡 ， ” 她 声明 .

“这意味着这些是进口球茎，”她说道。

“ [ðɪs] ['empti] [bæg] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [aɪ] [hæv; həv] [æt; ət] [hoʊm] .

“	This	empty	bag	looks	just	like	the	one	I	have	at	home	.
”	这	空的	包	看起来	只是	喜欢	这	一	我	有	在	家	.

“这个空袋子和我家里的袋子看起来一模一样。”

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] ['dɪfrənt] [ðoʊ] . ”

The	number	is	different	though	.	”
这	数字	是	不同的	尽管	.	”

不过数字不一样。

“ [juː; jʊ] [dəunt] [θɪŋk] ['hæni] [ɔːr] [hɜːr; hər] ['ʌŋk(ə)l] [dʌmpt] [ðiːz] [t'juːlɪps] [hɪr] ?

“	You	don't	think	Hanny	or	her	uncle	dumped	these	tulips	here	?
”	你	不	思考	汉尼	或者	她	叔叔	丢弃	这些	郁金香	这里	?

“你不认为汉妮或者她叔叔把这些郁金香扔在这里吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

“ [aɪm] [ʃʊr] [ðeɪ] ['dɪdnt] , ” - [rɪ'plaɪd] .

“	I'm	sure	they	didn't	,	”	Vevi	replied	.
”	我是	当然	他们	没有	,	”	-	回复	.

“我确信他们没有，”维维回答道。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] . ”

“	Maybe	it	was	Mrs	.	Gabriel	.	”
”	或许	它	曾是	太太	.	加布里埃尔	.	”

“也许是加布里埃尔夫人。”

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn] .

“	Why	should	she	do	such	a	thing	?	”	demanded	Jane	.
”	为什么	应该	她	做	这样的	一个	事物	?	”	要求	简	.

“她为什么要这么做？”简质问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['sɪli] , ” - [ə'griːd] ['soʊbərli] .

“	It	seems	silly	,	”	Vevi	agreed	soberly	.
”	它	似乎	愚蠢的	,	”	-	同意	清醒地	.

“这听起来很傻，”维维严肃地同意道。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ðɪs] [bæg] [lʊks] [laɪk] [sʌm; səm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɪn] [hɜːr; hər] [kɑːr] .

“	All	the	same	,	this	bag	looks	like	some	she	had	in	her	car	.
”	全部	这	相同的	,	这	包	看起来	喜欢	一些	她	有	在	她	车	.

“不过，这个包看起来像是她车里的某个包。”

[ʃiː; ʃi] [toʊld] [ˌem 'iː] [hɜːr; hər] [bɪg] ['hɑːlənd] ['ɔːrdər] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] . ”

She	told	me	her	big	Holland	order	had	just	been	delivered	.	”
她	讲述	我	她	大的	荷兰	命令	有	只是	到过	发表	.	”

她告诉我，她从荷兰订购的大件货物刚刚送达。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hæv; həv] [bɪn] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ” [dʒeɪn] ['ɑːrgjuːd] .

“	It	couldn't	have	been	Mrs	.	Gabriel	,	”	Jane	argued	.
”	它	不能	有	到过	太太	.	加布里埃尔	,	”	简	争论	.

“不可能是加布里埃尔太太，”简反驳道。

“ [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɔːt] [ðə; ði] [bʌlbz] , [ʃiː; ʃi] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . ”

“	If	she	had	just	bought	the	bulbs	,	she	certainly	wouldn't	throw	them	away	.	”
”	如果	她	有	只是	买	这	灯泡	,	她	当然	不会	扔	他们	离开	.	”

“如果这些球茎是她刚买的，她肯定不会把它们扔掉。”

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['gɑːrdn] , ” - ['spekjuleitid] .

“	Maybe	they	weren't	good	enough	for	her	garden	,	”	Vevi	speculated	.
”	或许	他们	不是	好的	足够的	为了	她	花园	,	”	-	推测	.

“也许它们不够好，不适合她的花园，”维维推测道。

“ [ʃiːz] [ˈriːəl] [ˈfʌsi] , [aɪ] [ges] .

“	She's	real	fussy	,	I	guess	.
”	她是	真实的	挑剔的	,	我	猜测	.

“她真是个挑剔的人。”

” [ðə; ðiˈgɝːlz] [stʌft] [æz; əz] [ˈmeni] [bʌlbz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈempti] [bæg] .

”	The	girls	stuffed	as	many	bulbs	as	they	could	into	the	empty	bag	.
”	这	女孩们	填充	作为	许多	灯泡	作为	他们	可以	进入	这	空的	包	.

女孩们尽可能多地把灯泡塞进空袋子里。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ðeɪ] [ˈkærid] [ɪn][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ˈdʒeɪnz] [hoʊm] .

The	remainder	they	carried	in	their	hands	to	Jane's	home	.
这	余	他们	携带	在	他们的	双手	到	简的	家	.

剩下的东西，他们拿在手里带到了简的家。

“ [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][soʊ] [ˈmeni] [tˈjuːlɪps] ?

“	What	will	we	do	with	so	many	tulips	?
”	什么	将要	我们	做	和	所以	许多	郁金香	?

“这么多郁金香我们该怎么办？”

” Connie153

”	Connie153
”	Connie153

“Connie153

[æskt] .

asked	.
问	.

问。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][juːz][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊt] [ˈgɑːrdn] [æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪbreri] ? ”

“	Shall	we	use	them	for	the	Brownie	Scout	garden	at	the	library	?	”
”	将	我们	使用	他们	为了	这	布朗尼	侦察	花园	在	这	图书馆	?	”

“我们是否应该把它们用在图书馆的女童子军花园里？”

“ [oʊ] , [noʊ] , ” - [sed] [ɪn] [kwɪk] [ˈproʊtest] .

“	Oh	,	no	,	”	Vevi	said	in	quick	protest	.
”	哦	,	不	,	”	-	说	在	快的	反对	.

“哦，不，”维维迅速抗议道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][plænt][maɪ][ˈgoʊldən] [ˈbjuːtiːz] [ðer; ðər] . ”

“	I	want	to	plant	my	Golden	Beauties	there	.	”
”	我	想	到	植物	我的	金的	美女	那里	.	”

“我想把我的金叶锦葵种在那里。”

“ [bʌt; bət] [ðoʊz] [bʌlbz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [kʌlz] , ” [dʒeɪn][ˈɑːrgjuːd] .

“	But	those	bulbs	are	only	culls	,	”	Jane	argued	.
”	但	那些	灯泡	是	仅有的	淘汰	,	”	简	争论	.

“但那些球茎只是淘汰品，”简反驳道。

“ [moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][naɪs][bɪg][fæt][wʌnz] . ”

“	Most	of	these	are	nice	big	fat	ones	.	”
”	最多	的	这些	是	好的	大的	胖的	一个	.	”

“这些大多都是又大又肥的。”

“ [ˈmeɪbi] [saɪz] [ˈdʌznt] [kaʊnt] , ” - [rɪˈplaɪd] .

“	Maybe	size	doesn't	count	,	”	Vevi	replied	.
”	或许	尺寸	不	数数	,	”	-	回复	.

“也许尺寸并不重要，”维维回答道。

“ [ðeɪ] [ˈkudnt] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [gʊd] , [ɔːr] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] [əˈweɪ] . ”

“	They	couldn't	have	been	much	good	,	or	they	wouldn't	have	been	thrown	away	.	”
”	他们	不能	有	到过	很多	好的	,	或者	他们	不会	有	到过	抛掷	离开	.	”

“它们肯定没什么用，否则就不会被扔掉了。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] , ['saɪdɪŋ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [frend] .

“	That's	so	,	”	agreed	Connie	,	siding	with	her	friend	.
”	那就是	所以	,	”	同意	康妮	,	壁板	和	她	朋友	.

“确实如此，”康妮同意道，站在朋友一边。

“ ['meɪbi] [ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːr; ər] [ded] [ænd; ənd][wəʊnt] [groʊ] .

“	Maybe	the	bulbs	are	dead	and	won't	grow	.
”	或许	这	灯泡	是	死的	和	惯于	生长	.

“也许球茎已经死了，不会发芽了。”

[bɪ'saɪdz] , ['hæni] [maɪt] [nɑːt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][juːz][hɜːr; hər] [bʌlbz] . ”

Besides	,	Hanny	might	not	like	it	if	we	don't	use	her	bulbs	.	”
除了	,	汉尼	可能	不是	喜欢	它	如果	我们	不	使用	她	灯泡	.	”

此外，如果我们不用汉妮的灯泡，她可能会不高兴。

“ [oʊ'keɪ] , ” [dʒeɪn] [kən'sentid] .

“	Okay	,	”	Jane	consented	.
”	好的	,	”	简	同意	.

“好的，”简同意了。

“ [aɪl] [get][ðə; ði] [dɪgɪŋ] [tuːlz] .

“	I'll	get	the	digging	tools	.
”	患病的	得到	这	挖掘	工具	.

“我去拿挖掘工具。”

[wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [ðiːz] [bʌlbz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [gə'rɑːʒ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [dɪ'saɪd] [wer] [tuː; tə][plænt]

We	can	leave	these	bulbs	in	our	garage	until	we	decide	where	to	plant
我们	能	离开	这些	灯泡	在	我们的	车库	直到	我们	决定	在哪里	到	植物

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我们可以先把这些球茎放在车库里，等决定好种在哪里再说。

” [æn; ən] ['empti] [ʃelf] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [prə'vaɪdɪd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bʌlbz] .

”	An	empty	shelf	along	one	side	of	the	garage	provided	a	place	for	the	bulbs	.
”	一个	空的	架子	沿着	一	边	的	这	车库	假如	一个	地方	为了	这	灯泡	.

“车库一侧的空架子正好可以用来放置灯泡。”

[ðə; ði]['gɜːlz][laɪnd][ðem; ðəm][ʌp][ɪn] [niːt] ['roʊz; 'raʊz] .

The	girls	lined	them	up	in	neat	rows	.
这	女孩们	衬里	他们	向上	在	整洁的	行	.

女孩们把它们整齐地排成一排。

“ [ðeɪ] [duː] [lʊk] [dʒʌst][laɪk] ['ʌnjənz] !

“	They	do	look	just	like	onions	!
”	他们	做	看	只是	喜欢	洋葱	!

“它们看起来确实很像洋葱！”

” [dʒeɪn] [læft] .

”	Jane	laughed	.
”	简	笑了	.

简笑了。

“ [aɪ][hoʊp] ['mʌðər] ['dʌznt] [juːz][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [stuː] . ”

“	I	hope	Mother	doesn't	use	them	for	a	stew	.	”
”	我	希望	母亲	不	使用	他们	为了	一个	炖	.	”

“我希望母亲不要用它们来炖菜。”

“ [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [plʌmp] , ” ['kɑːni] ['noʊtɪst] .

“	All	of	the	bulbs	are	the	same	size	,	large	and	plump	,	”	Connie	noticed	.
”	全部	的	这	灯泡	是	这	相同的	尺寸	,	大的	和	丰满	,	”	康妮	注意到	.

“所有的球茎大小都一样，又大又饱满，”康妮注意到。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɔːl][bʌt; bət] [ə'baʊt] ['twenti] [ɔːr][soʊ] .

“	**That**	**is**	**,**	**all**	**but**	**about**	**twenty**	**or**	**so**	**.**
”	那	是	, 全部		但	关于	二十	或者	所以	.

也就是说，除了大约二十来个人。

- , [juː; jʊ][dəunt] [sə'poʊz] —

Vevi	**,**	**you**	**don't**	**suppose**	**—**
-	,	你	不	认为	—

维维，你不会以为——

” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][æsk] - [ɪf] [baɪ] ['eni] chance154

”	**She**	**was**	**intending**	**to**	**ask**	**Vevi**	**if**	**by**	**any**	**chance154**
”	她	曾是	意图	到	问	-	如果	经过	任何	chance154

她打算问维维，有没有可能154

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [mɪkst] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bægz][wɪð; wɪθ] [hæniːz] [kʌlz] .

she	**might**	**have**	**mixed**	**up**	**one**	**of**	**the**	**bags**	**with**	**Hanny's**	**culls**	**.**
她	可能	有	混合	向上	一	的	这	包	和	汉尼的	淘汰	.

她可能把其中一袋东西和汉尼淘汰下来的东西搞混了。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː][soʊ] , [haʊ'evər] , [dʒeɪn] [ˌɪntə'rʌptɪd] :

Before	**she**	**could**	**do**	**so**	**,**	**however**	**,**	**Jane**	**interrupted**	**:**
前	她	可以	做	所以	,	然而	,	简	中断	:

然而，在她开口之前，简打断了她：

“ [ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][plænt][t'juːlɪps] , [lets] [get][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !

“	**If**	**we're**	**going**	**to**	**plant**	**tulips**	**,**	**let's**	**get**	**at**	**it**	**!**
”	如果	是	去	到	植物	郁金香	, 我们来吧		得到	在	它	!

“既然要种郁金香，那就赶紧动手吧！”

” [ʃiː; ʃi] ['ɜːdʒd] .

”	**she**	**urged**	**.**
”	她	敦促	.

她恳切地说。

“ [its] ['nɪrli] [lʌntʃ] [taɪm] [naʊ] .

“	**It's**	**nearly**	**lunch**	**time**	**now**	**.**
”	它是	几乎	午餐	时间	现在	.

现在快到午饭时间了。

” [dʒeɪn] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mʌðər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [haʊs] .

”	**Jane**	**asked**	**permission**	**of**	**her**	**mother**	**to**	**go**	**to**	**Vevi's**	**house**	**.**
”	简	问	允许	的	她	母亲	到	去	到	-	房子	.

“简征得母亲的同意才去维维家。”

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [tuːlz] , [ðə; ði]['gɜːlz] [riːtʃt] [ðə; ði] [mə'gwaɪr] [hoʊm] [ɪg'zæktli][æt; ət] [nuːn] .

Carrying	**the**	**digging**	**tools**	**,**	**the**	**girls**	**reached**	**the**	**McGuire**	**home**	**exactly**	**at**	**noon**	**.**
携带	这	挖掘	工具	,	这	女孩们	达到	这	麦奎尔	家	确切地	在	中午	.

女孩们带着挖掘工具，准时在中午十二点到达了麦奎尔家。

['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [lʌntʃ] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['braʊniz] [stɔmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Mrs	**.**	**McGuire**	**was**	**preparing**	**lunch**	**as**	**the**	**three**	**Brownies**	**stomped**	**into**	**the**
太太	.	麦奎尔	曾是	准备	午餐	作为	这	三	布朗尼蛋糕	跺脚	进入	这

['kɪtʃɪn] .

kitchen	**.**
厨房	.

麦奎尔太太正在准备午餐，这时三个女童子军跺着脚走进了厨房。

“ [oʊ] , [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , - , ” [hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] .

“	**Oh**	**,**	**here**	**you**	**are**	**,**	**Vevi**	**,**	**”**	**her**	**mother**	**said**	**.**
”	哦	,	这里	你	是	,	-	,	”	她	母亲	说	.

“哦，你在这儿啊，维维，”她妈妈说。

“ [aɪv] ['telifəund] ['evriwer] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] . ”

“	I've	telephoned	everywhere	,	trying	to	find	you	.	”
”	我已经	电话	到处	,	尝试	到	寻找	你	.	”

“我到处打电话找你。”

“ [fɔːr; fər] [lʌntʃ] ? ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] .

“	For	lunch	?	”	the	little	girl	asked	.
”	为了	午餐	?	”	这	小的	女孩	问	.

“午饭吃什么？”小女孩问道。

“ [aɪm] ['terəbli] ['hʌŋgri] .

“	I'm	terribly	hungry	.
”	我是	可怕	饥饿的	.

我饿极了。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər] ['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn] .

And	so	are	Connie	and	Jane	.
和	所以	是	康妮	和	简	.

康妮和简也是如此。

[pliːz] , [meɪ] [ðeɪ] [steɪ] ? ”

Please	,	may	they	stay	?	”
请	,	可能	他们	停留	?	”

请让他们留下来好吗?

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [ə'griːd] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .

“	Of	course	,	”	agreed	Mrs	.	McGuire	.
”	的	课程	,	”	同意	太太	.	麦奎尔	.

“当然，”麦奎尔太太同意道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [lʌntʃ] [ðæt] [aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ] .

“	But	it	wasn't	because	of	lunch	that	I	called	you	.
”	但	它	不是	因为	的	午餐	那	我	称为	你	.

“但我给你打电话并不是因为午饭的事。”

[waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [gɔːn] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['vɪzɪtər] . ”

While	you	were	gone	we	had	a	visitor	.	”
尽管	你	是	已消失	我们	有	一个	游客	.	”

你不在的时候，我们家来了一位客人。

“ [nɑːt][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ? ” [æskt] - .

“	Not	the	minister	?	”	asked	Vevi	.
”	不是	这	部长	?	”	问	-	.

“不是部长吗？”维维问道。

“ [noʊ] , [dɪr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

“	No	,	dear	,	it	was	a	woman	named	Mrs	.	Gabriel	.
”	不	,	亲爱的	,	它	曾是	一个	女士	命名	太太	.	加布里埃尔	.

“不，亲爱的，是一位名叫加布里埃尔夫人的女士。”

” ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ə'gen] , - [hæd; həd][ə; eɪ] [kwɪr] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][hɜːr; hər]

”	Hearing	the	name	again	,	Vevi	had	a	queer	feeling	in	the	pit	of	her
”	听力	这	姓名	再次	,	-	有	一个	酷儿	感觉	在	这	坑	的	她

['stʌmək] .

stomach	.
胃	.

再次听到这个名字，维维感到一阵莫名的不安。

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] .

She	couldn't	imagine	what	she	had	done	wrong	.
她	不能	想象	什么	她	有	完毕	错误的	.

她想不明白自己到底做错了什么。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['dredf(ə)l] , [ðoʊ] , [ɔːr][ðə; ði] ['wʊmən] ['wʊdnt]

It	must	have	been	something	very	dreadful	,	though	,	or	the	woman	wouldn't
它	必须	有	到过	某物	非常	可怕	,	尽管	,	或者	这	女士	不会

[kiːp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] . -

keep	trying	to	find	her	.	155
保持	尝试	到	寻找	她	.	-

但这一定是件非常可怕的事情，否则那女人不会一直试图找到她。155

“ [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi][wɑːnt] , ['mʌðər] ?

“	What	did	she	want	,	Mother	?
”	什么	做过	她	想	,	母亲	?

“母亲，她想要什么？”

” - [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] .

”	Vevi	asked	in	a	faint	voice	.
”	-	问	在	一个	头晕的	嗓音	.

“维维轻声问道。”

“ [ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][hæd; həd]['teɪkən] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][kɑːr] .

“	She	said	you	had	taken	something	from	her	car	.
”	她	说	你	有	已采取	某物	从	她	车	.

“她说你从她的车里拿走了东西。”

[ə; eɪ][bæg][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l]['tuːlɪp] [bʌlbz] . ” -

A	bag	of	valuable	tulip	bulbs	.	”	156
一个	包	的	有价值的	郁金香	灯泡	.	”	-

一袋珍贵的郁金香球茎。”156

['tʃæptər] -

Chapter	16
章	-

第十六章

['mɪsɪz] .

MRS	.
太太	.

太太。

['geɪbriːəlz] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n]

GABRIEL'S	ACCUSATION
加百列的	指控

加百列的指控

- [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪn'dɪgnənt] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] [kɔːl] .

VEVI	became	very	indignant	when	she	heard	the	purpose	of	Mrs	.	Gabriel's	call	.
-	成为	非常	愤怒	什么时候	她	听到	这	目的	的	太太	.	加百列的	称呼	.

VEVI 听到加布里埃尔太太打电话的目的后，非常愤怒。

“ [waɪ] , [haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

“	Why	,	how	could	she	accuse	me	of	such	a	thing	?
”	为什么	,	如何	可以	她	控	我	的	这样的	一个	事物	?

“为什么，她怎么能这样指控我呢？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['diːpli] [hɜːrt] .

”	she	asked	,	deeply	hurt	.
”	她	问	,	深	伤害	.

她问道，语气中充满了伤痛。

“ [aɪ] ['nevər] [tʊk] ['eniθɪŋ] [ɪn][maɪ][laɪf] . ”

“	I	never	took	anything	in	my	life	.	”
”	我	绝不	采取	任何事物	在	我的	生活	.	”

“我这辈子从没拿过任何东西。”

“ [aɪ][toʊld]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ðæt] , ” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .

“	I	told	Mrs	.	Gabriel	that	,	”	declared	Mrs	.	McGuire	.
”	我	讲述	太太	. 加布里埃尔		那	,	”	声明	太太	.	麦奎尔	.

“我告诉过加布里埃尔太太这件事了，”麦奎尔太太说道。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][kwaɪt] [dɪ'mændɪŋ] [ænd; ənd] [ruːd] .

“	She	was	quite	demanding	and	rude	.
”	她	曾是	相当	要求	和	粗鲁的	.

“她相当苛刻，而且很粗鲁。”

[juː; jʊ][dɪd][raɪd][ɪn][hɜːr; hər][kɑːr] , - ? ”

You	did	ride	in	her	car	,	Vevi	?	”
你	做过	骑	在	她	车	,	-	?	”

维维，你坐过她的车吗?

“ [jes] , ['mʌðər] .

“	Yes	,	Mother	.
”	是的	,	母亲	.

“是的，母亲。”

[ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɪft][frʌm; frəm] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] .

She	offered	me	a	lift	from	Windmill	Farm	.
她	提供	我	一个	举起	从	风车	农场	.

她提出从风车农场送我一程。

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɪljən] ['kwestʃənz] .

I	think	she	asked	me	a	million	questions	.
我	思考	她	问	我	一个	百万	问题	.

我觉得她问了我无数个问题。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第7/9页

[ðen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem ˈiː] [get] [aʊt] [ænd; ənd] [wɔːk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] . ″

Then	**she**	**made**	**me**	**get**	**out**	**and**	**walk**	**part**	**of**	**the**	**way**	**.**	**”**
然后	她	制成	我	得到	出去	和	走	部分	的	这	方式	.	″

然后她让我下车走一段路。

“ [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ˈeniθɪŋ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [kɑːr] ? ″

“	**You**	**didn't**	**take**	**anything**	**from**	**her**	**car**	**?**	**”**
″	你	没有	拿	任何事物	从	她	车	?	″

“你没从她车里拿任何东西吗？″

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .

“	**Of**	**course**	**not**	**.**
″	的	课程	不是	.

当然不是。

[ˈoʊnli] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] [ˈtuːlɪp] [bʌlbz] [ˈhæni] [geɪv] [ˌem ˈiː] . ″

Only	**the**	**bag**	**of**	**tulip**	**bulbs**	**Hanny**	**gave**	**me**	**.**	**”**
仅有的	这	包	的	郁金香	灯泡	汉尼	给予	我	.	″

只有汉妮给我的那袋郁金香球茎。

“ [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [mɪkst] [ðə; ði] [bægz] ? ″

“	**Could**	**you**	**have**	**mixed**	**the**	**bags**	**?**	**”**
″	可以	你	有	混合	这	包	?	″

“你是不是把袋子弄混了？″

“ [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [dɪd] , ″ - [sed] .

“	**I**	**don't**	**think**	**I**	**did**	**,**	**”**	**Vevi**	**said**	**.**
″	我	不	思考	我	做过	,	″	-	说	.

“我不认为我做到了，”维维说。

“ [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [bʌlbz] .

“	**I**	**will**	**show**	**you**	**the**	**bulbs**	**.**
″	我	将要	展示	你	这	灯泡	.

“我带你去看灯泡。”

″ [fɔːr; fər] [seɪf] [ˈkiːpɪŋ] , [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] [stɔːrd] the157

″	**For**	**safe**	**keeping**	**,**	**the**	**little**	**girl**	**had**	**stored**	**the157**
″	为了	安全的	保持	,	这	小的	女孩	有	存储	the157

为了安全起见，小女孩把157个东西存放了起来。

[bæg] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbeɪsmənt] .

bag	**in**	**the**	**basement**	**.**
包	在	这	地下室	.

地下室里的袋子。

[ˈkwɪkli] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌpˈsterz] .

Quickly	**she**	**brought**	**it**	**upstairs**	**.**
迅速地	她	带来	它	楼上	.

她迅速把它拿到楼上。

[ˈmɪsɪz] . [məˈgwaɪr] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [strɪŋz] [ænd; ənd] [piəd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [bæg] .

Mrs	**.**	**McGuire**	**untied**	**the**	**strings**	**and**	**peered**	**into**	**the**	**bag**	**.**
太太	.	麦奎尔	解开	这	字符串	和	窥视	进入	这	包	.

麦奎尔太太解开绳子，往袋子里看了看。

“ ['tuːlɪp] [bʌlbz] [ɔːl] [lʊk] [ə'laɪk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Tulip	bulbs	all	look	alike	to	me	,	”	she	said	.
”	郁金香	灯泡	全部	看	同样	到	我	,	”	她	说	.

“在我看来，郁金香球茎都长得一样，”她说。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ðiːz] [ɑːr; ər] [jɔːrz] , - — ”

“	If	you	are	sure	these	are	yours	,	Vevi	—	”
”	如果	你	是	当然	这些	是	你的	,	-	—	”

“如果你确定这些是你的，维维——”

“ [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['mʌðər] ! ”

“	Oh	,	I	am	,	Mother	!	”
”	哦	,	我	是	,	母亲	!	”

“哦，我是，母亲！”

“ [ðen] [fər'get] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ” [əd'vaɪzd] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .

“	Then	forget	Mrs	.	Gabriel	,	”	advised	Mrs	.	McGuire	.
”	然后	忘记	太太	.	加布里埃尔	,	”	建议	太太	.	麦奎尔	.

“那就忘了加布里埃尔太太吧，”麦奎尔太太建议道。

“ [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [hɜːr; hər][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'nɔɪd] [ˌem 'iː] .

“	To	tell	you	the	truth	,	her	accusation	annoyed	me	.
”	到	告诉	你	这	真相	,	她	指控	恼怒	我	.

“说实话，她的指责让我很生气。”

[aɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['eni] [bʌlbz] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔːst] ,

I	offered	to	pay	her	for	any	bulbs	she	thought	she	had	lost	,
我	提供	到	支付	她	为了	任何	灯泡	她	想法	她	有	丢失的	,

我提出愿意赔偿她任何她认为自己丢失的球茎。

[bʌt; bət] [ðæt] [dɪd][nɑːt]['sætɪsfaɪ][hɜːr; hər] .

but	that	did	not	satisfy	her	.
但	那	做过	不是	满足	她	.

但这并没有让她满意。

[nɔːr] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [gɪv] [ˌem 'iː][hɜːr; hər] [ə'dres] [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd][kɔːl][hɜːr; hər]['æftər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]

Nor	would	she	give	me	her	address	so	that	I	could	call	her	after	talking	to
也不	会	她	给	我	她	地址	所以	那	我	可以	称呼	她	后	说	到

[juː; jʊ] ,

you	,
你	,

她也不肯给我她的地址，让我跟你谈完之后给她打电话。

- .

Vevi	.
-	.

维维。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] ['meɪkər] .

I	am	afraid	she	is	a	trouble	maker	.
我	是	害怕的	她	是	一个	麻烦	制造商	.

恐怕她是个麻烦制造者。

” [noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bʌlbz] .

”	No	more	was	said	about	the	bulbs	.
”	不	更多的	曾是	说	关于	这	灯泡	.

关于灯泡的事，就再也没有人提起过了。

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['kɑːni] [steɪd] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .

Jane	and	Connie	stayed	for	lunch	.
简	和	康妮	入住	为了	午餐	.

简和康妮留下来吃了午饭。

['æftər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] , ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [went] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]

After	the	dishes	had	been	done	,	Mrs	.	McGuire	went	next	door	to	talk	with
后	这	菜肴	有	到过	完毕	,	太太	.	麦奎尔	去	下一个	门	到	讲话	和

['kɔniːz] ['mʌðər] .

Connie's	mother	.
康妮的	母亲	.

洗完碗后，麦奎尔太太去了隔壁和康妮的母亲谈话。

“ [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][plænt][t'juːlɪps][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] ,

“ If	we	are	going	to	plant	tulips	we	will	have	to	do	it	right	away	,
” 如果	我们	是	去	到	植物	郁金香	我们	将要	有	到	做	它	正确的	离开	,

“如果我们打算种植郁金香，就必须马上动手。”

” [dʒeɪn] [ə'naʊnst] .

” Jane	announced	.
” 简	宣布	.

简宣布道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [naʊ] . ”

“ It	is	nearly	time	for	me	to	go	home	now	. ”
” 它	是	几乎	时间	为了	我	到	去	家	现在	. ”

“我差不多该回家了。”

“ ['meɪbi] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [plænt][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːtiːz] [naʊ] , ” ['kɑːni] [sə'dʒestɪd] ['daʊtfəli] .

“ Maybe	we	shouldn't	plant	the	Golden	Beauties	now	, ”	Connie	suggested	doubtfully	.
” 或许	我们	不应该	植物	这	金的	美女	现在	, ”	康妮	建议	怀疑地	.

“也许我们现在不应该种金叶锦葵，”康妮犹豫地建议道。

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [maɪt] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɜːr; hər][t'juːlɪps] . ” -

“ Mrs	.	Gabriel	might	make	trouble	if	she	thinks	they	are	her	tulips	. ”	158
” 太太	.	加布里埃尔	可能	制作	麻烦	如果	她	思考	他们	是	她	郁金香	. ”	-

“如果加布里埃尔太太认为这些郁金香是她的，她可能会惹麻烦。”158

“ [ðeə(r)] [maɪn] , ” - [sed] .

“ They're	mine	,	” Vevi	said	.
” 它们是	矿	,	” -	说	.

“它们是我的，”维维说。

“ ['hæni] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

“ Hanny	gave	them	to	me	.
” 汉尼	给予	他们	到	我	.

“汉妮把它们给了我。”

['eniweɪ] ,

Anyway	,
反正	,

反正，

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['dɪdnt] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['preʃəs] [oʊld][t'juːlɪps][ɔːr][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt]

Mrs	.	Gabriel	didn't	think	so	much	of	her	precious	old	tulips	or	she	wouldn't
太太	.	加布里埃尔	没有	思考	所以	很多	的	她	宝贵的	老的	郁金香	或者	她	不会

[hæv; həv] [dʌmpt] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] . ”

have	dumped	them	along	the	roadside	. ”
有	丢弃	他们	沿着	这	路边	. ”

加布里埃尔太太并没有那么看重她那些珍贵的老郁金香，否则她就不会把它们扔到路边了。

“ [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][dɪd] ?

“ Do	you	really	think	she	did	?
” 做	你	真的	思考	她	做过	?

你真的认为她做了吗?

" ['kɑːni] [æskt] .
" **Connie asked .**
" 康妮 问 .

康妮问道。

" [ðæt] ['empti] [bæg] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [wʌn] [aɪ] [sɔː] [ɪn] [hɜːr; hər] [kɑːr] . "
" **That empty bag looked exactly like one I saw in her car . "**
" 那 空的 包 看起来 确切地 喜欢 一 我 锯 在 她 车 . "

"那个空袋子和我之前在她车里看到的那个一模一样。"

" [bʌt; bət] [jʊr; jər] [bæg] — [ðə; ði] [wʌn] ['hæni] [geɪv] [juː; jʊ] — [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mɑːkiŋz]
" **But your bag — the one Hanny gave you — has the same kind of markings**
" 但 你的 包 — 这 一 汉尼 给予 你 — 有 这 相同的 种类 的 标记
, " ['kɑːni] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
, " Connie pointed out .
, " 康妮 尖 出去 .

"但是你的包——汉妮送给你的那个包——也有同样的标记，"康妮指出。

" - , ['meɪbi] [juː; jʊ] [dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] . "
" **Vevi , maybe you did make a mistake and pick up the wrong one . "**
" - , 或许 你 做过 制作 一个 错误 和 挑选 向上 这 错误的 一 . "

"维维，或许你真的拿错了，选错了。"

" [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , " - [ɪn'sɪstɪd] [ɪm'fætɪkli] .
" **No such thing , " Vevi insisted emphatically .**
" 不 这样的 事物 , " - 坚持 强调地 .

"根本没有这回事，"维维斩钉截铁地坚持道。

" ['eniweɪ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [dɪd] , ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [gɑːt] [ə'nʌðər] [bæg] [ʌv; əv] [t'juːlɪps] ['betər] [ðæn; ðən]
" **Anyway , even if I did , Mrs . Gabriel got another bag of tulips better than**
" 反正 , 甚至 如果 我 做过 , 太太 . 加布里埃尔 得到 其他 包 的 郁金香 更好的 比
[hɜːr; hər] [oʊn] .
her own .
她 自己的 .

"无论如何，即使我真的那样做了，加布里埃尔太太也得到了另一袋比她自己的更好的郁金香。"

['evriwʌn] [noʊz] [ðə; ði] ['goʊldən] ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['veri] [best] . "
Everyone knows the Golden Beauties are the very best . "
每个人 知道 这 金的 美女 是 这 非常 最好的 . "

大家都知道，金美人是最棒的。

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] [dʒeɪn] .
" **That's so , " agreed Jane .**
" 那就是 所以 , " 同意 简 .

"确实如此，"简同意道。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mɪks] - [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [t'juːlɪps] .
" **Even if there was a mix - up , she came out with good tulips .**
" 甚至 如果 那里 曾是 一个 混合 - 向上 , 她 来了 出去 和 好的 郁金香 .

"即使出了点小差错，她最终还是收获了漂亮的郁金香。"

[aɪ] [dəunt] [siː] [waɪ] [ʃiːz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] . "
I don't see why she's making such a fuss . "
我 不 看 为什么 她是 制作 这样的 一个 大惊小怪 . "

我不明白她为什么这么大惊小怪。

" [lets] [plænt] [ðə; ði] ['braʊni] ['flaʊər] [bed] , " ['ɜːdʒd] ['kɑːni] [huː] [hæd; həd] ['wɪrid] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" **Let's plant the Brownie flower bed , " urged Connie who had wearied of the**
" 我们来吧 植物 这 布朗尼 花 床 , " 敦促 康妮 WHO 有 疲惫 的 这
[dɪ'skʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .

"我们去种布朗尼花坛吧，"康妮提议道，她已经厌倦了之前的讨论。

“ [kʌm] [ɑːn] .
“ Come on .
” 来 在 .

“快点。

” ['kæriɪŋ] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [bʌlbz] [ænd; ənd]['dʒeɪnz] ['gɑːrdn] [tuːlz] , [ðə; ði]['gɜːlz][set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]
” Carrying the bag of bulbs and Jane's garden tools , the girls set off for the
” 携带 这 包 的 灯泡 和 简的 花园 工具 , 这 女孩们 放 离开 为了 这
['laɪbreri] .
library .
图书馆 .

“女孩们提着那袋球茎和简的园艺工具，出发前往图书馆。”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [mɪs] ['mɔr] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] , ” ['kɑːni] [sə'dʒestɪd] .
“ We ought to tell Miss Mohr what we are doing , ” Connie suggested .
” 我们 应该 到 告诉 错过 莫尔 什么 我们 是 正在做 , ” 康妮 建议 .

“我们应该告诉莫尔小姐我们在做什么，”康妮建议道。

“ ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] . ” -
“ Maybe she will tell us how to do it right . ” 159
” 或许 她 将要 告诉 我们 如何 到 做 它 正确的 . ” -

“或许她会告诉我们怎样才能做得更好。”159

“ [oʊ] , ['eniwʌn] [kæn; kən][plænt]['tuːlɪp] [bʌlbz] , ” - [sed] ['kerləsli] .
“ Oh , anyone can plant tulip bulbs , ” Vevi said carelessly .
” 哦 , 任何人 能 植物 郁金香 灯泡 , ” - 说 粗心大意 .

“哦，谁都能种郁金香球茎啊，”维维漫不经心地说。

“ ['hæni] [toʊld][ˌem 'iː] [haʊ] .
“ Hanny told me how .
” 汉尼 讲述 我 如何 .

“汉妮告诉我怎么做的。”

” [ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] [θriː] ['gɜːlz] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [mɪs] ['mɔr] .
” Nevertheless , the three girls went into the building to find Miss Mohr .
” 尽管如此 , 这 三 女孩们 去 进入 这 建筑 到 寻找 错过 莫尔 .

“尽管如此，这三个女孩还是进了楼去找莫尔小姐。”

[ə'nʌðər] [laɪ'breriən][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] ['twenti] ['mɪnɪts] ['ɜːrliər] [wɪð; wɪθ] ['piːtər]
Another librarian told them that she had left twenty minutes earlier with Peter
其他 图书管理员 讲述 他们 那 她 有 左边 二十 分钟 早些时候 和 彼得
[væn]['dɜː] ['læn] .
Van Der Lann .
范 德尔 兰恩 .

另一位图书管理员告诉他们，她二十分钟前和彼得·范德兰一起离开了。

“ [wiː; wi][dəunt] [niːd] ['eniwʌn] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə][plænt] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .
“ We don't need anyone to tell us how to plant , ” Vevi insisted .
” 我们 不 需要 任何人 到 告诉 我们 如何 到 植物 , ” - 坚持 .

“我们不需要任何人来告诉我们该如何种植，”维维坚持说。

“ [ɪts] ['iːzi] . ”
“ It's easy . ”
” 它是 简单的 . ”

“这很容易。”

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trʌbld] [fraʊn] .
“ I guess it will be all right , ” Connie agreed with a troubled frown .
” 我 猜测 它 将要 是 全部 正确的 , ” 康妮 同意 和 一个 麻烦 皱眉 .

“我想应该没事的，”康妮皱着眉头，忧心忡忡地同意道。

“ ['oʊnli][ðə; ði] ['braʊniz] [meɪ] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Only the Brownies may not like it .
” 仅有的 这 布朗尼蛋糕 可能 不是 喜欢 它 .

“只有小女童军可能不喜欢它。”

[ðeɪ] [meɪ] [wɑːnt] ['ʌðər] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] [bed] . ”
They may want other flowers in the bed . ”
他们 可能 想 其他 花朵 在 这 床 . ”

他们可能想在花坛里种些其他花卉。

“ [t'juːlɪps] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['veri] [best] , ” - [dɪ'klerd] .
“ Tulips are the very best , ” Vevi declared .
” 郁金香 是 这 非常 最好的 , ” - 声明 .

“郁金香是最棒的，”维维宣称。

“ [ænd; ənd] ['goʊldən] ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [bʌlbz] . ”
“ And Golden Beauties are the nicest bulbs . ”
” 和 金的 美女 是 这 最友善的 灯泡 . ”

“金美人”是最漂亮的球茎品种。

“ [ðə; ði] ['oʊnli] [θɪŋ] — [juː; jʊ] [ɑːnt] [ʃʊr] [jʊə(r)] ['plæntɪŋ] ['goʊldən] ['bjuːtiːz] , ” [dʒeɪn] [tiːzd] .
“ The only thing — you aren't sure you're planting Golden Beauties , ” Jane teased .
” 这 仅有的 事物 — 你 不是 当然 你是 种植 金的 美女 , ” 简 戏弄 .

“唯一的问题是——你不确定你种的是金盏花，”简打趣道。

“ [fɔːr; fər] [ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] [t'juːlɪps] ! ”
“ For all you know , they may be Mrs . Gabriel's tulips ! ”
” 为了 全部 你 知道 , 他们 可能 是 太太 . 加百列的 郁金香 ! ”

“说不定它们是加布里埃尔太太的郁金香呢！”

“ [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , ” - [ɪn'sɪstɪd] , ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [bæg] .
“ No such thing , ” Vevi insisted , opening the bag .
” 不 这样的 事物 , ” - 坚持 , 开幕 这 包 .

“根本没有这回事，”维维一边打开袋子一边坚持道。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər] [maɪ] [kʌlz] . ”
“ These are my culls . ”
” 这些 是 我的 淘汰 . ”

“这些是我淘汰的。”

“ [wɒts] [ə; eɪ] [kʌl] ?
“ What's a cull ?
” 是什么 一个 淘汰 ?

“什么是淘汰？”

” [dʒeɪn] [æskt] [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrd] .
” Jane asked for she was unfamiliar with the word .
” 简 问 为了 她 曾是 陌生 和 这 单词 .

“简问道，因为她不熟悉这个词。”

“ [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [bʌlb] [ðæt] ['iznt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] ['regjələr] [stɑːk] , ” - [ɪk'spleɪnd] .
“ That means a bulb that isn't as good as the regular stock , ” Vevi explained .
” 那 方法 一个 电灯泡 那 不是 作为 好的 作为 这 常规的 库存 , ” - 解释 .

“这意味着这种灯泡不如普通灯泡好，”维维解释说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bluːm] [ðoʊ] .
“ It will bloom though .
” 它 将要 盛开 尽管 .

“但它终究会绽放。”

['hæni] [sed] [soʊ] .
Hanny said so .
汉尼 说 所以 .

汉尼是这么说的。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [pɔ:d] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlbz] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [græs] .
" The little girl poured some of the bulbs out on the grass .
" 这 小的 女孩 倾倒 一些 的 这 灯泡 出去 在 这 草 .

小女孩把一些球茎倒在了草地上。

[ɔ:l][wɜ:r; wər] [wel] - [ʃeɪpt] , [fæt] ['spesimənz] . -
All were well - shaped , fat specimens . 160
全部 是 出色地 - 形状 , 胖的 标本 . -

所有标本体型都很好，脂肪含量也很高。160

" [ðoʊz] [lʊk] [laɪk] [gʊd] [bʌlbz] [tu:; tə][ˌem 'i:] , " [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .
" Those look like good bulbs to me , " declared Jane .
" 那些 看 喜欢 好的 灯泡 到 我 , " 声明 简 .

"我看这些球茎不错，"简说道。

" ['kɑ:ni] , [dəunt] [ðeɪ] [si:m] [ɪg'zæktli] [laɪk][ðə; ði] [wʌnz][wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ? "
" Connie , don't they seem exactly like the ones we found on the road ? "
" 康妮 , 不 他们 似乎 确切地 喜欢 这 一个 我们 成立 在 这 路 ? "

"康妮，它们看起来是不是跟我们在路上捡到的那些一模一样？"

" [ðeɪ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
" They look the same to me .
" 他们 看 这 相同的 到 我 .

"在我看来，它们看起来一样。"

" - [sed] ['nʌθɪŋ] .
" Vevi said nothing .
" - 说 没有什么 .

维维什么也没说。

[ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] [ni:t] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] [wel] - ['pʌlvəraizd] [graʊnd] .
She began to dig a neat hole in the well - pulverized ground .
她 开始 到 挖 一个 整洁的 洞 在 这 出色地 - 粉碎的 地面 .

她开始在夯实的泥土上挖一个整齐的洞。

" ['tu:lɪp] [bʌlbz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][pʊt][ɪn] [di:p] , " [də'rektɪd] ['kɑ:ni] .
" Tulip bulbs have to be put in deep , " directed Connie .
" 郁金香 灯泡 有 到 是 放 在 深的 , " 指导 康妮 .

"郁金香球茎要种得很深，"康妮指导道。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ] [hɜ:rd] ['mɪstər] . [væn]['dɝ:] ['læn] ['telɪŋ] [mɪs] ['gɔ:rdn] . "
" I know that , because I heard Mr . Van Der Lann telling Miss Gordon . "
" 我 知道 那 , 因为 我 听到 先生 . 范 德尔 兰恩 讲述 错过 戈登 . "

"我知道这件事，因为我听到范德兰先生告诉戈登小姐的。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪgɪŋ] [ðə; ði][hoʊl] [di:p] , " - [rɪ'plaɪd] .
" I am digging the hole deep , " Vevi replied .
" 我 是 挖掘 这 洞 深的 , " - 回复 .

"我正在挖一个很深的洞，"维维回答道。

" [æt; ət] [li:st] [sɪks] [ɪntʃɪz] .
" At least six inches .
" 在 至少 六 英寸 .

至少六英寸。

[ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [di:p] [ɪ'nʌf] .
That ought to be deep enough .
那 应该 到 是 深的 足够的 .

应该足够深了。

" [ʃi:; ʃi] [prest] [ðə; ði][fɜ:rst][bʌlb] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][spɑ:t][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
" She pressed the first bulb down into the spot she had prepared for it .
" 她 按下 这 第一的 电灯泡 向下 进入 这 点 她 有 准备 为了 它 .

她将第一个灯泡按入预先准备好的位置。

“ [heɪ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [plænt] [bʌlbz] !
“ Hey , I thought you said you knew how to plant bulbs !
“ 嘿 , 我 想法 你 说 你 知道 如何 到 植物 灯泡 !

“嘿，我以为你说过你会种球茎呢！”

” [dʒeɪn] [huːtid] .
” Jane hooted .
” 简 发出嘘声 .

简发出了一声欢呼。

“ [jʊə(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ! ”
“ You're putting it in upside down ! ”
“ 你是 推杆 它 在 上行 向下 ! ”

“你把它装反了！”

“ [ðə; ði] [spraʊt] [end] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ruːts] [ˌʌndərˈniːθ] , ” [ˈædɪd] [ˈkɑːni] .
“ The sprout end has to be up and the roots underneath , ” added Connie .
“ 这 发芽 结尾 有 到 是 向上 和 这 根 下 , ” 额外 康妮 .

“芽头要朝上，根部要朝下，”康妮补充道。

“ [ˈeniwʌn] [noʊz] [ðæt] , - . ”
“ Anyone knows that , Vevi . ”
“ 任何人 知道 那 , - . ”

“谁都知道这一点，维维。”

“ [oʊ] , [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈredi] [tuː; tə] [plænt] [ðə; ði] [bʌlb] , ” - [sed] , [ˈheɪstɪli] [ˈtɜːrnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
“ Oh , I wasn't ready to plant the bulb , ” Vevi said , hastily turning it over .
“ 哦 , 我 不是 准备好 到 植物 这 电灯泡 , ” - 说 , 草草 转弯 它 超过 .

“哦，我还没准备好种球茎呢，”维维说着，慌忙地把它翻了过来。

“ [aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtraɪɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][hoʊl][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [dʌg] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [raɪt] [saɪz] .
“ I was only trying it in the hole to see if I had dug it the right size .
”
”
”

“我只是想在洞里试一试，看看我挖的洞大小是否合适。”

“ [let] [ˌem ˈiː][dɪg] , ” [dʒeɪn] [diˈmɑːndid] , [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [bʌlb] [hæd; həd] [bɪn] [pla:ntid][ænd; ənd]
“ Let me dig , ” Jane demanded , after the first bulb had been planted and
“ 让 我 挖 , ” 简 要求 , 后 这 第一的 电灯泡 有 到过 已种植 和
[ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .
covered with soil .
涵盖 和 土壤 .

“让我来挖土，”简在第一个球茎种下并盖好土后说道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [juː; jʊ] [tuː] [lɔːŋ] , - . ” -
“ It takes you too long , Vevi . ” 161
“ 它 需要 你 也 长的 , - . ” -

“你太慢了，维维。”161

“ [aɪl] [hænd][juː; jʊ][ðə; ði] [bʌlbz] , ” - [ˈɔːfərd] ,
“ I'll hand you the bulbs , ” Vevi offered ,
“ 患病的 手 你 这 灯泡 , ” - 提供 ,

“我把灯泡递给你吧，”维维说道。

[ˈwɪlɪŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] [ˈhɑːrdər] [dʒɑːb] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [frend] .
willing enough to turn the harder job over to her friend .
愿意的 足够的 到 转动 这 更难 工作 超过 到 她 朋友 .

她很乐意把更难的工作交给她的朋友。

[dʒeɪn] [dʌg] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [smɔːl] [hoʊlz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrkjələr] [bed] .

Jane	dug	a	series	of	small	holes	all	around	the	circular	bed	.
简	挖	一个	系列	的	小的	孔	全部	大约	这	圆	床	.

简在圆形花坛周围挖了一圈小洞。

[ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] [fæst][ænd; ənd] [speɪst] [ðem; ðəm] ['iːvnli] .

She	worked	fast	and	spaced	them	evenly	.
她	工作	快速地	和	间隔	他们	均匀地	.

她动作很快，而且间隔均匀。

“ [naʊ] [hænd][ˌem 'iː][ðə; ði] [bʌlbz] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Now	hand	me	the	bulbs	one	at	a	time	,	”	she	instructed	.
“	现在	手	我	这	灯泡	一	在	一个	时间	,	”	她	指示	.

“现在把灯泡一个一个递给我，”她指示道。

- [dʌmpt] [ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .

Vevi	dumped	them	all	out	of	the	bag	.
-	丢弃	他们	全部	出去	的	这	包	.

维维把它们全都从袋子里倒了出来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænvəs] [sæk] [aʊt] ['tʌmbld] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [smɔːl] [greɪ]

From	the	very	bottom	of	the	canvas	sack	out	tumbled	a	handful	of	small	gray
从	这	非常	底部	的	这	帆布	解雇	出去	翻滚	一个	少数	的	小的	灰色的

,

,

,

从帆布袋的最底部掉出来一把灰色的小东西，

['griːsi] [ə'piəriŋ] ['pelits] .

greasy	appearing	pellets	.
腻	出现	颗粒	.

看起来油腻腻的颗粒。

“ [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ?

“	What	are	those	?
“	什么	是	那些	?

“那些是什么？”

” ['kɑːni] [di'mɑːndid] ['kjʊriəsli] .

”	Connie	demanded	curiously	.
”	康妮	要求	奇怪的是	.

康妮好奇地问道。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] , [raʊnd] ['piːsɪz] , [ʃiː; ʃi] [rʌbd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər]['fɪŋgərz] .

Picking	up	one	of	the	hard	,	round	pieces	,	she	rubbed	it	between	her	fingers	.
挑选	向上	一	的	这	难的	,	圆形的	件	,	她	摩擦	它	之间	她	手指	.

她拿起一块坚硬的圆形物体，用手指搓了搓。

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['fɜːrtəlaɪzər] , ” - [dɪ'klerd] .

“	It	must	be	fertilizer	,	”	Vevi	declared	.
“	它	必须	是	肥料	,	”	-	声明	.

“那一定是肥料，”维维断言道。

“ [pʊt] [wʌn] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['tuːlɪp] [bʌlb] .

“	Put	one	in	with	each	tulip	bulb	.
“	放	一	在	和	每个	郁金香	电灯泡	.

“每个郁金香球茎里放一个。”

” [dʒeɪn] ['faːloʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , ['kerfəli] ['presɪŋ] [ə; eɪ] ['pelɪt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bʌlb] .

”	Jane	followed	instructions	,	carefully	pressing	a	pellet	at	the	base	of	each	bulb	.
”	简	随后	指示	,	小心	紧迫	一个	颗粒	在	这	根据	的	每个	电灯泡	.

简按照说明，小心翼翼地将药丸按压在每个灯泡的底部。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][tæsk] .

There	were	not	enough	of	them	to	finish	the	task	.
那里	是	不是	足够的	的	他们	到	结束	这	任务	.

人手不够，无法完成这项任务。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌlbz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][plaːntid] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] " ['fɜːrtəlaɪzər] . "

The	last	of	the	bulbs	had	to	be	planted	without	the	"	fertilizer	.	"
这	最后的	的	这	灯泡	有	到	是	已种植	没有	这	"	肥料	.	"

最后一批球茎必须在不施"肥料"的情况下种植。

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

"那里！

[ðæts] [dʌn] , " [dʒeɪn] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] [wen] [ðə; ði][læst] [bʌlb] [hæd; həd] [bɪn] ['fɜːrmli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

That's	done	,	"	Jane	said	in	relief	when	the	last	bulb	had	been	firmly	covered	with
那就是	完毕	,	"	简	说	在	宽慰	什么时候	这	最后的	电灯泡	有	到过	牢牢	涵盖	和

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

"好了，"当最后一个球茎被泥土牢牢覆盖后，简如释重负地说。

" [aɪm]['taɪərd] [tuː] !

"	I'm	tired	too	!
"	我是	疲劳的	也	!

"我也很累！"

[maɪ][legz] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [drɑːp][ɔːf] . "

My	legs	feel	as	if	they	will	drop	off	.	"
我的	腿	感觉	作为	如果	他们	将要	降低	离开	.	"

我的腿感觉好像要断掉了。

" [jʊr; jər] [nek] [ɪz][ɔːl] [red] , " ['kɑːni] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] .

"	Your	neck	is	all	red	,	"	Connie	informed	her	.
"	你的	脖子	是	全部红色的	,	"	康妮	知情的	她	.	

"你的脖子都红了，"康妮告诉她。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sʌnbɜːrnd] . " -

"	I	think	you	are	sunburned	.	"	162
"	我	思考	你	是	晒伤	.	"	-

"我觉得你晒伤了。"162

[dʒeɪn]['dʒɪndʒərli] [rʌbd] [hɜːr; hər] [nek] [wɪtʃ] [smɑːtid] [ænd; ənd] [felt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

Jane	gingerly	rubbed	her	neck	which	smarted	and	felt	uncomfortable	.
简	小心翼翼地	摩擦	她	脖子	哪个	聪明	和	毛毡	不舒服	.

简小心翼翼地揉了揉脖子，脖子火辣辣的疼，很不舒服。

" [aɪ][hɜːrt][ɔːl]['oʊvər] , " [ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] .

"	I	hurt	all	over	,	"	she	complained	.
"	我	伤害	全部	超过	,	"	她	抱怨	.

"我浑身都疼，"她抱怨道。

" [t'juːlɪps][ɑːr; ər] [tuː] [mʌtʃ] [wɜːrk] . "

"	Tulips	are	too	much	work	.	"
"	郁金香	是	也	很多	工作	.	"

"郁金香太费劲了。"

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " [dɪ'klerd] - , [huː] [hæd; həd] [dʌg] ['oʊnli][wʌn] [hoʊl] .

"	I	don't	think	they	are	,	"	declared	Vevi	,	who	had	dug	only	one	hole	.
"	我	不	思考	他们	是	,	"	声明	-	,	WHO	有	挖	仅有的	一	洞	.

"我不认为它们是，"只挖了一个洞的维维说道。

“ ['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] .

“	Anyway	,	it	is	worth	while	.
”	反正	,	它	是	值得	尽管	.

总之，这是值得的。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['naɪsɪst] ['flaʊər] [bedz][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] . ”

The	Brownies	will	have	one	of	the	nicest	flower	beds	in	Rosedale	.	”
这	布朗尼蛋糕	将要	有	一	的	这	最友善的	花	床	在	罗斯戴尔	.	”

布朗尼童子军们将拥有罗斯代尔最漂亮的花坛之一。

“ [aɪ][dʒʌst][hoʊp][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] - ['priːʃiˌeɪt] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrk] [wiːv] [dʌn] , ” [dʒeɪn] ['mʌtəd] .

“	I	just	hope	the	other	Brownies	'	preciate	all	the	work	we've	done	,	”	Jane	muttered	.
”	我	只是	希望	这	其他	布朗尼蛋糕	-	欣赏	全部	这	工作	我们已经	完毕	,	”	简	低声说道	.

“我只希望其他小女童军能感激我们所做的一切，”简低声说道。

“ [its] [leɪt] [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] .

“	It's	late	and	I'm	going	home	.
”	它是	晚的	和	我是	去	家	.

“时间很晚了，我要回家了。”

” [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['gæðər] [ʌp][ðə; ði] [tuːlz] .

”	She	began	to	gather	up	the	tools	.
”	她	开始	到	收集	向上	这	工具	.

她开始收拾工具。

[hɜːr; hər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm][wʌz; wəz] [smʌdʒd] [wɪð; wɪθ][dɜːrt][ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][hɜːr; hər][sɑːks] .

Her	Brownie	uniform	was	smudged	with	dirt	and	so	were	her	sox	.
她	布朗尼	制服	曾是	模糊的	和	污垢	和	所以	是	她	袜子	.

她的女童军制服和袜子都沾满了泥土。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][dʒeɪn] , ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ['kæri] [ðə; ði] [tuːlz] .

Vevi	and	Connie	walked	along	with	Jane	,	helping	her	carry	the	tools	.
-	和	康妮	步行	沿着	和	简	,	帮助	她	携带	这	工具	.

维维和康妮陪着简一起走，帮她搬运工具。

- [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] ['empti] ['kænvəs][bæg] [tuː] ,

Vevi	had	picked	up	the	empty	canvas	bag	too	,
-	有	挑选	向上	这	空的	帆布	包	也	,

维维也捡起了那个空帆布袋。

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]['laɪbreri] [lɔːn] .

not	wanting	to	leave	it	on	the	library	lawn	.
不是	想要	到	离开	它	在	这	图书馆	草地	.

不想把它留在图书馆草坪上。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd] [wɔːkt] [θriː] [blɑːks] , [dʒeɪn] ['noʊtɪst] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd]

Before	the	girls	had	walked	three	blocks	,	Jane	noticed	someone	coming	toward
前	这	女孩们	有	步行	三	积木	,	简	注意到	某人	未来	朝向

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

女孩们还没走完三个街区，简就注意到有人朝她们走来。

“ [siː] [huː] [ɪz] ['hedɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] !

“	See	who	is	heading	our	way	!
”	看	WHO	是	标题	我们的	方式	!

“看看谁正朝我们这边过来！”

” [ʃiː; ʃi] [də'rektɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] .

”	she	directed	the	attention	of	her	companions	.
”	她	指导	这	注意力	的	她	同伴	.

她吸引了同伴们的注意力。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

A	woman	was	coming	down	the	street	.
一个	女士	曾是	未来	向下	这	街道	.

一个女人正沿着街道走过来。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['gɜːlz] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːk] ['fæstər] . -

As	she	saw	the	three	girls	,	she	began	to	walk	faster	.	163
作为	她	锯	这	三	女孩们	,	她	开始	到	走	快点	.	-

她看到那三个女孩，便加快了脚步。163

“ [its] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ” - ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] .

“	It's	Mrs	.	Gabriel	,	”	Vevi	recognized	her	.
”	它是	太太	.	加布里埃尔	,	”	-	认可	她	.

“是加布里埃尔夫人，”维维认出了她。

“ [ʃiː; ʃi] [lʊks] [krɔːs] [tuː] .

“	She	looks	cross	too	.
”	她	看起来	叉	也	.

她看起来也很生气。

” ['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] [haɪ] [hiːlz] [wɜːr; wər] ['klɪkɪŋ] [laɪk] ['nɪtɪŋ] ['niːdlz] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [keɪm]

”	Mrs	.	Gabriel's	high	heels	were	clicking	like	knitting	needles	by	the	time	she	came
”	太太	.	加百列的	高的	高跟鞋	是	点击	喜欢	针织	针	经过	这	时间	她	来了

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['triːoʊ] .

face	to	face	with	the	trio	.
脸	到	脸	和	这	三人组	.

“当加布里埃尔夫人与三人面对面时，她的高跟鞋发出咔哒咔哒的响声。”

“ [wel] !

“	Well	!
”	出色地	!

“出色地!

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['glerɪŋ] [æt; ət] - .

”	she	exclaimed	,	glaring	at	Vevi	.
”	她	惊呼	,	刺眼	在	-	.

她怒视着维维，大声说道。

“ [æt; ət][læst] [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] ! ”

“	At	last	I've	found	you	!	”
”	在	最后的我已经		成立	你	!	”

“我终于找到你了！”

“ [aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eniwer] , ” - ['ænsər] ['ɪnəsntli] .

“	I	haven't	been	anywhere	,	”	Vevi	answered	innocently	.
”	我	还没有	到过	任何地方	,	”	-	回答	天真地	.

“我哪儿也没去，”维维天真地回答道。

“ [aɪ][wɑːnt][maɪ][bæg][ʌv; əv]['tuːlɪp] [bʌlbz] , ” ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ə'naʊnst] .

“	I	want	my	bag	of	tulip	bulbs	,	”	Mrs	.	Gabriel	announced	.
”	我	想	我的	包	的	郁金香	灯泡	,	”	太太	.	加布里埃尔	宣布	.

“我要我的那袋郁金香球茎，”加布里埃尔太太宣布道。

“ [jʊr; jər][bæg] , ” [sed] - .

“	Your	bag	,	”	said	Vevi	.
”	你的	包	,	”	说	-	.

“你的包，”维维说。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [maɪ] [sæk] [ʌv; əv] [kʌlz] [ðæt] ['hæni] [geɪv] [ˌem 'iː] ? ”

“	Do	you	mean	my	sack	of	culls	that	Hanny	gave	me	?	”
”	做	你	意思是	我的	解雇	的	淘汰	那	汉尼	给予	我	?	”

“你是说汉妮给我的那袋淘汰的牲畜吗？”

“ [dəunt][traɪ][tuː; tə] [prɪˈtend] .
“ Don't try to pretend .
“ 不 尝试 到 假装 .

别装了。

[wen] [juː; jʊ][roʊd][ɪn][maɪ][kɑːr] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [bʌlbz] .
When you rode in my car , you were carrying a bag of bulbs .
什么时候 你 骑 在 我的 车 , 你 是 携带 一个 包 的 灯泡 .

你坐我的车时，手里提着一袋球茎。

[ˈiːðər] [baɪ][ˈæksɪdənt] , [ɔːr][ɑːn] [ˈpɜːrpəs] , [juː; jʊ][left] [jɔːrz] [bɪˈhaɪnd][ænd; ənd] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][maɪn] .
Either by accident , or on purpose , you left yours behind and took one of mine .
任何一个 经过 事故 , 或者 在 目的 , 你 左边 你的 在后面 和 采取 一 的 矿 .

不管是无意的还是故意的，你把自己的落下了，拿走了我的一个。

[aɪ][wɑːnt][ˌaɪ ˈtiː] [bæk] — [naʊ] . ”
I want it back — now . ”
我 想 它 后退 — 现在 . ”

我要它回来——现在就要。

“ [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][ˈtuːlɪp] [bʌlbz] .
“ I took a bag of tulip bulbs .
“ 我 采取 一个 包 的 郁金香 灯泡 .

我拿了一袋郁金香球茎。

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [maɪn] — ”
But I thought it was mine — ”
但 我 想法 它 曾是 矿 — ”

但我以为那是我的——”

“ [jʊə(r)] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈempti] [sæk] [naʊ] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] [ˈferli] [skriːmd] .
“ You're carrying the empty sack now , ” Mrs . Gabriel fairly screamed .
“ 你是 携带 这 空的 解雇 现在 , ” 太太 . 加布里埃尔 相当 尖叫 .

“现在你提着空麻袋呢！”加布里埃尔太太几乎是尖叫着说。

“ [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
“ Give it to me .
“ 给 它 到 我 .

给我。

” [ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ðə; ði][bæg][frʌm; frəm] - [hænd] , [ɪkˈsaɪtɪdli] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈnuːmɝəlz] .
” She snatched the bag from Vevi's hand , excitedly examining the numerals .
” 她 抢夺 这 包 从 - 手 , 兴奋地 检查 这 数字 .

她一把从维维手中抢过包，兴奋地查看上面的数字。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sæk] !
“ This is the sack !
“ 这 是 这 解雇 !

“这就是那一袋东西！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” she cried .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [naʊ] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈkɑːntents] ? ” -
“ Now where are the contents ? ” 164
“ 现在 在哪里 是 这 内容 ? ” -

“现在这些东西在哪儿呢？”164

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə][mɪks] [ʌp] [ðə; ði][bægz] , ” - [əˈpɑːlədʒaɪzd] .
“ I didn't mean to mix up the bags , ” Vevi apologized .
“ 我 没有 意思是 到 混合 向上 这 包 , ” - 道歉 .

“我不是故意把袋子弄混的，”维维道歉说。

“ [aɪ] [θɔːt] — ”
“ I thought — ”
“ 我 想法 — ”

“我当时想——”

“ ['nevər] [maɪnd] [wʌt] [juː; jʊ] [θɔːt] , ” ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [broʊk] [ɪn]['æŋgrəli] .
“ Never mind what you thought , ” Mrs . Gabriel broke in angrily .
“ 绝不 头脑 什么 你 想法 , ” 太太 . 加布里埃尔 打破 在 愤怒地 .

“别在意你之前的想法，”加布里埃尔太太生气地打断道。

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] . ”
“ Just tell me what you did with the tulip bulbs . ”
“ 只是 告诉 我 什么 你 做过 和 这 郁金香 灯泡 . ”

“告诉我你把郁金香球茎怎么处理了。”

“ [aɪ][dəunt] [siː] [waɪ] [jʊə(r)] [soʊ] [ɪkˈsaɪtɪd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [dʒeɪn] [sed] [bɪˈfɔːr] - [kʊd; kəd] ['ænsər] .
“ I don't see why you're so excited about it , ” Jane said before Vevi could answer .
“ 我 不 看 为什么 你是 所以 兴奋的 关于 它 , ” 简 说 前 - 可以 回答 .

“我不明白你为什么这么兴奋，”简在维维回答之前说道。

“ [juː; jʊ] [θruː] [ɔːl][jʊr; jər] ['ʌðər] [bʌlbz] [əˈweɪ] . ”
“ You threw all your other bulbs away . ”
“ 你 扔 全部 你的 其他 灯泡 离开 . ”

“你把其他灯泡都扔掉了。”

“ [ɪn][ə; eɪ] ['kʌlvərt] , ” ['ædɪd] ['kɑːni] [əˈkjuːzɪŋli] .
“ In a culvert , ” added Connie accusingly .
“ 在 一个 涵洞 , ” 额外 康妮 指责地 .

“在涵洞里，”康妮指责道。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] ['ɪnsələnt] , ['stuːpɪd] ['tʃɪldrən] !
**“ Why , you insolent , stupid children ! **
“ 为什么 , 你 傲慢的 , 愚蠢的 孩子们 !

“你们这些无礼愚蠢的孩子！”

” ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [kraɪd] .
” Mrs . Gabriel cried .
” 太太 . 加布里埃尔 哭 .

加布里埃尔夫人哭了。

“ [sʌtʃ] ['ærəgəns] !
**“ Such arrogance ! **
“ 这样的 傲慢 !

“如此傲慢！”

[aɪ][wɑːnt][maɪ]['tuːlɪp] [bʌlbz] .
I want my tulip bulbs .
我 想 我的 郁金香 灯泡 .

我想要我的郁金香球茎。

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你明白吗?

” [ðə; ði] ['braʊniz] ['nevər] [hæd; həd] [siːn] ['eniwʌn] [mɔːr] ['æŋgri] .
” The Brownies never had seen anyone more angry .
” 这 布朗尼蛋糕 绝不 有 已见 任何人 更多的 生气的 .

“布朗尼女童子军们从未见过如此愤怒的人。”

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [siːzd] - [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] , ['skwiːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [hɜːrt] .
Mrs . Gabriel seized Vevi by the arm , squeezing it so hard that the muscle hurt .
太太 . 加布里埃尔 查获 - 经过 这 手臂 , 挤压 它 所以 难的 那 这 肌肉 伤害 .

加布里埃尔太太一把抓住维维的胳膊，用力捏得肌肉都疼了。

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [bʌlbz] ?
“ What have you done with my bulbs ?
” 什么 有 你 完毕 和 我的 灯泡 ?

“你把我的球茎都弄到哪里去了？”

” [ʃiː; ʃi] [diˈmɑːndid] .
” she demanded .
” 她 要求 .

她质问道。

“ [let] [ˌem ˈiː][goʊ][ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , ” - [ˈænsər] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [əˈweɪ] .
“ Let me go and I'll tell you , ” Vevi answered , trying to pull away .
” 让 我 去 和 患病的 告诉 你 , ” - 回答 , 尝试 到 拉 离开 .

“放开我，我就告诉你，”维维一边说着，一边试图挣脱。

“ [aɪ] [ˈnevər] [wɪl] [wen] [juː; jʊ][ækt][soʊ] [krɔːs] .
“ I never will when you act so cross .
” 我 绝不 将要 什么时候 你 行为 所以 叉 .

“你这么生气，我永远不会这么做。”

” [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] [drɑːpt] [hɜːr; hər][ɑːrm] .
” Mrs . Gabriel dropped her arm .
” 太太 . 加布里埃尔 掉落 她 手臂 .

加布里埃尔夫人垂下了手臂。

[ʃiː; ʃi][ˈiːv(ə)n] [fɔːrst] [ə; eɪ] [stɪf] [sɔːrt][ʌv; əv] [smaɪl] .
She even forced a stiff sort of smile .
她 甚至 强制 一个 僵硬的 种类 的 微笑 .

她甚至还勉强挤出一个僵硬的笑容。

“ [ðer; ðər] , [tʃaɪld] , [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhwiːdlɪŋ] [toʊn] .
“ There , child , I didn't mean to frighten you , ” she said in a wheedling tone .
” 那里 , 孩子 , 我 没有 意思是 到 吓唬 你 , ” 她 说 在 一个 哄骗 语气 .

“好了，孩子，我不是故意吓你的，”她用哄骗的语气说道。

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði][bæg] . ” -
“ Just tell me what you did with the contents of the bag . ” 165
” 只是 告诉 我 什么 你 做过 和 这 内容 的 这 包 . ” -

“告诉我你把包里的东西弄哪儿去了。”165

“ [wiː; wi][plaːntid][ðə; ði] [bʌlbz] [ɪn][ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊt] [bed][æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪbreri] , ” - [ˈænsər] .
“ We planted the bulbs in the Brownie Scout bed at the library , ” Vevi answered .
” 我们 已种植 这 灯泡 在 这 布朗尼 侦察 床 在 这 图书馆 , ” - 回答 .

“我们把球茎种在了图书馆的布朗尼童子军苗圃里，”维维回答道。

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [bʌlbz] .
“ I didn't mean to take your bulbs .
” 我 没有 意思是 到 拿 你的 灯泡 .

“我不是故意要拿走你的球茎的。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][gɑːt] [maɪn] .
But you got mine .
但 你 得到 矿 .

但你已经得到了我的。

[soʊ] [ˈwɔznt] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fer] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ? ”
So wasn't it a fair exchange ? ”
所以 不是 它 一个 公平的 交换 ? ”

所以这难道不是一笔公平的交易吗?

“ [ə; eɪ] [fer] [ɪksˈtʃeɪndʒ] ?
“ A fair exchange ?
” 一个 公平的 交换 ?

“公平交换？”

" ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [kraɪd] , [hɜːr; hər] [vɔɪs] [ʃrɪl] .

"	Mrs	.	Gabriel	cried	,	her	voice	shrill	.
"	太太	.	加布里埃尔	哭	,	她	嗓音	尖锐	.

“加布里埃尔太太尖叫起来，声音尖锐。”

“ [juː; jʊ][plaːntid][ðə; ði][t'juːlɪps] !

“	You	planted	the	tulips	!
"	你	已种植	这	郁金香	!

“郁金香是你种的！”

[ðæt] [bæg][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

That	bag	was	worth	a	small	fortune	to	me	.
那	包	曾是	值得	一个	小的	财富	到	我	.

那个包对我来说价值不菲。

[oʊ] , [aɪ][kʊd; kəd] [ʃeɪk] [juː; jʊ] !

Oh	,	I	could	shake	you	!
哦	,	我	可以	摇	你	!

哦，我真想摇醒你！

" - [bækt] [ə'weɪ] , ['ræðər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'reɪt] ['wʊmən] .

"	Vevi	backed	away	,	rather	afraid	of	the	irate	woman	.
"	-	支持的	离开	,	相当	害怕的	的	这	愤怒	女士	.

维维后退了几步，她很害怕这个愤怒的女人。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pelits] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][bæg] ?

“	What	did	you	do	with	the	pellets	that	were	in	the	bag	?
"	什么	做过	你	做	和	这	颗粒	那	是	在	这	包	?

“你把袋子里的颗粒物怎么处理了？”

" [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] .

"	she	demanded	.
"	她	要求	.

她质问道。

“ [juː; jʊ] [miːn] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['fɜːrtəlaɪzər] ?

“	You	mean	those	little	pieces	of	fertilizer	?
"	你	意思是	那些	小的	件	的	肥料	?

“你是说那些小块的肥料吗？”

" - ['stæməd] .

"	Vevi	stammered	.
"	-	结结巴巴	.

“维维结结巴巴地说。”

“ [wiː; wi][plaːntid][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌlbz] ! "

“	We	planted	them	with	the	bulbs	! "
"	我们	已种植	他们	和	这	灯泡	! "

“我们把它们和球茎一起种下了！”

“ [oʊ] ! " [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

“	Oh	!	"	gasped	Mrs	.	Gabriel	.
"	哦	!	"	倒吸一口气	太太	.	加布里埃尔	.

“哦！”加布里埃尔太太惊呼道。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][skoʊld] - [ænd; ənd] [ðen] [ə'bændənd] [ðə; ði]['taɪreɪd] .

She	started	to	scold	Vevi	and	then	abandoned	the	tirade	.
她	开始	到	骂	-	和	然后	弃	这	长篇大论	.

她开始责骂维维，然后就停止了训斥。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv][bəuθ]['æŋgər][ænd; ənd] [dɪ'sper] , [ʃiː; ʃi] [brʌʃt] [pæst][ðə; ði]['gɝːlz][ænd; ənd]

With	a	gesture	of	both	anger	and	despair	,	she	brushed	past	the	girls	and
和	一个	手势	的	两个都	愤怒	和	绝望	,	她	刷过	过去的	这	女孩们	和

[went] ['ræpɪdli] [ə'weɪ] . -

went	rapidly	away	.	166
去	快速	离开	.	-

她带着愤怒和绝望的神情，拂过女孩们身边，迅速离开。166

['tʃæptər] -

Chapter	17
章	-

第十七章

[ə; eɪ] ['laɪbreri] ['wɪndoʊ]

A	LIBRARY	WINDOW
一个	图书馆	窗户

图书馆的窗户

- , ['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn] [wɑːtʃt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [fɑːr]

VEVI	,	Connie	and	Jane	watched	Mrs	.	Gabriel	until	she	was	out	of	sight	far
-	,	康妮	和	简	观看	太太	.	加布里埃尔	直到	她	曾是	出去	的	视线	远的

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] .

down	the	street	.
向下	这	街道	.

维维、康妮和简一直注视着加布里埃尔太太，直到她消失在街道很远的地方。

“ [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['stuːpɪd]['tuːlɪp] [bʌlbz] , ” - [sed] .

“	Such	a	fuss	about	a	few	stupid	tulip	bulbs	,	”	Vevi	said	.
“	这样的	一个	大惊小怪	关于	一个	很少	愚蠢的	郁金香	灯泡	,	”	-	说	.

“就为了几个愚蠢的郁金香球茎，搞得这么大惊小怪吗？”维维说道。

“ [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['enihaʊ] ? ”

“	What's	the	matter	with	her	anyhow	?	”
“	是什么	这	事情	和	她	无论如何	?	”

她到底怎么了？

“ [ʃiːz] [æn; ən][oʊld] ['fʌsbʌdʒɪt] , ” [dʒeɪn] [rɪ'tɜːrnd] .

“	She's	an	old	fussbudget	,	”	Jane	returned	.
“	她是	一个	老的	预算繁琐	,	”	简	返回	.

“她是个老古板，”简回答道。

“ [waɪ] [dɪd] [ðæt] [wʌn][bæg][ʌv; əv] [bʌlbz] [miːn] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ? ”

“	Why	did	that	one	bag	of	bulbs	mean	so	much	to	her	?	”
“	为什么	做过	那	一	包	的	灯泡	意思是	所以	很多	到	她	?	”

“为什么那一袋球茎对她意义如此重大？”

“ [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pelits] [ðæt] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʌlbz] , ” ['kɑːni] [sed]

“	She	spoke	especially	of	the	pellets	that	were	with	the	bulbs	,	”	Connie	said
“	她	辐	尤其	的	这	颗粒	那	是	和	这	灯泡	,	”	康妮	说

[rɪ'flektɪvli] .

reflectively	.
反思地	.

“她特别提到了灯泡里的那些颗粒，”康妮若有所思地说。

“ [huː'evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [sʌtʃ] [stɔːr] [baɪ]['fɜːrtəlaɪzər] ? ”

“	Whoever	heard	of	setting	such	store	by	fertilizer	?	”
“	谁	听到	的	环境	这样的	店铺	经过	肥料	?	”

“谁听说过如此看重肥料的？”

“ ['eniweɪ] , [ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːr; ər][pla:ntid] [naʊ] , ” - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] ['gɪg(ə)l] .

“	Anyway	,	the	bulbs	are	planted	now	,	”	Vevi	said	with	a	nervous	giggle	.
“	反正	,	这	灯泡	是	已种植	现在	,	”	-	说	和	一个	紧张的	傻笑	.

“总之，球茎现在已经种下了，”维维紧张地咯咯笑着说。

“ [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [ʃiːl] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [peɪ] [fɔːr; fər] - [ɪm] ? ”

“	Do	you	suppose	she'll	try	to	make	me	pay	for	'	em	?	”
”	做	你	认为	壳	尝试	到	制作	我	支付	为了	-	呃	?	”

“你觉得她会想办法让我替她付钱吗？”

“ [ʃiː; ʃi] [maɪt] , ” [ˈkɑːni] [rɪˈtɜːrnd] .

“	She	might	,	”	Connie	returned	.
”	她	可能	,	”	康妮	返回	.

“她或许会，”康妮回答道。

“ [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] [sed] [ðə; ði] [bʌlbz] [wɜːr; wər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfɔːrtʃən] . ”

“	Mrs	.	Gabriel	said	the	bulbs	were	worth	a	small	fortune	.	”
”	太太	.	加布里埃尔	说	这	灯泡	是	值得	一个	小的	财富	.	”

“加布里埃尔太太说这些球茎价值不菲。”

“ [ðæts] [ˈsɪli] , ” - [dɪˈklerd] .

“	That's	silly	,	”	Vevi	declared	.
”	那就是	愚蠢的	,	”	-	声明	.

“这太荒谬了，”维维说道。

“ [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][best][ˈtuːlɪp][bʌlbz] [ˈʃʊdənt] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdɑːlər][ɔːr] [tuː] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] . ”

“	Even	the	best	tulip	bulbs	shouldn't	cost	more	than	a	dollar	or	two	a	dozen	.	”
”	甚至	这	最好的	郁金香	灯泡	不应该	成本	更多的	比	一个	美元	或者	二	一个	打	.	”

“即使是最好的郁金香球茎，一打的价格也不应该超过一两美元。”

“ [sʌm; səm][duː] , [aɪ] [θɪŋk] , ” [ˈkɑːni] [sed] .

“	Some	do	,	I	think	,	”	Connie	said	.
”	一些	做	,	我	思考	,	”	康妮	说	.

“我想有些人确实会这样，”康妮说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][plaːntid][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [ˈdʌz(ə)n] . ” -

“	We	must	have	planted	at	least	four	dozen	.	”	167
”	我们	必须	有	已种植	在	至少	四	打	.	”	-

“我们至少种了四打。”167

“ [ðæt] [wʊd] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [eɪt] [ɔːr][ten][ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz][æt; ət] [liːst] , ” [dʒeɪn][kəmˈpjuːtɪd] .

“	That	would	amount	to	eight	or	ten	dollars	at	least	,	”	Jane	computed	.
”	那	会	数量	到	八	或者	十	美元	在	至少	,	”	简	计算	.

“那至少也有八到十美元了，”简估算道。

“ - , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [diˈsaɪdz] [tuː; tə] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] , [jʊə(r)] [ˈriːəli] [ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] . ”

“	Vevi	,	if	she	decides	to	make	trouble	,	you're	really	in	for	it	.	”
”	-	,	如果	她	决定	到	制作	麻烦	,	你是	真的	在	为了	它	.	”

“薇薇，如果她决定惹事，你就真的麻烦了。”

“ [puː] !

“	Pooh	!
”	呸	!

“呸！

[aɪm][nɑːt] [ˈwɜːrid] .

I'm	not	worried	.
我是	不是	担心	.

我并不担心。

” [haʊˈevər] , - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [frʌnt] .

”	However	,	Vevi	was	only	trying	to	put	up	a	good	front	.
”	然而	,	-	曾是	仅有的	尝试	到	放	向上	一个	好的	正面	.

然而，维维只是在装模作样而已。

[ˈæktʃuəli] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [kənˈsɜːrnd] .

Actually	she	was	deeply	concerned	.
实际上	她	曾是	深	担心的	.

事实上，她非常担忧。

[ʃiː; ʃi] [nuː] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [maɪt] [ə'kjuːz] [hɜːr; hər][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .

She	knew	Mrs	.	Gabriel	might	accuse	her	of	taking	the	tulip	bulbs	on	purpose	.
她	知道	太太	.	加布里埃尔	可能	控	她	的	采取	这	郁金香	灯泡	在	目的	.

她知道加布里埃尔太太可能会指责她故意拿走郁金香球茎。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌæksə'dent(ə)l] , [bʌt; bət][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kudnt] [siːm] [tuː; tə]

The	exchange	had	been	accidental	,	but	one	that	the	woman	couldn't	seem	to
这	交换	有	到过	偶然	,	但	一	那	这	女士	不能	似乎	到

[ˌʌndər'stænd] .

understand	.
理解	.

这次交流纯属偶然，但那位女士似乎无法理解。

- [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['seɪvɪŋz] [bæŋk] [æt; ət] [hoʊm] .

Vevi	had	less	than	five	dollars	in	her	savings	bank	at	home	.
-	有	较少的	比	五	美元	在	她	节省	银行	在	家	.

维维家里的储蓄罐里只有不到五美元。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['evər] [peɪ] [ðə; ði][sʌm; səm]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [maɪt] [æsk] ?

How	could	she	ever	pay	the	sum	Mrs	.	Gabriel	might	ask	?
如何	可以	她	曾经	支付	这	和	太太	.	加布里埃尔	可能	问	?

她怎么可能支付得起加布里埃尔太太可能索要的金额呢?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜːr; hər] ['ferli] [ɪl] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

It	made	her	fairly	ill	to	think	of	it	.
它	制成	她	相当	患病的	到	思考	的	它	.

想到这件事，她就觉得很不舒服。

[æt; ət][ðə; ði][nekst]['kɔːrnər] , [ðə; ði]['gɝːlz]['pɑːrtɪd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] ['seprət] ['hoʊmz] .

At	the	next	corner	,	the	girls	parted	to	go	to	their	separate	homes	.
在	这	下一个	角落	,	这	女孩们	分手了	到	去	到	他们的	分离	房屋	.

在下一个拐角处，女孩们分开了，各自回家了。

[æz; əz] - ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [ə'loʊn] ,

As	Vevi	started	away	alone	,
作为	-	开始	离开	独自的	,

维维独自一人出发了

['kɑːni] [ri'maindid] [hɜːr; hər] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt]

Connie	reminded	her	that	all	the	Brownie	Scouts	had	been	invited	to	take	part
康妮	提醒	她	那	全部	这	布朗尼	童子军	有	到过	受邀	到	拿	部分

[ɪn][ə; eɪ] ['pʌpɪt] [ʃoʊ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbreri] .

in	a	puppet	show	that	evening	in	the	public	library	.
在	一个	木偶	展示	那	晚上	在	这	民众	图书馆	.

康妮提醒她，所有布朗尼童子军都被邀请参加当晚在公共图书馆举行的木偶戏。

“ [dəunt] [fər'get] , - . ”

“	Don't	forget	,	Vevi	.	”
“	不	忘记	,	-	.	”

“别忘了，维维。”

“ [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , ” - ['prɑːmɪst] .

“	I'll	be	there	,	”	Vevi	promised	.
“	患病的	是	那里	,	”	-	承诺	.

“我会到的，”维维承诺道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] ['gɪg(ə)l] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] : “ [ðæt] [ɪz] , [ən'les] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][dʒeɪl] !

With	a	nervous	giggle	,	she	added	:	“	That	is	,	unless	Mrs	.	Gabriel	puts	me	in	jail	!
和	一个	紧张的	傻笑	,	她	额外	:	“	那	是	,	除非	太太	.	加布里埃尔	放置	我	在	监狱	!

她紧张地咯咯笑着补充道：“也就是说，除非加布里埃尔夫人把我关进监狱！”

" [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [plænd] [ðə; ði] ['pʌpɪt] [ʃoʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [triːt]

"	Miss	Mohr	and	Miss	Gordon	had	planned	the	puppet	show	as	a	special	treat
"	错过	莫尔	和	错过	戈登	有	计划	这	木偶	展示	作为	一个	特别的	对待

[fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz] .

for	the	girls	.
为了	这	女孩们	.

"莫尔小姐和戈登小姐计划这场木偶戏，是为了给女孩们一个特别的惊喜。"

[ðə; ði] ['braʊniz] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [meɪd] ['siːnəri] [ænd; ənd] painted168

The	Brownies	themselves	had	made	scenery	and	painted168
这	布朗尼蛋糕	他们自己	有	制成	风景	和	painted168

布朗尼童子军自己制作了布景并进行了绘画。168

[ðə; ði] ['klevər] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [ˌdræmətə'zeɪʃn] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['braʊni]

the	clever	figures	which	were	to	be	used	in	a	dramatization	of	"	The	Brownie
这	聪明的	数据	哪个	是	到	是	用过的	在	一个	戏剧化	的	"	这	布朗尼

['stɔːri] " [baɪ][ˌdʒuli'ænə][eɪtʃ] . ['juːɪŋ] .

Story	"	by	Juliana	H	.	Ewing	.
故事	"	经过	朱莉安娜	H	.	尤因	.

这些巧妙的人物形象原本将用于朱莉安娜·H·尤因的《布朗尼的故事》的戏剧化改编中。

['juːzɪŋ] ['pætərn] [prə'vaɪdɪd][baɪ] [mɪs] ['mɔr] , [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [treɪst] [ðem; ðəm][ɑːn] [stɪf]

Using	patterns	provided	by	Miss	Mohr	,	the	girls	had	traced	them	on	stiff
使用	图案	假如	经过	错过	莫尔	,	这	女孩们	有	追踪	他们	在	僵硬的

['kɑːrdbɔːrd] .

cardboard	.
纸板	.

根据莫尔小姐提供的图案，女孩们将它们描绘在硬纸板上。

[ðiːz] [ðeɪ] [hæd; həd][kʌt] [aʊt] , ['peɪstɪd][ænd; ənd] ['peɪntɪd] .

These	they	had	cut	out	,	pasted	and	painted	.
这些	他们	有	切	出去	,	粘贴	和	绘	.

这些是他们剪下来、粘贴和涂色的。

[iːtʃ] ['kærəktər] [hæd; həd][ə; eɪ] ['næroʊ] ,

Each	character	had	a	narrow	,
每个	特点	有	一个	狭窄的	,

每个角色都有一个狭窄的，

[stɪf] [strɪp] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə]

stiff	strip	of	cardboard	at	the	back	which	could	be	used	as	a	handle	to
僵硬的	条	的	纸板	在	这	后退	哪个	可以	是	用过的	作为	一个	处理	到

[meɪk] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [muːv] [ɪn][ə; eɪ][laɪf] - [laɪk] ['mænər] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [steɪdʒ] .

make	the	figures	move	in	a	life	-	like	manner	on	the	little	stage	.
制作	这	数据	移动	在	一个	生活	-	喜欢	方式	在	这	小的	阶段	.

背面有一条硬纸板条，可以用作把手，使人物在小舞台上以逼真的方式移动。

[bɪ'saɪdz] ['taɪni] [elvz] , [ðə; ði]['gɝːlz][hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['teɪlər] , [hɪz; ɪz]['eɪdʒɪŋ] ['mʌðər] , ['meri]

Besides	tiny	elves	,	the	girls	had	created	a	Tailor	,	his	aging	mother	,	Mary
除了	微小的	精灵	,	这	女孩们	有	创建	一个	裁缝	,	他的	老化	母亲	,	玛丽

[ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ,

and	her	little	brother	,
和	她	小的	兄弟	,

除了小精灵之外，女孩们还创造了一个裁缝、他年迈的母亲玛丽和她的弟弟。

[ænd; ənd][æn; ən][oʊld] [aʊl] .

and	an	Old	Owl	.
和	一个	老的	猫头鹰	.

还有一只老猫头鹰。

- [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [spi:k] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [aʊl] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðæt]

Vevi	was	assigned	to	speak	the	words	of	the	Old	Owl	and	to	handle	that
-	曾是	分配	到	说话	这	字	的	这	老的	猫头鹰	和	到	处理	那

[pər'tɪkjələr] ['pʌpɪt] .

particular	puppet	.
特别的	木偶	.

维维被指派去念老猫头鹰的台词，并操控那个特定的木偶。

[hɜ:r; hər] [pɑ:rt] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [hɑ:rd] [tu:; tə] [lɜ:rn] .

Her	part	had	not	been	hard	to	learn	.
她	部分	有	不是	到过	难的	到	学习	.

她的台词并不难学。

['moʊstli] [ðə; ði] [aʊl] ['oʊnli] [hæd; həd] [tu:; tə] [seɪ] " [hu:] - ['əu'əu] , " [ænd; ənd] " [hu:t] ! [hu:t] ! "

Mostly	the	owl	only	had	to	say	"	Who	-	oo	,	"	and	"	Hoot	!	Hoot	!	"
大多	这	猫头鹰	仅有的	有	到	说	"	WHO	-	oo	,	"	和	"	叱	!	叱	!	"

猫头鹰通常只需要发出"呜呜"和"呼！呼！"的声音。

" [dəunt] [bi:; bi] [leɪt] , " ['kɑ:ni] [wɔ:rnd] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [beɪd] [ðer; ðər] [frend] [ˌgʊd'baɪ] .

"	Don't	be	late	,	"	Connie	warned	as	she	and	Jane	bade	their	friend	goodbye	.
"	不	是	晚的	,	"	康妮	警告	作为	她	和	简	巴德	他们的	朋友	再见	.

"别迟到，"康妮和简向朋友道别时叮嘱道。

" ['æftər] [ðə; ði] ['pʌpɪt] [ʃoʊ] [wɪə(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪn'vestɪtʃər] ['serəmoʊni] .

"	After	the	puppet	show	we're	to	have	an	investiture	ceremony	.
"	后	这	木偶	展示	是	到	有	一个	授职	仪式	.

"木偶戏结束后，我们将举行授职仪式。"

[hæni:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['braʊni] . "

Hanny's	to	be	made	a	real	Brownie	.	"
汉尼的	到	是	制成	一个	真实的	布朗尼	.	"

汉妮要成为一名真正的布朗尼童子军。

" [aɪl] [bi:; bi] [ɑ:n] [taɪm] , " - ['prɑ:mɪst] [ə'gen] .

"	I'll	be	on	time	,	"	Vevi	promised	again	.
"	患病的	是	在	时间	,	"	-	承诺	再次	.

"我会准时到的，"维维再次保证道。

" [hu:t] ! [hu:t] !

"	Hoot	!	Hoot	!
"	叱	!	叱	!

"呼！呼！

" [baɪ] ['sev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] [ðæt] [naɪt] [ɔ:l] [ðə; ði] [tru:p] ['membər] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪbreri] .

"	By	seven	o'clock	that	night	all	the	troop	members	were	at	the	library	.
"	经过	七	点钟	那	夜晚	全部	这	部队	成员	是	在	这	图书馆	.

"那天晚上七点，所有队员都到了图书馆。"

- [æz; əz] ['ju:ʒuəl] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [tu:; tə] [ə'raɪv] .

Vevi	as	usual	was	the	last	to	arrive	.
-	作为	通常	曾是	这	最后的	到	到达	.

维维像往常一样最后一个到。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [soʊ] ['fɪdʒɪti] [ænd; ənd] ['nɜ:rvəs] that169

She	seemed	so	fidgety	and	nervous	that169
她	似乎	所以	坐立不安	和	紧张的	that169

她看起来如此焦躁不安，以至于169

['kɑ:ni] [æskt] [hɜ:r; hər] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [hæd; həd] [meɪd] ['eni] [mɔ:r] ['trʌb(ə)l] .

Connie	asked	her	if	Mrs	.	Gabriel	had	made	any	more	trouble	.
康妮	问	她	如果	太太	.	加布里埃尔	有	制成	任何	更多的	麻烦	.

康妮问她加布里埃尔太太是否又惹了什么麻烦。

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ?
“ What makes you think she will ?
” 什么 制作 你 思考 她 将要 ?

你凭什么认为她会?

” - [æskt] [ˈkwɪkli] .
” Vevi asked quickly .
” - 问 迅速地 .

“维维迅速问道。”

“ [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈlaɪbreri] [wen] [aɪ] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [əˈgoʊ] ,
“ I saw her walking around the library when I came in a few minutes ago ,
” 我 锯 她 步行 大约 这 图书馆 什么时候 我 来了 在 一个 很少 分钟 前 ,

“我几分钟前进来的时候，看到她在图书馆里走来走去。”

” [ˈkɑːni] [rɪˈviːld] .
” Connie revealed .
” 康妮 揭晓 .

康妮透露道。

“ [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈflaʊər] [bed] [tuː] . ”
“ She was looking at the Brownie flower bed too . ”
” 她 曾是 寻找 在 这 布朗尼 花 床 也 . ”

“她当时也在看布朗尼花坛。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [kiːp] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈsɪli] [ˈtuːlɪp] [bʌlbz] ,
“ I wish you wouldn't keep talking about Mrs . Gabriel and her silly tulip bulbs ,
” 我 希望 你 不会 保持 说 关于 太太 . 加布里埃尔 和 她 愚蠢的 郁金香 灯泡 ,
” - [sed] ,
” Vevi said ,
” - 说 ,

“我希望你别再提加布里埃尔太太和她那些愚蠢的郁金香球茎了，”维维说。

[skwɜːrmɪŋ] [ʌnˈkʌmftəbliˌʌnˈkʌmfərtəbli] .
squirming uncomfortably .
蠕蠕 不舒服地 .

不安地扭动着身体。

“ [aɪm][nɑːt] [ˈwɜːrɪŋ] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] . ”
“ I'm not worrying about her . ”
” 我是 不是 令人担忧 关于 她 . ”

“我并不担心她。”

“ [ðen] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? ”
“ Then what is wrong with you ? ”
” 然后 什么 是 错误的 和 你 ? ”

“那你到底怎么了？”

“ [aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [maɪ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] , [ðæts] [ɔːl] .
“ I'm thinking about my part in the play , that's all .
” 我是 思维 关于 我的 部分 在 这 玩 , 那就是 全部 .

“我只在思考我在剧中的角色，仅此而已。”

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [meɪ] [fərˈget] [maɪ] [laɪnz] . ”
I'm afraid I may forget my lines . ”
我是 害怕的 我 可能 忘记 我的 线条 . ”

我怕我会忘词。

“ [jʊr; jər] [laɪnz] !
“ Your lines !
” 你的 线条 !

“你的台词！”

〃 ['kɑːni] [læft] .
〃 Connie laughed .
〃 康妮 笑了 .

康妮笑了。

〃 [ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [hoʊld] [jʊr; jər] [aʊl] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [meɪk] [bɜːrd] ['nɔɪzɪz] .
〃 All you have to do is hold your owl up in a tree and make bird noises .
〃 全部 你 有 到 做 是 抓住 你的 猫头鹰向上 在 一个 树 和 制作 鸟 噪音 .

你只需要把你的猫头鹰举到树上，然后发出鸟叫声。

[ænd; ənd] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [juːl] [fər'get] !
And you're afraid you'll forget !
和 你是 害怕的 你会 忘记 !

你害怕你会忘记!

〃 [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['laɪbreri] ['teɪbl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [steɪdʒ] .
〃 The girls were using a large library table for a stage .
〃 这 女孩们 是 使用 一个 大的 图书馆 桌子 为了 一个 阶段 .

“女孩们用一张大图书馆桌子当舞台。”

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [siːn] ,
In the first scene ,
在 这 第一的 场景 ,

在第一幕中，

[ðə; ði] ['teɪlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eldərli] [waɪf] [sæt] [baɪ] [ðer; ðər] ['faɪərsaɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] ['meri] [ænd; ənd] ['tɑːmi]
the Tailor and his elderly wife sat by their fireside discussing Mary and Tommy
这 裁缝 和 他的 老年 妻子 卫星 经过 他们的 炉边 讨论 玛丽 和 汤米
,
,
,

裁缝和他年迈的妻子坐在壁炉旁，谈论着玛丽和汤米。

[huː] ['nevər] [laɪkt] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊm] .
who never liked to help with work in the home .
WHO 绝不 喜欢 到 帮助 和 工作 在 这 家 .

他从来不喜欢帮忙做家务。

['kɑːni] [tʊk] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['teɪlər] , [waɪl] ['rozmeəri] [spoʊk] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Connie took the part of the Old Tailor , while Rosemary spoke the lines of the
康妮 采取 这 部分 的 这 老的 裁缝 , 尽管 迷迭香 辐 这 线条 的 这
[eɪdʒd] ['grænmʌðər] .
aged grandmother .
老年人 祖母 .

康妮扮演老裁缝，而罗斯玛丽则扮演老奶奶。

['sʌni] ['æktɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['meri] , [ænd; ənd] ['hæni] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['tɑːmi] .
Sunny acted the character of Mary , and Hanny that of the little boy , Tommy .
阳光明媚 行动 这 特点 的 玛丽 , 和 汉尼 那 的 这 小的 男生 , 汤米 .
-
170
-

Sunny扮演Mary，Hanny扮演小男孩Tommy。170

[ðə; ði] [pleɪ] ['prəugrest] .
The play progressed .
这 玩 进展 .

演出继续进行。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [siːn] , ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] ,
In the second scene , Tommy and Mary ,
在 这 第二 场景 , 汤米 和 玛丽 ,

在第二幕中，汤米和玛丽，

['iːgər] [tuː; tə][faɪnd] ['braʊniz] [huː] [wʊd] [duː][ɔːl][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['fæməli] ,
eager **to** **find** **Brownies** **who** **would** **do** **all** **the** **housework** **for** **their** **family** **,**
渴望的 到 寻找 布朗尼蛋糕 WHO 会 做 全部 这 家务 为了 他们的 家庭 ,

渴望找到愿意为她们家做所有家务的女童军

[set] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [siːk] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [aʊl] .
set **off** **to** **the** **woods** **to** **seek** **advice** **of** **the** **wise** **old** **Owl** **.**
放 离开 到 这 树林 到 寻找 建议 的 这 明智的 老的 猫头鹰 .

出发前往森林，向睿智的老猫头鹰寻求建议。

- , ['θɜːrəli] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɜːr; hər] [roʊl] [ʌv; əv] [aʊl] ,
Vevi **,** **thoroughly** **enjoying** **her** **role** **of** **owl** **,**
- , 彻底 享受 她 角色 的 猫头鹰 ,

维维非常享受扮演猫头鹰的角色，

[huːtid] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] “
hooted **and** **whoo'd** **and** **advised** **the** **children** **that** **they** **could** **find** **the** **“**
发出嘘声 和 - 和 建议 这 孩子们 那 他们 可以 寻找 这 “
['braʊniz] ” ['oʊnli][baɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz]
Brownies **”** **only** **by** **going** **to** **the** **north** **side** **of** **the** **pond** **when** **the** **moon** **was**
布朗尼蛋糕 ” 仅有的 经过 去 到 这 北 边 的 这 池塘 什么时候 这 月亮 曾是
['ʃaɪnɪŋ] .
shining **.**
灼灼 .

她发出欢呼声和呼喊声，并告诉孩子们，只有在月亮高悬的时候，才能在池塘的北边找到“布朗尼”。

“ [seɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ” [ʃiː; ʃi] [də'rektɪd] [ɪn][hɜːr; hər][moʊst] ['aʊlɪʃ] [vɔɪs] : “
“ **Say** **these** **words** **,** **”** **she** **directed** **in** **her** **most** **owlish** **voice** **:** **“**
“ 说 这些 字 , ” 她 指导 在 她 最多 猫头鹰般的 嗓音 : “

“说这些话，”她用最像猫头鹰的声音指示道：“

- [twɪst] [ˌem 'iː] ,
' **Twist** **me** **,**
- 捻 我 ,

扭动我，

[ænd; ənd][tɜːrn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði][elf] ; [aɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [sɔː] —
and **turn** **me** **and** **show** **me** **the** **Elf** **;** **I** **looked** **into** **the** **water** **,** **and** **saw** **—**
和 转动 我 和 展示 我 这 精灵 ; 我 看起来 进入 这 水 , 和 锯 —
-
'
-

让我转过身去，让我看看精灵；我望向水面，看见——

“ [ðen] , ” [ʃiː; ʃi] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌktɪd] , “ [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][juː; jʊ] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
“ **Then** **,** **”** **she** **further** **instructed** **,** **“** **at** **the** **moment** **you** **gaze** **into** **the** **water** **,**
“ 然后 , ” 她 更远 指示 , “ 在 这 片刻 你 目光 进入 这 水 ,

“然后，”她进一步指示道，“当你凝视水面时，

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [wɪl] [raɪm] [wɪð; wɪθ][elf] , [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [vɜːrs] .
think **of** **a** **word** **that** **will** **rhyme** **with** **Elf** **,** **and** **complete** **the** **verse** **.**
思考 的 一个 单词 那 将要 韵 和 精灵 , 和 完全的 这 诗 .

想一个与“精灵”押韵的词，完成这首诗。

” [ɪn][ðə; ði][nekst] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪlət] , ['sʌni] [ænd; ənd] ['hæni] [æz; əz] ['tɑːmi] [ænd; ənd] ['meri] ,
” **In** **the** **next** **scene** **of** **the** **playlet** **,** **Sunny** **and** **Hanny** **as** **Tommy** **and** **Mary** **,**
” 在 这 下一个 场景 的 这 短剧 , 阳光明媚 和 汉尼 作为 汤米 和 玛丽 ,

“在小剧的下一幕中，桑尼和汉妮分别扮演汤米和玛丽，

[wɜːr; wər] [ʃoʊn] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd] .
were **shown** **at** **the** **pond** **.**
是 所示 在 这 池塘 .

在池塘边展出。

[geɪzɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['mɪrər] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [oʊn]

Gazing	down	into	a	circular	mirror	which	represented	the	water	,	they	saw	their	own
凝视	向下	进入	一个	圆	镜子	哪个	代表	这	水	,	他们	锯	他们的	自己的

[rɪ'flekʃnz] .

reflections	.
反思	.

他们向下凝视着代表水面的圆形镜子，看到了自己的倒影。

['sʌni] [ri'saitid] : “

Sunny	recited	:	“
阳光明媚	背诵	:	“

桑尼念道：“

- [twɪst] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][tɜːrn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði][elf] ;

'	Twist	me	,	and	turn	me	and	show	me	the	Elf	;
-	捻	我	,	和	转动	我	和	展示	我	这	精灵	;

扭动我，转动我，让我看看精灵；

[aɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [sɔː] — - ”

I	looked	into	the	water	,	and	saw	—	'	”
我	看起来	进入	这	水	,	和	锯	—	-	”

我看向水面，看到了——”

“ [maɪ'self] , ” ['hæni] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [raɪm] .

“	Myself	,	”	Hanny	completed	the	rhyme	.
”	我	,	”	汉尼	完全的	这	韵	.

“我自己，”汉尼接完了这句童谣。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['riːəl] ['braʊniz] .

According	to	the	story	,	the	children	then	knew	that	they	were	the	real	Brownies	.
根据	到	这	故事	,	这	孩子们	然后	知道	那	他们	是	这	真实的	布朗尼蛋糕	.

据故事所述，孩子们这才意识到自己才是真正的女童子军。

[ðə; ði][nekst] and171

The	next	and171
这	下一个	and171

下一个 and171

['faɪn(ə)l] [siːn] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] ['tʃɪrfəli] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

final	scene	showed	them	doing	cheerfully	the	work	of	the	family	.
最终的	场景	显示	他们	正在做	愉快地	这	工作	的	这	家庭	.

最后一幕展现了他们兴高采烈地做着家务。

[ðə; ði] ['pleɪlət] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['grænmʌðər] , [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] ['tʃɪldrən]

The	playlet	ended	with	Connie	as	the	old	grandmother	,	declaring	that	children
这	短剧	结束	和	康妮	作为	这	老的	祖母	,	声明	那	孩子们

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['blesɪŋ] ,

were	a	blessing	,
是	一个	祝福	,

短剧结尾，康妮扮演的老奶奶宣称孩子是上天的恩赐。

[nɑːt][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] .

not	a	burden	.
不是	一个	负担	.

不是负担。

['evriwʌn] [sed] [ðə; ði] [ʃoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

Everyone	said	the	show	had	been	a	great	success	.
每个人	说	这	展示	有	到过	一个	伟大的	成功	.

大家都说这场演出非常成功。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [fər'get] [maɪ] [laɪnz] ['iːðər] , ” - [læft] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ I didn't forget my lines either , ” Vevi laughed in relief .
” 我 没有 忘记 我的 线条 任何一个 , ” - 笑了 在 宽慰 .

“我也没忘词，”维维如释重负地笑着说。

“ [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [huːt] !
“ Not a single hoot !
” 不是 一个 单身的 叱 !

“一声都没叫！”

” [ðə; ði] [taɪm] [naʊ] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] ['hæni] ['fɔːrməli] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['braʊni]
” The time now had come for Hanny formally to be invested as a Brownie
” 这 时间 现在 有 来 为了 汉尼 正式地 到 是 投资 作为 一个 布朗尼
[skaʊt] .
Scout .
侦察 .

“现在是时候让汉妮正式成为一名女童军了。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] [ə'baʊt]
She was sent from the room while the other girls gathered in a circle about
她 曾是 发送 从 这 房间 尽管 这 其他 女孩们 聚集 在 一个 圆圈 关于
[ðə; ði][bɪg]['laɪbreri] ['teɪbl] .
the big library table .
这 大的 图书馆 桌子 .

她被送出了房间，而其他女孩则围坐在图书馆的大桌子旁。

[æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər]['moʊmənt] , [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld] ['hæni] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] .
At the proper moment , Miss Gordon told Hanny she might return .
在 这 恰当的 片刻 , 错过 戈登 讲述 汉尼 她 可能 返回 .

时机成熟时，戈登小姐告诉汉尼她可能会回来。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri] [ruːm] , [ðə; ði] [laɪts] [hæd; həd] [bɪn] [swɪtʃt] [ɔːf] .
In the story room , the lights had been switched off .
在 这 故事 房间 , 这 灯 有 到过 切换 离开 .

故事室里的灯都关了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['hæni] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] .
For a minute Hanny was bewildered as she came in .
为了 一个 分钟 汉尼 曾是 困惑 作为 她 来了 在 .

汉妮进来时，一时不知所措。

[ðen] - [tʊk] [hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd][led][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['teɪbl] .
Then Vevi took her hand and led her to the big table .
然后 - 采取 她 手 和 引领 她 到 这 大的 桌子 .

然后维维牵起她的手，领着她来到大桌子旁。

[ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['mɪrər] , [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
The circular mirror , which represented a pool of water , had been placed in the
这 圆 镜子 , 哪个 代表 一个 水池 的 水 , 有 到过 放置 在 这
['veri] ['sentər] .
very center .
非常 中心 .

代表水池的圆形镜子被放置在正中央。

“ [huː] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['feri] [wʊd] ? ” [æskt] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Who comes to the fairy wood ? ” asked Miss Gordon .
” WHO 来 到 这 仙女 木头 ? ” 问 错过 戈登 .

“谁会来仙女森林呢？”戈登小姐问道。

“ [aɪ][duː] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
“ I do , ” answered the little girl .
” 我 做 , ” 回答 这 小的 女孩 .

“我愿意，”小女孩回答道。

“ ['hæni] . ”
“ Hanny . ”
” 汉尼 . ”

“汉尼。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [siːk] ? ”
“ What do you seek ? ”
” 什么 做 你 寻找 ? ”

你想要什么?

“ [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] , ” [rɪ'plaɪd] ['hæni] ['ɜːrnɪstli] . -
“ To be a Brownie Scout , ” replied Hanny earnestly . 172
” 到 是 一个 布朗尼 侦察 , ” 回复 汉尼 切实 . -

“我想成为一名女童子军,”汉妮认真地回答道。[172]

“ [waɪ] , ['hæni] ? ” [æskt] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Why , Hanny ? ” asked Miss Gordon .
” 为什么 , 汉尼 ? ” 问 错过 戈登 .

“为什么，汉妮？”戈登小姐问道。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['braʊni] ?
“ Why do you wish to become a Brownie ?
” 为什么 做 你 希望 到 变得 一个 布朗尼 ?

你为什么想成为一名女童子军?

” ['hæni] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .
” Hanny drew a deep breath .
” 汉尼 画 一个 深的 气息 .

汉妮深吸了一口气。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] , [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
For a second , she couldn't think of anything to say .
为了 一个 第二 , 她 不能 思考 的 任何事物 到 说 .

她一时语塞，不知道该说什么。

[ðen] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] .
Then the words came with a rush .
然后 这 字 来了 和 一个 匆忙 .

然后，话语如潮水般涌来。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [lʌv] [ə'merɪkə] !
“ I want to be a Brownie because I love America ! ”
” 我 想 到 是 一个 布朗尼 因为 我 爱 美国 !

“我想成为一名女童子军，因为我热爱美国！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
” she cried , her eyes shining .
” 她 哭 , 她 眼睛 灼灼 .

她哭着说，眼睛闪闪发光。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] ['ɔːlweɪz] .
“ I want to live here always .
” 我 想 到 居住 这里 总是 .

“我想永远住在这里。”

[aɪ] [laɪk] ['roʊzˌdeɪl] [tuː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['gɝːlz] . ”
I like Rosedale too and all the girls . ”
我 喜欢 罗斯戴尔 也 和 全部 这 女孩们 . ”

我也很喜欢罗斯戴尔，还有那里的所有女孩。

“ [ðæt] [ɪz] ['riːz(ə)n] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['wɔːrmli] .
“ That is reason enough for becoming a Brownie , ” declared Miss Gordon warmly .
” 那 是 原因 足够的 为了 成为 一个 布朗尼 , ” 声明 错过 戈登 热情地 .

“这足以成为加入女童子军的理由了,”戈登小姐热情地说道。

“ [naʊ] [geɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] .
“ Now gaze into the pool .
” 现在 目光 进入 这 水池 .

“现在凝视水池。”

” ['hæni] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪrər] .
” Hanny looked down into the mirror .
” 汉尼 看起来 向下 进入 这 镜子 .

汉妮低头看着镜子。

[mɪs] ['gɔːrdn] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [ə'raʊnd] [twaɪs] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ə; eɪ] ['braʊni] [kæp][ɑːn][hɜːr; hər] [hed]
Miss Gordon turned her around twice , and placed a Brownie cap on her head
错过 戈登 转向 她 大约 两次 , 和 放置 一个 布朗尼 帽 在 她 头
. “
: “
. ”

戈登小姐把她转了两圈，然后给她戴上了一顶女童军帽。

- [twɪst] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][tɜːrn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði][elf] ; -
' Twist me , and turn me , and show me the Elf ; '
- 捻 我 , 和 转动 我 , 和 展示 我 这 精灵 ; -

“扭动我，转动我，让我看到精灵；”

” [riˈsaitid] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] . “
” recited the other Brownies in unison . “
” 背诵 这 其他 布朗尼蛋糕 在 齐声 . ”

“其他小女童军齐声说道。”

- [aɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd] [sɔː] — - ”
' I looked into the pool and saw — ' ”
- 我 看起来 进入 这 水池 和 锯 — - ”

“我往泳池里看去，看到了——”

“ [maɪ'self] , ” [kraɪd] ['hæni] .
“ MYSELF , ” cried Hanny .
” 我 , ” 哭 汉尼 .

“我自己！”汉妮喊道。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['braʊni] ['prɑːmɪs] .
The ceremony was completed by having the little girl repeat the Brownie Promise .
这 仪式 曾是 完全的 经过 拥有 这 小的 女孩 重复 这 布朗尼 承诺 .

仪式最后，小女孩再次宣读了布朗尼童子军誓词。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][wɜːrd] ['pɜːrfɪkt] .
She gave it word perfect .
她 给予 它 单词 完美的 .

她一字不差地复述了出来。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ðen] [pɪnd] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] [pɪn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər]
Miss Gordon then pinned a Brownie Scout pin on the right - hand side of her
错过 戈登 然后 已置顶 一个 布朗尼 侦察 别针 在 这 正确的 - 手 边 的 她
['kɑːlər] .
collar .
衣领 .

然后，戈登小姐将一枚女童军徽章别在了衣领的右侧。

[ʃiː; ʃi] [səˈluːtid] ['hæni] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər][hænd] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [græsp] [noʊn] ['oʊnli][tuː; tə]
She saluted Hanny and shook her hand , using the special grasp known only to
她 敬礼 汉尼 和 摇晃 她 手 , 使用 这 特别的 抓牢 已知 仅有的 到
[truːp] ['membər] . -
troop members . 173
部队 成员 . -

她向汉妮敬礼，并用只有部队成员才知道的特殊握手方式与她握手。173

“ [ˌeɪ 'em][aɪ][ə; eɪ]['riːəl] ['braʊni] [naʊ] ?
“ Am I a real Brownie now ?
” 是 我 一个 真实的 布朗尼 现在 ?

“我现在算是真正的布朗尼童子军了吗？”

” ['hæni] [æskt] ['hæpɪli] .
” Hanny asked happily .
” 汉尼 问 快乐地 .

“汉妮高兴地问道。”

“ [æz; əz]['riːəl][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['mɔr] , ['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər][æn; ən] [ə'fekʃənət] [hʌg] .
“ As real as they come , ” declared Miss Mohr , giving her an affectionate hug .
” 作为 真实的 作为 他们 来 , ” 声明 错过 莫尔 , 给予 她 一个 亲热 拥抱 .

“真是太真实了，”莫尔小姐说道，并给了她一个热情的拥抱。

“ [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][ɪz][ðæt][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][steɪ][ɪn]['roʊzˌdeɪl] ,
“ The best part of all is that I am going to stay in Rosedale ,
” 这 最好的 部分 的 全部 是 那 我 是 去 到 停留 在 罗斯戴尔 ,

“最棒的是，我将继续留在罗斯代尔。”

” ['hæni] [toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz] .
” Hanny told the other girls .
” 汉尼 讲述 这 其他 女孩们 .

汉妮告诉了其他女孩。

“ [naʊ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] , [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]
“ Now that my uncle has won the blue ribbon , he will make a great deal of
” 现在 那 我的 叔叔 有 韩元 这 蓝色的 丝带 , 他 将要 制作 一个 伟大的 交易 的
['mʌni] .
money .
钱 .

“现在我叔叔赢得了蓝丝带奖，他一定会赚很多钱。”

[ɔːl'redi] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] ['meni] [faɪn] ['ɔfɝz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːti] ['tuːlɪp] [bʌlbz] .
Already he has had many fine offers for the Golden Beauty tulip bulbs .
已经 他 有 有 许多 美好的 优惠 为了 这 金的 美丽 郁金香 灯泡 .

他已经收到了很多对“金美人”郁金香球茎的不错报价。

” [ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] ['hæni] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] ,
” All the girls were delighted that Hanny would be able to remain in Rosedale ,
” 全部 这 女孩们 是 高兴极了 那 汉尼 会 是 有能力的 到 保持 在 罗斯戴尔 ,

“所有女孩都很高兴汉妮能够留在罗斯戴尔。”

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][soʊ] .
and told her so .
和 讲述 她 所以 .

然后我就告诉她了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪv] ['mɪnɪts] ['æftər] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] .
By this time it was five minutes after eight o'clock .
经过 这 时间 它 曾是 五 分钟 后 八 点钟 .

这时已经过了八点五分。

“ [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə][end] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [klɑːk] .
“ Time for the meeting to end , ” said Miss Gordon noticing the clock .
” 时间 为了 这 会议 到 结尾 , ” 说 错过 戈登 注意到 这 钟 .

“会议该结束了，”戈登小姐看了看钟说道。

“ [skuːl] [tə'mɑːroʊ] [æz; əz]['juːʒuəl] , [juː; jʊ] [noʊ] .
“ School tomorrow as usual , you know .
” 学校 明天 作为 通常 , 你 知道 .

“明天照常上学，你知道的。”

['lɪt(ə)l] ['braʊniz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [bed] ['ɜːrli] .

Little	Brownies	should	be	in	bed	early	.
小的	布朗尼蛋糕	应该	是	在	床	早期的	.

小布朗尼们应该早点睡觉。

" [ðə; ði] ['gɝːlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒækɪts] [ænd; ənd] [koʊts] .

"	The	girls	began	to	put	on	their	jackets	and	coats	.
"	这	女孩们	开始	到	放	在	他们的	夹克	和	外套	.

女孩们开始穿上夹克和外套。

- [hæd; həd] [left] [hɜːrz] [ɪn] [ə'nʌðər] [ruːm] .

Vevi	had	left	hers	in	another	room	.
-	有	左边	她的	在	其他	房间	.

维维把她的手机落在了另一个房间里。

[ʃiː; ʃi] [went] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrn] .

She	went	for	it	but	did	not	immediately	return	.
她	去	为了	它	但	做过	不是	立即地	返回	.

她去了，但没有立即回来。

[ɪm'peɪʃntli] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['weɪtɪd] .

Impatiently	,	the	other	Brownies	waited	.
不耐烦地	,	这	其他	布朗尼蛋糕	等待	.

其他小女童军们焦急地等待着。

" [ðæt] - !

"	That	Vevi	!
"	那	-	!

"那个维维！

" [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jane	exclaimed	.
"	简	惊呼	.

"简惊呼道。"

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [juː 'es] ['weɪtɪŋ] ! "

"	She	always	keeps	us	waiting	!	"
"	她	总是	保持	我们	等待	!	"

"她总是让我们等很久！"

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ʃiːz] ['duːɪŋ] [naʊ] ?

"	What	do	you	suppose	she's	doing	now	?
"	什么	做	你	认为	她是	正在做	现在	?

你觉得她现在在做什么?

" ['sʌni] ['spekjuleitid] .

"	Sunny	speculated	.
"	阳光明媚	推测	.

"桑尼推测道。"

[ðə; ði] [ruːm] [wer] - [hæd; həd] [left] [hɜːr; hər] ['dʒækɪt] [wʌz; wəz] [dɑːrk] .

The	room	where	Vevi	had	left	her	jacket	was	dark	.
这	房间	在哪里	-	有	左边	她	夹克	曾是	黑暗的	.

维维把外套放在的房间里很黑。

[wʌt] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['wʌndɝd] , [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] be174

What	,	the	Brownies	wondered	,	could	she	be174
什么	,	这	布朗尼蛋糕	想知道	,	可以	她	be174

布朗尼童子军们好奇地想，她究竟是什么呢? 174

['duːɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪt] ?

doing	so	long	without	a	light	?
正在做	所以	长的	没有	一个	光	?

这么长时间没开灯?

“ ['hɜːri] [ʌp] - !
“ Hurry up Vevi !
” 匆忙 向上 - !

“快点，维维！”

” [dʒeɪn] [kɔːld] .
” Jane called .
” 简 称为 .

简打来了电话。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['daːkənd] [kloʊk] [ruːm] .
There was no answer from the darkened cloak room .
那里 曾是 不 回答 从 这 变暗 披风 房间 .

昏暗的衣帽间里没有人回应。

“ [ʃiːz] ['hoʊldɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ɑːn] ['pɜːrpəs] !
“ She's holding us up on purpose !
” 她是 保持 我们 向上 在 目的 !

“她是故意拖延时间的！”

” [dʒeɪn] [fjuːmd] .
” Jane fumed .
” 简 怒气冲冲 .

简怒气冲冲地说。

“ [lets] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] .
“ Let's leave without her .
” 我们来吧 离开 没有 她 .

“我们不带她走了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɜːrv] [hɜːr; hər] [raɪt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sloʊ] [poʊk] .
It would serve her right for being such a slow poke .
它 会 服务 她 正确的 为了 存在 这样的 一个 慢的 戳 .

谁让她这么迟钝呢，这是她应得的。

” [mɪs] ['gɔːrdn] , [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [wɪ'ðaʊt] - .
” Miss Gordon , however , would not allow the Brownies to depart without Vevi .
” 错过 戈登 , 然而 , 会 不是 允许 这 布朗尼蛋糕 到 离开 没有 - .

然而，戈登小姐不允许布朗尼女童子军在没有维维的情况下离开。

“ [aɪl] [siː] [wʌt] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [hɜːr; hər] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] .
“ I'll see what is keeping her , ” she offered .
” 患病的 看 什么 是 保持 她 , ” 她 提供 .

“我去看看是什么事耽搁了她，”她说道。

[haʊ'evər] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [kʊd; kəd] ['entər] [ðə; ði] ['daːkənd] [ruːm] , -
However , before the Brownie Scout leader could enter the darkened room , Vevi
然而 , 前 这 布朗尼 侦察 领导者 可以 进入 这 变暗 房间 , -
[ə'pɪrd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
appeared in the doorway .
出现 在 这 门口 .

然而，就在布朗尼童子军领队进入黑暗的房间之前，维维出现在了门口。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['dʒækɪt] ['iːv(ə)n] [naʊ] !
“ Why , you don't have your jacket even now !
” 为什么 , 你 不 有 你的 夹克 甚至 现在 !

“哎呀，你现在还没穿外套呢！”

” [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] .
” Jane exclaimed .
” 简 惊呼 .

“简惊呼道。”

“ - [mə'gwaɪr] !
“ Vevi McGuire !
“ - 麦奎尔 !

“维维·麦奎尔！”

[jʊə(r)] [ðə; ði]['lɪmɪt] ! ”
You're the limit ! ”
你是 这 限制 ! ”

你就是极限！

“ [wiːv] ['weɪtɪd] [æn; ən][eɪdʒ] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] .
“ We've waited an age , ” added Rosemary .
“ 我们已经 等待 一个 年龄 , ” 额外 迷迭香 .

“我们已经等了很久了，”罗斯玛丽补充道。

- [hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .
Vevi had a strange expression on her face .
- 有 一个 奇怪的 表达 在 她 脸 .

维维脸上露出一种奇怪的表情。

“ [wɒts] [rɔːŋ] ?
“ What's wrong ?
“ 是什么 错误的 ?

“怎么了？

” ['kɑːni] [æskt] [hɜːr; hər] ['kwɪkli] .
” Connie asked her quickly .
” 康妮 问 她 迅速地 .

康妮急忙问她。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [lɔːst] ['sʌmθɪŋ] ?
“ Have you lost something ?
” 有 你 丢失的 某物 ?

你丢了什么东西吗？

[jʊr; jər] ['pɑːkɪtbʊk] ?
Your pocketbook ?
你的 袖珍书 ?

你的钱包？

” - [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
” Vevi shook her head .
” - 摇晃 她 头 .

维维摇了摇头。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] — ”
“ I want to show you something — ”
“ 我 想 到 展示 你 某物 — ”

“我想给你看样东西——”

“ [oʊ] , - , [wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] !
“ Oh , Vevi , we're in a hurry !
“ 哦 , - , 是 在 一个 匆忙 !

“哦，维维，我们赶时间！”

” [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .
” Jane exclaimed indignantly .
” 简 惊呼 愤慨地 .

“简愤愤不平地喊道。”

“ [jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] ['hoʊldɪŋ] [juː 'es] [ʌp] . ”
“ You're always holding us up . ”
“ 你是 总是 保持 我们 向上 . ”

“你总是拖我们后腿。”

“ [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
“ This is important .
” 这 是 重要的 .

“这很重要。”

['sʌmwʌn] [ɪz] [dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['braʊni] ['tuːlɪp][bed] . ” -
Someone is digging in the Brownie tulip bed . ” 175
某人 是 挖掘 在 这 布朗尼 郁金香 床 . ” -

有人在布朗尼郁金香花坛里挖土。”175

“ [wʌt] ? ” [kraɪd][ðə; ði] ['braʊniz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][wʌn]['pɜːrs(ə)n] .
“ WHAT ? ” cried the Brownies almost as one person .
” 什么 ? ” 哭 这 布朗尼蛋糕 几乎 作为 一 人 .

“什么？”小女童子军们几乎异口同声地喊道。

“ [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] , ” [ɪn'vaɪtɪd] - .
“ Come and see for yourselves , ” invited Vevi .
” 来 和 看 为了 你们自己 , ” 受邀 - .

“你们自己来看看吧，”维维邀请道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
“ You can watch from the window .
” 你 能 手表 从 这 窗户 .

你可以从窗户往外看。

[ɔːl][ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['skætərd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ! ” -
All the tulip bulbs are being scattered on the ground ! ” 176
全部 这 郁金香 灯泡 是 存在 疏散 在 这 地面 ! ” -

郁金香球茎全都被撒在地上了！“176

['tʃæptər] -
Chapter 18
章 -

第十八章

['mædʒɪk] [weɪz]
MAGIC WAYS
魔法 方式

魔法之路

[naʊ] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd][nɑːt] [noʊn] [ðæt] ['tuːlɪp] [bʌlbz] [wɜːr; wər][pla:ntid]
NOW Miss Mohr and Miss Gordon had not known that tulip bulbs were planted
现在 错过 莫尔 和 错过 戈登 有 不是 已知 那 郁金香 灯泡 是 已种植
[ɪn][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['flaʊər] [bed] .
in the Brownie Scout flower bed .
在 这 布朗尼 侦察 花 床 .

莫尔小姐和戈登小姐之前并不知道女童子军的花坛里种了郁金香球茎。

- ,
Vevi ,
- ,

维维，

['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɪ'glektɪd]
Connie and Jane had been so busy with the show that they had neglected
康妮 和 简 有 到过 所以 忙碌的 和 这 展示 那 他们 有 被忽视的
[tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['plæntɪŋ] .
to mention the planting .
到 提到 这 种植 .

康妮和简忙于演出，以至于忘记提及植树的事。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlbz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [dʌg] [ʌp] .

Therefore	**,**	**everyone**	**was**	**surprised**	**to**	**hear**	**that**	**the**	**bulbs**	**were**	**being**	**dug**	**up**	**.**
所以	,	每个人	曾是	惊讶	到	听到	那	这	灯泡	是	存在	挖	向上	.

因此，当大家听说球茎要被挖出来时，都感到惊讶。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn][ɪn] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .

“	**What**	**do**	**you**	**mean**	**?**	**”**	**demanded**	**Jane**	**in**	**great**	**excitement**	**.**
”	什么	做	你	意思是	?	”	要求	简	在	伟大的	激动	.

“你什么意思？”简激动地问道。

“ [huː] [ɪz] ['rekɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] [bed] ? ”

“	**Who**	**is**	**wrecking**	**our**	**flower**	**bed**	**?**	**”**
”	WHO	是	破坏	我们的	花	床	?	”

谁在破坏我们的花坛?

“ [ə; eɪ] ['wʊmən] , ” - [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [gruːp] .

“	**A**	**woman**	**,**	**”**	**Vevi**	**informed**	**the**	**group**	**.**
”	一个	女士	,	”	-	知情的	这	团体	.

“是个女人，”维维告诉大家。

“ [aɪ] [kɑːnt] [siː] [hɜːr; hər] [tuː] ['pleɪnli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

“	**I**	**can't**	**see**	**her**	**too**	**plainly**	**from**	**the**	**window**	**.**
”	我	不能	看	她	也	显然	从	这	窗户	.

“从窗户里我看不清她。”

[kʌm] [kwɪk] !

Come	**quick**	**!**
来	快的	!

快来!

” [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['niːdɪd] [noʊ] ['fɜːrðər] [ɜːrdʒɪŋ] .

”	**The**	**Brownie**	**Scouts**	**needed**	**no**	**further**	**urging**	**.**
”	这	布朗尼	童子军	需要	不	更远	敦促	.

“布朗尼童子军无需进一步敦促。”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪ'brerɪən][ænd; ənd][ðer; ðər] ['liːdər] , [ðeɪ] ['fɑːloʊd] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['daːkənd] [ruːm]

With	**the**	**librarian**	**and**	**their**	**leader**	**,**	**they**	**followed**	**Vevi**	**into**	**the**	**darkened**	**room**
和	这	图书管理员	和	他们的	领导者	,	他们	随后	-	进入	这	变暗	房间

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [lɔːn] .

overlooking	**the**	**lawn**	**.**
俯瞰	这	草地	.

他们和图书管理员以及他们的领队一起，跟着维维走进了俯瞰草坪的昏暗房间。

“ [siː] , [daʊn] [ðer; ðər] !

“	**See**	**,**	**down**	**there**	**!**
”	看	,	向下	那里	!

“看，下面！”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [dɪ'klerd] , ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

”	**the**	**little**	**girl**	**declared**	**,**	**pointing**	**out**	**the**	**window**	**.**
”	这	小的	女孩	声明	,	指向	出去	这	窗户	.

“小女孩指着窗外说道。”

[ðə; ði] ['braʊniz] ['dʒɔsəld] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn]

The	**Brownies**	**jostled**	**each**	**other**	**in**	**their**	**eagerness**	**to**	**learn**	**what**	**was**	**going**	**on**	**in**
这	布朗尼蛋糕	推搡	每个	其他	在	他们的	渴望	到	学习	什么	曾是	去	在	在

[ðə; ði][jɑːrd] .

the	**yard**	**.**
这	院子	.

女童子军们急切地想知道院子里发生了什么事，互相推搡着。

[ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['fɪgjər] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] , [ɪn'dʌstriəsli] [dɪgɪŋ] [ʌp]

A	shadowy	figure	could	be	seen	on	hands	and	knees	,	industriously	digging	up
一个	阴暗的	数字	可以	是	已见	在	双手	和	膝盖	,	勤奋地	挖掘	向上

[ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] . -

the	tulip	bulbs	.	177
这	郁金香	灯泡	.	-

只见一个黑影跪在地上，正勤劳地挖着郁金香球茎。177

[ɔːl'redi] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['skætərd] ['hɛltɚ] - ['skeltə(r)]['oʊvər][ðə; ði] [græs] .

Already	many	of	them	were	scattered	helter	-	skelter	over	the	grass	.
已经	许多	的	他们	是	疏散	杂乱	-	滑梯	超过	这	草	.

它们中的许多已经散落在草地上，乱七八糟。

“ [wel] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [nɜːrv] ! ” [kraɪd] - [ɪn'dɪgnəntli] .

“	Well	,	of	all	the	nerve	!	”	cried	Vevi	indignantly	.
“	出色地	,	的	全部	这	神经	!	”	哭	-	愤慨地	.

“真是厚颜无耻！”维维愤愤不平地喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] .

“	It	looks	like	Mrs	.	Gabriel	,	”	declared	Connie	.
“	它	看起来	喜欢	太太	.	加布里埃尔	,	”	声明	康妮	.

“看起来像加布里埃尔太太，”康妮说道。

“ [æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ][tɔːl] ['feðər] [ɑːn][hɜːr; hər][hæt] , [dʒʌst][laɪk] [wʌn]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [hæz; həz] . ”

“	At	least	she	has	a	tall	feather	on	her	hat	,	just	like	one	Mrs	.	Gabriel	has	.	”
“	在	至少	她	有	一个	高的	羽毛	在	她	帽子	,	只是	喜欢	一	太太	.	加布里埃尔	有	.	”

“至少她的帽子上插着一根高高的羽毛，就像加布里埃尔夫人戴的那根一样。”

“ [lets] [stɑːp][hɜːr; hər] ! ” [ɪk'skleɪmd] - , ['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

“	Let's	stop	her	!	”	exclaimed	Vevi	,	starting	for	the	door	.
“	我们来吧	停止	她	!	”	惊呼	-	,	开始	为了	这	门	.

“我们去阻止她！”维维喊道，然后朝门口走去。

[mɪs] ['gɔːrdn] [grɑːspt] [hɜːr; hər][hænd] , ['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [bæk] .

Miss	Gordon	grasped	her	hand	,	holding	her	back	.
错过	戈登	抓住	她	手	,	保持	她	后退	.

戈登小姐抓住她的手，把她拉住。

“ [weɪt] , - . ”

“	Wait	,	Vevi	.	”
“	等待	,	-	.	”

“等等，维维。”

“ [weɪt] ?

“	Wait	?
“	等待	?

“等待?

[bʌt; bət] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['aʊər; ɑːr]['tuːlɪp][bed][ɪz] ['nɪrli] ['ruːɪnd] [naʊ] !

But	Miss	Gordon	,	our	tulip	bed	is	nearly	ruined	now	!
但	错过	戈登	,	我们的	郁金香	床	是	几乎	毁坏	现在	!

戈登小姐，我们的郁金香花坛现在几乎毁了！

[ʃiːz] ['rekɪŋ] ['evriθɪŋ] ! ”

She's	wrecking	everything	!	”
她是	破坏	一切	!	”

她把一切都毁了！

“ [ænd; ənd][wiː; wi] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] ['plæntɪŋ] [ðoʊz] [bʌlbz] , ” [dʒeɪn] [weɪld] .
“ And we worked so hard planting those bulbs , ” Jane wailed .
“ 和 我们 工作 所以 难的 种植 那些 灯泡 , ” 简 哀嚎 .

“我们辛辛苦苦种下这些球茎，”简哭诉道。

“ [its] [ðə; ði] [miːn] [trɪk] [jet] .
“ It's the meanest trick yet .
“ 它是 这 最卑鄙的 诡计 然而 .

“这是迄今为止最卑鄙的伎俩。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [spoʊk] ['kwaɪətli] .
” Miss Gordon spoke quietly .
” 错过 戈登 辐 悄悄 .

戈登小姐轻声说道。

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , [aɪ] [θɪŋk] , [ɪz]['æftər] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ['vaɪt(ə)l] [ðæn; ðən]['tuːlɪp] [bʌlbz] . ”
“ Mrs . Gabriel , I think , is after something more vital than tulip bulbs . ”
“ 太太 . 加布里埃尔 , 我 思考 , 是 后 某物 更多的 必不可少的 比 郁金香 灯泡 . ”

“我认为，加布里埃尔夫人追求的并非郁金香球茎，而是更重要的东西。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] , ” [ə'griːd] [mɪs] ['mɔr] ['kwɪkli] .
“ I think so too , ” agreed Miss Mohr quickly .
“ 我 思考 所以 也 , ” 同意 错过 莫尔 迅速地 .

“我也这么认为，”莫尔小姐连忙表示赞同。

“ ['piːtər] [hæz; həz][toʊld][ˌem 'iː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səs'pɪʃənz] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['ɑpəretɪŋ] —
“ Peter has told me of his suspicions that a ring may be operating —
“ 彼得 有 讲述 我 的 他的 怀疑 那 一个 戒指 可能 是 操作 —

“彼得告诉我，他怀疑可能有人在活动——

” [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði] [tɔːk] , [nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wʌt] [ðə; ði]
” Now the Brownies were quite bewildered by the talk , not understanding what the
” 现在 这 布朗尼蛋糕 是 相当 困惑 经过 这 讲话 , 不是 理解 什么 这
[tuː] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ment] .
two young women meant .
二 年轻的 女性 意思是 .

“现在，布朗尼童子军们对这番话感到非常困惑，不明白这两个年轻女孩的意思。”

“ [mʌst; məst][wiː; wi] [let] [ðæt] ['dredf(ə)l] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['ruːɪn]['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] [bed] ? ” [di'mɑːndid]
“ Must we let that dreadful Mrs . Gabriel ruin our flower bed ? ” demanded
“ 必须 我们 让 那 可怕 太太 . 加布里埃尔 废墟 我们的 花 床 ? ” 要求
[dʒeɪn] . -
Jane . 178
简 . -

“难道我们要让那个可怕的加布里埃尔太太毁了我们的花坛吗？”简质问道。178

“ [noʊ] , [ɪn'diːd] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['mɔr] .
“ No , indeed , ” replied Miss Mohr .
“ 不 , 的确 , ” 回复 错过 莫尔 .

“不，的确如此，”莫尔小姐回答道。

“ [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɔːl] ['piːtər] [væn]['dɜː] ['læn] [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːs] . ”
“ I intend to call Peter Van Der Lann and the police . ”
“ 我 打算 到 称呼 彼得 范 德尔 兰恩 和 这 警察 . ”

“我打算给彼得·范德兰打电话，还要报警。”

“ [ðə; ði] [pə'liːs] ? ” [gɑːspt] - .
“ The police ? ” gasped Vevi .
“ 这 警察 ? ” 倒吸一口气 - .

“警察？”维维倒吸一口凉气。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ə'restɪd] .

She	had	not	thought	of	having	Mrs	.	Gabriel	arrested	.
她	有	不是	想法	的	拥有	太太	.	加布里埃尔	被捕	.

她原本没想过要逮捕加布里埃尔夫人。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] , ” ['ɜːdʒd] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['pɪrɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ə'gen] .

“	We	must	hurry	,	”	urged	Miss	Gordon	,	peering	out	the	window	again	.
”	我们	必须	匆忙	,	”	敦促	错过	戈登	,	窥视	出去	这	窗户	再次	.

“我们必须快点，”戈登小姐催促道，再次向窗外望去。

[waɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [kept] [wɑːtʃ] , [mɪs] ['mɔr] ['telifəund] [ðə; ði]

While	the	teacher	and	the	Brownie	Scouts	kept	watch	,	Miss	Mohr	telephoned	the
尽管	这	老师	和	这	布朗尼	童子军	保留	手表	,	错过	莫尔	电话	这

[pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .

police	station	.
警察	车站	.

在老师和女童子军们的监视下，莫尔小姐打电话给警察局。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hæniːz] ['ʌŋk(ə)l][æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] .

Then	she	called	Hanny's	uncle	at	Windmill	Farm	.
然后	她	称为	汉尼的	叔叔	在	风车	农场	.

然后她给住在风车农场的汉妮的叔叔打了电话。

“ ['piːtər][ɪz] ['kʌmɪŋ] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][draɪv] [hɪr] !

“	Peter	is	coming	as	quickly	as	he	can	drive	here	!
”	彼得	是	未来	作为	迅速地	作为	他	能	驾驶	这里	!

“彼得正以最快的速度开车赶来！”

” [ðə; ði][laɪ'brerɪən][toʊld][ðə; ði] [gruːp] ['tensli] .

”	the	librarian	told	the	group	tensely	.
”	这	图书管理员	讲述	这	团体	紧张地	.

图书管理员紧张地告诉大家。

“ [hiː; hi] [sez] [wiː; wi][mʌst; məst][hoʊld]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wət'evər] ['hæpənz] .

“	He	says	we	must	hold	Mrs	.	Gabriel	whatever	happens	.
”	他	说道	我们	必须	抓住	太太	.	加布里埃尔	任何	发生	.

他说，无论发生什么，我们都必须留下加布里埃尔夫人。

[hiː; hi][ɪz]['sɜːrt(ə)n] — ”

He	is	certain	—	”
他	是	肯定	—	”

他确信——”

“ ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [hæz; həz][hɜːr; hər] ['flæʃlaɪt] [tɜːrnd] [ɑːn] [naʊ] !

“	Mrs	.	Gabriel	has	her	flashlight	turned	on	now	!
”	太太	.	加布里埃尔	有	她	手电筒	转向	在	现在	!

“加布里埃尔太太现在打开了手电筒！”

” ['kɑːni] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

”	Connie	reported	from	the	window	.
”	康妮	据报道	从	这	窗户	.

康妮从窗户里报道说。

“ [ʃiːz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][dʌg] [ʌp] ! ”

“	She's	examining	something	she	has	dug	up	!	”
”	她是	检查	某物	她	有	挖	向上	!	”

“她正在检查她挖出来的东西！”

“ [its] [nɑːt][ə; eɪ]['tuːlɪp] [bʌlb] ['iːðər] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] .

“	It's	not	a	tulip	bulb	either	,	”	added	Rosemary	.
”	它是	不是	一个	郁金香	电灯泡	任何一个	,	”	额外	迷迭香	.

“它也不是郁金香球茎，”罗斯玛丽补充道。

“ [lets] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] !
“ Let's go down there right now !
” 我们来吧 去 向下 那里 正确的 现在 !

“我们现在就下去吧！”

” - ['ɜːdʒd] , [ə'gen] ['staːtiŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
” Vevi urged , again starting for the door .
” - 敦促 , 再次 开始 为了 这 门 .

维维催促道，然后又朝门口走去。

“ [noʊ] , - !
“ No , Vevi !
” 不 , - !

“不，维维！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [tʃekt] [hɜːr; hər] [wʌns] [mɔːr] .
” Miss Gordon checked her once more .
” 错过 戈登 已检查 她 一次 更多的 .

戈登小姐又检查了她一遍。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] ['fraɪt(ə)n] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .
“ It would only frighten her away .
” 它 会 仅有的 吓唬 她 离开 .

“那样只会把她吓跑。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [pə'liːs] . ”
We must wait for the police . ”
我们 必须 等待 为了 这 警察 . ”

我们必须等警察来。

“ [ðeɪl] ['nevər] [kʌm] , ” [kəm'pleɪnd] ['sʌni] .
“ They'll never come , ” complained Sunny .
” 他们会 绝不 来 , ” 抱怨 阳光明媚 .

“他们永远不会来，”桑尼抱怨道。

“ [its] [bɪn] ['eɪdʒɪz] [naʊ] . ” -
“ It's been ages now . ” 179
” 它是 到过 年龄 现在 . ” -

“已经过去很久了。”179

“ ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] , ” [kə'rektɪd] [mɪs] ['mɔr] .
“ Only a minute or two , ” corrected Miss Mohr .
” 仅有的 一个 分钟 或者 二 , ” 已更正 错过 莫尔 .

“只需一两分钟，”莫尔小姐纠正道。

“ ['peɪʃ(ə)ns] . ”
“ Patience . ”
” 耐心 . ”

“耐心。”

“ [ðə; ðɪ] [pə'liːs] [wɪl] [kʌm] , ” ['ædɪd] [ðə; ðɪ] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .
“ The police will come , ” added the Brownie Scout leader .
” 这 警察 将要 来 , ” 额外 这 布朗尼 侦察 领导者 .

“警察会来的，”女童子军领队补充道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [raɪt] [tuː] .
She was right too .
她 曾是 正确的 也 .

她说的也对。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] ['gɝ:lz] [hɜ:rd] [ðə; ði] [haɪ] [pɪtʃt] , ['waɪnɪŋ] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
In less than ten minutes , the girls heard the high pitched , whining whistle of a
在 较少的 比 十 分钟 , 这 女孩们 听到 这 高的 投球 , 抱怨 哨 的 一个
['saɪrən] .
siren .
警笛 .

不到十分钟，女孩们就听到了警笛尖锐刺耳的鸣叫声。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] !
“ There they come !
” 那里 他们 来 !

“他们来了！”

” [kraɪd] - .
” cried Vevi .
” 哭 - .

“维维喊道。”

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [naʊ] !
“ I'm going down there now !
” 我是 去 向下 那里 现在 !

“我现在就下去！”

” [wɪ'ðaʊt] ['i:v(ə)n] ['stɑ:pɪŋ] [tu:; tə] [pʊt] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [kæp] [ɔ:r] ['dʒækɪt] [ʃi:; ʃi] ['dɑ:rtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] .
” Without even stopping to put on her cap or jacket she darted out the door .
” 没有 甚至 停止 到 放 在 她 帽 或者 夹克 她 飞镖 出去 这 门 .

她甚至没停下来戴帽子、穿外套，就冲出了门。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['fɑ:loʊd] ['æftər] [hɜ:r; hər] , [ɪn] [ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] ['stʌmbliŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [sterz] .
The other Brownies followed after her , in their excitement stumbling on the stairs .
这 其他 布朗尼蛋糕 随后 后 她 , 在 他们的 激动 踉跄 在 这 楼梯 .

其他小女童军也跟着她，兴奋得在楼梯上跌跌撞撞。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [gru:p] [ri:tʃt] [ðə; ði] [stri:t] , [ðə; ði] [pə'li:s] [kɑ:r] ['hɔ:ltɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [kɜ:rb] .
Just as the group reached the street , the police car halted at the curb .
只是 作为 这 团体 达到 这 街道 , 这 警察 车 停止 在 这 抑制 .

就在这群人走到街上时，警车停在了路边。

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['streɪtnd] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑ:rtɪd] ['heɪstɪli] [ə'weɪ] .
Mrs . Gabriel straightened up and then started hastily away .
太太 . 加布里埃尔 拉直 向上 和 然后 开始 草草 离开 .

加布里埃尔太太直起身子，然后匆匆离开。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'li:s] [dɪd] [nɑ:t] [let] [hɜ:r; hər] [ɪ'skeɪp] .
But the police did not let her escape .
但 这 警察 做过 不是 让 她 逃脱 .

但警方没有让她逃脱。

['kwɪkli] [ðeɪ] [ˌoʊvər'tʊk] [hɜ:r; hər] , ['græspɪŋ] [hɜ:r; hər] ['fɜ:rmli] [baɪ] [ðə; ði] [ɑ:rm] .
Quickly they overtook her , grasping her firmly by the arm .
迅速地 他们 超越 她 , 抓握 她 牢牢 经过 这 手臂 .

他们迅速追上她，紧紧抓住她的手臂。

[waɪl] [wʌn] ['ɑ:fɪsər] [held] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ,
While one officer held Mrs . Gabriel ,
尽管 一 官 握住 太太 . 加布里埃尔 ,

一名警官控制住加布里埃尔夫人时，

[ə'nʌðər] ['kwestʃənd] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
another **questioned** **Miss** **Mohr** **and** **Miss** **Gordon** **as** **to** **the** **nature** **of** **their**
其他 被质问 错过 莫尔 和 错过 戈登 作为 到 这 自然 的 他们的
[kəm'pleɪnt] .
complaint **.**
抱怨 .

另一名记者询问莫尔小姐和戈登小姐投诉的性质。

“ [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [bɪn] [dis'trɔiŋ] ['laɪbreri] ['prɑːpərti] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['mɔr] . -
“ **This** **woman** **has** **been** **destroying** **library** **property** **,** **”** **declared** **Miss** **Mohr** **.** **180**
” 这 女士 有 到过 摧毁 图书馆 财产 , ” 声明 错过 莫尔 . -

“这个女人一直在破坏图书馆的财物，”莫尔小姐宣称。180

“ [wiː; wi] [sɔː] [hɜːr; hər] [dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['tuːlɪp][bed] , ” ['ædɪd] - .
“ **We** **saw** **her** **digging** **up** **the** **Brownie** **Scout** **tulip** **bed** **,** **”** **added** **Vevi** **.**
” 我们 锯 她 挖掘 向上 这 布朗尼 侦察 郁金香 床 , ” 额外 - .

“我们看到她挖开了布朗尼童子军的郁金香花坛，”维维补充道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bʌlbz] [ɪn][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [naʊ] . ”
“ **I** **think** **she** **has** **some** **of** **our** **bulbs** **in** **her** **pocket** **now** **.** **”**
” 我 思考 她 有 一些 的 我们的 灯泡 在 她 口袋 现在 . ”

“我觉得她现在口袋里装着我们的一些球茎。”

“ [rɪ'dɪkjələs] ! ” [snæpt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .
“ **Ridiculous** **!** **”** **snapped** **Mrs** **.** **Gabriel** **.**
” 荒谬的 ! ” 啪啪 太太 . 加布里埃尔 .

“荒谬！”加布里埃尔太太厉声说道。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [ʌn'juːʒuəl][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [hɪr] [dɪgɪŋ] [ʌp] ['tuːlɪp]
“ **I** **suppose** **it** **does** **seem** **unusual** **for** **me** **to** **be** **found** **here** **digging** **up** **tulip**
” 我 认为 它 做 似乎 异常 为了 我 到 是 成立 这里 挖掘 向上 郁金香
[bʌlbz] .
bulbs **.**
灯泡 .

“我想，我出现在这里挖郁金香球茎，确实有点不寻常。”

[ˌnevərðə'les] , [aɪ][kæn; kən][ɪk'spleɪn] . ”
Nevertheless **,** **I** **can** **explain** **.** **”**
尽管如此 , 我 能 解释 . ”

不过，我可以解释。

“ [pliːz] [duː] , ” [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] ['mɔr] .
“ **Please** **do** **,** **”** **invited** **Miss** **Mohr** **.**
” 请 做 , ” 受邀 错过 莫尔 .

“请便吧，”莫尔小姐邀请道。

“ [aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɔːrdər][ʌv; əv]['juːlɪps] , [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l] [stɑːk] , [frʌm; frəm]['mɪstər] .
“ **I** **bought** **a** **large** **order** **of** **tulips** **,** **especially** **valuable** **stock** **,** **from** **Mr** **.**
” 我 买 一个 大的 命令 的 郁金香 , 尤其 有价值的 库存 , 从 先生 .
['mætəks, 'mæˌtɑːks] .
Mattox **.**
马托克斯 .

“我从马托克斯先生那里购买了一大批郁金香，其中不乏珍贵品种。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ɪn] ['draɪvɪŋ] [hoʊm] , [aɪ] ['ɔːfərd] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ][raɪd] . ”
Unfortunately **,** **in** **driving** **home** **,** **I** **offered** **one** **of** **these** **children** **a** **ride** **.** **”**
很遗憾 , 在 驾驶 家 , 我 提供 一 的 这些 孩子们 一个 骑 . ”

不幸的是，在开车回家的路上，我让其中一个孩子搭了我的车。

“ [ˌem 'iː] , ” [ˌɪntər'poʊzd] - .
“ **Me** **,** **”** **interposed** **Vevi** **.**
” 我 , ” 插入 - .

“我，”维维插嘴道。

“ [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['wɜːrθləs] [bʌlbz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] — ”

“	She	had	a	bag	of	worthless	bulbs	with	her	—	”
”	她	有	一个	包	的	毫无价值	灯泡	和	她	—	”

“她随身带着一袋毫无价值的球茎——”

“ [nɑːt] ['wɜːrθləs] , ” [kə'rektɪd] - .

“	Not	worthless	,	”	corrected	Vevi	.
”	不是	毫无价值	,	”	已更正	-	.

“并非一文不值，”维维纠正道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kʌlz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊldən] ['bjuːtiːz] .

“	They	may	have	been	culls	but	they	were	Golden	Beauties	.
”	他们	可能	有	到过	淘汰	但	他们	是	金的	美女	.

“它们或许是淘汰的马，但它们都是金灿灿的美人。”

[ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst]['væljuəb(ə)l][kaɪnd][ɑːn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [naʊ] [ðæt]['mɪstər] . [væn]

Those	are	the	best	and	most	valuable	kind	on	the	market	now	that	Mr	.	Van
那些	是	这	最好的	和	最多	有价值的	种类	在	这	市场	现在	那	先生	.	范

['dɜː] ['læn] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [bluː] ['rɪbən] ! ”

Der	Lann	has	won	the	blue	ribbon	!	”
德尔	兰恩	有	韩元	这	蓝色的	丝带	!	”

范德兰先生赢得蓝丝带奖后，这些就是市场上最好、最有价值的那种了！

“ [ɪf] [juːl] [kiːp] ['kwaɪət][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪl] [ɪk'spleɪn] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] , ['glerɪŋ]

“	If	you'll	keep	quiet	for	a	moment	,	I'll	explain	,	”	said	Mrs	.	Gabriel	,	glaring
”	如果	你会	保持	安静的	为了	一个	片刻	,	患病的	解释	,	”	说	太太	.	加布里埃尔	,	刺眼

[æt; ət] - .

at	Vevi	.
在	-	.

“如果你能安静一会儿，我会解释的，”加布里埃尔太太怒视着维维说道。

“ [ðə; ði][tʃaɪld] ['iːðər] [dɪ'lɪbərətli] [ɔːr] ['pɑːsəbli] [baɪ] [mis'teik] ,

“	The	child	either	deliberately	or	possibly	by	mistake	,
”	这	孩子	任何一个	故意地	或者	可能	经过	错误	,

“孩子可能是故意的，也可能是无意的，

[iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][maɪ] [gʊd] [bʌlbz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [træʃ] .

exchanged	a	bag	of	my	good	bulbs	for	her	trash	.
交换	一个	包	的	我的	好的	灯泡	为了	她	垃圾	.

我用一袋我的好球茎换了她的垃圾。

[soʊ] [tə'naɪt] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [maɪ] [stɑːk] .

So	tonight	I	thought	to	recover	my	stock	.
所以	今晚	我	想法	到	恢复	我的	库存	.

所以今晚我决定回笼我的股票。

” [ðə; ði] [tuː] [pə'liːs] ['ɑːfəsərz] [siːmd] [hæf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['stɔːri] .

”	The	two	police	officers	seemed	half	inclined	to	believe	the	woman's	story	.
”	这	二	警察	警官	似乎	一半	倾斜	到	相信	这	女性的	故事	.

“两名警官似乎有一半倾向于相信这名女子的说法。”

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['oʊnli]['tuːlɪp] [bʌlbz] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] , why181

“	If	it	were	only	tulip	bulbs	you	wanted	,	why181
”	如果	它	是	仅有的	郁金香	灯泡	你	通缉	,	why181

“如果你只想要郁金香球茎，为什么181

['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [mɪs] ['mɔr] [ɔːr][ˌem 'iː] ? ” ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .

didn't	you	come	to	Miss	Mohr	or	me	?	”	questioned	the	Brownie	Scout	leader	.
没有	你	来	到	错过	莫尔	或者	我	?	”	被质问	这	布朗尼	侦察	领导者	.

“你没来找莫尔小姐或者我吗？”女童子军领队问道。

“ [aɪ]['riːəlaɪz][aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [æskt] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][dɪg][ʌp][ðə; ði][bed] , ” [rɪ'plaɪd]['mɪsɪz] .

“	I	realize	I	should	have	asked	permission	to	dig	up	the	bed	,	”	replied	Mrs	.
”	我	意识到	我	应该	有	问	允许	到	挖	向上	这	床	,	”	回复	太太	.

['geɪbriəl] ['glɪbli] .

Gabriel	glibly
加布里埃尔	轻率地

“我意识到我应该事先征得同意才把床挖开,”加布里埃尔太太轻描淡写地回答道。

“ [aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə][duː][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . ”

“	I	hesitated	to	do	so	because	I	didn't	want	to	cause	trouble	.	”
”	我	犹豫了一下	到	做	所以	因为	我	没有	想	到	原因	麻烦	.	”

“我犹豫要不要这么做，因为我不想惹麻烦。”

“ [juː; jʊ][set] [greɪt] [stɔːr] [baɪ] [ðoʊz] ['tuːlɪp] [bʌlbz] , ” [rɪ'mɑːkt] [mɪs] ['mɔr] .

“	You	set	great	store	by	those	tulip	bulbs	,	”	remarked	Miss	Mohr	.
”	你	放	伟大的	店铺	经过	那些	郁金香	灯泡	,	”	评论	错过	莫尔	.

“你很看重那些郁金香球茎,”莫尔小姐说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ʃiː; ʃi] [glɑːnst] [ə'baʊt][ðə; ði] [graʊnd] .

As	she	spoke	,	she	glanced	about	the	ground	.
作为	她	辐	,	她	瞥了一眼	关于	这	地面	.

她说话时，目光扫过地面。

[ðə; ði] [bʌlbz] [hæd; həd] [bɪn] ['skætərd] ['evriwer] .

The	bulbs	had	been	scattered	everywhere	.
这	灯泡	有	到过	疏散	到处	.

灯泡散落得到处都是。

[ɪn][hɜːr; hər] [heɪst] [tuː; tə][dɪg][ðem; ðəm][ʌp] .

In	her	haste	to	dig	them	up	.
在	她	匆忙	到	挖	他们	向上	.

她急于把它们挖出来。

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [hæd; həd]['broʊkən] ['meni] [ænd; ənd] [tʃɑːpt] ['ʌðər] [ɪn] [tuː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [tuːl] .

Mrs	.	Gabriel	had	broken	many	and	chopped	others	in	two	with	her	sharp	tool	.
太太	.	加布里埃尔	有	破碎的	许多	和	切碎	其他的	在	二	和	她	锋利的	工具	.

加布里埃尔太太用她锋利的工具打碎了许多东西，还把其他一些东西砍成了两截。

“ [ɪf] [juː; jʊ]['vælјuːd][jʊr; jər][t'juːlɪps][soʊ] [mʌtʃ] ,

“	If	you	valued	your	tulips	so	much	,
”	如果	你	有价值的	你的	郁金香	所以	很多	,

“如果你真的那么珍惜你的郁金香，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [dʌmp] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [bægz][ʌv; əv] [bʌlbz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ?

why	did	you	dump	all	the	other	bags	of	bulbs	along	the	roadside	?
为什么	做过	你	倾倒	全部	这	其他	包	的	灯泡	沿着	这	路边	?

你为什么要把其他几袋球茎都扔到路边?

” - [di'mɑːndid] .

”	Vevi	demanded	.
”	-	要求	.

“维维要求道。”

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['kwestʃən] , [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [æskt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

Mrs	.	Gabriel	ignored	the	pointed	question	,	so	the	little	girl	asked	it	again	.
太太	.	加布里埃尔	忽略	这	尖	问题	,	所以	这	小的	女孩	问	它	再次	.

加布里埃尔太太没有理会这个尖锐的问题，于是小女孩又问了一遍。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , ” [ðə; ði] ['wʊmən] ['faɪnəli] [rɪ'plaɪd] .
“ I don't know what you're talking about , ” the woman finally replied .
“ 我 不 知道 什么 你是 说 关于 , ” 这 女士 最后 回复 .

“我不知道你在说什么，”女人最终回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] ['eni] [bʌlbz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn]
“ If you found any bulbs along the road , they must have belonged to someone
“ 如果 你 成立 任何 灯泡 沿着 这 路 , 他们 必须 有 属于 到 某人
[els] .
else .
别的 .

“如果你在路边发现了任何球茎，那它们一定是别人的。”

” [ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːfəsərz][hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tɔːk] .
” The police officers had been listening to the talk .
” 这 警察 警官 有 到过 聆听 到 这 讲话 .

“警察们一直在偷听他们的谈话。”

[naʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][hæd; həd][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Now one of the men had a question of his own .
现在 一 的 这 男人 有 一个 问题 的 他的 自己的 .

现在，其中一人也提出了自己的问题。

“ ['leɪdi] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['tuːlɪp] [bʌlbz] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['æftər] ? ” -
“ Lady , ” he said , “ are you sure it was tulip bulbs you were after ? ” 182
“ 女士 , ” 他 说 , “ 是 你 当然 它 曾是 郁金香 灯泡 你 是 后 ? ” -

“夫人，”他说，“您确定您要找的是郁金香球茎吗？”182

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] !
“ Of course !
” 的 课程 !

“当然！

[wʌt] [els] ? ”
What else ? ”
什么 别的 ? ”

还有什么？

“ ['sɑːri] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ,
“ Sorry , ” said the policeman ,
“ 对不起 , ” 说 这 警察 ,

“对不起，”警察说道。

“ [bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
“ but I'm afraid we'll have to take you to the station for a complete
“ 但 我是 害怕的 出色地 有 到 拿 你 到 这 车站 为了 一个 完全的
[sɜːrtʃ] . ”
search . ”
搜索 . ”

“但我恐怕必须把你带回警局进行全面搜查。”

“ [ðə; ði][aɪ'diːə] !
“ The idea !
” 这 主意 !

“这个想法！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第8/9页

" ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [snæpt] .

"	Mrs	.	Gabriel	snapped	.
"	太太	. 加布里埃尔		啪啪	.

"加布里埃尔太太厉声说道。"

" [juː; jʊ] [meɪ] [lʊk] [ɪn][maɪ] [pɜːrs] [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	You	may	look	in	my	purse	now	if	you	like	.
"	你	可能	看	在	我的	钱包	现在	如果	你	喜欢	.

"如果你愿意，现在可以看看我的钱包。"

[juːl] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] .

You'll	find	nothing	.
你会	寻找	没有什么	.

你什么也找不到。

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] ['pɑːkɪtbʊk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'liːsmən] ['θɜːrəli] [ɪg'zæmɪnd] .

"	She	offered	her	pocketbook	,	which	the	policeman	thoroughly	examined	.
"	她	提供	她	袖珍书	,	哪个	这	警察	彻底	检查	.

她递上钱包，警察仔细检查了一番。

[ˌɪn'saɪd][wɜːr; wər] ['tɔɪlət] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [ə; eɪ]['bɪlfoʊld] [kən'teɪnɪŋ] ['nɪrli] [tuː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

Inside	were	toilet	articles	,	a	billfold	containing	nearly	two	hundred	dollars	,
里面	是	洗手间	文章	,	一个	钱包	包含	几乎	二	百	美元	,

里面装着洗漱用品、一个装有近两百美元的钱包，

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv][kɑːr] [kiːz] .

a	handkerchief	and	a	set	of	car	keys	.
一个	手帕	和	一个	放	的	车	钥匙	.

一条手帕和一串车钥匙。

" [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [ˌaʊt'saɪd] [koʊt] ['pɑːkɪt] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] , "

"	I	saw	her	put	something	in	her	outside	coat	pocket	while	she	was	digging	,	"
"	我	锯	她	放	某物	在	她	外部	外套	口袋	尽管	她	曾是	挖掘	,	"

['kɑːni] [rɪ'pɔːrtɪd] .

Connie	reported	.
康妮	据报道	.

"我看到她挖土的时候把什么东西放进了外套口袋里，"康妮说。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [riːtʃt] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] ['pɑːkɪt] .

One	of	the	officers	reached	into	Mrs	.	Gabriel's	pocket	.
一	的	这	警官	达到	进入	太太	.	加百列的	口袋	.

其中一名警官把手伸进了加布里埃尔太太的口袋。

[hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən][oʊld] ['θiːətər] ['proʊgræm] .

He	brought	out	nothing	but	an	old	theater	program	.
他	带来	出去	没有什么	但	一个	老的	剧院	程序	.

他拿出的只有一份旧的剧院节目单。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [koʊt] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['hæŋkərtʃɪf] .

In	the	other	coat	pocket	was	an	old	handkerchief	.
在	这	其他	外套	口袋	曾是	一个	老的	手帕	.

另一件外套口袋里装着一块旧手帕。

[wʌn] ['kɔːrnər][hæd; həd] [bɪn] [taɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] [nɑːt] [tuː; tə][hoʊld] ['sevrəl] [smɔːl] ['ɑːbdʒekts] .

One	corner	had	been	tied	into	a	knot	to	hold	several	small	objects	.
一	角落	有	到过	系	进入	一个	结	到	抓住	一些	小的	对象	.

其中一个角被打了个结，用来固定几个小物件。

“ [wɒts] [ðɪs] ? ” ['kɑ:mɛntəd] [ðə; ði] [pə'li:smən] , [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] .

“	What's	this	?	”	commented	the	policeman	,	untying	the	handkerchief	.
”	是什么	这	?	”	评论	这	警察	,	解开	这	手帕	.

“这是什么？”警察一边解开手帕一边问道。

[ðə; ði] [klɔ:θ] [kən'teɪnd] [fɔ:r] [dɑ:rk] - ['kʌlərd] ['pelits] .

The	cloth	contained	four	dark	-	colored	pellets	.
这	布	包含	四	黑暗的	-	有色	颗粒	.

布料里装有四颗深色小球。

“ ['aʊər; ɑ:r]['fɜ:rtəlaɪzər] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .

“	Our	fertilizer	!	”	exclaimed	Vevi	.
”	我们的	肥料	!	”	惊呼	-	.

“我们的肥料！”维维惊呼道。

“ [wel] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] !

“	Well	,	what	do	you	know	!
”	出色地	,	什么	做	你	知道	!

“哎呀，你瞧！”

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['æftər]['aʊər; ɑ:r]['fɜ:rtəlaɪzər] , [nɑ:t][ðə; ði]['tu:lɪp] [bʌlbz] ! ” -

She	was	after	our	fertilizer	,	not	the	tulip	bulbs	!	”	183
她	曾是	后	我们的	肥料	,	不是	这	郁金香	灯泡	!	”	-

她想要的是我们的肥料，不是郁金香球茎！“183

['kerfəli] [ðə; ði] [pə'li:smən] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pelits] .

Carefully	the	policeman	examined	the	pellets	.
小心	这	警察	检查	这	颗粒	.

警察仔细检查了弹丸。

[hi:; hi] [roʊld] [ðem; ðəm] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

He	rolled	them	between	his	fingers	.
他	滚动	他们	之间	他的	手指	.

他用手指捻着它们。

“ [ju:; jʊ] [si:] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['nʌθɪŋ] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

“	You	see	,	they	are	nothing	!	”	said	Mrs	.	Gabriel	.
”	你	看	,	他们	是	没有什么	!	”	说	太太	.	加布里埃尔	.

“你看，他们什么都不是！”加布里埃尔太太说。

“ [naʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [let] [ˌem 'i:][goʊ] ?

“	Now	will	you	let	me	go	?
”	现在	将要	你	让	我	去	?

“现在你们会放我走了吗？”

[aɪv] [hæd; həd] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd] ['braʊni] [skaʊts] .

I've	had	quite	enough	of	Rosedale	and	Brownie	Scouts	.
我已经	有	相当	足够的	的	罗斯戴尔	和	布朗尼	童子军	.

我已经受够了罗斯戴尔和女童子军。

[aɪ] [ə'ʃʊr] [ju:; jʊ] [aɪl] [li:v] [taʊn] ['prɑ:mptli] [ænd; ənd][nɑ:t] [kʌm] [bæk] .

I	assure	you	I'll	leave	town	promptly	and	not	come	back	.
我	保证	你	患病的	离开	镇	及时	和	不是	来	后退	.

我保证我会立即离开这座城市，并且不会再回来。

” [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][kʊd; kəd] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tu:; tə][du:] , [ə; eɪ][kɑ:r] [pʊld] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][kɜ:rb] .

”	Before	the	officers	could	decide	what	to	do	,	a	car	pulled	up	at	the	curb	.
”	前	这	警官	可以	决定	什么	到	做	,	一个	车	拉	向上	在	这	抑制	.

“警员们还没来得及决定该怎么做，一辆车就停在了路边。”

“ [ðeəz; ðəz]['pi:tər] ! ” [ɪk'skleɪmd] [mɪs] ['mɔr] [ɪn] [rɪ'li:f] .

“	There's	Peter	!	”	exclaimed	Miss	Mohr	in	relief	.
”	有	彼得	!	”	惊呼	错过	莫尔	在	宽慰	.

“彼得在那儿！”莫尔小姐如释重负地喊道。

[ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kɑːr][ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [bed] .

The	nurseryman	leaped	out	of	his	car	and	came	over	to	the	flower	bed	.
这	苗圃工人	跳跃	出去	的	他的	车	和	来了	超过	到	这	花	床	.

园丁跳下车，来到花坛边。

[mɪs] ['mɔr] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] .

Miss	Mohr	told	him	what	had	happened	before	his	arrival	.
错过	莫尔	讲述	他	什么	有	发生	前	他的	到达	.

莫尔小姐告诉他，在他到达之前发生了什么事。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['pelits] ['teɪkən][frʌm; frəm]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] .

The	policeman	showed	him	the	pellets	taken	from	Mrs	.	Gabriel	.
这	警察	显示	他	这	颗粒	已采取	从	太太	.	加布里埃尔	.

警察向他展示了从加布里埃尔太太身上取出的弹丸。

“ [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] !

“	Just	as	I	thought	!
”	只是	作为	我	想法	!

“果然不出我所料！”

” ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [ɪk'skleɪmd] .

”	Mr	.	Van	Der	Lann	exclaimed	.
”	先生	.	范	德尔	兰恩	惊呼	.

“范德兰先生惊呼道。”

“ [ðiːz] ['pelits] [ɑːr; ər] [ˌʌn'kʌt] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['daiəmənds] .

“	These	pellets	are	uncut	commercial	diamonds	.
”	这些	颗粒	是	未剪辑版	商业的	钻石	.

“这些颗粒是未经切割的商业钻石。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['smʌgld] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrtɪd]

They	were	smuggled	to	this	country	from	Holland	in	a	shipment	of	imported
他们	是	走私	到	这	国家	从	荷兰	在	一个	运输	的	进口

['tuːlɪp] [bʌlbz] . ”

tulip	bulbs	.	”
郁金香	灯泡	.	”

它们是从荷兰藏匿在一批进口郁金香球茎中走私到这个国家的。

“ [ðen] [wiː; wi][plaːntid]['daiəmənds] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['fɜːrtəlaɪzər] ! ” [gɑːspt] [dʒeɪn] .

“	Then	we	planted	diamonds	,	thinking	it	was	fertilizer	!	”	gasped	Jane	.
”	然后	我们	已种植	钻石	,	思维	它	曾是	肥料	!	”	倒吸一口气	简	.

“然后我们把钻石种下去，还以为是肥料呢！”简惊呼道。

['mɪstər] . [væn]['dɜː] - [dɪs'kloʊʒər] [ə'meɪzd] ['evriwʌn] [ɪk'sept] [mɪs] ['mɔr] .

Mr	.	Van	Der	Lann's	disclosure	amazed	everyone	except	Miss	Mohr	.
先生	.	范	德尔	-	披露	惊叹	每个人	除了	错过	莫尔	.

范德兰先生的爆料让除了莫尔小姐以外的所有人都感到惊讶。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['nɜːrsərimən] ['ɜːrliər] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv]

She	was	not	surprised	because	the	nurseryman	earlier	had	told	her	of
她	曾是	不是	惊讶	因为	这	苗圃工人	早些时候	有	讲述	她	的

[hɪz; ɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .

his	suspicion	that	Mrs	.	Gabriel	was	not	an	honest	person	.
他的	怀疑	那	太太	.	加布里埃尔	曾是	不是	一个	诚实的	人	.

她并不感到惊讶，因为苗圃工人之前告诉过她，他怀疑加布里埃尔太太不是一个诚实的人。

[naʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] ['pelits] [wɜːr; wər] [ˌʌn'kʌt] ['daiəmənds]

Now	that	Mr	.	Van	Der	Lann	had	revealed	that	the	pellets	were	uncut	diamonds
现在	那	先生	.	范	德尔	兰恩	有	揭晓	那	这	颗粒	是	未剪辑版	钻石

, [ðə; ði] Brownie184

,	the	Brownie184
,	这	Brownie184

既然范德兰先生已经透露这些小球是未经切割的钻石，那么布朗尼184号

[skaʊts] [bɪ'keɪm] ['haɪli] [ɪk'saɪtɪd] .
Scouts became highly excited .
童子军 成为 高度 兴奋的 .

童子军们都非常兴奋。

- [wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [soʊ] ,
Vevi was especially so ,
- 曾是 尤其 所以 ,

维维尤其如此。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]
for she knew that Mrs . Gabriel had not had time to dig up all of the
为了 她 知道 那 太太 . 加布里埃尔 有 不是 有 时间 到 挖 向上全部 的 这
[stoʊnz] .
stones .
石头 .

因为她知道加布里埃尔太太还没来得及把所有的石头都挖出来。

“ ['ɔːlmoʊst] ['evri] ['tuːlɪp] [bʌlb] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pelɪt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'viːld] .
“ Almost every tulip bulb has a pellet with it , ” she revealed .
“ 几乎 每一个 郁金香 电灯泡 有 一个 颗粒 和 它 , ” 她 揭晓 .

“几乎每个郁金香球茎里都有一颗药丸，”她透露道。

“ [waɪ] , [ðɪs] [oʊld] ['flaʊər] [bed][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['daiəmənds] ! ”
“ Why , this old flower bed is full of diamonds ! ”
“ 为什么 , 这 老的 花 床 是 满的 的 钻石 ! ”

“哎呀，这片老花坛里竟然满是钻石！”

“ [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][dɪg][ðem; ðəm][ʌp] !
“ I'm going to dig them up !
“ 我是 去 到 挖 他们 向上 !

“我要把它们挖出来！”

” [kraɪd][dʒeɪn] , [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['geɪbriːəlz] ['traʊəl] .
” cried Jane , reaching for Mrs . Gabriel's trowel .
” 哭 简 , 到达 为了 太太 . 加百列的 镘 .

“简喊道，伸手去拿加布里埃尔太太的泥刀。”

[ðə; ði] [pə'liːs] , [haʊ'evər] ,
The police , however ,
这 警察 , 然而 ,

然而，警方

[wʊd] [nɑːt] [pər'mɪt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːr][ðə; ði] [ə'dʌlts] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['flaʊər] [bed] .
would not permit any of the children or the adults to touch the flower bed .
会 不是 允许 任何 的 这 孩子们 或者 这 成年人 到 触碰 这 花 床 .

不允许任何儿童或成人触摸花坛。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ə'saɪn] [men] [tuː; tə] [sɪft] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['evri]
They said they would assign men to sift the earth and make certain that every
他们 说 他们 会 分配 男人 到 筛 这 地球 和 制作 肯定 那 每一个
[ˌʌn'kʌt] [stoʊn] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] .
uncut stone was recovered .
未剪辑版 石头 曾是 恢复 .

他们说会派人去筛土，确保每块未切割的石头都被找到。

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['riːəlaɪzd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə][dɪ'naɪ][hɜːr; hər] [gɪlt] .
Mrs . Gabriel realized by this time that it was useless to deny her guilt .
太太 . 加布里埃尔 已实现 经过 这 时间 那 它 曾是 无用 到 否定 她 有罪 .

加布里埃尔夫人这时意识到，否认自己的罪行是徒劳的。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪ][dɪd] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði]['daiəmənds][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [bʌlbz] , ” [ʃiː; ʃi]

“	All	right	,	I	did	smuggle	the	diamonds	in	with	a	shipment	of	bulbs	,	”	she
”	全部	正确的	,	我	做过	走私	这	钻石	在	和	一个	运输	的	灯泡	,	”	她

[əkˈnɑːlɪdʒd] .

acknowledged	.
已确认	.

“好吧，我的确是把钻石藏在一批灯泡里走私进来的，”她承认道。

“ [aɪ] ['wɔznt] [əˈloʊn][ɪn][ðə; ði] [diːl] [ðoʊ] .

“	I	wasn't	alone	in	the	deal	though	.
”	我	不是	独自的	在	这	交易	尽管	.

“不过，我并不是唯一参与这笔交易的人。”

[ɪf] [juː; jʊ] [əˈrest] [ˌem ˈiː] , [haʊ] [əˈbaʊt][ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['kʌp(ə)l] ? ”

If	you	arrest	me	,	how	about	the	Mattox	couple	?	”
如果	你	逮捕	我	,	如何	关于	这	马托克斯	夫妻	?	”

如果你们逮捕我，那马托克斯夫妇怎么办?

“ [wiːl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['nevər] [fɪr] , ” [ðə; ði] [pəˈliːsmən] [əˈʃʊrd] [hɜːr; hər] .

“	We'll	take	care	of	them	,	never	fear	,	”	the	policeman	assured	her	.
”	出色地	拿	关心	的	他们	,	绝不	害怕	,	”	这	警察	保证	她	.

“我们会处理好的，别担心，”警察向她保证道。

['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʌz; wəz]['teɪkən] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈliːs] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ʌðər] [men] [keɪm] [tuː; tə]

Mrs	.	Gabriel	was	taken	away	to	the	police	station	and	other	men	came	to
太太	.	加布里埃尔	曾是	已采取	离开	到	这	警察	车站	和	其他	男人	来了	到

[sɪft][ðə; ði] ['flaʊər] [bed] [sɔɪl] .

sift	the	flower	bed	soil	.
筛	这	花	床	土壤	.

加布里埃尔太太被带到警察局，其他人则来筛花坛里的土。

[ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] , ['mɪstər] . [væn]['dɔː] ['læn] , [ðə; ði][laɪ'breriən] and185

All	the	Brownies	,	Mr	.	Van	Der	Lann	,	the	librarian	and185
全部	这	布朗尼蛋糕	,	先生	.	范	德尔	兰恩	,	这	图书管理员	and185

所有的布朗尼童子军、图书管理员范德兰先生和185

[mɪs] ['gɔːrdn] [stʊd] [baɪ] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk] .

Miss	Gordon	stood	by	,	watching	the	work	.
错过	戈登	站立	经过	,	观看	这	工作	.

戈登小姐站在一旁，看着他们干活。

[suːn] [ə; eɪ] ['ferli] [lɑːrdʒ] [kraʊd] ['gæðərd] .

Soon	a	fairly	large	crowd	gathered	.
很快	一个	相当	大的	人群	聚集	.

很快，一大群人聚集了起来。

“ [soʊ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][ɑːr; ər] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] ['smʌglɪŋ] [əˈfer] ,

“	So	Mr	.	and	Mrs	.	Mattox	are	mixed	up	in	this	smuggling	affair	,
”	所以	先生	.	和	太太	.	马托克斯	是	混合	向上	在	这	走私	事务	,

“所以，马托克斯夫妇也卷入了这起走私事件。”

” [riˈmɑːkt] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] [huː] [pɔːzd] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] .

”	remarked	a	businessman	who	paused	to	observe	.
”	评论	一个	商人	WHO	暂停	到	观察	.

一位停下来观察的商人说道。

“ [wel] , [ðæt] [wɪl] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] . ”

“	Well	,	that	will	finish	the	flower	show	.	”
”	出色地	,	那	将要	结束	这	花	展示	.	”

“好了，花展就此结束了。”

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ” [in'kwaiəd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	How	do	you	mean	?	”	inquired	Miss	Gordon	.
”	如何	做	你	意思是	?	”	询问	错过	戈登	.

“你这话是什么意思？”戈登小姐问道。

“ [ðə; ði]['mætəks, 'mæˌtɑːks] ['kʌp(ə)l] [kən'trɪbjuːtɪd] ['hevɪli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fer] .

“	The	Mattox	couple	contributed	heavily	for	the	affair	.
”	这	马托克斯	夫妻	贡献	重度	为了	这	事务	.

“马托克斯夫妇为这桩婚事贡献良多。”

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'restɪd] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] [ðer; ðər] [ə'sesmənt] .

If	they	are	arrested	,	they	will	not	pay	their	assessment	.
如果	他们	是	被捕	,	他们	将要	不是	支付	他们的	评估	.

如果他们被逮捕，他们将无法缴纳税款。

['mɪstər] . [pɪf] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪts] .

Mr	.	Piff	may	as	well	call	it	quits	.
先生	.	噗	可能	作为	出色地	称呼	它	退出	.

皮夫先生还是就此收手吧。

” [æz; əz][ðə; ði] [dɪgɪŋ] [went] [ɑːn] , [pə'liːs] [tɔːkt] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [væn]['dɔːˑ] ['læn] .

”	As	the	digging	went	on	,	police	talked	at	length	with	Mr	.	Van	Der	Lann	.
”	作为	这	挖掘	去	在	,	警察	谈话	在	长度	和	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“随着挖掘工作的进行，警方与范德兰先生进行了长时间的谈话。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [ænd; ənd][hɜːr; hər]

He	was	asked	to	relate	everything	he	knew	about	Mrs	.	Gabriel	and	her
他	曾是	问	到	涉及	一切	他	知道	关于	太太	.	加布里埃尔	和	她

['smʌglɪŋ] [æk'tɪvətiz] .

smuggling	activities	.
走私	活动	.

他被要求交代他所知道的关于加布里埃尔夫人及其走私活动的一切情况。

“ [aɪ] [met] [ðə; ði] ['wʊmən] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'goʊ] , ” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən]

“	I	met	the	woman	for	the	first	time	a	few	weeks	ago	,	”	the	nurseryman
”	我	遇见	这	女士	为了	这	第一的	时间	一个	很少	周	前	,	”	这	苗圃工人

[rɪ'viːld] .

revealed	.
揭晓	.

“我几周前第一次见到这位女士，”苗圃工人透露道。

“ [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] ['wɪndmɪl] [fɑːrm][ænd; ənd] [prə'poʊzd] [ðæt] [aɪ][goʊ][ɪn][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɑːn][hɜːr; hər]

“	She	came	to	Windmill	Farm	and	proposed	that	I	go	in	with	her	on	her
”	她	来了	到	风车	农场	和	建议的	那	我	去	在	和	她	在	她

['krʊkɪd] [skiːm] .

crooked	scheme	.
歪	方案	.

“她来到风车农场，提议我跟她一起实施她的不正当计划。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][aɪ] ['niːdɪd] ['mʌni] ['bædli] , [bʌt; bət][aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] . ”

At	the	time	I	needed	money	badly	,	but	I	refused	.	”
在	这	时间	我	需要	钱	糟糕	,	但	我	拒绝	.	”

当时我急需用钱，但我拒绝了。

“ ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [pleɪs] , ” ['ædɪd] ['hæni] ,

“	Uncle	Peter	ordered	her	to	stay	away	from	our	place	,	”	added	Hanny	,
”	叔叔	彼得	订购	她	到	停留	离开	从	我们的	地方	,	”	额外	汉尼	,

“彼得叔叔命令她远离我们家，”汉妮补充道。

[huː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [wɜːrk] .

who	stood	beside	the	nurseryman	,	watching	the	digging	work	.
WHO	站立	旁	这	苗圃工人	,	观看	这	挖掘	工作	.

他站在苗圃工人旁边，看着挖掘工作。

“ [ðæt] [ɪz] [truː] , ” [ə'griːd] ['mɪstər] . [væn]['dɔːː] ['læn] .

“	That	is	true	,	”	agreed	Mr	.	Van	Der	Lann	.
”	那	是	真的	,	”	同意	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“没错，”范德兰先生同意道。

“ [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , she186

“	When	she	learned	she	could	not	do	business	with	me	,	she186
”	什么时候	她	学习	她	可以	不是	做	商业	和	我	,	she186

“当她得知她不能和我做生意时，她186

[tʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] .

took	up	with	Mr	.	and	Mrs	.	Mattox	.
采取	向上	和	先生	.	和	太太	.	马托克斯	.

与马托克斯夫妇相恋。

[æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ə'fer] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ges] .

As	to	their	part	in	the	affair	,	I	can	only	guess	.
作为	到	他们的	部分	在	这	事务	,	我	能	仅有的	猜测	.

至于他们在事件中所扮演的角色，我只能猜测。

[maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [kəu'ɔpəreitid] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] ['fʊli] [ɪn] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [bʌlbz] [wɪtʃ]

My	suspicion	is	that	they	cooperated	with	Mrs	.	Gabriel	fully	in	importing	bulbs	which
我的	怀疑	是	那	他们	合作	和	太太	.	加布里埃尔	完全	在	输入	灯泡	哪个

[ðeɪ] [nuː] [wɜːr; wər]['oʊnli][ə; eɪ]['kʌvər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] ['praɪsləs] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [stoʊnz] . ”

they	knew	were	only	a	cover	for	a	shipment	of	priceless	commercial	stones	.	”
他们	知道	是	仅有的	一个	覆盖	为了	一个	运输	的	无价	商业的	石头	.	”

我怀疑他们与加布里埃尔夫人通力合作，进口球茎，而他们明知这些球茎只是掩盖其背后价值连城的商业宝石的幌子。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstər] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [gʊd] [frendz] , ” ['kɑːmɛntəd] [wʌn]

“	You	and	Mr	.	Mattox	have	never	been	good	friends	,	”	commented	one
”	你	和	先生	.	马托克斯	有	绝不	到过	好的	朋友们	,	”	评论	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːsmən] .

of	the	policemen	.
的	这	警察	.

“你和马托克斯先生从来就不是好朋友，”其中一名警察评论道。

“ [ðæt] [ɪz][soʊ] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .

“	That	is	so	,	”	agreed	the	nurseryman	.
”	那	是	所以	,	”	同意	这	苗圃工人	.

“的确如此，”园丁同意道。

“ ['ɔːlweɪz] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs]

“	Always	Mr	.	and	Mrs	.	Mattox	have	considered	me	as	a	business
”	总是	先生	.	和	太太	.	马托克斯	有	经过考虑的	我	作为	一个	商业

['raɪv(ə)l] .

rival	.
竞争对手	.

“马托克斯夫妇一直把我视为商业竞争对手。”

[ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][maɪ][fɑːrm][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] .

They	sought	to	add	my	farm	to	their	own	.
他们	寻求	到	添加	我的	农场	到	他们的	自己的	.

他们想把我的农场并入他们的农场。

[ʌv; əv] [leɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪ'speʃəli] ['iːgər] [tuː; tə][get][ˌem 'iː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

Of	late	they	have	been	especially	eager	to	get	me	out	of	the	community	,
的	晚的	他们	有	到过	尤其	渴望的	到	得到	我	出去	的	这	社区	,

最近他们尤其急于把我赶出这个社区。

[fiərɪŋ] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [ɪk'spoʊz][ðer; ðər][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] . ”

fearing	no	doubt	that	I	would	expose	their	association	with	Mrs	.	Gabriel	.	”
害怕	不	怀疑	那	我	会	暴露	他们的	协会	和	太太	.	加布里埃尔	.	”

他们无疑担心我会揭露他们与加布里埃尔夫人的关系。

“ [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] , ” [ðə; ði] [pə'liːsmən] ['prɑːmɪst] .

“	They	will	make	you	no	more	trouble	,	”	the	policeman	promised	.
”	他们	将要	制作	你	不	更多的	麻烦	,	”	这	警察	承诺	.

“他们不会再给你添麻烦了，”警察保证道。

“ [ðə; ði] ['ʃerɪf] [hæz; həz] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .

“	The	sheriff	has	been	asked	to	arrest	the	couple	for	questioning	.
”	这	警长	有	到过	问	到	逮捕	这	夫妻	为了	提问	.

“已要求警长逮捕这对夫妇进行讯问。”

['veri] ['ʃɔːrtli] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][dʒeɪl] .

Very	shortly	they	will	be	taken	to	jail	.
非常	不久	他们	将要	是	已采取	到	监狱	.

他们很快就会被送进监狱。

” [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [wɜːrk] [went] [ɑːn] .

”	The	digging	work	went	on	.
”	这	挖掘	工作	去	在	.

挖掘工作仍在继续。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊər] ['evri] ['daɪmənd] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] .

Within	an	hour	every	diamond	had	been	recovered	.
之内	一个	小时	每一个	钻石	有	到过	恢复	.

不到一个小时，所有钻石都被找回了。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['flaʊər] [bed] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] .

However	,	the	flower	bed	was	completely	ruined	.
然而	,	这	花	床	曾是	完全地	毁坏	.

然而，花坛却完全被毁了。

[dɜːrt][hæd; həd] [bɪn] ['skætərd] ['evriwer] [ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] [wɜːr; wər]

Dirt	had	been	scattered	everywhere	and	only	a	few	of	the	tulip	bulbs	were
污垢	有	到过	疏散	到处	和	仅有的	一个	很少	的	这	郁金香	灯泡	是

[wɜːrθ] ['seɪvɪŋ] .

worth	saving	.
值得	保存	.

泥土散落得到处都是，只有少数郁金香球茎值得挽救。

“ - , [wət'evər] [pə'zest] [juː; jʊ]['gɜːrlz][tuː; tə][plænt]['tuːlɪp] [bʌlbz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] ?

“	Vevi	,	whatever	possessed	you	girls	to	plant	tulip	bulbs	at	this	time	of	year	?
”	-	,	任何	拥有	你	女孩们	到	植物	郁金香	灯泡	在	这	时间	的	年	?

“Vevi，你们这些女孩子到底是怎么想的，竟然在这个时候种郁金香球茎？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['kwestʃənd] . -

”	Miss	Gordon	questioned	.	187
”	错过	戈登	被质问	.	-

戈登小姐提出质疑。187

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [plaːntid] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] , [juː; jʊ] [noʊ] , [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [bluːmz] . ”

“	They	should	be	planted	in	the	fall	,	you	know	,	for	spring	blooms	.	”
”	他们	应该	是	已种植	在	这	落下	,	你	知道	,	为了	春天	花朵	.	”

“它们应该在秋季种植，这样春天就能开花。”

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [sprɪŋ] ['flaʊərz] [ðoʊ] , ” - [ɪk'spleɪnd] .

“	We	didn't	want	spring	flowers	though	,	”	Vevi	explained	.
”	我们	没有	想	春天	花朵	尽管	,	”	-	解释	.

“但我们并不想要春天的花朵，”维维解释说。

“ [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [t'juːlɪps] [raɪt] [naʊ] . ”

“	We	wanted	tulips	right	now	.	”
”	我们	通缉	郁金香	正确的	现在	.	”

“我们现在就想要郁金香。”

“ [waɪl] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [ɪz][ɑːn] , ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .

“	While	the	flower	show	is	on	,	”	declared	Jane	.
”	尽管	这	花	展示	是	在	,	”	声明	简	.

“花展期间，”简说道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'gretfəli] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [siːdz] [ɔːr][plænts] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

Miss	Gordon	regretfully	told	the	Brownies	that	seeds	or	plants	would	have	to	be
错过	戈登	遗憾的是	讲述	这	布朗尼蛋糕	那	种子	或者	植物	会	有	到	是

[juːst] [ɪf] [ðə; ði] [truːp] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['flaʊər] [bed] [ðæt] [jɪr] .

used	if	the	troop	were	to	have	a	flower	bed	that	year	.
用过的	如果	这	部队	是	到	有	一个	花	床	那	年	.

戈登小姐遗憾地告诉布朗尼童子军，如果童子军小队那年想要拥有一块花圃，就必须使用种子或植物。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [wʌns] ,

Even	if	they	went	to	work	at	once	,
甚至	如果	他们	去	到	工作	在	一次	,

即使他们立刻去上班，

[ðə; ði][bed] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [bluːm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] .

the	bed	would	not	be	in	bloom	for	several	weeks	.
这	床	会	不是	是	在	盛开	为了	一些	周	.

花坛里的花要过好几周才会盛开。

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [ʌn'hæpi] , [ɪ'speʃəli] - .

The	information	made	all	the	Brownies	unhappy	,	especially	Vevi	.
这	信息	制成	全部	这	布朗尼蛋糕	不开心	,	尤其	-	.

这条消息让所有的小女童军都不高兴，尤其是维维。

“ [aɪ][dɪd][soʊ][wɑːnt][t'juːlɪps] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	I	did	so	want	tulips	,	”	she	said	.
”	我	做过	所以	想	郁金香	,	”	她	说	.

“我真的很想要郁金香，”她说。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

“	They	are	the	most	beautiful	flower	in	the	world	.
”	他们	是	这	最多	美丽的	花	在	这	世界	.

“它们是世界上最美丽的花。”

[naʊ] [aɪv] ['iːv(ə)n][lɔːst][maɪ]['goʊldən] ['bjuːti] [kʌlz] . ”

Now	I've	even	lost	my	Golden	Beauty	culls	.	”
现在	我已经	甚至	丢失的	我的	金的	美丽	淘汰	.	”

现在我连我的“金美人”淘汰赛都失败了。

“ [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [sed] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .

“	Don't	worry	about	that	,	”	said	Mr	.	Van	Der	Lann	.
”	不	担心	关于	那	,	”	说	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“别担心，”范德兰先生说。

“ [nekst] [sprɪŋ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [tʃɔɪs] [stɑːk] .

“	Next	Spring	I	will	give	you	some	choice	stock	.
”	下一个	春天	我	将要	给	你	一些	选择	库存	.

“明年春天我会给你一些优质股票。”

” - [θæŋkt] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] , [bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌn'hæpi] .

”	Vevi	thanked	the	nurseryman	,	but	continued	to	look	unhappy	.
”	-	谢谢	这	苗圃工人	,	但	持续	到	看	不开心	.

维维向苗圃工人道谢，但看起来仍然不高兴。

“ [aɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ]['tuːlɪp][bed][soʊ]['bædli] , ” [ʃiː; ʃi] ['mɝːmɝd] .

“	I	wanted	a	tulip	bed	so	badly	,	”	she	murmured	.
”	我	通缉	一个	郁金香	床	所以	糟糕	,	”	她	低声说道	.

“我太想要一片郁金香花坛了，”她喃喃自语道。

“ [soʊ][dɪd][aɪ] , ” [sed] [dʒeɪn] .
“ So did I , ” said Jane .
“ 所以 做过 我 , ” 说 简 .

“我也是，”简说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fʌn] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] [ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈdaiəmənds] ,
“ It was fun catching Mrs . Gabriel and saving the diamonds ,
“ 它 曾是 乐趣 捕捉 太太 . 加布里埃尔 和 保存 这 钻石 ,

“抓捕加布里埃尔夫人并拯救钻石的过程很有趣，”

[bʌt; bət][aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bed][ʌv; əv] ['flaʊərz] . ”
but I'd rather have had a beautiful bed of flowers . ”
但 ID 相当 有 有 一个 美丽的 床 的 花朵 . ”

但我更想要一丛美丽的鲜花。

“ [duː][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [wei] about188
“ Do all the Brownies feel the same way about188
“ 做 全部 这 布朗尼蛋糕 感觉 这 相同的 方式 about188

“所有布朗尼女童军对188的看法都一样吗？”

[t'juːlɪps] ? ” [in'kwaiəd] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .
tulips ? ” inquired Mr . Van Der Lann .
郁金香 ? ” 询问 先生 . 范 德尔 兰恩 .

“郁金香？”范德兰先生问道。

“ [wʊd] [ðeɪ] ['ræðər] [hæv; həv][ðem; ðəm][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['flaʊər] ? ”
“ Would they rather have them than any other flower ? ”
“ 会 他们 相当 有 他们 比 任何 其他 花 ? ”

他们宁愿选择这种花而不是其他任何花吗?

“ [oʊ] , [jes] ! ” [kraɪd] - .
“ Oh , yes ! ” cried Vevi .
“ 哦 , 是的 ! ” 哭 - .

“哦，是的！”维维喊道。

“ [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
“ But it is impossible .
“ 但 它 是 不可能的 .

但这不可能。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] . ”
We will have to wait until next year . ”
我们 将要 有 到 等待 直到 下一个 年 . ”

我们得等到明年了。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['jɪrz] [ə'weɪ] , ” [said] ['sʌni] .
“ And that is a million years away , ” sighed Sunny .
“ 和 那 是 一个 百万 年 离开 , ” 叹了口气 阳光明媚 .

“那还遥遥无期呢，”桑尼叹了口气。

“ [pər'hæps][nɑːt] , ” [sed] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .
“ Perhaps not , ” said Mr . Van Der Lann .
“ 也许 不是 , ” 说 先生 . 范 德尔 兰恩 .

“也许不是，”范德兰先生说。

[hiː; hi] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [mɪ'stɪriəs] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .
He smiled in a most mysterious sort of way .
他 微笑 在 一个 最多 神秘 种类 的 方式 .

他露出了一种非常神秘的笑容。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ” ['kwestʃənd] - [ə'lɜːrtli] .
“ What do you mean ? ” questioned Vevi alertly .
“ 什么 做 你 意思是 ? ” 被质问 - 警觉地 .

“你什么意思？”维维警觉地问道。

“ [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] ！
“ Just you wait !
” 只是 你 等待 ！

你等着瞧！

” [hiː; hi] [ədˈvaɪzd] .
” he advised .
” 他 建议 .

他建议道。

“ [nɑːt][ə; eɪ] [jɪr] [ˈiːðər] .
“ Not a year either .
” 不是 一个 年 任何一个 .

“也不是一年。”

” [naʊ] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊts] [senst] [ɪˈmiːdiətli] [ðæt] [ðer; ðər] [frend] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈspeʃ(ə)l]
” Now the Brownie Scouts sensed immediately that their friend had something special
” 现在 这 布朗尼 童子军 感觉到的 立即地 那 他们的 朋友 有 某物 特别的
[ɪn][maɪnd] .
in mind .
在 头脑 .

“现在，女童子军们立刻意识到，她们的朋友心中一定有特别的打算。”

[ðeɪ] [tiːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
They teased him to tell what it was .
他们 戏弄 他 到 告诉 什么 它 曾是 .

他们戏弄他，逼他说出那是什么。

[ˈmɪstər] . [væn][ˈdɜː] [ˈlæn] [ˈoʊnli] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Mr . Van Der Lann only smiled and shook his head .
先生 . 范 德尔 兰恩 仅有的 微笑 和 摇晃 他的 头 .

范德兰先生只是笑了笑，摇了摇头。

“ [aɪ][kæn; kən] [ges] ！ ” [læft] [ˈhæni] .
“ I can guess ! ” laughed Hanny .
” 我 能 猜测 ！ ” 笑了 汉尼 .

“我能猜到！”汉妮笑着说。

“ [tel] [ˌjuː ˈes] , ” [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbraʊniz] .
“ Tell us , ” pleaded the other Brownies .
” 告诉 我们 , ” 恳求 这 其他 布朗尼蛋糕 .

“告诉我们吧，”其他小女童军恳求道。

[ˈhæni] [grɪnd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [ˈænsər] .
Hanny grinned and would not answer .
汉尼 咧嘴一笑 和 会 不是 回答 .

汉妮咧嘴一笑，没有回答。

“ [its] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈtʃʌkld] .
“ It's a secret , ” she chuckled .
” 它是 一个 秘密 , ” 她 轻笑 .

“这是个秘密，”她轻笑着说。

“ [ˈnəːsərimən] [ˈsʌmtaɪmz] [hæv; həv][ˈmædʒɪk] [weɪz] .
“ Nurserymen sometimes have magic ways .
” 苗圃工人 有时 有 魔法 方式 .

“园丁有时会有神奇的办法。”

[dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] ！ ” -
Just you wait ! ” 189
只是 你 等待 ！ ” -

等着瞧吧！“189

['tʃæptər] -
Chapter 19
章 -

第十九章

[æn; ən] [ə'naʊnsmənt]
AN ANNOUNCEMENT
一个 公告

公告

- [ə'woʊk] [leɪt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['fiːlɪŋ] ['taɪərd][ɪn] ['evri] [boʊn][ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] .
VEVI awoke late the next morning , feeling tired in every bone and muscle .
- 醒来 晚的 这 下一个 早晨 , 感觉 疲劳的 在 每一个 骨 和 肌肉 .

第二天早上，VEVI 睡过了头，感觉浑身骨头和肌肉都酸痛不已。

['pʊlɪŋ] [hɜːr'self] ['sloʊli] [ʌp][ɪn][bed] , [ʃiː; ʃi] [piəd] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Pulling herself slowly up in bed , she peered out the window .
拉 她自己 缓慢地 向上 在 床 , 她 窥视 出去 这 窗户 .

她慢慢地从床上坐起来，向窗外望去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [hɑːrd] .
It was raining hard .
它 曾是 下雨 难的 .

当时雨下得很大。

“ [oʊ] , [dɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .
“ Oh , dear , ” she thought .
“ 哦 , 亲爱的 , ” 她 想法 .

“哦，天哪，”她心想。

“ [aɪ][dɪd][soʊ][hoʊp][fɔːr; fər][ə; eɪ][naɪs] [deɪ] .
“ I did so hope for a nice day .
“ 我 做过 所以 希望 为了 一个 好的 天 .

“我真希望今天是个好天气。”

” - [drest] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [brɪ'leɪtɪd] ['brekfəst] .
” Vevi dressed and went downstairs for a belated breakfast .
” - 穿着 和 去 楼下 为了 一个 迟到的 早餐 .

维维穿好衣服，下楼去吃迟来的早餐。

“ ['mʌðər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['siːtɪŋ] [hɜːr'self][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [baɪ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['wɪndoʊ] .
“ Mother , ” she said , seating herself at the table by the kitchen window .
“ 母亲 , ” 她 说 , 座位 她自己 在 这 桌子 经过 这 厨房 窗户 .

“妈妈，”她说着，在厨房窗边的桌子旁坐了下来。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['geɪbriəl] [wʌz; wəz] [kɔːt] [dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt]
“ Is it really true that Mrs . Gabriel was caught digging up the Brownie Scout
“ 是 它 真的 真的 那 太太 . 加布里埃尔 曾是 捕捉 挖掘 向上 这 布朗尼 侦察
['flaʊər] [bed] [læst] [naɪt] ?
flower bed last night ?
花 床 最后的 夜晚 ?

“加布里埃尔太太昨晚真的被抓到挖布朗尼童子军的花坛了吗？”

[ɔːr][dɪd][aɪ] [driːm] [ˌaɪ 'tiː] ?
Or did I dream it ?
或者 做过 我 梦 它 ?

还是我做梦了？

” ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] ['hændɪd][hɜːr; hər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['peɪpər] .
” Mrs . McGuire handed her the morning paper .
” 太太 . 麦奎尔 递交 她 这 早晨 纸 .

麦奎尔太太把晨报递给了她。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] , - .
“ It was true , Vevi .
” 它 曾是 真的 , - .

“是真的，维维。”

[siː] , [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈhæpənd] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [peɪdʒ] .
See , the story of what happened is on the front page .
看 , 这 故事 的 什么 发生 是 在 这 正面 页 .

你看，事情的经过都登在头版了。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ɑːr; ər] [ˈmenʃ(ə)nd] [tuː] .
The Brownies are mentioned too .
这 布朗尼蛋糕 是 提及 也 .

文中还提到了布朗尼童子军。

” - [riːd] [ˈevri] [wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər][hɜːrˈself] .
” Vevi read every word of the story for herself .
” - 读 每一个 单词 的 这 故事 为了 她自己 .

“维维自己把故事的每一个字都读了一遍。”

[ðə; ði][ˈaɪtəm][toʊld][ʌv; əv][ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriːəlz] [əˈrest] [ænd; ənd] [kənˈfaɪnmənt] [ɪn][dʒeɪl] .
The item told of Mrs . Gabriel's arrest and confinement in jail .
这 物品 讲述 的 太太 . 加百列的 逮捕 和 监禁 在 监狱 .

报道讲述了加布里埃尔夫人被捕入狱的情况。

[rɪˈleɪtɪd] [ˈɔːlsoʊ] , [wʌz; wəz][ðə; ði][pɑːrt][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæptʃər] . -
Related also , was the part the Brownies had played in the capture . 190
有关的 还 , 曾是 这 部分 这 布朗尼蛋糕 有 玩 在 这 捕获 . -

此外，布朗尼童子军在抓捕过程中所扮演的角色也与此有关。190

“ [oʊ] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ” [ˈmɪsɪz] . [məˈgwaɪr] [sed] [ˈæftər][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɜːr; hər]
“ Oh , by the way , ” Mrs . McGuire said after the little girl had finished her
” 哦 , 经过 这 方式 , ” 太太 . 麦奎尔 说 后 这 小的 女孩 有 完成的 她
[ˈbrekfəst] .
breakfast .
早餐 .

“哦，对了，”小女孩吃完早餐后，麦奎尔太太说道。

“ [mɪs] [ˈmɔr] [ˈtelɪfəund] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [əˈgoʊ] .
“ Miss Mohr telephoned a few minutes ago .
” 错过 莫尔 电话 一个 很少 分钟 前 .

“莫尔小姐几分钟前打过电话。”

[ɔːl][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ɑːr; ər][tuː; tə] [miːt] [æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪbreri][dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈæftər] [lʌntʃ] .
All the Brownies are to meet at the library directly after lunch .
全部 这 布朗尼蛋糕 是 到 见面 在 这 图书馆 直接地 后 午餐 .

所有布朗尼女童军成员午餐后直接在图书馆集合。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [æn; ən][ˈekstrə] [ˈspeʃ(ə)l] [sərˈpraɪz] . ”
She said something about an extra special surprise . ”
她 说 某物 关于 一个 额外的 特别的 惊喜 . ”

她说会有一个特别的惊喜。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [læst] [naɪt] , [ˈmʌðər] .
“ But the Brownies had a meeting last night , Mother .
” 但 这 布朗尼蛋糕 有 一个 会议 最后的 夜晚 , 母亲 .

“但是，妈妈，女童子军昨晚开会了。”

[waɪ] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ˈmiːtɪŋ] [əˈgen] [soʊ] [suːn] ? ”
Why are we meeting again so soon ? ”
为什么 是 我们 会议 再次 所以 很快 ? ”

为什么这么快又见面了？

“ [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [seɪ] , [dɪr] . ”
“ She didn't say , dear . ”
“ 她 没有 说 , 亲爱的 . ”

“她没说，亲爱的。”

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] [bed] , ” - ['spekjuleitid] .
“ Maybe it is about our flower bed , ” Vevi speculated .
“ 或许 它 是 关于 我们的 花 床 , ” - 推测 .

“也许跟我们的花坛有关，”维维猜测道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
“ I think that must be it .
“ 我 思考 那 必须 是 它 .

我想应该就是这样了。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [helpt] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] .
” The little girl helped her mother with the housework .
” 这 小的 女孩 帮助 她 母亲 和 这 家务 .

小女孩帮妈妈做家务。

[ʃiː; ʃi] ['dʌstɪd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [waɪpt] ['dɪʃɪz] .
She dusted the furniture and wiped dishes .
她 掸去灰尘 这 家具 和 擦拭 菜肴 .

她擦拭了家具上的灰尘，还擦了碗碟。

[taɪm] [siːmd] [tuː; tə] [pæs] ['veri] ['sloʊli] .
Time seemed to pass very slowly .
时间 似乎 到 经过 非常 缓慢地 .

时间似乎过得很慢。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,
All the while ,
全部 这 尽管 ,

与此同时，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['spekjuleitɪŋ] [ə'pɑːn] [waɪ] [mɪs] ['mɔr] [wʊd] [kɔːl][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
she kept speculating upon why Miss Mohr would call a special meeting of the
她 保留 推测 之上 为什么 错过 莫尔 会 称呼 一个 特别的 会议 的 这
['braʊni] [truːp] .
Brownie troop .
布朗尼 部队 .

她一直在猜测莫尔小姐为什么要召集布朗尼童子军开特别会议。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['lʌntʃən] [wʌz; wəz]['oʊvər] , - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] .
As soon as luncheon was over , Vevi changed into her Brownie uniform .
作为 很快 作为 午餐 曾是 超过 , - 已更改 进入 她 布朗尼 制服 .

午餐结束后，维维立刻换上了她的布朗尼童子军制服。

['kæriɪŋ] [hɜːr; hər] [red] [ʌm'brelə] , [ʃiː; ʃi] [splæʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['slɑːpi] [striːts] [tɔːrd] [ðə; ði]['laɪbreri] .
Carrying her red umbrella , she splashed along the sloppy streets toward the library .
携带 她 红色的 伞 , 她 溅起 沿着 这 邋遢 街道 朝向 这 图书馆 .

她撑着红色雨伞，沿着泥泞的街道向图书馆走去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['reɪnɪŋ] [mʌtʃ] [naʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌtərs] [ræn] [diːp] [wɪð; wɪθ] ['mʌdi] ['wɔːtər] .
It was not raining much now , but the gutters ran deep with muddy water .
它 曾是 不是 下雨 很多 现在 , 但 这 排水沟 跑 深的 和 浑 水 .

现在雨下得不大，但屋檐排水沟里积满了泥水。

- [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] ['meni] [blɑːks] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][æn; ən] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n]

Vevi	had	not	gone	many	blocks	when	she	had	to	wait	at	an	intersection
-	有	不是	已消失	许多	积木	什么时候	她	有	到	等待	在	一个	路口

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['træfɪk] [laɪt] .

for	a	traffic	light	.
为了	一个	交通	光	.

维维没走多少个街区，就在一个十字路口等红绿灯。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [stʊd] [ðer; ðər] , [ə; eɪ]['tæksi] [keɪm] [ʌp] ['veri] [fæst] .

As	she	stood	there	,	a	taxi	came	up	very	fast	.
作为	她	站立	那里	,	一个	出租车	来了	向上	非常	快速地	.

她站在那里时，一辆出租车飞驰而来。

[ðə; ði] [laɪt] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði][kæb] ['hɔːltɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skriːtʃ] of191

The	light	changed	and	the	cab	halted	with	a	screech	of191
这	光	已更改	和	这	出租车	停止	和	一个	尖叫	of191

红灯变了，出租车发出刺耳的刹车声停了下来。

[breɪks] .

brakes	.
刹车	.

刹车。

[ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'saɪd] - , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [felt] [hɜːr; hər] [legz] ['biːɪŋ] [splæʃt] [wɪð; wɪθ]

It	stopped	so	suddenly	beside	Vevi	,	that	she	felt	her	legs	being	splashed	with
它	停止	所以	突然	旁	-	,	那	她	毛毡	她	腿	存在	溅起	和

['dɜːrti]['wɔːtər] .

dirty	water	.
肮脏的	水	.

水流突然停在了维维身边，她感觉脏水溅到了她的腿上。

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [bæk] , ['veri] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [æt; ət][ðə; ði]['draɪvər] .

She	jumped	back	,	very	much	annoyed	at	the	driver	.
她	跳了起来	后退	,	非常	很多	恼怒	在	这	司机	.

她向后跳了一步，对司机非常生气。

“ ['sɑːri] , ” [ə'pɑːlədʒaɪzd][ðə; ði][kæb][mæn] , ['liːnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['tæksi] ['wɪndoʊ] .

“	Sorry	,	”	apologized	the	cab	man	,	leaning	out	of	the	taxi	window	.
“	对不起	,	”	道歉	这	出租车	男人	,	倾斜	出去	的	这	出租车	窗户	.

“对不起，”出租车司机探出车窗道歉道。

“ [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [laɪt] ,

“	I	shouldn't	have	tried	to	make	the	light	,
“	我	不应该	有	尝试	到	制作	这	光	,

“我不应该试图去开灯，

[bʌt; bət][maɪ] ['kʌstəmər] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [rʌʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [treɪn] .

but	my	customer	is	in	a	big	rush	to	catch	a	train	.
但	我的	顾客	是	在	一个	大的	匆忙	到	抓住	一个	火车	.

但我的顾客急着赶火车。

” - [glɑːnst] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][kæb][ænd; ənd][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]

”	Vevi	glanced	into	the	back	of	the	cab	and	was	surprised	to	see	that	the
”	-	瞥了一眼	进入	这	后退	的	这	出租车	和	曾是	惊讶	到	看	那	这

['pæsɪndʒər] [wʌz; wəz]['mɪstər] . [pɪf] .

passenger	was	Mr	.	Piff	.
乘客	曾是	先生	.	噗	.

“维维瞥了一眼出租车后座，惊讶地发现乘客竟然是皮夫先生。”

“ [waɪ] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['liːvɪŋ] ['roʊzˌdeɪl] ?

“	Why	,	are	you	leaving	Rosedale	?
“	为什么	,	是	你	离开	罗斯戴尔	?

“为什么，你要离开罗斯戴尔？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [ˌeɪ 'em][aɪ] ?
" Am I ?
" 是 我 ?

是吗?

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" he replied .
" 他 回复 .

"他回答道。"

" [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [ɪz] [wɑːʃt] [ʌp] — ['fɪnɪʃt] .
" The flower show is washed up — finished .
" 这 花 展示 是 洗过 向上 — 完成的 .

"花展已经结束了。"

[ðɪs] [reɪn][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [strɔː] .
This rain was the last straw .
这 雨 曾是 这 最后的 稻草 .

这场雨成了压垮骆驼的最后一根稻草。

[aɪm] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪk] [taʊn] [fɔːr; fər] [gʊd] . "
I'm getting out of this hick town for good . "
我是 获得 出去 的 这 乡巴佬 镇 为了 好的 . "

我要永远离开这个乡巴佬小镇了。

" ['roʊzˌdeɪl] [ɪz][naɪs] , " - ['ænsər] .
" Rosedale is nice , " Vevi answered .
" 罗斯戴尔 是 好的 , " - 回答 .

"罗斯戴尔很不错，"维维回答道。

" [its] [nɑːt][ə; eɪ] [hɪk] [taʊn] —
" It's not a hick town —
" 它是 不是 一个 乡巴佬 镇 —

"这不是个偏僻的小镇——

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə][seɪ] [mɔːr] .
" She had no chance to say more .
" 她 有 不 机会 到 说 更多的 .

她没有机会再说下去了。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [laɪt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [griːn] [ə'gen] .
Just then the light changed to green again .
只是 然后 这 光 已更改 到 绿色的 再次 .

就在这时，信号灯又变成了绿灯。

[ðə; ði][kæb][sped][ɑːn] , [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
The cab sped on , disappearing down the street .
这 出租车 加速 在 , 消失 向下 这 街道 .

出租车飞驰而去，消失在街道尽头。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] , - [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri] .
Crossing the street , Vevi went on to the library .
十字路口 这 街道 , - 去 在 到 这 图书馆 .

维维穿过马路，继续前往图书馆。

[ʃiː; ʃi] [glɑːnst] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['flaʊər] [bed] .
She glanced quickly toward the flower bed .
她 瞥了一眼 迅速地 朝向 这 花 床 .

她迅速瞥了一眼花坛。

[tuː; tə][hɜːr; hər] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] , [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrd] [ɪgˈzæktli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt]

To	her	disappointment	,	it	appeared	exactly	as	it	had	the	previous	night
到	她	失望	,	它	出现	确切地	作为	它	有	这	以前的	夜晚

.

:

.

令她失望的是，它看起来和前一天晚上一模一样。

[dɜːrt][wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ˈevriwer] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈbroʊkən][ˈtuːlɪp]

Dirt	was	scattered	everywhere	on	the	grass	and	so	were	the	broken	tulip
污垢	曾是	疏散	到处	在	这	草	和	所以	是	这	破碎的	郁金香

[bʌlbz] . -

bulbs	.	192
灯泡	.	-

草地上到处散落着泥土和破碎的郁金香球茎。192

“ [aɪ] [ges] [ˈpiːtər][væn][ˈdɝː] [ˈlæn] [wʌz; wəz][ˈdʒoʊkɪŋ][əˈbaʊt][ˈmædʒɪk] , ” [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

“	I	guess	Peter	Van	Der	Lann	was	joking	about	magic	,	”	she	thought	.
“	我	猜测	彼得	范	德尔	兰恩	曾是	开玩笑	关于	魔法	,	”	她	想法	.

“我猜彼得·范德兰是在开玩笑说魔法的事，”她心想。

“ [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [tʃeɪndʒd] .

“	Nothing	is	changed	.
“	没有什么	是	已更改	.

“一切照旧。”

” [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ɪkˈsept] [ˈhæni] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈlaɪbreri] [əˈhed] [ʌv; əv] - .

”	All	of	the	Brownies	except	Hanny	had	arrived	at	the	library	ahead	of	Vevi	.
”	全部	的	这	布朗尼蛋糕	除了	汉尼	有	到达的	在	这	图书馆	前方	的	-	.

除了汉妮之外，所有的小女童军都比维维先到达了图书馆。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ruːm] , [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈmɔr] [ˈsɪgnəld]

As	soon	as	she	came	into	the	story	room	,	Miss	Gordon	and	Miss	Mohr	signaled
作为	很快	作为	她	来了	进入	这	故事	房间	,	错过	戈登	和	错过	莫尔	发出信号

[fɔːr; fər] [ˈsaɪləns] .

for	silence	.
为了	沉默	.

她一走进故事室，戈登小姐和莫尔小姐就示意大家安静。

“ [ˈgɝːlz] , ” [ðə; ði][laɪˈbreriən] [əˈnaʊnst] ,

“	Girls	,	”	the	librarian	announced	,
“	女孩们	,	”	这	图书管理员	宣布	,

“女生们，”图书管理员宣布道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [ˈpiːtɝz] — [aɪ] [miːn] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [væn][ˈdɝː] - [hoʊm]

“	we	have	all	been	invited	to	Peter's	—	I	mean	to	Mr	.	Van	Der	Lann's	home
“	我们	有	全部	到过	受邀	到	彼得的	—	我	意思是	到	先生	.	范	德尔	-	家

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈaʊtɪŋ] .

for	a	little	outing	.
为了	一个	小的	外出	.

“我们都被邀请到彼得——我是说范德兰先生的家里去郊游一下。

[ðɪs] [reɪn][hæz; həz] [ˈræðər] [spɔɪld] [ˈaʊər; ɑːr][plænz] ,

This	rain	has	rather	spoiled	our	plans	,
这	雨	有	相当	被宠坏了	我们的	计划	,

这场雨打乱了我们的计划。

[bʌt; bət][aɪm] [ʃʊr] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ɪn] [ˈeni] [ɪˈvent] . ”

but	I'm	sure	we'll	have	a	fine	time	in	any	event	.	”
但	我是	当然	出色地	有	一个	美好的	时间	在	任何	事件	.	”

但我相信无论如何我们都会玩得很开心。”

“ [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] ?
“ Will we have to walk ?
” 将要 我们 有 到 走 ?

“我们得走路吗？”

” ['rozmeəri] [æskt] , ['rɑðər] [dɪs'meɪd] .
” Rosemary asked , rather dismayed .
” 迷迭香 问 , 相当 沮丧 .

“罗斯玛丽有些沮丧地问道。”

“ [aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [maɪ] [ʌm'brelə] [ɔːr][ə; eɪ] ['reɪnkoʊt] .
“ I didn't bring my umbrella or a raincoat .
” 我 没有 带来 我的 伞 或者 一个 雨衣 .

“我没带伞也没带雨衣。”

” [mɪs] ['mɔr] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði]['gɝːlz] [ðæt] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [wʊd] [kʌm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz]
” Miss Mohr assured the girls that the nurseryman would come for them in his
” 错过 莫尔 保证 这 女孩们 那 这 苗圃工人 会 来 为了 他们 在 他的
[trʌk] .
truck .
卡车 .

莫尔小姐向女孩们保证，苗圃工人会开着卡车来接她们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .
He was expected at any moment .
他 曾是 预期的 在 任何 片刻 .

人们随时都可能看到他。

“ ['hiːz] [hɪr] [naʊ] , ” [rɪ'pɔːrtɪd] ['kɑːni] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .
“ He's here now , ” reported Connie a moment later .
” 他是 这里 现在 , ” 据报道 康妮 一个 片刻 之后 .

“他现在在这里，”康妮过了一会儿报告说。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
She had been watching from the window .
她 有 到过 观看 从 这 窗户 .

她一直从窗户往外看。

“ ['hiːz] ['draɪvɪŋ] [ʌp][ɪn] [frʌnt] . ”
“ He's driving up in front . ”
” 他是 驾驶 向上 在 正面 . ”

“他开在前面。”

“ [kʌm] ['gɝːlz] , ” ['ɝːdʒd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Come girls , ” urged Miss Gordon .
” 来 女孩们 , ” 敦促 错过 戈登 .

“来吧，姑娘们，”戈登小姐催促道。

“ [wiː; wi] ['mʌsnt] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['weɪtɪŋ] .
“ We mustn't keep him waiting .
” 我们 不得 保持 他 等待 .

“我们不能让他久等。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [koʊts] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
” The Brownies put on their coats and went outside .
” 这 布朗尼蛋糕 放 在 他们的 外套 和 去 外部 .

“小女童军们穿上外套，走到了外面。”

“ [waɪ] , [its] [stɑːpt] ['reɪnɪŋ] !
“ Why , it's stopped raining !
” 为什么 , 它是 停止 下雨 !

“哎呀，雨停了！”

" [kraɪd] [dʒeɪn] , holding193
" cried Jane , holding193
" 哭 简 , holding193

"简喊道，手里拿着193

[ʌp] [hɜːr; hər] [hænd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [kætʃ] ['eni] [drɑːps] .
up her hand to see if she could catch any drops .
向上 她 手 到 看 如果 她 可以 抓住 任何 滴 .

她举起手，看看能不能接住滴落的水滴。

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [piːk] [θruː] [ə; eɪ] [klaʊd] . "
" The sun is trying to peek through a cloud . "
" 这 太阳 是 尝试 到 窥视 通过 一个 云 . "

"太阳正试图从云层中探出头来。"

" [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [jet] ! " [ɪk'skleɪmd] ['sʌni] .
" We'll have a fine day yet ! " exclaimed Sunny .
" 出色地 有 一个 美好的 天 然而 ! " 惊呼 阳光明媚 .

"我们今天一定会迎来美好的一天！"桑尼兴奋地说。

" [hə'rɑː] [fɔːr; fər] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] !
" Hurrah for Windmill Farm !
" 欢呼 为了 风车 农场 !

"风车农场万岁！"

" ['mɪstər] . [væn] ['dɜː] ['læn] [helpt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [trʌk] .
" Mr . Van Der Lann helped the children into the truck .
" 先生 . 范 德尔 兰恩 帮助 这 孩子们 进入 这 卡车 .

范德兰先生帮助孩子们上了卡车。

[mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [roʊd] [ʌp] [frʌnt] .
Miss Mohr and the Brownie leader rode up front .
错过 莫尔 和 这 布朗尼 领导者 骑 向上 正面 .

莫尔小姐和布朗尼童子军领队骑在前面。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːrm] , [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [wʌz; wəz] [ɪn] ['veri] [haɪ] ['spɪrɪts] .
During the ride to the farm , the nurseryman was in very high spirits .
期间 这 骑 到 这 农场 , 这 苗圃工人 曾是 在 非常 高的 烈酒 .

在前往农场的路上，苗圃工人情绪非常高涨。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɪk'striːmli] [wel] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [fɔːr; fər]
He declared that everything had gone extremely well for him and for
['hæni] .
Hanny .
汉尼 .

他宣称，他和汉妮的一切都非常顺利。

" [naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [wʌn] [fɜːrst] [praɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['goʊldən] ['bjuːti] ['tuːlɪp] ,
" Now that I have won first prize for the Golden Beauty tulip ,
" 现在 那 我 有 韩元 第一的 奖 为了 这 金的 美丽 郁金香 ,

"既然我已经获得了金美人郁金香大赛的一等奖，

['nɪrli] ['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ] [maɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [bʌlbz] , " [hiː; hi] [sed] .
nearly everyone wants to buy my stock of bulbs , " he said .
几乎 每个人 想要 到 买 我的 库存 的 灯泡 , " 他 说 .

"几乎每个人都想买我这批球茎，"他说。

“ [aɪ][hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][wʌn] ['iːstərn] ['diːlər] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [haɪ]
“ I have arranged to sell them all to one eastern dealer at a very high
” 我 有 安排 到 卖 他们 全部 到 一 东 经销商 在 一个 非常 高的
[praɪs] . ”
price . ”
价格 . ”

“我已经安排将它们全部以很高的价格卖给一位东方经销商。”

“ [aɪ] [wɪl] [get][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ə'merɪkə] , ” ['ædɪd] ['hæni] ['hæpɪli] .
“ I will get to stay in America , ” added Hanny happily .
” 我 将要 得到 到 停留 在 美国 , ” 额外 汉尼 快乐地 .

“我终于可以留在美国了，”汉妮高兴地说。

['mɪstər] . [væn]['dɜːr] ['læn] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌæftər'nuːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['braʊniz] [æt; ət]
Mr . Van Der Lann had arranged a pleasant afternoon for the Brownies at
先生 . 范 德尔 兰恩 有 安排 一个 令人愉快的 下午 为了 这 布朗尼蛋糕 在
['wɪndmɪl] [fɑːrm] .
Windmill Farm .
风车 农场 .

范德兰先生为布朗尼女童子军在风车农场安排了一个愉快的下午。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['gɜːlz] [ðeɪ] [maɪt] [pɪk] [ɔːl][ðə; ði][t'juːlɪps] [ðeɪ] [laɪkt] ,
He told the girls they might pick all the tulips they liked ,
他 讲述 这 女孩们 他们 可能 挑选 全部 这 郁金香 他们 喜欢 ,

他告诉女孩们，她们可以随意采摘自己喜欢的郁金香。

[raɪd] [ɪn][ðə; ði][dɔːg][kɑːrt][ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
ride in the dog cart and even in the boat .
骑 在 这 狗 大车 和 甚至 在 这 船 .

可以乘坐狗车，甚至可以乘坐狗船。

“ [nɑːt][ðə; ði] [boʊt] , ” [læft] - .
“ Not the boat , ” laughed Vevi .
” 不是 这 船 , ” 笑了 - .

“不是那艘船，”维维笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [liːks] . ”
“ It leaks . ”
” 它 泄漏 . ”

“它会漏水。”

“ [oʊ] , [aɪ] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] , ” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
“ Oh , I repaired it yesterday , ” the nurseryman assured her .
” 哦 , 我 已修复 它 昨天 , ” 这 苗圃工人 保证 她 .

“哦，我昨天已经修好了，”园丁向她保证道。

“ ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mætəks, 'mæˌtɑːks] [wɪl] [nɑːt] [ə'nɔɪ] [juː; jʊ] ['iːðər] , [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [drɪft] [pæst]
“ Mr . and Mrs . Mattox will not annoy you either , should you drift past
” 先生 . 和 太太 . 马托克斯 将要 不是 烦人 你 任何一个 , 应该 你 漂移 过去的
[ðer; ðər] [pleɪs] .
their place .
他们的 地方 .

“如果您路过马托克斯先生和太太的住处，他们也不会打扰您。”

[ðə; ði] ['ʃerɪf] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒeɪl] [tə'deɪ] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] . ” -
The sheriff took them to jail today for questioning . ” 194
这 警长 采取 他们 到 监狱 今天 为了 提问 . ” -

今天，警长把他们带到监狱接受讯问。”194

“ [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [ðæt] [ðeɪ] [ˈeɪdɪd] [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] ? ” [ˈkwestʃənd] [mɪs]
“ Then it has been established that they aided Mrs . Gabriel ? ” questioned Miss
” 然后 它 有 到过 已确立的 那 他们 协助 太太 . 加布里埃尔 ? ” 被质问 错过
[ˈgɔːrdn] .
Gordon .
戈登 .

“那么，已经证实他们帮助了加布里埃尔夫人？”戈登小姐问道。

“ [jes] , [ðeɪ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn] [ˈsmʌglɪŋ] [ˈdʒɛmz][ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] [frʌm; frəm] [ˈhɑːlənd] .
“ Yes , they worked with her in smuggling gems into this country from Holland .
” 是的 , 他们 工作 和 她 在 走私 宝石 进入 这 国家 从 荷兰 .

“是的，他们与她合作，从荷兰走私宝石到这个国家。

[aɪ] [lɔːŋ] [səˈspektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [pruːv] [ˈnʌθɪŋ] [ænd; ənd][soʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈkwaɪət] . ”
I long suspected it , but could prove nothing and so remained quiet . ”
我 长的 怀疑 它 , 但 可以 证明 没有什么 和 所以 剩余 安静的 . ”

我早就怀疑是这样，但苦于没有证据，所以一直保持沉默。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ðɪ] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [ˈprɪti] [smɑːrt][tuː; tə] [kætʃ] [ˈmɪsɪz] . [ˈgeɪbriəl] [dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ]
“ I guess the Brownies were pretty smart to catch Mrs . Gabriel digging up the
” 我 猜测 这 布朗尼蛋糕 是 漂亮的 聪明的 到 抓住 太太 . 加布里埃尔 挖掘 向上 这
[tˈjuːlɪps] !
tulips !
郁金香 !

“看来布朗尼童子军们很聪明，竟然抓住了加布里埃尔太太挖郁金香的把柄！”

” - [ˈtʃʌkld] .
” Vevi chuckled .
” - 轻笑 .

维维轻笑了一声。

[æt; ət] [ˈwɪndmɪl] [fɑːrm] , [ðə; ðɪ] [ˈbraʊniz] [faʊnd] [ˈhæni] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈhaʊskiːpər] [ˈbɪzi] [ɪn][ðə; ðɪ]
At Windmill Farm , the Brownies found Hanny and the housekeeper busy in the
在 风车 农场 , 这 布朗尼蛋糕 成立 汉尼 和 这 管家 忙碌的 在 这
[spɪk][ænd; ənd][spæn] [ˈkɪtʃɪn] .
spic and span kitchen .
香料 和 跨度 厨房 .

在风车农场，布朗尼女童军们发现汉妮和管家正在一尘不染的厨房里忙碌着。

[ðə; ðɪ] [ruːm] [wʌz; wəz][ˈfreɪgrənt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv] [ˈbeɪkɪŋ] .
The room was fragrant with the smell of baking .
这 房间 曾是 香 和 这 闻 的 烘烤 .

房间里弥漫着烘焙的香味。

[ˈlɪt(ə)l] [keɪks] [hæd; həd] [bɪn] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈʌv(ə)n][ænd; ənd] [naʊ] [wɜːr; wər] [ˈbiːɪŋ] [ˈbjuːtɪfli]
Little cakes had been taken from the oven and now were being beautifully
小的 蛋糕 有 到过 已采取 从 这 烤箱 和 现在 是 存在 非常漂亮
[ˈfrɔːstɪd] .
frosted .
磨砂 .

小蛋糕已经从烤箱里拿出来，现在正在精心地抹上糖霜。

“ [waɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɑːrti] ! ” [læft] [ˈkɑːni] .
“ Why , we must be having a party ! ” laughed Connie .
” 为什么 , 我们 必须 是 拥有 一个 派对 ! ” 笑了 康妮 .

“哎呀，我们一定是在开派对！”康妮笑着说。

[naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [waɪ] ['evriwʌn] [siːmd] [soʊ] ['hæpi] [æt; ət] ['wɪndmɪl]

Now	the	Brownies	could	not	imagine	why	everyone	seemed	so	happy	at	Windmill
现在	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	想象	为什么	每个人	似乎	所以	快乐的	在	风车

[fɑːrm] .

Farm	.
农场	.

现在，小女童军们无法理解为什么风车农场里的每个人都看起来那么开心。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][soʊ]

Nor	could	they	understand	the	reason	Mr	.	Van	Der	Lann	had	gone	to	so
也不	可以	他们	理解	这	原因	先生	.	范	德尔	兰恩	有	已消失	到	所以

[mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

much	trouble	just	for	them	.
很多	麻烦	只是	为了	他们	.

他们也无法理解范德兰先生为何要为他们费尽心思。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ]['siːkrət][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , ” [gest] ['kɑːni] .

“	I	think	someone	is	keeping	a	secret	from	us	,	”	guessed	Connie	.
“	我	思考	某人	是	保持	一个	秘密	从	我们	,	”	猜对了	康妮	.

“我觉得有人在瞒着我们什么，”康妮猜测道。

“ ['iznt] [ðæt] [raɪt] ? ”

“	Isn't	that	right	?	”
“	不是	那	正确的	?	”

“难道不是吗？”

“ [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] , ” [əd'mɪtɪd] [mɪs] ['mɔr] .

“	It	could	be	,	”	admitted	Miss	Mohr	.
“	它	可以	是	,	”	承认	错过	莫尔	.

“有可能，”莫尔小姐承认道。

“ [tel] [ˌjuː 'es] ! ” ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['rozmeəri] .

“	Tell	us	!	”	pleaded	Rosemary	.
“	告诉	我们	!	”	恳求	迷迭香	.

“告诉我们！”罗斯玛丽恳求道。

“ ['leɪtər] — ”

“	Later	—	”
“	之后	—	”

“之后-”

“ [raɪt] [naʊ] ! ” [tiːzd] [ðə; ði] ['braʊniz] . -

“	Right	now	!	”	teased	the	Brownies	.	195
“	正确的	现在	!	”	戏弄	这	布朗尼蛋糕	.	-

“现在就来！”布朗尼们调侃道。195

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [tel] [ðem; ðəm] ?

“	Shall	we	tell	them	?
“	将	我们	告诉	他们	?

“我们该告诉他们吗？”

” [mɪs] ['mɔr] [æskt] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [hæniːz] ['ʌŋk(ə)l] .

”	Miss	Mohr	asked	,	turning	to	Hanny's	uncle	.
”	错过	莫尔	问	,	转弯	到	汉尼的	叔叔	.

“莫尔小姐转向汉妮的叔叔问道。”

“ [waɪ] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [sə'spens] ? ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

“	Why	keep	them	in	suspense	?	”	he	replied	.
“	为什么	保持	他们	在	悬念	?	”	他	回复	.

“为什么要让他们一直悬着心呢？”他回答说。

“ [let] [ðə; ði] [nuːz] [biː; bi] [noʊn] . ”
“ Let the news be known . ”
“ 让 这 消息 是 已知 . ”

“让消息传开。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪks] ! ” [kraɪd] ['hæni] [ɪn] [ɪk'saɪtmənt] .
“ I want to pass the little cakes ! ” cried Hanny in excitement .
“ 我 想 到 经过 这 小的 蛋糕 ! ” 哭 汉尼 在 激动 .

“我想把小蛋糕传递出去！”汉妮兴奋地喊道。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] ['evriwʌn] [sɪt][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
She made everyone sit in the living room .
她 制成 每个人 坐 在 这 活的 房间 .

她让所有人都坐在客厅里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pæst] [ðə; ði] [rɪ'freʃmənts] , ['gɪvɪŋ] ['evri] ['braʊni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['delɪkətli] ['frɔːstɪd]
Then she passed the refreshments , giving every Brownie one of the delicately frosted
然后 她 通过了 这 茶点 , 给予 每一个 布朗尼 一 的 这 轻柔地 磨砂
[keɪks] .
cakes .
蛋糕 .

然后她分发了点心，给每个布朗尼都分到了一块装饰精美的蛋糕。

[naʊ] [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] ['hʌŋgri] , ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [lʌntʃiz] ['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt]
Now the girls were not very hungry , having finished their lunches only a short
现在 这 女孩们 是 不是 非常 饥饿的 , 拥有 完成的 他们的 午餐 仅有的 一个 短的
[waɪl] [bɪ'fɔːr] .
while before .
尽管 前 .

女孩们现在并不太饿，因为她们不久前才吃完午饭。

['biːɪŋ] [pə'laɪt] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] .
Being polite , however , they did not mention this .
存在 有礼貌的 , 然而 , 他们 做过 不是 提到 这 .

但出于礼貌，他们没有提及此事。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [keɪk] .
Vevi was the first to break open her little cake .
- 曾是 这 第一的 到 休息 打开 她 小的 蛋糕 .

Vevi是第一个掰开她的小蛋糕的人。

“ [waɪ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ɪn] [maɪn] !
“ Why , there's a piece of paper in mine !
“ 为什么 , 有 一个 片 的 纸 在 矿 !

“哎呀，我的里面有一张纸！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɝːdʒd] ['hæni] .
“ Read it , ” urged Hanny .
“ 读 它 , ” 敦促 汉尼 .

“读读吧，”汉妮催促道。

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðə; ði] [gʊd] [nuːz] .
“ I already know the good news .
“ 我 已经 知道 这 好的 消息 .

“我已经知道好消息了。”

" - [spred] [aʊt] [ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
" Vevi spread out the strip of paper .
" - 传播 出去 这 条 的 纸 .

维维展开了那张纸条。

[tuː] [neɪmz] [hæd; həd] [bɪn] ['prɪntɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Two names had been printed on it .
二 姓名 有 到过 打印 在 它 .

上面印着两个名字。

[ʃiː; ʃi] [riːd] [ðem; ðəm] [ə'laʊd] .
She read them aloud .
她 读 他们 大声 .

她大声朗读了它们。

" ['piːtər] [væn] ['dɝː] ['læn] [ænd; ənd] [mɪs] ['mɔr] ! " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ,
" Peter Van Der Lann and Miss Mohr ! " she exclaimed ,
" 彼得 范 德尔 兰恩 和 错过 莫尔 ! " 她 惊呼 ,

"彼得·范德兰和莫尔小姐！"她惊呼道。

[nɑːt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [neɪmz] [hæd; həd] [bɪn] [beɪkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪk] .
not understanding why the names had been baked into the cake .
不是 理解 为什么 这 姓名 有 到过 烘焙 进入 这 蛋糕 .

不明白为什么蛋糕上要烤上这些名字。

" ['piːtər] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , " [ðə; ði] [laɪ'breriən] [ə'naʊnst] .
" Peter and I are to be married in a few days , " the librarian announced .
" 彼得 和 我 是 到 是 已婚 在 一个 很少 天 , " 这 图书管理员 宣布 .

"我和彼得将在几天后结婚，"图书管理员宣布道。

" [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] the196
" We decided to have the196
" 我们 决定 到 有 the196

"我们决定拥有196

['wedɪŋ] [soʊ] [suːn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːtər] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tuːlɪp] [bʌlbz] .
wedding so soon because Peter must go to New York with his tulip bulbs .
婚礼 所以 很快 因为 彼得 必须 去 到 新的 约克 和 他的 郁金香 灯泡 .

婚礼这么快就要举行了，因为彼得必须带着他的郁金香球茎去纽约。

[wiːl] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊər; ɑːr] ['hʌnimuːn] .
We'll call it our honeymoon .
出色地 称呼 它 我们的 蜜月 .

我们就把它叫做蜜月吧。

" [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [mɪs] ['mɔr] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [wed] .
" Now the Brownies were delighted to hear that Miss Mohr was to wed .
" 现在 这 布朗尼蛋糕 是 高兴极了 到 听到 那 错过 莫尔 曾是 到 结婚 .

"现在，布朗尼童子军们很高兴听到莫尔小姐要结婚的消息。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] [glæd] [ðæt] ['hæni] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [ðə; ði]
They were especially glad that Hanny would have someone as nice as the
他们 是 尤其 高兴的 那 汉尼 会 有 某人 作为 好的 作为 这
[laɪ'breriən] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [hɜːr; hər] .
librarian to look after her .
图书管理员 到 看 后 她 .

他们尤其高兴汉妮能有像图书管理员这样好心人照顾她。

“ [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [raɪt] [ə'weɪ] , [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][bɪg]
“ If you are to be married right away , I don't suppose there will be a big
“ 如果 你 是 到 是 已婚 正确的 离开 , 我 不 认为 那里 将要 是 一个 大的
['wedɪŋ] ,
wedding ,
婚礼 ,

“如果你打算马上结婚，我想应该不会有盛大的婚礼吧。”

” - [ri'mɑːkt] .
” Vevi remarked .
” - 评论 .

“维维说道。”

“ [oʊ] , [wiː; wi] ['kudnt] [ə'mɪt] [ðæt] , ” [smaɪld] [ðə; ði][laɪ'breriən] .
“ Oh , we couldn't omit that , ” smiled the librarian .
“ 哦 , 我们 不能 忽略 那 , ” 微笑 这 图书管理员 .

“哦，我们不能漏掉这一点，”图书管理员笑着说。

“ [wiː; wi][plæn][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [tʃɜːrtʃ] ['wedɪŋ] .
“ We plan a wonderful church wedding .
“ 我们 计划 一个 精彩的 教会 婚礼 .

“我们计划举办一场美好的教堂婚礼。”

['hæni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [rɪŋ] ['berər] .
Hanny is to be the ring bearer .
汉尼 是 到 是 这 戒指 持有人 .

汉妮将担任戒指童。

[aɪ][wɑːnt][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] . ”
I want all the Brownies to be there . ”
我 想 全部 这 布朗尼蛋糕 到 是 那里 . ”

我希望所有的小女童军都能到场。

“ [æz; əz] ['braɪdzˌmeɪdz] ?
“ As bridesmaids ?
“ 作为 伴娘 ?

“做伴娘？”

” - [æskt] ['kwɪkli] .
” Vevi asked quickly .
” - 问 迅速地 .

“维维迅速问道。”

[mɪs] ['mɔr] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɜːr; hər]['oʊldər] [frendz] [wʊd] [ækt]
Miss Mohr explained that Miss Gordon and some of her older friends would act
错过 莫尔 解释 那 错过 戈登 和 一些 的 她 老 朋友们 会 行为
[æz; əz] [meɪdz] .
as maids .
作为 女佣 .

莫尔小姐解释说，戈登小姐和她的一些年纪稍长的朋友将担任女佣。

[ʃiː; ʃi] ['prɑːmɪst] [ðoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [pjuː] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
She promised though that the Brownies would have a special pew in the church .
她 承诺 尽管 那 这 布朗尼蛋糕 会 有 一个 特别的 座位 在 这 教会 .

她承诺，布朗尼童子军会在教堂里有一个专属座位。

['æftər] [rɪ'freʃmənts] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'dʒɔɪd] , [ðə; ði] ['braʊniz] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [pleɪ] .
After refreshments had been enjoyed , the Brownies went outside to play .
后 茶点 有 到过 享受 , 这 布朗尼蛋糕 去 外部 到 玩 .

享用完茶点后，小女童军们到户外玩耍。

['nevər] [hæd; həd] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] [lʊkt] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Never	had	Windmill	Farm	looked	so	beautiful	.
绝不	有	风车	农场	看起来	所以	美丽的	.

风车农场从未如此美丽过。

[ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [græs] [freʃ] [ænd; ənd] [griːn] .

The	rain	had	made	the	grass	fresh	and	green	.
这	雨	有	制成	这	草	新鲜的	和	绿色的	.

雨水使草地变得清新翠绿。

[t'juːlɪps] [wɜːr; wər] [bent] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [wʌz; wəz]

Tulips	were	bent	over	and	heavy	with	water	,	but	the	bright	sun	was
郁金香	是	弯曲	超过	和	重的	和	水	,	但	这	明亮的	太阳	曾是

[rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .

reviving	them	.
复苏	他们	.

郁金香枝条弯曲，吸饱了水，但明媚的阳光使它们恢复了生机。

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] ! ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] ['kwɪkli] . -

“	I	want	to	ride	in	the	boat	!	”	declared	Connie	quickly	.	197
”	我	想	到	骑	在	这	船	!	”	声明	康妮	迅速地	.	-

“我想坐船！”康妮迅速宣布道。197

“ [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [t'juːlɪps] , ” [ə'naʊnst] ['rozmeəri] .

“	I'm	going	to	pick	tulips	,	”	announced	Rosemary	.
”	我是	去	到	挑选	郁金香	,	”	宣布	迷迭香	.

“我要去摘郁金香，”罗斯玛丽宣布道。

“ [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [braɪt] [pɪŋk] [wʌnz] . ”

“	A	bouquet	of	nothing	but	bright	pink	ones	.	”
”	一个	花束	的	没有什么	但	明亮的	粉色的	一个	.	”

“一束全是亮粉色花朵的花束。”

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [pɪk] ['flaʊərz] [tuː] , ” [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .

“	I	want	to	pick	flowers	too	,	”	declared	Jane	.
”	我	想	到	挑选	花朵	也	,	”	声明	简	.

“我也想摘花，”简说道。

“ [maɪ] [buˈkeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['pɜːrp(ə)l] .

“	My	bouquet	will	be	purple	.
”	我的	花束	将要	是	紫色的	.

我的花束会是紫色的。

” ['sʌni] [ə'naʊnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['wɪndmɪl] [fɔːr; fər] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [ðen]

”	Sunny	announced	that	she	intended	to	watch	the	windmill	for	awhile	and	then
”	阳光明媚	宣布	那	她	故意的	到	手表	这	风车	为了	一会儿	和	然后

[raɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] .

ride	with	Connie	in	the	boat	.
骑	和	康妮	在	这	船	.

“桑妮宣布她打算先去看一会儿风车，然后和康妮一起乘船游览。”

“ [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [duː] , - ? ” [æskt] ['hæni] .

“	What	will	you	do	,	Vevi	?	”	asked	Hanny	.
”	什么	将要	你	做	,	-	?	”	问	汉尼	.

“维维，你打算怎么办？”汉妮问道。

- [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [tʃɔɪs] ['veri] ['kerfəli] .

Vevi	had	been	thinking	over	her	choice	very	carefully	.
-	有	到过	思维	超过	她	选择	非常	小心	.

维维一直在非常仔细地考虑她的选择。

“ [aɪ] [wɪl] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːg] [kɑːrt] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .

“	I	will	ride	in	the	dog	cart	,	”	she	announced	.
”	我	将要	骑	在	这	狗	大车	,	”	她	宣布	.

“我要坐狗车，”她宣布道。

“ [aɪ] [wɑːnt] [ðæt] [oʊld] ['brʊnoʊ] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɪz] [bɔːs] !

“	I	want	that	old	Bruno	to	know	who	is	boss	!
”	我	想	那	老的	布鲁诺	到	知道	WHO	是	老板	!

“我要让那个老布鲁诺知道谁才是老大！”

” [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [tɔːrd] [ðə; ði] ['tuːlɪp] [fiːldz] ,

”	While	the	others	went	toward	the	tulip	fields	,
”	尽管	这	其他的	去	朝向	这	郁金香	字段	,

“其他人则朝着郁金香花田走去，

['hæni] [ænd; ənd] - [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [dɔːg] .

Hanny	and	Vevi	ran	to	the	barn	to	find	the	dog	.
汉尼	和	-	跑	到	这	谷仓	到	寻找	这	狗	.

汉妮和维维跑到谷仓去找那条狗。

[ðeɪ] [hɪtʃt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑːrt] .

They	hitched	him	to	the	cart	.
他们	搭便车	他	到	这	大车	.

他们把他套在了马车上。

- [klaɪmd] [ɪn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [reɪnz] .

Vevi	climbed	in	and	picked	up	the	reins	.
-	攀登	在	和	挑选	向上	这	缰绳	.

维维爬上马背，拿起缰绳。

“ [naʊ] [stɑːrt] [hɪm; ɪm] ['iːzi] , ” ['hæni] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Now	start	him	easy	,	”	Hanny	instructed	.
”	现在	开始	他	简单的	,	”	汉尼	指示	.

“现在先从简单的开始，”汉尼指示道。

“ [ɪf] [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , [aɪ] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] .

“	If	he	tries	to	run	away	again	,	I	will	punish	him	.
”	如果	他	尝试	到	跑步	离开	再次	,	我	将要	惩治	他	.

“如果他再试图逃跑，我会惩罚他。”

” [ðə; ði] [bɪg] [dɔːg] [haʊ'evər] , [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['hæni] [ðer; ðər] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt]

”	The	big	dog	however	,	seemed	to	know	that	with	Hanny	there	,	he	could	not
”	这	大的	狗	然而	,	似乎	到	知道	那	和	汉尼	那里	,	他	可以	不是

[pleɪ] [trɪks] .

play	tricks	.
玩	技巧	.

“然而，那条大狗似乎知道，有汉妮在，它就耍不了花招了。”

[wen] - [sed] “ [gɪ'dæp] !

When	Vevi	said	“	Giddap	!
什么时候	-	说	”	吉达普	!

当 Vevi 说“Giddap！

” [hiː; hi] [muːvd] [ɔːf] [æt; ət] [ə; eɪ] ['veri] [sloʊ] [wɔːk] .

”	he	moved	off	at	a	very	slow	walk	.
”	他	已搬	离开	在	一个	非常	慢的	走	.

他迈着非常缓慢的步伐离开了。

['æftər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] ['fæstər] .

After	a	minute	or	two	,	the	little	girl	wished	that	he	would	go	faster	.
后	一个	分钟	或者	二	,	这	小的	女孩	希望	那	他	会	去	快点	.

过了一两分钟，小女孩希望他能走快点。

['brʊnoʊ] [ðoʊ] , [dɪd][nɑːt] [fiːl] [laɪk] [trɔtɪŋ] [ɔːr] ['rʌnɪŋ] .

Bruno	**though**	**,**	**did**	**not**	**feel**	**like**	**trotting**	**or**	**running**	**.**
布鲁诺	尽管	,	做过	不是	感觉	喜欢	小跑	或者	跑步	.

不过，布鲁诺却不想小跑或奔跑。

[hiː; hi]['æmb(ə)l]['leɪzɪli] [tɔːrd] [ðə; ði] [tʃiːz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][pæst][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs]

He	**ambled**	**lazily**	**toward**	**the**	**cheese**	**house**	**and**	**then**	**on**	**past**	**the**	**little**	**house**
他	漫步	懒洋洋	朝向	这	奶酪	房子	和	然后	在	过去的	这	小的	房子

where198

where198

where198

他懒洋洋地踱步走向奶酪屋，然后又经过那间小屋，那里有198

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [stɔːrd] [hɪz; ɪz]['goʊldən] ['bjuːti] ['tuːlɪp] [bʌlbz] .

Mr	**.**	**Van**	**Der**	**Lann**	**had**	**stored**	**his**	**Golden**	**Beauty**	**tulip**	**bulbs**	**.**
先生	.	范	德尔	兰恩	有	存储	他的	金的	美丽	郁金香	灯泡	.

范德兰先生储存了他的金美人郁金香球茎。

- ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [noʊ] [lɔːŋgər] [wʌz; wəz] [lɔkt] .

Vevi	**noticed**	**that**	**the**	**door**	**no**	**longer**	**was**	**locked**	**.**
-	注意到	那	这	门	不	更长	曾是	已锁定	.

维维注意到门已经没锁了。

“ [aɪ] [ges] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] [muːvd] [hɪz; ɪz] [bʌlbz] ['sʌmwer] [els] ,

“	**I**	**guess**	**your**	**uncle**	**has**	**moved**	**his**	**bulbs**	**somewhere**	**else**	**,**
”	我	猜测	你的	叔叔	有	已搬	他的	灯泡	某处	别的	,

“我猜你叔叔已经把他的球茎移到别的地方去了。”

” [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] [tuː; tə] ['hæni] [huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kɑːrt] .

”	**she**	**remarked**	**to**	**Hanny**	**who**	**was**	**walking**	**along**	**beside**	**the**	**cart**	**.**
”	她	评论	到	汉尼	WHO	曾是	步行	沿着	旁	这	大车	.

她对正沿着马车走的汉尼说道。

“ [wʌt] ? ” [inˈkwaiəd] ['hæni] , [nɑːt] [ˌʌndərˈstændɪŋ] .

“	**What**	**?**	**”**	**inquired**	**Hanny**	**,**	**not**	**understanding**	**.**
“	什么	?	”	询问	汉尼	,	不是	理解	.

“什么？”汉妮不明白地问道。

- [rɪ'piːtɪd] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] .

Vevi	**repeated**	**what**	**she**	**had**	**said**	**,**	**and**	**pointed**	**to**	**the**	**open**	**door**	**.**
-	重复	什么	她	有	说	,	和	尖	到	这	打开	门	.

维维重复了她刚才说过的话，并指着敞开的门。

['hæni] [stɑːpt] [ʃɔːrt] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Hanny	**stopped**	**short**	**,**	**staring**	**at**	**it**	**.**
汉尼	停止	短的	,	凝视	在	它	.

汉妮猛地停住脚步，盯着它看。

“ [ðæt] [dɔːr] ['ʃʊdənt] [biː; bi]['oʊpən] !

“	**That**	**door**	**shouldn't**	**be**	**open**	**!**
”	那	门	不应该	是	打开	!

“那扇门不应该开着！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	**she**	**cried**	**.**
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [aɪm] [ʃʊr] ['ʌŋk(ə)l]['piːtər] ['hæznt] [muːvd] [ðə; ði] [bʌlbz] .

“	**I'm**	**sure**	**Uncle**	**Peter**	**hasn't**	**moved**	**the**	**bulbs**	**.**
”	我是	当然	叔叔	彼得	还没有	已搬	这	灯泡	.

“我确信彼得叔叔没有移动灯泡。”

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðem; ðəm][ðer; ðər] .

We	have	always	kept	them	there	.
我们	有	总是	保留	他们	那里	.

我们一直都把它们放在那里。

〞 ['hæni] [ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] .

〞	Hanny	ran	over	to	the	little	house	.
〞	汉尼	跑	超过	到	这	小的	房子	.

汉妮跑向那间小屋。

- [drɑːpt] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] ['skræmbld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][kɑːrt] .

Vevi	dropped	the	reins	and	scrambled	out	of	the	dog	cart	.
-	掉落	这	缰绳	和	打乱	出去	的	这	狗	大车	.

维维松开缰绳，从狗车里爬了出来。

[ðʌs] [rɪ'liːst] , ['brʊnoʊ] [trɔtid] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði][kə'næl] .

Thus	released	,	Bruno	trotted	off	toward	the	canal	.
因此	发布	,	布鲁诺	小跑	离开	朝向	这	运河	.

于是布鲁诺被放开，小跑着朝运河走去。

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] ['noʊtɪst] .

Neither	of	the	girls	noticed	.
两者都不	的	这	女孩们	注意到	.

两个女孩都没注意到。

['hæni] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] .

Hanny	had	reached	the	open	door	.
汉尼	有	达到	这	打开	门	.

汉妮已经走到敞开的门前了。

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]

She	pushed	it	back
她	推动	它	后退

她把它推了回去

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pædlɑːk] .

so	she	could	look	at	the	padlock	.
所以	她	可以	看	在	这	挂锁	.

这样她就可以查看挂锁了。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['broʊkən] !

“	It	has	been	broken	!
〞	它	有	到过	破碎的	!

它坏了！

〞 [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

〞	she	exclaimed	.
〞	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [oʊ] , - !

“	Oh	,	Vevi	!
〞	哦	,	-	!

“哦，维维！

〞 ['hæni] ['dɑːrtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] ['preʃəs] ['goʊldən] ['bjuːti] ['tuːlɪp] [bʌlbz] [hæd; həd]

〞	Hanny	darted	into	the	room	where	the	precious	Golden	Beauty	tulip	bulbs	had
〞	汉尼	飞镖	进入	这	房间	在哪里	这	宝贵的	金的	美丽	郁金香	灯泡	有

[bɪn] [stɔːrd] .

been	stored	.
到过	存储	.

汉妮冲进了存放珍贵的金美人郁金香球茎的房间。

- [kept] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] .
Vevi kept close behind .
- 保留 关闭 在后面 .

维维紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk][ˌɪn'saɪd] [ðoʊ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] . -
It was dark inside though , and she could see nothing . 199
它 曾是 黑暗的 里面 尽管 , 和 她 可以 看 没有什么 . -

里面一片漆黑，她什么也看不见。199

['hæni] [grəupt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [swɪtʃ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Hanny groped for the light switch and finally found it .
汉尼 摸索 为了 这 光 转变 和 最后 成立 它 .

汉妮摸索着找到了灯开关。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [swɪtʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] , [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
As she switched it on , the room was fully illuminated .
作为 她 切换 它 在 , 这 房间 曾是 完全 照明 .

她打开灯后，房间顿时灯火通明。

[bəuθ]['gɜːlz] [lʊkt] ['kwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [ʃelvz] .
Both girls looked quickly at the wall shelves .
两个都 女孩们 看起来 迅速地 在 这 墙 货架 .

两个女孩迅速地看向墙上的架子。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['tuːlɪp] [bʌlbz] [wɜːr; wər] [gɔːn] !
All of the tulip bulbs were gone !
全部 的 这 郁金香 灯泡 是 已消失 !

郁金香球茎全没了！

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz]['teɪkən][ðem; ðəm] !
“ Someone has taken them !
” 某人 有 已采取 他们 !

“有人把它们拿走了！”

” [gɑːspt] ['hæni] .
” gasped Hanny .
” 倒吸一口气 汉尼 .

“汉妮倒吸了一口气。”

“ [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θiːf] [hæz; həz]['broʊkən][ɪn] [hɪr] [ænd; ənd]['stoʊlən]['ʌŋk(ə)l] ['piːtɜːz] ['goʊldən] ['bjuːti] [stɑːk]
“ A wicked thief has broken in here and stolen Uncle Peter's Golden Beauty stock
” 一个 邪恶 贼 有 破碎的 在 这里 和 被盗 叔叔 彼得的 金的 美丽 库存
! ” -
! ” 200
! ” -

“有个卑鄙的小偷闯进来，偷走了彼得叔叔的金牌美人鱼！”200

['tʃæptər] -
Chapter 20
章 -

第二十章

[sər'praɪz] !
SURPRISE !
惊喜 !

惊喜！

['θɜːrəli] [ə'lɑːrmd] ,
THOROUGHLY alarmed ,
彻底 惊慌 ,

非常震惊，

- [ænd; ənd] ['hæni] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [wʌt]

Vevi	and	Hanny	ran	as	fast	as	they	could	to	the	house	to	relate	what
-	和	汉尼	跑	作为	快速地	作为	他们	可以	到	这	房子	到	涉及	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	happened	.
有	发生	.

维维和汉妮以最快的速度跑回家，把发生的事情告诉了别人。

" ['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] !

"	Uncle	Peter	!
"	叔叔	彼得	!

"彼得叔叔！"

['ʌŋk(ə)l] ['piːtər] !

Uncle	Peter	!
叔叔	彼得	!

彼得叔叔!

" ['hæni] ['ʃaʊtɪd] , ['bɜːrstɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

"	Hanny	shouted	,	bursting	into	the	house	.
"	汉尼	喊叫	,	爆发	进入	这	房子	.

"汉妮大喊一声，冲进了房子。"

" [kʌm] [kwɪk] ! "

"	Come	quick	!	"
"	来	快的	!	"

快来!

" [waɪ] , [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ?

"	Why	,	what	is	wrong	?
"	为什么	,	什么	是	错误的	?

"怎么了？出什么事了？"

" [hiː; hi] [in'kwaiəd] .

"	he	inquired	.
"	他	询问	.

他问道。

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [roʊz] ['kwɪkli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [fiərɪŋ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd]

Startled	,	he	rose	quickly	to	his	feet	,	fearing	that	one	of	the	Brownies	had
惊慌	,	他	玫瑰	迅速地	到	他的	脚	,	害怕	那	一	的	这	布朗尼蛋糕	有

[bɪn] [hɜːrt] .

been	hurt	.
到过	伤害	.

他吓了一跳，赶紧站了起来，担心有哪个女童子军受伤了。

" ['aʊər; ɑːr]['tuːlɪp] [bʌlbz] !

"	Our	tulip	bulbs	!
"	我们的	郁金香	灯泡	!

"我们的郁金香球茎！"

" ['hæni] [kraɪd] .

"	Hanny	cried	.
"	汉尼	哭	.

汉妮哭了。

" [dɪd] [juː; jʊ] [muːv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] ? "

"	Did	you	move	them	from	the	little	house	?	"
"	做过	你	移动	他们	从	这	小的	房子	?	"

"你把他们从那间小屋里搬出来了吗？"

“ [noʊ] , ['hæni] , [aɪ][dɪd][nɑːt] . ”
“ No , Hanny , I did not . ”
” 不 , 汉尼 , 我 做过 不是 . ”

“不，汉妮，我没有。”

“ [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['stoʊlən] !
“ Then they have been stolen !
” 然后 他们 有 到过 被盗 !

“那么它们就是被偷的！”

” ['hæni] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [dʌtʃ] ,
” Hanny was so excited that she began to speak in Dutch ,
” 汉尼 曾是 所以 兴奋的 那 她 开始 到 说话 在 荷兰语 ,

汉妮兴奋极了，开始说起荷兰语来。

['telɪŋ] [hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [hæd; həd] [meɪd] .
telling her uncle of the discovery she and Vevi had made .
讲述 她 叔叔 的 这 发现 她 和 - 有 制成 .

她把她和维维的发现告诉了她的叔叔。

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Mr . Van Der Lann ran to the storehouse to see for himself .
先生 . 范 德尔 兰恩 跑 到 这 库 到 看 为了 他自己 .

范德兰先生跑到仓库去亲自查看。

“ [gɔːn] !
“ Gone !
” 已消失 !

“走了！”

” [hiː; hi] [groʊn] [æz; əz][hiː; hi] [tuː] [bɪ'held] [ðə; ði] ['empti] [ʃelvz] .
” he groaned as he too beheld the empty shelves .
” 他 呻吟 作为 他 也 观看 这 空的 货架 .

当他看到空荡荡的货架时，他呻吟了一声。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['evənz] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [bʌlbz] , ” -
“ Maybe it was Mr . Evans who took the bulbs , ” 201
” 或许 它 曾是 先生 . 埃文斯 WHO 采取 这 灯泡 , ” -

“也许是埃文斯先生拿走了球茎，”201

[gest] - , [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][mæn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pædlɑːk] [ə; eɪ]
guessed Vevi , remembering that she had seen the man examining the padlock a
猜对了 - , 记住 那 她 有 已见 这 男人 检查 这 挂锁 一个
[fjuː] [deɪz] ['ɜːrliər] .
few days earlier .
很少 天 早些时候 .

维维猜到了，她记得几天前她看到过那个男人在检查挂锁。

“ [noʊ] ! [noʊ] !
“ No ! No !
” 不 ! 不 !

“不！不！

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [hiː; hi] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .
It could not have been he , ” insisted the nurseryman .
它 可以 不是 有 到过 他 , ” 坚持 这 苗圃工人 .

“不可能是他，”园丁坚持说。

“ ['mɪstər] . ['evənz] [ɪz][ə; eɪ] ['fedərəl] ['eɪdʒənt] .
“ Mr . Evans is a federal agent .
” 先生 . 埃文斯 是 一个 联邦 代理人 .

“埃文斯先生是一名联邦特工。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent] [hɪr] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['smʌg(ə)lərs] .

He	was	sent	here	to	try	to	catch	the	smugglers	.
他	曾是	发送	这里	到	尝试	到	抓住	这	走私者	.

他被派到这里来抓捕走私犯。

[aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm]['oʊnli][læst] [naɪt] [ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [left] ['roʊzˌdeɪl] . ”

I	talked	to	him	only	last	night	and	he	now	has	left	Rosedale	.	”
我	谈话	到	他	仅有的	最后的	夜晚	和	他	现在	有	左边	罗斯戴尔	.	”

我昨晚还跟他通过电话，他现在已经离开罗斯代尔了。

“ ['mɪstər] . [pɪf] [ɪz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [tuː] , ” [ri'mɑːkt] - .

“	Mr	.	Piff	is	going	away	too	,	”	remarked	Vevi	.
”	先生	.	噗	是	去	离开	也	,	”	评论	-	.

“皮夫先生也要走了，”维维说道。

“ ['mɪstər] . [pɪf] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .

“	Mr	.	Piff	!	”	exclaimed	the	nurseryman	.
”	先生	.	噗	!	”	惊呼	这	苗圃工人	.

“皮夫先生！”园丁惊呼道。

“ [wen] [dɪd][juː; jʊ][læst] [siː] [hɪm; ɪm] ? ”

“	When	did	you	last	see	him	?	”
”	什么时候	做过	你	最后的	看	他	?	”

你最后一次见到他是什么时候?

“ ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [ɪn][jʊr; jər] [trʌk] .

“	Only	a	minute	or	two	before	we	came	out	here	in	your	truck	.
”	仅有的	一个	分钟	或者	二	前	我们	来了	出去	这里	在	你的	卡车	.

“就在我们坐你的卡车出来前一两分钟。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['tæksi][kæb] . ”

He	was	in	a	taxi	cab	.	”
他	曾是	在	一个	出租车	出租车	.	”

他当时在出租车里。

“ [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] ['roʊzˌdeɪl] , - ? ”

“	What	made	you	think	he	was	leaving	Rosedale	,	Vevi	?	”
”	什么	制成	你	思考	他	曾是	离开	罗斯戴尔	,	-	?	”

“维维，你为什么觉得他要离开罗斯戴尔? ”

“ [hiː; hi] [sed] [soʊ] .

“	He	said	so	.
”	他	说	所以	.

他说过。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [ʃoʊ] [hæd; həd] [feɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .

He	said	the	show	had	failed	,	and	he	was	going	away	.
他	说	这	展示	有	失败的	,	和	他	曾是	去	离开	.

他说节目失败了，他要离开了。

[ðə; ði]['tæksi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [treɪn] . ”

The	taxi	was	taking	him	to	a	train	.	”
这	出租车	曾是	采取	他	到	一个	火车	.	”

出租车正载他去火车站。

“ [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] [ɔːl] [raɪt] , ” [dɪ'klerd] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .

“	The	show	was	a	failure	all	right	,	”	declared	Mr	.	Van	Der	Lann	.
”	这	展示	曾是	一个	失败	全部	正确的	,	”	声明	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“这场演出确实失败了，”范德兰先生宣称。

“ [bʌt; bət]['mɪstər] . [pɪf] [hæz; həz][noʊ][kɔːl][tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊntɪŋ]
“ But Mr . Piff has no call to go away without making a full accounting
” 但 先生 . 噗 有 不 称呼 到 去 离开 没有 制作 一个 满的 会计
[tuː; tə][ðə; ði] ['taʊnzpiːpl] [huː] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['flaʊər] [fʌnd] .
to the townspeople who contributed to his flower fund .
到 这 镇民 WHO 贡献 到 他的 花 基金 .

“但是，皮夫先生没有理由不向为他的鲜花基金捐款的镇民们做出全面的交代就离开。”

[hiː; hi][hæz; həz][rʌn] [ʌp] ['meni] ['dɛts] .
He has run up many debts .
他 有 跑步 向上 许多 债务 .

他欠了很多债。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] [sə'spekt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [tʊk] [maɪ] [bʌlbz] ! ”
Besides , I suspect he may be the one who took my bulbs ! ”
除了 , 我 怀疑 他 可能 是 这 一 WHO 采取 我的 灯泡 ! ”

此外，我怀疑偷我球茎的人可能是他！

“ [nɑːt]['mɪstər] . [pɪf] ? ” ['ekəud] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Not Mr . Piff ? ” echoed Miss Gordon .
” 不是 先生 . 噗 ? ” 回声 错过 戈登 .

“不是皮夫先生吗？”戈登小姐重复道。

“ [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? ”
“ How could he do such a thing ? ”
” 如何 可以 他 做 这样的 一个 事物 ? ”

“他怎么能做出这种事？”

“ [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] ['sevrəl] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] [fjuː] [deɪz] , ” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən]
“ He has been here several times during the last few days , ” the nurseryman
[rɪ'viːld] .
revealed .
揭晓 .

“过去几天他来过这里好几次了，”园丁透露。

“ [wen] he202
“ When he202
” 什么时候 he202

“当他202

[sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃoʊ] [wʊd] [feɪl] , [hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [kwɪk] ['mʌni] .
saw that his show would fail , he sought a means of making quick money .
锯 那 他的 展示 会 失败 , 他 寻求 一个 方法 的 制作 快的 钱 .

他意识到自己的节目会失败，于是想方设法快速赚钱。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sel] [maɪ] [bʌlbz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [daʊn] . ”
He wanted to sell my bulbs for me , but I turned him down . ”
他 通缉 到 卖 我的 灯泡 为了 我 , 但 我 转向 他 向下 . ”

他想帮我卖掉我的球茎，但我拒绝了。

“ [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [wer] [juː; jʊ] [kept] [ðem; ðəm] , ['piːtər] ? ” [æskt] [mɪs] ['mɔr] .
“ Did he know where you kept them , Peter ? ” asked Miss Mohr .
” 做过 他 知道 在哪里 你 保留 他们 , 彼得 ? ” 问 错过 莫尔 .

“彼得，他知道你把它们藏在哪里吗？”莫尔小姐问道。

“ [jes] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['laɪbreri] .
“ Yes , and he was here this morning while I was at the library .
” 是的 , 和 他 曾是 这里 这 早晨 尽管 我 曾是 在 这 图书馆 .

“是的，今天早上我在图书馆的时候，他就在这里。”

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [toʊld][ˌem 'iː][soʊ] . ”

The	housekeeper	told	me	so	.	”
这	管家	讲述	我	所以	.	”

管家告诉我的。

“ [kɑːnt] [wiː; wi][stɑːp][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] ['roʊzˌdeɪl] ?

“	Can't	we	stop	him	from	leaving	Rosedale	?
”	不能	我们	停止	他	从	离开	罗斯戴尔	?

“我们能阻止他离开罗斯戴尔吗？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] .

”	Miss	Gordon	asked	.
”	错过	戈登	问	.

“戈登小姐问道。”

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['rɪstwɑːtʃ] , [ænd; ənd] ['ædɪd] :

She	looked	at	her	wristwatch	,	and	added	:
她	看起来	在	她	手表	,	和	额外	:

她看了看手表，又补充道：

“ [hɪz; ɪz] [treɪn] [meɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

“	His	train	may	have	gone	by	this	time	.
”	他的	火车	可能	有	已消失	经过	这	时间	.

“他的火车可能已经开走了。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] , [ðoʊ] , [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌɪntər'sept] [hɪm; ɪm] . ”

There	is	a	chance	,	though	,	that	we	can	intercept	him	.	”
那里	是	一个	机会	,	尽管	,	那	我们	能	截距	他	.	”

不过，我们或许有机会拦截他。

“ [aɪ] [wɪl] [traɪ] , ” [sed] ['mɪstər] . [væn]['dɔː] ['læn] ['grɪmli] .

“	I	will	try	,	”	said	Mr	.	Van	Der	Lann	grimly	.
”	我	将要	尝试	,	”	说	先生	.	范	德尔	兰恩	阴沉地	.

“我会尽力的，”范德兰先生神情严肃地说。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [trʌk] .

He	ran	to	get	his	truck	.
他	跑	到	得到	他的	卡车	.

他跑去取他的卡车。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['sʌni] [hæd; həd] [rʌn] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði][kə'næl] .

By	this	time	,	Connie	and	Sunny	had	run	up	from	the	canal	.
经过	这	时间	,	康妮	和	阳光明媚	有	跑步	向上	从	这	运河	.

这时，康妮和桑妮已经从运河边跑了上来。

[dʒeɪn][ænd; ənd] ['rozmeəri] , [ðer; ðər][ɑːrmz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][t'juːlɪps] ,

Jane	and	Rosemary	,	their	arms	laden	with	tulips	,
简	和	迷迭香	,	他们的	武器	满载	和	郁金香	,

简和罗斯玛丽，她们的手臂上都抱着郁金香，

['reɪst] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

raced	in	from	the	fields	to	see	what	was	happening	.
比赛	在	从	这	字段	到	看	什么	曾是	发生	.

他从田野里跑过来，想看看发生了什么事。

“ ['evriwʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [trʌk] ! ” ['ɔːrdərd] ['mɪstər] . [væn]['dɔː] ['læn] .

“	Everyone	into	the	truck	!	”	ordered	Mr	.	Van	Der	Lann	.
”	每个人	进入	这	卡车	!	”	订购	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“所有人上卡车！”范德兰先生命令道。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['skræmbld] [ɪn] , ['ferli] ['tʌmblɪŋ] ['oʊvər][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [heɪst] .

The	Brownies	scrambled	in	,	fairly	tumbling	over	one	another	in	their	haste	.
这	布朗尼蛋糕	打乱	在	,	相当	翻滚	超过	一	其他	在	他们的	匆忙	.

女童子军们争先恐后地冲了进去，慌乱中几乎互相推搡。

“ [ðoʊz] [bʌlbz] [ˌreprɪ'zent] [maɪ][ɪn'taɪər] ['fɔːrtʃən] , ” ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [dɪ'klerd] , ['staːtiŋ] [ɔːf]

“	Those	bulbs	represent	my	entire	fortune	,	”	Mr	.	Van	Der	Lann	declared	,	starting	off
”	那些	灯泡	代表	我的	全部的	财富	,	”	先生	.	范	德尔	兰恩	声明	,	开始	离开

['veri] [fæst] .

very	fast	.
非常	快速地	.

“这些灯泡代表了我的全部财产，”范德兰先生大声宣布道。

“ [aɪ][mʌst; məst][get][ðem; ðəm] [bæk] . ” -

“	I	must	get	them	back	.	”	203
”	我	必须	得到	他们	后退	.	”	-

“我必须把它们找回来。”203

['roʊzˌdeɪl] [hæd; həd]['oʊnli][wʌn]['juːniən]['steɪʃ(ə)n] .

Rosedale	had	only	one	union	station	.
罗斯戴尔	有	仅有的	一	联盟	车站	.

罗斯代尔只有一个联合车站。

[ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [droʊv] [də'rektli; daɪ'rektli][ðer; ðər] .

The	nurseryman	drove	directly	there	.
这	苗圃工人	驾驶	直接地	那里	.

苗圃老板直接开车去了那里。

['pæsndʒəː] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['weɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

Passengers	could	be	seen	waiting	on	the	platform	.
乘客	可以	是	已见	等待	在	这	平台	.

可以看到乘客们在站台上等候。

['lʌgɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɑːli] - [trʌk] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [hɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]

Luggage	had	been	piled	up	on	a	dolly	-	truck	ready	to	be	hauled	to	the
行李	有	到过	堆积	向上	在	一个	多莉	-	卡车	准备好	到	是	拖拽	到	这

[treɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] .

train	when	it	came	in	.
火车	什么时候	它	来了	在	.

行李已经堆放在平板车上，准备在火车进站时运到火车旁。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [liːpt] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [væn]['dɝː] - [trʌk] ,

Even	as	the	Brownies	leaped	from	Mr	.	Van	Der	Lann's	truck	,
甚至	作为	这	布朗尼蛋糕	跳跃	从	先生	.	范	德尔	-	卡车	,

就在布朗尼童子军从范德兰先生的卡车上跳下来的时候，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['endʒɪn] .

they	heard	the	whistle	of	the	approaching	engine	.
他们	听到	这	哨	的	这	接近	引擎	.

他们听到了驶近的火车的汽笛声。

“ ['hɜːri] !

“	Hurry	!
”	匆忙	!

“匆忙！

['hɜːri] ! ” ['ɝːdʒd] - .

Hurry	!	”	urged	Vevi	.
匆忙	!	”	敦促	-	.

“快点！”维维催促道。

“ [its] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .

“	It's	coming	now	.
”	它是	未来	现在	.

“它即将到来。”

" ['pæsndʒə-] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][hænd] ['lʌgɪdʒ] .
" **Passengers were gathering up their hand luggage .**
" 乘客 是 采集 向上 他们的 手 行李 .

乘客们正在收拾手提行李。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [siː] ['mɪstər] . [pɪf] ['eniwer] .
The children did not see Mr . Piff anywhere .
这 孩子们 做过 不是 看 先生 . 噗 任何地方 .

孩子们根本没看到皮夫先生。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][æn; ən] ['ɜːrliər] [treɪn] , " [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['æŋkʃəsli] .
" **He must have taken an earlier train , " declared Miss Gordon anxiously .**
" 他 必须 有 已采取 一个 早些时候 火车 , " 声明 错过 戈登 焦虑地 .

"他一定是搭乘了更早的火车，"戈登小姐焦急地说道。

" [aɪm][ə'freɪd][wiː; wi][hæv; həv] [mɪst] [hɪm; ɪm] . "
" **I'm afraid we have missed him . "**
" 我是 害怕的 我们 有 错过 他 . "

"恐怕我们错过了他。"

" [aɪl] [lʊk] [ɪn][ðə; ði]['diːpoʊ] , " ['ɔːfərd] - .
" **I'll look in the depot , " offered Vevi .**
" 患病的 看 在 这 仓库 , " 提供 - .

"我去仓库看看，"维维说道。

" [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ! " [kraɪd] ['kɑːni] [ɪk'saɪtɪdli] .
" **You don't need to ! " cried Connie excitedly .**
" 你 不 需要 到 ! " 哭 康妮 兴奋地 .

"你不需要！"康妮兴奋地喊道。

" [ðer; ðər][hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] !
" **There he comes now !**
" 那里 他 来 现在 !

"他来了！"

" ['mɪstər] . [pɪf] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tɔːrd] [ðə; ði]
" **Mr . Piff had left the building and was walking directly toward the**
" 先生 . 噗 有 左边 这 建筑 和 曾是 步行 直接地 朝向 这
[gruːp] .
group .
团体 .

"皮夫先生离开了大楼，径直朝那群人走去。"

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [ʃɔːrt] .
Suddenly he saw the Brownies with Mr . Van Der Lann , and stopped short .
突然 他 锯 这 布朗尼蛋糕 和 先生 . 范 德尔 兰恩 , 和 停止 短的 .

他突然看到范德兰先生和布朗尼童子军，便立刻停住了脚步。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [muːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
He turned as if to move in the opposite direction .
他 转向 作为 如果 到 移动 在 这 对面的 方向 .

他转身，似乎要朝相反的方向走去。

" [weɪt] !
" **Wait !**
" 等待 !

"等待！

" [kɔːld] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .
" **called the nurseryman .**
" 称为 这 苗圃工人 .

"叫来园丁。"

['mɪstər] . [pɪf] [rɪ'lʌktəntli] [əu'beid] [ðə; ði] [kə'mænd] . -

Mr	.	Piff	reluctantly	obeyed	the	command	.	204
先生	.	噗	勉强	服从	这	命令	.	-

皮夫先生不情愿地服从了命令。204

“ [wel] ? ” [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] .

“	Well	?	”	he	demanded	.
”	出色地	?	”	他	要求	.

“怎么样？”他追问道。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?

“	What	do	you	want	?
”	什么	做	你	想	?

你想要什么?

” [ðə; ði] [treɪn] [naʊ] [wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] .

”	The	train	now	was	very	close	.
”	这	火车	现在	曾是	非常	关闭	.

“火车现在离我们很近了。”

['mɪstər] . [væn]['dɝ:] ['læn] [nu:] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [tɔ:k] [fæst] .

Mr	.	Van	Der	Lann	knew	he	would	have	to	talk	fast	.
先生	.	范	德尔	兰恩	知道	他	会	有	到	讲话	快速地	.

范德兰先生知道他必须语速飞快。

“ [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [li:v] ['roʊzˌdeɪl] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] [fʌndz] !

“	You	cannot	leave	Rosedale	without	making	an	accounting	of	the	flower	show	funds	!
”	你	不能	离开	罗斯戴尔	没有	制作	一个	会计	的	这	花	展示	资金	!

“你不能在不交代花展资金账目的情况下离开罗斯代尔！”

” [hi:; hi][toʊld][ðə; ði][prə'moʊtər] .

”	he	told	the	promoter	.
”	他	讲述	这	启动子	.

“他告诉主办方。”

“ ['dɛts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [peɪd] [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] . ”

“	Debts	are	not	paid	and	you	have	all	the	money	.	”
”	债务	是	不是	有薪酬的	和	你	有	全部	这	钱	.	”

“债务还没还清，但你却有很多钱。”

“ [traɪ][tu:; tə][stɑ:p][ˌem 'i:] , ” [sed] ['mɪstər] . [pɪf] [ʌn'plezntli] .

“	Try	to	stop	me	,	”	said	Mr	.	Piff	unpleasantly	.
”	尝试	到	停止	我	,	”	说	先生	.	噗	令人不快的	.

“你试试看能不能阻止我，”皮夫先生不高兴地说。

“ [aɪm] [fed] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [taʊn] .

“	I'm	fed	up	with	this	town	.
”	我是	美联储向上		和	这	镇	.

“我受够了这个小镇。”

[aɪm] ['li:vɪŋ] . ”

I'm	leaving	.	”
我是	离开	.	”

我要走了。

“ [oʊ] , [noʊ] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] , ” [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['nɜ:rsərimən] .

“	Oh	,	no	,	you	are	not	,	”	corrected	the	nurseryman	.
”	哦	,	不	,	你	是	不是	,	”	已更正	这	苗圃工人	.

“哦，不，你不是，”园丁纠正道。

[hiː; hi] [spoʊk] ['kwaɪətli][bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['fɜːrmnəs] .

He	spoke	quietly	but	with	firmness	.
他	辐	悄悄	但	和	硬度	.

他说话声音不大，但语气坚定。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [pʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

By	this	time	the	train	had	pulled	into	the	station	.
经过	这	时间	这	火车	有	拉	进入	这	车站	.

这时，火车已经驶入车站。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒəɹ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['bɔːrdɪd] [ðer; ðər][kɑːrz] .

Most	of	the	passengers	already	had	boarded	their	cars	.
最多	的	这	乘客	已经	有	登机	他们的	汽车	.

大部分乘客已经上了车。

“ [get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [weɪ] !

“	Get	out	of	my	way	!
“	得到	出去	的	我的	方式	!

“让开！”

” ['mɪstər] . [pɪf] [sed] ['fjʊriəsli] .

”	Mr	.	Piff	said	furiously	.
”	先生	.	噗	说	愤怒地	.

“皮夫先生愤怒地说。”

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [pæst][ðə; ði] ['nɜːrsərimən] .

He	tried	to	push	past	the	nurseryman	.
他	尝试	到	推	过去的	这	苗圃工人	.

他试图推开保育员。

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] [grɑːspt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm] ,

Mr	.	Van	Der	Lann	grasped	him	by	the	arm	,
先生	.	范	德尔	兰恩	抓住	他	经过	这	手臂	,

范德兰先生抓住了他的胳膊，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði][prə'moʊtər][drɑːp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bægz][hiː; hi] ['kærid] .

making	the	promoter	drop	one	of	the	bags	he	carried	.
制作	这	启动子	降低	一	的	这	包	他	携带	.

导致推广人员掉落了他携带的一个包。

- [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Vevi	snatched	it	up	.
-	抢夺	它	向上	.

Vevi 把它抢了过来。

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd][stɑːp][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

Before	anyone	could	stop	her	,	she	had	opened	it	.
前	任何人	可以	停止	她	,	她	有	打开	它	.

还没等任何人阻止她，她就已经打开了它。

[ˌɪn'saɪd][wɜːr; wər] [tuː] [sæks] [ʌv; əv]['tuːlɪp] [bʌlbz] .

Inside	were	two	sacks	of	tulip	bulbs	.
里面	是	二	麻袋	的	郁金香	灯泡	.

里面是两袋郁金香球茎。

- [nuː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['goʊldən] ['bjuːtiːz] .

Vevi	knew	at	once	that	they	were	the	Golden	Beauties	.
-	知道	在	一次	那	他们	是	这	金的	美女	.

维维一眼就认出她们是金色美人。

“ [soʊ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] .

“	So	!	”	exclaimed	Mr	.	Van	Der	Lann	.
“	所以	!	”	惊呼	先生	.	范	德尔	兰恩	.

“所以！”范德兰先生惊呼道。

“ [aɪ] [θɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] . ”
“ I thought as much . ”
” 我 想法 作为 很多 . ”

“我就知道会这样。”

“ [naʊ] [siː] [hɪr] , ” [sed] ['mɪstər] . [pɪf] , [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] pull205
“ Now see here , ” said Mr . Piff , still trying to pull205
” 现在 看 这里 , ” 说 先生 . 噗 , 仍然 尝试 到 pull205

“现在看看这里，”皮夫先生说着，仍然试图拉动205

[ə'weɪ] .
away .
离开 .

离开。

“ [aɪ][kæn; kən][ɪk'spleɪn] .
“ I can explain .
” 我 能 解释 .

我可以解释。

[its] [truː] [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] [bʌlbz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['diːlər] [aɪ] [noʊ] .
It's true I intended to sell the bulbs to a dealer I know .
它是 真的 我 故意的 到 卖 这 灯泡 到 一个 经销商 我 知道 .

没错，我的确打算把这些灯泡卖给我认识的一个经销商。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] , ['maɪnəs][ə; eɪ] [smɔːl] [kə'mɪʃ(ə)n] .
But you would have received the full amount , minus a small commission .
但 你 会 有 已收到 这 满的 数量 , 减 一个 小的 委员会 .

但您将收到全额款项，扣除少量佣金。

[aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] [praɪs][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
I can get you a much better price than you can arrange for yourself .
我 能 得到 你 一个 很多 更好的 价格 比 你 能 安排 为了 你自己 .

我可以帮你争取到比你自己能谈成的更好的价格。

” ['mɪstər] . [væn]['dɜː] ['læn] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] .
” Mr . Van Der Lann paid no attention .
” 先生 . 范 德尔 兰恩 有薪酬的 不 注意力 .

范德兰先生没有理睬。

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [prə'moʊtərz] ['lʌgɪdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [bʌlbz] [ðæt] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] .
He went through the promoter's luggage , taking all the bulbs that were his .
他 去 通过 这 发起人的 行李 , 采取 全部 这 灯泡 那 是 他的 .

他翻遍了主办方的行李，拿走了所有属于他的灯泡。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] ['mɪstər] . [pɪf] [tɜːrn]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'lektɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
Then he made Mr . Piff turn over all the money he had collected for his
然后 他 制成 先生 . 噗 转动 超过 全部 这 钱 他 有 集 为了 他的
['flaʊər] [ʃoʊ] [frʌm; frəm] ['roʊzˌdeɪl] ['taʊnzpiːpl] .
flower show from Rosedale townspeople .
花 展示 从 罗斯戴尔 镇民 .

然后他让皮夫先生交出他从罗斯代尔镇居民那里筹集到的所有用于花展的资金。

“ [naʊ] [get][ɑːn][ðæt] [treɪn][ænd; ənd]['nevər] [kʌm] [bæk] [hɪr] !
“ Now get on that train and never come back here !
” 现在 得到 在 那 火车 和 绝不 来 后退 这里 !

“现在就上火车，永远不要再回来了！”

” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [sed] , ['ʃʌvɪŋ] [hɪm; ɪm] [tɔːrd] [hɪz; ɪz][kɑːr] .
” the nurseryman said , shoving him toward his car .
” 这 苗圃工人 说 , 推搡 他 朝向 他的 车 .

“园丁说着，把他推向他的车。”

“ [jʊə(r)] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'restɪd] ?
“ You're not having me arrested ?
” 你是 不是 拥有 我 被捕 ?

“你们不打算逮捕我吗？”

” ['mɪstər] . [pɪf] ['mʌtəd] .
” Mr . Piff muttered .
” 先生 . 噗 低声说道 .

“皮夫先生低声说道。”

“ [get] [ɑːn] [jʊr; jər] [treɪn] , ” [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] ['ɔːrdərd] [ə'gen] .
“ Get on your train , ” the nurseryman ordered again .
” 得到 在 你的 火车 , ” 这 苗圃工人 订购 再次 .

“上火车去，”园丁再次命令道。

“ [ænd; ənd] [let] [ðɪs] [biː; bi] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
“ And let this be a lesson to you .
” 和 让 这 是 一个 课 到 你 .

“希望这件事能给你们带来教训。”

” ['mɪstər] . [pɪf] [græbd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['empti] ['hændbæg] , [ænd; ənd] [ræn]
” Mr . Piff grabbed up his luggage , including the empty handbag , and ran
” 先生 . 噗 抓住 向上 他的 行李 , 包括 这 空的 手提包 , 和 跑
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [treɪn] .
for the train .
为了 这 火车 .

皮夫先生抓起行李，包括空手提包，跑向火车。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ə'bɔːrd] .
He swung aboard .
他 摇摆 船上 .

他荡上了船。

[ðə; ði] [kɑːrz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] , ['sloʊli] [æt; ət] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðen] ['fæstər] [ænd; ənd] ['fæstər] .
The cars began to move , slowly at first and then faster and faster .
这 汽车 开始 到 移动 , 缓慢地 在 第一的 和 然后 快点 和 快点 .

汽车开始移动，起初速度很慢，然后越来越快。

“ [ˌgʊd'baɪ] , ['mɪstər] . [pɪf] ! ” [læft] ['sʌni] .
“ Goodbye , Mr . Piff ! ” laughed Sunny .
” 再见 , 先生 . 噗 ! ” 笑了 阳光明媚 .

“再见，皮夫先生！”桑尼笑着说。

['mɪstər] . [væn] ['dɜː] ['læn] ['pɔkitid] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prə'moʊtər] .
Mr . Van Der Lann pocketed the money he had taken from the promoter .
先生 . 范 德尔 兰恩 口袋 这 钱 他 有 已采取 从 这 启动子 .

范德兰先生把从主办方那里拿到的钱装进了自己的口袋。

[hiː; hi] [toʊld] [mɪs] ['mɔr] and206
He told Miss Mohr and206
他 讲述 错过 莫尔 and206

他告诉莫尔小姐和206

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [ðæt] [hiː; hi] ['daʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] [ʌv; əv]
the Brownie Scout leader that he doubted it would be enough to pay all of
这 布朗尼 侦察 领导者 那 他 怀疑 它 会 是 足够的 到 支付 全部 的
[ðə; ði] ['flaʊər] [ʃoʊ] ['dɛts] .
the flower show debts .
这 花 展示 债务 .

这位布朗尼童子军领队怀疑这笔钱是否足以偿还所有花展债务。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kʌvər] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spens] [ðoʊ] , ” [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

“	It	will	cover	most	of	the	expense	though	,	”	he	assured	the	women	.
”	它	将要	覆盖	最多	的	这	费用	尽管	,	”	他	保证	这	女性	.

“不过，这笔钱足以支付大部分费用，”他向女人们保证道。

“ [aɪ] [wɪl] [tɜːrn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['læŋli] [ɔːr][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv]

“	I	will	turn	all	of	this	money	over	to	Mrs	.	Langley	or	the	Chamber	of
”	我	将要	转动	全部	的	这	钱	超过	到	太太	.	兰利	或者	这	商会	的

['kɑːmɜːrs] ['prezɪdənt] .

Commerce	president	.
商业	总统	.

“我会把所有这些钱都交给兰利夫人或商会主席。”

” [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ɪn'diːd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɜːrsərimən] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði]

”	Now	the	Brownies	were	happy	indeed	that	the	nurseryman	had	recovered	the
”	现在	这	布朗尼蛋糕	是	快乐的	的确	那	这	苗圃工人	有	恢复	这

['goʊldən] ['bjuːti] ['tuːlɪp] [bʌlbz] .

Golden	Beauty	tulip	bulbs	.
金的	美丽	郁金香	灯泡	.

“现在，小女童子军们真的很高兴，因为苗圃主找回了金美人郁金香球茎。”

['mɪstər] . [væn]['dɜːː] ['læn] [ə'ʃʊrd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ʃɪp] [ðə; ði] [bʌlbz] [iːst] [ðæt] ['veri] [deɪ]

Mr	.	Van	Der	Lann	assured	them	that	he	would	ship	the	bulbs	east	that	very	day
先生	.	范	德尔	兰恩	保证	他们	那	他	会	船	这	灯泡	东方	那	非常	天

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðem; ðəm]['stoʊlən] [ə'gen] .

so	that	there	would	be	no	risk	of	having	them	stolen	again	.
所以	那	那里	会	是	不	风险	的	拥有	他们	被盗	再次	.

范德兰先生向他们保证，他当天就会把球茎运往东部，这样就不会有再次被盗的风险了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːp] ['membər] , [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [wʌn] .

For	the	troop	members	,	the	day	had	been	a	thrilling	one	.
为了	这	部队	成员	,	这	天	有	到过	一个	惊险	一	.

对于部队成员来说，这一天是激动人心的一天。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [wiːk] [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [taɪmz] [tuː] , ['goʊɪŋ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] ['wɪndmɪl]

During	the	next	week	they	had	many	wonderful	times	too	,	going	often	to	Windmill
期间	这	下一个	星期	他们	有	许多	精彩的	时代	也	,	去	经常	到	风车

[fɑːrm] .

Farm	.
农场	.

接下来的一个星期，他们也度过了许多美好的时光，经常去风车农场。

[mɪs] ['mɔr] [ɪ'speʃəli] , [wʌz; wəz] [kept] ['veri] ['bɪzi] , ['plænɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['wedɪŋ] .

Miss	Mohr	especially	,	was	kept	very	busy	,	planning	her	approaching	wedding	.
错过	莫尔	尤其	,	曾是	保留	非常	忙碌的	,	规划	她	接近	婚礼	.

莫尔小姐尤其忙于筹备即将到来的婚礼。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['braʊniz] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔrz] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [baɪ] ['faɪnəri] .

Often	the	Brownies	went	with	her	to	the	stores	to	help	her	buy	finery	.
经常	这	布朗尼蛋糕	去	和	她	到	这	商店	到	帮助	她	买	服饰	.

布朗尼女童军经常陪她去商店帮她购买漂亮的衣服。

[taɪm] [wʌz; wəz] ['veri] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mɪljən] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .

Time	was	very	short	,	and	it	seemed	there	were	a	million	things	to	do	.
时间	曾是	非常	短的	,	和	它	似乎	那里	是	一个	百万	事物	到	做	.

时间非常紧迫，似乎有无数的事情要做。

[ðen] ['faɪnəli] , [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [deɪ] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

Then	finally	,	the	important	day	was	at	hand	.
然后	最后	,	这	重要的	天	曾是	在	手	.

终于，重要的日子到来了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] , [drest] [ɪn] [freʃ] [skaʊt] ['juːnɪfɔːrmz] , [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

All	the	Brownies	,	dressed	in	fresh	Scout	uniforms	,	arrived	early	at	the	church	.
全部	这	布朗尼蛋糕	,	穿着	在	新鲜的	侦察	制服	,	到达的	早期的	在	这	教会	.

所有穿着崭新童子军制服的小女童军都早早地来到了教堂。

[æn; ən] ['ʌʃər] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [siːts] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [roʊpt] - [ɔːf] [pjuː] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .

An	usher	escorted	them	to	their	seats	,	a	special	roped	-	off	pew	at	the	front	.
一个	引座员	护送	他们	到	他们的	座位	,	一个	特别的	绳索	-	离开	座位	在	这	正面	.

一名引座员护送他们到座位上，那是前排用绳子围起来的特制长椅。

“ [aɪ] [hoʊp] ['evriθɪŋ] [goʊz] [ɔːf] [wel] , ” - whispered207

“	I	hope	everything	goes	off	well	,	”	Vevi	whispered207
”	我	希望	一切	去	离开	出色地	,	”	-	whispered207

“我希望一切顺利，”维维低声说道。

['nɜːrvəsli] [tuː; tə] ['kɑːni] .

nervously	to	Connie	.
紧张地	到	康妮	.

紧张地对康妮说。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['ɔːf(ə)l] [ɪf] ['hæni] [ʃʊd; ʃəd] [drɑːp] [ðə; ði] [rɪŋ] ? ”

“	Wouldn't	it	be	awful	if	Hanny	should	drop	the	ring	?	”
”	不会	它	是	可怕	如果	汉尼	应该	降低	这	戒指	?	”

“如果汉妮不小心把戒指掉了，那岂不是很糟糕？”

“ [ʃ] !

“	Sh	!
”	什	!

“嘘！

” ['kɑːni] [wɔːrnd] [sɪ'vɪrli] .

”	Connie	warned	severely	.
”	康妮	警告	严重	.

康妮严厉地警告道。

“ [ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] ['staːtiŋ] .

“	The	ceremony	is	starting	.
”	这	仪式	是	开始	.

仪式开始了。

” [æn; ən] [ɪk'spektənt] [hʌʃ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [θrɔːŋ] .

”	An	expectant	hush	had	fallen	upon	the	church	throng	.
”	一个	怀孕	嘘	有	倒下	之上	这	教会	人群	.

教堂里一片屏息凝神，人们屏息凝神。

[ðə; ði] ['ɔːrgənɪst] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] ['sɑːləm] ['wedɪŋ] [mɑːrtʃ] .

The	organist	began	to	play	a	solemn	wedding	march	.
这	管风琴师	开始	到	玩	一个	庄严	婚礼	行进	.

管风琴师开始演奏一首庄严的婚礼进行曲。

“ [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] ! ” ['wɪspəd] ['rozmeəri] , ['twɪstɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] .

“	Here	they	come	!	”	whispered	Rosemary	,	twisting	around	to	see	.
”	这里	他们	来	!	”	低声说道	迷迭香	,	扭曲	大约	到	看	.

“他们来了！”罗斯玛丽低声说道，扭过身去看。

“ [oʊ] , [haʊ] ['lʌvli] !

“	Oh	,	how	lovely	!
”	哦	,	如何	迷人的	!

“哦，真可爱！”

〃 ['hæni] [led][ðə; ði] ['steɪtli] [prə'seʃ(ə)n] [daʊn] [ðə; ði] ['kɑːrpətɪd] [aɪl] .

〃	Hanny	led	the	stately	procession	down	the	carpeted	aisle	.
〃	汉尼	引领	这	庄严	游行	向下	这	铺地毯的	走道	.

“汉妮带领着庄严的队伍沿着铺着地毯的过道走过。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [waɪt] ,

She	was	dressed	in	white	,
她	曾是	穿着	在	白色的	,

她身穿白色衣服。

[ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['flaʊər] [petlz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [wʌn][baɪ][wʌn] [ə'hed] [ʌv; əv]

and	carried	a	basket	of	flower	petals	which	she	dropped	one	by	one	ahead	of
和	携带	一个	篮子	的	花	花瓣	哪个	她	掉落	一	经过	一	前方	的

[ðə; ði] [braɪd] .

the	bride	.
这	新娘	.

她提着一篮花瓣，一片一片地撒在新娘面前。

[mɪs] ['mɔr] [wɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] ['sætn] [gaʊn] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [treɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [veɪl] .

Miss	Mohr	wore	a	white	satin	gown	with	long	train	and	a	veil	.
错过	莫尔	穿着	一个	白色的	缎	袍	和	长的	火车	和	一个	面纱	.

莫尔小姐身穿白色缎面长裙，裙摆很长，头戴面纱。

[hɜːr; hər] ['flaʊərz] [wɜːr; wər]['goʊldən] ['bjuːti] [t'juːlɪps] .

Her	flowers	were	Golden	Beauty	tulips	.
她	花朵	是	金的	美丽	郁金香	.

她送的花是金美人郁金香。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [mɔːr] ['lʌvli] .

She	had	never	been	more	lovely	.
她	有	绝不	到过	更多的	迷人的	.

她从未如此美丽动人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

风车农场的布朗尼童子军(The Brownie Scouts at Windmill Farm)
第9/9页

“ ['dʌznt] [mɪs] ['gɔːrdn] [lʊk] [naɪs] [tuː] ? ” ['mɜːmɝd] ['kɑːni] .
“ Doesn't Miss Gordon look nice too ? ” murmured Connie .
“ 不 错过 戈登 看 好的 也 ? ” 低声说道 康妮 .

“戈登小姐看起来也很漂亮，不是吗？”康妮低声说道。

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [pɪŋk] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɪktʃər] [hæt] .
The Brownie Scout leader was dressed in pink , with a large picture hat .
这 布朗尼 侦察 领导者 曾是 穿着 在 粉色的 , 和 一个 大的 图片 帽子 .

女童军领队身穿粉色衣服，戴着一顶大大的纪念帽。

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braɪdzˌmeɪdz] ['kærid] ['bukeiz] [ʌv; əv] [t'juːlɪps] ['ɔːlsoʊ] .
She and the other bridesmaids carried bouquets of tulips also .
她 和 这 其他 伴娘 携带 花束 的 郁金香 还 .

她和其他伴娘也都手捧郁金香花束。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['moʊmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['serəmoʊni] , [ðə; ði] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [prə'duːst] .
At the proper moment in the ceremony , the ring was produced .
在 这 恰当的 片刻 在 这 仪式 , 这 戒指 曾是 生产 .

在仪式进行到适当的时候，戒指被拿出来了。

[ðen] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [spoʊk] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [meɪd] [mɪs] ['mɔr] [ænd; ənd] ['mɪstər] . [væn] ['dɜː] ['læn]
Then the minister spoke the words which made Miss Mohr and Mr . Van Der Lann
然后 这 部长 辐 这 字 哪个 制成 错过 莫尔 和 先生 . 范 德尔 兰恩
[mæn] [ænd; ənd] [waɪf] . -
man and wife . 208
男人 和 妻子 . -

然后，牧师发表了那番讲话，使莫尔小姐和范德兰先生结为夫妻。208

“ [ðer; ðər] !
“ There !
“ 那里 !

“那里！

[its] ['oʊvər] !
It's over !
它是 超过 !

结束了！

” - ['wɪspəd] .
” Vevi whispered .
” - 低声说道 .

“维维低声说道。”

“ [naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [θroʊ] ['aʊər; ɑːr] [raɪs] !
“ Now we can throw our rice !
“ 现在 我们 能 扔 我们的 米 !

“现在我们可以扔米了！”

” [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
” As soon as the procession had passed out of the church ,
” 作为 很快 作为 这 游行 有 通过了 出去 的 这 教会 ,

“队伍刚一走出教堂，

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['heɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eksɪt] .
the Brownie Scouts hastened to the exit .
这 布朗尼 童子军 加快 到 这 出口 .

女童子军们匆匆走向出口。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['braɪdl]['pɑːrti] ['getɪŋ] ['ɪntuː][kɑːrz] .

They	were	in	time	to	see	the	bridal	party	getting	into	cars	.
他们	是	在	时间	到	看	这	新娘	派对	获得	进入	汽车	.

他们及时赶到，看到新娘和伴娘们上了车。

“ [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪs] ！ ” ['tʃʌkld] - .

“	Now	for	the	rice	!	”	chuckled	Vevi	.
”	现在	为了	这	米	！	”	轻笑	-	.

“现在该煮米饭了！”维维笑着说。

[iːtʃ] ['braʊni] [skaʊt] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [raɪs] [greɪnz] .

Each	Brownie	Scout	had	brought	a	small	bag	filled	with	rice	grains	.
每个	布朗尼	侦察	有	带来	一个	小的	包	已填	和	米	谷物	.

每个小女童军都带了一小袋米粒。

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] , [ðeɪ] [həːld] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['braɪdl] ['kʌp(ə)l] .

Laughing	and	shouting	,	they	hurled	it	at	the	bridal	couple	.
笑	和	喊叫	,	他们	投掷	它	在	这	新娘	夫妻	.

他们一边大笑一边喊叫，把东西扔向了新婚夫妇。

[mɪs] ['mɔr] [liːnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz] .

Miss	Mohr	leaned	out	of	the	car	to	speak	to	the	girls	.
错过	莫尔	倾斜	出去	的	这	车	到	说话	到	这	女孩们	.

莫尔小姐探出车外和女孩们说话。

“ ['piːtər][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['hʌnimuːn] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	Peter	and	I	will	soon	return	from	our	honeymoon	,	”	she	said	.
”	彼得	和	我	将要	很快	返回	从	我们的	蜜月	,	”	她	说	.

“我和彼得很快就要结束蜜月旅行回来了，”她说。

“ [wen] [wiː; wi][duː] , [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [kʌm] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es][æt; ət] ['wɪndmɪl]

“	When	we	do	,	we	want	you	all	to	come	often	to	visit	us	at	Windmill
”	什么时候	我们	做	,	我们	想	你	全部	到	来	经常	到	访问	我们	在	风车

[fɑːrm] . ”

Farm	.	”
农场	.	”

“到时候，我们希望大家都能经常来风车农场参观。”

“ [wiː; wi] [wɪl] , ” ['prɑːmɪst] ['kɑːni] , ['spiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] .

“	We	will	,	”	promised	Connie	,	speaking	for	all	the	Brownies	.
”	我们	将要	,	”	承诺	康妮	,	请讲	为了	全部	这	布朗尼蛋糕	.

“我们会的，”康妮代表所有布朗尼女童军承诺道。

“ [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , ” [sed] [mɪs] ['mɔr] .

“	One	more	thing	,	”	said	Miss	Mohr	.
”	一	更多的	事物	,	”	说	错过	莫尔	.

“还有一件事，”莫尔小姐说。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'kwest] . ”

“	I	have	a	special	request	.	”
”	我	有	一个	特别的	要求	.	”

“我有一个特别的请求。”

“ [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] ['mɔr] — [aɪ] [miːn] ['mɪsɪz] . [væn]['dɝː] ['læn] ? ” [in'kwaiəd] - [pə'laɪtli] .

“	What	is	it	,	Miss	Mohr	—	I	mean	Mrs	.	Van	Der	Lann	?	”	inquired	Vevi	politely	.
”	什么	是	它	,	错过	莫尔	—	我	意思是	太太	.	范	德尔	兰恩	?	”	询问	-	礼貌地	.

“莫尔小姐——我是说范德兰夫人，有什么事吗？”维维礼貌地问道。

“ [aɪ][wɑːnt][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [tuː; tə] [wɔːk] [pæst][ðə; ði]['laɪbreri] [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . ”
“ I want all the Brownies to walk past the library when they leave the church . ”
” 我 想 全部 这 布朗尼蛋糕 到 走 过去的 这 图书馆 什么时候 他们 离开 这 教会 . ”

-

209

-

“我希望所有布朗尼女童子军离开教堂时都能经过图书馆。”209

[naʊ] - [θɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ][moʊst] [streɪndʒ] [rɪ'kwest] [ɪn'diːd] .
Now Vevi thought this a most strange request indeed .
现在 - 想法 这 一个 最多 奇怪的 要求 的确 .

维维觉得这确实是一个非常奇怪的要求。

“ [pæst][ðə; ði]['laɪbreri] ? ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['pɑːsəbli] [ðə; ði][laɪ'breriən][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]
“ Past the library ? ” she repeated , thinking that possibly the librarian had made a
” 过去的 这 图书馆 ? ” 她 重复 , 思维 那 可能 这 图书管理员 有 制成 一个
[slɪp][ʌv; əv] [tʌŋ] .
slip of tongue .
滑 的 舌头 .

“过了图书馆？”她重复了一遍，心想可能是图书管理员说漏了嘴。

“ [jes] , [dɪr] , [ɪts] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .
“ Yes , dear , it's a surprise .
” 是的 , 亲爱的 , 它是 一个 惊喜 .

“是的，亲爱的，这真是个惊喜。”

[frʌm; frəm] ['piːtər] .
From Peter .
从 彼得 .

来自彼得。

” - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['mɪstəˌfaɪd] [ðæn; ðən]['evər] .
” Vevi and the other Brownies were more mystified than ever .
” - 和 这 其他 布朗尼蛋糕 是 更多的 困惑 比 曾经 .

“维维和其他小女童军们比以往任何时候都更加困惑了。”

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][æsk][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] , [ðə; ði][kɑːrz][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] .
Before they could ask a single question , the cars began to move away .
前 他们 可以 问 一个 单身的 问题 , 这 汽车 开始 到 移动 离开 .

他们还没来得及问出一个问题，汽车就开始驶离了。

['mɪstər] . [væn]['dɝː] ['læn] ['oʊpənd] [ə; eɪ]['peɪpər] [sæk] .
Mr . Van Der Lann opened a paper sack .
先生 . 范 德尔 兰恩 打开 一个 纸 解雇 .

范德兰先生打开了一个纸袋。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːs] ['seləfeɪn] - [ræpt] ['kændiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
He began to toss cellophane - wrapped candies to the children .
他 开始 到 折腾 玻璃纸 - 包装 糖果 到 这 孩子们 .

他开始把用玻璃纸包装的糖果扔给孩子们。

“ - , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
“ Suikers , ” he explained with a smile .
” - , ” 他 解释 和 一个 微笑 .

“Suikers，”他笑着解释道。

“ ['ʃʊgər] [plʌmz] .
“ Sugar plums .
” 糖 李子 .

“糖梅仙子。”

[its] [æn; ən][oʊld] [dʌtʃ] ['kʌstəm] [tuː; tə] [θroʊ] [ðem; ðəm][æt; ət] ['evri] ['wedɪŋ] .

It's	an	old	Dutch	custom	to	throw	them	at	every	wedding	.
它是	一个	老的	荷兰语	风俗	到	扔	他们	在	每一个	婚礼	.

在荷兰，婚礼上抛洒这种糖果是一种古老的习俗。

" [ðə; ði] ['braʊniz] [kɔːt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊgər] [plʌmz] .

"	The	Brownies	caught	most	of	the	sugar	plums	.
"	这	布朗尼蛋糕	捕捉	最多	的	这	糖	李子	.

"小女童军们抓住了大部分糖梅。"

[dʒeɪn] , [huː] [wʌz; wəz]['ædʒ(ə)l] , [pɪkt] [ʌp] [fɔːr] , [ænd; ənd] - ['kæptʃərd] [θriː] .

Jane	,	who	was	agile	,	picked	up	four	,	and	Vevi	captured	three	.
简	,	WHO	曾是	敏捷	,	挑选	向上	四	,	和	-	捕获	三	.

身手敏捷的简抓到了四个，维维抓到了三个。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɝːlz][hæd; həd][æt; ət] [liːst] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ə'piːs] .

The	other	girls	had	at	least	one	or	two	apiece	.
这	其他	女孩们	有	在	至少	一	或者	二	一块	.

其他女孩每人至少有一两颗。

[ðə; ði] ['braɪdl] [kɑːrz] ['raʊndɪd] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ænd; ənd][wɜːr; wər] [gɔːn] .

The	bridal	cars	rounded	a	corner	and	were	gone	.
这	新娘	汽车	圆润	一个	角落	和	是	已消失	.

婚车转过街角，消失在了视线中。

[fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [felt] ['loʊnsəm] .

For	just	a	minute	,	the	Brownie	Scouts	felt	lonesome	.
为了	只是	一个	分钟	,	这	布朗尼	童子军	毛毡	寂寞	.

有一瞬间，小女童子军们感到有些孤独。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [naʊ] ? " [æskt] ['sʌni] .

"	What	shall	we	do	now	?	"	asked	Sunny	.
"	什么	将	我们	做	现在	?	"	问	阳光明媚	.

"我们现在该怎么办？"桑尼问道。

" [goʊ] [hoʊm] ? "

"	Go	home	?	"
"	去	家	?	"

"回家？"

" [wiː; wi][mʌst; məst] [wɔːk] [pæst][ðə; ði]['laɪbreri] , " ['kɑːni] [sed] , -

"	We	must	walk	past	the	library	,	"	Connie	said	,	210
"	我们	必须	走	过去的	这	图书馆	,	"	康妮	说	,	-

"我们必须经过图书馆，"康妮说，210

[rɪ'kɔːlɪŋ] [mɪs] [mɔːrz] ['faɪn(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

recalling	Miss	Mohr's	final	instructions	.
回忆	错过	莫尔氏体	最终的	指示	.

回想起莫尔小姐的最后嘱咐。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	I	wonder	why	she	asked	us	to	do	it	?	"
"	我	想知道	为什么	她	问	我们	到	做	它	?	"

"我很好奇她为什么让我们这么做？"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [wei] [tuː; tə][goʊ] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , " [dɪ'klerd] ['rozmeəri] .

"	It	is	out	of	my	way	to	go	that	direction	,	"	declared	Rosemary	.
"	它	是	出去	的	我的	方式	到	去	那	方向	,	"	声明	迷迭香	.

"去那个方向对我来说太绕路了，"罗斯玛丽说道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['mætər] [ɪf] [aɪ] [wɔːk] [pæst][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] ? "

"	Do	you	think	it	would	matter	if	I	walk	past	some	other	time	?	"
"	做	你	思考	它	会	事情	如果	我	走	过去的	一些	其他	时间	?	"

"你觉得如果我改天再路过会有关系吗？"

“ [noʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst][ɔːl][goʊ] [naʊ] — [tə'geðər] , ” - [ɪn'sɪstɪd] .

“	No	,	we	must	all	go	now	—	together	,	”	Vevi	insisted	.
”	不	,	我们	必须	全部	去	现在	—	一起	,	”	-	坚持	.

“不，我们现在必须一起走，”维维坚持道。

“ [mɪs] ['mɔr] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] . ”

“	Miss	Mohr	said	it	was	important	.	”
”	错过	莫尔	说	它	曾是	重要的	.	”

“莫尔小姐说这很重要。”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .

“	That's	right	,	”	agreed	Connie	.
”	那就是	正确的	,	”	同意	康妮	.

“没错，”康妮同意道。

“ [ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sər'praɪz] .

“	She	spoke	of	a	surprise	.
”	她	辐	的	一个	惊喜	.

她说她会感到惊喜。

[wʌn] [frʌm; frəm] ['piːtər] .

One	from	Peter	.
一	从	彼得	.

来自彼得。

” [ðə; ði]['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [perz] .

”	The	girls	started	off	,	walking	in	pairs	.
”	这	女孩们	开始	离开	,	步行	在	对	.

女孩们开始行动，两人一组地走着。

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [ə'hed] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

Vevi	and	Connie	were	ahead	,	followed	by	the	others	.
-	和	康妮	是	前方	,	随后	经过	这	其他的	.

维维和康妮走在最前面，其他人紧随其后。

“ [wʌt] [sər'praɪz] [kʊd; kəd] ['piːtər] [hæv; həv] [left] [fɔːr; fər][juː 'es] ?

“	What	surprise	could	Peter	have	left	for	us	?
”	什么	惊喜	可以	彼得	有	左边	为了	我们	?

彼得会给我们留下什么惊喜呢?

” - ['spekjuleitid] .

”	Vevi	speculated	.
”	-	推测	.

“维维推测道。”

“ [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [bʊks] [pər'hæps] , ” ['rozmeəri] [gest] .

“	A	package	of	books	perhaps	,	”	Rosemary	guessed	.
”	一个	包裹	的	图书	也许	,	”	迷迭香	猜对了	.

“或许是一包书吧，”罗斯玛丽猜测道。

“ [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [truːp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [faɪn] [delft] [wer] , ” ['sʌni] [dɪ'klerd] .

“	He	may	have	given	the	troop	a	piece	of	his	fine	Delft	ware	,	”	Sunny	declared	.
”	他	可能	有	给定	这	部队	一个	片	的	他的	美好的	代尔夫特	仓库	,	”	阳光明媚	声明	.

“他可能送给了部队一件他精美的代尔夫特瓷器，”桑尼说道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gɪft] .

“	I	would	like	that	for	a	gift	.
”	我	会	喜欢	那	为了	一个	礼物	.

“我想要这个作为礼物。”

" ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] [ˌpɔsə'bilitiz] , [ðə; ði]['gɝ:lz][bɪ'gæn][tu:; tə] [wɔ:k] ['fæstər] .

"	Thinking	of	various	possibilities	,	the	girls	began	to	walk	faster	.
"	思维	的	各种各样的	可能性	,	这	女孩们	开始	到	走	快点	.

"想到各种可能性，女孩们开始加快脚步。"

[su:n] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪbreri] .

Soon	they	came	within	view	of	the	library	.
很快	他们	来了	之内	看法	的	这	图书馆	.

很快，他们就看到了图书馆。

" [haʊ] [wɪl] [wi:; wi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sər'praɪz] ?

"	How	will	we	know	about	the	surprise	?
"	如何	将要	我们	知道	关于	这	惊喜	?

"我们如何才能知道这个惊喜呢？"

" [dʒeɪn] [æskt] [ɪn] [pər'pleksəti] .

"	Jane	asked	in	perplexity	.
"	简	问	在	困惑	.

"简困惑地问道。"

" [ɑ:r; ər][wi:; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][æsk][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

"	Are	we	supposed	to	go	into	the	building	and	ask	one	of	the
"	是	我们	据称	到	去	进入	这	建筑	和	问	一	的	这

[laɪb'reərɪənz] ? "

librarians	?	"
图书管理员	?	"

"我们是不是应该进楼去问图书管理员？"

" [wel] , [ɪf] [wi:; wi] [ɑ:nt] [dəʊps] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] - .

"	Well	,	if	we	aren't	dopes	!	"	suddenly	cried	Vevi	.
"	出色地	,	如果	我们	不是	傻瓜	!	"	突然	哭	-	.

"哎呀，如果我们不是笨蛋的话！"维维突然喊道。

[ʃi:; ʃi] [stɑ:pt] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [læf] . -

She	stopped	short	and	began	to	laugh	.	211
她	停止	短的	和	开始	到	笑	.	-

她突然停住，开始大笑起来。211

" [wɒts] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? " [di'mɑ:ndid] [dʒeɪn] .

"	What's	wrong	with	you	?	"	demanded	Jane	.
"	是什么	错误的	和	你	?	"	要求	简	.

"你怎么了？"简质问道。

" [ðə; ði] [sər'praɪz] ! " [kraɪd] - .

"	The	surprise	!	"	cried	Vevi	.
"	这	惊喜	!	"	哭	-	.

"太惊喜了！"维维喊道。

" [wʌn] [kæn; kən] [si:] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] !

"	One	can	see	it	a	mile	away	!
"	一	能	看	它	一个	英里	离开	!

"一英里外就能看到它！"

[ɪts] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [wʌn] [tu:] !

It's	a	wonderful	one	too	!
它是	一个	精彩的	一	也	!

这也很棒！

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝ:lz] [wɜ:rdz] .

"	The	other	Brownies	were	bewildered	by	the	little	girl's	words	.
"	这	其他	布朗尼蛋糕	是	困惑	经过	这	小的	女孩们	字	.

"其他小女童军对小女孩的话感到困惑不解。"

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

But	only	for	a	moment	.
但	仅有的	为了	一个	片刻	.

但只是一瞬间。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] !

"	Oh	,	I	see	it	too	!
"	哦	,	我	看	它	也	!

"哦，我也看到了！"

" [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .

"	exclaimed	Connie	.
"	惊呼	康妮	.

"康妮惊呼道。"

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] - [bəuθ][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] [tɔːrd] [ðə; ði]['laɪbreri] .

She	and	Vevi	both	began	to	run	toward	the	library	.
她	和	-	两个都	开始	到	跑步	朝向	这	图书馆	.

她和维维同时朝图书馆跑去。

[ðen] [dʒeɪn] , ['rozmeəri] [ænd; ənd] ['sʌni] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [reɪs] .

Then	Jane	,	Rosemary	and	Sunny	joined	the	race	.
然后	简	,	迷迭香	和	阳光明媚	加入	这	种族	.

然后简、罗斯玛丽和桑妮也加入了比赛。

[ðə; ði] [sər'praɪz] , ['evriwʌn] [naʊ] [nuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊər] [bed] !

The	surprise	,	everyone	now	knew	,	was	a	beautiful	flower	bed	!
这	惊喜	,	每个人	现在	知道	,	曾是	一个	美丽的	花	床	!

现在大家都知道了，惊喜其实是一个美丽的花坛！

[æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [ə'proʊtʃt] ['kloʊzər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['pleɪnli] .

As	the	girls	approached	closer	,	they	could	see	it	plainly	.
作为	这	女孩们	接近	更近	,	他们	可以	看	它	显然	.

随着女孩们走近，她们看得更清楚了。

[ðə; ði]['sɜːrkjələr][bed] [wɪtʃ] [mɪs] ['mɔr] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

The	circular	bed	which	Miss	Mohr	had	given	to	the	Brownie	Scouts	for	their
这	圆	床	哪个	错过	莫尔	有	给定	到	这	布朗尼	童子军	为了	他们的

['veri] [oʊn] ,

very	own	,
非常	自己的	,

莫尔小姐送给布朗尼童子军的那张圆形床，是她们自己的。

[naʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [bluːmz] .

now	was	a	mass	of	blooms	.
现在	曾是	一个	大量的	的	花朵	.

现在这里开满了鲜花。

['jeloʊ] [ænd; ənd][goʊld][ænd; ənd] [braʊn] [t'juːlɪps] [bleizd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

Yellow	and	gold	and	brown	tulips	blazed	in	the	sunlight	.
黄色的	和	金子	和	棕色的	郁金香	燃烧的	在	这	阳光	.

黄色、金色和棕色的郁金香在阳光下熠熠生辉。

[ðə; ði] ['braʊniz] ['nevər] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [mɔːr] ['gɔːrdʒəs] [saɪt] .

The	Brownies	never	had	seen	a	more	gorgeous	sight	.
这	布朗尼蛋糕	绝不	有	已见	一个	更多的	华丽的	视线	.

女童子军们从未见过如此美丽的景象。

" [oʊ] , [its] ['wʌndərf(ə)l] !

"	Oh	,	it's	wonderful	!
"	哦	,	它是	精彩的	!

"哦，太棒了！"

" [kraɪd] - , ['dænsɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bed] .
" cried Vevi , dancing about the bed .
" 哭 - , 跳舞 关于 这 床 .

"维维一边喊着，一边在床上跳来跳去。"

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] ! "
" Just what I wanted ! "
" 只是 什么 我 通缉 ! "

"正是我想要的！"

" [ɪts] ['aʊər; ɑːr] ['veri] [oʊn] [tuː] ! " ['ædɪd] ['sʌni] .
" It's our very own too ! " added Sunny .
" 它是 我们的 非常 自己的 也 ! " 额外 阳光明媚 .

"这也是我们自己的！"桑尼补充道。

" [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] , " [də'rektɪd] ['kɑːni] .
" Look at the center of the bed , " directed Connie .
" 看 在 这 中心 的 这 床 , " 指导 康妮 .

"看看床的中央，"康妮指示道。

['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [t'juːlɪps] [ðæt] [ðeɪ] [ri'zembld] [ðə; ði] ['kloʊvər] -
Mr . Van Der Lann had so arranged the tulips that they resembled the clover -
先生 . 范 德尔 兰恩 有 所以 安排 这 郁金香 那 他们 类似 这 三叶草 -
[ʃeɪpt] [skaʊt] ['embləm] . -
shaped Scout emblem . 212
形状 侦察 徽 . -

范德兰先生将郁金香排列成类似三叶草形状的童子军徽章的形状。212

[ðə; ði] ['letərz] " [dʒiː] . [es] . " [wɜːr; wər] [speld] [aʊt] [ɪn] [braɪt] ['jeloʊ] [t'juːlɪps] .
The letters " G . S . " were spelled out in bright yellow tulips .
这 信件 " G . S . " 是 拼写 出去 在 明亮的 黄色的 郁金香 .

用明亮的黄色郁金香拼出了字母"GS"。

" [ðæt] [stændz] [fɔːr; fər] [gɜːrl] [skaʊts] , " ['kɑːmɛntəd] [dʒeɪn] .
" That stands for Girl Scouts , " commented Jane .
" 那 站立 为了 女孩 童子军 , " 评论 简 .

"那是女童子军的缩写，"简评论道。

" [aɪ] [duː] [wɪʃ] ['mɪstər] . [væn] ['dɝː] ['læn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] - [biː] - [tuː; tə] [stænd] [fɔːr; fər] ['braʊni] . "
" I do wish Mr . Van Der Lann had made a ' B ' to stand for Brownie . "
" 我 做 希望 先生 . 范 德尔 兰恩 有 制成 一个 - B - 到 站立 为了 布朗尼 . "

"我真希望范德兰先生能把'B'设计成代表布朗尼童子军。"

" [ɔːl] ['braʊni] [skaʊts] [flaɪ] [ʌp] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [gɜːrl] [skaʊts] [wen] [ðeə(r)] [oʊld] [ɪ'nʌf] , " [dɪ'klerd]
" All Brownie Scouts fly up to become Girl Scouts when they're old enough , " declared
" 全部 布朗尼 童子军 飞 向上 到 变得 女孩 童子军 什么时候 它们是 老的 足够的 , " 声明
['kɑːni] .
Connie .
康妮 .

"所有布朗尼童子军到了一定年龄都会晋升为女童子军，"康妮说道。

" [aɪ] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['flaʊər] [bed] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I like our flower bed just as he made it . "
" 我 喜欢 我们的 花 床 只是 作为 他 制成 它 . "

"我喜欢他现在布置的花坛。"

" [soʊ] [duː] [aɪ] , " [ə'griːd] ['rozmeəri] .
" So do I , " agreed Rosemary .
" 所以 做 我 , " 同意 迷迭香 .

"我也是，"罗斯玛丽赞同道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst] [sər'praɪz] ['aʊər; ɑːr] [truːp] ['evər][hæd; həd] . ”

“	I	think	this	is	the	nicest	surprise	our	troop	ever	had	.	”
”	我	思考	这	是	这	最友善的	惊喜	我们的	部队	曾经	有	.	”

“我认为这是我们部队收到的最棒的惊喜。”

“ [ðə; ði] ['veri] [best] , ” ['ekəud] ['sʌni] .

“	The	very	best	,	”	echoed	Sunny	.
”	这	非常	最好的	,	”	回声	阳光明媚	.

“最好的，”桑尼附和道。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] ['mɪstər] . [væn]['dɜːː] ['læn] [meɪd] [ðə; ði][t'juːlɪps] [groʊ] [soʊ][fæst] ? ”

“	How	do	you	suppose	Mr	.	Van	Der	Lann	made	the	tulips	grow	so	fast	?	”
”	如何	做	你	认为	先生	.	范	德尔	兰恩	制成	这	郁金香	生长	所以	快速地	?	”

['spekjuleitid] [dʒeɪn] .

speculated	Jane	.
推测	简	.

“你觉得范德兰先生是怎么让郁金香长得这么快的？”简猜测道。

“ [waɪ] , [its] ['ɔːlmoʊst] [mɪ'rækjələs] ! ”

“	Why	,	it's	almost	miraculous	!	”
”	为什么	,	它是	几乎	神奇	!	”

“哇，简直太神奇了！”

“ [hiː; hi] ['kudnt] [hæv; həv][plaːntid] [bʌlbz] , [ðæts] ['sɜːrt(ə)n] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɑːni] .

“	He	couldn't	have	planted	bulbs	,	that's	certain	,	”	replied	Connie	.
”	他	不能	有	已种植	灯泡	,	那就是	肯定	,	”	回复	康妮	.

“他不可能种球茎，这是肯定的，”康妮回答说。

“ [aɪ] [noʊ] !

“	I	know	!
”	我	知道	!

“我知道！

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [brɔːt] ['pɑːtɪd] [plænts][frʌm; frəm] ['wɪndmɪl] [fɑːrm] ! ”

He	must	have	brought	potted	plants	from	Windmill	Farm	!	”
他	必须	有	带来	盆栽	植物	从	风车	农场	!	”

他一定是把盆栽植物从风车农场带来了！

“ [haʊ'evər] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðə; ði] ['braʊni] ['stɔːri] , ” [ə'sɜːrtɪd] - .

“	However	he	did	it	,	I	guess	it	proves	the	Brownie	Story	,	”	asserted	Vevi	.
”	然而	他	做过	它	,	我	猜测	它	证明	这	布朗尼	故事	,	”	断言	-	.

“不管他是怎么做到的，我想这证明了布朗尼的故事，”维维断言道。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːrlz] [æskt] [hɜːr; hər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] .

The	other	girls	asked	her	what	she	meant	.
这	其他	女孩们	问	她	什么	她	意思是	.

其他女孩问她是什么意思。

- [grɪnd] ['hæpɪli] [ænd; ənd][bent] [daʊn] [tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['jeloʊ] ['tuːlɪp]

Vevi	grinned	happily	and	bent	down	to	sniff	the	fragrance	of	a	big	yellow	tulip
-	咧嘴一笑	快乐地	和	弯曲	向下	到	嗅	这	香味	的	一个	大的	黄色的	郁金香

.

:
.

维维高兴地咧嘴一笑，弯下腰去闻一朵大黄郁金香的香味。

[ðen] [wɪð; wɪθ] ['twɪŋklɪŋ] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] :

Then	with	twinkling	eyes	,	she	replied	:
然后	和	闪烁	眼睛	,	她	回复	:

然后她眨着眼睛回答道：

“ [dəunt][juː; jʊ] [siː] ?
“ Don't you see ?
” 不 你 看 ?

“你难道看不出来吗？”

[its] ['mædʒɪk] , [pjʊr] ['mædʒɪk] ! ” -
It's magic , pure magic ! ” 213
它是 魔法 , 纯的 魔法 ! ” -

真是神奇，纯粹的神奇！“213

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] ['ɔːlmoʊst][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , ” [əd'mɪtɪd] ['kɑːni] .
“ It does seem almost like it , ” admitted Connie .
” 它 做 似乎 几乎 喜欢 它 , ” 承认 康妮 .

“看起来确实很像，”康妮承认道。

“ [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [sər'praɪz] [pruːvz] [ðæt] [elvz] [ɑːr; ər] [stɪl] [æt; ət][wɜːrk] , ” - [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
“ This wonderful surprise proves that elves are still at work , ” Vevi said with a
” 这 精彩的 惊喜 证明 那 精灵 是 仍然 在 工作 , ” - 说 和 一个
[læf] .
laugh .
笑 .

“这个奇妙的惊喜证明精灵们仍在辛勤工作，”维维笑着说。

“ [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
“ They live in Rosedale and everywhere in the world .
” 他们 居住 在 罗斯戴尔 和 到处 在 这 世界 .

“他们生活在罗斯代尔，也生活在世界各地。”

[ænd; ənd][best][ʌv; əv][ɔːl] , [ðeɪ] [sɜːrv] [ðə; ði] ['braʊniz] !
And best of all , they serve the Brownies !
和 最好的 的 全部 , 他们 服务 这 布朗尼蛋糕 !

最棒的是，他们还供应布朗尼蛋糕！

” [ðə; ði] [end]
” THE END
” 这 结尾

剧终

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['stændədaiz] .
Punctuation has been standardised .
标点 有 到过 标准化 .

标点符号已经标准化。

['tʃæptər] ['hediŋs] [hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz] ['pʌblɪʃt] , [moʊst][wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] , ['ʌðər]
Chapter headings have been retained as published , most with figures , others
章 标题 有 到过 保留 作为 已发布 , 最多 和 数据 , 其他的
[wɜːrdz] .
words .
字 .

章节标题按原样保留，大部分带有图示，其余为文字。

['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
Spelling and hyphenation have been retained as in the original publication
拼写 和 连字符 有 到过 保留 作为 在 这 原来的 发布
[ɪk'sept] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
except as follows :
除了 作为 跟随 :

除以下情况外，拼写和连字符均与原出版物保持一致：

[peɪdʒ] -
Page 72
页 -

第72页

[və'raɪətiz] ['wɪl][biː; bi] [ʃoʊn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
varieties wil be shown changed to
品种 威尔 是 所示 已更改 到

品种将显示为

[və'raɪətiz] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn]
varieties will be shown
品种 将要 是 所示

将展示各种品种。

[peɪdʒ] -
Page 92
页 -

第92页

- [ænd; ənd] ['kɑːni] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
Vevi and Connie saw that the river changed to
- 和 康妮 锯 那 这 河 已更改 到

维维和康妮看到河流变了

- [ænd; ənd] ['hæni] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['rɪvər]
Vevi and Hanny saw that the river
- 和 汉尼 锯 那 这 河

维维和汉妮看到河

[peɪdʒ] -
Page 92
页 -

第92页

[ðə; ðɪ] - ['brænʧɪz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
the lowbent branches changed to
这 - 分支 已更改 到

低垂的树枝变成了

[ðə; ðɪ] [loʊ] - [bent] ['brænʧɪz]
the low - bent branches
这 低的 - 弯曲 分支

低垂的枝条

[peɪdʒ] -
Page 112
页 -

第112页

[went] ['oʊvər][tuː; tə] [æskt] [ðə; ðɪ] - [tuː; tə]
went over to asked the gardenchanged to
去 超过 到 问 这 - 到

走过去问花园变了

[went] ['oʊvər][tuː; tə][æsk][ðə; ðɪ] ['gɑːrdn]
went over to ask the garden
去 超过 到 问 这 花园

走过去问花园

[peɪdʒ] -
Page 134
页 -

第134页

[ðæt] [ðə; ði] - [bæg] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

that	the	canves	bag	changed	to
那	这	-	包	已更改	到

帆布包变成了

[ðæt] [ðə; ði]['kænvəs][bæg]

that	the	canvas	bag
那	这	帆布	包

那个帆布包

[peɪdʒ] -

Page	139
页	-

第139页

- [huː] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

Vevi	who	understand	what	changed	to
-	WHO	理解	什么	已更改	到

Vevi 明白发生了什么变化

- [huː] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt]

Vevi	who	understood	what
-	WHO	理解	什么

维维明白了什么

[peɪdʒ] -

Page	202
页	-

第202页

[ʃiː; ʃi] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ['rɪstwɑːtʃ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

She	look	at	her	wristwatch	changed	to
她	看	在	她	手表	已更改	到

她看了看手表，发现它变了。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] ['rɪstwɑːtʃ]

She	looked	at	her	wristwatch
她	看起来	在	她	手表

她看了看手表

[peɪdʒ] -

Page	211
页	-

第211页

[æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [əproʊtʃt] ['kloʊzər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

As	the	girls	aproached	closer	changed	to
作为	这	女孩们	接近	更近	已更改	到

随着女孩们走近，她们的表情也发生了变化。

[æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] [ə'proʊtʃt] ['kloʊzər]

As	the	girls	approached	closer
作为	这	女孩们	接近	更近

女孩们走近了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神